A DICTIONARY

OF

Sentences and Idioms

ENGLISH - ARABIC

Compiled and Translated

by

ISMAIL MAZHAR

Fouad 1st Academy for Arabic

FIRST EDITION

1950

PUBLISHED BY

THE RENAISSANCE BOOKSHOP, 9 Sh. Adly Pasha, CAIRO.

A DICTIONARY
OF
SENTENCES AND IDIOMS

ENGLISH-ARABIÇ

Printed by IMPRIMERIE GRUNBERG, Cairo

A DICTIONARY

OF

Sentences and Idioms

ENGLISH - ARABIC

Compiled and Translated

by

ISMAIL MAZHAR

Editor of al-Muktataf.

قاموس الجمل والعبارات الاصطلاحيه

انجليزى — عربى

FIRST EDITION

1949

ملتزمة النشر والطبع

مكتبة النهضة المصرية

٩ شارع عدلى باشا : بالقاهرة

PUBLISHED BY

THE RENAISSANCE BOOKSHOP, 9 Sh. Adly Pasha, CAIRO.

مقدمة

هذا أول معجم من نوعه فى اللغتين الإنجليزية والعربية. قصدت به أن يكون مرجعاً للجمل والعبارات الإصطلاحية التى تعرف فى اللغة الإنجليزية بكلمة : Idioms كما لاحظت فيه حصر الجمل التى تستعمل فيها بعض الألفاظ بطريق مجازى ، وكذلك الكلمات الكثيرة الدوران فى الكلام والكتابة ، والتى لا يستغنى عن العلم بطريقة استعمالها . أما الغاية التى قصدت إليها من تصنيف هذا القاموس فعديدة المناحى :

أولا : أن يستعين به طالبو اللغة الإنجليزية ، وبخاصة فى مدارسنا الابتدائية والثانوية ، على تعرف التراكيب الإنجليزية الصحيحة ومقابلها العربى بلغة أقرب ماتكون إلى معلوماتهم . فهو من هذه الناحية كتاب للمذاكرة ومعجم للمراجعة .

ثانياً : أن يكون مرجعاً للعبارات الإصطلاحية التى يستعملها الإنجليز فى الكلام والكتابة فيغمض فهمها على الكثيرين ، وكذلك عند تعدية الأفعال بالحروف .

ثالثاً : أن يستعين به المترجم على فهم المجازات التى ترد على معانى كثير من الكلمات الدائرة فى اللغة الإنجليزية .

رابعاً : أن لغة الأنباء التى تترجم فى الصحف كثيراً ماتلجأ إلى عبارات مختصرة يكون محور المعنى فيها منصباً على كلمة واحدة ، فهذا القاموس يسهل على المترجم فهم المقصود من العبارة إذا ركبت ذلك التركيب .

خامساً : أن يتضمن أكبر عدد ممكن من الجمل الإنجليزية ومقابلها العربى بأسهل تركيب وأبين عبارة ، حتى لا يجهد القارئ فكره فى التفتيش عن المعنى المقصود .

سادساً : أن يكون مرجعاً للاستذكار وتفهم تركيب الجملة الإنجليزية ، فيكون أكبر عون على استعمال الإنجليزية كلاماً وكتابة .

***

ومن ناحية أخرى نجد أن المعلمين قد جروا على طريقتين فى تلقين اللغات الأجنبية : الأولى طريقة الكلمات : Word Method إذ يجرون فيها على حشد كثير من الكلمات فى ذهن الطالب مع مايقابلها من المعنى فى لغته الأصلية ، ويتركون

له المرانة على معرفة كيفية دخولها فى الجملة. والثانية طريقة الجمل: Sentence Method ويجرون فيها على الجمع بين تلقين الكلمات بمعانيها، مع التمرس بطريقة دخولها فى الجملة فى آن واحد. ولكل من الطريقتين نصراؤها من رجال التربية . وهذا القاموس محاولة ، أرجو أن تكون مجدية ، فى الجمع بين حسنات الطريقتين . هذا فضلا عن أنها تزود طالب اللغة بالفروق الأولية بين المعانى الحقيقية : Actual والمعانى المجازية : Figurative ، وتغرس فيه ملكة إدراك المعانى الدقيقة التى تتضمنها المجازات ، وتعطيه فكرة عن مدارج انحراف المعنى المجازى عن المعنى الحقيقى .

ولقد كنت أود أن ألم فى هذا القاموس بأكبر عدد ممكن من الاستعمالات المجازية التى ترد على الألفاظ التى اخترتها . وكذلك كنت أرغب رغبة كبيرة فى الإتيان بشواهد لغوية أنقلها عن شعراء أو كتاب من النابهين ، لتكون أمثلة مضروبة على الأساليب التى جرى عليها البلغاء ، وعلى تمرسهم فى التنقل بالمعانى من الحقيقة إلى المجاز .

ولكن التجربة قد دلتنى على أن ذلك يضخم من حجم الكتاب ، كما أنه يكون قليل الجدوى للمبتدئين فى تعلم الإنجليزية ، فأبقيت ذلك إلى طبعة أخرى مستقلة ، أضمنها جميع ذلك فى المستقبل .

ولقد رتبته على حروف المعجم الإفرنجى ليسهل الرجوع إليه ، جاعلا رأس كل مادة ، الكلمة الرئيسة فى الجملة ، فجاء بذلك أسهل مايكون تناولا .

اسماعيل مظهر

برقين فى ٦ من يونيه سنة ١٩٤٩

A

A-building يبنى ، يشيد (فى حالة البناء أو التشييد)

A-singing يغنى (فى حالة الغناء)

Aback : taken aback. أخذ ، ذهل ، بهت ، فوجىء ، بوغت ، خولس

A.B. البارج (الملاح الفاره) ملاح قادر أو قدير (عارف بالواجبات الملاحية)

Abandon : 1 — he abandoned his wife = left her without arranging for her support.

نبذ زوجته (من غير أن يهيىء لها ما يقيمها) ، تركها ، هجرها

2 — he spoke with abandon = in a wild uncontrolled way.

نطق بهجر القول ، الخش فى الكلام ، إنطلق لسانه بالفاحشات (تفوه بحيث لم يحكم مانطق به فجاء كلامه سخيفاً منكراً)

A.B.C. : 1 — the alphabet الأبجدية ، الألفبية

2 — the A.B.C. of science = the simplest parts of science. بدايات العلم (أى أبسط أجزائه) ؛ أبجدية العلم

Aberration : an abberration of the mind = a mistake caused by wandering attention.

إنحراف عقلى (خطأ يحدث تبعا لتشتت الانتباه ، وعدم حصره)

Abeyance : in abeyance = not in use, not at present in force e.g. that the law is.... موقوف ؛ غير مستعمل ؛ عطل ؛ فاقد القوة (كأن تقول ذلك فى قانون أو شريعة مثلا)

Abide : 1 — I cannot abide him = I cannot bear him, hate him.

لا يحتمل (بمعنى مكروه : كأن تقول إنى لا أحتمله أو أمقته أو أكرهه)

2 — to abide by an agreement = do what was promised. يفى بعهده ؛ ينجز وعده ؛ يتقيد بما يقول

Abject : in abject poverty = very poor.

فى فقر مدقع ؛ فى خصاصة ؛ فى مسيس الحاجة .

Abjure : to swear to give up; يقسم بالترك (أو بالاقلاع عن شيء)

Quot : Prisoners who refused to abjure their errors, or persisted in heresy, or relapsed into it after

abjuration, were sentenced to be burnt at the stake.

Able : 1 — I am able to = I can. أقدر ؛ أستطيع ؛ فى إمكانى

2 — an able man = a clever man. رجل آبل (تقول : هو من آبل الناس : أى من مهرتهم ومتفوقيهم) ، فاره أو قادر .

Aboard : all aboard = all must now get into the train (on the ship). إلى السفينة ، إلى القطار (بمعنى أن الجميع ينبغى أن يستقلوا السفينة أو القطار)

Abode : my present abode = the place in which I am living now. دارى ، سكنى (الذى أعيش فيه الآن)

Abortive : an abortive attempt = unsuccessful.
فاشل : يقال فى محاولة أو عمل أو سعى فاشل (أى غير ناجح أو عقيم)

Abound : the river abounds with fish = to contain plenty.
مفعم (كأن تقول : النهر مفعم بالسمك أو يعج بالسمك)

About : 1 — trees growing about the house = on all sides; here and there.
من حول ؛ هنا وهناك (كأن تقول : إن الأشجار تحف بالبيت : أى تقوم من حوله أو أنها تتناثر من حوله هنا وهناك)

2 — to walk about = in various directions.
فى مختلف الاتجاهات (كمن يمشى فى غير اتجاه واحد ؛ فبينما هو يمشى فى اتجاه ،إذا به ينتحى منحى آخر)

3 — about a mile = nearly.
(من نقطة معينة تقريباً) كأن تقول : إن المكان على ميل تقريبا

4 — just about enough = quite enough.
حد (الكفاية) كاف بالتدقيق أو بالضبط ، قدر الحاجة

5 — to talk about a subject = concerning
فى موضوع ،أو فى شىء (كأن تقول:أتكلم فى موضوع ما) خاص أو مخصوص (شىء أو مسألة)

6 — about turn = in the opposite direction (order to soldiers) turn round the other way.
إلى الخلف (العودة إلى اتجاه مناظر لخط السير كأمر، يتلقاه الجند ليتجهوا فى طريق آخر)

7 — to come about = happen. يحدث أو يقع

8 — to set about (a piece of work) = begin.

يبدأ : (يشرع فى عمل ما)

9 — I am about to go = shall go very soon.

على وشك (الذهاب) ؛ أكاد أذهب ؛ سأذهب وشيكا

Above : 1 — that book is above me = too difficult for me to understand.

فوق المستوى ، فوت القدرة (كأن تقول : هذا الكتاب فوق مقدرتى ، لتعبر عن أنه يصعب عليك فهمه)

2 — he's a bit above himself = too proud and pleased with his own cleverness.

فخور بنفسه ، معجب بذاته ، تياه بفراهته وعبقريته

3 — mentioned above = spoken of on earlier page of the book. المذكور قبلا ؛ المشار إليه آنفاً

4 — above board = fair, honest; not secretly.

١ — أمين ؛ مستقيم؛مخلص ؛ نقى السريرة ٢— علناً ؛ علانية؛ جهرة.

5 — keep on's head above water = keep safe.

يطلب الأمان أو الأمن ، ينشد السلامة

Abreast : abreast of the time = knowing the latest things which are being done.

ملم بأشياء عصره ؛ محيط بما هنالك ؛ عارف بما حوله

Abroad : there is a rumour abroad that = there is a story going about or being told by a person to another.

من حول (كأن تقول:هناك لغط أو كلام يدور من حول ذلك الأمر، أو كلام يلقى به شخص إلى شخص آخر)

Abrupt : an abrupt manner = impolite.

بذىء (كأن يقال نهج أو خطة بذيئة) سافل ؛ دنىء

Abscond : he absconded with the money = ran away quickly and secretly. هرب (بالمال) : فر به (بسرعة مستخفياً)؛تسلل به

Absent : absent-minded = not thinking of what one is doing.

شارد اللب ؛ غائب العقل ؛ لا يفكر فيما يعمل

Absolute : 1 — an absolute ruler = free, uncontrolled.

مستبد ؛ غير مقيد (يقال فى حاكم بأمره)

2 — an absolute fool = perfect, complete.

أبله (تام البله) ؛ مغفل (كامل التغفيل) ؛ غفلة

3 — an absolute fact = real.

حقيقة مطلقة : أى ثابتة لا تقبل الجدل ولا تحتمل النقض .

Absorb : 1 — to absorb learning = to take learning into the mind. يستوعب (المعرفة أو المعارف ويخزنها فى حفظته)

2 — absorbed in a task = giving one's whole mind to...

مستغرق (فى عمل) مكب ؛ منهمك

Abstain : abstain from strong drinks = to keep away from; abstainer

يأبى (الشراب الشديد أو الحريف) ومنه الأباء : الذى يعاف الطعام

Abstract : 1 — abstract of a book = a short account of ideas of a book.

ملخص أو خلاصة (من كتاب تتضمن باختصار ما فيه من الأفكار)

2 — an abstract idea or abstraction = an idea in the mind only, e.g. goodness, beauty.

المجرد (يقال فكرة مجردة أو تجريدية : بمعنى أنها تقوم فى الذهن فقط كالخير والجمال) .

Abut : my house abuts on the school = to touch on one end.

ملاصق ؛ مماس (يقال : بيتى ملاصق للمدرسة من ناحية)

Abyss : abysmal ignorance = complete lack of knowledge .

مطبق : كامل ؛ تام : (كأن يقال: جهل مطبق، بمعنى فقدان المعرفة بموضوع فقداناً كاملا تاماً)

Academy : a merely academic question = a question which may be talked about, but which has no real importance in practice. نظرى ؛ جدلى (مسألة جدلية أو مسألة يناقش فيها من غير أن يكون لها قيمة فى العمليات)

Accede : I accede to your request = will do what you ask.

أوافق ؛ أسلم (كأن تقول : أوافق على ما تطلب أو أسلم به)

Accept : an accepted truth = an idea upon which all agree.

مسلم به أو مقبول (حق مفروغ من النقاش فى أنه حق)

Access : to give access to = allow into, lead in.

يسلم ؛ يؤدى إلى ؛ يقود إلى .

Accession : the accession of H.M. King Farouk = the time when King Farouk became King. إرتقاء العرش ؛ التبوء منه (الوقت الذى تبوأ فيه الملك فاروق عرش مصر) .

Accessory : the accessories of a motor-car = the lamps and instruments used in repair and other special things added to the car.

أدوات السيارة : كالمصابيح والقطع المستعملة فى إصلاحها وغير ذلك من الأشيـاء الضرورية

Accompany : a song with an accompaniment = a song with music played with it.

غناء موسيقى (أى غناء مصحوب بتوقيع موسيقى)

Accomplish : he has many accomplishments = skilled in many arts, e.g. music, painting, etc.

موهبة أو مقدرة (كأن يقال : إنه لذو مواهب أو كفايات ، أى ماهر فى الفنون كالموسيقى أو التصوير)

Accord : 1 — to accord praise to = to give . يضفى (المدح على...)

2 — of one's own accord = by one's own wish.

وفق ؛ بحسب (ميوله أو نزعاته)

3 — in accordance with = in agreement with. وفقاً: لكذا

4 — according to his orders = just as he ordered.

تنفيذاً لأوامره ؛ بحسب أمره

5 — accordingly = for that reason.

من أجل ذلك ؛ بناء على ذلك ؛ لهذا السبب

Account, accountable : 1 — on this account = for this reason.

سبب ، دافع (كأن تقول مثلا : لهذا السبب)

2 — to take into account = considr. يفكر فى ، ينصرف إلى

3 — of no account = not important. خسيس ، دنىء ، تافه

4 — to account for = explain. يوضح ، يفصح عن ، يظهر

5 — you are accountable for it = you will be asked to explain, why it was done; you may be blamed.

متسأل عن ذلك ؛ سينالك تعذير

Accredit-ed : Mr. "A" was accredited to London = was given a letter to the British Government saying that he might be trusted.

أوصى به (بمعنى أعطى كتاباً يشهد بأنه محل للثقة)

Ace : within an ace of death = in great danger of being killed. شفا : كأن تقول : كان فلان على شفا الموت ؛ أو بمقربة منه

Ache : = continuous pain ألم مستمر أو دائم

Acid : the acid test = finding out with the help of an acid whether the metal is gold; anything which shows whether a thing is really true or not.

الفحص الحمضي (لمعرفة ما إذا كان المعدن ذهباً باستخدام حمض ما) ؛ المبين (أى شيء يمكن أن يظهر الحقيقة)

Acidulate : acidulated drops = pieces of sugar with a slightly sour taste added. محمض ؛ حلوى محمضة : قطع من السكر أو الحلوى يضاف إليها ما يجعل مذاقها حمضياً.

Acme : it is the acme of perfection = as perfect as it can possibly be. الذروة العليا ؛ مثال الكمال (كأن تقول فى شيء إنه كامل بقدر ما يكون الكمال مستطاعاً)

Acquaint-ed : 1 — I acquainted him with the facts = told him.

أدليت إليه بالحقائق ؛ عرفته بالحقيقة ؛ أحطته بها

2 — to acquaint oneself with = learn.

يدرس ؛ يستوعب ؛ يفقه

Acquit : 1 — the court (or judge) acquitted the prisoner = said that he had not done wrong and set him free.

أطلق (أو) فك (كأن تقول : إن المحكمة أو القاضي قد حكم بأن السجين لم يرتكب ذنباً فأطلق سراحه أو فك إساره) .

2 — to acquit oneself well = to behave, work, well.

يسلك طريق الجد ؛ يعمل عملا حسناً .

Across : 1 — to come across a thing = find يجد ؛ يقع على ؛ يعثر

2 — to get across a person = quarrel.

يشاجر ؛ يعارك (إنساناً) .

Act : 1 — an act of God = the results of natural forces, harm by storm, wind etc. قضاء وقدر : كوقوع كارثة سببتها قوى طبيعية كزوبعة أو عاصفة أو غير ذلك

2 — an act of grace = a thing done out of kindness, not because it must be done.

عمل لوجه الله ؛ عمل للمرحمة : أى أنه عمل سببه الشفقة وحب الاحسان ، لا عمل كان من الواجب أن يعمل حتما .

3 — to act the part = serve as do the duties of, e.g. Acting Headmaster : the man who is working as headmaster the real headmaster being absent.

بالنيابة ؛ يقوم بواجب أو بوظيفة (كذا) كأن تقول مثلا إنه ناظر بالنيابة ، فى من يقوم بوظيفة الناظر حال غياب الناظر الحقيقى .

4 — we must now act = to do; the time of thinking is past. يعمل ؛ ينفذ (كأن تقول : علينا أن نعمل أو ننفذ لأن زمن التفكير قد مضى)

5 — act uopn one's reputation (good or bad name) = do what people should expect one to do.

يفعل أو يعمل ما ينتظر منه (خيراً أم شراً) ؛ يصنع وفق خليقته ؛ ينضح بما فيه .

6 — the machine won't act = will not work, will not move.

يتحرك أو يعمل (كأن تقول : إن الآلة سوف لا تتحرك أو تعمل)

7 — to act upon the stomach = have an effect on.

يؤثر فى (المعدة مثلا)

8 — to act upon advice = do as advised.

ينتصح ؛ يعمل بالنصيحة .

Action : 1 — to take action = begin to do something.

يبدأ العمل أو الفعل

2 — the action of the heart = (to denote a natural working). العمل : كعمل القلب أى نبضه للدلالة على عمل طبيعى .

3 — the horse has a graceful action = movement.

حركة : كأن يقال إن الحصان ذو حركة جميلة أو أخاذة أو رشيقة

4 — out of action = not able to work or be used.
معطل ؛ لا نفع فيه ؛ عطل (لايعمل) ـ يقال فى آلة أو جهاز

5 — the action of a medicine = effect produced by.
تأثير الدواء أو العقار

6 — the soldiers are in action = fighting.
القتال : (كأن يقال إن الجند يقاتلون : أى أنهم فى حالة القتال)

7 — an action = a battle. المعركة ؛ الموقعة

8 — begin an action against = go to law against.
مقاضاة ؛ إحتكام إلى القانون.(تلقاء آخر)

Acute : 1 — an acute angle : an angle which is less than a a right angle. زاوية حادة (ما كانت أقل من زاوية قائمة)

2 — an acute mind = a keen mind.
ألمعى ؛ ذكى : (يقال فى الذهن أو العقل)

3 — an acute pain = sharp, sudden pain.
حاد ، فجائى : يقال فى الألم الجسمانى

4 — an acute illness = serious.
حاد ؛ شديد ؛ عضال (يقال فى مرض.)

Ad. : = advertisement. إعلان (والحرفان اختصار)

A.D. : = Anno domini. السنة الميلادية

Add : the joys of others adds to my pleasure.
يزيد ؛ يضاعف (يقال وصفاً لحالة نفسية)

Addict : he is addicted to drink = he drinks too much wine.
يدمن (يقال فى شارب الخمر إذا أدمن عليها وشربها بافراط)

Addle : an addled egg = a bad egg.
فاسد ؛ نغل (يقال فى بيضة أو فى جوزة أو ما إلى ذلك)

Address : 1 — to address a ball = to aim and get ready to hit.
يزن ؛ يحدد ؛ يصوب (يقال فى شخص يضع الكرة فى موضع محدد ليركلها إلى الهدف)

2 — to address oneself to a task = to work at.
يعمل (يقال فيمن ينصب نفسه للقيام بعمل ما أو واجب)

3 — to address a person, a meeting = to speak to.
يخطب (فى جماعة من الناس) ، أو يكلم (شخصاً)

4 — a man of pleasing address = of good manner, skill, grace. حسن الأخلاق ؛ ماهر ؛ وديع (يقال فى شخص)

5 — to pay one's addresses to a lady = to make love to. يتحبب ، يتقرب ، يتودد (إلى امرأة)

Adduce : to adduce reasons = to bring forward reasons.
ينتحل أو يلتمس الأسباب لشىء

Adjourn : 1 — the meeting is adjourned = is ended now but will be continued on another day.
أجل (كأن يقال إن الاجتماع أجل إلى زمن أو إلى موعد آخر)

2 — let us adjourn to the next room = let us go into, continue our talk in. إختلى إنصرف ؛ إنفرد (يقال : لنختلى فى الحجرة الثانية .. لنكمل الحديث أو النقاش)

Ad libitum (ad lib) — : as much as you like.
قدر ما تشاء أو بقدر ما تسأل ؛ قدر حاجتك

Administer : 1 — to administer a country = to rule.
يحكم مملكة أو يديرها أو يصرف أمورها

2 — to administer justice = carry on the work of a judge. يقيم العدل (كأن يقوم بمهمة قاض)

3 — to administer medicine to = to give medicine to.
يناول أو يعطى (الدواء)

Admit : 1 — I admit that I did it = I say it is true I did it.
أقر ؛ أعترف (كأن يقال : أعترف أو أقر بأنى فعلت هذا)

2 — I admit the claim = I accept the claim.
يقبل أو يسلم : (كأن تقول : أقبل أو أسلم بالطلب أو بالدعوى)

3 — it admits of doubt = it is doubtful.
موجب للشك ؛ باعث على الشك ؛ مشكوك فيه ؛ مريب

Advance : 1 — in advance of = in front of, before.
فى المقدمة ؛ قبل ؛ سابق (كأن تقول السابق لوقته أو لزمنه)

2 — to make advance to = to try to gain the friendship of. يتودد ، يتقرب ، ينشد وده أو صداقته

3 — an advanced idea = very new, not generally accepted.

جديد ، طريف (كأن تقول : فكرة جديدة أو مذهب جديد ، بمعنى أنه لم يقبل بالاجماع أى لم يجمع عليه)

Advantage : 1 — to gain an advantage over = to do better than.

يتفوق ، يسبق ، يستعلى (فى عمل ما)

2 — take advantage of = to deceive.

يخدع ، يمكر (ب) ، يغش

3 — you have the advantage of me = you seem to know me, but I do not know you.

يعرف (كأن تقول : يظهر أنك تعرفنى ، ولكنى لا أعرفك)

Aegis : under the aegis of = under the protection of.

تحت حماية أو بوصاية كذا ؛ فى كفالة (فلان)

Affair : 1 — her hat was a strange affair = ...thing.

شىء ، أمر (كأن تقول : كانت قبعتها أمراً عجيباً ، أو شيئاً عجباً)

2 — he has an affair with her. بينه وبينها أشياء

Affiliate : our school is affiliated to the university = the university allows the children of the school to take certain examinations.

ملحق ، تابع (كأن يقال إن مدرستنا ملحقة أو تابعة للجامعة : بمعنى أن الجامعة تسمح لتلاميذ المدرسة أن يؤدوا بها بعض الامتحانات)

Affix : to affix one's signature = to write one's name at the bottom of a paper.

أمضى ، وقع فى (أن يكتب إنسان اسمه فى ذيل كتاب أو وثيقة)

Afford : 1 — the trees afford us with shade = give.

زود ، حبا (كقولك : الأشجار تزودنا أو تحبونا بالظلال)

2 — I cannot afford to buy a car = have not enough money to buy a car.

لا أحتمل ، أعجز (مالياً عن شراء سيارة)

3 — he afforded me no chance of.... = gave me no chance.

يترك ، يعطى (كأن تقول : إنه لم يترك لى أو لم يعطنى فرصة)

Afloat : there is a story afloat that = people are saying that.
سائر أو مردد (كأن تقول: هنالك إشاعة سائرة أو إشاعة تتردد أو مرددة)

Afoot : there is mischief afoot = some evil is being planned.
يدبر ؛ يرسم (كقولك : هنالك شر يدبر أو توضع خططه أو ترسم طرقه)

After : 1 — to look after = to take care of, be in charge of.
يعنى بكذا ؛ يعهد إليه بكذا

2 — to ask after = ask for news about.
يستنبىء أو يسأل عن كذا

3 — after a manner = now very well.
حسن جداً أو طيب جداً ؛ على أحسن حال

4 — each after his kind = according to his nature.
كل على شاكلته ؛ كل إناء ينضح بما فيه ، على مافيه ؛ بحسب طبعه ، وفق فطرته .

Again : 1 — to be home again, to be well again = back to the first place, as before.
يؤوب (يرجع إلى محله الأول) ؛ يتعافى (يعود كما كان)

2 — now and again = sometimes.
حيناً بعد حين ؛ الفينة بعد الفينة

3 — again and again = often.
غالباً ؛ فى الأكثر ؛ دواليك ؛ على الولاء

4 — and again, but then, again = as a further thought.
شيئاً بعد شيء (كتوارد فكرة بعد أخرى)

Against : 1 — to run up against = to meet by accident.
إتفاقاً ؛ مصادفة (قابل بطريق الاتفاق أو المصادفة)

2 — lay up money against a rainy day = ...in preparations for bad times in future.
إستعداداً للمستقبل ؛ إتقاء لأيام عصيبة منتظرة

Age : to come of age = to reach the age of 21, the age of manhood according to the law. يبلغ سن الرشد ، (أى السن القانونى الذى يجيز للناشىء ما للرجال البالغين)

Agglomerate : agglomerate rock = rock made up of bits of other rocks melted together. الصخر المنصهر (صخر مكون من أجزاء صخور أخرى ذابت بالحرارة ثم اختلطت أجزاؤها)

Aggravate : how aggravating ! = this makes me angry.

هذا يؤسفنى أو يغضبنى ؛ ما أبعث هذا على الأسف ؛ أعظم به من شىء مؤسف .

Aggregate : in the aggregate = looked at as a whole.

فى المجموع (كأن ينظر فى الشىء مجتمعاً أو فى مجموعه)

Aggressive : to take the aggressive = to attack. يهاجم

Agree : 1 — your story does not agree with the fact = is different from.

يخالف (كأن تقول : إن قصتك لا تتفق مع الواقع أو تخالف الواقع)

2 — this place agrees with me = suits me, is good for my health.

يلائم أو يوافق : (هذا المكان يلائمنى أو يوافق صحتى)

3 — I am quite agreeable = I will do as you wish.

سأعمل وفق رغبتك

4 — I was agreeably surprised = I found it better than I expected. كان الشىء (مثلا) ، فوق ما توقعت

5 — agreeable to = according to.

بناء على ؛ بالنسبة إلى ؛ بالاشارة إلى

Ahead : 1 — to go ahead of the rest = in front of.

فى المقدمة ؛ فى الأول

2 — go ahead = continue your story (work etc.....)

إستمر (فى روايتك أو عملك) ، تابع

Air : 1 — there are many plans in the air = plans not yet ready for action. فكرات أو ترتيبات أو خطط لم تنضج للعمل بعد

2 — to take the air = go out for a walk. يتنزه

3 — tread on the air = be happy and excited.

يشعر بسعادة أو ابتهاج ؛ يستخفه الطرب

4 — hot air = proud or useless talk.

كلام بائر لا فائدة فيه

5 — castles in the air = plans which can never be acted upon. قصور فى الهواء (فكرات لا يمكن تنفيذها)

6 — to air one's opinions = to talk about.
يروح (عن نفسه أو عن آرائه بالكلام)

7 — he has a proud air = manner.
متخايل ؛ متفاخر (بمعنى التعالى والتعاظم فى التصرف والسلوك)

8 — to put on airs = to act in a proud way.
يتصرف بعجب أو بفخار

9 — airs and graces = foolish unnatural ways of behaving.
حماقات (طرق فى السلوك بعيدة عن النهى والطبع السليم)

Airing : to give clothes an airing = to dry thoroughly.
يجفف الملابس

Alias : Jones alias Smith = Jones who calls himself Smith.
يدعو نفسه أو يسمى نفسه (كأن تقول: يوحنا الذى يسمى نفسه سميث (أو المدعو كذا)

Alibi : to prove an alibi = to prove that one was somewhere else, not in the place where a bad deed was done.
يدلل أو يبرهن على عدم اتصاله بشىء (بأن يقيم الحجة على أنه لم يكن فى مكان حصول الحادث وأنه كان فى مكان آخر) ؛ يتنصل : باثبات غيبته .

Alike : share and share alike = share equally.
يقسم بالقسط ، يوزع بالعدل ، يقسم مناصفة

Alive : 1 — look alive = be quick.
أسرع

2 — alive with fish = full of.
مفعم بالسمك : (كأن تتكلم عن نهر أو غدير أو غيرهما)

3 — I am alive to possible danger = I know of.
أعرف أو أحس خطراً (يمكن وقوعه)

All : 1 — for good and all = for ever.
على الدوام ؛ دائماً ؛ إلى الأبد

2 — all in good time = do not be in hurry; all will be done if you wait.
١ — لا تتعجل ؛ تأن ٢ — كل شىء يتم لو أنك انتظرت

3 — after all = after considering every thing.
بعد البحث ؛ بعد التأمل من الشىء ؛ بعد وزن الأمر من جميع نواحيه

4 — my all-in-all = dearly loved one.

يا كل شيء ؛ ياملء سمعي وبصري ؛ ياحبيبة قلبي

5 — 36 in all = 36 counting them all.

عدتها أو عدته ٣٦ جميعاً أو فى المجموع

6 — not at all good = not good in any part or any way.

ردىء ، قبيح ، خبيث (من نواحيه كافة)

7 — all but lost = very nearly.

فقد تقريباً ؛ كان على وشك الفقدان

8 — all over = over the whole surface.

غشى (سطح الشيء لم يترك منه شيئاً)

9 — it is all over = quite finished. إنتهى (الأمر أو العمل)

10 — it is all over (all up) with him = he is ruined or dying.

خرب ؛ احتضر : (كقولك :فلان أصابه خراب مالى أو أنه يحتضر)

11 — that's him all over = that is just the kind of thing he would do.

بعينه ، بذاته : (كقولك هذا هو عين ما يفعل) ؛ هذه خليقته أو جبلته

All fours : on all fours with = exactly equal to or like.

حذوك النعل بالنعل ؛ مساو تماماً لكذا ؛ مماثل

Allow : 1 — he allows his son £200 a year = to permit, to let a person have or do.

يعطى أو يخصص أو يهب (لابنه مئتى جنيه سنوياً)

2 — I allow that I was wrong = to agree that a thing is not true. أعترف أو أسلم (بأنى كنت مخطئاً)

3 — I have allowed for 20 people = have prepared for.

أعددت ؛ اعتدت (لعشرين شخصاً) واعتدت بمعنى هيأت : «اعتدت للغرماء كلباً ضارياً عندى وفضل هراوة من أزرق.»

Alloy : Unalloyed pleasure = pleasure with no pain in it at all.

لذة لا يشوبها ألم

Allusion : to make an allusion to = speak of not directly, but in passing. يومىء أو يشير : (يتكلم فى شيء بصورة غير مباشرة أى عرضاً ؛ يورى (يتكلم بالتورية)

Alluvial : alluvial soil = soil left by rivers.

النجد ؛ أرض مرتفعة : (يقال فى أرض ارتفعت فلا أنهار فيها)

Ally : closely allied to = very like, of the same kind.

يمت : إلى (يقال فى شىء مشابه لشىء آخر أو من صنفه)

Alone : 1 — leave me alone = do not truoble me.

لا تشغلنى ؛ لا تشوش على

2 — he did not speak to me, let alone help me = did not help me, did not even speak to me.

لا يمد إلى يداً : (لايساعدنى حتى أنه لايكلمنى)

Along : 1 — to walk along the road = following the length of, from end to end.

يمشى طوال الطريق (يقطع الطريق من طرف لآخر)

2 — let's get along = let us start. فلنبدأ

3 — James along with Alice = together with.

مصاحب ، مع

Aloof : to hold aloof = keep separate from.

يبتعد (عن) يأنف (من) : صحبته أو عشرته

Alpha : I am alpha and omega = I am the beginning and the end. أنا الأول والآخر ، أنا الكل فى الكل

Altar : to lead to the altar = to marry. يتزوج

Alternative : I have no alternative; I have no choice; there is no other thing which I can do.

لا معدى لى من كذا ؛ لا إختيار لى ؛ هذا ما أستطيع فعله

Altogether : well, altogether, I am glad = after considering all things...... بعد التبصر فى الأمر (أجدنى مسروراً)

A.M. : Ante meridiem. قبل الزوال

Amend : to make amends = to do something to pay for, or make good some harm done to another.

يصلح أو يرد ضرراً : (وقع على شخص آخر)

Amiss : nothing comes amiss to him = he is prepared for, able to deal with, anything.

إنه لعلى استعداد (لمعالجة مايتوقع) ، قادر (على مواجهة ما ينتظر)، لايفاجأ

Ammunition : ammunition boots = soldier's boots (= high shoes covering a part of the leg).

حذاء عسكرى (يغطى جزءاً من الساق)

Amount : your words amount to this = this is the real meaning of all that you have said.

يساوى ؛ يعنى : (بمعنى أن هذا هو المعنى الحقيقى لما قلت) ، أو : أن ما تعنى (بكلامك يساوى كذا) .

Amuck, amok : to run amuck = to become mad and try to kill people.

يجن ؛ يصيبه مس (ويحاول قتل الناس)

Ana : 1 — Johnsoniana = stories about and saying of Dr. Johnson.

قصص ؛ رواية : (عن أقوال دكتور جونسون وأحواله) مثلا

2 — Darwiniana = narrative of scientific discoveries of Darwin.

قصص ؛ رواية : (عن مستكشفات دارون العلمية) مثلا

Analogy : agreemnt or likeness in certain ways : as — on the analogy of tough, "cough" should be said as "Cuff".

قياساً على كذا يقال « كذا »

Anecdote : he is in his anecdotage; dotage = old age.

فى أخريات أيامه

Angel : she is an angel = she is a very good woman.

انها لملاك : (بمعنى امرأة صالحة كل الصلاح)

Angry : an angry wound = a red and painful wound.

جرح نغر ، جرح مؤلم

Animal : animal desires = desires like those of animal.

الشهوات الحيوانية

Animate : animated talk = talk which is full of life, clever, amusing.

كله قوة ، كله حياة : (كأن تقول : هذا كلام مملوء حياة أو كلام قوى فيه مهارة ورشاقة)

Annul : that law has been annulled = has been crossed off the book of laws.

ألغى ؛ محى : (كأن تقول إن قانون كذا قد ألغى أو محى من مجموعة القوانين)

Anon : ever and anon = from time to time, sometimes.

بين الفينة والفينة ؛ بعض الأحيان ؛ أحياناً

Answer : 1 — to answer the bell = go to the door when the door bell rings. يرى من بالباب ؛ يجيب الطارق

2 — That will answer my purpose = will be useful for my need. يلائم ، يوافق (بمعنى : هذا مفيد لحاجاتى)

3 — Our plans has not answered = has been unsuccessful.

فشل ، لم ينجح : (بمعنى أن تصميماتنا أو خططنا قد فشلت أو لم تنجح)

4 — I can answer for his skill = I can promise that he is skilful.

أقرر ، أثبت : (أنه ماهر أو أعترف بأنه فاره رشيد)

5 — he must answer for all the wrong which he has done = be punished.

سوف يعاقب : (على كل الأخطاء التى اقترفها)

6 — he answers to your description = is as you described. تماماً ، بالضبط : (هو على ما وصفت تماماً أو ضبطاً)

7 — you will be answerable for this = will be asked to explain this, may be blamed for this.

ستسأل عن هذا ؛ ستؤاخذ على ذلك .

Anthem : the National Anthem = the special song of a country.

النشيد القومى : (نشيد خاص بمملكة ما)

Anxiety : my chief anxiety is to = I am above all eager to.

إن غرضى أو مرماى الأول هو كذا

Apart : 1 — to set apart = to keep for some special purpose.

يدخر ، يستبقى (لغرض خاص)

2 — joking apart = not trying to be amusing, but speaking seriously. يجد ، لا يهزل

Appeal : this book does not appeal to me = ... not interest.

يلائم : (هذا الكتاب لا يلائمنى)

Appear : appear before a judge = come before a judge.

يمثل (أمام القاضى) ، يحضر (بين يدى القاضى)

Appearance : he has an unpleasant appearance = does not look nice.

كريه المنظر ؛ بشع ؛ فظيع

Appellant : an appellant court = a court of appeal; (the appellant).

محكمة استئناف ؛ (المستأنف)

Apple : 1 — apple of my eye = most dearly loved person.

قرة عيني ؛ أحب الناس إلى ؛ حبة قلبي .

2 — apple of discord = cause of quarrel.

مبعث : (الخصام أو الشقاق)

3 — I upset his apple-cart = ruined his plans.

هدمت : (تصميماته أو مراميه أو خططه أو مشروعاته)

Apple-pie : in apple-pie order = in perfect order.

تام النظام ؛ كامل النسق

Apply : 1 — to apply paint = to put on. يدهن

2 — to apply oneself to study = to give oneself keenly to. يستغرق (فى الدرس)

3 — to apply for = to ask for (e.g. employment).

يتقدم طالباً (وظيفة مثلا)

4 — this does not apply to you = this does not concern you; this has nothing to do with you.

لا يعنيك : لا شأن لك به .

Appoint : 1 — prayers appointed to be read in churches = to set down as a duty.

المفروض (كالصلوات المفروض قراءتها فى الكنائس)

2 — my appointed task = the work fixed for me to do.

الواجب (المنوط بى أداؤه)

Appointment : to keep an appointment = to be present as arranged.

يحفظ الميعاد أو يحافظ عليه

Appreciate : I appreciate your difficulty = I understand.

أعرف أو أقدر متاعبك أو (موقفك) أو الصعوبة التى تلاقيها

Approach : I will approach him on the matter = will ask him about it. أسأل أو أتصل (به فى الموضوع)

Appurtenance : the house and all its appurtenance = the house and all the things which usually belong to a house.

المنزل وما فيه : أى وملحقاته (أو) توابعه .

Apron : tied to his mother's apron strings = too long depending on his mother. طال عهد اتكائه على أمه أو اتصاله بها

Apropos : apropos of = in regard to, about (some subjects about which we have just been speaking).

فيما يختص أو يتعلق : بموضوعات كنا نتكلم فيها منذ هنية

Apt : apt to give trouble = which will probably give trouble.

يمكن أو يرجح (أن يكون سبباً للقلق أو الازعاج)

Aquiline : aquiline nose = a hooked nose like the beak of an eagle.

أنف منسرية (أشبه بمنسر النسر)

Arch : 1 — my arch enemy = chief enemy.

الألد ، الأكبر ، الأعظم (كأن تقول عدوى الألد)

2 — she gave him an arch look = an inviting look.

ألقت إليه بنظرة مغرية

Arm : 1 — arm in arm = the arm of one person being under the arm of another. متآبطان

2 — to receive with open arms = to welcome. يرحب

3 — to keep at arm's length = to treat a person coldly.

ببرود ، بغير الكتراث (يقال : عامله أو قابله ببرود أو بغير اكتراث)

4 — a child in arms = a child too young to walk.

لم يدرج : (طفل لا يزال يحمل ولا يعرف المشى)

Arms : 1 — small arms = guns which are carried in the hand, not big guns on wheels.

الأسلحة الصغيرة (التى تحمل فى اليد)

2— take up arms against = get ready to fight against.

يستعد للقتال

3 — lay down arms = stop fighting.

يقف القتال ؛ يلقى السلاح

4 — up in arms against = complaining angrily against.

يشكو ؛ يغضب (من) .

Army : 1 — standing army = paid soldiers who are always ready (not those called up only when there is war.

الجيش العامل (الجند الذين هم على أهبة القتال ، لا الذين يدعون لحمل السلاح عند توقع الحرب)

2 — an army of workmen = a large number of persons employed in some special work.

حشد من العمال (عدد كبير من الذين يعملون فى عمل واحد)

3 — the salvation army = a number of persons joined in a sort of army whose purpose is to teach men to believe in Christ and to save their souls.

جيش الخلاص

Arrange : 1 — to change a thing so as to suit it to a new purpose = to arrange a story as a play in the theater.

يهيىء (شيئاً ليلائم غرضاً جديداً) ؛ يخرج (قصة ليمكن تمثيلها على المسرح) ؛ يحول ؛ يكيف .

2 — to make plans and carry them out = I will arrange every thing for the dinner.

يهيىء ، يعد (كأن تقول هيأت أو أعددت كل شىء للغداء)

3 — to come to an arrangement = make arrangement.

إتفاق ، تسوية

Arrant : 1 — an arrant thief; a thoroughly specially bold thief = well known.

لص خطر ، لص دموى ، لص معروف

2 — arrant nonsense = very foolish talk.

هراء محض : (بمعنى كلام ينطوى على الحمق الشديد)

Array : she arrayed herself in all her finery = dressed herself in all her fine clothes.

تأنقت (فى ملبسها : بمعنى لبست أحسن ما عندها)

Arrest : 1 — he was arrested = was seized by an officer of the law.

قبض عليه

2 — an arresting speach = one which caused people to stop and listen.

أخاذ ؛ ملفت للنظر : (يقال فى خطابة أو كلام)

Arrive : new arrivals = persons who have just arrived.

القادمون حديثاً ؛ الوافدون

Art : the knowledge and skill necsesary for carrying out a cretain kind of work = the art of writing, the art of painting, the art of war. الفن (مهارة يستدعيها القيام بعمل ما ، كفن الكتابة وفن التصوير وفن الحرب)

Agree : 1 — ar artery of trade = an important road for trade.

رئيس : (كأن تقول طريق رئيس أو رئيس للتجارة) ، شريان تجارى

2 — an arterial road = large and important road.

رئيس (طريق رئيس : بمعنى أنه طريق كبير ، وله شأن فى المواصلات)

Article : 1 — an articled clerk = a writer in the (law) office who is bound by a written agreement with is employer.

متعاقد : (موظف مقيد بعقد مع مستخدمه)

2 — the indefinite article = a, an. أداة (تنكير)

3 — the definite article = "the". أداة (تعريف)

Ascent : ascent the throne = become a king.

يرتقى العرش (أن يصير ملكاً)

2 — the Ascension = the going up into Heaven.

الرفع : لعيسى ؛ والمعراج : لمحمد

Ash : his ashes = the dust left after the body has decayed or been burnt.

التراب : (البقايا التى تتخلف عن الجسم بعد انحلاله أو حرقه)

Aside : 1 — he said this aside = he said it so that no one else can hear. أسر (قال شيئاً بحيث لم يسمعه آخر)

2 — to lay aside = to give up as of no more use.

يهمل ، ينبذ (لأنه لم يصبح ذا فائدة بعد)

3 — to set aside judgement = to decide differently from some judgement given already.

يلغى (باصدار حكم مناقض لحكم آخر صدر)

4 — to set aside = to keep for use later on.

يستبقى (شيئاً للانتفاع به فيما بعد) ؛ يدخر (للمستقبل)

Ask : 1 — ask a person to dinner = invite.
يدعو (شخصاً لوليمة أو غداء مثلا)

2 — ask after Mr. X = ask for news about his health.
يستفسر (عن فلان) : بمعنى يسأل عن صحته أو أحواله

Askance : to look askance = to look at one side, as if something were wrong or untrue. يطرف ؛ ينظر : فاحصاً ، متطلعاً (كما لوكان فى شيء خطأ أو أن شيئاً غير صحيح)

Aspect : 1 — of gentle aspect = having a gentle look.
هيئة ، صورة ، خلقة (تقول : إنه وديع الخلقة أو الصورة أو حسن الهيئة)

2 — the house has a north aspect = the direction.
الاتجاه : (للبيت اتجاه شمالى)

3 — to consider a question in all its aspects = way of considering or looking at a thing.
نواحى ، جهات (يبحث الأمر من جميع جهاته أو نواحيه للدلالة على الطريقة التى ينظر بها فى الموضوع أو يفكر فيه) .

Aspersion : cast aspersions on a person's character = say bad things about a person.
ينتقص ، يطعن ، يذم (يقول أشياء سيئة عن شخص ما) .

Assert : 1 — to assert one's rights = to claim or defend one's rights. يستمسك ، يدافع (عن حقوقه)

2 — to assert oneself = try to become important.
يستنبه (يطلب نباهة الذكر) ؛ يستصوت (يطلب الصيت) ؛ يستعظم (يطلب العظمة)

Assign : 1 — he assigned each person to a task = give.
عين ، حدد (لكل شخص واجبه أو عمله)

2 — assigned a task to each person = set each person to work. يعهد (يعطى لكل إنسان عملا أو واجباً)

Assist : assist to a meeting = be present at.
يحضر (اجتماعاً) ؛ يشهد (وليمة) مثلا

Assort : ill-assorted = not such as should be put together e.g. of different tastes or opinions.

أشـخاص «لا انسجام» بينهم (بمعنى أنهم بأذواق وميول وآراء مختلفة أو متنافرة)

Assume : 1 — assume the offensive = attack.

يهاجم (يتخذ موقف الهجوم)

2 — the matter assumes a grave character = looks serious.

يتخذ (كأن تقول: إن الأمر قد اتخذ صورة جدية أو مقلقة ، بمعنى: صار ذا شأن أو ذا بال)

3 — to assume an air of importance = try to look important.

يطلب ، يتوخى (أن يكون ذا بال أو أن يصبح ذا أهمية)

4 — assume for the sake of argument = let us reason as if this had proved true.

يفرض ، يسلم جدلا : (بمعنى أسلم فرضاً بأن هذا صحيح لمجرد استمرار البحث)

Assure : 1 — I assure you = I say as a sure fact.

أؤكد لك .. (أن هذا حق واقع)

2 — to assure (insure) one's life = يؤمن على حياته

Astringent : an astringent liquid for the skin = one which makes the skin tighter and harder.

مجفف ، مصلب (يقال فى سائل يجفف الجلد ويصلبه)

Atmosphere : there was an electric atmosphere in the meeting = a geneal feeling of excitement.

جو ؛ شعور :(كان الجو مكهرباً فى أثناء الاجتماع ، بمعنى أن شعوراً من الهياج والفتنة ساده)

Attack : 1 — to attack a task = to begin a piece of work.

يبدأ ، يشرع (فى عمل أو فى تأدية واجب)

2 — an attack of illness = a sudden on-coming of illness.

مرض مفاجىء (يقال فى مرض يحدث فجأة).

Attend : 1 — attend to the lessons = to fix the mind on, to listen to.

يحصر أو يجمع (فكره فى دروسه) ؛ يصغى (إلى الدرس)

2 — attend to one's children = to take care of.

يعنى (بأولاده)

3 — to attend on the queen = to wait upon.

يقف (بباب الملكة) يخدمها ويكرس نفسه للقيام بطلباتها

4 — to attend a school = to go regularly to.

يداوم (على الذهاب إلى المدرسة بانتظام) ؛لا ينقطع عنها ولا يتخلف عن دروسه

Attention : 1 — to attract attention = to cause oneself to be noticed.

يستلفت (الانتباه) أن يعمل ما من شأنه أن يلفت النظر إليه

2 — he showed me many little attentions = was kind in many small ways. إحتفاء ؛ ترحيب (كان حفياً بى)

3 — to pay attention to a lady = to make love to.

يتحبب (إلى امرأة) ؛ يظهر لها الحب

Attitude : to strike an attitude = to stand like an actor waiting for applause.

موقف ، حالة (يحيى مشهداً : كالممثل إذ ينتهى من تمثيل قطعة فيتوقع إظهار الاستحسان بالتصفيق)

Attitude : the earth attracts the moon = to cause to come near.

يجذب : (كقولك الأرض تجذب القمر)

Attribute : 1 — politeness is the attribute of a gentleman.

صفة ، خليقة (كأن تقول إن الأدب صفة الرجل النبيل أو خليقته)

2 — I attribute my success to hard work.

يعزو (كأن تقول أعزو نجاحى إلى العمل الشاق المتواصل)

Audience : the King granted an audience to Mr. X = allowed Mr. X to come and speak to him.

مقابلة للتحدث (يقال إن الملك سمح بمقابلة فلان للتكلم معه)

Au fait : to put a person au fait with the business = to tell him all the latest facts about.

يخبر؛ يفصح ؛يوضح (كأن تخبر شخصاً بكل الحقائق المتعلقة بموضوع ما)

Authority : he is a great authority on children's diseases.

ثبت ، ثقة ، حجة ، طب (يقال إنه حجة فى أمراض الأطفال أو ثقة أو ثبت فيها أو طب بها)

Automatic : an automatic movemnet = movement done without thinking. حركة آلية أو لا إرادية (أى لا يسبقها تفكير)

Avalanche : an avalanche of letters = many letters coming at one time. وابل (كأن تقول وابل من الكتب والرسائل)

Ave : short for avenue = (a borad street) avenue.

شارع (واسع أو رئيس) . ولفظ ave اختصار من avenue

Await : a real welcome awaits you = you may expect to receive.

ينال ؛ يلقى (يقال : ستلقى أو تنال أحسن استقبال وترحيب)

Away : 1 — to throw away = throw out as of no further use.

ينبذ (شيئاً على أنه فاقد القيمة)

2 — pass away = to die. يموت ؛ يتوفى

3 — fall away = to desert, not to support any more.

يهجر ؛ لا يساعد (بعد الآن)

4 — to work away = continue working. يتابع العمل

5 — right away, straight away = at once, now.

حالا ، الآن ، توا .

6 — far and away the best = much the best.

أحسن ما يكون

Awkward : to be in an awkward situation = to be in difficulties.

صعوبة ، معضلة ، حرج (كأن يلاقى الانسان صعاباً أو معضلات أو يصبح فى مركز حرج)

Aye : for aye = for ever. دواماً ؛ على الدوام

B

Babe : a babe in the ways of the world.

غير ذى تجربة بأحوال (أو) بأشياء الدنيا ؛ غر ؛ أحمق ؛ فسل .

Babel : = disorder. فوضى ؛ عماء

Back : 1 — to go back = to the place in which it was first.

يعود ، يرجع (إلى حيث كان)

2 — pay back = to pay money owed.

يسد (أو) يؤدى دينا أو قرضاً (مفروض عليه أن يؤدى قيمته)

3 — go back on one's friends = be unfaithful to.

خائن ، مارق (من الصداقة) ، خوان ؛ غير أمين

4 — never look back = never have any bad luck.

سعيد ؛ محظوظ ؛ مجدود : لم يخنه الحظ أبداً

5 — he backed the car into the side street = to cause to go backwards.

أرجعه ، صده (عن سبيله) ، دفع به ، (إلى الوراء) (أو أرجع أو صد : عن قصده)

6 — back me up = please support me in all ways.

أنصرنى ؛ ساعدنى ؛ خذ بيدى ؛ عاضدنى (بكل طريق ممكن أو مستطاع)

7 — back a bill = write one's name on the back promising to pay if the first person fails to pay.

يجيز أو يظاهر (سنداً) . . . بمعنى أن يوقع فى ظهر السند أو الصك ضماناً على دفع القيمة إذا لم يدفع المدين الأول

8 — back horses = pay money which will be lost if the horse loses in a race, and will be paid back, together with more money, if it wins.

يراهن على الجياد : (أن يدفع نقوداً يفقدها إذا لم يسبق الجواد فى الحلبة ، ويستردها مزيدة إذا سبق)

Background : 1 — one's background = one's past experience, education, etc.

ماضى الانسان ، تجاريبه : (من تعليم أو غيره)

2 — to keep in the background = to try not to be noticed. يستخفى ، يتلبث : (أى يجتهد أن يمضى غير ملحوظ)

Backward : 1 — backward child = one who is not level in his power of thought or strength with other children of the same age.

متأخر؛ غير سوى : (يقال فى صبى مثلا) بمعنى أنه غير مساو لأترابه فى الادراك الفكرى أو القوة)

Bag : 1 — bag of bones = a very thin person.

حزمة من عظام؛ معظم (أى أنه ظاهر العظم) نحيل ؛ هيكل عظمى : يقال على التشبيه فى شخص تظهر عظامه وينحل جسمه ؛ هزيل

2 — whole bag of tricks = all the necessary things.

كل الحاجيات ؛ كل الضروريات .

3 — clear out bag and baggage = taking all one's things. يجلو ؛ يزايل : (بكل ماله من الأشياء) ؛ يرحل

4 — let the cat out of the bag = tell a secret.

يفشى سراً ؛ يبوح بمكنون

5 — get a good bag = shoot many birds or animals.

يصيب بالجملة (عدداً من الطير أو الحيوان)

6 — bags = trousers. بنطلون

7 — he bagged my seat = stole, took.

احتل ؛ اغتصب : أو أخذ : (مكان شخص)

Bail : = I will go bail that...... = I am sure.

إنى متأكد ، على يقين ، واثق من...

Bait : ground-bait = food thrown into the water to bring fish to that place.

يلقى طعماً : (أى غذاء فى الماء اجتلاباً للسمك)

Bake : half-baked = imperfect, unfinished. ناقص : غير تام

Baker : baker's dozen = 13. العـدد ١٣

Balance : 1 — to keep one's balance = keep calm.

يظل هادئاً متئدا (أو) متزناً

2 — lose one's balance = become excited.

يهتاج ؛ يتهور ؛ ينفعل

3 — trembling in the balance = undecided; about to be decided.

١ — يتردد ،متردد (فى حالة التردد)، ٢— يكاد يصمم (أو) يقطع (بشىء أو فى شىء)

4 — to balance an account = to show that the amount of money coming in, is the same as the money going out.

يوازن (أى يظهر أن الدخل ، أى المال الذى يمكن الحصول عليه ، يوازن الخرج ، أى المال الذى يجوز إنفاقه)

5 — my bank balance = the money which I still have in the bank.

الرصيد : (المال الذى لا يزال لشخص فى مصرف)

6 — a debit balance = money owed to the bank.

الدين : (المال المطلوب من شخص لمصرف)

7 — a balance sheet = a paper showing money spent and received, owed by and owed to a business company.

كشف الحساب (ورقة تظهر المال المصروف والمال المحصل ، ورصيد المطلوب ورصيد الدين فى شركة أعمال)

Bald : 1 — to speak baldly = to speak plainly, even cruelly.

يتكلم بصراحة ، قد تبلغ القسوة

2 — go for (at) it bald-headed = try for it with all one's strength.

يبذل كل جهده؛ يستميت (يعمل فى سبيل كذا بكل قواه) يبذل كل قواه

Ball : 1 — to have the ball at one's feet = good chance of being successful. تسنح (له فرصة النجاح)

2 — to keep the ball rolling = continue, continue talking. يستمر؛ يتابع (الكلام)

Bandbox : as if she's just come out of a bandbox = very cleean and new-looking.

غض؛ نظيف: له جدة الهيئة وحسن المنظر: (يقال فى شخص كفتاة مثلا)

Bandy : 1 — to bandy words = to talk and answer and talk again, quarrel.

تلاغط : تصاخب ؛ أخذ ورد ؛ تراشق بالألفاظ

2 — to bandy a story about = spread.

ينشر أو يذيع (حكاية قصة أو وقعة)

Bane : disease is the bane of life = ruins life.

يهدم؛ يبدد ؛ يفنى (الداء يهدم العمر أو الحياة) ؛أو هو هادم الحياة ومفنيها

Bank : 1 — banks of seats = rows of seats rising one behind another.

مدرج (صفوف من المقاعد بعضها يعلو بعضاً)

2 — to bank = to pay money into a bank.

يودع (نقوداً فى مصرف)

3 — I bank on you = I depend.

اعتمد (عليك) : استنصر (لك)

Banns: : to put up (call) the banns = to give notice of a marriage.

يعلن أو يشهر (زواجاً)

Bantam : bantam weight = 116 pounds.

البنطم : وزن يساوى ١١٦ بوندا (وهو وزن انجليزى)

Bar : 1 — a bar across the road = a long piece of wood or metal used to prevent people from passing.

صادة ؛ مانعة ؛ حائلة (تمنع الطريق) ، قطعة من الخشب أو المعدن لمنع السير فى طريق ما

2 — the bar = all the lawyers.

هيأة المحاماة

3 — a bar of music = a few notes of music marked off with downward lines.

السطر الموسيقى (نغمات موسيقية معينة بخطوط سفلية)

4 — to join the bar = become a lawyer.

يصير أو يصبح محامياً : يلتحق بالمحاماة أو يتخذها مهنة

5 — barring = not counting.

لا يهم : لا قيمة له ؛ لا أثر له

Barb : 1 — barbed words = very cruel.

كلمات جافية (أو قاسية أو أليمة)

2 — barbed wire = wire with very sharp points on it intended to tear the skin or clothes.

سلك شائك (سلك مجدول فيه إبر حادة تمزق الجسم أو الملابس إذا أريد المرور من خلاله)

Bare : 1 — to pick bare = get all the meat off.
يعرق (ينزع اللحم كله عن العظم)

2 — to lay bare = uncover, show what was hidden.
يكشف ؛ يظهر ما استتر (أو ما أمعن فى إخفائه)

3 — a bare hundred pounds = cnly just £100, no more.
بالضبط (مئة جنيه) : لا أزيد ولا أقل

4 — a bare possibility = some hope, but very little.
بعض الأمل ؛ قليل جداً من الأمل ؛ بارقة من أمل

5 — believe his bare word = believe it because he says so, but without cther proof.
أيقن مسلماً (بمعنى : يعتقد بكذا لأنه يقوله ، ولا يطلب برهاناً آخر)

Bargain : 1 — into the bargain = also. أيضاً

2 — I did not bargain for that = did not expect.
لا أنتظر : لا أتوقع

3 — more than one bargained for = an unpleasant surprise.
مفاجأة غير سارة : (يقال فى وقوع شئ مؤسف لم يكن فى الحسبان)

Bark : to bark one's skins = tc knock the skin off the surface of the front bone of one's leg.
يكشط (الجلد عن عظم ظاهر القدم) مثلا : يقشر ؛ يسجح

Barn-door : he can't hit a barn-door = he shoots badly with a gun.
لا يصوب جيداً (بالبندقية) : قليل الخبرة بالتصويب

Barrel : a barrel organ = a wind instrument.
آلة هوائية (فى الموسيقى) :أرغن (على هيئة برميل)

Barricade : a barricade across the street = See : bar.
دريئة (خلال الطريق)

Base : I base my belief upon this fact = this fact is the chief reason for my belief. ابنى اعتقادى على هذه الحقيقة
(بمعنى أن هذه الحقيقة هى السبب الرئيس لما اعتقد)

Bate : with bated breath = holding in the breath in great fear.
يكاد يمسك أنفاسه من الخوف

2 — to get into a bate = become angry.

يغضب ؛ يسخط ؛ يغتاظ

Bathe : bathed in sunshine = standing in full sunshine.

تجلله الشمس (بمعنى أنه لا يحتمى بشئ من الشمس)

Batten : 1 — batten down the hatches = close firmly with boards the openings in the deck (= top floor) of a ship.

يرتج النوافذ (يحكم الغلق بأرتجة كما يفعل فى فتحات السطح فى سفينة)

2 — to batten on = to live in comfort at another's cost.

يتطفل (بمعنى يعيش ناعماً على حساب غيره)

Bay : 1 — to keep at bay = keep at a safe distance away.

يظل فى مأمن (أى يبقى على مسافة تنجيه من الخطر)

2 — to bring at bay = cause an animal to fight for its life. يثير حيواناً (دفاعاً عن حياته)

Be : be he alive or be he is dead = whether he is alive or dead.

أحياً كان أم ميتاً

Beach : a beach-comber = a large wave rolling up on the shore, (or) a poor homeless man in the islands of the Pacific.

(١)موجة مساحلة (أى تجرى على سيف البحر)؛ (٢)آفاق (بمعنى رجل مسكين لا مأوى له)ويقال عادة فى شخص هذا شأنه فى جزر المحيط الهادى

Bead : to tell one's beads = say one's prayers. يصلى ؛ يتضرع

Beam : 1 — broad in the beam = of a ship, or person, broad at the widest part.

عريض (يقال فى سفينة) أو شخص يشتد عرضه فى أوسع أجزاء بنائه

2 — on one's beam ends = without money and helpless.

فاقد المال والنصير

3 — to beam at = to smile in a very kind way.

يبتسم، يفتر ثغره عن ابتسامة (غاية فى الحنان) ؛ يشرق وجهه بابتسامة

Bean : 1 — full of beans = very active, full of spirit.

نشيط كل النشاط ، مملوء مرحاً

2 — to give a person beans = to punish fiercely.

يعاقب : بعنف أو بقسوة أو بفظاظة

3 — old bean = old fellow. رفيق ؛ صديق

4 — bean-feast = an merry gathering.

اجتماع مرح ؛ حفل سرور

Bear :

1 — he's a bear = is rough and rude in speech and manner. خشن ؛ فظ (فى الكلام والسلوك)

2 — the Great Bear = a group of stars.

الدب الأكبر (كوكبة أو صورة سماوية)

3 — to bear the market = to keep selling so as to lower the price, and at last buy back at a lower price a larger amount than that sold.

يربط السوق (يبيع لانزال السوق ثم يشترى بسعر رخيص كية أكبر من التى باعها)

4 — bear the marks = show the marks of.

عليه علائم (كذا) أو سيما شيء ما

5 — bear a grudge against = feel hatred of.

يحقد عليه : يحمل له حفيظة ؛ يكرهه

6 — bear a hand = help. يساعد ؛ يعاون

7 — bear him company = go with him. يرافق ، يصاحب

8 — bear out what was said = give proof of the truth of, be an example of.

يبرهن (على حقيقة شئ) ، يكون مثلا على شئ أو لشيء

9 — bear down upon = come quickly towards.

يتقدم بسرعة (نحو) ؛ يتجه مسرعا (صوب شيء)

10 — bear the brunt = suffer the first and fiercest attack. يتحمل (أول صدمة)

11 — bear up against = show courage in suffering.

يظهر شجاعة عند الألم ؛ يتحمل الألم بشجاعة ؛ يحتمل القاساة

12 — I can't bear him = hate, dislike strongly.

لا أحتمله ؛ يكره ؛ يبغض ؛ يمقت (بشدة)

13 — he bears himself like a man = behave like a man.

يتصرف (تصرف السان)

14 — the tree bears much fruit = produce.

يثمر (كقولك الشجرة كثيرة الثمر) ،

15 — to bear children = to beget.

تلد (أولاداً) : يقال فى امرأة خاصة ، أو فى غيرها تجاوزاً

Beard : beard the lion in his den = go and see a person and show no fear. اقتحم بابه ولا ترهبه

Bearing : 1 — a proud bearing = a proud manner or behaviour.

تصرف أو سلوك بكبرياء أو خيلاء

2 — what you say has no bearing on the subject = has nothing to do with it.

لا يتعلق (بموضوع) : كأن تقول لشخص: إن كلامك لا علاقة له بالموضوع

3 — to take bearings = to discover where a ship is.

يكشف (عن مكان سفينة مثلا)

4 — I've lost my bearings = do not know where I am.

فقدت وعيى (فلم أعرف أين أنا) ضاع صوابه ؛ ضل ذهنه ؛ دارت رأسه

5 — past all bearing = more than can be suffered or allowed. لا يحتمل ؛ لا يمكن احتماله ؛ فوق كل احتمال

Beast : 1 — beasts of burden = horses, asses (donkeys) etc.

دواب الحمل (كالخيل والحمير والبغال وغيرها)

2 — beasts of prey = animals which eat other animals eg. lions. الحيوانات المفترسة

3 — beastly hard = very hard. قاس جداً ؛ صلب جداً

Beat : 1 — to follow a beaten track = to follow a path travelled by many before; to do what others have done before.

يسلك طريقاً سلكه كثير قبله ؛ يعمل ما عمل سابقوه

2 — beat it = go away. إذهب ، إنصرف

3 — to beat up an egg = mix thoroughly.

يمزج (مزجا تاماً) ؛ يضرب

4 — this beats everything = is the most surprising thing I have ever heard.

يفوق ، يفوت : كل شيء (سمعت به) عجباً أو دهشة

5 — this beats me = is too difficult for me.

هذا فوق مقدورى أو فوق فهمى

6 — Policeman on his beat = officer of the law going round those streets which he must watch.

شرطى فى النوبة (يطوف الشوارع والنواحى التى عهدإليه بمراقبتها)

Beauty : 1 — a beauty = a beautiful woman, a fine thing.

امرأة جميلة ؛ شيء جميل أو لطيف

2 — beauty sleep = sleep early in the night; before midnight. النوم مبكراً أو قبل منتصف الليل

3 — beauty spot = a small piece of black material stuck onto the face as an ornament.

الشامة : (الخال : نقطة من مادة سوداء توضع على جزء من الوجه تجميلا)

Beck : to be at a person's beck and call = always ready to do everything they ask. على استعداد لأى عمل يطلب منه

Become : 1 — what will become of me ? = what will happen to me ?

ماذا سيحل بى ؟ ، ماذا سيحدث لى ؟ ، أى شيء أنتظره ؟، ماذا أتوقع ؟

2 — it does not become me = it is not right that I should. لا يحسن بى ؛ لا يجمل بى .

Bed : a bed of roses = a happy comfortbale state.

فى حال كلها سعادة وراحة ؛ فراش من ورد

Bed-rock : to get down to bed-rock = to get to the real facts and truth. يصل إلى الوقائع الصحيحة والحقائق البينة

Bee : have a bee in one's bonnet = have some mad idea always in the mind. تساورعقله فكرة جنونية أو خبيثة

Beef : a beefy fellow = very strong. عفى ؛ ذو مرة ؛ كامل القوة

Beer : he's very small beer = unimportant.

لا شأن له ؛ قليل الغناء ؛ تافه ؛ فسل

Beetling brows : the fore head standing out far above the eyes.
شامخ الجبهة (ترتفع جبهته فوق عينيه بصورة ظاهرة)

Beg : 1 — I beg leave to = I ask if I may.
أستسمح ؛ أستأذن (أن أفعل)

2 — I beg your pardon = I ask you to forgive me; or : kindly repeat what you said.
١ — استمحيك عذراً ؛ اعتذر ٢ — تفضل باعادة ما قلت

3 — also other meanings depending on the way in which it is said, e.g. I beg your pardon ! = how dare you say that. وقد تؤدى هذه العبارة معانى أخرى ، تدرك من طريقة إلقائها كأن تؤدى مثلا معنى : كيف تجرؤ أن تتفوه بما قلت » ؟ إذا نطقت أو ألقيت بما يفيد التعجب

4 — to go begging = not to be bought or wanted by anyone.
لا يطلب ولا يشترى ؛ البائر ؛ المعدوم القيمة (الذى لا يطلبه إنسان)

5 — beg the question = to take as true just the fact which is being questioned and to reason from it as if it were accepted. المغالطة (الأخذ بصحة الواقعة التى يناقش فيها ومتابعة البحث كما لو كانت أمراً مسلما)

Beggar : to beggar description = to be impossible to describe.
يستحيل أو يتعذر وصفه

Behalf : on his behalf = for the purpose of helping him.
بقصد مساعدته ؛ معاونة له

Behind : 1 — he has someone behind him = he has someone supporting him. له ظهير يسنده ؛ هنالك من يؤيده

2 — behind with my work = late in finishing.
متأخر فى عملى ؛ متخلف فى إنجازه

Behoof : on your behoof = to help you. أساعدك ؛ أعاونك ؛ أؤيدك

Being : The Supreme Being = God. الله

Belated : belated efforts = attempts made too late.
جهود أو مساعدات أتت متأخرة أو بعد فوات وقتها

Belay : belay there = stop. قف ؛ لا تتحرك ؛ إياك والتقدم

Bell : 1 — cap and bells = the dress of a fool.
لباس المعتوهين أو المشعوذين

2 — Passing bell = bell sounded at death.
جرس النعي (الذى يقرع إيذاناً بالموت)

3 — Bells (on a ship e.g. "Eight Bells") = bells sounded every four hours.
أجراس السفينة (تقرع كل أربع ساعات)

Belong : 1 — this belongs to me = this is mine. هذا ملكي

2 — I belong to this school = I am a member of this School. أنا من هذه المدرسة أو تابع لها أو منتسب إليها

Belt : the corn belt = that narrow land of country in which corn grows. منطقة الحنطة (رقعة ضيقة فى بلد تجود فيه زراعة الحنطة)

Bemuse : bemused with wine = made foolish with wine.
غيبته الخمر ؛ لعبت برأسه ؛ أخذه الخمار

Bend : 1 — he bent his steps towards = he directed his steps towards. خطا نحو ؛ أخذ سمته نحو ؛ اتجه نحو (كذا)

2 — he bent his mind towards = he directed his mind towards. عمل رأيه (لكذا) ؛ صمم (على كذا)

Benefit : 1 — I get no benefit from the medicine = it does me no good. لا أستفيد (من هذا الدواء) ؛ لا فائدة أجنيها منه

2 — for your benefit = to help you.
أساعدك ؛ أعاونك ؛ آخذ بيدك ؛ مساعدة لك ؛ أخذاً بيدك

3 — benefit performance = a show in the theatre when all the money taken is given to one particular actor, or to help some good work.
تمثيل خيرى (يعطى ما يجبى منه لممثل بعينه أو لناحية من نواحي البر)

Bent : 1 — he has a bent for art = special natural skill or cleverness in art. عنده استعداد أو ميل (للفن مثلا)

2 — to follow one's bent = to do the work in which one has a natural skill or power.
يتبع مواهبه أو استعداداته أو ميوله (أى يعمل فيما خلق له أو فطر عليه)

Berserker : berserker rage = wild, uncontrolled anger.

إهتياج أو غضب صارخ أو وحشى

Berth : 1 — to give a person a wide berth = keep at a safe distance from. يبتعد عنه طلباً للأمان

2 — to get a good berth = to get good employment.

يحصل على عمل مجد أو مكسب أو مربح

Beseem : it ill beseems you to... = it is not proper that you should. لا يجدر بك ؛ غير خليق بك ؛ ضرر بك أن تفعل

Beside : 1 — beside oneself = almost mad with trouble or excitement.

جن جنونه ؛ خرج عن وعيه ؛ (إضطراباً أو اهتياجاً)

2 — beside the mark = having nothing to do with

بعيد عن الموضوع ، خارج عن الموضوع

Besiege : he was besieged with letters (questions etc.) = has received letters (etc.) in large numbers from all parts.

أمطر رسائلا ؛ هبطت عليه الكتب والرسائل كسيل جارف ؛ وقد يقال ؛ الأسئلة أو المطالب أو التوسلات

Bespeak : 1 — to bespeak your help = ask you to be ready to help. أمت إليك أن تكون مستعداً لمعاونتى ؛ آمل أن تعاوننى

2 — his appearance bespeaks illness = shows signs of illness. يدل ؛ ينم (منظره عن مرض)

3 — bsepoke shoes = made specially.

حذاء مفصل (صنع خصيصاً له)

Best : 1 — it is all for the best = it may not do us any harm in the end.

سوف لا يعقب سوءاً ؛ كله خير ؛ حميد العاقبة

2 — have the best of it = win, succeed. يربح ؛ ينجح

3 — make the best of it; make the best of a bad business bargain = be cheerful in misfortune.

كن رحب الصدر عند الكوارث ؛ تقبل المصيبة بالصبر

4 — make the best of one's time = do as much as possible in the time.

انتفع بوقتك قدر الاستطاعة ؛ إربح وقتك بالعمل ما أمكن ذلك

5 — make the best of one's way, put one's best foot forward = go as fast as possible.

تقدم مسرعاً ؛ أمش بسرعة ؛ أسرع

6 — best man = friend who helps a man at his marriage. الخليل ؛ من يقدم أكبر خدمة لصديق عند زواجه

7 — best-hated man = most hated.

الأبغض ؛ البغيض (يقال فى رجل أو امرأة)

8 — we had best do something = we ought to do something (or) it would be wise to do something.

من الأصلح أو الأفيد أن نعمل شيئاً ما ؛ ينبغي ؛ يجب ؛ يحسن

Bestow : bestow upon = give. يعطى ؛ يمنح

Bet : 1 — to bet one's bottom dollar on, to bet all one's shirt on = to bet all one's money, to be very sure that it will win. يقامر بكل ماله (اعتقاداً بأنه الرابح)

2 — to bet one's shirt on = to be very sure that it will happen. يثق أو يتأكد من وقوع شيء أو حدث

Bethel : a little bethel = a small church-like building (this is usually used in disrespect).

الدسكرة : بناء صغير أشبه بكنيسة (والاستعمال للتحقير)

Betide : woe betide you = may sorrow come on you.

عسى أن ينزل بك الحزن والأسى

Better : 1 — no better than she should be = of doubt character.

مشكوك فى خلقها

2 — better half = wife (or husband). الزوجة أو الزوج

3 — do better than one's word = do better than was promised. يعمل أو يفعل أكثر مما وعد

4 — one's betters = persons older or higher in rank.

من هم أعلى من الانسان مرتبة أو أكبر سناً

5 — think better of = change one's opinion.

يغير رأيه أو اتجاهه (فى التفكير)

6 — for better for worse = in good or bad fortune.

سواء أحسن الحظ أم ساء

7 — we had better go = it would be wise to go.

من العقل أن تذهب ؛ يحسن أن تنصرف

8 — to better oneself = to get better employment.

يحسن حاله (بأن يحصل على عمل أفضل)

Beyond : 1 — it's beyond me = I do not understand it.

لاأفهم ذلك : إنه فوت فهمى أو فوق إدراكى

2 — the back of beyond = a very distant place.

مكان بعيد جداً

Bias : he has a bias, he is biased = he has an idea in his mind and will not judge fairly.

متحيز ؛ غير مستقل (عنده فكرة ثابتة فى شيء فلا يأتى حكمه صحيحاً)

Bid : 1 — to bid to a feast = to invite. يدعو (لوليمة)

2 — to bid goodbye = to say goodbye.

يودع (يقول : وداعاً أو استودعك الله)

Bill : 1 — to foot the bill = to pay the bill.

يدفع قيمة السند أو الكمبيالة

2 — bill of exchange = a written order to pay money in a foreign country.

وثيقة اعتماد (بها تصرف نقود فى بلد أجنبى) ؛ كتاب الاعتماد

3 — bill of health = list of people on a ship showing whether ill or well.

وثيقة الحالة الصحية (قائمة بركاب سفينة تبين حالتهم الصحية)

4 — bill of loading = list of things loaded on a ship.

وثيقة الشحن (قائمة بالمشحونات فى سفينة)

5 — bill of fare = list of foods. قائمة الأطعمة

6 — to bill and coo = to make love as birds do.

يغازل مطايراً ؛ يطاير ؛ يهايم (إقبالا وإدباراً على طريقة الطير)

Billet : 1 — to billet on = to send soldiers for lodging in a person's house. يحتل : يرسل جنوداً للاقامة فى بيت شخص

2 — a good billet = well-paid employment.
وظيفة أو عمل حسن المرتب

Bind : 1 — bind oneself to = promise. يعد (بكذا)

2 — to bind over = to order to appear before a judge when called. يأمر بالحضور أمام القاضى

Binding : a promise given under force is not binding = need not be fulfilled. يقيد ، يلزم (بمعنى أن مايؤخذ غصباً ، كوعد أو غيره ، يكون غير ملزم قانوناً)

Bird : 1 — a dear old bird = a dear old fellow. صديق عزيز

2 — a bird of prey = a bird which kills birds and small animals. جوارح الطير (الطيور التى تفترس طيوراً أخرى أو ما صغر وذل من الحيوان)

3 — a bird of passage = a person who travels often from one place to another.
أخو سفر ؛ جواب أفاق:كالطيور القواطع : وهى التى لاتستديم فى مكان واحد : يشبه بها شخص كثير التنقل ولا يستقر فى مكان .

4 — birds of a feather = persons of the same kind (usually bad).
الأشباه ، الأنداد (بمعنى السوء) أى أنداد فى الفساد أو أشباه فى الشر

5 — a bird in the hand = something which one has really got.
عصفور فى اليد (بالاشارة إلى الشيء إذ يكون فى يد المرء فعلا)

6 — I'll do it like a bird = very willingly.
بكل رغبة ؛ بكل ممنونية ؛ يشار بذلك إلى عمل ما

7 — to give an actor the bird = make rude noises at.
يشوش على ممثل : كأن يصفر له أو يحدث ما يزعجه

Biscuit : this takes the biscuit = this is the best (worst) thing I have heard. هذا أحسن (أو أسوأ) ما سمعت

Bit :

1 — to give him a bit of one's mind = scold.
يلوم ؛ يعاتب ؛ يزجر

2 — bit by bit = slowly, one piece after another.
شيئاً فشيئاً ؛ هوناً

3 — do one's bit = one's share of the duty.
يعمل ما خصص عليه من واجب ؛ يؤدى واجبه

4 — to take the bit between one's teeth = to get out of control. يهتاج ؛ يخرج عن شعوره ؛ يفقد صوابه (ثورة)

5 — wait a bit = wait a short time. إنتظر قليلا أو هنيهة

Bite :

1 — to bite the dust = fall on the ground, be killed.
ينطرح أرضاً ؛ يسقط على الأرض ؛ يقتل

2 — bite one's thumb at = show disrespect.
يظهر الاحتقار

3 — bite one's lips = show anger. يظهر الغضب

4 — bite off more than one can chew = promise to do more than one can. يعد بفعل مالا يقدر عليه

5 — biting words = cruel. كلمات قاسية

6 — I offered it but he would not bite = I offered it but he would not accept.
منحته ورفض ؛ أعطيته ولكنه لم يقبل

Black :

1 — I'm in his black boots = he is angry with me.
ليس براض عنى ؛ أنه غاضب منى

2 — black and blue = having suffered many blows.
تحملت أو تحمل هو : كثيراً من الصدمات أو الضربات أو الكوارث

3 — the black arts = magic. فنون السحر أو أعمال الشعوذة

4 — the black cap = the cap worn by a judge when ordering the death of a prisoner.
القلنسوة السوداء : يلبسها القاضى عند إصدار حكم بالاعدام

5 — black sheep = a person of bad character.
سيء الأخلاق (يقال فى شخص ما)

6 — look black = appear angry. يظهر عليه الغضب ؛ محنق

7 — the future look black = troubles seem probable.
يتوقع متاعباً أو مصائباً أو كوارثاً (مقبلة)

Blackjack : the flag of a pirate = (sea-thief).
علم القرصان (أى لص البحر)

Bland : bland diet = a simple food for a sick person.
طعام الحمية : يتعاطاه مريض أو ناقه من مرض

Blank : 1 — to fire blank = fire a gun with powder but no shot.
طلقة فارغة : من بندقية أو غدارة محشوة بارودا بغير رصاص

2 — my mind was blank = I had no ideas.
كنت غفلا ؛ لم يكن عندى فكرة

3 — a blnak book = a face showing no feeling or understanding.
نظرة ساهمة : (فى وجه لا يعبر عن شعور أو فهم)

4 — to draw a blank = to be unsuccessful. يخيب ؛ يفشل

Blanket : 1 — a blanket code = one set of rules covering everything. قواعد أو أوامر شاملة : (تنجر على كل شئ)

2 — a wet blanket = a person who makes other feel sad or hopeless. شخص أو إنسان محزن أو ميئس (يبعث الحزن واليأس فى قلوب الآخرين)

Blast : 1 — he blew a blast on his horn = he blew a loud note on his horn.
نفخ فى بوقه فأخرج صوتاً شديداً

2 — blast you ! = (a cry of anger). تبا لك ؛ صيحة غضب

Blaze : 1 — to blaze a trail = to mark trees showing the way to one who follows.
يرسم الأثر (يضع علامات على الأشجار ليعرفها شخص يأتى على أثره)

2 — go to blazes = go away, do not trouble me.
تنح ؛ إذهب عنى ؛ لا تزعجنى

3 — blaze of colour = much cf colour. لون زاه

Blazon : to blazon abroad = to tell everywhere.
يعلن ؛ يشيع ؛ يذيع (فى كل مكان)

Bless : 1 — bless me; bless my soul = (cries of surprise).
صيحة دهشة أو استغراب : إرحمني يالله

2 — not a penny to bless oneself with = very poor.
مدقع الفقر ؛ شديد الفاقة

Blessed : 1 — the whole blessed lot = all.
الكل ، الجميع

2 — a state of single blessedness = unmarried.
أعزب ؛ غير متزوج

Blesssing : 1 — what a blessing it is that.... = how fortunate.
ما أحسنه من حظ ؛ ما أسعد هذا الحظ ؛ أسعد به من حظ

2 — a blessing in disguise = something that looked bad but was found to be very fortunate.
مكروه جاء بخير (شيء ظاهره سيء ، فانقلب خيراً وحظاً حسناً)

Blight : 1 — to cast a blight on the party = destroy the happiness of the party.
يذهب بسعادة الجماعة : أو سرورهم أو حبورهم

2 — blighted hopes = ruined hopes.
آمال ضائعة ؛ آمال طائشة

3 — blighter = an unpleasant person.
شخص بغيض أو مكروه

Blind : 1 — blind to the world = having drunk too much wine. سكران جداً ، غائب الوعي : من السكر أو سكرا

2 — his kindness was merely a blind = was only used to blind his real purpose. ستار من ورائه غرض (كان تودده ستاراً يخفي من ورائه غرضاً يحاول الوصول إليه)

Blink : it is no good blinking the fact = it is no good refusing to see (the fact). لا يجمل بك أن تعمى عن الحقيقة

Blinking : no blinking use = no use at all. لا فائدة مطلقاً

Block : 1 — a chip of the old block = a child like its parents.
هو نسخة من أبويه (يقال في ابن أو ابنة)

2 — to go to the block = to go to have one's head cut off. يذهب لجز عنقه (على النطع) أو المقصلة

3 — to block a pipe = to prevent (water) from passing.

يمنع الماء من المرور

4 — to block in a picture = to draw or paint roughly, showing the general arrangement.

يضع معالم الصورة (يخططها بحيث تظهر معالمها العامة)

Blood : 1 — he is of good blood = comes of good family.

سليل مجد أو نبل

2 — blue-blooded = of noble family. من أسرة عريقة

3 — a blood-horse = a horse whose parents were of some special kind. حصان أصيل ؛ جواد كريم

4 — make bad blood between = cause a quarrel.

يولد عراكاً أو شغباً (بين ناحيتين)

5 — more than flesh and blood can stand = unbearable.

لا يحتمل ؛ لا يمكن احتماله

6 — one's flesh and blood = members of one's family.

أعضاء أسرة (شخص)

Bloom : 1 — the tree is blooming = has flowers on it.

يحمل زهراً (يقال فى نبات) ؛ المزهر

2 — blooming health = perfect health.

صحة تامة ، عنفوان كامل

3 — every blooming person (no special meaning : the word adds force) = every person.

كل إنسان ، كل شخص

Blot : 1 — a blot on one's character = a fault.

نقص (فى خلق شخص) ؛ ناحية ضعف فيه

2 — a blot on the landscape = an ugly thing which ruins the view.

التشويه فى منظر أو مجلى (شئ قبيح يفسد جمال المنظر)

3 — to blot out = to make out words already written, to destroy. يشطب ، يعدم (كلمات كتبت من قبل)

4 — blotted out with mist = covered so that one cannot see. مغشى بالضباب : حتى تتعذر الرؤية

Blow : 1 — to blow a horn = to sound by means of the breath.
ينفخ (فى البوق) : إخراج صوت من آلة بالنفخ

2 — I blow my nose = I send air through my nose to clean it. يتمخط : يرسل الهواء من أنفه لينظفها

3 — to blow up a balloon (=gas bag) = fill it with air.
ينفخ (بالوناً) : يملؤه بالهواء

4 — to blow up a bridge = to fire a lot of explosive under it and destroy it. ينسف (جسراً) بمواد مفرقعة فيهدمه

5 — blow out a lamp = put on the flame by blowing.
يطفىء (مصباحاً) : بالنفخ فيه

6 — blow it = curse it. له أو لها اللعنة

7 — I am blowed if I will = I certainly will not.
لن أفعل .

8 — come to blows = begin fighting.
يتشاجران ؛ يتبادلان الضربات ؛ يتواثبان (عراكاً)

9 — a terrible blow = a sudden and surprising misfortune or loss.
ضربة قاصمة ؛ طامة : سوء حظ أو خسارة تقع فجأة على غير انتظار

Blue : 1 — look blue = look sad.
يظهر عليه الحزن والأسى ؛ حزين ؛ مأسو

2 — till all is blue = for a long time.
زمناً طويلا ؛ عهداً مديداً

3 — once in a blue moon = not often, very uncommon.
نادر ؛ غير عادى ؛ غير منتظر الوقوع

4 — true blue = loyal. الموالى ، الخاضع ، المناصر

5 — a bolt from the blue = as a surprise. الفجاءة

6 — out of the blue = a great surprise. المفاجأة الكبرى

7 — get the blues = feel sad. يشعر بحزن وأسى

8 — to blue money = spend wildly.

يسرف بحمق ، يبسط يده مبذراً ماله

9 — an Oxford (Cambridge) blue = one who plays a game for the university.

بطل فى الألعاب الرياضية (من أكسفورد أو كبردج)

Blush : spare my blushes = do not praise in my own hearing

يخجل تواضعه (بأن يسمعه المديح أو يضفى عليه الثناء) ؛ يحرج ؛ (بذكر المدائح شخصاً يعاف ذلك)

Board : 1 — to tread the boards = to be an actor.

يصير ممثلا (على المسرح)

2 — groaning board = table with a lot of food on it.

مائدة عليها كثير من الطعام

3 — above board = not secretly.

١ — علناً ، علانيـة ؛ ٢ — أمين ؛ مستقيم ؛ مخلص ؛ نقى السريرة .

4 — board and lodging = food and house-room.

بالطعام والسكن (يقال فى من يساكن بحيث يدفع أجر السكن وثمن الطعام)

5 — school board = group of persons who control the school.
هيئة المدرسة الادارية

6 — on board = on a ship or train. على السفينة أو فى القطار

7 — to go by the board = to fall off a ship; to fail completely.

١ — يترك أو يغادر سفينته ؛ يسقط من السفينه ٢ — يخفق تماماً

8 — to board up = to cover (a window) with boards.

يغطى نافذة (بستار) من خشب أو نحوه ؛ يسد

9 — to board out = to get one's food outside the house.

يتناول غداءه فى خارج منزله

10 — board with = get one's food with.

يعايش ؛ يؤاكل (غيره)

11 — to board a ship = go onto a ship (e.g. in order to attack it).
يتسلق (سفينة) ليهاجمها

Body : 1 — the body of the hall = the large central part of the hall. البهو : الجزء الأكبر من ردهة وهو متوسطها

2 — the body of a car = that part of a motor-car in which one sits. جسم السيارة : حيث يجلس الراكب

3 — the heavenly bodies = the stars etc. الأجرام السماوية

4 — the governing body of the school = a group of persons who govern the school. هيئة إدارة المدرسة

5 — this wine has a full body = strong taste.
قوى المذاق : يقال فى خمر أو غيره

6 — an honest body = a person.
رجل أمين أو شخص أمين

Boil : 1 — makes one's blood boil = make very angry.
يغضب (أشد الغضب) ؛ يثير ؛ يجعل الدم يغلى

2 — boil down = make less by boiling, make shorter, e.g. boil down a book. (١) ينقص ؛ يقلل : بالغلى
(٢) يقصر ؛ يختزل ؛ يقتضب

Bolt : 1 — I have shot my bolt = have made my attempt and can do no more. بذلت غاية جهدى ، أفرغت كل قواى
(ولا أستطيع أن أفعل أكثر مما فعلت) ؛ رميت سهمى

2 — bolt upright = straight up. المستقيم ؛ المعتدل ؛ الفارع

3 — a thunderbolt = a mass of metal falling from the sky during a storm. الصاعقة

4 — a bolt from the blue = a great surprise.
الفجاءة ؛ أو المفاجأة الكبرى

Bombarded : bombarded him with question = asked many questions of him. أمطره أسئلة

Bombshell : he dropped a bombshell = he said something very surprising. تفوه بالمعجب المطرب

Bond : 1 — his word is as good as his bond = his spoken promise is enough; he is very honest.
كلمته عهد عليه ؛ وعهده كاف ؛ هو أمين جداً

2 — goods in bond = goods coming into a country held by government until money is paid on it.

البضائع المحجوزة لدفع ما عليها من رسوم الجمرك

Bone : 1 — a bone of contention = cause of quarrelling.

سبب للعراك أو المجاهدة

2 — I have a bone to pick with you = something to complain about. عندى سبب للشكوى منك

3 — make no bones about = feel no doubt or fear in doing.

لا تخف أو لا تخش أو تشك : إذا فعلت كذا أو إن أقدمت على فعل كذا

4 — bone-dry = quite dry. جاف جداً

Bonnet : to have a bee in one's bonnet = have some mad idea fixed in the mind. تتملكه فكرة جنونية ; ثابتة فى عقله

Booby : 1 — booby prize = something given to the last runner in a race, or person who does worst in games.

مكافأة المتخلف : شيء يعطى لمن يكون الأخير فى سباق أو لمن يؤدى اسوأ دور بين اللاعبين

2 — booby trap = a foolish trick e.g. placing a book above a door to fall on the head of a person entering.

حيلة قذرة : كأن تضع كتابا على مصراع باب ليقع على رأس من ياجه

Book : 1 — to bring to book = to punish; to make a person pay. ١ — يعاقب ٢ — يحمل شخصاً على الدفع

2 — he is in my black books = I am angry with him.

هو فى قائمتى السوداء : بمعنى القطيعة والتباغض

3 — it suits my book = suits my plans.

يوافق آرائى ؛ يلائم متجهى

4 — the books = the account books. دفاتر الحساب

Boom : to boom a person = to praise and make known to all.

يمدح (إنساناً) ويذيع ذلك فى الناس

Boon : a good book is a great boon on a long journey = a favour; a blessing.

حسنة ؛ نعمة (إن كتاباً جيداً لحسنة أو نعمة فى سياحة أو سفر طويل)

Boot (s) : 1 — the boot is on the other foot = the other person now has the blame.

إن الشخص الآخر هو الذى يستحق العقاب أو التعذير

2 — to get the boot = to lose one's employment.

يفقد عمله أو يفصل منه

3 — have one's heart in one's boots = be afraid.

يخاف ؛ يذعر ؛ يضطرب

4 — the boots = the man in a hotel who cleans boots and shoes. مساح الأحذية والداسات فى فندق

5 — what boots it ? = of what use is it ?

ماذا ينفع ذلك الشيء ؟ أى نفع أو فائدة فيه ؟

Borne : he had borne a heavy load; she had borne many chlidren = carried, produced.

حمل ثقلا كبيراً ؛ حملت عدة أولاد : أو ولدت كثيراً من الأطفال

Bottle : to bottle up one's anger = control, hide.

يكظم غيظه ؛ يكتم غضبه ؛ يكبح جماح ثائرته

Bounce : 1 — he has too much bounce = is noisy and pushes himself forward. كثير الصياح والمزاحمة

2 — two bouncing boys = two strong and healthy boys.

ولدان عفيان كاملا الصحة

Bound : to overstep the bound of common sense = to behave in a foolish way.

يتصرف تصرف الحمقاء ؛ يجرى على أساليب الطائشين

Bound (s) : 1 — bound up in his family = very interested in.

كثير الحدب على أسرته أو العناية بها

2 — by bounds and leaps = very quickly (also by leaps and bounds). شديد السرعة ؛ بسرعة كبيرة

3 — the ship is bound to Egypt = is going to.

القصد ؛ الاتجاه (السفينة تقصد مصر أو تتجه إليها)

4 — outward bound = going away from home.

مبتعداً أو بابتعاد عن المنزل

5 — he is bound to win = sure to win.

متأكد من الربح ؛ واثق من المكسب

Bounty : bounty on corn = money given by government to the growers of corn so as to get people grow more corn even though the price of corn is low.

هبة الحنطة (أو غيرها) مساعدة مالية تهبها الحكومة لزراع الحنطة (أو غيرها) لتشجعهم على الاكثار من زراعتها ولو أن ثمنها يكون منخفضاً

Bout : 1 — a bout of fighting; a short bout with the enemy = a little battle. معركة صغيرة ؛ إلتحام قصير مع العدو

2 — a drinking bout; a bout of illness = a short attack of. مرض قصير ؛ سكرة عابرة

Bow : 1 — I bow to your opinion = I yield to your opinion.

أوافق على رأيك أو على وجهة نظرك

2 — bow down to = show great respect to; pray to.

يبدى له أكبر الاحترام؛ يتوسل أو يتضرع إليه

3 — to have two strings in one's bow = several plans for one purpose.

يضع كثيراً من الوسائل أو التصميات أو الخطط لغرض واحد

4 — draw the long bow = tell an untrue story, making things bigger than they really are.

يروى واقعة غير صحيحة ويفخمها مبالغة

Bowl : 1 — bowl along = move smoothly along. تقدم برفق

2 — bowled over = knocked down; made helpless, e.g. by illness, sorrow.

صرع ؛ إرتمى ؛ إنطرح ؛ عجز (مرضاً أو حزناً)

Box : 1 — a christmas box = present given at X'mas.

صندوق عيد الميلاد (من هدايا ذلك العيد)

2 — on the box = on the driver's seat in a carriage.

فى مقعد السائق (فى مركبة أو سيارة)

3 — boxed up in = shut up closely in.

احتبس : بقسوة أو بقوة

4 — box the compass = say all the directions of the compass, e.g. north, north-north-east, etc.
يهذى أو يهرج ؛ يهلس (ذاكراً جميع الاتجاهات)

5 — box a persons' ears = strike him on the ear or head.
يأذن شخصاً (يضرب أذنه) ، أو يرأسه (يضرب رأسه)

Brace : 1 — to brace oneself for a task = to gather one's strength. يستجمع قواه (للقيام بواجب أو عمل)

2 — a brace of = two. إثنان .

Braid : to braid hair = to tie up or twist together in a beautiful way. يرفع أو يعقص (الشعر على هيئة جميلة)

Brain : 1 — blow out one's brains = shoot oneself through the head. يطلق الرصاص على دماغه

2 — cudgel (rack) one's brains = try hard to think.
يفكر مستعمقاً ؛ يتأمل بعمق

3 — pick up brains = make use of a man's knowledge.
يستخدم معارفه أو معلوماته

Branch : 1 — branch of a river = side stream.
رافد (يتفرع من جانب نهر)

2 — branch road, branch of a subject, branch of a shop = anything divided off from the chief part.
الفرع من طريق أو موضوع أو متجر (أى شيء يتفرع عن شيء أصلى)

3 — to branch out = start many new businesses; spend much money.
١ — يبدأ أعمالا كثيرة فى وقت واحد ؛ ٢ — يسرف؛ ينفق (مالا كثيراً)

Brand : 1 — to snatch a brand from the burning = to save a person from great danger. ينقذ انساناً من خطر ماحق

2 — to brand a man as a thief = to show that he is a thief. يظهر أو يدمغ إنساناً بأنه لص

3 — a brand of tea = specail kind shown by special mark or sign on the paper or box.
العلامة أو السمة : لصنف خاص (من الشاى) : ضرب معين منه يميز بعلامة خاصة تلصق على ما يعبأ فيه من علب أو صناديق

Brass : 1 — a brass hat = a high officer in the army.

ضابط كبير فى الجيش

2 — plenty of brass = plenty of money.

نقود كثيرة ؛ مال وفير

3 — brass = shameless daring. متهجم ؛ وقح ؛ تهجم قذر

Breach : 1 — breach of promise = breaking a promise to marry.

نقض الخطبة أو حل عهد بالزواج

2 — breach of faith = a disloyal act.

عمل خروجى : يدل على عدم الولاء

3 — breach of the peace = fighting.

القتال ؛ الحرب : خرق الهدنة أو تهديد السلام باللجوء إلى الحرب

4 — to throw oneself into the breach = to come forward and help in time of need or danger.

يتقدم للمساعدة عند الحاجة أو الخطر

5 — breach a wall = to break a hole in.

يحدث ثقباً أو نقباً (فى جدار) : مثلا

Bread : 1 — our daily bread = sufficient bread for a day, food generally.

عيش الكفاف ؛ حاجة اليوم (من الخبز) : أو للدلالة على الطعام عامة

2 — to break bread with = eat with. يؤاكل ؛ يعايش

3 — he has eaten my bread and salt = has been my guest. كان ضيفى : فأكل من خبزى وملحى

4 — quarrel with one's bread and butter = quarrel with person who supplies one's living (= the money on which one lives).

يشاجر عائله (أى الشخص الذى يعتمد عليه فى الحصول على حاجات حياته وخاصة المال) .

5 — take the bread out of one's mouth = take away one's living. يحرمه مادة حياته أو أسباب عيشه

6 — know on which side one's bread is buttered = to know who or what will be of most gain to oneself.

يعرف أى الأشياء أو الأشخاص أجدى عليه

Break : 1 — break one's heart = suffer great sorrow.

يحزن حزناً عميقاً ؛ يأسى أسى مبرحاً

2 — beak the back of a task = do the hardest part.

ينجز أثقل جزء من عمل أو واجب

3 — break the ice = begin. يبدأ

4 — break bread with = eat with. يؤاكل

5 — to break in a horse = train for riding or driving in a carriage. يروض جواداً للركوب أو جر عربة

6 — break his spirit = bring under control.

يخضع ؛ يكسر (كبرياءه) ؛ يقمع (تشامخه)

7 — break a record in running = run faster than anyone before.

يضرب الرقم القياسي (بأن يجري أسرع من كل من تقدمه)

8 — break one's rest = wake up. يوقظ

9 — break one's journey = I stop at a place on the way.

يقطع رحلته (بأن يقف دون غرضه منها فى مكان معين)

10 — the tree broke his fall = made him fall less heavily on the ground.

حملت ثقله (يقال فى شجرة أو غيرها وقت إنساناً من السقوط بكل ثقله على الأرض فجعلت السقطة أخف وطأة)

11 — to break down = be unable to continue (working, speaking, etc.).

يعجز (عن متابعة العمل أو الكلام أو غير ذلك)

12 — break off = stop suddenly. يقف فجأة

13 — break out = begin suddenly. يبدأ فجأة أو يقع

14 — break up = break into small pieces; (of a schooi) end of the holidays.

١ — يحطم إلى أجزاء صغيرة
٢ — نهاية العطلة المدرسية

15 — break with = stop being friendly with.

يقطع صلة الصداقة ، يقاطع ؛ يجتنب

16 — make a break = go on playing and winning points for a long time. يستمر فى اللعب وكسب النقط زمناً طويلا

17 — break of day = earliest day-light.

تنفس الصباح ؛ السحر ؛ الفجر

Breast : 1 — a troubled breast = an anxious mind.

عقل مجدود بالترقب ؛ نفس حائرة قلقة

2 — to make a clear breast of it = to tell all one's faults.

يقص جميع غلطاته وخطاياه

Breath : 1 — to speak under one's breath = very quietly.

بكل هدوء (كأن يتكلم مثلا) ؛ لا يكاد يخرج أنفاسه (عند الكلام)

2 — with bated breath = anxiously.

بترقب : بانتظار ؛ بتوجس

3 — take one's breath away = surprise.

يفجأ ؛ يفجع ؛ يقطع أنفاسه .

Bred : a well-bred person = of good family and careful training.

كريم العرق (من أسرة طيبة ونشأة حسنة)

Breed : to breed trouble = to cause. يسبب (اضطراباً) أو مشقات

Breeze : a breezy person = cheerful and amusing.

إنسان مرح أو ممراح

Brew : trouble is brewing = is being planned. يصمم ، ترسم معالمه

Brick : to make bricks without straw = to do work without the necessary instruments or money.

بغير عدة (يقدم على عمل ليس لديه وسائله من جهازات أو مال)

2 — he is a brick = a very nice fellow.

تقول : هو فتى محبب إلى النفس ؛ ظريف ؛ كيس

Bridge : the bridge of the nose = the upper bony part of the nose.

جسر الأنف(العظمة العليا من الأنف) ؛ العرنين

Bridle : 1 — to bridle one's desires = to control.

يحكم (شهواته) ؛ يقمع ، يكبت (أهواءه أو هواه) .

2 — he bridled at these words = drew himself up stiffly, showing anger.

انتصب بخشونة مظهراً الغضب (من سماع تلك الكلمات)

3 — a bridle path = a narrow path just wide enough for a horse.

الممر الضيق (بحيث لا يتسع لغير جواد واحد مثلا) ؛ المضيق

Brine : the briny = the sea. البحر

Bring : 1 — bring to pass = to cause. يسبب ، يحدث

2 — bring about a quarrel; bring on an illness; bring a person to do it = cause him to quarrel, to be ill, or to do it.

يسبب أو يحدث (مرضاً أو عراكاً) ؛ يدفع (إنساناً على إحداث شغب أو قتال أو يجبره على القيام بعمل)

3 — bring off = succeed in doing. ينجح فى عمل ما

4 — bring to; bring round a person who has fainted = make him well again.

يعيد (شخصاً مغمى عليه إلى الحس ثانية)

5 — bring up children = take care of and train.

يربى (أطفالا) ويتعهدهم بالتعليم والتهذيب

6 — bring home a fault to = prove that he did it, or make him understand that it was wrong.

يبرهن على أن شخصاً ارتكب ذنباً (أو يفهمه أنه أتى خطيئة)

Broad : 1 — It's as broad as it's long = there is much to be said on both sides of the question.

الطول كالعرض (يقال فى أمر أو مسألة يمكن أن يقال فى تأييدها مثل ما يقال فى نفيها)

2 — broadminded = open, free, generous in judgment.

صريح ؛ حر ؛ واسع الأفق ؛ حسن الحكم ؛ بصير

3 — broad arrow = the mark put on government stores and formerly prisoner's clothing in England.

السهم العريض : علامة توضع على مخازن الحكومة ، وكانت توضع قبلا على ملابس المذنبين فى انجلترا

Broke : 1 — a broken man = ruined. محطم ؛ مكدود ؛ مهدود

2 — broke, stony broke = having no money. المعدم

3 — a broken reed = a weak person, or one not to be trusted. ١ — إنسان ضعيف محطم ٢ — إنسان لا يوثق به

4 — broken down = in a bad state, unfit for work.
فى حالة سيئة ؛ غير صالح للعمل (يقال فى إنسان)

5 — broken-hearted = very unhappy.
تعيس جداً ؛ مكسور القلب

Brood : 1 — to brood over a subject = think deeply about.
يفكر عميقاً : (فى موضوع)

2 — to brood over noe's troubles = continue to think angrily or sadly about one's troubles.
يتابع (التفكير فى تعاساته ومتاعبه بغضب أو حزن)

Broom : a new broom sweeps clean = a young officer is always eager to make great changes. المكنسة الجديدة تجيد الكنس :
يقال فى ناشىء يظهر حباً للتغيير والتبديل

Brother : brothers in arms = soldiers who have served together.
إخوان فى السلاح (جنود خدموا معاً)

Brow : brow of a hill = the steep slope of a hill. منحدر التـل

Bruise : a bruiser = one who fgihts with his fists. يقاتل بجمع يديه

Bruit : to bruit abroad = to tell everyone.
يخبر كل إنسان (بخبر أو حادث)

Brush : 1 — a brush with the enemy = a small fight.
معركة صغيرة ؛ مناوشة (مع العدو)

2 — brush aside a difficulty = not treat seriously.
يتناسى (صعوبة أو مشكلة فلا يعالجها بجد) ؛ يتجاهل ؛ يتعامى

3 — brush up your French = learn it up again.
ذاكر اللغة الفرنسية (ثانية) لتحسنها وتجيدها

4 — to brush past a person = to push past.
يزاحم ؛ يزحم (إنساناً ويتجاوزه)

Buck : 1 — buck up = be quick, be cheerful, work harder.
أسرع ؛ كن مرحاً ؛ ضاعف الجهد أو العمل
2 — very bucked = pleased. مسرور؛ مغتبط

Bucket : 1 — kick the bucket = die. يموت
2 — to bucket = to ride, to row a boat, badly.
يركب أو يجدف (بغير حذق)

Buckle : buckle to, buckle down to it = set to work hard.
يبدأ يعمل جاهداً ؛ يشرع جاهداً : فى عمل

Bud : a budding poet = a young poet who is just beginning to show his powers.
فى البرعمة ، مبتدىء (شاعر مثلا أخذت تظهر مواهبه)

Budge : he won't budge = won't change his plans or opinions.
لا يغير أساليبه او أفكاره أو خططه

Buff : strip to the buff = take off all ones clothes.
يخلع جميع ملابسه ؛ يعرى

Buffer : 1 — a buffer state = a peaceful country between two nations which may wish to make war on each other.
الدولة الصادة : دولة بسالمة بين أخريين تريدان الحرب
2 — old buffer = a kind but rather foolish old man.
إنسان طيب ولكنه احمق

Bug : a big bug = an important person.
رجل ذو مكانة أو وجاهة أو حيثية

Build : 1 — to build upon = put faith in; expect a person to help. يثق (به) ؛ ينتظر مساعدة أو عوناً (منه)
2 — of the same build = of the same general shape and size. من نفس المثال أو الطراز (صورة وحجما)

Bulk : to sell in bulk = in large amounts. يبيع بكميات وافرة

Bull : 1 — to take the bull by the horns = face difficulties without fear. يواجه الصعاب غير هياب أو خائف
2 — a bull in a china-shop = a rough and careless person in a place where skill and care are needed.
ثور فى مخزن خزف : يقال فى إنسان خشن مهمل فظ يكون حيث تفتقد المهارة والحكمة .

3 — to bull shares = to buy many shares in business at a low price and, by going on buying, force up the price. يجمع الأسهم : بأن يشترى أسهم مؤسسة بأسعار منخفضة فيرفع السعر باستمراره فى الشراء

Bumper : a bumper crop = a very large crop. محصول وافر جداً أو وفير

Bun : this takes the bun = this wins; this is very good, very surprising.

هذا يربح ؛ هذا حسن جداً ؛ هذا مدهش جداً

Bung : his eyes were bunged up = closed up by swelling.

أقفل الورم عيناه

Buoy : to buoy up one's hopes = to keep up one's hopes.

ينشط آماله ؛ يغذى أحلامه : بحيث يجعلها حية (دائماً)

Burden : the burden of proof lies with you = it is your duty to prove it. عليك أن تبرهن أو تدلل

Burn : 1 — burn the candle at both ends = stay up late and get up early; do too much both of work and play.

١ — ينام متأخراً ويستيقظ مبكراً ٢ — يكثر من الجهد (عملا ولعباً)

2 — sunburnt = made brown by sunlight.

لوحته الشمس : جعلت لونه داكناً

Burst : 1 — my heart will burst = I am very sad or excited.

يكاد قلبى ينفطر : حزناً أو هيجاً

2 — ready to burst = very excited.

بالغ منتهى الهياج أو الثورة

3 — to burst into tears = suddenly begin to cry.

تفيض شئونه ؛ يبكى فجاءة

Bury : 1 — to bury oneself in the country = to go to a distant country place.

يندفن فى الريف (يذهب إلى مكان قصى منقطع ليقيم فيه)

2 — to bury the hatchet = put an end to a quarrel.

ينهى الشجار أو العراك أو الخصام

Bushel : to hide one's light under a bushel = not to let people know one's cleverness. يخفى مواهبه ؛ يقنع أو يستر نبوغه وفراهته

Business : 1 — business is business = when dealing with money we must not think of other matters, e.g. friendship.

الشغل شغل : عند التعامل فى المادة لا ينبغى التفكير فى أشياء آخر : كالصداقة مثلا

2 — this is no business of yours = nothing to do with you. لا شأن لك بهذا ؛ ليس هذا من شأنك

3 — mind your own business = look to your own matters and do not ask about mine.

إنصرف إلى ما يعنيك واترك شئونى

4 — you have no business to.... = have no right to...

لا حق لك فى أن . . . .

5 — I don't understand this business = I don't understand this matter, subject.

لا أفقه شيئاً فى هذا الشأن أو الموضوع

Bust : 1 — the business is bust, ...is gone bust = has failed.

أخفق العمل (مثلا) : أو المشروع أو الخطه

2 — go on the bust = go out for a merry time.

يمضى أو يخرج للترويح عن النفس

Butt : to butt in = to come when not wanted.

يحضر عند عدم الحاجة إليه

Butter : 1 — look as if butter would not melt in his mouth = seem very gentle. يلوح فى منتهى الوداعة

2 — he knows on which side his bread is buttered = knows who will help one most, or bring one most gain.

يعرف من ذا يمده بأقصى العون أو من يربح من ورائه أعظم الربح

Button : to buttonhole a person = to catch him and force him to listen. يجبر شخصاً على الاستماع أو الاصغاء(لما يقول)

Buy : 1 — to buy off = get free from a claim by paying money.

يتحلل من عهد بمال يدفعه

2 — to buy up = buy all that can be obtained.

يشترى كل ما يمكن الحصول عليه

Buzz : to buzz along = move quickly.

يتحرك أو يمشى بسرعة

By : 1 — a by-product = a second thing produced in the course of producing some other important thing.

النافلة : شيء آخر يحصل عليه في أثناء الحصول على شيء أكثر أهمية

2 — a by-road = a small unimportant road.

الطريق الفرعي : ممر صغير غير هام

3 — a by-pass = a new road built specially.

الطريق الخاص : يتفرع من طريق عام لاستعمال خاص

C

Calibre : a restaurant = eating place, where there is singing and dancing.

المسهر ؛ الملهى ؛ القصف (مطعم يدور فيه الرقص والغناء وتعزف الموسيقى)

Caesura : a break in a line of poetry : e.g. To be or not to be — that is the question.

القطع (في بيت من الشعر : والمثل من شعر شكسبير)

Cake : 1 — a cake of cake = a piece of cake. قطعة من الكعك

2 — caked with dirt = thickly covered with dirt.

شديد القذارة ؛ مثقل وسخاً ؛ مكسو قذراً

Calf : calf love = youthful love. هيام الصغار؛ عشق الشباب

Calibre : of great mental calibre = geat powers of mind.

كبير العقل ، فاره الادراك ، عظيم المواهب العقلية

Call : 1 — call people together to a meeting = to cause a person to come. يجمع (الناس) ؛ يدعو إلى الاجتماع

2 — call over the coals = scold.

يهاتر بوقاحة ؛ يعنف ؛ يعذر ؛ يلوم (بقحة)

3 — call in question = doubt. يشك

4 — call to order = tell to behave properly.

يدعو إلى حسن السلوك ؛ يشير بحسن السلوك

5 — he called me names = used rough language to me.

يخاطب بخشن الكلام أو ببذيء اللفظ

6 — this will call to a lot of money = need.

يتطلب (كثيراً من المال)

7 — to call off an attack etc. = say it will not be made; cause it to stop while being made.

١ — تقول : إن كذا سوف لا يتم أو يقع ، ٢ — يتسبب فى وقف شئ أو عمل فى أثناء إنجازه ؛ يعوق إتمام العمل

8 — a close call = a narrow escape.

النجاة بصدفة ؛ المهرب الضيق ؛ الافلات من مأزق حرج

9 — there is no call to = no need. لا حاجة (لكذا)

10 — many calls on one's money = demands for.

مطلوبات ؛ مصروفات (كأن تقول إن ماهو مطلوب منى كثير على مالى)

11 — one's calling = one's business or employment.

عمل المرء أو وظيفته

Calm : it was very calm of him = very daring.

تهجم ؛ جرأة جسارة : (كان ذلك جرأة كبيرة منه)

Camera : in camera = in secret. سرا ؛ خفية

Camp : in the same camp = of the same party; holding the same opinions.

١ — من الحزب نفسه أو من الجماعة نفسها ٢ — من ذات الرأى (هو من الرأى ذاته : يعتنقه ويؤمن به)

Campaign : he is making a great campaign against drink = making speeches, writing in papers etc. etc.

الحملة (يقوم بحملة كبيرة على شرب الخمر : أى يخطب وينشر فى الجرائد وغير ذلك)

Can : canned food = food kept good by being shut up in tins.

الغذاء المحفوظ (فى علب من الصفيح أو غيره فيحفظ جدته) .

Canal : the alimentary canal = the path for food from the mouth to the stomach and on through the bowel.

المرىء (مسلك الطعام من الحلق إلى المعدة ومن ثمة إلى الأمعاء)

Cancel : to cancel a debt = to put an end to.

يقضى ديناً ... (أى يدفعه ويتخلص من مسئوليته)

Candle : 1 — not fit to hold candle to candle = not nearly so good. لا يبلغ ذلك المبلغ من الخير أو الطيبة أو الجودة

2 — burn the candle off at both ends = sit up late and get up early; work too hard and play too hard at the same time.

١ — ينام متأخراً ويصحو مبكراً ، ٢ — يعمل ويلهو بجهد فى آن معاً .

3 — not worth the candle = not worth the necessary work or cost. لا يجزى ؛ لا يساوى : الجهد أو النفقة .

Canine : canine teeth = the pointed teeth third from the front in one's mouth. الناب (السن المدبب ، وهو الثالث من مقدم الفم)

Canon : in full canonicals = in full dress of a priest.

فى تمام لباسه الكنسى ؛ فى بزته الكنسية

Canteen : a canteen of silver = a box of silver spoons etc. as used at the table.

صندوق الفضية (الملاعق والشوك والسكاكين التى تستعمل على المائدة)

Canter : win at a canter = win easily.

يربح بسهولة (أى بغير جهد أو تعب)

Cap : 1 — to get one's cap at (of a woman) = try to get a man as an admirer.

تتصيد الرجال (يقال فى امرأة تسعى لاجتذاب محب أو معجب بها)

2 — a feather in one's cap = something to be proud of.

شىء يفتخر به ؛ مفخرة

3 — toe-cap = the cap on the end of a shoe.

مباغ على مقدم المداس

4 — to cap a joke = to tell a better joke.

يقص حكاية أو نكتة أكثر تسلية

5 — cap and gown = the dress of a teacher, or of one who has a univresity degree (=B.A., M.A., etc).

القلنسوة والرداء : لباس يرتديه معلم يحمل لقباً جامعياً (كبكلوريوس فى الآداب أو ممتاز فى الآداب)

Capable : 1 — he is capable of such an act = bad enough to do.

تقول : إن فيه من الشر ما يكفى (ليعمل أو يفعل كذا) : للدلالة على كفايه الشر .

2 — capable of improvement = able to be made better.

يستطيع أن يتقدم أو يحسن حاله ؛ يمكن تحسينه .

Capacity : in the capacity of = acting as. يعمل بصفته (كذا)

Capital : 1 — Paris is the capital of France = city of government. العاصمة (مقر الحكم فى ا لدولة)

2 — a capital letter = a big letter, A.B. etc.

الحرف الـكبير (فى اللغات الأجنبية)

3 — capital punishment = death as a punishment.

حكم الموت أو الاعدام

4 — a capital speech = a very good speech.

خطبة رائعة أو عصماء

Card : 1 — put on'e cards on the table = make one's palns known. يفصح عن خططه أو نواياه

2 — a queer card = peculiar person.

شخص عجيب الأطوار أو غير سوى

Cardinal : 1 — cardinal numbers = 1, 2, 3, 4 etc. (the ordinals are 1st, 2nd, 3rd, etc).

الأعداد الأصلية : مثل ١ ؛ ٢ ؛ ٣ ؛ ٤ ؛ والأعداد الترتيبيه : مثل الأول ، الثانى ، الثالث ، الرابع : وهكذا

2 — cardinal points = north, south, east, west.

الجهات الأصلية : الشمال والجنوب والشرق والغرب .

Care : 1 — I do not care = it does no matter to me.

لا يهمنى ؛ لا يؤسينى

2 — to care for = to love; take charge of and support.

١ — يحب ؛ يعشق ٢ — يهتم ؛ يساعد ؛ يعنى (ب) ؛ يغيث ؛ يعيش

Carpet : the question on the carpet = the question being considered. تحت البحث أو الفحص (الموضوع يفحص أو يبحث)

Carry : 1 — carry coals to Newcastle = supply that of which there is already enough.

يتحامق : كمن يحضر ما يتوافر منه

2 — he carried everything before him = was successful in everything. كان موفقاً فى كل شيء

3 — he carries himself well = walks and stands gracefully. رشيق القد ؛ حسن القوام (يمشي ويقف برشاقة وخفة)

4 — to carry one's point = lead people to agree with one's opinion. يحمل الناس على متابعة رأيه

5 — the sound carried three miles = was heard of a distance of 3 miles. يمتد (سمع الصوت من ثلاثة أميال)

6 — to carry on = behave in a foolish way. يتصرف بحماقة

7 — carry on with = go on doing. يستمر فى العمل أو الفعل

8 — carry on ! = continue. استمر ؛ وال

9 — carry out an order = do as ordered.

يفعل ما يؤمر به ؛ ينفذ أمراً .

10 — carry through a piece of business = finish.

يتم ؛ يكمل (عملا)

Cart : put the cart before the horse = do things in the wrong order. ينفذ خطأ ؛ يعمل بحمق (كمن يضع العربة أمام الحصان)

Carte Blanche : to give a person carte blanche = to give full powers of action. يزود شخصا بكامل السلطة

Carton : a box made of card-board (=strong paper). الورق القوى

Case : 1 — the doctor's cases = the sick persons whom he has to see. المرضى الذين يعالجهم طبيب

2 — a case in a law court = claim made before a judge; or the trying of a wrong-doer.

١ — الدعوى ؛ القضية (أمام قاض فى محكمة) ٢ — المحاكمة (لمن يكسر القانون بفعل يعاقب عليه)

3 — to state one's case = to say the facts in one's favour. يشرح الحقائق التى تؤيد دعواه

4 — as the case stands = as matters are now.

الحالة كما هى ؛ كما هو واقع

5 — that is not the case = not the fact.

هذه ليست الحقيقة أو الواقع

6 — in your case = in dealing with you.

فى التعامل معك ؛ فيما يتعلق بك

7 — in case it rains = if it rains. إذا أمطرت (السماء)

8 — case of a noun = the ending of a noun showing its relation to the other words.

حالة الاسم (لدى وقوعه فى جملة فينتهى بما يعين علاقته بالكلمات الأخرى)

Cash : 1 — pay cash, cash down = pay at once on receiving the goods. الدفع فوراً (عند استلام البضاعة)

2 — to cash a cheque = to have the money written in an order of payment.

يصرف تحويلا (أن يأخذ القيمة المسماة فى تحويل من مصرف)

Cast : 1 — to cast it in his teeth = blame him for it.

يعذره ؛ يعنفه ؛ يزجره ؛ يعاتبه

2 — cast-off clothes = to throw away as useless.

يرمى ؛ يطرح (لأنه لا غناء فيه ولا فائدة منه)

3 — a snake casts its skin = changes.

يسلخ ؛ يغيِّر ؛ يخلع (يقال غير الثعبان أو خلع إهابه أو سلخ بشرته)

4 — to cast about of = look for. يبحث ؛ يفتش

5 — cast down = sad. حزين ؛ مغموم ؛ مهموم

6 — the cast in a play = the actors taking the various parts. الممثلون ذوو الأدوار الرئيسة ؛ أشخاص التمثيلية.

7 — a cast in the eye = one eye turned to the side.

الخزر (بأن تنظر إحدى العينين من جانب بعينه)

8 — a casting vote : (vote = opinion shown in a meeting) = an opinion given by the head of a meeting when the people in the meeting are equally divided.

الصوت المرجح (صوت الرئيس فى اجتماع ، بحيث يرجح أحد الحزبين عند تعادل الأصوات)

Cast-iron : cast-iron rules = hard and unchangeable.

قوانين أو نظامات أو قواعد حديدية (شديدة غير قابلة للتغيير)

Castle : castle in the air = (— in Spain) = useless plans and hopes.

قصور فى الهواء (أو) قصور فى إسبانيا (خطط وآمال مبتسرة ولا فائدة ترجى منها)

Cat : 1 — let the cat out of the bag = tell a secret.

يفشى السر (أو) يعلنه

2 — rain cats and dogs = rain heavily. تمطر بغزارة

3 — wait and see which way the cat jumps = see people's opinion before acting.

يتبين آراء الناس قبل الاقدام على العمل (أو) التنفيذ

4 — 1) to lead a cat and dog life = to be always quarreling.
2) a "cat" = woman who says unkind things about others.

١ — دائم العراك أو الشجار ٢ — إمرأة بذيئة تغتاب الغير بهجر القول

Catch : 1 — to catch a ball = to run after and seize.

يمسك ؛ يقبض (على) ؛ يأخذ .

2 — I caught him just as he was going out = to meet and stop. قابلته (أو) استوقفته (عندما كان منصرفاً)

3 — to catch a train = be in time for.

يلحق بالقطار (يحضر فى الزمن المناسب لقيامه)

4 — you will catch it = be blamed.

سوف تعذر (أو) تعاتب (أو) تزجر (بشدة)

5 — to catch an illness = to get an illness from another person. يأخذ العدوى ؛ يعدى (من شخص آخر)

6 — to catch fire = to be made to burn. يحترق ؛ يشتعل

7 — to catch a person in the act = just as he is doing wrong. يقع على شخص متلبساً بفعل شر

8 — I do not catch your meaning = understand.

لا أفهمك ؛ لا أفقه قولك ؛ لا أدرك قصدك

9 — to catch on = to understand; also : to take the fancy of; be liked by many people e.g. a play.

١ — يفهم ؛ يفقه ؛ يدرك ؛ ٢ — يميل ؛ ينزع ؛ ٣ — يحبه الناس (كقصة أو كتاب أو تمثيلية) .

10 — catch up = come level with a person in walking.

يساير (خطوة بخطوة شخصاً آخر) ، يخاطى : يمشى بجانبه قدماً بقدم

11 — the catch of a window = a fastener.

المزلاج (الذى يغلق نافذة مثلا) ؛ الرتاج

12 — there is a catch in it somewhere = some trick.

أحبولة ؛ حيلة ؛ لعبة (هناك حيلة فى ذلك الشىء)

13 — that's no catch = not worth anything; not worth money. لا يساوى شروى نقير ؛ معدوم القيمة

Cause : 1 — in the cause of science = so as to help science.

فى سبيل العلم ؛ مساعدة (أو) أخذاً بيد العلم

2 — in a good cause = in order to do good.

لعمل الخير فى سبيل الخير (أو الاصلاح)

Caution : he is a caution = a peculiar, amusing person.

إنه شخص غريب الأطوار ؛ عجيب الصفات ؛ لا يمل

Cavalier : in a cavaleir manner = in a proud and rough way.

بفخار وخشونة (يقال فى خلق أو تصرف أو سلوك)

Ceremony : 1 — to stand upon ceremony = to behave in a stiff and solemn way.

يتصرف بالرسميات؛ يتبع الرسميات (أى أنه يسلك مسلكاً جدياً أو خشناً)

2 — master of ceremonies = the man in charge of a meeting (e.g. a dance) who sees that all goes on happily and successfully.

المنظم (الشخص الذى يشرف على الاجتماعات (كحفلة رقص مثلا) فينظر فى النظام والخدمة وما إلى ذلك حتى ينجح الاجتماع ولا يحدث به ما يكدر)

Certain : 1 — on a certain day = on a day not named, but supposed to be known to the hearer.

ذات يوم (أى فى يوم غير معروف أو مسمى ، ولكن قد يجوز أن يكون معروفاً للسامع)

2 — a certain amount = some. كية ما

3 — will you come ? — certainly = gladly, willingly.

بكل سرور ؛ بكل ممنونية .

Certificate : as a birth certificate.

شهادة ميلاد (أو) شهادة تثبت وقوع شيء معين أو تقرير حقيقة بعينها .

Chain : a chain of mountains = one long line of. سلسلة جبال

Chair : 1 — he holds the chair of history = he is a teacher of history in a university.

أستاذ التاريخ (فى جامعة) : فاذا قلت the chair of history : عنيت أستاذية التاريخ .

2 — take the chair of a meeting = to be the chief person controlling the speakers.

يرأس الاجتماع (فيوجه الخطباء والمناقشين فى موضوع ما)

Chalk : 1 — better by a long chalk = far better.

أفضل كثيراً ؛ أحسن جداً ؛ أزكى كثيراً .

2 — to chalk up = write up figures e.g. of money owed, or points won in game.

يكتب أرقاماً (كأن يكتب أرقام النقود المطلوبة من الآخرين أو يتبين نقط الربح في لعبة ما)

Chamber : a chamber; a chamber-pot = a pot kept under the bed for use during night.

القصرية (وعاء يكون فى حجرة النوم ليستعمل فى أثناء الليل)

Chance : 1 — I chanced to meet him = unexpectedly.

على غير انتظار (قابلته على غير موعد)

2 — give me a chance = make it possible for me to show that I can work well.

أعطنى فرصة (أفسح لى الوقت لأريك أنى قادر على العمل)

3 — I'll chance it = I will take the risk. سأجازف؛سأخاطر

Chandler : a ship's chandler = a seller of all sorts of things (food, ropes, cleaning materials, etc.) to ships.

ممون السفن (بائع يزود السفن بأشياء كثيرة كالأغذية والحبال وأدوات التنظيف وغير ذلك)

Change : 1 — change for a shilling = 12 pence instead of a shilling. البدل ؛ الفكة (تغيير شلن باثنى عشر بنساً)

2 — all change = this train does not go any further.

سوف لا ينتقل هذا القطار من هذا المكان ؛ فتبدلوا منه بآخر

Channel : the channel through which I got this news = way in which... الطريقة (أو) المصدر (الذى استقيت منه هذا الخبر)

Charge : 1 — to charge in a court of law = to say that a person has done wrong.

يتهم (فى محكمة : بأن يقرر أن ذلك الشخص قد ارتكب ما يعاقب عليه)

2 — to charge the enemy = to run at and attack.

يهاجم (يتصل بالعدو ويهاجمه)

3 — in charge of the children = being trusted to care of the children. معهود (له أو لها) بالعناية بالأولاد أو القيام عليهم

Charm : she has great charm, she is very charming = is very pleasing in manner. إنها فاتنة (حسنة الخلق والخلق)

Charter : to charter a ship = hire. يؤجر (سفينة)

Cheek : 1 — cheek by jowl = close together.

متلاصق ؛ جنباً إلى جنب ، متقاربان ؛ متلازمان

2 — to have the cheek to = to dare to.

يجرؤ (على) ؛ يقدم (على)

3 — cheeky = rude and daring. فظ متهجم ؛ وقح جرىء .

Cheer : 1 — good cheer = plenty of good food.

وفرة من جيد الطعام

2 — cheer up = do not be so sad.

أسرح (لا تحزن) ؛ هون عليك

Chequered : chequered career = a life in which there have been many changes of fortune, good and bad.

حياة متقلبة (تواتر عليها التغير بين سعد ونحس)

Cherish : cherish the hatred of... = keep in the mind.

يحمل الحقد ؛ لا ينسى الضغينة

Chicken : 1 — count one's chicken before they are hatched = be too hopeful. يسرف فى الأمل

2 — chicken-hearted = not brave. خوار ؛ جبان

Chip : 1 — a chip of the old block = a son like the father.

ولد هو سر أبيه ؛ هو نسخة من أبيه

2 — to chip in = suddenly to join in the talk of others.

يتدخل ؛ يقحم (فى حديث الآخرين)

Chit : a chit of a girl = a young girl. فتاة صغيرة

Chivalry : the chivalry of Arabs = all knights; generosity.

١ — فرسان العرب ٢ — كرمهم ؛ سماحتهم ؛ شجاعتهم

Chock : chock-full; chock-a-block = very full; packed tight.

١ — ممتلىء حتى النهاية ؛ ٢ — محزوم بأحكام

Choke : the house is choked up with things = filled with many things so that one cannot move about.

البيت مفعم بالأشياء : حتى ليتعذر التحرك فيه

Choose : there is nothing to choose between them = they are equal.

هما متساويان (أو) صنوان : حتى أنك لا تفرق بينهما فتختار أحدهما

Chop : 1 — to chop and change = keep changing. دائم التغير

2 — a choppy sea = rough. بحر لجى ؛ ثائر ؛ متلاطم الأمواج

3 — to lick one's chops = pass the tongue round the outside of the mouth; show pleasure in or desire for food.

١ — يلحس شفتيه : يمر بلسانه من حول فمه ؛ يتلمظ ؛ ٢ — يظهر ارتياحاً بالطعام أو رغبة فيه

Chord : the vocal chords = voice-producing strings in the throat.

الحبال الصوتية (الحبال التى تولد الصوت فى الزور)

Chorus : chorus of praise = every one praising something.

هدير من الثناء (أو) المديح : جملة من الناس كل منهم يمدح شيئاً خاصاً .

Chuck : 1 — to chuck away = to throw away. يرمى بعيداً ، يطرح

2 — to chuck up (one's job) = to give up (one's employment). يترك عمله (أو) وظيفته

Circular : 1 — a circular = a printed letter or notice sent to many people.

الدورى (كتاب مطبوع أو مذكرة ترسل لكثيرين)

2 — the circulation of a newspaper = the number of persons to whom it is sold.

انتشار الجريدة (عدد الأفراد الذين يشترونها أو يقرؤنها)

Circumstance : 1 — in (under) the circumstance = since these things are so. فى هذه الحال ؛ مادام الأمر كذلك

2 — under no circumstances = never. أبداً ؛ قطعاً

3 — in reduced circumstances = poor.

ضعيفة ؛ واهية (ظروف أو حالات)

4 — pomp and circumstance = fine public ceremonies.

احتفالات شعبية جميلة .

5 — circumstantial evidence = a number of facts which, taken together, make it seem very probable that a person did a certain wrong ach.

القرينة (أو) القرائن (مجموعة من الوقائع إذا أخذت فى مجموعها أظهرت أنه من المحتمل أن يكون شخص ماقد ارتكب ذنباً معاقباً عليه .

Clap : 1 — to clap.... on = to put on quickly or with force e.g. clapped his hat on.

يضع ؛ يلبس (بسرعة (أو) جبراً (أو) عنوة : كأن تقول لبس قبعته بسرعة (أو) ألبس قبعته

2 — clap eyes on = catch sight of.

يقع بصره على : يبصر (كذا) ؛ يرى

Class : 1 — the upper classes = Lords, etc.

الطبقات العليا (فى المجتمع) نبلا وغنى

2 — the middle classes = people who are not very rich or poor.

الطبقات الوسطى (فى المجتمع) : الذين هم بين الغنى المفرط والفقر .

3 — first class = best. الأحسن ؛ الأعلى ؛ الأفضل

Clear : 1 — a clear sky = sky without clouds.

سماء صافية (بلا غيم أو سحاب)

2 — the streets are clear = easy or safe to pass along.

أمان (كان نقول الشوارع آمنة بحيث يسهل المرور فيها)

3 — to keep clear of = to keep at a safe distance from.

يبتعد (يكون على بعد من شيء طلباً للأمن)

4 — these goods must be cleared = sold off.

تباع (هذه البضائع ينبغى أن تباع : يتخلص منها)

5 — clear one's character = prove that one did no wrong.

يثبت براءته (من عمل خاطىء) ؛ يبرىء نفسه (من دعوى باطلة)

6 — my car just cleared the other car = just missed, did not hit.

ان سيارتى كادت تصطدم بأخرى : كانت على وشك أن تصدمها .

7 — to clear one's costs = gain as much as one spent.

يغطى نفقاته (يربح بقدر ما ينفق)

8 — clear away the dishes = take away. يرفع (الصحاف).

9 — clear off (work) = finish; or go away leaving unfinished. ١ — يتم عملا ؛ ٢ — يترك عملا بغير إتمام

10 — cleared me out completely = used up all my money.

صفانى (أنفق أو أضاع كل مالى)

11 — clear out ! = go away. إذهب بعيداً ؛ إنصرف

Clerical : he put on his clericals = put on the dress of a priest.

البس كهنوتياته(ملابس الكهنة أو القساوسة)

Clip : newspaper clippings = interesting pieces cuts out from a newspaper. القصاصات (تفصل من صحيفة لطرافة ما فيها)

Cloak : 1 — to cloak = to hide. يختفى ؛ يستتر ؛ يخفى ؛ يستر .

2 — he uses long words as a cloak for his ignorance = ...as a means of hiding.

يستر : جهالته :(إنه يتخذ من الكلمات الطويلة ستاراً يخفى وراءه جهله)

Clog : the machine is clogged with thick oil = to cause difficulty in moving or working.

يعوق (إن الآلة قد عوقها ثقل الزيت : أثقل حركتها)

Close : 1 — close up ! = move or sit close together.

تلاصقوا ؛ تضاموا : فى أثناء الحركة أو المشى

2 — close with = settle an agreement.

ينهى خلافاً ؛ يفض نزاعاً

3 — close quarters = small rooms for living in.

السكن الضيق (الذى لا يكفى للمعيشة فيه)

4 — close to the church = near. بالقرب (من)

5 — a close friend = a near and dear friend.

صديق حميم (أو) عزيز

6 — to sit close = near together.

التقارب (يجلسون متقاربين أو متلاصقين)

7 — the room is close = the air is not fresh.

فاسد (هواء الحجرة فاسد أى غير نقى)

8 — close-fisted = too careful of money.

شديد الحرص (على المال) ؛ شحيح ؛ مغلول اليد ؛ جماد اليد

Cloth : 1 — American cloth = cloth with paint-like matter on the surface to keep out water.

القماش الأمريكى (قماش يطلى بمادة أشبه بالدهان تجعل سطحه مانعاً للماء)

2 — to lay the cloth = get the table ready for a meal.

يجهز المائدة (لتناول الطعام) : بأن يضع عليها المفرش والأدوات

3 — bed-clothes = the sheets and other coverings of a bed. أغطية الفراش

Cloud : in the clouds = thinking one's own thoughts; dreaming when awake. ١ – يسبح فى أفكاره ؛ ٢ – يحلم وهو يقظان

Cloven : 1 — cloven hoof = a hoof divided into two parts e.g. the foot of a cow. الظلف (القدم المقسومة جزءين كالبقر)

2 — he showed the cloven hoof = showed that he was really a devil; really a bad man.

أبان عن شيطنته: أظهر أنه متأبلس متشيطن(أو) أنه رجل دنىء مسف .

Clue : the murderer left one clue, as a finger-mark = one thing helping the police to discover who did the murder.

الدليل : يقال : ترك القاتل دليلا واحداً أو مفتاحاً واحداً لكشف جريمته ، كبصمة أصبع مثلا)

Clutch : the clutch of a motor-car (when the clutch is "let in", the car moves forward, when it is "taken out", the car stops, but the engine goes on running). التعشيقة

يقال ; عندما تلزم التعشيقة ، تتحرك السيارة إلى الأمام ، وعندما تنفك تقف ؛ ولكن الآلة تظل عاملة

Coal : 1 — carry coals to Newcastle = supply something of which there is already plenty.

يسيء التصرف : يأتى بأشياء يوجد منها الكثير ، يتصرف بحمق وسفاهة .

2 — heap coals of fire on someone's head = do good to a person who has done one harm.

يحسن إلى من أساء إليه .

Coast : the coast is clear = all is safe; there is no one to be seen.

فى أمان ؛ لا يرى من أحد (على الشاطىء)

Cock : 1 — cock-and-bull story = unbelievable.

لا يصدق (كرواية أو حكاية أو أحدوثة)

2 — cock-a-hoop = pleased with success. مسرور بالنجاح

3 — cock-sure = always very sure of one's opinions.

واثق من آرائه تمام الثقة

Cognate : a cognate word = a word which is the same, or almost the same, in two languages.

كلمة موحدة : هى بعينها فى لغتين مختلفتين .

Coin : 1 — I'am simply coining money = getting a lot of.

أحصل على كثير من المال ؛ أربح الكثير من المال

2 — to coin a word = to make a new word.

يصوغ (كلمة جديدة)

Cold : 1 — in cold blood = when quite calm.

بكل هدوء ؛ بكل ثبات ؛ بارد الدم (فعل كذا بدم بارد)

2 — throw cold water on (a plan) = say that it is useless or impossible.

أفسد خطة (بأن أظهر أنها فاشلة ومستحيلة)

Colour : 1 — he has a high colour = he has a red face.

إنه متورد الوجه

2 — some colour of truth = some appearance of...

فيه بعض ظواهر الحق ؛ فيه إثارات من الحقيقة

3 — under colour of = while pretending to.

حيث يدعى (أن) ؛ بدعوى (أن)

4 — local colour = description of the place where the events of a story happened.

وصف المكان الذى وقعت فيه حوادث قصة .

5 — come off with flying colours = very successful.

بكل نجاح ؛ بنجاح تام .

6 — nail one's colours to the mast = refuse to yield.

يرفض (أو) يأبى التسليم أو الرضوخ

7 — colourable imitation = a copy good enough to deceive. صورة طبق الأصل (بحيث يصعب التفريق بينهما)

Column : a column of figures = numbers in rows one below the other. عمود من الأرقام (ترص الأرقام فيه متراكبة)

Come : 1 — your letter has just come to hand = just reached me. وصلني توا (أو) الآن (وقع كتابك فى يدى الساعة)

2 — come of life = become alive; ebcome well again, after fainting.

١ — يعود إلى الحس ؛ يشفى ؛ ٢ — يستفيق بعد الاغماء .

3 — come to terms = make an agreement.

يتفقان أو يتفقوا : يصلان أو يصلوا : إلى اتفاق .

4 — how did you come to do that ? = how did it happen that you did it.

كيف فعلت ذلك ؟ كيف اتفق (أو) وقع : لك أن تأتى هذا الفعل

5 — to come true = happen as expected or hoped.

يحدث ما يتوقع ؛ وقع كما ينتظر أن يقع .

6 — he comes of a good family = is born of; a member of. هو سليل أسرة كريمة ؛ فرد من أسرة نبيلة

7 — the money come to him from his mother = was received when his mother died. ورث المال عن أمه

8 — an idea came into my head = was thought of by me.

طرأت لى فكرة ؛ ساورنى خاطر

9 — come into use = begin to be used.

يمكن استخدامه ؛ يبلغ حد الاستعمال

10 — come into play = begin to have an effect.

بدأ يؤثر ؛ أخذ يحدث أثراً

11 — he will come to no good = not be successful.

سوف لا ينجح ؛ سيخفق ، سيفشل

12 — three years old come January = ...when January comes. عندما يكون شهر يناير ، يبلغ ثلاثا من العمر

13 — come, come ! = be calm. اهدأ ؛ تمهل ؛ لا تغضب

14 — good cooks are hard to come by = obtain.

يحصل (على) ؛ يصادف

15 — come down on a person = punish, scold.

١ — يعاقب ؛ ٢ — يعذر ؛ يوبخ ؛ يعنف

16 — the custom had come down to us = been received from our fathers, grandfathers, etc.

انحدرت (إلينا العادة عن أسلافنا)

17 — come in useful = be found useful.

وجد أنه مفيد ؛ إتضح (أنه كذلك)

18 — come into money = receive money from a dead relation. يرث أو يأخذ (مالا عن قريب متوفى)

19 — come off with flying colours = be very successful.

ينجح نجاحاً عظيما (أو) منقطع النظير

20 — the fruit is coming on nicely = growing so that the harvest will be good.

تنمو الثمار (بما يبشر بحصاد جيد أو غلة كبيرة .)

21 — come out = be made public.

يعلن ؛ ينشر (على الجمهور)

22 — come round, come to = become well again after fainting. يفيق (بعد الاغماء)

Command : 1 — in command of = in charge of; acting as chief officer of (e.g. soldiers).

١ — معهود له (بكذا) ؛ مشرف على (كذا) ٢ — يقود (عدداً من الجند)

2 — he commands respect = deserves and gets the respect of all.

يستحق (أو) ينتزع (احترام الجميع) : يحمل الناس على احترامه

Commend : to commend A to B = to give A in charge of B, asking B to take great care.

يعهد ؛ يقيم (عليا ليكون قواماً على أحمد ، ليعنى به)

Comment : a commentary on Aristotle = notes, or a book of notes which explain another book.

تعليق (مذكرات أو كتاب يحوى آراء وأفكاراً توضح كتاباً آخر) ؛ التحشية .

Commission : a Royal Commission = a group of persons given the duty of enquiring into some special matter and of making a report on it to government.

البعث الملكى (طائفة من الأشخاص يعهد إليهم الفحص عن أمر خاص يقدمون عنه تقريراً إلى الحكومة)

Commit : 1 — to commit to prison = to send to prison.

يرسل (إلى السجن) يزج (به) : فى السجن

2 — to commit oneself to an action = to promise to do a thing; to act or speak in such a way that one will be forced to do it.

١ — يعهد (بالقيام بمهمة أو عمل) ؛ ٢ — يحمل ؛ يجبر (بفعله أو حديثه الآخرين عن أن يعملوا شيئاً معيناً)

Common : 1 — a common = public land.

الأرض العامة (غير المملوكة لأشخاص معينين)

2 — a common person = one whose manners are not polite. عامى ؛ سوقى ؛ من الذوبان ، صعلوك

3 — common-sense = good judgment.

الاصابة فى الحكم ؛ الفراهة ؛ الدقة ؛ النهى

4 -- common or garden = very usual and well-known.
عادى ومعروف جداً .

Commons : on short commons = getting little food.
يحصل على قليل من الطعام

Company : 1 — in the company of = with. مع ؛ مصاحب
2 — to keep bad company = have bad friends.
له قرناء سوء ؛ يصاحب رفقاء شر .

Compass : within the compass of... = inside; not beyond.
فى الداخل ؛ ليس بعيداً .

Complexion : to put a different complexion on it = to make a thing appear different. ينكر شيئاً ليلوح غير ما هو .

Compose : to compose poetry or music = write.
يؤلف (أو) يكتب شعراً أو موسيقى .

Compound : 1 — to compound a debt = to pay off a debt by one large payment less than the whole amount owed.
يسوى ديناً : بدفع كيه كبيرة من المال،ولكنها أقل من القيمه المدين بها
2 — to compound a felony = to help in an unlawful manner.
يساعد (أو) يعاون (بأسلوب غير مشروع أى مخالف للقانون)

Compormise : to compromise oneself = to make people think that one may have done wrong.
يتهم نفسه (بأن يجعل الناس يظنون أنه ارتكب خطيئة) .

Concentrate : I shall concentrate on = give my whole mind to.
سأحصر ذهنى أو عقلى (فى عمل كذا)

Conception : a splendid conception = a good idea.
فكرة سديدة ؛ رأى قويم

Concern : 1 — a matter of great concern = a serious matter; my business or duty.
١ — أمر هام ٢ — عملى أو واجبى (المعهود إلى به)
2 — a good concern = active business now really working. عمل يدب فيه النشاط

3 — a paying concern = a successful business.

عمل منتج (أو) مجد (مربح ؛ مكسب)

Concoct : concoct a story = make up untrue story.

يؤلف ؛ يخترع ؛ يضع (رواية أو قصة لاحقيقة لها) .

Concomitant : thunder is the usual concomitant of a storm = goes on with.

يصاحب ؛ المصاحب (كقولك إن الرعد يصاحب العاصفة (أو) إن الرعد مصاحب لها)

Concrete : a concrete noun = a word which is the name of a real thing, not of quailty.

إسم العين (إسم لا يدل على صفة بل يدل على حقيقة)

Condition : 1 — on condition that = if. إذا

2 — to impose conditions = to promise to do A if B and C are done.

على شروطه (يعد بأن يعمل كذا إذا تم أو وقع كذا وكذا)

Conduct : 1 — metal conducts electricity = allow to pass.

يوصل (كقولك إن المعدن يوصل أو هو موصل للكهربا)

2 — to conduct oneself = behave.

يحسن سلوكه أو تصرفه

3 — to conduct a business = carry on e.g. a war.

يدير ؛ يواصل (عملا : كحرب مثلا)

Confer : confer with = to talk to and get the ideas of (a person).

يباحث (يكلم شخصاً ويستفسره عن آرائه)

Confidence : 1 — I tell this in confidence = I tell this to you but you must keep in secret.

أفضي إليك به سراً (أقوله لك على أن يظل مكتوماً)

2 — a confidential manner = ...as of telling a secret.

بطريقة (أو) بأسلوب سرى

Confine : confined to the house by illness = keep short in.

ملازم منزله (مرضاً) ؛ باق ولا يبرح سكنه (للمرض)

Confirm : 1 — to confirm a child = to receive a child into the church. ينصر (طفلا فى الكنيسة)

2 — a confirmed bachelor = (unmarried man) one who will never marry. أعزب لا يتزوج أبداً

Confound : 1 — confound you ! = a cry of anger.

صرخة غضب (كقولك تباً لك ؛ يا لك من سافل)

2 — a confound long time = a very long time.

زمن طويل جداً ؛ عهد عهيد

Conjure : I conjure you to... = solemnly order you. آمرك (أن)

Connect : 1 — she is well connected = comes of a good family and has married into a good one.

هي منحدرة من أسرة كريمة ومتزوجة في أخرى مثلها : كريمة العرق: أصلا ومصاهرة .

2 — the shop has a good connection (or) connexion = is known and used by a large number of people.

المتجر : معروف وكثير الزبائن (أي مطروق من الكثيرين)

Conscience : 1 — conscience money = money paid because one feels one ought to pay it, not because one is forced.

دين الشرف (الذي يدفع لأن المرء يشعر بأن من الواجب دفعه لا لأنه مجبور على ذلك)

Conscious : he did it consciously, not unconsciously = he did it and knew that he was doing it. عمل الشيء: عمداً لا سهوا .

Consequence : of no consequence = unimportant.

غير ذي بال ؛ لا أهمية له .

Consider : to consider others = think of the feelings and wishes of others. يقدر حاجات غيره (أو إحساساتهم أو رغباتهم)

Constituent : constituent assembly = a group of law-givers who have power to change the form of government.

الجمعية التأسيسية:مجموعة من المشترعين لهم سلطة التقنين لتأليف حكومة .

Constitute : her gentleness constitutes her real charm = make up; is... رقتها سر فتنتها ؛ (أو) هي فتنتها

Constitution : 1 — he has a good constitution = he has good health.

قوي البنية ؛ صحيح البدن

2 — the constitution = the laws upon which the government of a country is built up.

الدستور (القانون الأساسي لحكومة في دولة)

Construct : he put a bad construction on my words = he gave them a bad meaning. يؤول كلماتى تأويلا سيئاً

Construe : his speech was construed as an attack on the government = was understood as...

فهم : من خطابه أنه هجوم على الحكومة

Consummate : a consummate ass = a very foolish person.

جهالة ؛ أحمق .

Contain : he could scarcely contain himself = prevent himself speaking.

لا يقدر على الصمت ؛ لا يستطيع أن يحبس نفسه أو يمسك : عن الكلام

Contemplate : I contemplate giving up my work here next year = I am planning to.... أفكر (فى أن أترك عملى فى السنة القادمة)

Contemporary : a contemporary account = the story of an event told by one who lived at that time.

رواية معاصر : رواية وقائع شهدها شخص عاش فى ذلك العصر .

Contempt : contempt of court = disobeying a judge.

عصيان القاضى : إذا أمر بشىء

Contend : I contend that = I am trying to make you believe that.

أحاول أن أقنعك (أو) بأن أجعلك تعتقد (بكذا)

Content : I am content to... = ...willing... ميال ؛ نازع (إلى كذا)

Contract : to contract an illness = become ill. يأخذ مرضاً (بالعدوى)

Contrary : a contrary person = one who always does the opposite of what is wanted.

الشريك المخالف : من يعمل على عكس المرغوب فيه

Contribute : to contribute to a newspaper = write something for...

يكاتب (مجلة أو جريدة)

Contrive : he contrived to ruin the whole business = the result of his work was that he ruined the business.

عمل على فشل المشروع : أى أن نتيجة عمله باءت بالفشل

Control : a control experiment (trial) = doing the same work twice to be sure it is right.

تجربة التثبت (أو) الاثبات : إعادة نفس العمل للتأكد من صحة النتيجة .

Convenience : 1 — at your convenience = when and how you choose.
تحت أمرك ؛ عند مشيئتك

2 — a marriage of convenience = a marriage not for love. زواج المصلحه أو المنفعه : لا زواج الحب

3 — a convenience = a lavatory : place for washing and obeying demands of nature. دورة المـاء :

4 — make a convenience of a person = use to suit one's own purposes.
يسايسه ؛ يمارسه : حتى يـكون عند رغباته أو حاجاته

Convert : convert the sitting-room into a bedroom = to change.
يحول : حجرة الجلوس إلى حجرة نوم (مثلا)

Convulse : 1 — he was convulsed with laughter = was shaken by laughter. أخذه الضحك ؛ هزه ، استغرقه: الضحك .

2 — the country was convulsed with war = shaken by war. إضطربت البلاد بالحرب ؛ أخذت البـلاد هزة الحرب .

Coo : to bill and coo = to make love as birds do.
يتحبب ؛ يتقرب بالحب ؛ يغازل : مطايراً : أى كالطير إقبالا وإدباراً

Cook : 1 — to cook accounts = to make accounts of money look correct although they are untrue.
يزور (أو) يدلس فى الحساب : يلفق الحساب بحيث يظهر أنه صحيح فى حين أنه غير ذلك .

2 — I'll cook his goose = ruin his plans.
سأبدد أحلامه ؛ سأفسد خططه

Cool : I call that pretty cool; He's a cool customer = daring (in a bad meaning). أفاك ؛ نصاب ؛ مدلس

Copy : a copy of a book. نسخة من كتاب

Cord : corded cloth = having raised lines on it like strings.
القماش المسير : عليه خطوط بارزة كأنها الأوتار

Cork : corked wine = wine which has got a bad taste from being kept too long.
الخمر النغل ؛ الآسن ؛ الفاسد : من طول حفظه : فيتغير طعمه ويأسن .

Corn : treat on a person's corns = cause anger by speaking ill of his strongest opinions.

يغضب : بأن يسفه أرشد آرائه (أو) أفكاره .

Corporal : corporal punishment = punishment by beating.

العقاب البدنى (بالضرب مثلا)

Corporation : he has a big corporation = stomach.

المعدة : له معدة كبيرة : أى أكول ، شره

Correspond : 1 — his house corresponds to his wealth = he has a big house because he is very rich.

بيته ملائم لثروته : أى أن له بيتاً كبيراً يتفق وما لديه من مال .

2 — correspondent of a newspeper = a person who sends news and other writings to be printed in the paper.

المراسل ؛ مراسل الجريدة أو الصحيفة (من يرسل أخباراً أو يحرر مقالات إلى جريدة لتنشر بها)

Corridor : a corridor train = a train with a place along which one can pass from one carriage to another.

القطار المتصل : قطار به ممشى بحيث يمكن للشخص أن ينتقل فيه من عربة إلى أخرى .

Cost : 1 — at all costs = the cost does not matter.

بأى ثمن ؛ مهما كانت الظروف : أى أن ما يبذل من جهد أو ينفق من مال هين فى سبيله.

2 — cost price = a selling price equal to the cost of making.

بثمن التكاليف أو الانتاج: أى أن ثمن السلعة لا يزيد عن نفقات صنعها .

Couch : a demand couched in a very polite form = expressed very politely. طلب : يصاغ بأسلوب فى منتهى الأدب

Counsel : 1 — to keep one's own counsel = say nothing about one's plans.

يحتفظ بخططه أو مشروعاته (لنفسه) فلا يفضى بها لانسان

2 — a counsel of perfection = a good plan which cannot be carried out.

خطة حسنة (أو) طيبة ، لا يمكن تنفيذها : لأنها مثاليه لا عمليه

Count : 1 — I did not count the baby = to take into one's counting. لم أحسب حساب الطفل ؛ لم أحسب له حساباً .

2 — he does not count = is of no importance.
لا أهمية (أو) قيمة له

3 — to count oneself fortunate = to consider oneself fortunate. يعتبر (نفسه سعيداً)

4 — may I count on you ? = trust you to help me.
أأثق بك ؟ أأعتمد عليك ؟

Countenance : 1 — keep one's countenance = show no feeling.
يكظم عواطفه ؛ ينكر إحساساته (فلا تظهر على حقيقتها)

2 — put out of countenance = cause to show shame.
يدعو إلى الخجل (صفة أو إشارة لعمل أو شيء)

3 — I cannot countenance it = not say that I am in favour of it.
يعطف ؛ يناصر ؛ يظاهر (لاأستطيع أن أقول إنى أشعر بعطف نحو كذا)

Countersign : give the countersign = give the correct answer to a soldier on guard, thus showing that you are not an enemy.
يعطى كلمة السر : أى الاجابة الصحيحة لجندى فى الحراسة ليعرف أن القادم ليس عدواً

Country : a country house and a town house. بيت ريفى وبيت حضرى

Course : 1 — the course of life; in the course of = during.
فى أثناء (العمر أو الحياة) ؛ مدى الحياة

2 — in due course = at the proper time.
فى الوقت المناسب ؛ عندما يحين الوقت .

3 — the course of a ship, or a river = the path of movement. مجرى السفينة أو النهر

4 — the course of an action = plan of action.
خطة العمل

5 — a course of lessons = set of lessons which follow one another. مجموعة من الدروس يتبع أحدها الآخر : البرنامج

6 — a four course dinner = a dinner with four different sets of dishes served one after another.
غداء ذو أربع صحاف (تتغير فيه الصحاف أربع مرات مرة بعد أخرى)

7 — of course = naturally; certainly.
طبعاً ؛ تحقيقاً ؛ على التحقيق

8 — a matter of course = the natural thing.

الطبيعى (ذلك ما هو طبيعى)

Court : to hold a court = to hold a gathering in the presence of the King. المجلس الملكى (جماعة تنعقد فى حضرة الملك)

Cousin : second cousin = child of one's parent's first cousin.

إبن عم أو ابن خال أبيك

Cove : a queer cove = a queer fellow. فتى غريب الأطوار ؛ شاذ

Cover : 1 — I am covered against fire = I have made arrangements so that I shall be paid any losses caused by fire (insurance).

أمنت من الحريق : رتبت أمرى بحيث أنال مالا إذا وقعت لى خسارة بسبب الحريق .

2 — this law covers all such matters = all such matters come under the law.

يتناوله القانون : كل هذه الأشياء مما يتناوله القانون (أو) تقع تحت طائلة القانون

3 — this book covers the whole subject = tells about.

يحصى : هذا الكتاب يحصى كل ما يتعلق بالموضوع

4 — to cover a distance = pass over. يقطع (مسافة)

5 — under cover of darkness = hidden by.

ملتحفاً بالظلام ؛ مستتراً بظلمة الليل ؛ فى الظلمه .

6 — under cover of friendship = while pretending to be a friend. تحت ستار الصداقة .

Covert : a covert coat = a short outer coat.

لحيفة ؛ الحيفة : رداء قصير يلبس فوق البذلة .

Crack : 1 — he is cracked = mad. مجنون ؛ ممسوس ؛ به جنة أو مس

2 — to crack jokes = to say amusing things.

يفاكه (يقول فكاهات أو حكايات مسلية)

3 — to crack up a person = to praise. يمدح (شخصاً)

4 — to crack up = to show signs of age or decay.

يظهر عليه الهرم ؛ يبلغ الكبر ؛ يقعده السن .

5 — a crack on the head = a hard blow.

ضربة شديدة ؛ صفعة قوية (على الرأس مثلا) .

6 — a crack player = very good. لاعب ماهر (أو) فاره

Cracker : a Christmas cracker = an ornamented pipe of paper containing a small gift; a pipe of paper the two ends of which are pulled apart and break with a sharp noise.

هدية العيد : ١ — أسطوانةمزخرفة من الورقبها هدية ؛

٢ — فرقع العيد: أسطوانة كتلكما طرفان إذا شداصدر عنها صوت كالفرقعة.

(in Amer.) an unsweeted biscuit (= thin dry cake).

القرقوشة (بسكوت رقيق غير محلى) :ج : القراقيش

Crane : to crane one's neck = to stretch out so as to see better

يشرئب (يمد عنقه لتكون الرؤية أدق وأكمل)

Crass : crass ignorance = complete. جهل مطبق ؛ جهالة شاملة .

Credit : 1 — money at my credit = money which I have.

ما عندى (أو) ما أملك من مال .

2 — my credit is good = people believe that I will pay back money lent to me.

الثقة بى حسنة (أى أن الناس يثقون بأنه يرد ما يأخذ من مال)

3 — to get goods on credit = to get goods promising to pay later.

شراء الأجل : أن تأخذ بضائع ثم تدفع ثمنها بعد الاستلام .

4 — the credit side of an account = the page showing received by or owed to a business.

صحيفة المطلوبات : التى يبين فيها المال المحصل والذى هو تحت التحصيل

5 — to give a man credit for some sense = expect him to have. يتوقع أن يكون أهلا للثقة (على صورة ما)

6 — to give a man credit for what he has done = to give a man praise for what he has done.

يمدح إنساناً (على فعل أو عمل أتمه)

Creep : make one's flesh creep = frighten.

يقشعر منه البدن ؛ يرعب ؛ يخيف ؛ يفزع .

Crook : by hook or by crook = by some means or other.

بطريق أو بآخر ؛ بوسيلة أو بأخرى

Crop : 1 — neck and crop = the whole lot. الكل معاً ؛ الجملة

2 — a crop of spots on the face; a crop of troubles; to crop up = to appear unexpectedly.

يظهر أو يقع فجاءة (على غير انتظار : يقال فى أشياء أو أحوال)

3 — sheep crop the grass = to cut or bite off short.

الغنم ترعى الحشيش (تقطعه قضما)

Copper : 1 — to come a copper = to fall e.g. from a horse.

يسقط (عن جواد مثلا)

Cross : 1 — cross one's t's = be very exact. تام الضبط ؛ مستقيم جداً

2 — cross off, cross out = strike out a word by drawing a line through it.

يضرب(على) ، يشطب (كلمة فى كتابة بأن يضرب عليها خطاً)

3 — to cross one plant or animal with another = produce a plant or animal of a mixed kind.

يهجن : يستحدث نباتاً أو حيوناً بتزاوج ضربين أو نوعين مختلفين أو تخاصبهما

Crumble : to crumble up = to break or yield completely and suddenly. ينهار : تماماً وفجاءة

Cry : 1 — to cry off = to say that one will not fulfil a promise. أن تقول إن شخصاً سوف لا يفى بوعده أو بعهده

2 — a crying evil = an evil which should be set right at once. شر أو خطأ ينبغى أن يصحح أو يقلع عنه توآ .

3 — in full cry (of dogs) = going after an animal and making much noise.

فى صرخة واحدة (يقال فى كلاب تتعقب حيواناً نابحه متصايحه)

4 — hue cry = hunting a person (e.g. a thief) with much shouting. صيحة الطراد: إذ يتعقبون(لصاً) متصايحين

Cudgel : cudgel one's brains = try hard to find the asnwer to a difficult question.

يحصر ذهنه ؛ يعصر عقله : جاهداً ليجد جواب معضلة أو سؤال صعب

Cult : 1 — a cult of Darwin = love for a teacher.

التشيع لداروين (مثلا)

2 — to make a cult of card-playing = to treat with too much seriousness, as if it were a religious duty.

يعبد لعب الورق : أى يتخذ ذلك جاداً كما لو كان الأمر واجباً دينياً

Cultivate : 1 — to cultivate one's mind = to study so that one's mind may become better.

يثقف عقله (بأن يكب على الدرس ليصبح أكثر علما) .

2 — to cultivate a person's friendship = try to become friend of a certain person.

يوثق صداقته بشخص ما : أى يعمل على أن يكون صديقاً له .

(also : to cultivate a habit = to implant).

بمعنى : يغرس (عادة) .

3 — a cultivated person = one with a cultivated mind, with knowledge of music, art, etc.

ذو معرفة وعلم : تقول هو إنسان ذو ثقافة وتهذيب (ومعرفة بالموسيقى والفنون الرفيعة مثلا)

Culture : a cultured person; a person of culture = one who has knowledge and taste in the arts.

المثقف (من له علم أو ذوق فى الفنون)

Cup : a bitter cup = something very unpleasant which has to be suffered. الكأس المرة : تجربة قاسية لا بد للمرء أن يمارسها

Cupboard : cupboard love = a show of love (e.g. by a child or animal) in order to get sweets or food from the store cupboard.

تحبب المنفعة (مثل ما يظهر طفل أو حيوان من التحبب والتودد لينال جزاء ذلك بعض الحلوى أو الطعام من قمطر الخزن)

Curdle : to make his blood curdle = to make one afraid.

يخيف (يجعل الدم يقف فى الشرايين) ؛ يفزع ؛ يزعج

Cure : 1 — to cure meat = to preserve with salt.

يعالج (اللحم ليحفظه من الفساد بأن يملحه مثلا)

2 — to cure a skin = make into leather.

يدبغ الأدم جلداً (يصلح للصناعة)

3 — to be given a cure = to be given charge of a church.

يعهد إليه بكنيسة (ليرعاها)

Current : 1 — the current opinion = that held by most people.

الرأى أو الفكر السائد (الذى يعتنقه الكثيرون)

2 — the current week = now passing الأسبوع الحالى

3 — the current number of a newspaper = to-day's.

عدد اليوم (من صحيفة)

Curry : to curry favour = to seek favour by admiring or serving a person. ينشد جدى شخص (أو) عطفه (بأن يتودد إليه أو يخدمه)

Cursory : a cursory glance = quick and careless look.

نظرة حقد (خاطفة وبلا اكتراث)

Curtain : 1 — the curtain rises = the play begins.

يبدأ تمثيل (الرواية) : برفع الستار

2 — a curtain lecture = a scolding given by a wife to her husband when they are alone.

تعنيف أو تعذير (زوجة لزوجها عند انفرادهما)

3 — a curtain raiser = a short play given before the chief play in a theatre.

الفاصل التمثيلى : رواية قصيرة تمثل قبل التمثيلية الرئيسة

Curtsy : to drop a curtsy = to make a curtsy.

الركوع : تخاذل الركبتين قليلا علامة على الاحترام

Custody : to take into custody = to prison. يسجن

Custom : 1 — to take away one's custom from a shop = not buy any more. المقرر: الذى يشتريه شخص (من مخزن أو دكان)

2 — a queer customer = a peculiar person.

شخص غير عادى ؛ عجيب الأطوار ؛ شاذ

Cut : 1 — that cuts no ice = has no effect. لا أثر لذلك (الأمر)

2 — cut and dried (plan) = all fixed and not to be changed. خطة لا تتغير : ثابتة ؛ جامدة

3 — to cut a coat = cut out cloth for a coat.

يقطع قماشاً (ليجعل منه رداء)

4 — cut one's coat according to one's cloth = make one's plans suit one's power's or money.

على قدر غطائك مد رجليك ؛ لا تتطرف أو تبالغ فى مشروعاتك

5 — cut out for = well suited to. ملائم تماماً (الكذا)

6 — cut a story, cut down a story = make shorter.

يختصر (الحكاية أو القصة) ؛ يختزلها : لتكون أقصر

7 — cut a class = not go to a lesson. يغيب عن الدرس

8 — cut prices = make less. ينقص الأسعار ؛ يخفضها

9 — cut across the grass = go across and so make one's path shorter. يخترق : يمشى رأساً فيختصر الطريق.

10 — to cut a person; to cut him dead = pretend not to see. يدعى أنه لم ير (شخصاً) ، يلوى (أو) يشيح (عنه)

11 — to cut off with a shilling = to leave on money to a son (etc.) at one's death.

يترك مالا لولده (مثلا) من بعده

12 — he cut me out = was more successful, e.g. in winning the favour of a lady.

كان أنجح منى (فى الفوز بود امرأة مثلا)

13 — very cut up = sad. حزين ؛ مهموم

14 — to cut up rough = be angry. غاضب ؛ حانق ، محنق

15 — a cut above = better than. أحسن من

16 — the cut of a coat = shape. التفصيلة (للرداء)

17 — cut along = run along. يعدو رأساً (نحو شيء)

Cutting : a newspaper cutting = an interesting piece cut out from a newspaper; a road cut through a hill.

١ — قصاصة من صحيفة : لما تحوى من مادة طريفة
٢ — الممر : يقطع فى تل أو جبيل

D

Dab : a dab at = very clever at.

ماهر ؛ فاره ؛ حصيف (فى شئ أو مهنة)

Dagger : look daggers at = show hatred.

يظهر البغض أو الحقد أو الضغينة

Dainty : she is very dainty = very careful in choosing, (food); hard to please.

١ — متأنقة فى الملبس أو اختيار الطعم ؛
٢ — يصعب إضاؤها (لمبالغتها فى التخير) .

Damn : that damns it for me = proves to me that it is bad.

يلوح لى أنه خطأ أو فاسد أو كريه

Damp : to damp a person's feelings = cause loss of joy or hope.

مانع للسرور ؛ قاتل أو مذهب للأمل

Dance : 1 — to give a dance = to invite guests to one's house for dancing.

يقيم حفلة رقص (بدعوة لمستضافين فى منزل للتلهى بالرقص) .

2 — lead a person to dance = cause much trouble to; cause to follow one about from place to place.

١ — يسبب متاعب أو مشاق كثيرة لشخص.
٢ — يحمل على متابعة شخص من مكان إلى مكان .

Dare : 1 — I dare him to do it = I told him that he was not brave enough to.

عرفته أو أفهمته (أنه لم يكن فيه الشهامة أن يأتى أمراً ما)

2 — I dare say = I believe it possible that.

أعتقد أنه من الممكن أن (يحدث كذا أو يكون الأمر كذا)

Dart : a snake darts out his tongue = throw out quickly.

يلهله (بلسانه) الحية تلهله : تخرج لسانها من فمها بسرعة .

Dash : 1 — the waves dashed against the cliff = to be thrown by force.

يرتمى (بقوة) ؛ يرتطم : إن الأمواج ترتطم بالصخرة أو تلاطمها

2 — to dash off a letter = write quickly.

يكتب خطاباً بسرعة .

3 — his hopes were dashed = ruined.

تحطمت (آماله) ؛ تبددت ؛ تبخرت ؛ خابت .

4 — a dash for safety = a rush for safety.

هبة ؛ قفزة (طلباً للنجاة)

5 — a soldier of great dash and skill = spirit, activity.

مملوء حيوية ونشاطاً (يقال فى جندى)

6 — wine with a dash of water = a small amount.

مع قليل (من الماء) : خمر ممزوج ببعض الماء .

7 — to cut a dash = make oneself noticed as a fine fellow.

يزهو ؛ يتمارح ؛ يتزاهى (يحاول أن يلفت إليه الأنظار ليقال أنه فتى لطيف).

Date : 1 — out of date = not in present use, or useless.

عطل ؛ فاقد القيمة ؛ معدوم المنفعة ؛ غير مستعمل (الآن)

2 — make a date = make an agreement to meet at a certain time.

يضرب موعداً (للقاء فى زمن ومكان معينين)

3 — up-to-date = new, as now used.

جديد ؛ آخر ما استجد ؛ آخر ما استحدث .

Daunt : 1 — nothing daunted = not frightened.

لم يخف ؛ لم يفزع ؛ لم يأخذ منه الروع .

2 — dauntless = not afraid of anything.

لا يخاف شيئاً ؛ لا يرهب شيئاً ؛ لا يفزعه أو يهزه شيء .

Dawn : It began to dawn on him = he began to understand.

بدأ يفهم أو يفقه ؛ أخذ يستنير .

Day : 1 — this day week = on the same day next week.

فى مثل هذا اليوم من الأسبوع القبل

2 — days of grace = further days allowed beyond the fixed time for paying a debt.

أيام المهلة : الأيام التى يمهل فيها مدين لدفع دينه بعد يوم الاستحقاق ؛ أيام تأجيل الدفع

3 — to win the day = to win the battle.

يكسب المعركة ؛ ينتصر (فى وقعة)

4 — the day is ours = the battle is ours.

المعركة لنا ؛ سننتصر ؛ سنفوز فى هذه الوقعة .

5 — every dog has his day = all persons have some happy times. لكل شخص أيام رخائه (أو) زمن سعده .

Dead : 1 — dead sleep = very deep. نوم عميق

2 — dead = complete, completely : as dead tired.

مثقل بالتعب ، منهوك ؛ متخاذل القوى (نصبا)

: a wind dead against us. ثار ريح نحونا: هب علينا عاصف

: a dead calm.

سكون الموت ؛ سكون القبور ؛ سكون تام رهيب

3 — dead beat = tired out. منهك بالتعب ؛ مثقل التعب .

4 — the dead centre = exact middle point.

المركز التام (الذى هو الوسط الكامل)

5 — dead of night = the darkest part of the night.

ظلمة الليل ؛ الحالك (أظلم أوقات الليل) ؛ بهمة الليل

6 — make a dead set at = go straight towards.

يتجه نحوه رأساً ؛ ينتحيه بغير عوج

7 — a dead shot = sure shot.

إصابة قاتلة (لا يمكن أن تخطىء القتل)

8 — deadly pale = white-faced.

مكفهر الوجه ؛ مصفر الوجه ؛ ممتقع اللون .

9 — deadly poison = causing death.

سم قاتل أو قتال (لا بد من أن يحدث الموت) ؛ سم ناقع

Deaf : turn a deaf ear to = refuse to listen.

يرفض أن يصغى (إلى) ؛ لا يستمع (إلى) .

Deal : 1 — to deal a blow = to give. يوجه : (ضربة) يسددها .

2 — to deal cards = to give each a share.

يعطى لكل نصيبه ؛ يقسم بالقسط

3 — to deal with Mr. A. = to do business with.

يعامل (فلاناً)

4 — to deal at a shop = buy from a shop.

يشترى (أشياء من مخزن أو متجر) ؛ يعامله

5 — to deal in corn = to buy and sell...

يتجر (فى الحنطة) : يبيعها ويشتريها

6 — to deal with a matter = to settle.

يسوى (أمراً أو خلافاً) : يفض (مشكلة) ؛ يحسم (نزاعاً)

7 — deal with a question = decide, answer.

يقر (مشكلة) أو يجيب (عن سؤال) : يحكم ؛ يقضى

8 — to make a deal = to arrange to sell or buy a certain thing.

يتعامل (فى شيء خاص) يشتريه ويبيعه : كأن تقول : يتعامل فى القطن أو الحديد أو غيرهما

9 — a great deal; a good deal = rather a lot.

كثير (من شيء)

Dear : Oh dear ! Dear me ! Dear, dear = cries of grief, wonder, surprise, etc.

يالك ؛ ياما أعزك ؛ ما أعزك ؛ أيها العزيز : صيحة للتعبير عن الحزن أو العجب أوالفزع

Death : 1 — death duties = a share of a dead man's wealth, taken by the government.

ضريبة التركات : الحصة التى تأخذها الحكومة من ثروة متوفى .

2 — the death of all his hopes = the end of all his hopes. آخر أو نهاية آماله

3 — death rattle = the sound heard in a person's throat at the moment of death.

حشرجة الموت : الصوت الذى ينطلق من حنجرة الانسان ساعة الموت .

Debit : the debit side of an account = the page showing payments and debts owed to others.

صحيفة الدين (فى حساب) : الصحيفة التى يثبت بها المدفوعات والديون المستحقة لآخرين

Debt : 1 — a debt of money; a debt of thanks = anything owed. القرض : مالا كان أو شكراً : واقرضوا الله قرضاً حسناً .

2 — a bad debt = one which will never be paid.

الدين الميت : الذى سوف لا يدفع أبداً .

Declare : 1 — have you anything to declare ? = question asked at time of entering a country.

يعلن ؛ يقول ؛ يقرر : ألديك ما تقول أو تقرر أو تعلن (عنه) : سؤال يلقى إلى أى شخص يريد اجتياز حدود مملكة أخرى .

2 — well, I declare = a cry of surprise.

إذن : صيحة فزع أو عجب

Dedicate : 1 — I dedicate all my spare time to writing = to set apart for some special purpose.

أقف (كل ما أملك من وقت على الكتابة) : ينفق: كل وقت فراغه فى شيء يكب عليه .

2 — dedicated to Sir William Bunkum = to show that the book is written in his honour.

مهدى إلى سير وليم بنكم : إشارة إلى أن الكتاب (مثلا) قد كتب تحية لذكراه .

Deduce : I deduce that this is an insect = to reach an idea after considering accepted facts : as : all insects have 6 legs; this creature has 6 legs : therefore I deduce that this is an insect.

استنتج (أنها حشرة) : أن يصل الانسان إلى نتيجة بعد التأمل من حقائق مقررة أو مسلمة . مثل : لكل الحشرات أرجل ستة؛ ولهذا المخلوق ستة أرجل : اذن استنتج أنه حشرة

Deed : a brave deed = act. عمل (أو) فعل ينم عن الشجاعة أو الشهامة .

Deem : I deem it wise to do so and so = I think it wise to.

أظن (أو) أتخيل (أو) احدس: أنه من العقل أن تفعل أو أفعل كذا وكذا

Deep : 1 — a deep book = very learned and difficult to understand.

عميق : كتاب عميق : ما فيه من علم ومعرفة يصعب فهمه أو استيعابه .

2 — deep in water = far in.

فى غمر الماء ؛ فى عمق الماء ؛ فى الأعماق .

3 — a deep red = a dark rich red.

أحمر شديد الحمرة ؛ داكن الحمرة .

4 — the deep = the ocean. المحيط ؛ الخضم ، أليم ؛ خضارة

De Facto : de facto owner = in actual fact, though not perhaps justly or according to law.

المالك الفعلى : أى الذى يملك العقار أو الأرض فعلا ، ولو لم يكن بحق أو بمقتضى القانون .

Default : a judgment in default = judgment in a court of law when one fails to come and defend oneself.

الحكم الغيابى : حكم يصدر على إنسان لم يحضر المحاكمة .

Defect : mentally defective = not possessing the usual powers of mind like other people.

ناقص المواهب العقلية أو ضيقها (لا يملك القدرة العادية التى يملكها الآخرون)

Defend : on the defensive = protecting oneself; not attacking.

يقف موقف الدفاع (ليحمى نفسه) ؛ لا يهاجم

Defy : 1 — to defy the law = to do wrong caring nothing for the law.

يتحدى (القانون) : يرتكب ما يعاقب عليه القانون غير مبال به .

2 — It defies description = cannot possibly be described. يجل عن الوصف ؛ يتعذر وصفه ؛ لا يوصف

Degree : by degrees = slowly. هونا ؛ ببطء ؛ بهوادة ؛ ؛ بتريث .

Delicate : 1 — a delicate instrument = which can show the effect of very small forces and is itself easily damaged.

أداة هشة دقيقة (أو مضبوطة) : تظهر تأثير أقل القوى فعلا ، وهى مع ذلك سريعة العطب.

2 — a delicate child = of weak health.

طفل ناعم : بمعنى ضعيف البنية رقيق التكوين .

Delinquent : a juvenile delinquent = a young person who has broken the law. حدث أثيم أو آثم : صبى يخرق القانون ويعصاه .

Deliver : 1 — to deliver a speech = make a speech.

يلقى خطابة أو خطبة

2 — she was delivered of child = gave birth to a child. وضعت طفلا ؛ ولدت .

3 — he has a good delivery = a good way of speaking.

فصيح اللسان : يتكلم بطلاقة ؛ ذلق اللسان .

Delve : to delve into the books; to delve in the secrets of nature = search deeply into.

يستعمق (فى درس الكتب) ؛ يتعمق (فى استكناه أسرار الطبيعة) :

Demand : 1 — fresh flowers are in demand = everybody is wanting to buy flowers.

مطلوب ؛ مرغوب فيه ؛ مبحوث عنه (كقولك : الأزهار الغضة مطلوبة أو مرغوب فيها) : بمعنى أن سوقها نافقه

2 — law of supply and demand = the law : "plenty makes price less; lack makes prices higher".

قانون العرض والطلب (القول بأن كثرة السلع تنزل الأسعار والقلة ترفعها) .

Denude : 1 — a land denuded of trees = having no trees.

عرى : أرض عارية من الشجر : لا شجر فيها ؛ أرض قاحلة .

2 — denuded of all his money = having lost all his money. خسر ، فقد (كل ماله)

Deny : to deny oneself the pleasure = to refuse to give.

ينكر على نفسه ؛ يحرم نفسه (التمتع أو المتعة بشىء)

Depend on : 1 — victory depends on strength or courage = to be supported by.

يتوقف النصر على القوة أو الشجاعة (بمعنى أن القوة والشجاعة إذا اتحدتا كان النصر)

2 — good temper depends largely on health = to trust to the support; to be partly caused or controlled by.

يتوقف (على) ؛ يساعد ؛ يسبب ؛ يحدث (كقولك : طيبة المزاج تتوقف فى الأكثر على جودة البنية أو الصحة ؛ (أو) جودة البنية تساعد (على) أو تسبب أو تحدث طيبة المزاج .

3 — It all depends = it is certain, until I know (certain other facts).

كل ذلك موقوف أو مرهون (بشيء) : لا أسلم (بشيء) حتى أقف على حقائق أخرى : (أى أن التسليم به غير مطلق ، حتى يمتحنه على ضوء وقائع أو حقائق أخرى)

Deport : deport oneself = behave. يقوم (السلوك) ؛ يحسن (التصرف)

Deprecate : I deprecate his rudeness = I wish he had not been rude; I am sorry that he was rude.

حزنت (أو) أسفت لخشونته ; أود لو أنه لم يكن خشناً .

Depth : 1 — I am out of my depth = in water too deep for me to stand.

فى العمق؛ بعيد عن القرار (كأن يكون فى ماء عميق لايستطيع الوقوف فيه)

2 — in the depths of winter = in the middle of winter.

فى جوف الشتاء (فى متوسط فصل الشتاء)

3 — in the depth of despair = having lost all hope.

منتهى اليأس أو القنوط (إذ يكون قد فقد كل أمل)

Derange : he is deranged = mad. مجنون ؛ معتوه ؛ ممسوس

Descend : 1 — he is descended from (is a descendant of) Saladin = is great-great grandson of Saladin.

هو من أخلاف صلاح الدين أو من أحفاد أحفاده ؛ من سلالته

2 — descend upon = attack suddenly. يهاجم فجاءة ؛ ينقض

Description : a man of that description.

شخص له هذه الصفات (أو) من هذه الشاكلة (أو) من هذا الطابع

Deserts : he has got his deserts = he has got what he deserved e.g. punishment. نال ما يستحق (من عقاب مثلا)

Design : a designing person = one who plans to deceive.

متحايل ؛ غشاش ؛ مخادع .

Desuetude : that law or custom is in desuetude = has gone out of use; is not now obeyed.

هذا القانون أو العرف قد بطل عمله . أو أصبح عطلا(لا يلزم الناس طاعته)

Detail : a detail of (soldiers) = a small number for a special duty.

فئة (أو) كتيبة (من الجند): عدد قليل من الجنود يرسلون لمهمة خاصة .

Determine : 1 — the qaulity of man's clothes is determined by how much he can pay = is controlled by.

يتوقف على : تقول إن ملابس الشخص تتوقف على قدرته المالية : بمعنى أن المال يحدد «الصفة التى تكون عليها ملابس الشخص» .

2 — he determined how much he had to pay = to make up one's mind.

صمم ؛ قدر ؛ عين (القدر الذى يستطيع دفعه من المال)

3 — a determined man = firm; having a strong will.

حازم ؛ ذو إرادة ؛ قوى الشكيمه

Deuce : 1 — the deuce ! = the devil : a cry of surprise.

يا للشيطان : صيحة فزع

2 — to play the deuce = to cause great trouble or disorder. يحدث جلبة وفساداً فى النظام

3 — deuce of a deuce; Deuced = meaningless words used to give force to a saying.

كلمات جوفاء لتقويه كلام فارغ .

4 — deuce of a lot = very many; very much.

كثير جداً ؛ بوفرة

Develop : 1 — a plant develops from a seed = grow up.

ينمو ؛ ينشأ (كقولك : النبات ينمو أو ينشأ من حبة)

2 — to develop a business = to cause to grow.

يربى أو ينمى : عملا أو مشروعاً

3 — develop an idea = to study or think out fully.

يربب ؛ ينشئ ؛ يكون (فكرة : بأن يكب على درسها وتقليب وجوه الرأى فيها)

Device : 1 — leave him to his own devices = leave him alone; give him no help.

أهمله ؛ أتركه وشأنه ؛ لا تهتم به ؛ لا تساعده ؛ لا تعاونه .

2 — a device for sharpening pencils = an instrument.

الآلة ؛ الأداة (آلة لحد الأقلام الرصاص مثلا)

3 — the device painted on a knight's shield = a drawing; a picture.

الرسم ؛ الصورة (كتلك التى ترسم أو تصور على درع الفارس)

Devil : 1 — between the devil and the deep sea = having two choices, both of which are bad.

بين أمرين . كلاهما شر :

2 — give the devil his due = be just even to a bad person. أعط لكل حقه : (كن عدلا ولو مع شرير)

3 — to go to the devil = be ruined.

يتحطم ؛ يتهدم ؛ ينهار (يقال فى شخص)

4 — play the devil with = do much harm to.

يحدث أشد الضرر ؛ ينزل أفدح الشر

5 — it's the very devil = very difficult or painful.

صعب جداً ؛ شاق ؛ بالغ منتهى الألم ؛ أليم

6 — devil a one = not one.

ولا إنسان ؛ ولا واحد ؛ ما من شخص

7 — devil may-care = careless and wild in behaviour.

مهمل (أو) بهيمى (فى سلوكه)

8 — a printer's devil = a beginner in the office of a printer. المبتدىء ؛ يقال مبتدىء فى فن الطباعة مثلا ؛ القصبى

9 — poor devil = fellow.

الشخص ؛ الصديق ؛ الرفيق (مسكين صديقى ؛ مسكين ذلك الانسان)

10 — a devil of a fellow = full of spirits; very brave.

ممتلىء حيوية ؛ شجاع جداً ؛ جسور .

Devolve : the business devolved upon him = to pass on work to some one else to do.

عهد (بالعمل أو بالشروع) إلى غيره : أخذ منه وأعطى لغيره ليشرف عليه .

Devote : 1 — he devoted himself to his work = to give wholly

أوقف (نفسه) ؛ كرس (حياته) لعمل ما

2 — a devoted husband = very loving.

زوج محب ؛ زوج متفان (فى حياته الزوجية)

Diamond : 1 — diamond wedding = the 60th year of being married. العيد الستينى (لزواج مثلا)

2 — diamond cut diamond = two persons, both clever, trying to deceive each other.

لا يفل الحديد إلا الحديد (يقال فى شخصين كلاهما فطن ويحاول كل منهما أن يخدع صاحبه)

Die : 1 — a die-hard = one who refuses to give up opinions formed a long time ago and now proved wrong.

جامد (شخص يرفض أن ينصرف عن آراء كونها منذ زمن بعيد بالرغم من ظهور فسادها) .

2 — the die (pl. dice) is cast = the matter is now decided.

رميت الكعوب (أى كعوب النرد ؛ بمعنى أن الأمر الآن تحت البحث أو رهن الفحص عنه) .

Difficult : a difficult person = one who is hard to please.

رجل معنت ؛ شخص صلب (لايمكن إرضاؤه بحال) ؛

Dig : give him a dig = give a quick push to make him attend; say something unpleasant about him.

١ — نبهه ؛ أجعله يصغى (بأن تمسه بسرعة حتى يفيق لنفسه) ؛
٢ — يغتاب ؛ ينتقص .

Digest : digest a book = to take the meaning into the mind.

يستوعب كتاباً (يحصل معناه فى حفظته)

Dilate : dilate upon a subject = speak for a long time about; write a lot about. يتكلم أو يكتب طويلا (فى موضوع ما) يستفيض

Dimension : the fourth dimension = time (as having an effect on the other three dimensions).

البعد الرابع : وهو الزمان ، باعتبار أن له أثراً فى الأبعاد الثلاثة الأخرى .

Din : to din into the ears of = to continue saying the same thing again and again.

يدوى فى أذنيه (يعيد عليه شيئاً واحداً مرة بعد مرة)

Dip : 1 — dip the flag = lower for a short time.

ينكس العلم : مدة قصيرة

2 — to dip into a book = read a little of.

يقرأ قليلا : من كتاب .

Direct : 1 — the direct road = not going round about.

الطريق السلطانى (الذى لا عوج ولا منعطفات فيه)

2 — a direct descendant = direct from father to son.

من نسله مباشرة (أى من الأب للابن)

3 — driect your eyes towards = to cause to turn.

يوجه نظره نحو (يحمله على الالتفات)

4 — to direct a letter = to aim at; to send to.

١ — يرمى (إلى تحرير كتاب) ؛ يرسل (خطاباً)

5 — please direct me to the post-office = to tell a person the way to a place.

يرشد : (أرشدنى إلى مكتب البريد) : يعرفه : أين مكتب البريد

Dirt : dirt-track = a path of rolled earth used for racing.

حلبة السباق : طريق معبد يتخذ للسباق

Discount : to discount a story = to believe only part of it.

يؤمن ببعض الرواية وينكر بعضاً: (أتؤمنون ببعض الكتاب وتكفرون ببعض)

Discriminate : discriminate against = to treat unfairly.

يحاشن (يعامل شخصاً بجفاف) ؛ يغالط

Dislocate : traffic was dislocated = the service of trains, street cars, etc. was thrown into disorder.

يشل (تقول : شلت حركة المرور : أى عيقت القطارات والسيارات وغيرها عن الحركة وفسد نظام مرورها)

Dispatch : mentioned in dispatches (of a soldier) = having his name printed in the account of a battle as having fought specially well.

البلاغ : تقول : ذكر فى البلاغات الرسمية(عن جندى امتاز فى معركة)

Dispel : the sun dispels the clouds = to drive away.

يبدد : (تقول إن الشمس بددت السحب) يزيح ؛ يبعد

Dispensation : a special dispensation = the allowing of some special action, which usually is not allowed.

رخصة خاصة (للقيام بعمل خاص غير مسموح به فى العادة)

Dispense : to dispense with = to do without.

يستغنى (عن) : أى يعمل بدون (شىء ما)

Dispose : 1 — I am well disposed toward him = I like him and am willing to help him.

أحبه ؛ أعطف عليه ؛ أميل إلى مساعدته

2 — disposed to help him = willing to.

تواق ؛ مستعد ؛ نازع (إلى مساعدته)

3 — dispose of something = set oneself free from.

يترك (أو) يتحرر (أو) يطرح (شيئاً ما) ؛ يتخلص (من)

Dissolve : 1 — dissolved in tears = weeping.

سحاح العبرات ؛ فائض الشئون (يبكى بكاء مراً) .

2 — to dissolve a meeting = to break up; to send away.

١ — يفض اجتماعاً ؛ ٢ — يصرف جماعة .

Distaff : on the distaff side = on the woman's side of the family.

من الأرحام : أو ذى قرابة بالنساء .

Distance : to keep one's distance = not to go too near; not be too friendly.

١ — لا يقترب (من) ؛ يبتعد (عن) ؛ يتفادى .
٢ — يجانب ؛ يكف (عن مصادقته إلا قليلا)

Distant : distant in manner = not friendly.

معاد ؛ غير مصادق ؛ مجانب

Disturb : 1 — the wind disturbed the surface of the water = to change the usual or natural condition.

حرك (الريح سطح الماء) بمعنى : جعل الشيء فى غير حالته الطبيعية .

2 — to cause a disturbance = to make a noise; start a fight. ١ — يشوش ؛ يزعج ٢ — يبدأ عراكاً أو صراعاً

Ditch : to die in the last ditch = to fight to the very end.

يقاتل إلى النهاية : حتى النفس الأخير

Divorce : his talk is divorced from reason = unreasonable; far from wisdom.

إن كلامه : بعيد عن العقل ؛ منحرف عن الصواب ؛ مجانب للحكمة .

Do (did, done) : 1 — do the flowers = arrange. يرتب : الزهور

2 — do one's hair = brush. يسوى شعره (بالفرجون)

3 — do the meat well = cook. يطبخ ؛ يطهو (اللحم جداً)

4 — done to a turn = perfectly cooked.

مطبوخ أحسن طبخ ؛ مطهو أجود الطهو

5 — to do Cairo = to see all places of interest in Cairo.

يتفقد (القاهرة : أى يزور معالمها وآثارها)

6 — done in the eye = deceived; tricked.

خدع ؛ أحتيل عليه ؛ غش

7 — will this do you ? = suit. أيوافقك هذا ؟

8 — do oneself well, (do oneself proud) = live in great comfort. يعيش أرغد عيش ؛ يحيا حياة طيبة

9 — have to do with = be concerned with.

يهتم (لكذا) أو يعمل (فى سبيل كذا) ؛ ينصرف إلى .

10 — have nothing to do with him = not deal with; not meet or talk to. لا أعامله ؛ لا أكلمه ؛ لا أقابله

11 — it does not do to be = it is not wise to be.

ليس من العقل أو الحصافة (أن تكون كذا)؛ من الحماقة (أن تكون كذا)

12 — that will do = is enuogh. هذا كاف

13 — do away with = kill; destroy; put an end to.

١ — يقتل ٢ — يحطم ؛ يدثر ؛ يهدم ؛ ٣ — ينهى ؛ يقف ؛ يتمم .

14 — do for = kill; ruin. يقتل ؛ يحطم ؛ يهدم

15 — do out a room = clean. ينظف (حجرة)

16 — do up a (house) = paint and repair.

يصلح (منزلا : بأن يدهنه ويقيم ما تهدم منه)

17 — do up a (shoe, dress) = tie up; fasten.

يربط (حذاءه) ؛ يزرر (يضع الزر فى العروة)

18 — a do = a trick; a feast or party of guests.

١ — حيلة ؛ ٢ — وليمة ؛ حفل

19 — fair do's = share equally.

يقسم بالتساوى ؛ يقسط فى القسمة ؛ قسمة بالقسط

Doctor : 1 — to doctor a thing = to repair it. يصلح (شيئاً)

2 — to doctor food = to mix with other things of bad quality.

يغش الأغذية : بأن يضيف إليها أشياء خسيسة القيمة .

3 — to doctor accounts = to make them seem true.

يدلس فى الحساب : يجعله يظهر كما لو كان صحيحاً .

Dodge : a clever dodge = clever trick. حيلة فارهة

Dog : 1 — a gay dog = a person who is always seeking amusement. مرح ؛ مراح : شخص ينشد اللهو

2 — you dog ! = low, bad person.

أيها اللئيم ؛ السافل ؛ الوغد ؛ يالك من عتل

3 — to lead a dog's life = have many troubles.

يحيا حياة مضطربة : غير مستقرة ؛ يعيش فى مشقة .

4 — to go to the dogs = to become ruined in character.

يفسد خلقياً ؛ ينحط فى آدابه ؛ يتسفل ؛ يسف .

5 — dog in the manger = one who does not wish to use a thing, yet will not allow others to use it.

المعاند ؛ المانع ، المتمنع : شخص لا يريد أن يستعمل شيئاً ولا يريد غيره أن يستعمله

6 — let sleeping dogs lie = leave alone things which may cause trouble.

دع الكلاب فى غفوتها : إبتعد عن إثارة الأشياء التى تحدث المتاعب والاضطراب .

7 — to dog = to follow closely.

يتابع عن كثب ؛ يتابعه كظله ؛ يشايع

Doldrums : in the doldrums = in a low and sad state of mind.

مكروب ، حزين (العقل) ؛ مضطرب الذهن .

Dole : 1 — to dole out = to give out a small part at a time.

يعطى جزءاً صغيراً فى كل مرة ؛ يدفع نجوماً (أى أقساطاً)

2 — the dole = a payment made by the government to unemployed workers.

إعانة العمال المتعطلين : تدفعها الحكومة لعامل لا يشتغل

Doll : to doll up = to dress up in fine clothes.

يتهندم : يلبس أطيب اللباس .

Domain : the domain of science = those studies which are dealt with by scientists.

دنيا العلم : الدراسات التى يكب عليها العلماء .

Domestic : a domestic = a servant in the home. خادم فى منزل

Dominate : this tall building dominates the city = rise above the other buildings in the city.

يشرف ؛ يستعلى : تقول إن هذه العمارة تشرف أو تستعلى على بقية عمائر المدينة .

Door : 1 — next door = in the next house. فى البيت التالى

2 — out of doors = in the open air.

فى خارج المنزل ؛ فى الهواء الطلق

3 — lay at a person's door = blame him for.

يعنف ؛ يزجر ؛ يلوم ؛ يعاتب (شخصاً على شيء)

Dot : 1 — to dot him one = hit.

يؤذى ؛ يصيب

2 — dotted with houses = with houses scattered over it.

تتناثر البيوت من فوقه : يقال فى رقعة من الأرض .

3 — on the dot = at the exact time.

فى الوقت المناسب ؛ فى الوقت المحدد

Double : 1 — a double bed = meant for two persons.

فراش لشخصين

2 — a double door = one having two parts.

باب بمصراعين

3 — advance at the double = run (of soldiers).

العدو ؛ الجرى (للجند)

4 — one's double = a person who looks just like one.

الشبيه تقول : إن فلاناً شبيه فلان أو هو نسخته .

5 — double up = fold up; sit closer.

١ — يحتضن ؛ يطوى ؛ ٢ — يتضامان (فى الجلوس) بمعنى : يقترب الواحد من الآخر عند القعود .

6 — double back = bend back; run back.

١ — إنحنى إلى الوراء ؛ إسلنقى ؛ تقهقر عدواً .

Dove-tail : their plans dove-tailed = their plans fitted very well together.

يلائم: تقول: تلاءمت خططهما: بمعنى توافقت واتحدت (أسلوباً وغاية) .

Dowager : the dowager queen of X = the wife of the dead King X, not the wife of the present king.

الملكة المرملة : زوجة الملك السابق ، لا زوجة الملك الحالى .

Down : 1 — to do down = to deceive. يغش ؛ يخدع .

2 — to down a person = to beat; to conquer.

١ — يضرب ؛ ٢ — يغزو ؛ يخضع

3 — to be down on; to have a down on = to dislike specially. يكره ؛ يمقت (بصورة خاصة)

4 — to be down with = be in bed with (illness).

يقعد : تقول : (أقعده المرض) ؛ يلزم : (ألزمه المرض الفراش)

5 — to be sent down = to be sent away from a university for bad behaviour.

يفصل من جامعة أو مدرسة لسوء سلوكه .

6 — ups and downs = good and bad fortune.

دورات الحظ (سعداً ونحساً)

7 — he is down for a speech = he is on the list of speakers.

هو فى قائمة المتكلمين (أى مع الذين سيلقون خطباً : فى حفل أو اجتماع مثلا)

8 — down and out = a man without money, employment or hope.

مستعطل ؛ فاقد الحيلة ؛ مسكين (بلا مال أو وظيفة أو أمل)

Drag : 1 — a drag on the party = one who prevents a gathering of friends from being enjoyable.

كان عبئاً على الحفل : شخص يجعل اجتماع أصدقاء فى حفلٍ ما بعيداً عن مجال السرور واللهو

2 — to drag the lake = to pull nets along the bottom e.g. in order to get out a dead body.

يجوب (أو) يكنس القاع (أى قاع نهر أو بركة بالشباك للعثور على جثة غريق)

Draught : 1 — draught of fisehs = number caught in the net.

الصيد : جملة السمك الذى يخرج من الشبكة ؛ يقال : صيد من السمك

2 — draught of wine = one large mouthful.

جرعة (من الخمر) : كبيرة

3 — a draught-horse = a strong horse for pulling heavy things. جواد الجر (الذى يستعمل فى جر العربات)

Draw : 1 — to draw teeth = pull cut. ينزع (أو) يخلع (سنا مثلا) .

2 — to draw one's pay = receive. يقبض (مرتبه) .

3 — to draw a glass of wine from a barrel; to draw blood = cause to flow.

١ — يملأ (قنينة خمر من برميل) ، أو يفرغ من برميل قنينة خمر .
٢ — يسحب (الدم) بأداة كابرة مجوفة مثلا .

4 — the ship draws 30 feet = to sink to a certain depth.

غاطس السفينة ثلاثون قدماً : أى أنها تغطس فى الماء ثلاثين قدماً ، وهو حد الحمولة المقررة لها .

5 — a drawn game = to finish a game or fight, neither side having wón.

التعادل : يقال : تعادل الفريقان فى اللعب ؛ خرجا متساويين لا على فريق ولا لفريق (يقال فى لعب أو عراك) .

6 — to draw a line; to draw a picture = make with pencil or pen.

يخطط (سطراً أو صورة بقلم رصاص أو ريشة)

7 — to draw the line at (murder) = be unwilling to go so far as (to murder).

لا يقتل؛ لا يذهب إلى حد القتل : أى أنه قد يكون مستعداً لأن يخاصم ، ولكنه لا يذهب فى عدوانه أو عداوته إلى القتل .

8 — the chimney draws well = air passes up it making the fire burn.

يجذب ؛ يشد ؛ يصرف (تقول : إن المدخنة تجذب أو تصرف أو تشد الهواء فتجعل اشتعال النار جيداً)

9 — draw back, near, away = go.

١ — يرجع ٢ — يدنو ؛ ٣ — يبعد (والجميع بمعنى يذهب) .

10 — draw on, draw round = come. يقدم ؛ يأتى ؛ يحضر .

11 — the play is a great draw = success.

كانت اللعبة أو التمثيلية نجاحاً كاملا .

Dress : 1 — to dress up = to put on special clothes as for a play. يرتدى (يلبس لباساً خاصاً ليلعب دوراً ما)

2 — to dress ship = to put on many flags on a ship.

يعلم (سفينة): يرفع على سارياتها أعلاماً كثيرة : تقول : سفينة معلمة ترفع كثيراً من الأعلام .

3 — don't dress = do not put on evening (ceremonial clothes).

لا تترسم (أى لا تلبس الملابس الرسمية) : تقول : ترسم فلان : لبس الأردية الرسمية .

4 — to dress on £12 a year = no to spend more than £12 a year for one's clothes.

يخصص (١٢ جنيها لملابسه فى العام) : أى لا ينفق أكثر من ذلك على ملابسه فى عام .

5 — dress by the right = look to the right and get into line.

التفت يميناً : وحاذ الخط : يقال للجند فى الطابور أو للتلاميذ فى مدرسة عند الاصطفاف

6 — dress down = scold. يعنف ؛ يزجر ؛ يلوم (بشدة)

7 — dress a wound = tie. يربط(جرحا) يضمده:يضع عليه الضماد

8 — full dress = ceremonial clothes.

الملابس الرسمية ؛ ملابس الحفلات الرسمية .

Drift : 1 — a snow-drift = snow blown by the wind to form a small hill.

شواظ الجليد ؛ ذرات الجليد : قطع الجليد الصغيرة التى يحملها الريح ، تتراكم ثم يتكون منها تل جليدى .

2 — the drift of a speech = general meaning.

المعنى المجمل (أو المحصل (من خطبة) مثلا .

Drive : 1 — to drive a nail = to hit it in. يدق (مسماراً)

2 — to drive a hard bargain = to make an agreement in which the other person gains little or nothing.

يعقد صفقة موفقة أو رابحة : يكون الطرف الآخر فيها مغبوناً إذ ينال منها الأقل الذى لا يذكر

3 — to drive a ball = to hit it a long way.

يركل (كرة) : فيرسلها بعيداً

4 — let drive at = aim and blow at.

يصوب ويصيب ؛ يصوب ثم يضرب .

5 — what are you driving at ? = what is your meaning or intention ?

ماذا تعنى ؟ ما هو قصدك (أو) غرضك (أو) ميلك

Drop : 1 — to drop a brick = say or do something very foolish when in company.

يحمق أو يسفه نفسه (بالقول أو بالفعل فى اجتماع)

2 — drop money = lose. يفقد (مالا)

3 — I'll drop you at your house = let you get down from my car at your house.

سأنزلك عند بيتك (أذهب بك وأنزلك من سيارتى عند منزلك)

4 — to drop a person = cease to be friendly to.

يقاطع (شخصاً وينهى صداقته أو علاقته به)

5 — to drop down dead = to fall. يصرع ؛ يقع ميتاً

6 — prices have dropped = to become less.

نزلت الأسعار (صارت أقل مما كانت) ؛ إنخفضت

7 — drop behind = be left behind. يخلف ؛ يترك

8 — drop in = make an unexpected visit to a friend.

يفاجىء (يزور مفاجأة)

9 — take a drop too much = take too much wine.

يخمر (يتعاطى كثيراً من الخمر حتى يغيب سكراً)

10 — a drop of 10 feet = a fall of 10 feet.

سقطة (من عشر أقدام)

Drum : to drum a thing into a boy's head = cause him to remember by saying it over again and again.

ينقش فى ذهن ناشئ (يجعل شيئاً ينطبع فى ذهنه بتكراره مرة بعد أخرى ؛ يثبت

Dry : dry up ! = stop talking.

ينقطع عن الكلام ؛ يصمت ؛ لا يفوه بكلمة

Duck : 1 — like water off a duck's back = having no effect.

لا أثر له ؛ لا يترك أثراً ؛ فاقد الأثر أو الفعل

2 — take to it like a duck to water = learn naturally and very easily.

يفعل بسهولة ؛ يتعود (على الشيء فيكون له بمثابة الماء للبط) أى طبيعى غير متكلف

3 — ducks and drakes = a game in which one makes stones jump along the surface of water.

البطبطة : لعبة هي عبارة عن رمى حصوات أو قطع من الخزف تقفز فوق الماء مرات إذا رميت فيه زحفاً .

4 — play ducks and drakes with ones money = waste money wildly.

يسرف ؛ يبسط يده (فى إنفاق المال) ؛ يبدد (المال)

5 — a lame duck = a person or ship which cannot move properly.

كأنه بطة تقزل (أو) تعرج (أو) قزلاء أو عرجاء (يقال : فى شخص أو سفينة تتخطر ولا يستقيم سيرها)

6 — she is a perfect duck = very nice.

إنها (فتاة أو امرأة) لطيفة ؛ حسنة الطلعة ؛ ظريفة

7 — a duck's egg (a duck)' = 0 (e.g. in cricket and other games).

علامة اصطلاحية فى لعبة الكريكت أو غيرها : وهى : "O"

Due : 1 — the debt is due on April 10th = should be paid on...

يستحق (الدين فى العاشر من أبريل) : أى يجب دفعه فى ذلك الموعد .

2 — to give a man his due = give what is right.

يعطى لكل حقه

3 — give the devil his due = be just even to a bad person. كن عادلا حتى مع السفهاء (أو) الأراذل أو الأشرار

4 — with due respect = proper respect.

بكل احترام ؛ بما يستحق من الاحترام

5 — in due time = in the proper time.

فى الوقت المناسب .

6 — in due course = in the proper course.

فى الفرصة المناسبة ؛ عند اللزوم .

7 — death due to an accident = caused by.

موت بحادث (سببه حادث ما)

8 — due east = straight towards east. نحو الشرق (رأساً)

Dummy : a dummy gun made of wood = an object made to look like and take the place of a real thing.

الدمية (كغدارة من خشب تصنع على مثال غدارة حقيقية)

Dump : to be in the dumps = to be sad and spiritless.

أن يكون أو تكون حزيناً مكسور القلب .

Duress (e) : a promise made under the duress = made, not willingly, but because of force, and so not binding.

عهد (أو) وعد مغتصب (أخذ جبراً وعنفاً فلا يلزم المرأ بشيء)

Dust : 1 — to bite the dust = to die.

يموت : (دعه يعض التراب : ومعناه : ليمت كمداً)

2 — throw dust in his eyes = deceive.

يغش ؛ يخدع ؛ يذر الرماد فى عينه حتى لايرى الحق أو الطريق السوى

3 — shake the dust off one's feet = go away in anger.

ينطلق غاضباً ؛ يذهب مرغياً مزبداً .

4 — dust with sugar = to cover with.

يسكر : يغشى بدقيق السكر أو مسحوقه .

5 — dust a room = to take the dust off.

ينظف (حجرة) : ينفض عنها التراب .

D.V. : D'eo vol'ente = if God is willing.

إن شاء الله ؛ باذن الله ؛ إذا شاء الله .

Dwell : to dwell on (a subject) = think or talk much about.

يفكر (أو) يناقش : فى موضوع ما أو مسألة معينة .

Dye : of the deepest dye = of the worst kind.

من أردإ صنف ؛ من أحط طبقة .

E

Ear : 1 — an ear for music = the power of hearing music clearly and enjoying it.

أذن موسيقية (إشارة أو دلالة على القدرة على سماع الموسيقى بدقة والرغبة فى السماع والاستيعاب).

2 — give ear to = listen. يصغى ؛ ينتبه ؛ يلقى بسمعه .

3 — he was all ears = eager to hear.

كان كله آذاناً (صاغية) ؛ ألقى بسمعه ؛ أصغى ؛ أقبل للاستماع

4 — set people with the ears = cause to quarrel.

يوقع (بين الناس) ؛ ؛ يحدث الوقيعة (بينهم فيتشاجرون) ؛ يحرك الضغائن ؛ يفسد العلاقات (بينهم)

Early : an early bird = a person who gets out of bed early.

يستيقظ مع الفجر (يقال فى شخص يصحو مبكراً) .

Ear-shot : within ear-shot = near enough to hear.

مسموع ؛ بمسمع (من) ؛ يمكن أن يسمع .

Earth : 1 — how on earth — ? = in what possible way ?

كيف أمكن (ذلك) ؛ كيف حدث ؟ بأية وسيلة وقع (هذا)

2 — to move heaven and earth = do everything possible to gain some aim.

يفعل المستحيل (للوصول إلى غاية) .

3 — come back to earth = not dream; think of the facts.

لا تتخيل (أى تذهب مع الخيال) ؛ فكر فى الوقائع ؛ عد إلى الحقائق

4 — to run to earth = drive an animal into its hole; discover something after a long search.

١ — يطارد حيواناً إلى جحره (فى الصيد مثلا) ؛ ٢ — يكشف عن شىء بعد طول البحث

Ease : 1 — to ease pain = make less. يخفف وطأة الألم

2 — to ease a coat = make larger.

يوسع (سترة أو رداء : أى يجعله أوفق لقطع الجسم) .

East : 1 — the Near East = the countries of Turkey, Egypt, etc.

الشرق الأدنى (جزء من الشرق يضم تركيا ومصر وغيرهما من البلاد المجاورة)

2 — the Far East = China, Japan, etc.

الشرق الأقصى : (جزء من شرق آسيا يضم الصين واليابان وبعض ما يجاورهما فى البقاع) .

Easy : 1 — easy ! easy ! = go slowly or gently.

تمهل ؛ تأن ؛ لا تعجل

2 — an easy going person = one who does not trouble himself or other people.

لين العريكة ؛ حسن العشرة (شخص لا يتعب نفسه ولا يتعب من حوله من الناس) .

3 — of easy character = do not care with mroals.

الفاسق (من لا يعنى كثيراً بالفضائل ومكارم الأخلاق)

Eat : 1 — eat one's words = take back one's words; say that one is sorry for having said so and so.

١ — يرجع فى كلامه ؛ يسحب كلامه ؛ يعتذر (يقول إنه آسف لأنه قال كذا وكذا .)

2 — eat one's heart out = be very sorry.

يأكل قلبه الحزن (يقال فيمن يسترسل مع الحزن وينغمر فى الأسى)

3 — eating its head off = (of a horse) costing more to feed than it is worth.

يكلف أكثر مما يساوى (يقال فى شىء تزيد نفقاته على قيمته)

4 — the acid is eating away the metal = destroying.

يهرأ (يقال إن الحمض يهرأ المعدن أى يأكله شيئاً فشيئاً حتى يأتى عليه)

5 — eat into = destroy part of. يدثر أو يهدم (جزءاً من شىء)

6 — eaten up with pride = very proud and unpleasant.

١ — يختال كبراً (كثير الفخر ، شامخ بأنفه) ٢ — بغيض

Ebb : ebb-tide = the flow of the sea back from the shore.

الجزر (إرتداد ماء البحر عن الشاطىء)

Echo : he is an echo of his master = he says the same things as his master.

هو ظل لأستاذه (يقول نفس ما يقول أستاذه ولا يتعداه إلى غيره) ؛ كأنه الصدى لأستاذه : يردد (ما يسمع منه) .

Eclipse : she is quite eclipsed by her sister = is far less beautiful (amusing or clever) than her sister.

أختها تطفيء جمالها (بمعنى أن أختها أجمل منها : أى أن كليهما جميلة ، ولـكن واحدة منهما بالغة الجمال حتى أنها تطفيء الأخرى وان كانت جميلة) وكذلك تبزها ظرفاً أو مهارة .

Edge : 1 — put an edge on = sharpen.

يحد (أى يجعل الشفرة محدودة أو حديدة) يشحذ ؛ يسن .

2 — to be on edge = very easily excited.

سريع الغضب ؛ وشيك الهيج ؛ سهل الاستثارة .

3 — it set my teeth on edge = was very sharp in sound, or very acid in taste.

١ — صكت له أذنى ٢ — ضرست منه أسنانى (كان الصوت مزعجاً حتى لقد آذى سمعى ؛ كان مذاقه حامضاً لجعل أسنانى تضرس) .

Efface : to efface the memory of = cause to forget.

يغشى على ذكرى (شيء أو شخص)؛ ينسى ؛ يخلى الذهن (من ذكرى شيء أو شخص) ؛ يمحو ذكراه

Effect : 1 — to talk for effect = talk so as to make people think how clever one is.

يتفاصح ؛ يتكالم (يتكلم بصورة تدعو الناس إلى الظن بأنه ماهر) .

2 — my effects = my goods, things, belonging to me.

أشيائى ؛ لوازمى ؛ حاجياتى .

Effort : 1 — it was a great effort to = was difficult.

كان من الصعب أو من العنت (أن يكون كذا أو يحصل كذا)

2 — it was a good effort = was well done.

كان عملا حسناً (تم بمهارة وقدرة) .

E.G. : ex'empli gratia = for example.

مثلا (كأن تقول : مثل كذا) .

Egg : 1 — he is a bad egg = he is a wrong-doer.

هو خاطيء ؛ مرتكب خطيئة ؛ مجرم ، فاسق .

2 — to teach one's grandmother to suck eggs = to teach a person who knows more than oneself.

يتعالم (يحاول أن يعلم من هو أعلم منه) .

3 — put all one's eggs in one basket = risk all in one attempt; put all one's money into shares in one company

يقامر ؛ يجازف؛ يخاطر (يضع كل ماله فى عمل أو فى أسهم شركة مخاطراً بها)

Egregious : an egregious ass = a person who is most unusually foolish. فاحش الحمق ؛ شديد السفه ؛ الجهالة .

Either : he will not go, and I shall not either = he will not go, and I shall not go. سوف لا يذهب ولا أنا أيضاً .

Elaborate : an elaborate machine = having many different parts.

آلة معقدة (كثيرة الأجزاء دقيقة التركيب)

Elastic : 1 — a piece of elastic = rubber covered with silk or cotton.

قطعة من المرين (مطاط مكسو بنسيجة من الحرير أو القطن) : والمرين فعيل» من مرن .

2 — an elastic rule = not stiff; able to fit all cases (examples, needs, etc.).

قاعدة أو نظام مرن (غير جامد بحيث يمكن أن يستجيب لكل الحالات)

Elbow : 1 — out at elbows = badly dressed; poor-looking.

زرى اللباس ؛ رث الهيئة

2 — to elbow one's way through a crowd = push.

يدفع ؛ يزاحم (بالمنكب والذراع) .

3 — elbow-grease = hard work.

عمل مرهق (أو) شاق (أو) معنت

4 — to have elbow-room = enough room.

أن يكون هنالك مكان أو فراغ مناسب (لحجمه)

Elect : 1 — headmaster elect = chosen but not yet in office.

المختار ؛ المنتخب (يقال هو الرئيس المنتخب لا المعين) : انتخب ولكنه لم يباشر مهام وظيفته بعد

2 — he elected to stay = he decided to stay.

فضل أو صمم (أن يبقى)

3 — the elect = the chosen e.g. specially chosen by God. المختار ؛ المصطفى (وبخاصة إذا رجع ذلك إلى الله) .

Element : 1 — the four elements = earth, air, fire, and water.

العناصر الأربعة (التراب والهواء والنار والماء : فى الفلسفة القديمة)

2 — to learn the elements of a subject = to learn the simplest beginnings of a subject.

يدرس عناصر الموضوع (أى أولياته ومبادئه الأساسية)

3 — there is an element of truth in it = some truth in it.

هناك إثارة من الحق (فى هذا الموضوع) ؛ أو طرف من الحق أو بعض الحق .

4 — an elementary school = a school where learning begins. مدرسة ابتدائية (حيث تبدأ مرحلة التعليم)

Elephant : a white elephant = a useless possession of which one would gladly be free, e.g. a very large piece of furniture.

العبء ؛ الحمل (شيء لا قيمة له يود الانسان لو يتخلص منه) : كقطعة أثاث كبيرة جداً تشغل كثيراً من فراغ البيت .

Elevate : a grain elevator = a machine used for loading corn (wheat) or other grain into ships, or for unloading it from ships.

الرافعة (كرافعة الأثقال مثلا):وهى آلة تستخدم فى الرفع لشحن السفن أو تفريغها ؛ كرافعة الحنطه أو غيرها من المواد .

Eliminate : we may eliminate the possibility of = need not think of that as possible.

يستبعد ؛ يطرح (كقولك : لا ينبغي أن نفكر فى أن ذلك ممكن : أى يستبعد إمكان ذلك أو يطرح الفكرة فى إمكانه)

Ell : give him an inch and he'll take an ell = if you give a little, he will demand more.

إذا مننت عليه استكثر (أى طلب أكثر : إذا أعطيت قليلا طمع فيما هو أكثر منه .

Else : 1 — no one else = no other person. لا أحد غيره .

2 — come, or else you will be sorry = if you do not come you will be sorry.

تعال : وإلا فسوف تندم ، إذا لم تحضر.

Elude : 1 — an elusive person = one who is difficult to catch.

مراوغ : شخص يصعب أو يتعذر حصره .

2 — an elusive word = a word which escapes the memory : is difficult to remember.

كلمة عابرة (تفر من الذاكرة ؛ يصعب تذكرها)

Emanate : this offer emanates from Mr. X = come from; was made by. العطية أو الهبة : جاءت عن طريق فلان أو من عمله .

Emancipate : an emancipated woman = one who does not obey the usual customs.

الفاسق؛ الساخر؛ المستهتر (تقول: امرأة ساخرة أو مستهترة أو فاسقة ، لا ترعى العرف أو العادة أو مكارم الأخلاق) .

Embark : to embark upon an action = start. يبدأ عملا ؛ أو فعلا .

Embarrass : 1 — embarrassed = feeling uncomfortable.

مضطرب ؛ قلق ؛ مشفق

2 — embarras de richesse = having too many good things.

لوازم الغنى والثروة (عنده أشياء كثيرة ذات قيمة مادية) .

Embed : precious stores embedded in rocks = deeply buried.

المدفن (تقول : الأحجار الكريمة المدفنة فى الصخور أو المطوية فيها)

Embitter : embittered = sad and angry.

حزين وغاضب ؛ مأسو وثائر .

Embody : 1 — words embody thoughts = to give form to.

يكيف ؛ يشكل (تقول : إن الكلمات تكيف أو تشكل الأفكار)

2 — this book embodies all the rules of.... = to collect together.

يجمع ؛ ينطوى على (تقول : إن هذا الكتاب : مثلا : يجمع أو ينطوى على جميع القواعد)

Embrace : this book embraces many subjects = contains; deals with.

يحوى؛ يبحث (فى): (هذا الكتاب يحوى أو يبحث كثيراً من الموضوعات)

Embroil : to embroil in a quarrel = to draw a person into a quarrel.

يجر شخصا الى شقاق ، أو عراك أو شجار .

Emery : emery wheel = a wheel made of emery used for sharpening knives and other cutting instruments.

دولاب السن : دولاب مصنوع من حجر السن وهو حجر صالح لسن المدى وغيرها من آلات القطع .

Emissary : an emissary of the devil = unusually of a bad or unpleasant kind.

صنيعة الشيطان ؛ من صنع الشيطان (يقال : فى شئ بالغ منتهى القبح أو باعث على أشد الاستياء)

Enamour : to be enamoured of = to be in love with.

يحب ؛ يعشق ؛ يفتتن .

Encroach : 1 — the sea is encroaching upon the land = is cutting into.

ينتقص ؛ يقتطع (تقول : إن البحر يقتطع من الأرض أو ينتقصها من أطرافها) .

2 — encroach upon a person's time = to use too much of a person's time.

يستغرق كثيراً من وقته (أى وقت شخص ما : إذ ينفق منه جزءاً كبيراً فى عمل ما أو قضاء مهمات)

Encumber : 1 — encumbered with boxes.... with a large family.... with debts = to make it difficult for a person to act freely.

مستغرق ؛ مغلول ؛ مثقل (تقول : إن فلاناً تثقله أسرة كبيرة أو أنه مستغرق فى الدين) .

2 — wanted, man and wife for housework no encumbrances = ...with no children.

بغير أولاد (تقول : فى إعلان مثلا : مطلوب زوج وزوجة لخدمة منزل ، على أن لايكون لها أولاد) ؛ بغير شواغل

End : 1 — at a loose end = hvaing nothing to do.

ليس له عمل ؛ ليس عنده ما يشغله ؛ فى فراغ

2 — to make both ends meet = to get just enough money for one's needs.

يهيىء من المال ما يكاد يسد حاجاته .

3 — at the end of one's tether = unable to suffer any more.

بلغ السيل الزبى (لا يستطيع أن يحتمل أكثر مما احتمل)

4 — at one's wits end = very anxious; not knowing what to do. مرتبك ؛ فى حيرة (لايعرف ماذا يفعل)

5 — odds and ends = small useless pieces.

أشياء صغيرة فاقدة القيمة ؛ التوافه

6 — got hold of the wrong end of the stick = get a wrong idea exactly opposite to the right idea.

يتمسك بفكرة خاطئة : هى نقيض الفكرة الصحيحة .

7 — put an end to; make an end of = stop destroy.

ينهى ؛ ينجز ؛ يقف (عملا أو شيئاً) ؛ يحطم ؛ يدثر

8 — he is near his end = near death. على شفا الموت .

9 -- to gain one's ends = purposes.

الأغراض ؛ الغايات : أن يصل الانسان إلى غاياته أو أغراضه

10 — the end justifies the means = wrong-doing may be allowed if the purpose is good.

الغاية تبرر الواسطة (أى أن أعمال الشر قد تجاز توصلا إلى الأغراض الحسنة)

11 — end in smoke = have no result.

يتبخر (يقال فى عمل لا نتيجة له)

Endure : 1 — I can't endure him = hate him. يبغض؛ يمقت شخصاً

2 — will endure for ever = will remain for ever.

يبقى أبد الأبدين (إلى ما لا نهاية)

Engage : 1 — engage oneself to = promise.

يعد ؛ يلزم نفسه بوعد ؛ يقطع عهداً .

2 — Miss A is engaged to Mr. B. = has promised to marry.

يخطب (يقال : إن فلانة مخطوبة لفلان : سوف يتزوجان) .

3 — can you come on Monday ? — no I am engaged = I promised to go somewhere else.

مرتبط بميعاد أو بموعد

4 — to engage a room (or seat). = order a room (seat) to be kept for one.

يحفظ (لنفسه حجرة فى فندق أو مقعداً فى بيت تمثيل أو ملهى) .

5 — an engaging manner = pleasing manner.

سلوك حسن ؛ تصرف لا غبار عليه .

6 — to engage a srevant = arrange to employ.

يأجر (خادماً) ؛ يتخذ خادماً .

7 — engaged in letter-writing = to be busy.

مشغول (بكتابة خطابات أو رسائل)

8 — to engage the enemy = to joint battle.

يحارب العدو (فى معركة) ؛ يشتبك (مع العدو فى وقعة)

9 — the wheel X engages with wheel Y and turns it = to fasten on it

يتصل (به) أو يلاحم (يقال : إن الدولاب (ا) يلاحم الدولاب (ب) ويديره)

Engorge : engorged with blood = full of blood; swollen with blood.

مملوء بالدم ؛ منتفخ بالدم .

Engrain : engrained habits = things done so often that they have become part of one's character.

العادات المألوفة أو المغروسة (التي يعكف عليها الانسان ويعاودها حتى تصبح جزءاً من أخلاقه)

Engross : 1 — engrossed in the book = giving his whole mind to reading.

مستغرق في الكتاب ، مأخوذ به : (يحصر كل عقله ويصرف ذهنه فيه)

2 — engrossing story = very interesting.

المسلي (تقول : قصة مسلية) .

Engulf : the waves engulfed the ship = swallowed it up.

ابتلع (يقال : إن الموج قد ابتلع السفينة) .

Enormity : 1 — an enormity = a very bad act.

خطيئة ؛ شر (يقال في عمل أو فعل)

2 — the enormity of the offence = the very great badness of the wrong act. شناعة الجرم أو بشاعته

Ensemble : tout ensemble = the whole effect.

كل شيء ؛ جميع الأشياء ؛ الكل ؛ الجميع

Enshrine : his name is enshrined in our memory.

مطبوع ؛ باق ؛ خالد (تقول إن اسمه مطبوع في ذكرياتنا أو باق أو خالد فيها)

Entail : writing this book has entailed much work = to make necessary.

استدعى؛ استوجب ؛ أوجب (كقولك : إن تأليف هذا الكتاب أوجب عملا كثيراً)

Enter : 1 — enter the army = to become a member of.

يدخل الجيش (أو) يلتحق به

2 — enter a boy for an examination = put a name into a list. يقيد (اسم تلميذ في جدول الممتحنين)

3 — enter this amount in the account book = write down a thing in a book.

يقيد ؛ يسجل (مبلغاً من المال في دفتر الحساب)

4 — to enter into details = to tell all the small points about. يدخل فى التفصيلات (أو) يروى جميع التفصيلات

5 — enter into the cmoposition of = be a part of.

يشارك ؛ يساهم (فى تكوين شىء كجمعية أو شركة)

6 — he entered into the game with great spirits = took part in. يشترك (فى لعب أو مباراة بهمة وحصافة) ؛

7 — enter into a preson's feelings; enter into the spirit of = understand.

يفهم ؛ يفقه ؛ يستكنه ؛ يستظهر (عواطف إنسان أو مكنون نفسه)

8 — enter into an agreement = make an agreement.

يتعاقد ؛ يتصافق (يعقد اتفاقاً أو صفقة)

9 — enter upon a new life = begin a new life.

يبدأ (حياة جديدة)

Enthrone : enthroned in our hearts = much loved and respected.

يتربع (فى القلوب ، لأنه محبوب أو محترم)

Entire : Murray's entire = this inn sells drinks supplied by Murray.

من عمل أو صنع أو من إنتاج (تقول : إن ما يباع هنا من إنتاج فلان ، أى مقصور عليه دون غيره)

Entrance : entrance fee = money paid to go in.

أجر الدخول (الثمن الذى يدفع فى نظير الدخول)

Equal : 1 — equal to his work = able to do.

قادر ؛ آبل (أى فيه القدرة أو الآبلية لعمل كذا) ؛ كفء لذلك العمل

2 — equal to the occasion = able to meet or deal with whatever happens.

كفء لمعالجة الموقف (أى أن به القدرة على مواجهة أو معالجة الأحداث مهما جلت)

3 — one's equals = persons of the same rank.

نظراؤنا ؛ أندادنا (الأشخاص الذين هم من منزلتنا أو مركزنا الاجتماعى)

4 — he treated as equally = treated both alike.

يعامل بالقسط أو بالمساواة

Erode : the sea is eroding the land.

يبرأ ؛ يأكل (تقول : إن البحر يأكل الساحل أو يبروه)

Escape : 1 — this matter escaped my notice = I did not notice this matter.

فات (تقول : فاتنى ذلك الأمر ؛ لم يدر فى خلدى ؛ لم أنتبه إليه)

2 — gas escapes from an open bottle = gets out.

يتسرب : يقول : إن الغاز يتسرب من القارورة أو يخرج منها

3 — he escaped being hurt = he was fortunate not to be hurt.

نجا بأعجوبة ؛ أفلت (من الخطر) : تقول : لقد كان ذا حظ إذ نجا من الشر

Establishment : the peace establishment of an army = those men employed in the army in time of peace.

رجال الجيش فى زمن السلم (من يستخدمهم الجيش فى شئونه زمان السلم)؛ هيئة الملكيين الذين يعملون فى الجيش .

Estate : an estate in the country = land and a house in the country.

العزبة ؛ الضيعة (أرض ومعها منزل فى خارج مدينة : أى فى الريف)

Estimate : in my estimation = in my opinion.

عندى ؛ فى تقديرى ؛ من رأيى ؛ أرى

Even : 1 — an even surface; even with the ground = level with.

متطامن ؛ هابط ؛ مساو للأرض

2 — even-tempered = calm; not easily made angry.

هادىء ؛ وديع ؛ ليس بسريع الغضب ؛ حليم

3 — an even number = a number which can be divided by 2. العدد الزوجي (الذى يقبل القسمة على اثنين)

4 — even as I spoke = just at the moment.

فى نفس البرهة ؛ فى ذات اللحظة (التى تكلمت فيها مثلا)

5 — I even gave him my own shoes = here "even" shows that one did more than might be expected.

حتى : للدلالة على أنك أعطيت أكثر مما كان منتظراً : كقولك : أعطيته حتى حذائى

6 — even if = although. ولو أنه ؛ بالرغم من ؛ رغما من

Event : 1 — in event of his death = if he dies.

إذا توفى ؛ إذا حدث به حدث الموت .

2 — at all events = whatever happens.

مهما يكن من أمر ؛ مهما حدث ؛ كيفما كان الأمر

Ever : 1 — ever and anon = from time to time.

من وقت لآخر ؛ بين الفينة والفينة

2 — for ever; for ever more = always.

دوماً ؛ على الدوام ؛ على وجه الاستمرار

3 — ever so much = very much.

كثيراً جداً ؛ فوق الحاجة ، وفير جداً

4 — whatever do you mean = I cannot imagine what you mean. لا أتصور ما تعنى به ؛ لا أفقه مرماك أو قصدك

Every : 1 — every three days = each third day. كل ثالث يوم

2 — every now and again = from time to time.

من وقت لآخر ؛ بين الفينة والفينة ؛ بين وقت وآخر .

Evoke : 1 — to evoke spirits of the dead = to call up.

يستحضر (أرواح الموتى) ؛ يستدعى

2 — to evoke a feeling = to produce a feeling.

يحدث شعوراً (بكذا) ؛ يولد

Evolution : 1 — evolutions of a dance = movements.

حركات (الرقص)

2 — evolution of a story = the unfolding of a story, so that the reader slowly comes to know the events told.

تدرج القصة : تتابع حوادثها والافضاء بها تدرجاً فيدرك القارىء ببطء حوادثها المروية

Exact : exactly ! = that is just what I think.

تماماً : ذلك ما أفكر فيه ؛ هذا ما أعنى

Exaggerate : to exaggerate an illness (an evil) = make worse.

يزيد ؛ يضاعف (من وطأة مرض أو شر)

Example : 1 — an example to his painting = a thing which shows what others are like.

مثال من تصويره (للدلالة على قيمة صوره الأخرى)

2 — to get a good example = to behave so well that others may perhaps do the same.

يحتذى مثالا (أى يسلك أحسن مسلك بحيث يحتذيه الآخرون إذا شاءوا)

3 — to make an example of him = to punish him so that others may be afraid to behave as he did.

يجعله عبرة أو مثلة (يعاقب عقاباً يخشاه الآخرون فلا يأتون ما فعل)

Except : 1 — all except John = all, but not John.

ما عدا (يقال : حضر الجميع ما عدا فلان ؛ أو الجميع إلا فلاناً)

2 — to take exception to = to disagree with; to be angry at.

١ — يختلف مع (كذا) ٢ — يغضب ؛ ينفر (من)

Excess : excess baggage = that weight of bags, boxes, etc., beyond what is allowed free to a traveller by train or ship, on which he has to pay.

الزائد؛ الفائض (الحمل الزائد عما هو مصرح به لمسافر فى قطار أو سفينة وينبغى تحصيل رسم عنه)

Exclamation : a word or words spoken suddenly will strong feeling e.g. "Oh, how terrible".

كلمة تعجب (كقولك : آه : ما أعجب هذا ، أو : ما أفظع هذا) .

Excursion : an excursion train = a special train on which the price is less than usual.

قطار التنزه ؛ قطار الرحلة (قطار يكون أجره أقل من العادة يتخذ لرحلات التنزه والتسلية)

Executive : executive ability = power of getting things done.

القدرة التنفيذية (المهارة التى يتصف بها شخص فى إدارة العمل أو تنفيذ الخطة)

Exemplary : exemplary conduct = worthy of being copied (= behaviour). مثل يحتذى (فى الأخلاق أو السلوك)

Exempt : to exempt from service in the army = to make free from.

يستثنى ؛ يعفى (يقال يستثنى أو يعفى من خدمة الجيش)

Exercise : 1 — greatly exercised upon = anxious.

قلق (على شئ) ؛ مشفق (من شىء أو توقع شىء)

2 — to exercise patience = to be patient.

أن يكون صبوراً : يعالج الأمور بالصبر

Exhaust : an exhaustive book on = covering the whole subject.

كتاب شامل (فى كذا) : أى أنه يعالج الموضوع معالجة شاملة تامة .

Exhibition : to make an exhibition on oneself = to make oneself appear very foolish.

يظهر الحمق أو السفه (بأن يعمل أو يتفوه بما من شأنه أن يظهره بهذا المظهر)

Exigency : to reduce to exigency = having become very poor.

يصبح فقيراً أو معدماً أو فى خصاصه (أن يرتد محتاجاً أشد الحاجة) .

Expect : he has expectations = be believes that someone will leave money to him on death.

ينتظر ميراثاً أو ثروة (يعتقد أن أحداً ما سوف يترك له مالا عند موته)

Expedition : with expedition = quickly. بسرعة ؛ وشيكاً ؛ بغير بطء

Expel : to expell from a school = to make a pupil leave a school because of bad behaviour.

يفصل ؛ يطرد (من المدرسة) : تلميذاً لسوء خلقه أو سلوكه

Expire : 1 — my holiday expires to-day = come to an end to-day.

ينتهى (تقول : إن إجازتى تنتهى اليوم)

2 — at the expiry of = at the end of.

فى نهاية (كذا) ؛ عند انتهاء (كذا)

Explain : explain yourself = tell why you have done this; tell what you mean.

١ — برر موقفك ؛ دافع عن نفسك ؛ أفصح لماذا فعلت ؛
٢ — بين ماذا تعنى ؛ أبن .

Explode : 1 — to explode with rage = to become suddenly very angry.

ينفجر غضباً ؛ يتفصد حنقاً (يعتريه نوبة فجائية من الغضب)

2 — to explode an idea = to show that it is not true.

ينقض ؛ يبدد (فكرة) أو يسفه (رأيا) : بأن يظهر أنه مخالف للحقيقة أو مناقض للواقع .

Exploit : 1 — to exploit the coal and iron fields = to make full use of.

يستغل (كل الفحم أو الحديد فى منطقة ما ، بمعنى أن ينتفع باستخراجهما أكبر النفع)

2 — to exploit the poor and helpless by making them

to work for very low pay = to make unfair use of.

يستنزف ؛ يستغل (تعب المساكين والمستضعفين بأن يأجرهم للعمل بأقل أجر ممكن) ؛ يستدمى (يمص دماءهم : استدماهم : نزف دماءهم لصالحه أو لمنفعته .

Exposure : to die of exposure = to die from being left out in the cold air.

التعرض (يقال : مات من التعرض للبرد أو الصقيع)

Express : 1 — he did it for this express purpose = for this reason; and he said clearly that this was the reason.

الحاجة الماسة ؛ الضرورة الموجبة (إلى عمل كذا) ؛ لهذا السبب : أن يقول إن هذا السبب هو الذى حمله عن أن يفعل ما فعل ، فكان ذلك لحاجة أو ضرورة)

2 — he looks expressive of great joy = showing.

معبر : (كان مرآه معبراً عن سرور عظيم)

3 — an expressive look = full of secret meaning.

نظرة تعبيرية (مملوءة بالمعانى الخفية)

Exquisite : an exquisite = a person who pretends to be a very good judge of what is beautiful.

الدعى (يقال مثلا فى شخص يدعى أنه خبير بالحكم فى الأشياء الجميلة أو الحسنة)

Extempore : to speak extempore = to speak without preparing a speech before the meeting.

يرتجل (يلقى خطاباً عفو الخاطر من غير تحضير)

Extend : 1 — to extend kindness to = to be kind to.

يشفق ؛ يحنو ؛ يعطف

2 — an extension course = a course of study given by a university to persons who are not members of the university.

البرنامج الاضافى : برنامج يدرس فى جامعة لمن هم غير مسجلين فيها .

3 — extensive repairs = large and thorough repairs.

إصلاحات واسعة النطاق (مثلا)

Extinct : extinct animals = animals of ancient times.

الحيوانات المنقرضة أو البائدة (التى عاشت فى الأزمان الغابرة وانطمرت بقاياها فى باطن الأرض)

Extort : 1 — he extorted a promise from me = obtained unjustly or by force. اغتصب منى وعداً (جعلنى أعد رغم أنفى أو بالقوة)

2 — the king extorted money from his people = obtained unjustly.

يبتز : تقول : إن الحكومة تبتز المال من الناس : أى ظلما وبغير حق .

Extra-mural : outside the walls. فى خارج الجدران .

Extravagant : 1 — extravagant behaviour = uncontrolled; foolish.

سلوك الحمقى أو الحمق ؛ تصرف السفهاء أو السفه .

2 — extravagant praise = far too great.

إسراف فى المديح ؛ مديح فى غير موضعه

Extreme : extreme ideas = very different from the ideas of most people.

الآراء المتطرفة ؛ الغلو (فى الرأى) ؛ الاسراف فى وجهة النظر (الآراء البعيدة عن تلك التى تسود عند الناس)

Eye : 1 — an eye for beauty = the power of knowing the value.

دقة النظر ؛ حسن التقييم ؛ القدرة على وزن الأشياء ؛ صحة الحكم

2 — have an eye for manners = have a regrad for them.

حسن سلوكك ؛ راع مكارم الأخلاق

3 — up to the eyes in work = very busy.

مشغول جد الشغل ؛ منهمك (فى العمل)

4 — keep an eye on him = watch him. راقبه ؛ راعه

5 — to have an eye on some one's goods = to have a desire to obtain them.

يطلب ما عند غيره ؛ يتمنى لو أن ما عند غيره يصبح له .

6 — to see eye to eye = to agree on all points.

يتفقان على كل النقط أو الموضوعات .

7 — make him open his eyes = surprise him.

يفاجئه ؛ ينبهه

8 — to do him in the eye = to deceive.

يغش ؛ يخدع .

9 — to make eyes at = to look lovingly at.

ينظر بحب ؛ يرسل نظرة حب

10 — sheep's eyes = loving looks. نظرات الحب

11 — Oh my eye ! = (a cry of surprise).

صيحة استغراب أو تعجب

12 — it's all in my eye = it is a foolish attempt to deceive. من الحمق أن تخادع أو تحاول الخادعة .

13 — eye-sight : within eye-sight = near enough to be seen.

فى مرمى النظر ؛ فى دائرة النظر ؛ يرى ؛ مرئى .

F

Fabricate : to fabricate an untrue story; to fabricate a document.

١ — ينسج من خياله (قصة أو رواية أو خبراً) ؛
٢ — يزور (وثيقة أو صكاً أو عقداً أو غير ذلك) .

Face : 1 — to have the face to say = to dare to say.

يتجاسر ؛ يجرؤ (على أن يقول كذا)

2 — in the face of danger = when about to meet danger.

يكاد يواجه الخطر ؛ تكاد الأخطار أن تأخذ بخناقه .

3 — on the face of it = judging by outward appearances only.

بحسب الظاهر ؛ وفق الظواهر (الحكم على الشيء بحسب ظواهره دون خوافيه) .

4 — to fly in the face of good fortune = to make no use of one's chances.

لا ينتهز الفرص ؛ يترك الفرص تمر من غير أن ينتفع بها ؛ يفرط (فى ما يواتيه من حظ) .

5 — to put a brave face on = pretend not to be afraid.

يدعى الشجاعة ؛ يظهر عدم الخوف ؛ يستبسل (يطلب البسالة وهو جبان)

6 — make a face (or) pull a face = cause one's face to become ugly by moving the mouth, eyes, etc.

يتبسل ؛ يتجهم (ينكر سمته بحركات من الفم والعينين أو غيرهما) .

7 — to save one's face = pretend that one has succeeded when one has failed.

يستر إخفاقه ؛ ينكر فشله ؛ يستر وجهه (يدعى أنه نجح حيث أخفق)

8 — to set one's face against = not to be in favour of.

يتنكر (لأمر) ؛

9 — to face the music = to be ready to suffer punishment.

يتأهب لتلقي العقاب ؛ يستعد لتلقي الجزاء .

Facility : in this country one has no facilities for study = has no books and other things needed for.

الوسيلة : ج الوسائل (كأن تقول إن المرء فى هذه البلاد لا يجد وسائل العلم وأدواته ، كالكتب وغيرها مما يتعلم به)

Fact : 1 — before or after the fact = something done.

شيء أو أمر وقع ؛ فعل ؛ نفذ

2 — in fact (or) in point of fact = according to the truth; really.

الحقيقة ؛ الواقع (وفق الحقيقة أو الواقع) ؛ حقيقة .

3 — as a matter of fact = to tell you the truth.

أصدقك القول ؛ أصارحك بالحقيقة .

Faculty : 1 — a person's faculties = powers of hearing, seeing, thinking, etc.

كفايات (الانسان) ككفاية السمع والبصر والفكر

2 — the faculty of medicine = those teachers in a university who teach medicine (in England students also).

كلية الطب ؛ هيئة التدريس فى كلية الطب ؛ وقد يقال أيضاً كليةالآداب؛ كلية الحقوق . وفى انجلترا تشمل الطلبة

Fail : 1 — do not fail me = keep your promise to me; do not deceive me.

١ — أوف بوعدك ؛ لا تطرحني ؛ ٢ — لا تخدعني ؛ لا تغشني .

2 — a failing for drink = a desire to drink much wine.

الادمان : الرغبة فى الاكثار من شرب الخمر

Fain : I fain would help = I would help him with pleasure.

أساعده بكل غبطة ؛ أمد إليه يدى مغتبطاً ؛ آخذ بيده راضي النفس .

Fair : 1 — a fair copy = a clean copy.

تقول نسخة نظيفة (من كتاب مثلا أو غيره)

2 — one's fair name = honour, good name.

إسم الشرف ؛ إسم الاجلال (لشخص ما) .

3 — fair and square = just and right. عدل وحق .

4 — a fair chance of success = good, but not very good.

فرصة ملائمة (للنجاح) ... ولكنها ليست حسنة جدا .

5 — a fair amount = some but not a lot.

كمية معقولة ولكنها ليست كبيرة .

6 — fair weather = fine, calm.

الحسن ؛ الجميل ؛ الظريف (يقال وصفاً للطقس مثلا)

7 — fair hair = light-coloured. الذهبى : وصفاً (للشعر)

8 — fair on the nose; hit one fair on the nose = exactly.

تحكيما ؛ تماماً ؛ بالضبط (يقال أصابه فى أنفه تماماً : بغير أن تنحرف الاصابة صوب جهة أخرى) .

Faith : 1 — he did it in good faith = ...meaning to be honest.

فعل (كذا) بحسن نية ، معتقداً أنه إنما فعله بأمانة .

2 — to keep faith = to be true to a promise.

يفى بعهده ؛ يقوم بأداء وعده ؛ ثابت العهد ؛ صادق الوعد .

3 — the faithful = those who believe in and obey a certain God.

المؤمنون (الذين يعتقدون فى وجود آله خاص بهم) .

Fall : 1 — the river is falling = the water in it is becoming lower. يتناقص ، ينخفض (يقال فى نهر مثلا أخذ ماؤه يغيض)

2 — prices are falling = are becoming lower.

تهبط ؛ تنزل ؛ تنخفض (يقال فى الأسعار إذ تميل إلى الهبوط)

3 — the Greeks attacked Troy and the city fell = yielded.

سقط (يقال فى مدينة حوصرت وسلمت بعد القتال: هاجم الأغارقة طروادة فسقطت فى قبضتهم) .

4 — to fall for..... = to be charmed by and yield.

يفتتن : فيلقى السلاح ؛ يسلم افتتاناً .

5 — to fall back = to go back.

يرجع ؛ يعود ؛ يرتد ، ينكفىء راجعاً .

6 — the soldiers fell in = got into line.

اصطف الجند (صاروا صفوفاً)

7 — the soldiers fell out = got out of line.

اضطرب نظام الجند (خرجوا على نظام الاصطفاف وسادهم الهرج)

8 — Mr. A. and T. fell out = quarrelled.

تشاجر (فلان وفلان) ؛ تواثبا ؛ تماسكا (يقال فى شخصين أخذ كل منهما بتلابيب صاحبه) .

9 — to fall short of one's hopes = to be less than...

أقل مما يؤمل ؛ دون ما يتوقع

10 — the plan fell through = failed.

فشل ؛ أخفق ؛ باء بالفشل (يقال فى خطة أو مشروع)

11 — to fall on one's feet = have good fortune.

يقع واقفاً : مسعود ؛ محظوظ ؛ مجدود

Fallacy : a popular fallacy = an idea believed by many people but really untrue.

الخطأ الشائع : فكرة يعتنقها الناس وهى غير صحيحة .

Fallen : the fallen = those killed in battle.

القتلى : الذين سقطوا فى المعركة .

Fallow : to lie fallow = to rest. يستريح ؛ يستجم

False : 1 — sailing under false colours = acting so as to deceive, e.g. as pirates used flags of different nations.

يرمى إلى الخديعة ؛ يجنح إلى الغش ؛ يخادع ؛ يغش (شأن القرصان إذ يرفعون على سفنهم أعلام دول مختلفة تنكراً وخداعاً)

2 — a false note = a wrong note in music, or something which is not in good taste.

١ — النشاز : فى الموسيقى : نغمة خارجة عن القياس
٢ — الآسن ؛ المتغير الطعم ؛ الحائل ؛ الفاسد

Falsify : my hopes have been falsified = my hopes proved untrue. تبددت آمالى ؛ ذهبت آمالى أدراج الرياح ؛ آمالى لم تتحقق

Fame : ill fame = abd name.

قذارة الأسم ؛ قبح السمعة ؛ فساد الصيت

Family : family tree = a plan of a family showing all the births, marriages and deaths of each one.

شجرة العائلة : جدول يبين المواليد والزيجات والوفيات لكل فرد من أفراد عائلة معينة .

Fan : 1 — a film fan = one who loves going to the cinema.

مغرم بشهود السينما (الصور المتحركة) ؛ محب للسينما

2 — a fan-light = a window shaped like a fan, usually above a door.

شعاع الباب (إذا كان على صورة مروحة) : وهو نافذة فوق الباب تكون على صورة مروحة (نصف دائرة) .

Fancy : 1 — these are mere fancies = you have no proof.

تلك خيالات ؛ هذه أوهام (لا برهان على حقيقتها) : ويشار بذلك إلى فكرة أو رأى لا يقوم على حكم عقلى .

2 — to take a fancy to = to like.

يحب ؛ ينزع (إلى شىء) .

3 — I have a fancy for... = would like.

أحب ؛ أنزع أو أميل (إلى كذا)

4 — fancy cakes; fancy dress = (ornamented) a special and unusual dress of dancing.

رداءالزخرف: (رداء مزخرف يتخذ للرقص عند المحترفين أو المحترفات) ؛ بذلة الرقص .

5 — to fancy oneself = have high opinion of.

يزهو بنفسه ؛ يفاخر بذاته ؛ يصعر خده للناس (يقال لمن يظن فى نفسه أكثر مما هو) .

Far : 1 — how far can you go = to what distance.

إلى أى حد تستطيع أن تذهب ؛ أية مسافة يمكنك أن تقطع ؟

2 — far be it from me to = I would not dare.

لا أجسر أو أقدر (أن أفعل) : لا أجد فى نفسى من الجسارة ما يحملنى على فعل (كذا) .

3 — he will go far = be very successful.

سينجح : نجاحاً عظيما (أو باهراً)

4 — far stronger = much stronger. أقوى كثيراً (من)

5 — far and away better = very much better.

أحسن كثيراً ؛ أفضل بمراحل كبيرة

6 — it is a far cry to..... = a long way.

إنه لطريق طويل (إلى أوربا مثلا)

7 — few and far between = not often found.

قلما يوجد ؛ ندر أن يعثر به

Fare : 1 — he fared forth = went out. خرج ؛ ذهب خارجاً .

2 — it fared ill with him = he was unsuccessful.

فشل ؛ أصابه الاخفاق

3 — you may go farther and fare worse = be content with what you have.

إقنع بما بين يديك ؛ إكتف بما عندك

4 — the bill of fare = list of foods in an hotel.

قائمة الأطعمه فى فندق (مثلا)

5 — the fare from London to Paris is £6 = the cost of a journey. أجر السفر ؛ ثمن السفر فى رحلة

Fashion : 1 — to act in a strange fashion = in a strange way.

يتصرف بطريقة عجيبة (لا تلائم الذوق)

2 — after a fashion = not very well.

متوسط الحال (لاهو جيد ولا هو ردىء)

3 — after the fashion of = like. مثل ؛ على غرار؛ على طراز

4 — short shirts were the fashion of 1919 = that way of dressing or behaving which is considered the best at a certain time.

المودة ؛ النموذج (طراز اللباس أو السلوك الذى يعتبر المثال الأعلى فى عصر ما)

5 — to be the fashion = to be admired and copied by all. المثال ؛ الطراز (أن يكون الشىء طابعاً ينتحيه الجميع)

6 — it is not the fashion to.... = not the present custom.

المألوف ؛ العرف (تقول : إن هذا ليس مألوفاً)

Fast : 1 — a fast woman = foolish and bad.

حمقاء ؛ شريرة (يقال فى امرأة مثلا)

2 — to lead a fast life = to live for pleasure.

يعيش متبذلا : (أو منغمساً فى اللذات) ؛ يحيا حياة اللهو

3 — a fast friend = true, loyal friend.

الصدوق ؛ المخلص ؛ الوفى (يقال فى شخص) .

4 — fast asleep = in a deep sleep.

مستغرق فى النوم ؛ يغط فى النعاس .

5 — to play fast and loose = to keep changing one's way of behaviour.

المتقلب ؛ المذبذب : من يمضى مغيراً سلوكه آناً بعد آن ولا يستقر على حال .

6 — to hold fast = to hold tight. يمسك ؛ يقبض (بشدة)

Fat : 1 — a fat-head = a foolish fellow.

الأحمق ؛ الأبله ؛ البليد (شخص يكون كذلك) .

2 — a fat lot you care = you do not care at all.

أنك لا تأبه (أو تهتم أو تعنى) : بأى شيء .

3 — to live on the fat of the land = to live in great comfort.

يعيش فى رغد (أو خفض أو نعيم) ؛ يعيش متنعما (أى فى أتم راحة وهناءة)

4 — the fat is in the fire = you have done something which will cause great trouble.

أتيت أمراً إدا ؛ فعلت كبيرة ؛ ارتكبت خطأ (سوف يحدث كثيراً من الصعاب والمتاعب)

Father : 1 — to father a plan = to think of it or help to put it in practice.

يتبنى مشروعاً (يفكر فيه ويساعد على تنفيذه وإخراجه إلى حيز الفعل).

2 — the fathers of their country = the wise men who planned it and governed it.

زعماء البلاد وعظماؤها (الذين ينفذون مشروعاتها العمرانية ويحكمونها بحسن سياستهم)

Fatigue : to do fatigue duty in the army = to do the task of cleaning, washing, cooking, etc.

يقوم بالخدمات الدنيا (فى الجيش): كواجبات التنظيف والغسل والطبخ وما إلى ذلك : جماعة الشغل ؛ جماعة الطلبة (بضم الطاء) «فى الجيش المصرى» .

Fault : 1 — it is my fault = I am to be blamed.

إن الخطأ خطئى : ألام على ذلك ؛ أحمل مسئولية ذلك ؛ أنا المسئول (عن ذلك) .

2 — kind to a fault = much too kind.

الشفوق ؛ الرحيم ؛ الغافر ؛ العافى (عن أخطاء الغير)

3 — to be at fault = not to know what to do next.

يرتبك ؛ يؤخذ بالتردد والحيرة (لا يعرف كيف يتصرف ولا فى أية ناحية يتجه) .

Favour : 1 — the child favours his father = is more like his father.

يشبه (تقول إن الطفل أشبه بوالده) : أى أكثر شبهاً بوالده .

2 — to curry favour = to make oneself very pleasant so as to gain friendship.

يحبب (فيه الناس) ؛ يجتلب حبهم وصداقتهم

3 — may I ask a favour of you ? = ask you to do me a kindness. المعروف : (أسألك أن تسدى إلى معروفاً أو يداً)

4 — your favour of the 14th inst. = your letter dated the 14th. of this month.

الكتاب ؛ الرسالة (رسالتك المؤرخة فى ١٤ من هذا الشهر)

5 — I am in favour of a change = I want a change.

أميل أو أريد أو أجنح (إلى تغيير أو تجديد)

6 — he wore a (red) favour = he wore a piece of (red) silk as a sign of membership of some group.

الشارة : مما يلبس من علامة كقطعة من الحرير (الأحمر) دلالة على العضوية فى جماعة من الجماعات .

Fear : 1 — to fear God = to have great respect for God.

يخاف الله (يخشاه ويتقيه)

2 — there is no fear of rain = it certainly will not rain.

لن تمطر ؛ سوف لا تمطر (مثلا)

3 — I fear it is too late = I think it is too late and I am sorry. أخشى أن يكون الأوان قد فات (ولذا فانى حزين)

Feather : 1 — birds of feather = people of the same kind.

الأنداد ؛ الشبائه : (الناس يكونون من شاكلة واحدة) .

2 — that's a feather in his cap = that's an honour for him. ذلك تشريف أو تمجيد أو تبجيل (له) .

3 — to be in high feather = to be in high spirits.

عالى الروح ؛ كثير المرح ؛ مستخفاً .

4 — to feather one's nest = to get enough money to make oneself comfortable; get money dishonestly.

١ — يحصل على قدر من المال يعيش منعما به
٢ — يحصل على مال بطريق غير شريف (سرقة أو نصباً أو احتيالا إلى غير ذلك)

5 — to show the white feather = to have no courage.

يجبن ؛ يتراجع ؛ يخور (خوفاً أو جبناً)

6 — fur and feather = those animals and birds which are shot for amusement and food.

حيوانات الصيد (الحيوانات التى تصاد للتسلية والأكل : طيوراً كانت وأبهائم)

Fed : fed up = tired and angry with.

متعب ، غاضب (أخذ منه التعب وتملكه الغضب)

Feel : 1 — to feel cold = to know that one is cold.

يحس البرد : (يشعر بأنه بردان)

2 — I feel the cold = I suffer from the cold weather.

أتأثر بالبرد : (بمعنى أن البرد يؤثر فى صحته) .

3 — I feel the truth of what he says = understand.

أفهم وجه الحق فى قوله ؛ أدرك أين الحق فيما يقول .

4 — I feel the beauty of his poem = moved by.

يهز ؛ يستأثر : (تقول مثلا : إن شعره يهزنى ويستأثر بمشاعرى)

5 — I feel that you are right = to have an opinion that he is right. أرى أنك على حق .

6 — to feel one's way = to find one's way by touching things; to go forward very carefully.

١ — يتحسس ؛ يتلمس: (يلتمس طريقه بالتحسس أو لمس الأشياء) ؛
٢ — يمضى محاذراً : (يمشى فى طريقه بحذر وتنبه) .

7 — he hurt my feelings = he caused me pain (of mind). جرح مشاعرى (سبب لى ألما نفسياً أو عقلياً) .

8 — good feeling = friendship. الصداقة ؛ الود

Felicity : he expressed himself with great felicity = ...just using the right words.

عبر عما فى نفسه بكل دقة (بأن استعمل الكلمات التى تؤدى المعنى أحسن أداء)

Fellow : 1 — old fellow = way of adressing a friend of any age.

صديقى العزيز (طريقة الخطاب مع صديق من أى عمر كان)

2 — our fellow workers = those who work with us.

الزملاء (الذين يعملون معنا)

3 — f'ellow-f'eeling = a feeling shared with another.

التشاعر ، تبادل الشعور (بمعنى تشارك فى الشعور بين اثنين) .

4 — the fellow of this shoe = shoe for the other foot.

ألفردة الثانية من الحذاء

Fend : to fend off a blow = to protect oneself from.

يحمى نفسه من (ضربة أو لكمة أو ركلة أو غير ذلك) ؟ يتقى ؛ يتفادى ؛ يجانب

Ferment : 1 — to ferment trouble = to cause trouble to arise.

يربب المتاعب (يغذوها ويزرع أسبابها) ؛ يدبر الصعاب (ينشئها ويزيد بواعثها)

2 — in a ferment = very excited.

فى أشد الهيج ؛ مهتاجاً ؛ ثائراً ؛ مرغياً مزبداً .

Ferret : to ferret out = to make a careful search into hidden or secret things.

يفتش بدقة ؛ يبحث بعناية ؛ يتلمس : (باحثاً بتدقيق فى أشياء مخبوءة أو سرية) ؛ يتحسس .

Fertile : a fertile mind = a mind able to think of many plans and ideas.

العقل الخصب أو المنتج أو الفاره (عقل يتدبر الأعمال والأفكار)

Fervent : fervent desire = strong.

رغبة قوية (أو ملحة) .

Fetch : 1 — to fetch a man a blow on the nose = to give.

يسدد (لشخص لكمة أو ضربة : على الأنف مثلا) .

2 — the picture fetched of £100 = was sold for £100.

بيع (تقول بيعت اللوحة المصورة بمئة من الجنيهات) .

Fettle : in fine fettle = in very good spirits.

مستخف فرحاً أو طرباً أو اغتباطاً (فى حالة نفسية جيدة) ؛ فى مرح روحى عظيم

Feudal : the feudal system.

النظام الاقطاعى (نظام القطائع الذى ساد فى العصور الوسطى)

Few : 1 — every few (days) = one in a group of a few.

بعض من أيام قلائل (أى يوم أو بعض أيام من أيام عدتها قليلة)

2 — a good few = a rather large number.

عدد كبير نسبياً .

Fibre : a man of coarse fibre = a man of rough character.

خشن الطبع ؛ حاد المزاج (يقال فى شخص) .

Fiddle : 1 — with a face as long as a fiddle = looking very sad.

مربد وجهه من الحزن (فى حزن شديد) : ينم مظهره عن الأسى والألم .

2 — to play second fiddle = to be led or ruled by another.

١ — يقوده أو يوجهه غيره ؛ يقتاد ؛ يوجه ؛ ٢ —محكوم (بارادة غيره)

3 — fit as a fiddle = in perfect condition.

فى أحسن حال ؛ فى أتم صحة .

Fiddlestick : fiddlesticks ! = foolishness; nonsense.

١ — الحماقة ؛ الخفة ؛ البله ؛ ٢ — الهراء .

Fie : fie upon you ! = you ought to be ashamed of yourself.

ينبغى أن تخجل من نفسك ؟ يجب أن تتوارى خزياً .

Field : 1 — beasts of the field = open country.

الريف (تقول حيوان الريف ، وقاطن الريف ألخ)

2 — a snow field = a large open space covered with snow.

سهل من الثلج (بمعنى مساحة كبيرة مفتوحة الجوانب لا يحدها جبال ولا بحار ، يغشيها الثلج) .

3 — the field of my work = the part of the subject which I am studying.

مجال البحث ؛ موضوع الدرس (جزء الموضوع الذى يـكب عليه إنسان لدرسه وتفحصه).

4 — my field of vision = the space I can see.

مرمى النظر (غاية ما يمتد إليه بصر الرائى)

5 — the flag showed golden lions on a red field = the main part of the flag was red and the lions were painted or fixed onto it.

الأرضية : تقول إن العلم أحمر الأرضية وعليه صورة أسود ذهبية ؛ بمعنى أن قماشه أحمر وأن الأسود ثبتت عليه بلون ذهبى .

6 — a battle field = the place of a battle.

ميدان المعركة (حيث وقعت)

7 — army in the field = army fighting against the enemy.

جيش فى الميدان : حيث يحارب العدو .

8 — to take the field = to begin fighting a war.

ينزل الميدان : بمعنى يبدأ فى الحرب .

9 — to hold the field = to keep one's place against all others.

يصمد ؛ يثبت (إزاء الآخرين)

10 — to beat the field = to win against all the rest (of horses).

يسمو ؛ يربح ؛ يتفوق (على منافسيه : كحصان فى سباق مثلا)

11 — to field a ball = to stop a ball in a game e.g. in cricket or football.

يقف الكرة ؛ يركزها (يضعها حيث ينبغى أن يبدأ اللعب)

Fig : 1 — I don't care a fig = I do not care at all.

لا آبه بذلك ؛ لا يهمنى شيئاً ؛ لا أعنى به قلامة ظفر .

2 — a fig for Mr..... = he deserves no notice.

لا يستحق الاهتمام : أن فلاناً لا يؤبه به .

Fight : 1 — to fight out a thing = to decide by fighting.

ينهى خصاماً أو خلافاً : بالشجار أو العراك

2 — to fight shy of = to keep away from.

يظل بعيدا أو بمنأى عن .

3 — a free fight = everyone fighting against every-one else. معركة شاملة : يشتبك فيها الجميع، كل إزاء صاحبه

Figure : 1 — she has a beautiful figure; a fine figure of a man = general appearance.

الصورة؛ المظهر ؛ الجلى: تقول إنها حسنة الصورة أو المظهر أو الجلى ؛ أو إن هذا الانسان جميل الصورة .

2 — to cut a poor figure = to look foolish.

يلوح أنه أبله أو أحمق أو بليد قليل العقل

3 — to figure in a play = to act in a play.

يشخص : يمثل شخصية ما فى تمثيلية .

4 — to figure out = (1) to work out the answer to a question of figures; to add. (2) to think; to guess.

١ — يخرج جواب مسألة بالأرقام ؛ يجمع ؛ يضيف ٢ — يفكر ؛ يخمن؛ يحدس .

File : 1 — single file = one line of men walking one behind another.

الرتل؛ الصف: من الناس أو من الرجال يمشون أحدهم خلف الآخر

2 — the rank and file = common soldiers and corporals.

الجند : العسكر والجاويشية ومن يعلوهم فى الرتبة قبل الضابط .

Filial : filial piety = the love and duty one ought to give to one's parents.

الحب الأبوى ؛ التقوى الأبوية ؛ الواجب الأبوى : ما يلزم على الأولاد من حب وواجب تلقاء آبائهم .

Fill : 1 — to fill the bill = satisfy the need.

ما يسد الحاجة ؛ ما يقنع الضرورة .

2 — to fill the office = to do the work of an officer.

يقوم بحاجة الوظيفة ؛ ينوب (عن)

3 — to fill out = to become fat. يسمن؛ يمتلىء ؛ يربل جسمه

4 — to fill out (or fill in) a form = to write what is necessary in all empty spaces in a printed paper.

يملأ خانات استمارة أو طلب : يضع فى الخانات من الأجوبة ما يفيد حاجة السؤال الموضوع .

Fillip : this medicine gives one a fillip = makes one feel fresh and strong.

يشعر بالقوة أو النشاط : تقول إن هذا الدواء أو العقار يجعلنى أشعر بنشاط وقوة .

Film : a film-actor = an actor for the cinema. الممثل السينمائى

Filter : new ideas filter into people's minds = flow slowly.

يتسلل ؛ يتمشى : تقول إن آراء جديدة تتسلل أو تتمشى فى عقول الناس .

Final : 1 — the final game = that which shows who really wins.

الشوط النهائى : الشوط الذى يتقرر فيه الغالب والمغلوب .

2 — my judgment is final = I shall not change it; fixed; settled.

إن حكمى قطعى أو نهائى : بمعنى : أنى سوف لا أبدله ؛ أو أنه مقطوع فيه ؛ ثابت لا يتغير

Find : 1 — find money to start a new school = to provide for starting a new school.

يدبر (مالا) لينشئ مدرسة (مثلا)

2 — the ship is well found = well provided with stores and accommodations.

السفينة حسنة التهيئة : بمعنى أنها مزودة بما يحتاج إليه من المخازن وضرورات الراحة .

3 — the court found the prisoner guilty = decided that he had really done the wrong act.

يحكم؛ يقضي : تقول إن المحكمة قضت بأن المتهم مدان أو جان أو مذنب .

4 — to find oneself = discover one's powers; get a chance of using one's powers.

١ — يستكشف نفسه ؛ يعرف ذاته : بمعنى يكشف له عن حقيقة مواهبه وكفاياته ٢ — يتحين الفرصة التي يستخدم فيها مواهبه .

5 — find one's feet = get a chance of doing well.

تهيأ له فرصة العمل الطيب أو الجاد أو المتقن

6 — how did you find the weather = how did you like the weather.

يجد : تقول لآخر : كيف تجد الطقس اليوم : أى إلى أى حد يوافق مزاجك .

7 — I found him out = discovered that he was not honest.

تقول : لقد استكنهته أو اكتشفته أو استبنته : بمعنى أنك عرفت أنه خائن غير أمين .

Fine : 1 — a fine day = good weather. يوم حسن الطقس .

2 — in fine = in fact; really.

فى الحقيقة ؛ فى الواقع ؛ حقيقة .

Finger : 1 — to finger a thing = to touch and rub with the fingers. يمس ؛ يدلك : بأصبعه

2 — to have the business at one's finger-tips (= finger-ends) = to know very little thing about it.

لا يعرف من الأمر شيئاً ؛ جاهل بحقيقة الشيء أو العمل : بمعنى أنه يعرف منه القليل الذى لا يغني

3 — a light fingered person = a thief.

لص ؛ سارق ؛ نشال (خفيف اليد) ؛ صناع الأصابع (نشلا)

4 — I can twist him round my little finger = make him do anything I want.

يجبر ؛ يعتصر ؛ يحمل : تقول أستطيع أن أطويه على بنصرى : بمعنى أجبره أو أحمله على أن يعمل وفق ما أشاء .

Finish : 1 — It nearly finished me (off) = nearly killed.

كاد يقتلني ؛ كاد يرديني .

2 — the table has a good finish = is well polished.

أحسن صقله (تقول : لقد أجيد أو أحسن صقل المنضدة)

Fire : 1 — he is full of fire = has great force of character.

إنه لقوى الخلق : بمعنى أن فى خلقه ثباتاً ؛ قوى الشكيمة .

2 — the speaker fired his listeners = made them feel strongly; made them eager to act.

يلهب (المشاعر) ؛ يثير العواطف : تقول إن الخطيب ألهب مشاعر سامعيه أو أثار عواطفهم ، فجعلهم يتحفزون أو يثورون للعمل .

3 — he won't set the Thames on fire = will not do any thing great.

سوف لا يأتى عظيما ؛ سوف لا يثير فى الماء جذوة نار (بمعنى أنه عاجز عن أن يحدث حدثاً ذا بال)

4 — tell him to fire away = tell him to start or continue.

يبدأ ؛ يستمر ؛ تقول : مره أن يبدأ عملا أو يستمر فى عمل بدأه .

5 — to keep up a running fire of words = to continue speaking quickly without stopping.

يتدفق (كلاماً) ؛ يثرثر : بمعنى يستمر فى الكلام بسرعة ومن غير توقف .

6 — under fire = being shot at.

يرمى ؛ فى مجال النار ؛ على مرمى النيران .

7 — to fire an employee = send away; not employ any more. يفصل (موظفاً من عمله) ؛ يستغنى عن خدمته .

First : 1 — from the first = from the beginning.

منذ البداية ؛ من الأول ؛ من أول الأمر

2 — I will come first thing = early in the morning.

سأحضر مبكراً أو فى الصباح الباكر

3 — I'll see him hanged first = I will not do what he asks. سوف لا أفعل ما يريد ؛ سأمتنع عن فعل ما يطلب

Fish : 1 — feeling like a fish out of water = uncomfortable among strangers.

فى غير محيطه ؛ يحس بالقلق وعدم الراحة مع الأجانب (الذين لا صلة تجمعهم به)

2 — a poor fish = a foolish, worthless person.

مغفل ؛ أحمق ؛ قليل الغناء (يقال فى شخص)

3 — I have other fish to fry = other more important things to do. عندى ما يشغلنى (بمعنى ما هو أهم من ذلك)

4 — a pretty kettle of fish = this is a bad business; a difficult matter.

١ — عمل ردىء ؛ ٢ — أمر صعب أو عنيف

5 — cry stinking fish = say bad things about oneself.

يذكر عن نفسه ما لا يرضى

6 — to fish in troubled waters = to get profit (= gain) from troubled conditions.

يصيد فى الماء العكر : يحاول الربح عندما تضطرب الأحوال .

7 — to fish for... = try to make a person give something without actually asking for it.

يتصيد (يجتهد فى أن يحمل شخصاً على أن يعطى شيئاً من غير أن يسأله إعطاؤه)

Fishy : that sounds fishy = is probably untrue or dishonest.

فيه ريح الكذب أو عدم الأمانة (يقال فى خبر أو حكاية أو مسألة يرجح أنها غير صحيحة أو فيها شىء من الخيانة) .

Fist : close fisted; tight fisted = very unwilling to spend money.

جاد اليد ؛ مقبوض اليد (غير ميال إلى الانفاق) ؛ شحيح ؛ بخيل .

Fit : 1 — a fit of anger = a sudden state of strong feeling.

ثورة من الغضب؛ إنفجار بالغضب(حالة من الهيج الشعورى تقع فجاءة)

2 — to do things by fits and starts = to do a little, then stop, then begin again.

يعمل مراوحة (يعمل قليلا ثم يقف ، ويبدأ بعد ذلك مرة أخرى)

3 — fit time and place = right, proper.

الوقت الملائم والمكان الملائم : أو الصالح : وقتاً ومكاناً .

4 — law of the survival of the fittest = the scientific law that those animals which are best suited to their conditions live and increase — the others are killed off and become less, or die out.

قانون بقاء الأصلح : سنة أن الأحياء التى تكون أصلح لحالات الحياة تعيش وتتكاثر ، وأن غيرها تهلك وتفنى فتقل من حيث العدد والانتشار ، فتنقرض وتزول .

5 — fit to drop = very tired.

متعب ؛ مثقل تعباً ؛ منهوك القوى ؛ خائر الجلد .

6 — laughed fit to bust = laughed uncontrolledly.

ضحك بعصبية (ضحكاً خارجاً عن حكم الارادة) ؛ أخذه الضحك ؛ تملكه الضحك (فكان على غير المألوف)

7 — to think fit = to decide. يحكم؛ يصمم ؛ يقطع (بشيء)

8 — to feel ift; to be as fit as a fiddle = to be in good health. يشعر باكتمال الصحة (أو) بتمام العافية

9 — this coat fits me = not too large (or small) for me.

هذا الكساء على قدي : ليس بالكبير ولا بالصغير (والقد : القدر وقامة الرجل وتقطيعه واعتداله : قاموس : ٣٢٥ : ١) .

10 — to fit a key to lock = to cause to fit.
See Arabic of No. "9".

يقد مفتاحاً لقفل (يجعله على قده : أى على تقطيعه)

11 — to fit in = find a place for; press into a small place.

١ — يفسح مكاناً (لشيء) ؛ ٢ — يحشر ؛ يزنق (فى مكان ضيق)

12 — to fit out = to provide with all necessary things.

يهيء (بكل الحاجيات) ؛ يزود (بالضرورى من الأشياء)

13 — to fit up = to get ready for use.

يكمل ؛ يتم ؛ يفرغ (بحيث يصبح الشيء صالحاً للاستعمال)

Fix :

1 — I'll fix you up = take you in as a guest.

سأقبلك ضيفاً (أو) نزيلا ؛ سأضيفك .

2 — to fix up to go to the play = arrange.

سأرتب أو أهيىء : أن أشهد أو تشهد التمثيلية ؛ سأتخذ الأهبة .

3 — fix up a quarrel = settle.

يفض نزاعاً ؛ ينهى خصاماً ؛ يقطع لجاجاً .

4 — I'll fix him ! = I will punish him.

سأعاقبه ؛ سأقتص منه ؛ سأثأر منه .

5 — fix these shoes fo me = repairs. يصلح (الشيء) .

6 — in a bad fix = in a difficulty.

فى شدة؛ فى مشقة ؛ فى كارثة (يقال فى شخص) ؛ فى كبد : أى مشقة .

Fixture : 1 — a foot-ball fixture = a game arranged on a certain future date.

التعيين ؛ التحديد (تحديد لعب كرة القدم : تعيين وقت اللعب فى يوم مقبل) .

2 — I'am a fixture here = I shall not leave this place.

لا أبرح هذا المكان ؛ سأمكث هنا ؛ سوف لا أبارح .

Fizzle : fizzle out = come to a foolish end.

ينتهى إلى حماقة أو فشل (يقال وصفاً لعمل أو محاولة)

Flag : 1 — the white flag = sign that one yields.

الراية البيضاء : راية التسليم أو المسالمة ، بند السلام.

2 — the flag ship = the ship on which the commander sails.

سفينة العلم : السفينة التى يستقلها أمير البحر (فى أسطول حربى)

Flame : 1 — she is a flame of him = is loved by him.

إنها موضع حبه أو هيامه أو عشقه أو افتتانه

2 — flaming eyes = eyes bright with anger.

عينان تتوقدان (أو) عيون تتوقد (غضباً أو هيجاً أو تحفزاً) .

3 — flaming cheeks = red cheeks.

خدود متوردة (كأنها الورد احمراراً)

Flare : 1 — the flare of a dress = a lower edge which stretches or spreads out in a bell-shape.

القناديل ؛ النواقيس : أطراف الرداء السفلى التى تنتشر أو تمتد كأنها النواقيس

2 — a flare up = a sudden fierce quarrel.

عراك عنيف مفاجىء : يقع فجاءة بغير مقدمات .

Flash : 1 — a flash in the pan = something which has a great effect for a short time, but soon fails.

عاصفة فى فنجان: ثائرة تتضخم نتائجها زمناً وجيزاً، ثم ما تلبث أن تهدأ .

2 — in a flash = very suddenly and quickly.

فى لمحة عين ؛ فى مثل البرق (شىء يقع فجاءة وسريعاً)

Flat : 1 — life is flat = life without interest.

إنها لحياة ممضة (لا تسلية فيها ولا أمل أو فائدة منها)

2 — the story fell flat = nobody thought it amusing.

اخفق؛ سقط : بمعنى أن القصة (مثلا) لم ترض أحداً أو أنها لم تبعث السرور والمرح ، فسقطت وأخفقت فى الغرض منها .

3 — and that's flat = and I shall not change this opinion.

لن أغير رأيى ؛ لن أبدل فكرى ؛ سأظل على رأيى أو وجهة نظرى .

4 — to give a flat rate = to sell a number of different things all at the same price.

يحدد نسبة متساوية (يبيع أشياء مختلفة بأثمان متساوية لها جميعاً)

5 — I told him flat = I told him plainly.

صارحته ؛ كاشفته ؛ أبنت له .

Flatter : 1 — the picture flatter's her = shows her as more beautiful than she is.

إن الصورة أجمل من الحقيقة : تقول إن صورة هذه السيدة تظهرها أجمل مما هى فى الواقع .

2 — I flatter myself that I can = I am pleased to say that I can.

أزهو (بأن فى مستطاعى أن أقدر : على عمل كذا) : بمعنى أرضى فى نفسى غرور القدرة على إتيان عمل ما .

Flavour : there is a flavour of dishonesty about the business (to denote a quality which has an effect on the feelings).

هنالك شميم أو ريح من الخيانة فى ذلك العمل : إن فى هذا العمل شيئاً يشعر بأنه غير مستقيم أو بعيد عن الأمانة .

Flay : to flay him alive = to pull the skin off while living.

يسلخه حياً (ينزع جلده قبل أن يحدث به حدث الموت ومفارقة الحياة) .

Fledge : 1 — a newly-fledged doctor = one who has just obtained the right to practise.

تقول هو طبيب حدث : أى حديث عهد بمزاولة مهنته .

2 — full-fledged = one who has full powers, full right, e.g. to act as a doctor.

تقول إن فلاناً «طب» : أى ذو قدرة ، وأن له الحق الكامل فى مزاولة مهنة الطب : أى أن يكون طبيباً (موثوقاً به)

Fleece : 1 — fleecy clouds = clouds which look like wool.

سحاب أو غيام كالعهن: غيامات كأنها القطن أو الصوف المنفوش: تقول مثلا : «وقد غلل السماء سحاب كالعهن» .

2 — to fleece a man = to steal all his money by deceiving him.

يجز صوف فلان : يستولى على ماله غشاً وخداعاً .

Fleeting : life is fleeting = moving quickly and silently away.

إن الحياة تستبق : تمر سراعاً ، وفى صمت وهدوء .

Flesh : 1 — one's own flesh and blood = members of one's family.

أعضاء الأسرة : يقال هؤلاء دمى ولحمى : أى أهلى وعشيرتى وبيتى .

2 — the flesh = desires or weaknesses of the body e.g. the spirit is willing but the flesh is weak.

شهوات البدن ونقائصه وحاجاته : تقول : «إن الروح تحفز ، ولكن الشهوة تمنع» : أو تصد أو تضعف .

3 — appear in the flesh = come oneself.

يحضر بنفسه ؛ يأتى بذاته .

4 — to put on flesh = become fat.

يسمن ؛ يربل ؛ يضخم جسمه .

5 — to lose flesh = become thin. يهزل ؛ ينحف

6 — have one's pound of flesh = demand payment of the whole amount of a debt.

يطالب بكل دينه : أى لا يريد أن يأخذه أقساطاً ونجوماً ، بل يطلب أن يؤدى دينه كله دفعة واحدة

7 — go the way of all flesh = die. يموت ؛ يهلك ؛ يردى .

8 — proud flesh = hard red skin round a wound.

القرح : لحم أحمر صلب يكون من حول جرح

9 — the flesh-pots = good food and comfort.

الخفض ؛ الدعة (طعام جيد وراحة) . الأكل والراحة والفراغ .

Flight : 1 — the flight of time = passing of time.

كر الأصباح ، ومر العشى ؛ مرور الزمن ؛ تلاحق العصور

2 — a flight of birds or of arrows = a number of birds or arrows flying together.

١ — سرب من الطير ؛ ٢ — منهمر من السهام : أو ثول منها

3 — a flight of stairs = a set of steps up.

قلبة (من سلم تتألف من عدة درجات) .

4 — two flights up = up two sets of stairs.

قلبتان (من سلم : تعلو إحداهما الأخرى) .

5 — put to flight = cause to run away.

الهرب أو الأبق (باعث عليهما)

Fling : 1 — to fling one's clothes on = to dress quickly.

يلبس بسرعة ؛ يرتدى ثيابه مسرعاً .

2 — she flung out of doors = went out quickly in anger.

خرجت من البيت مسرعة غاضبة

3 — have a fling at = make an attempt. يحاول ؛ يجرب

4 — the dance was in full fling = going on well; at its height; in full course.

كان الرقص : ١ — يسير هوناً ٢ — فى أشده ٣ — فى أوسع مداه

5 — I have had my fling = have had my chance, or have had my time of foolish pleasure.

كانت لى مباذلى (أى فرصتى من الحظ أو من أيام الحماقة والانغماس فى التبذل)

6 — the Highland Fling = a Scottish dance.

اسم رقصة إيقوسية (إسكوتلاندية) سريعة عنيفة الحركات يمارسها أهل المرتفعات فى إيقوسيا .

Flit : Do a moonlight flit = leave one's house secretly to escape paying debts.

يتسلل ؛ يستخفى (تاركاً بيته سراً هرباً من دفع الديون)

Float : 1 — clouds float across the sky = are moving without effort.

يتهادى (تقول : يتهادى السحاب على صفحة السماء : بمعنى يمر فى رفق وبهوادة فى غير شدة أو عنف) .

2 — to float a company = to find the necessary money and start a business company.

يؤسس شركة: بمعنى أن يجد المال اللازم ليبدأ شركة للقيام بعمل ما .

Flock : flower of the flock = best child in a family.

زهرة العائلة : أنجب مولود فيها

Flog : to flog a dead horse = to go on with a thing after everyone has lost interest in it.

يضرب فى حديد بارد : يستمر فى عمل بعد أن يتركه كل الناس وييأسون منه .

Flood : a flood of tears, of words, of people = a sudden flow, a rush of tears, words or people.

١ — فيض من الدموع أو الكلام أو الناس : أى موجة فجائية من دموع أو كلمات أو أشخاص .

Floor : 1 — he was floored = he could not answer the question. حصر ؛ أمسك عن الكلام ؛ عجز عن الاجابة

2 — he has the floor = it is his turn to speak.

جاء دوره فى الكلام

Flop : 1 — flop-eared dog = a dog with large hanging ears.

مدلى الأذنين كبيرهما : يقال فى كلب .

2 — the play was a flop = failed badly.

السقوط ؛ الاخفاق ؛ الفشل : تقول كانت التمثيلية فشلا كاملا أو سقوطاً تاماً .

Florid : florid speech = speech with many (or too many) long words and high-sounding expressions.

الكلام المفخم : بكثير من الكلمات الطويلة والتعبيرات الطنانة .

Flounce : to flounce out of a room = go out quickly and angrily.

ينفلت (من الحجرة) : يخرج منها مسرعاً غاضباً .

Flourish : a flourishing business man = a very successful man of business.

الناجح ؛ المحظوظ (تقول رجل أعمال : ناجحاً أو محظوظاً) .

Flow : 1 — the wine flowed freely = they drank much wine.

تدفقت الخمر (بمعنى شربوا كثيراً منها) .

2 — the flowing lines of a dress = a dress which has beautiful curves.

حنايا الثوب المهدلة (لوصف ثوب أو رداء جميل التقطيع متناسب الحنايا)

Flower : 1 — the flower of life = the time when one's powers are at their best.

زهرة الحياة (ذلك الشطر من العمر الذى يكون فيه المرء مالكاً لأقصى قوته وعنفوانه) .

2 — flower of the flock = best child in the family.

زهرة الأسرة أو العائلة (أنجب أبنائها)

3 — a flower of speech = a poetical way of speaking.

حسن الكلام (طريقة الكلام الشعرية) : أى التى تشعر فيها بجمال وحسن ، كأنه جمال الشعر وحسنه .

Fluff : to fluff out = to shake out; to make loose, e.g. as a bird fluffs out it feathers.

(١) ينفض (عنه) ؛ (٢) ينشر(كما ينشر الطائر ريشه) .

Flush : 1 — flush with the edge of the table = level with the edge of the table.

مساو (لطرف المائدة مثلا) ؛ بمساواة (كذا) ؛ على مستوى (كذا)

2 — the flush of victory = the first great joy of having won.

بهرة النصر ؛ خمرة النصر ؛ فرحة النصر (أول ما يأخذك من غبطة وتأثر ببلوغ النصر وهزيمة الخصم) .

3 — the flush of youth = the fresh eagerness of youth.

ربيع العمر ؛ يناعة الشباب (ما فى الشباب من توثب وتحفز وقوة)

Flutter : to be all in a flutter = to be in a state of great excitement.

الهيج ؛ الاثارة (أن تكون فى حالة من الخروج عن مألوف مزاجك فيملكك الهيج والثورة)

Flux : to be in a state of flux = to be in a state of change.

أن تكون فى حال من التغير والمباينة لحال كنت عليها؛حال التغاير ؛ حال التزايل ؛ حال الدلف (عند الفيلسوف هيرقليطس) .

Fly : 1 — a fly in the ointment = a small thing which decreases the value of something.

العورة : هنة صغيرة تنقص من قيمة شيء .

2 — a fly on the wheel = an unimportant person who thinks himself important in some great business.

صفر على شمال (أو يسار) العدد : يقال فى شخص غير ذى قيمة يظن فى نفسه أنه عظيم وأنه ضرورى فى قيام عمل ما أو نجاحه أو حسن إدارته : والترجمة الحرفية للعبارة هى : ذبابة على دولاب : أى عجلة .

3 — to fly high = to have high aims.

عريض الأمل ؛ كبير المرامى (يقال فى شخص تتسع آماله وتسمو مراميه وتفسح أغراضه)

4 — to let fly at = shoot at; speak angrily to.

١ — يصوب رامياً نحو ؛ ٢ — يخاطب بغضب وحنق

5 — to fly a flag = to put up a flag. يرفع العلم

6 — return with flying colours = return as winner, after a great success.

يعود رافعاً أعلامه (بمعنى يرجع منتصراً بعد نجاح باهر)

7 — time flies = passes away quickly.

إن الزمن يطير (يمر مسراعاً متعاجلا)

8 — to fly in the face of providence = to do a very dangerous thing.

يقاوم القدر ؛ يعاند العناية (الآلهية) : بمعنى : يقوم بأعمال تنطوى على التقحيم والخطر .

9 — the door flew open = opened suddenly.

الفجاءة (تقول فتح البـاب لجاءة : على غير انتظار وبقوة.)

10 — a flying visit = a short hurried visit.

الزيارة العـابرة : (زيارة قصير عاجلة)

11 — to fly into a rage = become suddenly angry.

طار صوابه ؛ لفه الحنق ؛ أخذه الغضب ؛ ثارت ثائرته (لجاءة على غير انتظار)

12 — fly off at a tangent = suddenly start talking about something different.

تحول بسرعة ؛ ارتد سريعاً (أخذ على غير انتظار فى الـكلام عن شيء مخالف تمـاماً لمـا كان يدور فيه البحث) .

13 — fly at = attack suddenly.

يهاجم ؛ ينطلق (على) : لجاءة وبغير سابق إنذار .

Foam : to foam at the mouth = to be very angry.

يرغى ويزبد (أن يـكون شديد الغضب ، مزبد القسمات حنقاً)

Fob : to fob a person off with = deceive a person into taking (some worthless thing).

يغش ؛ يخدع : بأخذ شيء خسيس غير ذى قيمة .

Focus : to focus one's attention on = to turn one's whole mind to.

ينصرف ؛ ينهمك ؛ يتهالك (بمعنى أن يحصر المرء كل انتباهه وقوى عقله في عمل بعينه)

Fog : to be fogged = to have no clear ideas.

يعمى عليه ؛ تأخذه غاشية (بمعنى أن لا يكون لديه فكرة واضحة فيما يفكر فيه)

Fogy : an old fogy = a person with old ideas which he is unwilling to change.

الجامد ؛ المتحجر العقل : إنسان يتمسك بآراء وافكار عتيقة ويلزمها فيعسر عليه أن يتركها .

Foil : Mr. A. used Mr. B. as a foil = celver Mr. A. made use of the foolishness of Mr. B. to show up his own cleverness.

يستحمق ؛ يستغفل (تقول : إن فلاناً الماهر ، قد استغل حماقة فلان أو غفلته ليظهر بذلك مهارته وفراهتـه)

Fold : to return to the fold = to come home.

يعود (أو) يرتد (أو) يرجع (إلى البيت)

Folk : young folk (s), one's folks, my own folk = one's family and relations.

قومي ؛ أهلي ؛ عشيرتي ؛ بنو جلدتي

Follow : 1 — do you follow me ? = agree with; understand.

١ — أتوافق : ؟ ٢ — أتفهم ؟ (ما أقول أو ما أدلي به)

2 — to follow the business of the law-courts = to watch it with interest.

يتابع أعمال المحاكم (يلاحظها ويهتم بها)

3 — he is good, but it does not follow that he is wise = you cannot reason from this that he is wise.

«إن طيبته لا تستتبع أن يكون عاقلا» : بمعنى أن المنطق لا يربط بين الطيبة والعقل .

4 — to follow the sea = to be a seaman.

يصبح بحاراً أو بارجاً ؛ يتخذ مهنة البحارة : والبحارة هي مقابلة كلمة : Seamanship؛ والبارج : الملاح الماهر الفاره .

5 — follow your nose = go straight on.

إتبع أنفك : إمش فى خط مستقيم

6 — the following = those things named in the list following.

الآتى ؛ التابع ؛ المذكور بعد (فى قائمة يذكر بها أشياء مختلفة)

Fond : a fond belief = a thing which is strongly but foolishly believed. عقيدة عزيزة (أو) غالية (الاعتقاد فى شيء بقوة ، وإن كان اعتقاداً بحماقة)

Food : food for thought = a matter which should be thought about. غذاء للفكر (شيء جدير أن يفكر فيه ويتأمل منه) .

Fool : 1 — the King's fool = a person in the court of a king or great lord whose special work is to do and say amusing things.

مضحك الملك ؛ السخرة ؛ المزأة (شخص يكون فى بلاط ملك أو سيد كبير ، عمله الخاص التهريج والتسلية) .

2 — to fool away one's time = to waste one's time.

ينفق الوقت عبثاً ؛ يضيع عمره هباء .

3 — to fool with a gun = to play with a gun in a way that may cause harm.

يعبث (ببندقية) : يتلهى بها على صورة قد ينجم عنها ضرر أو كارثة .

4 — a fool's paradise = a state of being joyful or satisfied when there is no reason to be so.

جنة البلهاء : حالة يشعر فيها إنسان بالسرور والرضى بغير سبب مقبول .

5 — to go on a fool's errand = to do some business which proves to be foolish, or useless.

يقال : إتبع فلان خطوات الحمقاء ؛ ؛ تحامق ؛ استبله : جاء عملا اتضح أنه فائل أو به حماقة .

6 — all fool's day = April 1st., when any one may say untrue things for amusement.

يوم الجنة : الأول من أبريل،حيث يباح لكل امرىء أن يذيع ما يعن له من أكاذيب ابتغاء التسلية والمرح .

7 — April fool = one who believes such things (see No. 6).

مخدوع أبريلى : من يستغفل بكذبة من أكاذيب أول أبريل .

8 — fool's cap = a cap of white paper put on a child in a class who will not learn.

شعار البله (أو البلاده أو الحمق) : قلنسوة من ورق توضع على رأس طفل فى فصل مدرسى إشارة إلى تخلفه عن الدرس والتحصيل

Foot : 1 — to set a plan on foot = to start it going.

يبدأ بالتنفيذ : كقولك أخذت فى تنفيذ ما رسمت أو ما صممت ، أو ما شرعت فيه

2 — to stand on your own feet = to trust in your own power of judgment. تقف على قدميك : تثق بنفسك وبما لديك من قدرة الفكر والحكم على الأشياء

3 — to fall on one's feet = to have good fortune.

يواتيك الحظ ؛ يسعفك البخت : أن تكون محظوظاً فى حياتك وما تأتى فيها من عمل

4 — to foot the bill = to pay the cost.

يدفع النفقات ؛ يقوم بدفع القيمة .

5 — to put one's foot down = to give clear and firm orders that a certain thing is to be stopped.

يأمر بوقف شىء أو الاقلاع عنه : أن يصدر إنسان أمراً بيناً حازماً أن عملا ما ينبغى ألا يقع أى يجب أى يقلع عنه .

6 — to put one's foot in it = to make a serious or amusing mistake. يرتكب خطأ فاحشاً ؛ يقع فى غلط عظيم .

7 — horse and foot = soldiers of both kinds.

الفرسان والمشاة (فى جيش)

8 — carried them off their feet = made them so excited, that they lost their power of judgment.

أهاجهم ؛ أثارهم ؛ حرك عواطفهم : حتى لقد فقدوا القدرة على الحكم والتمييز .

Footing : 1 — to get a footing in a group of persons = to be accepted as a member. يقبل عضواً (فى جماعة)

2 — the army is on war footing = the army is enlarged and prepared for war.

الجيش على تمام الأهبة : بمعنى أنه استكمل العدد والقوة للحرب

3 — to be on a friendly footing = to be friendly with.

يصادق ؛ يخالل (أن يكون على صداقة أو مخاللة مع آخر)

Footling : small and worthless; foolish.

١ — صغير ؛ قميء ؛ تافه ؛ فاقد القيمة ؛ ٢ — أحمق ؛ أبله ؛ بليد

Forbid : 1 — God forbid = may that not happen. لا سمح الله!

2 — a forbidding manner = bad-tempered; unpleasant.

تقول : إنه سيء الخلق (فاسد المزاج ؛ ممض ؛ مثير للنفس) .

Force : 1 — the force of a reason = the power it has to cause agreement.

قوة الاقناع (القدرة العقلية على أن تضم غيرك إلى رأيك)

2 — to see the force of an expression = to see the meaning of an expression.

المعنى ؛ المؤدى ؛ المحصل ؛ المتضمن : كأن تقول مثلا : أردت أن أتبين ما فى ذلك التعبير من معنى أو مؤدى أو غير ذلك .

3 — turn out in force = in great numbers.

خرجوا وهم ألوف: بمعنى أنهم كانوا كثيرى العدد كاملى القدرة والقوة

4 — the police force = all the officers of the law.

هيئة الضبطية القضائية ؛ هيئة الشرطة

5 — to force a flower = to cause it to grow quickly... by heat. يتعجل (الزهرة مثلا) : أى يجعل الزهرة تنضج بسرعة : بواسطة الحرارة

6 — to force one's hand = to make one to act when one does not wish to do so. يدفع ؛ يحفز (فلاناً إلى العمل): بمعنى يرغمه على العمل فى حين أنه لا يريد أن يعمل .

7 — a forced laugh = a laugh when one is really not pleased or amused.

إبتسامة الكبت (أو القمع) ؛ إبتسامة الكظم ؛ إبتسامة ترتسم جبراً ، فى حين أنك تكون غير مغتبط أو مسرور .

8 — our forces in the field = our army.

الجيش : يقال جيشنا الذى فى الميدان

9 — to force plants = to cause plants to give fruit or flower before the natural season. يستثمر النبات : يجعله يثمر أو يصيره مثمراً أو مزهراً قبل حلول فصل إثماره أو إزهاره .

Fore : fore and aft = in front and behind; from the front to the back of a ship. ١ — أماماً وخلفاً : من الأمام ومن الخلف ؛
٢ — من مقدم السفينة إلى مؤخرتها .

Forearm : forwarned is forearmed = if one knows that a thing is going to happen, one can be prepared against it.

إذا حذرت فقد تدرعت : بمعنى أن الانسان إذا عرف أن شيئاً ماسوف يقع ، أمكنه أن يتقيه بالاستعداد لملاقاته .

Forebear : my forebears = those relations from whom I am descended. أسلافى ؛ أوائلى : أولئك الذين انحدرت منهم .

Forecast : the weather forecast = an account of the weather which is to be expected during the next few days.

نبوءات الطقس : تقرير عن الطقس المنتظر فى خلال بعض الأيام مقبلة .

Foreclose : to foreclose a mortage = to seize and sell land or buildings in order to get back money lent to their owner.

تنفيذ الرهن : الحجز والبيع يوقعان على أراض أو عمائر مرهونة لاستيفاء قيمة الرهن لصاحبه .

Foredoom : foredoomed to failure = sure (from the very beginning) to fall.

مقدر عليه الفشل أو الاخفاق (محقق فشله منذ البداية)

Foreground : to keep oneself in the foreground = to make sure of being seen.

يحتفظ بنفسه ظاهراً (أو) مرئياً (أو) ملحوظاً : أن يتحقق من أنه فى مرمى النظر .

Foreign : 1 — foreign matter = matter out of proper place, e.g. a grain of sand in the eye.

مادة غريبة : بمعنى مادة فى غير موضعها (كحبة من الرمل تدخل العين مثلا)

2 — foreign to his nature = not the sort of thing he would do.

تقول : إن هذا على غير خليقته : وضد طبعه : بمعنى أنه ليس هو العمل الذى يصدر منه .

Forelock : to seize time by the forelock = to be ready to make use of any chance when it first appears.

ينتهز الفرصة (عندما تلوح) : أن يكون على استعداد للانتفاع بكل ظرف عند بوادره .

Forefend : God forefend = may God prevent it from happening.

عسى الله أن يمنع : لعل الله يكف ذلك الأمر عن الوقوع .

Forge : to forge ahead = to push forward through difficulties.

يغامر؛ يقتحم؛ يقحم؛ يضرب مقدماً (بمعنى يلقى بنفسه فى غمار المصاعب غير هياب)

Fork : 1 — a fork in the road = a place where the road divides into two roads.

شعبة فى الطريق (مكان يفترق فيه الطريق وينقسم طريقين)

2 — fork out = pay money. يدفع أو إدفع المال .

Forlorn : forlorn hope = a plan which has no chance of succeeding.

أمل خائب (أو) ضائع : مشروع لا فرصة فيه للنجاح .

Form : 1 — a diamond is a form of coal = made of the same matter but changed and of a different appearance.

الماس «صورة» من الفحم الحجرى : بمعنى أنه مؤلف من نفس المادة التى يتألف منها الفحم ، ولكن أصابها التغير فصارت خلقاً آخر أو صورة أخرى .

2 — good form = good taste and manners.

حسن الذوق والسلوك : يوصف به شخص ما .

3 — it is a matter of form = it must be done because of a rule but it is not important.

مسألة شكلية : أى أن القاعدة تحتم عليك أن تعمل أو تتبع مسلكا خاصاً ، لا أن لها شاناً أو أهمية خاصة .

Formal : 1 — formal manners = manners according to rules, not showing any feelings.

السلوك الشكلى : سلوك مطابق لقواعد موضوعة ، لا سلوك بمقتضى الشعور والطبع .

2 — formal dress = the correct dress for certain important occasions.

اللباس الرسمى : ما يرتدى فى مناسبات خاصة .

Formality : a mere formality = something unnecessary, done only because of a rule.

الشكلية : شئ غير ضرورى وإنما يؤتى وفقاً لقاعدة مرعية

Forte : dancing is not my forte = dancing is not one of the things at which I am specially clever.

ليس الرقص مما اتقن ؛ أو تقول: ليس الرقص من فراهاتى : أى ليس من الأشياء التى أبرز فيها .

Forth : the promised money was not forthcoming = could not be had when needed.

لا يمكن نيله عند الحاجة : كأن تقول : إن المال (مثلا) سوف لا يحصل عليه عندما يطلب .

Fortune : 1 — to make a fortune = to gain much money.

يثرى ؛ يغنى : يجمع كثيراً من المال .

2 — a soldier of fortune = one who is willing to fight for anyone.

المرتزق ؛ المسترزق : محارب يؤجر نفسه لمن يريد .

3 — to tell fortune = to tell what one's future will be.

يستنبىء (يكشف الطالع) : يخبر عما يأتى به المستقبل .

Forward : 1 — carriage forward = the cost of sending the goods will be paid by the receiver.

الأجر عند الاستلام: أن يدفع المرسل إليه أجر شحن البضائع المرسلة .

2 — look forward to = expect with feelings of pleasure.

يتوقع مغتبطاً (أو) مسروراً (أو) جذلا .

3 — please forward = please adress this letter again and send it on to where Mr. X. is now staying.

يرد ؛ يرجع : أى أن يغير العنوان إلى حيث يقيم فلان لترد إليه الرسالة .

4 — to forward a plan = to help on.

يؤيد ؛ يساعد (مشروعاً أو خطة) .

Foster : to foster evil thoughts = to keep evil thoughts in the mind.

يتبنى سيء الأفكار : يحملها فى عقلة لا تبارحه .

Foul : 1 — foul play = an evil deed.

فعلة شنعاء ؛ خطيئة مزرية.

2 — fall foul of = quarrel with.

يشاجر ؛ ينابز ؛ يعارك ؛ يخاصم .

3 — the ship fouled another ship = ran against.

يصدم ؛ ينطح : تقول صدمت السفينة أخرى أو نطحتها .

Found : 1 — founded on a rock = built on a rock.

شيد على صخرة ؛ أنشىء على صخرة (يقال فى بناء) .

2 — his opinion is not founded on facts... is unfounded = is not proved to be true; not according to the facts.

رأيه لا أساس له : أى لا يقوم على حقائق ؛ لم يبرهن على صحته ؛ لا يتفق والواقع .

Frame : 1 — the frame of a house = the upright supports and cross-bars. هيكل البيت : أركانه وعضاداته .

2 — a happy frame of mind = a happy state of mind.

يقال : ذهنه فى قالب مرح ؛ أى فى حالة مرح وسعادة وشعور بالرضى .

3 — to frame a plan = to put together; to make.

يصور مشروعاً : بمعنى يجمع بين أجزائه ويؤلف بينها .

4 — his lips could not frame the word = ...could not say the word.

عجزت شفتاه عن التحرك (بكلمة) ؛ حصر (عن الكلام) ؛ خرج بالصمت عن لا ونعم .

5 — to frame a person = to make it appear that he has done some wrong act.

يستخطىء : يظهر إنساناً بمظهر أنه فعل خطأ أو ارتكب غلطة .

6 — he has a strong frame = he has a strong body.

قوى الجسم ؛ متين البناء ؛ عظيم القوى .

Frazzle : beat him to a frazzle = beat him throughly.

يضربه ضرباً مبرحاً .

Free : 1 — free speech = the right to say what one thinks.

حرية الكلام : أن تقول ما تفكر فيه (غير محاسب إلا بالقانون) .

2 — I made him free of my house = I said that he might go where he pleased and do what he wished.

أطلقت له الحرية فى بيتى : جعلته يتبوأ منه حيث يشاء .

3 — the way is free = open, with nothing to stop one.

إن الطريق حر : أى مفتوح لا عوائق فيه

4 — the free end of a rope = not tied down.

الطرف الحر : غير المربوط (من حبل)

5 — to get a free hand = to get power to do whatever one wishes.

أن تطلق يده : يعطى القدرة على أن يفعل ما يرى .

6 — a free fight = a fight uncontrolled by any rules.

عراك اختلط فيه الحابل بالنابل: بمعنى: عراك لا تراعى فيه قواعد ولا أصول ؛ عراك لا مرحمة ولا شفقة فيه .

7 — free with his money, free-handed = generous.

مبسوط اليد ؛ كريم ؛ جواد

8 — I am free to-morrow morning = not busy; can see you.

انى حر غداً صباحاً : غير مشغول : أستطيع أن أراك .

9 — have you any rooms free ? = not in use.

أعندك حجرات غير مشغولة ؟

10 — free drinks all round = give each a glass of drink and I will pay.

وزع الخمر على حسابى : أعط من يشاء خمراً وأنا الكفيل بالدفع .

11 — post free = post paid. خالص الرسوم؛ مدفوع أجرة البريد

12 — free will = the idea that one's future and fortune are not fixed by fate.

الارادة الحرة : فكرة أن مستقبل الانسان وحظه غير مقيدين بقدر محتوم .

13 — free and easy = friendly and simple, not stiff and ceremonial.

فيه ود وصداقة ؛ بسيط العادات ؛ بعيد عن الخشونة والرسميات .

Freeze : 1 — his face froze = became stiff and without sign of his feelings.

جمد وجهه ؛ جمدت تقاسيمه : بحيث لم تظهر حقيقة مشاعره

2 — to freeze onto = to seize and hold tightly.

١ — يقبض (على) ؛ ٢ — يمسك بشدة

3 — freeze out = drive away a person by making things difficult for him.

يحمل على الانصراف : بأن يجعل العمل أو الظروف ضريبة غير هينة على قوة احتمال شخص ما ؛ يعنت ؛ يمض .

Fresh : have you any fresh news = not heard before.

ألديك أخبار جديدة (لم تسمع من قبل) .

Fret : sick people are often fretful = bad-tempered and difficult to please.

يقال : إن المرضى تحتد أمزجتهم ، ويصعب إرضاؤهم ولا يسلس قيادهم .

Friction : there is friction in the group = quarrelling.

الخصام ؛ الانقسام ؛ العراك : يقع بين جاعة أو عشيرة .

Fringe : the river is fringed with trees = the river has trees on its edges.

المكتنف ؛ المحاط ؛ المسور : تقول إن النهر تكتنفه الأشجار أو تحيط به أو تسوره ؛ أو هو مكتنف أو محاط أو مسور بها .

Fritter : to fritter away one's time = to waste time.

يضيع ؛ يسرف (فى الوقت) : ينفقه أو يصرفه هدراً .

Frock : to unfrock a priest = to take away his right to be a priest.

يحرم (قسيساً): يرفع عنه امتيازاته التى تكون له بحكم وظيفته الدينية .

Frog : 1 —a frog in his throat = an uncomportable feeling in the throat which causes difficulty in speaking.

مبحوح الصوت (شعور مؤلم فى الزور يحدث صعوبة فى إخراج الكلام)

2 — to frog-march = to carry a person face downwards, one man holding onto each of his limbs.

يحمل مرابعة : شخص يحمله اثنان ووجهه إلى أسفل ، بحيث يمسك كل منهما بطرفين من أطرافه .

From : act from pity = act because of pity.

فعل الشفقة (أو) المرحمة : أمر يأتيه الانسان شفقة أو مرحمة .

Front : 1 — come to the front = become famous.

يطير صيته ؛ يرتفع ذكره .

2 — the sea-front = a road along the edge of the sea.

طريق السيف : طريق يلازم شاطىء البحر ؛ طريق الشاطىء .

3 — to go to the front = go into the fighting line.

يذهب إلى خط النار : أى خط القتال الأمامى .

4 — put on a bold front = pretend that one is not afraid.

يستبسل ؛ يدعى البسالة ؛ يلبس ثوب الجرأة : ليرى أنه ليس خائفاً ولا جباناً .

5 — the house fronts the sea = facing.

يواجه ؛ يقابل : تقول إن البيت يواجه أو يقابل البحر .

Frost : it was a frost = failed completely.

كان (ذلك الأمر) فشلا كاملا (أو) سقوطاً صرفاً .

Fruit : 1 — the fruit of his labours = the result of his labours.

عرق جبينه ؛ ثمرة كده ؛ نتيجة عمله ؛ جنى جهوده .

2 — the fruit of his body = children.

فلذات كبده : أولاده

3 — came to fruition = succeeded.

ينجح ؛ يكسب : نجح ؛ كسب ؛ أثمر ؛ آتى أكله

Fry : 1 — out of the frying pan into the fire = going from one danger or difficulty into a worse one.

كالمستجير من الرمضاء بالنار : لا يكاد يخرج من مأزق حتى يقع فى أنكى منه ؛ يتعثر فى حياته ؛ يتخبط بين الأرزاء ؛ تتلقفه الكوارث والخطوب .

2 — he is very small fry = a person of no importance.

إنه شخص قليل الغناء ؛ فسل ؛ فدم ؛ إمعة .

Fulfil : to fulfil his expectations = be as good as he hoped.

تتحقق أحلامه ؛ يقع ما توقع ؛ تثمر آماله .

Full : 1 — full house = no more room in a theatre.

كامل العدد : لا مكان آخر فيه : كمسرح مثلا

2 — a full report = complete.

تقرير كامل أو تام (عن حالة أو حادث أو بحث)

3 — my heart is too full for words = I hvae such deep feeling I cannot express it.

مشحون القلب ؛ فائض الشجن : يتملكه شعور عميق بالأسى حتى ليعجز عن التعبير عما يشعر به .

4 — full speed = as fast as possible.

بأقصى السرعة ؛ بأسرع ما يتصور ؛ بأعجل ما يمكن .

5 — full face = the face seen from the front, not from the side.

المواجهة (بكامل الوجه) : خلاف الجانبية ، وهى رؤية الوجه من ناحية واحدة .

6 — I ran full tilt into him = I ran against him very hard.

انقضضت عليه (بشدة)؛ هاجمته بعنف؛ أخذته بعنفوان .

7 — full dress = clothes as worn at a ceremony.

اللباس الكامل : ما يرتدى فى المناسبات الرسمية .

8 — in full swing = going on very actively.

فى أشده ؛ فى مده الأعلى؛ فى أقصى درجاته (يوصف بذلك عمل أو فعل) .

Fulsome : a fulsome compliment = praising too much and not meaning all of it.

المواربة ؛ النفاق (تحية فيها مواربة أو نفاق : بمعنى حمد كثير لا يعنى كل ما يقال فيه)

Fume : fret and fume = to be very anxious and angry.

أن تكون قلقاً غاضباً : أشد القلق والغضب .

Fun : 1 — to do a thing in fun = to do a thing without any serious purpose. مجرد التسلية (أو) مجرد أن يقال إنك تعمل

2 — to poke fun at = to cause others to laugh at a person. يثير عليه الضحك ؛ يجعله موضع الهزء أو السخرية

Function : 1 — a social function = a meeting of people for pleasure or in honour of some great person.

الحفل : حفل للسمر أو للتكريم (يقام لشخص ذى حيثية)

2 — function of the eye, etc.

الوظيفة: يقال وظيفة العين أو القلب أو الرئة (أو) يصرف إلى أية آلة جامدة أو جزء منها : بمعنى العمل الذى يؤديه العضو أو الآلة أو جزء منها .

Fund : he has a fund of humour = has many amusing ideas.

(يقال إن فلاناً كنز مجون أو تهريج : بمعنى أن لديه كثيراً من النكات الباعثة على السرور أو الغبطة .

Fur : 1 — to make the fur fly = to quarrel and fight.

يعارك أو ينازل أو يخاصم

2 — fur and feather = animals and birds. الحيوان والطير

3 — a furred tongue = a tongue covered with white matter because of illness.

لسان متسخ : تعلوه مادة بيضاء بسبب المرض ؛ لسان موبر : عليه ما يشبه الوبر .

Furbelow : frills and furbelows = pieces of ornamental cloth put on women's dress.

الـكلفة : ما يوضع على ثوب المرأة من قطع القماش أو الحلية تنميقاً وتجميلا .

Furious : at a furious pace = at great speed.

بسرعة فائقة . ؛ باندفاع مخيف ؛ بعجلة مفزعة .

Further : 1 — to further one's plans = to help on one's plans.

يؤيد ؛ (أو) يساعد (أو) يمد يده بالمساعدة (فى مشروع ما أو خطة)

2 — I have no further orders = ...no more orders.

ليس لدى أوامر أخرى .

Fury : to rain like fury = to rain heavily.

تمطر انهماراً (أى بشدة وعنف)

Future : 1 — to deal in futures = to buy crops before they are produced, in hopes of selling at a higher price.

يتاجر فى بضائع تحت التسليم : أن يشترى محصولات أو منتجات قبل نجازها لبيعها بثمن أعلى .

2 — he has a future = he will become great.

سيكون له مستقبل باهر : سيعظم ؛ سيرتفع ذكره .

G

Gab : the gift of the gab = the power of speaking well — or much.

١ — موهبة الـكلام ؛ القدرة على حسن الخطاب.
٢ — الثرثرة : كثرة الـكلام .

Gaff : 1 — to blow the gaff = to tell a secret.

يفشى السر ؛ يذيع السر ؛ يعلن ما كتم ؛ يذيع ما استكن .

2 — to commit a gaff = to say or do by accident something which is very displeasing to others.

يسقط بلسانه؛ تبدر منه بادرة بالـكلام أو الفعل: (أن يقول أو يفعل مبادهة أو اتفاقاً شيئاً يبعث الآخرين على الامتعاض)

Gage : to throw down the gage = to throw down the glove (the way in which an ancient knight called upon another knight to fight him).

يتحدى أو يتحفز (للقتال) : يلقى قفازه: وهى الاشارة التى كان يلجأ إليها الفارس فى العصر الماضى لقتال فارس آخر .

Gaily : gaily dressed = in bright colours. فى لباس زاهى الألوان

Gain : 1 — to gain ground = to go forward; to be successful.

١ — يتقدم ؛ يمضى إلى الأمام أو قدما ؛ ٢ — ينجح ؛ يواتيه الحظ .

2 — to gain on (a runner) = to come nearer to him.

يقترب ؛ يلحق (ب) ؛ يلاحق (يقال فى عداء يقارب آخر عدواً) .

3 — to gain time = to save time; get something done more quickly.

١ — يكتسب (وقتاً) ؛ يقتصد فى وقته ؛ ٢ — ينجز (سريعاً) ؛ يفرغ (من عمل فى وقت أقصر مما ينبغى) .

4 — gain the upper hand = get power over; win.

١ — يستقوى ؛ يخضع ؛ ٢ — يربح ؛ يكسب

Gala : gala night = a night on which there will be a specially good show at a place of amusement.

ليلة السمر : ليلة فى مسمر تمتاز بعرض مناظر خاصة .

Gall : a galling fire = a very harmful fire from the enemy's guns. نار حامية : نار تنصب من سلاح العدو مفنية ، مدمرة .

Gallery : to play to the gallery = to seek the praise of the common people.

ينشد تصفيق الجماهير ؛ يتزلف إلى الغوغاء ؛ يسترضى الدهماء .

Gallop : galloping consumption = a disease of the lungs which is rapidly getting worse.

السل القفاز : حالة من مرض يصيب الرئتين فيمضى مسرعاً من سىء إلى أسوأ .

Gallows : gallows-bird = a person who ought to be hanged.

يقال: «هو من نصيب المشنقة» : شخص ينبغي أن يشنق لجرائمه وسوء سلوكه .

Galvanic : he produced a galvanic effect = excited people as if by an electric shock.

يثير ؛ يحرك العواطف ؛ يهيج: (ينفث فى الناس ما يشبه مساً من الكهربا فيثيرهم ويهيجهم) .

Galvanize : to galvanize into action = to cause sudden action — as by giving an electric shock.

يكهرب الجو (فيدفع إلى العمل والاقدام على الفعل): كما لو كان ذلك بمس كهربى .

Game : 1 — play the game = be fair; keep the rules.

١ — اعتدل ؛ ٢ — حافظ على الأصول (بمعنى لا تكن خشناً أو لا تخرج عن أصول الشئ المرعية) .

2 — to have the game in one's hands = be sure of success. يتأكد من النجاح يتأكد ؛ يضمن الفوز

3 — to make game of = to cause people to laugh at.

يستضحك الناس منه ؛ يتخذه هزواً ؛ يجعله ضحكة (بضم فسكون)

4 — the game is up = the plan has failed.

سقط (أو) فشل (المشروع أو الخطة) .

5 — don't try any of your games = ...any of your tricks.

لا تتحايل ؛ لا تخادع (ابتعد عن حيلك ومخادعاتك) ؛ إنته عن مكرك .

6 — a game leg = a hurt leg. قدم مأذوة (بها أذى)

7 — he is fair game = it is not unfair to try to attack or deceive him.

يحسن بك أن تهاجمه (أو) تمكر به : تخدعه أو تحتال عليه .

8 — a game person = a person with a fighting spirit.

المناجز ؛ الخصيم ؛ المعاند ؛ العنيد (شخص فيه روح المناجزة والخصام) .

9 — to die gamely = to die with courage.

يموت ببسالة ؛ يقضى فى شجاعة ؛ يتوفى كريماً .

10 — game for anything = ready and eager to do anything.

المقدم ؛ المقدام ؛ الجرىء ؛ الباسل ؛ المقحم (من يكون على استعداد أن يفعل ما يطلب منه كائناً ما يكون) .

Gamut : the whole gamut of (pleasure) = all kinds of pleasure.

كل ضروب المسرات ؛ كل أنواع التسلية وبواعث السرور .

Gang : = a group of friends.

الرفقة ؛ الصحاب ؛ جملة من الأصدقاء : وتستعمل أصلا بمعنى رفقة من العمال أو جماعة من الخارجين على القانون كاللصوص وقطاع الطرق وغيرهم .

Goal : a goal-bird = a person who is often in prison.

رهين السجن ؛ صاحب السجن (أو) رفيقه أو نزيله (شخص قلما يرى فى خارج السجون) .

Gape : to make people gape = to cause great surprise.

يدهش الناس ؛ يبعث فيهم الروع ؛ يروعهم ؛ يذهب بروعهم خوفا .

Garb : in the garb of = dressed like... so and so.

فى لباس (كذا) ؛ فى إهاب (كذا) .

Garble : a garbled report of a meeting = an untrue report e.g. to change a story so as to cause it to be untrue.

تقرير ملفق : عن اجتماع (يغير من الواقع بحيث يظهره على غير حقيقته) .

Garrison : garrison artillery = heavy guns used to defend a city.

مدافع الحصار (للدفاع عن مدينة) .

Garter : knight of the garter = the highest rank of knighthood in England.

فارس ربطة الساق (أعلى ما يضفى على فارس فى إنجلترا من التشاريف)

Gas : 1 — a gas-bag = one who loves to talk.

الثرثار ؛ الكثير الكلام .

2 — step on the gas = increase the speed.

زد السرعة ؛ ضاعف السرعة .

Gasp : a gasper = a cheap cigarette.

سيجارة رخيصة (من نوع غير جيد) .

Gate : 1 — the game had a good gate = many people paid to see the game.

الحسن الدخل (يقال كان اللعب ذا دخل كبير : بمعنى أن كثيراً من الناس شهدوه وبذلوا المال لشهوده

2 — this is between you, me and the gate-post = is a secret. السر (ما لا يباح به) : تقول : هذا سر لا يعلن

Gather : 1 — I gather he is ill = I understand, from what I hear, that he is ill.

أفهم : مما يقال : أنه مريض ؛ أستنتج ؛ أفقه .

2 — gathered to his fathers = dead.

مات ؛ قضى ؛ ردى (لحق بأوائله)

2 — to gather oneself together = to control oneself and use one's powers when in danger.

يضبطُ نفسه ؛ يستجمع قواه ؛ يملك حواسه : عند الخطر أو الوقوع فى مأزق دفاعاً عن نفسه أو ذوداً عن حياته .

Gauge : broad gauge = railway lines which are more than 56½ inches apart.

عريض الفراغ : خط سكة حديدية فراغه (أى المسافة الواقعة بين الخطين) أكثر من ٥٦ ونصف بوصة .

Gauntlet : 1 — to throw down the gauntlet = to show that one is ready to fight.

يتحدى ؛ يستفزع (يظهر أنه على استعداد للقتال)

2 — to run the gauntlet = to pass between two rows of people who strike as one passes.

يستهدف(يمر بين صفين من الناس يؤذونه ويضربونه عند مروره بينهما) .

Gear : 1 — all one's worldly gear = all things which one owns. كل حطامه ؛ كل ما يملك (من حاجات الدنيا)

2 — to be out of gear = to be not working well.

لا يحسن العمل ؛ يعمل ; ولكن لا كما ينبغى .

Gem : she is a gem = a very good person.

إنها لظريفة (أو) لطيفة (أو) وديعة : كأنها الجوهرة الجميلة .

General : 1 — a general experience = some experience which all people have felt or known.

يقال إن (كذا) أمر شائع (تجربة أو ممارسة يعرفها كل الناس)

2 — a general dealer = one who buys and sells many kinds of goods.

تاجر مستنوع : يتعامل فى كل ما يصادفه من البضائع .

Generate : unhappiness generates wrong-doings = to cause; to happen.

يسبب ؛ يثمر : كقولك (إن التعاسة تسبب أو تثمر الخطيئات) .

Genius : 1 — one's evil genius = any person who has a bad effect upon one. شيطانه : شخص له تأثير سيىء على آخر .

2 — the genius of a nation = that in-born character and special power which makes it different from other nations.

عبقرية الأمة (أو) السلالة : تلك الصفات الفطرية والقدرات الموروثة التى تميز أمة أو سلالة على غيرها

Gentle : 1 — of gentle breeding = of good birth.

كريم العرق ؛ أصيل السلالة ؛ ماجد الأرومة .

2 — a gentle blow = not a hard blow.

ضربة (أو) صفعة (أو) وكزة : خفيفة (أى غير قاسية)

3 — a gentle slope = not a steep hill.

منحدر غير وعر ؛ المنسطح .

4 — a gentle wind = not strong.

ريح معتدل (غير عاصف)

Gentleman : a gentleman of fortune = a soldier who offers his services to any employer. المسترزق : جندى يقاتل لمن يأجره

Gentry : light-fingered gentry = thieves.

اللصوص ؛ السارقون ؛ الساطون (من يتخذون اللصوصية مهنة) .

Germane : what he said was germane to the question = had something to do with the question and was not out of place.

فى الموضوع ؛ أو ذو علاقة بالموضوع (إن ما قال له بعض العلاقة بالمسألة وليس بعيداً عنها)؛ أو يدور من حولها (أو) يمت إليها بسبب أو أسباب .

Get : 1 — get me a chair = bring. يحضر (كرسيا)

2 — get a new boot = buy. يشترى (حذاء)

3 — get singing lessons = be taught to sing.

يتعلم (دروساً فى الغناء)

4 — to get an illness = to catch an illness; to become ill.

يمرض ؛ ينتقل إليه المرض ؛ يعدى (بالمرض)

5 — get one's own back = punish a person for doing harm to one. يعاقب شخصاً (لفعلة سيئة أتاها)

6 — I have got = I own. ربحت ؛ كسبت ؛ أملك

7 — I get my hair cut = caused it to be cut.

قصصت شعرى (قصرته بالقراض) .

8 — get the child to bed = make him go to bed; put him in bed. ١ — ينيم (طفلا) ؛ (فى الفراش) ٢ — يضجعه

9 — get the tea ready = prepare. يجهز ؛ يهيىء

10 — I can't get the door to shut = I can't force it to.

لا أقوى على غلق البـاب (بمعنى لا أستطيع أن أجعل البـاب يقفل)

11 — can you get him to come = reason with him so that he may come.

هل تقنعه بأن يحضر ؛ يحمل ؛ يستدرج

12 — the lawyer got him off = the lawyer prooved that he had not done wrong; or arranged that he might not be punished.

يثبت ؛ يبرهن ؛ يدلل ؛ يقيم الحجة (تقول : إن المحامي قد أقام الحجة أوأثبت أن فلاناً لم يرتكب ذنباً)

13 — to get up = ot stand up, prepare, get out of bed and to dress.

يستيقظ (من نومه ويأخذ فى الاستعداد للقيام بأعماله)

14 — to get up a play = to prepare, train actors in a play, etc.

يخرج (تمثيلية) : يهيىء أدوارها ويمرن ممثليها على مواقفهم فيها .

15 — to get up a shirt = make a rough-washed shirt ready for wear.

يعد ؛ يهيىء (قميصاً) : يجعل قميصاً مغسولاً صالحاً لأن يلبس .

16 — a well got-up book = well printed and having a good cover.

كتاب حسن التهيئة : جميل الطبع فخم الغلاف .

17 — we cannot get home to-night = arrive.

يصل (لانستطيع الوصول الليلة إلى المنزل) .

18 — you'll get nowhere if you speak like that = not produce any result; not succeed.

يصل ؛ ينجح (تقول لشخص : انك سوف لا تصل إلى نتيجة ، أو سوف لا تنجح إذا تكلمت بذلك) .

19 — the story got about = reached people's ears; became known.

ينتشر؛ يذيع؛ يصل آذان الناس؛ يعرف : (يقال فى قصة أو حكاية أو خبر) .

20 — I don't get you = do not understand.

يفهم؛ يفقه (تقول: لا أستطيع أن أفهمك ؛ أو لا أستطيع أن أفقه ما تقول)

21 — he's been got at = has been given money to do something dishonest.

رشى ؛ اشترى (أعطى مالا ليخون)

22 — she got round him = pleased him and made him do what she wanted done.

احتالت عليه؛ غررت به؛ خادعته(استدرجته متحببة إليه حتى فعل ما أرادت)

23 — she'll soon get over (the loss of her friend) = be comforted.

تتسلى (عنه) ؛ تسلى : يقال أنها سوف تسلى صاحبها الذى فقدته ؛ أو تتسلى عن فقده فيعاودها الاطمئنان وراحة البـال

24 — you'll get to like it in time = learn to like it; begin to like it.

يرضى (عن) ؛ يحب ؛ يميل : يقال سوف ترضى عنه مع الزمن ، أو تحبه أو تميل إليه .

25 — the days are getting warmer = becoming.

يتدرج : تقول إن الأيام تتدرج نحو الدفء .

26 — you will get hurt = be hurt.

ستؤذى ؛ ستضار ؛ سيصيبك الأذى أو الضرر

27 — get tired = become. يتعب ؛ يجهد ؛ ينهك

28 — get left; get left behind = others will be more successful than you. ستتخلف (وسيكون غيرك أنجح منك)

29 — get out = go out of the room.

أخرج ؛ غادر الغرفة ؛ تنح .

30 — get along with you ! = go away and do not trouble me. إنصرف (ولا تزعجنى)

31 — get on with your work = go on with; continue.

إستمر (فى عملك) ؛ وال العمل ؛ أمض (فيه)

Get-at-able : he is very un-get-at-able = it is difficult to see or meet him.
يعسر أن تراه ؛ يتعذر ملاقاته .

Ghost : 1 — a ghost of a smile.
طيف ابتسامة

2 — give up the ghost = die.
يموت ؛ يقضي نحبه .

3 — haven't a ghost of a chance = no chance.
ليس له أقل فرصة (فى عمل أو مشروع) ؛ ميئوس منه

Gift : 1 — gift of the gab = power of speaking well.
الفصاحة ؛ موهبة الكلام

2 — gifted with = having a natural power.
القادر ؛ الماهر ؛ الفاره ؛ الكفو (المزود بكفاية طبيعية)

Gild : 1 — gilded youth = wealthy young people.
أثرياء الشباب (ذوو المال من الفتيان)

2 — to gild the pill = to make an unpleasant thing pleasant.
ينكر ؛ يلبس الردىء ثوباً يجعله يلوح حسناً مقبولا . (ولا تلبسوا الخبيث بالطيب).

Gill : green (or white) about the gills = looking ill or afraid.
يلوح كأنه مريض (أو) خائف (أو) فزع .

Ginger : 1 — to do a thing gingerly = to do a thing carefully for fear of a mistake or of getting hurt.
يعمل بعناية وانتباه (حذر الخطأ أو الأذى)

2 — to ginger up = to cause to be more active.
يزيد النشاط (أو) يضاعف الحركة .

Gingerbread : to take the gilt off the gingerbread = show that a thing is not so pleasnig as was imagined.
يظهر ؛ يكشف ؛ يبين (عن أن شيئاً ما ليس بما كنا نتوقع أو نتخيل من الفائدة أو الحسن)

Gird : gird up one's loins = get ready e.g. for battle.
يتأهب ؛ يستعد (للقتال أو للاشتراك فى موقعة مثلا)

Give : 1 — give it him hot = punish him.

عاقبة ؛ اقتص منه ؛ أنزل به العقاب .

2 — give me — every time = I like — the best of all.

أحب ؛ أميل (إلى شيء ما أكثر من كل شيء غيره)

3 — give him a hand = help him.

ساعده ؛ عاونه ؛ خذ بيده .

4 — to give one's life to science = to use all one's time in working for science.

يقف ؛ يكرس (عمره للعلم : ينفق فيه كل وقته عاملا منتجاً)

5 — to give out news = to make the news public.

يذيع ؛ يفشى (أخباراً ويجعلها على ألسنة الجماهير)

6 — his voice gave him away = his voice showed what he wished to keep secret.

كشفت عنه نبرات صوته (أظهرت أنه يريد أن يظل (كذا) سراً لا يذاع أو يفشى) ؛ فضحته نبراته ؛ أفصح صوته عن مكنونه .

7 — I give you joy of it = I hope you will enjoy it (but fear you will not).

أود لو أنى متعتك (بكذا) : آمل أن أسرك ، غير أنى أخشى أنك سوف لا تسر

8 — to give up = to stop trying, believing, etc.

يطرح ؛ يهمل (عملا أو عقيدة)

9 — to give in = to yield. يسلم ؛ يخضع

10 — to give way to tears = to allow the tears to come.

يستسلم للدموع ؛ تفيض شئونه ؛ يرسل الدمع مدراراً .

11 — the water has given out = there is no more water.

غاض الماء .

12 — there must be give and take = both sides must yield a little.

الأخذ والعطاء : بمعنى المساومة والتغابن : وهو أن ينزل كل من الطرفين عن شيء مما يستمسك به .

13 — the rope gave way = broke.

قطع الحبل : لم يتحمل الشد فانقطع .

14 — give over = stop.
يقف ؛ يكف .

15 — the door gives upon the street = the door opens onto the street.

يسلم ؛ يؤدى : بمعنى أن هذا الباب يفتح إلى الشارع .

16 — within a given time = in a time fixed or agreed upon.

فى وقت معين أو مفروض (قد اتفق عليه قبلا) .

17 — given that... = supposing that...
لنفرض ، لنسلم .

18 — he is given to stealing = he often steals.

معتاد على السرقة ؛ نزاع إليها .

Glad : give the glad-eye to = look lovingly at.

ينظر (نظرة حب أو عطف). . . إلى .

Glance : to glance off = to hit and slip off a hard surface.

يصادف سطحاً صلباً ، ويتفاداه منزلقاً .

Glare : 1 — glaring colours = very bright colours.

الألوان الزاهية (أو) اللامعة البراقة .

2 — a glaring mistake = a bad mistake which every one will notice.

خطأ فاحش ؛ غلطة مروعة (يلاحظها الكل أو يتبينها جميع الناس)

Glass : 1 — he's fond of his glass = he likes drinking wine.

يحب شرب الخمر ؛ مدمن عليها ميال إلى تعاطيها .

2 — the glass is falling = the barometer shows that there will be bad weather.

إن الضغط ينحدر (والضغط ميزان الضغط الذى يدل على حالة الطقس ؛ وانحداره نذير بسوء الحال الجوية)

Glassy : a glassy stare = a fixed look showing no recognition.

نظرة جامدة (ثابتة تعبر عن عدم المعرفة أو الانكار)

Glaze : his eyes were glazed in death = became glassy.

برقت عيناه (عند الموت) : أصبحتا كأنهما الزجاج جموداً وبريقاً .

Gleam : a gleam of humour = a slight sign of amusement.

بارقة من المرح : (شيء من علائم الانشراح)

يُطفئ المصباح ؛ يذهب بلهبه فلا يضيء .

Glim : douse the glim = put out the lamp.

Gloat : to gloat over one's wealth = to enjoy the sight or thought of one's wealth.

يسر ؛ يفرح ؛ يغتبط (بمرأى ثروته أو التفكير فيها)

Glorious : 1 — to have a glorious time = a very happy time.

يسعد (وقتاً ما)؛ يكون في خفض من العيش أو رغد من الحياة زماناً ما.

2 — he made a glorious mess of the room = put the room in complete disorder.

عبث بالحجرة (مثلا) : جعلها في فوضى شاملة

Glory : 1 — to go to glory = to die.

يموت ؛ يهلك ؛ يردى ؛ يفارق هذه الحياة .

2 — to be in one's glory = to be doing that which one enjoys most.

يشتغل بما هو أحب إليه (يكب على عمل شيء هو أحب الأشياء إلى نزعاته ورغباته).

3 — Old Glory = the American Flag. العلم الأمريكي

Glove : 1 — to be hand in glove = to be very friendly and work together.

روحان في جسد : يأتلفان ويعملان أو يجاهدان معاً .

2 — to handle without gloves = to treat a person firmly and not very politely.

يعامل (شخصاً بحزم شدة) ؛ يخاشن : يتصرف بخشونة مع إنسان .

3 — to throw down the glove = declare war (see gage).

يعلن الحرب ؛ يتحدى للقتال ؛ ينزع إلى الجلاد والتعارك .

Glow : 1 — to glow with anger = to show strong feeling.

يتفصد غضباً (تأخذه نوبة غضب تثور معها مشاعره) ؛ يتأجج حنقاً .

2 — to speak in glowing terms = to use words of great praise. يبالغ في المديح (يسرف فيه ويبالغ)

Glut : to glut teh market = to produce more than can be sold.
يغمر السوق (ينتج أكثر مما يمكن بيعه : من سلعة أو شيء) ؛ يغرق السوق : يفعمه ويكظه .

Gnash : to gnash the teeth = to strike or press the teeth together in anger.
يصر بأسنانه (غيظاً أو كمداً) ؛ يقضقض

Go : 1 — the spring is going = is passing away.
آخذ فى المضى ؛ يكاد يمضى (تقول ذلك فى فصل من فصول السنة كالربيع ؛ أو فيما يقارب هذا المعنى)

2 — I thought the tree would go in the wind = carried by (or) be thrown down.
يذهب (مع الريح : كشجرة يقتلعها الريح أو آمال تبددها الأحداث)

3 — to go by one's feelings = to be guided or directed.
يتبع هواه ؛ تقوده مشاعره ؛ تحركه عواطفه (بمعنى أن تصرفه لاتعقل فيه أو أن العقل لا يوجهه) .

4 — this engine goes by electricity = is worked by electricity.
تتحرك (أو) تعمل : تقول إن هذه الآلة تحركها أوهى تعمل بالكهرباء .

5 — I have nothing to go by = nothing to guide me.
مضلل ؛ غير موجه (ليس عنده ما يأتم أو يسترشد به)

6 — to go black in the face (by anger) = to become.
يربد وجهه غضباً

7 — to go to pieces = to become sick in body or mind, or to learn bad ways of living.
١ — يأخذه المرض والاضطراب (بدناً وعقلا) ؛.
٢ — يعكف على طرق فى الحياة كريهة فاسدة

8 — It have just gone six = the bell of the clock has just sounded six o'clock. دقت الساعة السادسة (مثلا) .

9 — this goes for (at) one shilling = to sell for one shilling.
هذا (الشئ) يباع بخمسة قروش (أى أنه لا يساوى أكثر من ذلك فى السوق) .

10 — going like hot cakes = selling well.
سريع البيع ؛ نافق السوق (يقال فى سلعة أو كتاب أو غيرهما)

11 — I can't go with you in what you say = can't agree.

لا أوافق (أو) أنضم (إليك فيما ترى) ؛ أخالفك ؛ إذهب غير مذهبك (فى ذلك) .

12 — It's a go = it is agreed. اتفق أو) ووفق (عليه)

13 — It's no go = is useless or impossible.

لا فائدة منه ؛ فائل ؛ (أو) مستحيل (يوصف به أمر أو رأى)

14 — her dress does not go with her hair = the colour of the dress is wrong for the hair.

لا يتفق ؛ لا يلائم ؛ لا يوافق .(تقول : إن لباسها لا يلائم شعرها : أى إن بين ردائها وشعرها تباعداً وعدم اتفاق) .

15 — that won't go down with me = I won't agree or I won't believe it.

١ — لا أسلم (بهذا) ؛ ٢ — لا أعتقد (بذلك) .

16 — the play went down well = was liked by the people.

يقال مثلا : إن التمثيلية نالت الاستحسان ؛ أحبها الجمهور : أقبل عليها ولم ينصرف عنها .

17 — to go about it the right way = to begin work in the right way.

يتبع الطريق الأمثل ؛ يمشى فى السبيل الصواب (أى : فى الطريق الذى يؤدى إلى النجاح) .

18 — the speaker went for the rich = the speaker said bad things about the rich.

هاجم ؛ ندد (بكذا) (تقول : إن الخطيب هاجم الأثرياء أو ندد بهم) .

19 — to go in for music = to give time to.

يتفرغ للموسيقى (مثلا) : يقف عليها أكثر وقته وجهده .

20 — he will go you one better = will offer more than you have offered.

سيعطيك أكثر مما أعطيت ؛ أو سيهبك أكثر مما وهبت .

21 — Oh ! go on ! go along with you = don't be foolish.

لا تتغافل ؛ لا تتحامق : كن رصيناً متعقلا .

22 — to go back on a person = not help after having promised to help.

يخلف وعداً ؛ يرجع عما وعد (يكف عن المساعدة بعد أن وعد بها) ؛ يتخلى (عن) ؛ ينبذ .

23 — the party is going off well = is a success.

كان الاجتماع (أو) اللقاء نجاحاً صرفاً ؛ نجح الاجتماع ؛ أسفر عن نجاح (أثمر الثمرة المرجوة)

24 — let's have a go at it = try to do it.

فلنحاول ؛ فلنجتهد ؛ فلنجرب

25 — he's been on the go since 10 a.m. = has been very busy since....

استغرق فى العمل منذ العاشرة صباحاً (إنصرف إلى العمل انصرافاً كلياً) .

26 — big hats have gone out = nobody likes big hats any more.

ذهب عصر القبعات الكبيرة (لم يعد أحد يرغب فيها: بمعنى مات نموذجها).

27 — the fire has gone out = stopped burning.

أطفئت النار (لم تعد تشتعل بعد)

28 — a going concern = a successful business.

مشروع أو عمل ناجح (يتقدم ويثمر)

29 — all my work goes for nothing = all my work has no result.

الفاشل ؛ الفائل ؛ غير ذى ثمرة : تقول : أن لا فائدة أو ثمرة من عملى : أو أن عملى بلا نتيجة .

30 — to give him the g'o-by = to pass him without seeing him because of unfriendly feeling.

يهمل ؛ يتعامى ؛ يتجاوز : تقول : مررت به متعامياً عنه أو تجاوزته نفوراً منه .

Goat : 1 — to play the giddy goat = behave foolish.

يتصرف ببلاهة (أو) بعبط (أو) ببلادة وعدم تبصر .

2 — separate the sheep from the goats = separate the good persons from the bad.

يفرق بين الخبيث والطيب (يقال فى أشخاص ، ينبغى أن يفرق بين خبيثهم وطيبهم مثلا)

3 — this gets my goat = makes me angry.

ان هذا يغضبنى (أو) يثيرنى (أو) يحنقنى .

Gob : 1 — stop your gob = put something in your mouth; stop talking.

كف عن الكلام ؛ أمسك عن الثرثرة .

2 — a gob-stopper = a large sweet.

قطعة كبيرة من الحلوى (تسد الحنك أو تملؤه) : المضبة (حلوى كبيرة تضب الحنك فتعوق عن الكلام وتقف حرية الحركة فى الفكين) : وقد يستعمل مجازاً للاشارة إلى معروف أو رشوة تحمل شخصاً على فعل ما لا ينبغى أن يفعل .

God : 1 — he's a little tin god = an unimportant officer with a high opinion of himself.

فسل ؛ قليل الغناء ؛ تافه (يقال فى ضابط أو موظف يتعاظم وهو تافه حقير)

2 — God forbid = I hope not.

لا سمح الله ؛ أرجو أن لا يقع (كذا) .

3 — I wish you god-speed = I wish you a safe journey.

أتمنى لك سفراً حميداً (أى محمود المغبة جميل العائدة)

Golden : 1 — the golden age = the age of great writings.

العصر الذهبى : العصر الذى تظهر فيه أعظم المؤلفات والآثار الفكرية فى التاريخ .

2 — worship the golden calf = think only of getting wealth.

يعبد العجل الذهبى : بمعنى يعبد المال ، فلا يفكر إلا فى الاثراء وجمع الحطام .

Gone : gone case; gone man; gone coon = ruined.

الحطم ؛ الفاشل ؛ المتردى ؛ الساقط (يقال فى موضوع أو حالة أو شخص أو عمل) .

Good : 1 — all in good time = at the proper time.

فى الوقت المناسب ؛ فى الوقت المطلوب ؛ فى الظرف المناسب .

2 — good works = acts of helpfulness and service.

أعمال البر والخدمة العامة .

3 — a good scolding = a thorough scolding.

التعنيف ؛ اللوم ؛ التعذير ؛ التوبيخ (المرير أو الشديد)

4 — a good while; a good distance = a long (time).

منذ زمان بعيد ؛ منذ فترة طويلة

5 — a good deal = many. الـكثير ؛ الفائض

6 — he is good for a hundred pounds = we can be sure he will pay one hundred pounds.

فى قدرته أن يدفع مئة جنيه (بمعنى يؤمن على دفع ذلك المبلغ أو الوفاء به)

7 — a goodly share = a large share. نصيب كبير

8 — goods and chattels = all one's possessions.

ما يملك المرأ من حطام الدنيا ؛ جميع مملوكاته ؛ كل ما يملك .

Goose : 1 — cook his goose = cause him to fail.

يفشل ؛ يسقط ؛ تقول : إن تلك الخطة سوف تفشله أو تسقطه

2 — all his geese are swans = he thinks that all his friends or children were wonderful.

« كل فتاة بأبيها معجبة» : من يرى أن أصدقاءه أو أولاده أصفى أو أعظم من يرى .

3 — can't say boo to a goose = is afraid of everything.

يخاف من كل شىء ؛ يفزع من كل ما يمر بخاطره

Gordian : to cut the Gordian knot = not to untie a knot but to cut through it; not to find a way out of difficulty but to settle the question by force.

يفصل فى الأمور بالقوة ؛ لا يحاول حل العقد والمشكلات ، ولـكن يقطع فيها قطعاً بقوة وعناد

Gorge : to make one's gorge rise = to cause one to feel ill with dislike or hate.

يغثى النفس : يحدث عند المرء شعوراً بالـكراهية والمقت .

Gospel : gospel truth = pure truth.

حقيقة ناصعة (أو) رائعة (أو) واضحة (أو) ثابتة : لا تحتمل اللجاج أو المناقشة

Grace : 1 — did it with good grace = did it as if he liked

يعمل (كذا) بمحض إرادته ؛ أو بـكامل حريته : بمعنى يعمله لأنه يغتبط ويسر به .

2 — have the grace to = be so kind as to.

ترفق ؛ أشفق ؛ تفضل : أعمل (كذا) رفقاً (أو) اشفاقاً (أو) تفضلا .

3 — to be in a person's good grace = to be liked by him.

حائز لرضاه ؛ يعطف عليه ؛ يمنحه الود ؛ يخصه بحبه .

4 — to grant a week's grace = allow a person one week in which to pay a debt which really ought to be paid now.

يعطيه مهلة أسبوع : يمنح شخصاً مهلة مداها أسبوع واحد ليدفع ديناً يستحق الدفع فوراً ؛ يمهله أسبوعاً .

5 — a state of grace = a state in which one is doing God's will. ابتغاء مرضاة الله ؛ تنفيذاً لأوامر الله ونواهيه .

6 — this year of grace = this year after the death of Christ. هذه السنة من ميلاد المسيح

7 — to say grace = to give thanks to God before or after a meal. يقدم الشكران ؛ يحمد الله

8 — the three graces = goddesses of beauty.

إلاهات الجمال الثلاثة .

9 — your grace = way of adressing an archbishop or a Duke.

نيافتكم ؛ فخامتكم : فى خطاب رئيس أساقفة أو دوق

Gracious : good gracious; gracious goodness ! = a cry of surprise.

(عبارة يقصد بها التعجب) : يا لله

Grade: on the up-grade = getting better. يتحسن؛ يتقدم إلى الأمام.

Grain : 1 — to take it with a grain of salt = not to believe all of it.

لا يصدق جميع ما جاء به (كحكاية أو رواية أو خبر أو غير ذلك)

2 — it went against the grain = was particularly unpleasant to a person of my character.

على العكس من ميولى (و) مشاربى ؛ ممض لمزاجى ؛ مؤلم لمشاعرى ؛ مضاد لمسلكى .

3 — an ingrained habit = a thing done so often that it has become part of one's nature to do it.

عادة مستحكمة ؛ عادة ثابتة مستبدة (ماياتى المرء من عمل أو خطة يكررها بحيث تصبح كأنها جزء من فطرته) .

Grampus : puffing like a grampus = breathing in a loud, quick way.

ينفث كأنه الغرمبوز : أى يتنفس سريعاً وبصوت مرتفع : (والغرمبوز حوت «من ذوات الثدى» يعيش فى البحار إذا أراد التنفس طفا إلى سطح الماء وزفر ثم شهق بسرعة وشدة فيخرج مع تنفسه صوت مرتفع)

Grand : 1 — a grand sight = a fine sight.

منظر رائع (أو) أخاذ (أو) جميل : يأخذ بمجامع القلب : فاتن .

2 — a grand character = a noble character.

خلق سام (أو) رفيع (أو) كريم

3 — we had a grnad time = enjoyed ourselves very much.

لقد أمضينا وقتاً جميلا (تسلينا به وأمتعنا أنفسنا فيه بكثير من التطريات)

4 — a grand house = large and fine-looking.

بيت فخم (كبير حسن المنظر)

5 — he is too grand to speak to us = proud, thinking oneself very important.

المتكبر : المتشامخ ، المترفع (كبراً) ؛ المصعر خده (للناس)

Grape : sour grapes = that which one says is worthless because one cannot obtain it.

ذلك الحصرم : ما يدعى إنسان أنه تافه لأنه لا يستطيع الحصول عليه .

Graphic : 1 — a graphic account of a fight = very clear.

وصف بين (لمعركة) ؛ وصف شامل واضح

2 — the graphic arts = drawing, painting, printing.

الفنون التصويرية : الرسم والتصوير والطباعة والخط وغيرها

Grass : 1 — to go to grass = take a time of rest.

يستجم ؛ يستريح

2 — not let the grass grow under one's feet = waste no time.

لا يضيع وقته ؛ لا يسرف فى الوقت

Grate : such expressions grate on me = I dislike such expressions very much.

ان هذه العبارات(أو) التعبيرات: تمضى وتجرح شعورى: بمعنى أكرهها (أو) أمقتها

Gratuitous : insults = rude words (or actions) when one has done nothing to deserve them.

سباب (أو) شتم بلا موجب : كلمات نابية (أو أفعال خشنة) توجه لشخص من غير أن يستحقها ؛ التطاول .

Gravitate : in summer people gravitate to the seaside = feel a desire to go to the seaside.

ينفر ؛ يهرع : يقال : عند الصيف ينفر الناس أو يهرعون إلى الشاطىء .

Great : 1 — a great talker = one who talks much.

كثير الكلام ؛ خطيب متدفق .

2 — that's great = is very good. ذلك حسن ؛ حسن جداً .

3 — he's great on history = very interested in history.

كثير العناية بالتاريخ : قراءة ومدارسة .

Grey : 1 — grey matter = part of the brain.

المادة السنجابية في الدماغ

2 — the future looks grey = ...is without hope.

إن المستقبل يلوح مظلماً : بلا بارقة من أمل

Grief : to come to grief = to fail; to have an accident.

(١) يفشل ؛ يسقط ؛ لاينجح (٢) يقع له حادث ؛ يرزأ

Grind : 1 — to keep one's nose to the grindstone = to force oneself to work very hard.

يحمل نفسه على العمل بعنفوان ومثابرة .

2 — an organ grinder = one who plays a street-organ.

لاعب الأرغن : من يعزف عليه في الشوارع .

Grip : 1 — a gripping story = very interesting.

تقول : حكاية أو رواية : مشوقة أو مسلية .

2 — a good grip of the affair = a good understanding.

الفهم الجيد (لموضوع أو مشكل)

Grist : 1 — to bring grist to the mill = to bring in money.

يحصل على مال ؛ يحوز مالا .

2 — all is grist that comes to his mill = he is ready to get money by any means.

الحصول على المال غاية تبرر جميع الوسائل (لايأنف من الحصول على المال بكل وسيلة مستطاعة)

Grit : 1 — he has plenty of grit = he has courage.

إنه شجاع (أو) باسل (أو) مقدام .

2 — to grit the teeth = to press them firmly together, e.g. when doing something difficult or painful.

يكز بأسنانه (يضغط عليها عندما يعالج أمراً صعباً أو يشعر بألم) .

Groan : the table groaned with food = the table was loaded with food.

كظت المائدة بالطعام ؛ أفعمت بالألوان .

Groove : his life runs in a groove = his life runs in the same way and never changes.

إن حياته نمط معاد (بمعنى أن حياته تجرى على وتيرة واحدة فلا ينتابها تغير)

Gross : 1 — a gross mistake = a very bad mistake.

خطأ فاحش ؛ غلطة شنيعة .

2 — gross amount = the whole amount without taking anything off.

كل الكمية (من غير أن يفصل منها شيئاً) ؛ أى غير منقوصة .

Ground : 1 — on what grounds ? = for what reasons ?

على أى أساس ؟ اعتماداً على أية فكرة ؟ استناداً إلى أية من الأسباب ؟

2 — to shift one's ground = to change one lines of reasoning in defending an idea.

يتخلى عن موقفه ؛ ينزل عن رأيه ؛ يغير آراءه وطريقة تفكيره ويبدلها فى أثناء الدفاع عن رأيه .

3 — flowers on a black ground = flowers painted on a black surface.

الأرضية ؛ يقال : زهور مرسومة على أرضية سوداء .

4 — the ship grounded = ran onto the ground.

جنحت السفينة ؛ رست على الأرض أو على قاع قليل الماء (أو) فى ضحضاح .

5 — he had a good grounding in latin = he was taught the beginning part well.

يعرف مبادىء اللاتينية : ملم بمبادئها وأولياتها .

Grow : 1 — his hair has grown grey = become.

أصبح ؛ انقلب ؛ صار .

2 — this book begins to grow on me = I begin to like it.

أخذت استأنس بهذا الكتاب : بدأت أحبه (أو) أنه بدأ يشوقني

3 — to grow up = to become a man (woman).

يتفتى أو تتفتى : يصبح فتى أو فتاة .

Grub : 1 — to grub up = to dig up out of the ground.

يحتفر : يستخرج من الثرى (شيئاً) أو يبحث عنه .

2 — to grub along = to seek a living day by day, to seek food. يطلب الكفاف يوماً بيوم ؛ ينشد القوت .

3 — food. الأكل ; الطعام ؛ المؤونة

Grudge : to owe a person a grudge = to be angry with a person and wish to harm him.

يحمل (لشخص) حفيظة (أو) ضغينة ؛ يريد أن يمكر به ؛ يأتمر (بشخص) ابتغاء إيذائه (إن الملأ يأتمرون بك ليقتلوك) .

Guarantee : I guarantee he'll come = to promise; to say as being quite certain.

١ — أعد ؛ أضمن (أنه سوف يأتى) ؛ ٢ — آخذ على عاتقى (ذلك)

Guard : a guarded answer = a careful answer.

جواب مسكت ؛ رد محكم (اتخذت فيه الحيطة وحسن التصرف)

Guilt : a guilty look = a look which shows that one has done wrong.

نظرة اعتراف ؛ نظرة إثم : نظرة تنم عن أن الشخص قد ارتكب خطيئة أو غلطة .

Gum : to be up a gum tree = to be in difficulties.

تكتنفه الشدائد ، تتلقفه الكرب ؛ تلفه الصعاب والمشتقات .

Gun : 1 — the wind is blowing great guns = the wind is blowing strongly. إن الريح لعاصف .

2 — son of a gun = bad or foolish fellow.

شرير ؛ رذل ؛ فسل؛ بليد ؛ أحمق .

Gutter : gutter-snipe = a small dirty child which plays in the dirt at the sides of the road and has no manners.

المشرد ؛ الأفاق : طفل صغير قذر فاسد الخلق يعبث فى الأقذار على جوانب الطريق

Gyp : 1 — to give him gyp = to punish or give pain.

١ — يعاقبه ؛ يقتص (منه) ؛ ٢ — يؤذيه ؛ يؤلمه ,

2 — I've been gypped = I have been deceived.

خدعت ؛ غششت ؛ خولست .

H

Habit : a riding habit = correct dress for ladies when horse riding.

لباس الفارسة؛ حلة الفارسة : بزة الركوب للسيدات إذ يركبن الجياد

Hackneyed : a hackneyed saying = a group of words used too often.

القول المعاد ؛ الكلم المعاد : جملة من الكلمات تعاد وتكرر المرة بعد المرة .

Had : 1 — you had better do it = I advise you to do it.

أنصح لك أن تفعل (أو) تعمل (كذا) ؛ يوجه ؛ ينصح (شخصاً أن يأتى فعلا ما ، أو يعمل عملا معيناً) .

2 — to be had up = brought before a judge.

يستدعى أمام القاضى ؛ يجبر على المثول أمام القاضى ؛ يدعى إلى المحكمة ليحاكم أمام قاض . .

3 — you've been had = you've been deceived.

لقد مكر بك ؛ غششت ؛ خدعت ؛ خولست .

Hail : 1 — he hails from England = comes from England.

يجىء ، يفد ، يحضر (من انجلترا مثلا) .

2 — hail-fellow-well-met with every one = always friendly and pleased to see every one.

الودود : المتحبب إلى الناس المتقرب منهم ؛ الآلف ؛ من يألف الناس ولا ينفر من عشرتهم ويتودد إليهم .

Hair : 1 — to lose one's hair = become angry.

يغضب ؛ يحنق ؛ يأخذه الغضب أو الحنق ؛ يثور ؛ يهتاج

2 — keep your hair on = do not get angry.

لا تغضب ؛ لا تحنق ؛ احتفظ باتزانك

3 — make one's hair stand on end = frighten.

يقف الشعر ؛ يخيف ؛ يرعب ؛ يفزع

4 — not to turn a hair = show no fear.

لا يخاف ؛ لا يفزع ؛ ثابت الجنان (لا تقف له شعرة جزعاً)

5 — to split hairs = pretend to see fine differences.

دقيق الملاحظة (يدعى أنه يستطيع أن يكتنه الفروق الدقيقة بين الأشياء)

Half : 1 — my better half = my wife.

امرأتى ؛ زوجى ؛ حليلتى

2 — to do a thing by halves = to do it badly or incompletely.

إنجاز الشئ باهمال ونقص ؛ الاهمال (فى العمل والتهاون فيه)

Half-mast : to put the flag at half-mast = to put the flag half-way up the mast as a sign of respect at the death of a great man.

ينكس العلم : بحيث يكون فى وسط السارية حزناً واحتراماً لموت عظيم .

Hall : the city hall = house in which government of the city is carried on.

دار البلدية ؛ البلدية : البيت الذى تدار فيه شئون حكومة المدينة .

Halt : halting speech = speaking in a difficult and uncertain way.

الكلام العسر أو المتعثر : كلام عسر العبارات ملتوى الأسلوب ؛ الكلام الذى لاتستبان معانية ؛ الخطبة العسراء : الملتوية المتعثرة

Hammer : 1 — to hammer away at it = to work hard and steadily.

يعمل بجهد ومثابرة (إنجازاً لشئ أو رغبة فى بلوغ مطلب)

2 — to hammer out = to produce as a result of hard work.

ينتج ؛ يستخرج (بالعمل الجدى والجهد المتواصل)

3 — to come under the hammer = to be sold in public to the person who offers the most.

يباع بالمزاد : لمن يدفع أعلى سعر بين المتزايدين

4 — to go at it hammer and tongs = work (or fight) with all one's strength.

يعمل ؛ يعارك ؛ يحارب : بأقصى ما فيه من استطاعة وجهد

Hand : 1 — at hand = near.

بالقرب (من) ؛ بمقربة (من) ؛ قريباً (من)

2 — the matter at hand = now being done.

الشئ المعمول (فيه) : الذى يباشر العمل فيه : أو الذى يجرى فيه العمل ؛ ما يعمل ؛ ماهو مأخوذ فى عمله .

3 — live from hand to mouth = live without making preparation for the future.

عيش الكفاف ؛ يعيش من يده لفمه ؛ لا يدخر شيئاً للمستقبل ولا يهيأ له .

4 — to take him in hand = to control him.

يحتكم فيه ؛ يحكمه ؛ يتسلط عليه .

5 — bird in the hand = something which one has really got (not just hoped for).

طائر فى اليد : يشار بذلك إلى الشئ الذى يملكه الانسان فعلا .

6 — in the hands of = in the power of.

تحت سلطان (كذا) ؛ واقع تحت تأثير (كذا) .

7 — to win hands down = to win hands easily.

يحصل بسهولة على المؤيدين (أو) العاملين (أو) الناصرين

8 — hands up ! = put your hands up as a sign that you yield; if you do not I shall shoot you.

ارفعوا أيديكم (علامة على التسليم) فاذا لم تفعلو أطلقت عليكم النار.

9 — to keep my hand in = keep up my skill and practice.

يحتفظ بمهارته وممارساته (مما يجعل أعماله على وتيرة واحدة جودة وحسناً) .

10 — to ask for a lady's hand = ask for marriage.

يخطب امرأة ليتزوجها

11 — to get the upper hand = win or get control of.

يربح ؛ يكسب ؛ يشرف ؛ يتحكم (فى) ؛ يتسلط (على).

12 — get work off one's hands = finish.

ينهى ؛ ينجز (عملا أخذ فى القيام به)

13 — a hand of cards = the cards given to one player in a game.

اليد ؛ التفريقه : أوراق اللعب التى توزع على كل لاعب بالورق

14 — an old hand = an experienced person.

الماهر ؛ الحصيف ؛ الزكن : من يتصف بالمهارة والآبلية .

15 — on all hands = on all sides (directions).

فى جميع الاتجاهات ؛ من جميع الجوانب

16 — to set one's hand to a printed paper = write one's name on it.

يوقع بامضائه ؛ يضع أمضاءه (يكتب اسمه فى ذيل صحيفة)

17 — high-handed = proud and determined to get one's wishes carried out.

١— المتكبر ؛ المتشامخ ؛ ٢ — الحازم (من يحزم أمره على بلوغ أغراضه)

18 — heavy-handed = rough, using greater force than is necessary.

الخشن ؛ الفظ ؛ الغليظ (من يلجأ إلى الشدة بأكثر مما يلزم منها) .

19 — a cool hand = daring and shameless.

الجسور ؛ المكشوف الوجه (الذى لا يخجل من شئ يأتيه) .

20 — all hands (on a ship) = all the seamen.

نوتية السفينة ؛ الملاحون (فى سفينة)

Handful : he's a handful = difficult to control.

صعب المراس ؛ الأحمق ؛ الشاذ ؛ المشاكس

Handle : 1 — to have a handle to one's name = to have a title.

اللقب (يضاف إلى الاسم للتشريف أو التبجيل)

2 — give him a handle against me = give him a chance to harm me.

يعطى فرصة للاضرار بالغير ؛ يمكن شخصاً من إيذاء غيره

Handsome : handsome is as handsome does = a kind heart is more important than beauty of appearance.

حسن الخبر ولا حسن المظهر : بمعنى أن طيبة القلب وحسن الخلق أهم من المظهر أو المجلى الظاهر .

Hang : 1 — to hang one's head = to allow the head to fall forward on the breast as a sign of shame.

ينغض رأسه : يدلى رأسه إلى الأمام نحو الصدر علامة على الخجل .

2 — Oh ! hang it all ! — an expression of anger.

لدى حيث ألقت : تعبير يدل على الغضب والحنق .

3 — to hang back = to hold back or delay. يؤخر ؛ يؤجل

4 — to hang fire = to be delayed. يتأخر ؛ يتخلف ؛ ينبت

5 — let it go hang = it does not matter.

لا يهم ؛ ليس بذى أهمية ؛ قليل الغناء ؛ لا أهمية له

6 — to hang cn (his words, her smiles, etc.) = to wait eagerly for his words or her smiles, etc.

يتوقع مشوقاً كلمة (منه) أو ابتسامة (منها) ؛ يتحرق (شوقاً) لشئ من ذلك أو غيره

7 — to hang together = to support each other.

يتعاونان ؛ يتساندان ؛ يأخذ أحدهما بيد الآخر ؛ يعاضد الواحد منهما صاحبه .

8 — his story does not hang together = can be shown to be untrue.

يقال : إن روايته لا تتماسك أو لا تتجانس : أى يمكن أن يستخرج منها ما يظهر كذبها .

9 — the children hang about their mother = stay near to.

يتعلق : تقول إن الأطفال يتعلقون بأمهم : أى يظلون بمقربة منها ولا يحبون البعد عنها .

10 — to hang on to a thing = to get a tight hold of.

يمسك أو يقبض على شئ : بشدة وقوة ؛ يتشبث (ب)

11 — to be hung up = to be delayed. يتأخر ؛ يتخلف .

12 — where does he hang out ? = where does he live.

أين يعيش ؟ ؛ أين يسكن ؟ أين مقره ؟

13 — the tree hangs over the house = the tree leans over the house. يميل : تقول : إن الشجرة تميل نحو المنزل

14 — the hang of a dress = the way in which a dress (or a thing) hangs.

الطريقة التي تعلق بها الثياب (أو الأشياء) .

15 — to get (see) the hang of = to understand the general idea.

يفهم ؛ يتقه ؛ يدرك (الفكرة العامة من شيء أو موضوع)

Happen : 1 — the event happened in 1066 = was, arrived, took place.

يقع ؛ يحصل : إن الحادث وقع أو حصل فى سنه ١٠٦٦ مثلا .

2 — it happened that... = it chanced that....

وقع (أن) ؛ حصل

3 — to happen on = to find by chance.

يلقى مصادفة ؛ يجد بفرصة تسنح

Happy : a happy idea = a good idea : one that is just right.

فكرة حسنة ؛ رأى سديد ؛ وجهة نظر صائبة .

Harbinger : birds are harbingers of spring = that which goes before and tells or shows what will happen.

إن الطيور من علائم الربيع (أو) مقدماته : أى أنها من الأشياء التى تدل على اقتراب الربيع مثلا ؛ البشير أو النذير

Harbour : to harbour evil thoughts = to allow evil thoughts to remain in the mind.

يكتنز فكرات سيئة ؛ يختزن فكرات السوء : يجعلها ثابتة فى عقله تعاوده أو تساوره بين فترة وأخرى .

Hard : 1 — a hard and fast rule = a rule which cannot be changed.

النظام الثابت ؛ الآيين الحديدى ؛ القانون الذى لا يتبدل ولا يتغير .

2 — a hard voice = one which is not musical.

الصوت الأجش : البعيد عن الحسن والموسيقية .

3 — hard water = water with much lime in it.

الماء الآجن : الذى به كمية كبيرة من الجير .

4 — hard drink; hard liquor = strong drink.

المشروب الثقيل : الذى يسكر بشدة

5 — a hard master = one who forces those under him to work too much.

المتعنت : الصلب ؛ المتجبر : رئيس يحمل مرءوسيه على العمل الكثير المضنى .

6 — to run hard = to run fast.

يعدو ؛ يغذ السير ؛ يجرى بأقصى مستطاعة

7 — follow hard upon; hard by = very near to.

قريب جداً ؛ بمقربة ؛ على مقربة .

8 — hard put to it = having great difficulty.

الشدة ؛ الحرج ؛ المشقة : تقول إنه فى شدة أو مشقةأو مأزق حرج

9 — hard of hearing = not able to hear clearly.

فى أذنه وقر ؛ ثقيل السمع (لا يسمع جيداً) .

10 — to go hard with = to be painful for.

يؤلم ؛ يوجع ؛ يؤذى

11 — a hard bargain = an agreement which will bring little gain. تبايع قليل الغناء : بمعنى قليل النتاج والفائدة .

12 — hard up = having no money.

المعسر : الذى لا نقود معه ولا مال عنده .

13 — hard cash = real money, i.e. not just a promise to pay.

الدفع عيناً : أى نقوداً لا وعداً بالدفع أو بعد أجل مسمى .

14 — prices are hard = are high and will not become lower.

تقول : إن الأسعار مرتفعة ، ولا ينتظر أن تنخفض .

15 — hard labour = being kept in prison and made to do hard work.

الشغل الشاق : نوع من العمل يقوم به مذنب محكوم عليه بفترة يقضيها مسجوناً .

16 — hard luck = bad fortune.

الحظ السيء ؛ الحظ العاثر (أو العسر)

Hark : to hark back = to return to what one was saying.

يعود إلى ما كان يتكلم فيه ؛ يتابع كلامه بعد أن ينقطع عنه .

Harmony : to live in harmony = to live together without quarrelling.

يعيشان أو يعيشون فى سلام أو فى ألفة : بغير جدال أو خلاف أو شجار ؛ يتآلفان ؛ يتآلفون .

Harness : 1 — to die in harness = to die while working.

يموت فى أثناء العمل ؛ يقضي وهو فى عمله .

2 — to harness a water-fall = to use water to produce electric power.

يصنع مسقط مياه؛ يستغله : بأن يجعله صالحاً لتوليد القوى الكهربية .

Harp : harping on the same string = saying the same thing again and again.

يضرب على نغمة واحدة : يكرر ذات اللحن (أن يقول نفس الشئ مراراً وتكراراً)

Harrow : harrow the feelings = to cause great pain in the mind and heart.

يحدث ألماً (عقلياً أو شعورياً) ؛ يؤلم ؛ يؤذى (المشاعر أو العواطف) .

Hash : 1 — to make a hash of it (work) = to work badly.

يعمل : باهمال أو بتهاون ؛ يفسد العمل (بتكاسله وتواكله) .

2 — I'll settle his hash = deal with him so that he will give no more trouble.

يقمع مرته ؛ يكسر حدته ؛ يخضع عنفوانه ؛ يرغم أنفه (يعامله بحيث يكف عن ما يحدث من قلق واضطراب) .

Hat : 1 — to pass the hat = to collect money.

يجمع نقوداً : كما يفعل اللاعبون أو العازفون بعد اللعب أو العزف ؛ يستجدى .

2 — high hat = proud. الفخور ، المتشامخ ؛ المتكبر

3 — to talk through one's hat = to talk foolishly.

يتكلم بحماقة : أو ببله وبلادة .

4 — my hat ! = a cry of surprise. صيحة تعجب

Hatch : hatching a plan = producing a plan in secret.

يصمم عملا (سراً) ؛ يضع مشروعاً ؛ يكون فكرة فى مشروع أو عمل (خفية وبغير علانية)

Hatchet : 1 — hatchet-faced = having a thin narrow face.

أسجح الوجه : والوجه الأسجح هو السهل الطويل القليل اللحم : مخصص ١ : ٩١

2 — to buy the hatchet = to make peace.

يصالح ؛ يسالم (يعقد الصلح أو السلم ويدفن الأحقاد)

Haul : 1 — to haul over the coals = to scold.

يعنف ؛ يزجر ؛ يوبخ

2 — I hauled him up = stopped him from doing wrong.

رددته عن الغي ؛ صنته عن الهوى ؛ منعته عن ارتكاب ذنب أو خطيئه .

Haunt : a haunted house = a house in which spirits of the dead appear to the living.

دار مسكونة ؛ تحتلها الأشباح والأرواح الشريرة .

Have : 1 — I have an illness = suffer.

أشعر بمرض ؛ أشكو مرضاً ؛ أني مريض (أو) معتل

2 — I have to go to school = I must go to school.

ينبغي أن أذهب إلى المدرسة (مثلا)

3 — I have a house built = finished with building a house. فرغت من بناء بيت ؛ بنيت بيتاً (مثلا)

4 — to have the matter out = to settle a quarrel by talking fully, or by fighting.

يفض اشكالا ؛ يعقد صلحاً (بين متخاصمين : إما بالكلام والنقاش وإما بالعراك والقتال)

5 — to have to do with = to be concerned with.

يهتم (بكذا) ؛ يعنى (به)

6 — to have a baby = give birth to a baby.

تلد ؛ تضع (طفلا)

7 — let him have it ! = punish him. عاقبه ؛ إقتص منه .

8 — I won't have it = won't allow it.

لا أسمح بذلك ؛ لا آذن به

9 — have at him = attack him. هاجمه ؛ إنقض عليه

10 — to have a person = to deceive.

يغش ؛ يخدع ؛ يمكر (بشخص) ؛ يحتال عليه

Havoc : cry havoc = give the sign to start destroying a country.

الصيحة : إطلاق قوى الشر لتحطيم مملكة أو دولة

إن كانت إلا صيحة واحدة ؛ يوم يسمعون الصيحة بالحق (قرآن كريم)

Hawk : hawk-eyed = having very good eye-sight.

حديد البصر : له نظر النسر أو البازى قوة واستعداداً

Hay : 1 — to make hay of = to throw into disorder.

يخلط (الأشياء) ؛ ينثرها ويتركها شذر مذر .

2 — make hay while the sun shines = make full use of one's chances before it is too late.

ينتهز الفرص عند سنوحها ، ولا يتركها تفلت من يده .

Head : 1 — to work one's head off = work very hard.

يجهد (نفسه) فى العمل ؛ يعمل فوت مستطاعه

2 — eat one's head off = do not work and eat a lot.

لا يعمل كثيراً ويأكل أكثر (فما يربحه فى العمل ينفقه فى الشرب والمطعم)

3 — head over ears in love = completely.

مستغرق (فى الحب) : غارق لآذانه (فيه)

4 — to turn head over heels = to turn the body right (= completely) over and then stand up again.

ينقلب على عقبيه : ينقلب رأساً على عقب : ثم يعود فيعتدل .

5 — I cannot make head or tail of it = cannot understand it.

لا أفهم، (أو) لا أفقه(من ذلك شيئاً) لا أدرك لهذا الأمر رأساً من ذنب.

6 — give him his head = (of a horse or person) : allow freedom of action.

مكنه من حرية الحركة (يقال فى جواد (مثلا) أو فى شخص.

7 — head of the business = the chief or most important part of a business or work.

١ — الرئيس ؛ كبير العمل ؛ ٢ — الجزء الهام من مشروع أو عمل

8 — the head boy of the school = first boy in the school.

أول تلميذ فى المدرسة : الأنجب (أو) الأنجح (أو) الأسبق (بين أقرانه)

9 — we must put our heads together = take each other's advice.

ينبغى أن نتساند (أو) نتعاضد (أى) يأخذ كل منا بيد صاحبه

10 — the speech was above my head = I could not understand it.

كانت الخطبة فوق مستواى (فلم أفهمها) : كانت فوق إدراكى

11 — off his head = mad.

مجنون ؛ ممسوس ؛ به جنة ؛ ذاهب العقل

12 — to lose one's head = become excited and unable to think. يهتاج ؛ يأخذه الغضب (فلا يستطيع أن يفكر)

13 — keep one's head = remain calm.

يحتفظ باتزانه (أو) هدوء أعصابه

14 — success turned his head = success made him proud and foolish.

لقد أفقده النجاح توازنه : فرده أحمق متكبراً .

15 — the head on a glass of beer = the white wool-like mixture of air in liquid.

الحبب؛ الرغوة : الفقاقيع التى تعلو سائلا إذا صب: كالجعة مثلا .

16 — things came to a head = the matter reached that state when action was necessary.

بلغ السيل الزبى : بمعنى : تحرج الأمر ولم يبق من حيلة إلا العمل والتنفيذ .

17 — 50 head of cattle = 50 beasts.

يقال : خمسون رأساً من الماشية : أى خمسون ماشية

18 — dinner a 2/-a head = for each person.

الغداء : شلنان عن كل شخص

19 — I shall divide my speech under five heads = word written at the top of a page or piece of writing to show the subject.

سأجعل خطبتى خمسة أبواب : والباب أو الفصل كلمة تكتب فى رأس الصحيفة إشارة إلى الموضوع الذى سيبحث.

20 — to head a group of persons = to be at the head of, to lead, persons.

يرأس جماعة من الناس : يقودهم ؛ يوجههم ؛ يتقدمهم .

21 — I headed him off = drove him away.

أبعدته ؛ نحيته ؛ أرسلته بعيداً

22 — to head straight for = go direct towards.

يؤم ؛ يتجه ؛ يذهب رأساً (إلى)

Headlong : 1 — to fall headlong = head first. يقع على أم رأسه

2 — he rushed headlong = ran with the head down, not locking where he was going.

اندفع : ورأسه نحو الأمام لا يلوى على شئ ولا ينظر أين يذهب

Heap : heaps of times = often. غالبـاً

Hear : 1 — to get a hearing = to get chance to say what one wishes to say.

يدلى (ب) ؛ يحظى بشرح حاله : يعطى فرصة ليقول ما يرغب فى الادلاء به

2 — I hear from him often = get a letter from him.

يراسلنى ، يبعث إلى بكتاب بين فترة وأخرى .

3 — hear ! hear ! = I agree with what you say.

إسمع ! إسمع ! (أو) إسمعوا ! إسمعوا ! بمعنى الموافقة على ما يقال وتأييده .

Heart : 1 — to know a thing by heart = by memory.

يحفظ (شيئاً) عن ظهر قلب ؛ يعيده من الذاكرة ؛ يصم

2 — take it to heart = consider it seriously, be greatly grieved by it.

يأخذ الأمر جدياً ؛ ينظر فى الأمر بمجامع قلبه ؛ ينكب (عليه) ؛ ينصرف (إليه) يحزنه أشد الحزن ؛ يؤسيه أشد الأسى

3 — to eat (or cry) one's heart out = to have great sorrow. يمضه الحزن ؛ يقتله الوجد ، يأكل قلبه الأسى

4 — to have one's heart in the right place = be a kind person.

أن يكون المرأ شفيقاً ، حنوناً ، عطوفاً ؛ يأسى لغيره

5 — have a heart = have mrecy.

كن شفيقاً (أو) عطوفاً (أو) طيب القلب

6 — an affair of the heart = an experience of love.

وقعة حب .

7 — to have one's heart in one's mouth = to feel great fear.

يشعر : برعب (أو) بفزع أو بخوف شديد أو بهلع .

8 — to lose heart = to feel that what one is doing is worthless.

يفقد الثقة بما يعمل ؛ يشعر بأن عمله لا نتيجة له ولا غناء فيه ؛ يقطع الأمل .

9 — to lose one's heart = to fall in love.

يقع فى الحب : يحب ؛ يعشق ؛ يهيم حباً .

10 — wear one's heart on one's sleeve = shcw one's feelings, not hide them.

يكشف عن مشاعره ؛ ينم عن عواطفه ؛ يفضح نزعاته (فلا يخفيها أو يسترها)

11 — a change of heart = to change from being bad to good.

ينقلب من السوء إلى الخير (يقال فى إنسان شرير يصبح فاضلا حسن الأخلاق)

12 — a man after my own heart = just the sort of man I like.

يقال : هو امرؤ على شاكلتى : أى وفق ما أرغب ؛ يميل إليه قلبى (لأنه الشخص الذى يرضى قلبى) ؛ من مشربى .

13 — a heart-to-heart talk = a friendly talk in which nothing is hidden.

كلام الصديق للصديق ؛ كلام المخلص للمخلص ؛ التصارح (الافضاء بما فى النفس بغير مواربة أو استخفاء)

14 — in the heart of Africa = in the centre, or in the recesses, or in the wilds, of Africa..

فى جوف أفريقية (مثلا) ؛ فى مجاهلها .

Hearth : a man's hearth = a man's home.

سكن الانسان : منزله ؛ بيته .

Hearty : to have a hearty meal = eat much with great enjoyment. يتناول وجبه مرضية : من حيث الكمية والألوان .

Heat : 1 — he spoke with heat = with strong feeling or anger.

تكلم محتداً (أو) ثائراً .

2 — the first heat is taking place = the first part of a race. الجزء أو المرحلة الأولى من التسابق (أو) السباق

Heathen : those children are young heathens = those children are wild and bad-mannered.

يقال : هؤلاء الصبية مستمرون سيئو الأخلاق (بمعنى أن فيهم شيئاً من الفسوق يدفعهم إلى الفساد الخلقي وسوء التصرف)

Heave : 1 — to heave to (of a ship) = to turn and stop.

يرتد ثم يقف (يقال فى سفينة مثلا)

2 — to heave a sigh = to give out a deep breath.

يتنفس الصعداء ؛ يزفر (يرسل النفس زفراً شديداً دلالة على حالة نفسية) ؛ يصعد (أنفاسه)

Heaven : the heavens = the sky. السماوات

Heavy : 1 — heavy seas = big waves. الأمواج المتلاطمة

2 — a heavy line = a thick line.

خط يرسم غليظاً ؛ الخط الثقيل .

3 — heavy-handed = using greater force than is necessary or than one means to.

غليظ ؛ قاس ؛ ثقيل اليد (يستعمل من القوة أو القسوة أكثر مما يجب أو أكثر مما يقصد) .

Hectic : a hectic time = a very exciting time.

عصر مربد للقسمات (أو) قلق ، مضطرب ، تسوده الفوضى والشعور بالثورة .

Hedge : to hedge on a question = not to give a straight, honest answer.

يدور من حول السؤال ؛ يراوغ فى الجواب ؛ يلجأ إلى المداورة فى الجواب (فلا يعطى جواباً صريحاً صادقاً) .

Heel : 1 — to cool (kick) one's heels = to be kept waiting.

يترك فى الانتظار ؛ يهمل منتظراً ؛ يترك بالباب .

2 — down at heel; out at heel = having worn out shoes, badly dressed, poor-looking.

فى أسمال بالية : ممزق الحذاء ، رث الملبس ، زرى المنظر

3 — to come to heel = to obey like a dog.

يطيع طاعة عمياء .

4 — to show one's (a clean pair of) heels = run away.

يعدو (هارباً) ؛ يطلق للريح ساقيه ؛ يأبق

5 — kick up one's heels = be merry, show joy at being free.

يظهر سروراً أو راحة أو غبطة (إذ يصبح حراً طليقاً)

6 — under the heel of = in the power of; being ill-treated by.

١ — تحت حكم (شخص) : فى كفالته ؛ تحت قوامته ؛ ٢ — تساء معاملته (من أمرىء له عليه سلطان)

7 — no heel taps = drink down to the last drop in the glass.

يشرب الكأس حتى الثمالة : (لا يبقى فى القدح أو القنينة شواية من ماء أو حثالة من خمر مثلا) .

Height : at the height of his power = when he had greatest power.

فى أوج قوته (أو) عظمته (عندما كان فى أقصى درجات القدرة والعنفوان)

Hell : 1 — a hell of a hell = a very unpleasant, e.g. time, noise, life, etc.

السعير : يوصف به وقت أو زمن أو صخب أو حياة أو غير ذلك

2 — go hell for leather = go to hell as fast as possible.

سارع إلى جهنم ؛ فلتذهب إلى جهنم مسارعاً ؛ فلتلقفك الجحيم .

Help : 1 — he helped me to some vegetables = he put some vegetables on my plate at the table.

زودنى : بقليل من الخضر (وضعها فى صحفتى عند الأكل)

2 — help yourself = take what you want. خذ ماتشاء .

3 — don't do more than you can help = do as little as possible.

لا ترهق نفسك : أعمل قدر مستطاعك (أو) أقل مايمكن

4 — there's no help for it = nothing can be done to prevent it.

تقول : إن ذلك الشئ «ضربة لازب» : أى ليس هناك ما يمكن أن يمنع وقوعه أو يقف حدوثه .

5 — a help = a servant. الخادم ؛ النادل

6 — a helping = food put on one's plate.

الغذاء : يوضع فى الصحنة عند الأكل

7 — I can't help it = I can do nothing to prevent it.

لا أقدر أن أمنع ذلك ؛ ليس فى مقدورى أن أحول دونه

Hem : the trees hem in the house = enclose it on all sides.

يحيط ؛ يساور ؛ يكتنف : يقال مثلا فى أشجار تحف ببيت من جميع جهاته

Hemi — : the northern hemisphere = the northern half of the earth. النصف الشمالى من كرة الأرض .

Hence : a year hence = a year from now.

إبتداء من الآن : يقال فى مدى سنة من الآن .

Hen-pecked : a hen-pecked husband = one ruled by his wife.

زوج تحكمه زوجته ، وتتصرف فيه بما تشاء

Herald : birds are heralds of spring = the appearing of birds is a sign that the spring is approaching.

يقال : إن الطيور بشائر الربيع : أى أن ظهورها دليل على أن الربيع قد جاء إبانه ، وحان أوانه

Herd : 1 — the common herd = the common people.

الدهماء ؛ العامة (من الناس) ؛ الصعاليك .

2 — to herd sheep. = to take care, be in charge of, sheep. يرعى الغنم : يطعمهم ويعنى بشئونهم

Here : 1 — Here ! = a cry of surprise or complain, also to get attention.

هنا ! صيحة تعجب أو شكوى أو يقصد بها حصر الانتباه .

2 — here below = on this earth.

فى هذه الدنيا ؛ فوق هذه الأرض

3 — that's neither here nor there = has nothing to do with the subject.

تقول : ليس هذا فى العير ولا فى النفير : أى أن ذلك ليس من الموضوع فى شئ

4 — here's to you = I drink in your honour; to your good fortune.

هذا فى نخبك ؛ هذا تقديراً لك . أى أشرب هذا الكأس تكريماً لك وتحية لحسن حظك وتقديراً لشخصك

Hereditary : hereditary power = in-born powers : obtained by birth.

الكفايات الموروثة : أى التى تنشأ مع المرء فطرية ذاتية ، فلا تتعلم ولا تكتسب

Herring : 1 — neither fish, flesh nor good red herring = a thing which one cannot put into any one class.

ليس من باب معروف أو طبقة معينة : يقال فى شئ يتعذر تعيين صفته فيظل الرأى فيه متضارباً متناقضاً .

2 — to draw a red herring across the path = to draw people's attention away from a subject.

يصرف انتباه السامعين إلى غير الموضوع ؛ يخدعهم عن المطلب الحقيقى.

3 — the herring pond = the Atlantic Ocean.

المحيط الاطلنطى ؛ بحر الظلمات

Hide : 1 — to save one's hide = to save oneself from punishment or death.

يفر من القصاص (أو) الجزاء : يستخفى فراراً من العقاب أو الموت .

2 — give him a hiding = give him a beating.

إضربه ؛ نكل به ضرباً .

High : 1 — to ride the high horse = be proud.

يتكبر ؛ يتجبر ؛ يصعر خده (للناس) ؛ يتشامخ

2 — a high (old) time; high jinks = a merry time.

فترات المرح (أو) الغبطة (أو) السرور ؛ لحظات الحبور

3 — high living = living in great comfort.
خفض العيش (أو) لينه (أو) دعته (العيش براحة واطمئنان وسعة)

4 — high wind = strong wind.
الريح العاصف ؛ (أو) الصرصر ؛ (أو) العاتية .

5 — high colour = red face.
الوجه تعلوه الحمرة .

6 — it is high time you were gone = you are late in going. تأخرت ، توانيت ،تخلفت (فى الذهاب)

7 — to play high = to play for much money.
يلعب ابتغاء المال الكثير

8 — high seas = rough. البحار المتلاطمة

9 — the high Seas = the open sea far from land.
عرض البحار : حيث يكون البعد عند اليابسة قصيا

Highball : a mixture of whisky and soda. مزيج من الوسكى والصودا

Hilt : up to the hilt = completely.
التام ؛ الكامل ؛ الذى لا ينتقصه شئ ؛ غير مبتسر

Hinge : 1 — to hinge upon = to depend upon.
يعتمد (على) ؛ يركن (إلى) ؛ يستند (إلى)

2 — his mind is off its hinges (or unhinged) = he is mad. طار صوابه ؛ جن ؛ مس ؛ فقد عقله

Hint : 1 — to take a hint from = get an idea from.
يكون فكرة (أو) رأيا (أو) وجهة نظر (فى شئ)

2 — there is a hint of trouble = there is a slight appearance of trouble.
هنالك نذر اضطراب أو مشقة ؛ فى الجو ما ينبىء عن قلق ؛ فى البيئة ما يشعر بعدم الاستقرار .

3 — he can't take a hint = he must be told directly or he won't understand.
ينبغى أن يصارح ، وإلا فانه سوف لا يدرك الأمر (أو) الحقيقة (أو) الواقع ؛ بمعنى أنه عاجز عن إدراك ما ينبغى إدراكه مالم يوجه

Hip : 1 — to have him on the hip = to beat or get control of.

١ — يضربه ؛ يؤذيه ؛ ٢ — يحتكم فيه ؛ يحكمه ؛ يقيد حريته .

2 — smite hip and thigh = win a complete victory.

ينتصر إنتصاراً تاماً (أو) كاملا (أو) باهراً .

3 — hip ! hip ! hurray = a shout of joy.

صيحة فرح ومرح (تعبيراً عن شعور الرضى والغبطة)

Hire : to hire out = to let a person have the use of a thing on payment.

يؤجر : يمكن شخصاً من الانتفاع بشئ تلقاء مبلغ معين من المال .

Historic : a historic event = a great and important event.

الوقعة (أو) الحادث (أو) الحدث التاريخي (ما يكون له أثر فى تغيير مجرى الحوادث ويجعل التاريخ يتجه إتجاهاً جديداً)

History : to make history = to do important deeds.

يؤلف أحداث التاريخ : يقوم بأعمال ذات بال تصبح للتاريخ زاداً ومدداً .

Hit : 1 — to hit upon = to find by chance.

يجد مصادفة : يقع على شئ بدون انتظار أن يقع عليه ؛ يعثر على ماليس فى حسبانه .

2 — to make a hit = to make a great success.

ينجح ؛ يبرز ؛ يستعلى ؛ يتفوق (فى عمل أو جهد)

3 — to be hard hit = to lose a lot of money or to be seriously harmed.

١ — يخسر (أو) يفقد مالا كثيراً ؛ ٢ — يؤذى ؛ يضار ؛ يضر

4 — you've hit the nail on the head = said the exact truth.

أتيت بالقول الفصل ؛ جئت بفصل المقال ؛ جئت بالفصل ؛ أصبت الحز

5 — you've hit it = you have said just the right thing.

«قطعت جهيزة قول كل خطيب» : قطعت فى الأمر ؛ جئت بالصواب؛ أصبت .

6 — they hit it off well = they are great friends.

هما صديقان حميمان

Hitch : a hitch in one's plans = a difficulty or cause of delay.

العـائق ؛ الصعوبة ؛ العقبة : يقال : اعترضنى عائق أو عقبـة أو اعترض سبيل مشروعى صعوبة .

Hive : a hive of industry = a place of busy work.

الخلية الصناعية (مـكان يـكثر فيه العمل الصناعى وتنفق سوقه)

Ho : 1 — ho ! ho ! = an expression of amusement.

تعبير عن التعجب والدهشة .

2 — westward ho ! = we are starting on a journey towards the west.

نحو الغرب (سنبدأ رحلتنا إلى الغرب أونحو الغرب) .

Hobby : to ride a hobby to death = to give too much time to what is studied only for amusement.

ينفق وقته فيما لا يجدى (ينفق كثيراً من زمنه وجهده فيما لا ينفع درسه والالمـام به إلا تسلية وانصرافاً إلى اللهو) .

Hog : to go the whole hog = to do something completely and thoroughly.

يتقن ؛ يـكمل ؛ يتم (يفرغ منتهى جهده فى شئ ليتمه باتقان ومهارة).

Hoist : hoist with his own petard = caught by his own trick.

يحيق المـكر السئ بأهله ؛ حاق به مكره ؛ كشفت عنه حيلته ؛ (انقلب مـكره وبالا عليه) ؛ فضحه لؤمـه .

Hold : 1 — I have a hold on him = have power over him.

لى عليه سلطة أو سلطان ؛ لى دالة عليه .

2 — to lay hold on = to seize.

يمسـك ؛ يقبض ؛ يأخـذ ؛ يمتلك

3 — to hold in the hollow of one's hand = to have complete power over.

فى قبضة يده (يقال فى شئ للمرإ عليه السلطة التـامة والسلطان الكامـل الشامل) ؛ فى قبضتى ؛ تحت سلطانى

4 — the cold weather holds = continues.

يستمر ؛ يدوم (إن الطقس البـارد مستمر)

5 — to hold a meeting = arrange and have charge of...

يعقد (اجتماعاً) : يهيىء لعقد اجتماع ويعنى بأموره وتفاصيله .

6 — hold oneself ready to go = to keep oneself in a condition to go, etc.

متأهباً ؛ على قدم الاستعداد ؛ مستعداً ؛ متهيأ (أن يتخذ الانسان الأهبة الدائمة للذهاب أو السفر أو غير ذلك) :

7 — to hold a piece of land = to own.

يملك (قطعة من أرض مثلا)

8 — to hold a fort = defend.

يدافع ؛ يدفع ؛ ينافح (عن حصن أو قلعة مثلا)

9 — this box holds 4 pounds = contains.

يحوى ؛ يتضمن (إن هذا الصندوق يحتوى على أربعة أرطال)

10 — that reason won't hold water = can be proved to be untrue.

إن هذا القول أو البرهان غير قائم (يمكن التدليل على أنه غير صحيح أو لا يتفق مع الواقع) .

11 — I hold him to be a fool = I have an opinicn that he is a fool.

يرى ؛ يعتقد ؛ يوقن (تقول : أرى أو أعتقد أو أوقن بأنه مجنون أو ممسوس) .

12 — hold one's breath = to stop breathing for a short time.

يمسك أنفاسه (يظل لحظة بغير تنفس) .

13 — hold a man to his promise = to force him to do what has been promised.

يجبره على الوفاء: (يلزمه أن يعمل بما وعد) .

14 — hold your tongue = stop talking.

أمسك (عن الكلام) ؛ لا تتكلم ؛ لا تنبس ببنت شفة

15 — I hold by the government = I agree with, or be loyal to the government.

١ — يوافق ؛ يسلم (بوجهة نظر الحكومة مثلا) ؛ ٢ — أوالى ؛ أناصر (الحكومة)

16 — to hold back = to delay. يؤخر ؛ يؤجل

17 — to hold off = to prevent from coming or attacking.

يمنع ؛ يدفع (عن المجىء أو الهجوم) .

18 — to hold up = to stop a traveller and steal from him by force.

يقطع الطريق (يقف مسافراً على طريق عام ويسلبه ما معه بالقـوة أو عنـوة)

19 — to hold forth = to make a long speech.

يلقى خطاباً طويلا أو مطولا .

20 — I don't hold with = am not in favour of...

لا أميل ؛ لا أرانى نازعاً أو ميالا (إلى كذا) .

21 — hold hard = stop.

قف ! مكانك ! لا تتحرك ! إلزم حيث أنت!

Hole :

1 — I'm in a hole = in great difficulty.

أعانى حرجاً (أو) صعوبة (أو) مشقة ؛ إنى فى موقف حرج .

2 — like a rat in a hole = in a place from which there is no escape.

كفأر فى مصيدة (أى فى مكان يتعسر منه الفرار)

3 — he lives in a rotten hole = he lives in a nasty, dirty, little place.

يعيش فى مقذرة (أى فى مكان كريه ضيق تملؤه الأقذار)

4 — to pick holes in = to find fault with.

يتحسس الخطأ ؛ ينقب عن (أو) يتعسس (خطأ فى شئ)

5 — hole and corner method = secret dishonest ways of doing things.

الطرق الملتوية (وسائل تتخذ سراً وبغير أمانة طلباً لأشياء يهدف إليها) .

Hollow :

1 — hollow cheeks = very thin cheeks which sink back into the face.

الخد الأسجح : ج : الخدود السجح : القليلة اللحم التى تلوح كأنها هزمة غائرة فى الوجه

2 — a hollow victory = a worthless or unreal victory.

انتصار فائل (لاقيمة له ولا غناء فيه)

3 — a hollow sound = a sound like that which is made in a large empty place.

لصوت الرنان ؛ الصوت المرن : كذلك الذى تتجاوب به جنبات مكان فسيح خال من الأثاث أو الأشياء

4 — to beat him hollow = to beat him compeltely.

يضربه ضرباً مبرحاً .

Holus-bolus : he swallowed it holus-bolus = he swallowed it with one swallow.

جرعة واحدة : شربه فى جرعة واحدة (أو) ابتلعه ؛ اجترعه ؛ زغطه (استعمال عامى)

Holy : 1 — he is in holy orders = he is a priest.

هو قسيس (أو) من رجال الاكليروس

2 — a holy terror = a very unpleasant, bad-mannered person.

أمرؤ (أو) إنسان متعب أو معنت أو ممض (سئ الخلق مبغوض (أو) غير مرغوب فيه)

Home : 1 — to drive a nail home = to hip hard and make it firm. يدق (مسماراً دقاً محكماً ويوثق له من مكانه)

2 — his words went home = his words touched the deepest feelings of his hearers.

جاءت كلماته بالفصل (أو) كانت كلماته فصل المقال : مست الأعماق من قلوب سامعيه .

3 — not at home = not wishing to receive visitors.

راغب عن استقبال الزوار ؛ يأنف من استقبالهم .

4 — bring it home to him = prove that he did the wrong act. يبرهن له على أنه أخطأ (أو) ارتكب خطيئة

5 — home rule = self-government.

الحكم الذاتى ؛ الاستقلال الذاتى .

6 — home-sick = having great desire to be at home.

المثب : من يشعر برغبة ملحة فى العودة إلى بيته أو وطنه

Homely : 1 — homely speech = simple common speech.

خطبة جلية مفهومة العبارات سهلة المأخذ

2 — homely fare = simple food. الغذاء البسيط (أو) الخفيف

Honorary : honorary magistrate = a judge having a rank and title, but not the pay.

حاكم الشرف : قاض له المنصب واللقب ، ولكن لا مرتب له .

Honour : 1 — I promise on my honour = may I lose my good name if I do not do....

أعد بشرفى (أعلق شرفى على الوفاء بوعدى ؛ أفقد سمعتى إذا لم أفعل).

2 — I put him on his honour = I told him that I trusted him to do it.

علقت ذلك على شرفه (أخبرته بأنى وثقت به أن يفعل كذا) .

3 — a debt of honour = what one is forced to pay, not by law, but by one's self-respect and good name.

دين الشرف (دين يجبر المرء على أدائه ، لا بحكم القانون، وإنما إحتراماً للذات واحتفاظاً بحسن السمعة) .

4 — maid of honour = lady serving a queen or princess.

الوصيفة : سيدة تخدم ملكة أو أميرة .

5 — birthday honours = list of high ranks and titles declared on the King's birthday.

تشاريف يوم الميلاد : قائمة بمراتب الشرف والرتب التى تعلن يوم ميلاد الملك .

6 — I did honour to the meal = it was a good meal and I ate a lot.

حييت الغداء : كانت وجبة جيدة وقد أكلت كية وافرة .

7 — do the honours of the house = act as host.

يقوم بواجب المضيف (لضيفان أو ضيوف ينزلون عند غيرهم) .

8 — your honour = a way of speaking to a judge.

عدالتكم ؛ نبالتكم (طريقة الخطاب إذ يوجه لقاض)

9 — to honour a promise = fulfil a promise.

يفى بوعد ؛ ينجز وعداً أو عهداً .

10 — honour a debt = to pay a debt.

يفى بدين ؛ يؤدى ديناً .

Hoof : 1 — he showed the cloven hoof = he showed the badness of his nature.

نم عن سوء طبعه ؛ كشف عن شاكلته ؛ فضح خبيئة نفسه ؛ أفضى بخبث فطرته .

2 — to hoof = to kick; to walk.

١ — يركل ؛ ٢ — يمشي

Hook : 1 — bill hook = curved knife. مدية معقوفة (الطرف) .

2 — hook and eye = a way of fastening clothes by putting a hook into a U-shaped fastener on the other side.

الكبشة والعروة : طريقة فى تزرير الثياب حيث تكون كبشة بشكل حرف u الافرنجى فى ناحية من الثوب تمسك فى عروة من الناحية الأخرى .

3 — I'll do it by hook or crook = I mean to succeed by one way or another.

سأنجح بطريقة أو بأخرى : سأقوم بعمل (كذا) بأية وسيلة كانت .

4 — do it on my own hook = alone, without help.

سأفعل (كذا) : وحيداً ، فرداً ؛ بغير مساعدة .

Hop : 1 — hop it = go away. إذهب ؛ تنح ؛ إنصرف ؛ إنطلق

2 — catch him on the hop = when unprepared.

خذه قبل أن يتأهب ؛ فاجئه ؛ خذه على غرة

3 — a bell-hop = servant in an hotel in America.

نادل الفندق (فى أمريكا)

Hope : 1 — hoping against hope = hoping when there is no more reason to hope.

يتشبث بما لا أمل فيه : يتابع التأميل بعد أن تنفد كل أسباب الأمل .

2 — a hopeless fool = complete fool.

أحمق تام الحمق ؛ أبله كل البله .

Horn : 1 — to draw in one's horns = become less active.

يقل نشاطه ؛ يتضاءل عمله .

2 — take the bull by the horns = deal with a danger or difficulty in a fearless way.

يعالج أو يواجه الصعاب (أو) المخاطر بجنان ثابت .

Hornet : to stir up a hornet's nest = to make trouble by causing many persons to become angry.

يحرك الضغائن ؛ يثير الحفائظ (يحدث شغباً بالسعاية بين الناس واستثارة أحقادهم وتحريك الغضب فى نفوسهم)

Horse : 1 — a horse breaker = one who trains young horses.

مدرب الجياد (من يعالج صغار الخيل ليدجنهم ويسوسهم ويعلمهم الخدمة) .

2 — horse and foot = horse soldiers and foot soldiers.

المشاة والفرسان ؛ البيادة والركبان (فى الجيش)

3 — to ride the high horse = to be proud.

يتفاخر ؛ يتشامخ ؛ يتكبر (يركب أعلى جياده)

4 — a dark horse = an unknown and unexpected winner.

السباق أو السابق المجهول: حصان يربح شوط السباق على غير انتظار : أى من غير أن يتوقع فوزه .

5 — to flog a dead horse = to continue speaking of something which is finished or agreed upon.

يضرب فى حديد بارد : يثرثر ويكثر من الكلام فى أمر مفروغ منه متفق عليه .

6 — to put the cart before the horse = to do things in the wrong order.

يضع العربة أمام الحصان : يعمل أشياء بطريقة خاطئة .

7 — to look a gift horse in the mouth = to find fault with a thing received as a gift.

ينتقد هدية : أى يحاول أن يجد فى شىء مهدى موضعاً للانتقاد والانتقاص .

8 — a horse laugh = a noisy laugh.

ضحكة خشنة : كأنها صهيل الجواد

9 — horse sense = good common sense.

حاسة لطيفة ؛ ذوق حسن

10 — horse-play = rough noisy play.

لهو مزعج : كثير الصياح وفيه خشونة .

11 — tell it to the horse marines = not one will believe it. (N.B. horse marines = horse soldiers on a war ship; there are none).

خبر بذلك (الخبر) فرسان السفينة : والمعنى المستفاد ان ما تنقل من خبر لا يمكن أن يصدقه أحد) : ذلك بأن لفظ horse marines معناه فرسان يكونون على ظهر سفينة : ولا وجود لفرسان يمتطون جيادهم على ظهر سفينة : إشارة إلى شئ لا وجود له) .

Hot : 1 — hot air = foolish talk.

الكلام الفارغ .

2 — give it to him hot = punish him thoroughly.

عاقبه بقسوة ؛ اقتص منه بشدة .

3 — he is hot on the scent or (trail) = he is close to finding what he wishes to find.

إنه لعلى الأثر (أى على وشك أن يعثر على ما يرغب فيه)

4 — this place is too hot for him = he has behaved very badly and must leave.

إن هذا المكان لا يتسع له (أى أنه تصرف بحمق وغباء وينبغى له أن يذهب)

Hour : 1 — the eleventh hour = the latest possible time for doing something.

فى آخر وقت ؛ أزوف الوقت ؛ حلول الساعة (آخر وقت يمكن أن يتم فيه عمل ما) .

2 — his hour has come = the time for his death has come (or, his great chance) has come.

١ — حان حينه ؛ حانت منيته ؛ اقتربت ساعته ؛ الحائن : قال عبيد بن الأبرص للنعمان بن المنذر عندما هم بقتله : «أتتك بحائن رجلاه» .
٢ — واتته أعظم فرصة .

3 — the question of the hour = most important question at the present time.

مسألة (أو) مشكلة الساعة (أهم أحداث العصر أو الفترة الحاضرة) .

4 — in an evil hour = unfortunately.

فى ساعة نحس : (بسوء حظ)

5 — after hours = after the proper time of business.

فى ساعات الفراغ (الزمن الذى يحل بعد ساعات العمل الرسمية)

House : 1 — to keep house = to stay at home; to have charge of the work at home.

١ — يلزم بيته (لا يبرحه) ؛ ٢ — يعنى بشئون البيت (وما يتعلق به من مهام وحاجات)

2 — house of God = a church, or a mosque.

بيت الله (مسجد أو كنيسة أو غيرهما)

3 — the upper (lower) house = meeting of law-givers who govern a country.

المجلس الأعلى : للشيوخ ؛ المجلس الأدنى : للنواب : وكلاهما من خصائصه التشريع لمملكة ما .

4 — it went like a house on fire = very quickly; very successfully.

انتشر كالنار فى الهشيم: ١ — بمعنى : سريعاً جداً : ٢ — بكل نجاح

5 — a full house = full theatre. مسرح ممتلىء بالنظارة .

6 — to bring down the house = to delight every one and cause them to shout loud praises in a theatre.

يشيع الحبور (أو) المرح: يبعث الغبطة فى القلوب فتطرب ويطلق الأكف بالتصفيق وينتزع صياح الاستحسان (فى مسرح للتمثيل) .

7 — son of a noble house = son of a noble family.

كريم العرق ؛ جنيس الأصل ؛ نبيل الدم : من أسرة عرفت بالعراقة والنبل .

Household : a household word = something known and talked of by every body.

الأمر الشائع (أو) الذائع (أو) المعروف : شئ على كل لسان حديثه .

Hug : 1 — to hug the shore = to stay close to the shore.

يساحل : يظل بجوار الشاطىء أو الساحل

2 — to hug oneself = to have a secret feeling of josy.

يشعر براحة النفس ؛ يحس بالرضا (من غير سبب ظاهر)

Hum : 1 — to hum and haw = to make sounds like these words when in difficulty during a speech.

يهمهم (تصدر عنه أصوات كتلك الكلمات hum-haw إذ تصدر عن أمرىء واقع فى مأزق) .

2 — to make things hum = to cause a business to go on quickly.

يسارع بالعمل؛ يتعجل ؛ يستعجل (فعلا أو حركة)

Human : humanly speaking = speaking like a man, therefore perhaps mistaken.

يتكلم بصفته إنساناً (ولذا فقد يتفق أن يكون مخطئاً فى كلامه)

Humane : humane learning = the study of man and the arts.

دراسة المأثورات : الاكباب على درس حالات الانسان وكذلك الفنون والآداب القديمة .

Humble : 1 — of humble birth = born of common, poor people.

دنىء الأصل ؛ غير كريم العرق ؛ من العامة ؛ من الدهماء .

2 — my humble task = simple and unimportant.

عمل (أو) واجب (بسيط وغير ذى قيمة)

Humble pie : to eat humble pie = to go and say that one is sorry of what one has done.

يعتذر ؛ يعترف بخطئه (أو) بجريرته

Humour : 1 — he has a sense of humour = he can see the amusing side of things.

مرح النفس ؛ خفيف الروح ؛ صاحب نكته (يستطيع أن يدرك من الأشياء نواحيها المسرة) .

2 — good-humoured = kind, pleased, never angry.

عطوف ؛ شفيق ؛ مسرور ؛ لا يغضب ؛ مرح

3 — to humour a child = to make him happy and giving all he wants.

يدلل (طفلا : فيبعث فى نفسه السرور ويجيبه إلى ما يطلب)

Hunch : 1 — a hunch of cake = a large piece of cake.

قطعة كبيرة (من الكعك)

2 — I have a hunch that = I believe (though without reason) that.....

أتخيل ؛ أحدس (أن كذا ..) : ظن أو حدس بلا دليل عليه

Hunger : to go on a hunger strike = to refuse to eat when in prison.

يضرب عن الطعام : (يأبى الطعام مادام فى السجن)

Hunkers : on one's hunkers = sitting down on one's heels.

يقعد (أو) يجلس القرفصاء .

Hunt : to hunt up; to hunt out = to look for something which is difficult to find.

يبحث عن عنقاء : بمعنى : يجرى وراء شىء يصعب أو يندر وجوده

Hurt : It won't hurt if.... = will not harm if....

إن (ذا) لا يضر (أو) لا يؤذى (إذا ..)

Husband : to husband one's money = to save one's money and use it very carefully. يحتفظ بماله ويحسن القيام عليه

Hush : 1 — to hush up the affair = to keep secret; prevent talk about.

١ — يحتفظ به سرا ؛ ٢ — لا يتكلم (عن أمر ما) ؛ يمسك عن الكلام (ف) ...

2 — hush-money = money paid to one who knows of wrong-doing so that he may be silent.

مالُ الرشوة : المال الذى يعطى ثمناً للسكوت عن البوح بشىء .

Hustle : he is a hustler = is very active and gets things done.

نشيط ؛ عامل ؛ منتج (يعمل بنشاط وينجز ما يشرع فيه من الأمور) .

I

Ice : 1 — to break the ice = to start being friendly; to take the first step in a difficult matter.

١ — يتحبب ؛ يتودد : يتقرب مصادقاً ؛ ٢ — يخطو الخطوة الأولى فى عمل صعب أو معنت

2 — to cut no ice = to be of no importance or have no effect. قليل الغناء ؛ معدوم الأثر : يقال فى شىء أو شخص

3 — on thin ice = in a dangerous or difficult place.

فى مكان محفوف بالخطر ؛ فى مركز حرج ؛ فى شدة ؛ فى مشقة

4 — to ice = to make food cold.

يثلج ؛ يبرد : الطعام أو الماء

5 — to ice a cake = to cover with sugar.

يسكر : يضع السكر على فطيرة أو كعكة (مثلا) .

Idea : the idea of such a thing ! = how can you say such a thing.

كيف تقول ذلك ! كيف تتفوه بما قلت !

Ideal : an ideal lady = a perfect lady.

سيدة مثالية.(كاملة : خلقاً ومعنى)

Identify : 1 — to identify a thief = to recognise a certain person as a thief.

يحقق (شخصية لص) : يتعرف على شخص بأنه لص .

2 — to identify oneself with = to show that one is interested in.

يظهر اهتمامه بشئ : يقال فى امرئ له عناية خاصة بأمر ما .

Identity : to prove one's identity = to prove who one is.

يثبت شخصيته : أى يدلل على أنه فلان .

Idiosyncrasy : it is an idiosyncrasy of mine not to eat eggs (a way of feeling or behaving peculiar to one person).

المزاج ؛ الطبع ؛ الفطرة : تقول - إن مزاجى أو فطرتى أو جبلتى لاتطلب (كذا) ؛ أو تأنف (من كذا)

Idle : 1 — to stand idle = to do nothing.

يظل عطلا : أى فاقد العمل

2 — the machines are lying idle = not in use.

إن الآلات لا تعمل : أى معطلة لا تنتج

3 — I have not an idle moment = am always busy.

مستغرق ؛ مشغول : يقال فى شخص لا يفرغ دقيقة واحدة من عمل يقوم به .

4 — an idle attempt = an attempt which failed.

محاولة فاشلة : عمل رمى إليه ، ففشل ولم يثمر .

5 — it is idle to expect = it is useless to expect.

من الحمق أن تتوقع (حصول شئ)

6 — idle talk = empty, worthless talk.

كلام فارغ : لا غناء فيه

7 — to idle away one's time = to waste one's time.

يضيع الوقت ؛ يبدد العمر (فيما لا يجدى)

Ill : 1 — an ill turn = a harmful action.

عمل مضر ؛ فعل مؤذ (يعود بالضرر والأذى على من يفعله)

2 — ill blood; ill will = hatred. البغض ؛ الكراهية ؛ المقت

3 — ill usage = bad treatment. سوء المعاملة .

4 — a bird of ill omen = a sign of bad fortune.

نذير سوء ؛ طائر نحس

5 — ill-tempered = bad tempered; angry.

فاسد المزاج ؛ سيء الخلق ؛ غضوب ؛ حقود .

6 — I take it ill = I am angry at it.

إنى مغضب (من شيء أو شخص) ؛ محنق ؛ غاضب ؛ حانق

7 — ill at ease = uncomfortable.

لا أحس راحة ؛ أشعر بقلق ؛ غير راض

8 — I can ill afford it = it is difficult for me to pay, the money to buy it; or to suffer the loss of money which will result from this action.

لا أسع ذلك ؛ لا أحتمل ؛ ليس فى وسعى : أى يصعب على أن أبذل المال فى شراء (كذا) ؛ (أو) لا أحتمل الخسارة التى تترتب على ذلك العمل .

Image : 1 — to speak in image = to use words which bring pictures into the mind.

يتكلم تصويراً : يستعمل كلمات تنقل إلى الذهن صوراً خاصة .

2 — he is the living image of his father = is exactly like his father.

إنه نسخة من أبيه ؛ ولد هو سر أبيه : يشبه أباه تمام الشبه .

Imbed : plants imbedded in the earth = fixed firmly in the earth.

النباتات تنبت فى الأرض : بمعنى تندفن جذورها فتظل ثابتة فى الثرى .

Imbrue : 1 — imbrue the hands with blood = to colour; make dirty.

يلون ؛ يلوث : يديه بالدماء (مثلا) أو بالقذى والأوساخ (مجازاً وحقيقة)

2 — to imbrue with hate = to cause the mind to be full with hate.

يربب الكراهية أو الحقد : يشغل العقل بأسبابها ويذكى نارها .

Immediate : 1 — his immediate family = his father, mother, brothers and sisters.

أسرته : أبوه وأمه واخوته أو أخواته .

2 — do it immediately = without delay.

إفعل ذلك : بغير تلكأ ؛ بغير انتظار : توا

Immerse : 1 — immersed in a book = deeply interested in reading a book.

مستغرق (فى كتاب) : منصرف إليه يتتبع معانيه وعباراته فينصرف عن كل ما عداه .

2 — immersed in difficulties = having difficulties all round; deep in difficulties.

تساوره المصاعب ؛ تأخذ بخناقه المتاعب : تحيط به المشقات : تستغرقه .

Immune : I have had that disease and so am immune = ...and so cannot be attacked by it again.

ذو الحصانة ؛ المحصن : لمن يأخذ مرضاً فلا يصاب به مرة أخرى : كالجدرى مثلا .

Impart : 1 — to impart colour = to give colour to; to colour.

يلون : يعطى لونا لشئ .

2 — to impart news = to tell news.

يقص ؛ يروى : أخباراً

Impatient : impatient of blame = angry at blame.

يأنف من العتب ؛ لا يصبر على اللوم؛ يحنق من التعنيف .

Impenetrable : 1 — this wall is impenetrable to shots = not able to be passed by shots.

الصامد : يقال إن هذا الحائط يصمد للقذائف : أى لا تخترقه .

2 — impenetrable darkness = darkness which cannot be seen through.

ليل بهيم ؛ ظلمة فادحة ؛ ظلام لا يرى فيه شئ ولا يخترقه النظر

Impervious : 1 — rubber is impervious to liquid = not allowing the liquid to pass through.

المانع : تقول ان المطاط مانع للسائل : أى لا يمر فى مسامه .

2 — he is impervious to reason = cannot be made to understand.

يستعصى عليه الفهم : يقال فى شخص لا يستطيع أن يفهم شيئاً : خاصاً أو عاماً .

Impinge : 1 — light impinges upon the eye = strikes against or upon.

تقول : إن الضوء يضرب العين : إذا سقط عليها فجاءة : أى يبهرها .

2 — to impinge upon Mr. X's authority = do what Mr. X alone has the right to do.

يعتدى على سلطة فلان : بمعنى يعمل ما ينفرد فلان بعمله ولا حق لغيره أن يباشره .

Implant : to implant ideas in the mind = to set deeply into.

يغرس ؛ يثبت : فكرات خاصة فى العقل : يبذرها فيه وتنميها ويثبت آثارها .

Implicate : he was implicated in the murder = has a share in.

يشترك (فى جريمة قتل) : يأخذ بضلع فيها : يساعد عليها .

Implicit : implicit faith = understood but no expressed; unquestioning.

إيمان أو عقيدة بالتسليم : لا بالفهم ولا بالنقاش : أى غير متولدة بالبحث العقلى الحر ، بل اعتباطاً .

Imply : you do not say that you were present, but your words imply that you were.

يتضمن ؛ ينم ؛ : تقول لشخص : تذكر أنك لم تكن هنالك ، ولكن كلماتك تنم عن أنك كنت هناك ، أو تتضمن ما يدل على ذلك .

Impose : you have been imposed upon = you have been tricked or deceived. لقد مكر بك ؛ غششت ؛ خدعت ؛ خولست .

Impregnate : impregnated with (salt) = left in salt water so that there is salt in all parts.

مشبع بالملح : ترك فى ماء ملح حتى تخلل الملح جميع أجزائه (يقال فى شئ) .

Impress : 1 — he impressed on me the need of hard work = told me that I must work hard.

يوحى ؛ ينصح ؛ يفرض ؛ أوقع فى روعى : أن أبذل غاية الجهد (أو أعمل جاهداً مثابراً .

2 — I am much impressed by this bcok = it moves my feelings; I admire it.

يؤثر : تقول إن هذا الكتاب قد أثر فى ؛ أو ترك أثراً كبيراً فى ذهنى : بمعنى حرك عواطفى ونال إعجابى .

3 — Mr. A did not impress me at all = did not seem clever or nice.

لا يوائمنى ؛ لا يشاكلنى ؛ لا أثر له فى نفسى : لبلادته وخشونته .

Impression : I have an impression that = I think but am not sure.

يقوم فى نفسى إحساس بأن (كذا) : بمعنى أظن ولا أؤكد .

Imprimatur : the work has received the imprimatur of the government = government has shown that it is in favour of the work.

الرخصة ؛ الترخيص : يقال إن الشئ قد وافقت عليه الحكومة فرخصت به ؛ نال موافقة الحكومة ؛ حاز رضاها .

Impromptu : to speak impromptu = without preparation.

يلقى القول على عواهنة : من غير تفكير أو درس ؛ ارتجالا

Improve : 1 — there is room for improvement = it could be made better.

هنا لك فرصة للتحسين : أى أن الشيء يمكن أن يحسن أو يتقدم نحو الكمال .

2 — to improve the occasion = to use this chance of teaching a lesson.

يستخدم الظرف ؛ ينتهز الفرصة : فى عمل شئ كالقاء درس مثلا .

3 — improve upon it = make something better.

يحسن : شيئاً بأن يضيف إليه ما يجمله أو يرفع قيمته .

Improvise : to improvise a bed (meal, etc.) = make hastily and without having the proper material.

تهيىء أو يجهز (على عجل) فراشاً أو وجبة : ليس لديه موادهاالضرورية.

Impunity : to do with impunity = to do without fear of being punished.

يعمل بهوج : غير خائف من عقاب .

Impute : to impute evil to = to say that a person is bad or did wrong.

يغتاب شخصاً : يقول فيه إنه رذل فاسد (أو) إنه ارتكب خطيئة .

Inalienable : an inalienable right = a right which cannot be separated or taken away.

الحق الملازم ؛ الحق اللزام : الذى لا يتخلف ولا ينتزع : كالحرية مثلا

Incapable : incapable of telling the truth = unable to tell the truth.

لا يقوى على قول الحق ؛ يأنف من الحق ؛ يروغ ؛ يتنصل .

Incidence : the incidence of a disease = the number, or kind, of people who catch the disease.

مدى إنتشار المرض : مقيساً بعدد الأشخاص الذين يصيبهم ونوعهم .

Incident : the duties incident to an office = the duties which are necessary but less important part of one's work.

الواجبات الثانوية : واجبات وظيفة ما ، بحيث تكون أقل أهمية من غيرها .

Incisive : an incisive remark = words which are clever and cause pain.

ملحوظة جارحة : كلمات لبقة تخلف ألماً جارحاً للنفس أو خادشاً للناموس .

Include : 1 — I include him among my friends = consider him among my friends. أعتبره من أصدقائى ؛ أتخذه صديقاً .

Inclusive : from May 10th to 18th inclusive = counting both 10th and 18th.

جملة ؛ بما فى ذلك : تقول : من ١٠ من مايو إلى ١٨ منه جملة : أى بما فى ذلك اليوم العاشر والثامن عشر .

Incognito : the Prince arrived incognito = not travelling as a Prince, but under a certain name.

باسم مستعار : تقول إن الأمير قد وصل متخذاً اسماً مستعاراً

Incorporate : 1 — the English language sometimes incorporates foreign words = take into its group of words foreign ones.

يتضمن ؛ يحتوى : تقول إن اللغة الانجليزية تتضمن أو تحتوى على كلمات أجنبية .

2 — I have incorporated the idea in my speech = used, taken into.

ينتحل ؛ يقتبس : تقول انتحلت أو اقتبست الفكرة فى خطابى .

Increment : unearned increment = money obtained without actually working for it e.g. money received as rent from a house which one owns.

الدخل غير المربوح أو المستفاد بالعمل : المال الذى يأتى شخصاً من غير عمل أو جهد فيه : كايجار منزل أو أرض زراعية

Incumbent : it is incumbent upon me to = it is my duty to.

إن من واجبى ؛ مفروض على ؛ يلزمنى ؛ لزام على

Incur : 1 — I incurred his anger = I caused him to be angry with me.

استثرته ؛ هجته ؛ حركت غضبه (منى)

2 — to incur debt = to get into debt; to owe money.

يدان : يكون عليه مال لغيره ؛ يثقله يفدحه .

Indifferent : an indifferent book = without any very good or bad qualities.

الوسط : الذى لا إلى الجودة ولا إلى الرداءة : تقول: كتاباً وسطاً : أى ليس فيه صفات القوة ولا صفات الضعف : بمعنى أنه لا يغلب عليه أحد هذين الأمرين .

Indispensable : air is indispensable for (to) life = necessary for; cannot do without.

الضرورى ؛ الحاجى : تقول إن الهواء ضرورى أو حاجى لحيــاة أو للأحيـاء .

Individual : an agreeable individual = a nice man.

الانسان ؛ الشخص : تقول إنه إنسان أو شخص ظريف أو مليح .

Induct : a priest is inducted = put in charge of church.

يرسم : يقال رسم القس : أى عهد إليه بكنيسة يقوم على شؤونها .

Indulge : 1 — to indulge in = allow oneself to enjoy.

ينصرف ؛ ينهمك ؛ ينغمس : فى شئ .

2 — he indulges too much = he drinks too much wine.

يــكثر من شرب الخمر أو تعاطى المسكرات يدمن (عليها) .

Inferior : he has an inferiority complex = he behaves very proudly because he believes that he is really inferior to others.

إن فيه مركب نقص : يتشامخ ويتكبر لأن به إحساساً أو عقيــدة توحى إليه بأنه أقل من غيره من الناس.

Infernal : 1 — an infernal nuisance = a great trouble-maker.

المشاغب ؛ المتعب ؛ المقلق ؛ الممض .

2 — an infernal machine = one containing explosive material placed in a building to destroy it.

الآلة الجهنمية : شئ يتضمن مفرقعات توضع فى بناء لنسفه وتدميره .

Inferno : the burning house became an inferno = a hell.

الجحيم : تقول إن البيت المحترق قد ارتد جحيماً .

Infest : a bed infested by insects = full of insects.

يلوث : تقول إن الفراش ملوث بالحشرات أو تلوثه الحشرات.

Infinite : the infinite = God. الله ؛ الخالق .

Inflammatory : inflammatory speeches = such as excite people to fight against the government.

الخطب المهيجة : أو المثيرة : التى تدفع الناس إلى مقاومة الحكومة والعمل على إسقاطها .

Inform : 1 — to lay information against = to tell the police about law-breakers.

ينم (عن) ؛ يخبر الشرطة عن ما يعمل الخارجون على القانون أو عن مكانهم .

2 — well-informed = having knowledge about many subjects. الملم ؛ العارف : له معرفة بكثير من الموضوعات .

Informal : an informal dinner = not a special meal or large gathering, and the guests will not wear ceremonial dress.

الوليمة العادية : ليست وليمة خاصة كثيرة عدد الأفراد ، ولا يطلب ممن يشهدونها أن يرتدوا اللباس الرسمى .

Infringe : infringement of copyright = printing something written by another person without the right to do so.

الاعتداء على حق النشر : أن يطبع شخص ثم ينشر عملا أدبياً أو علمياً بغير أن يكون له حق قانونى فى ذلك .

Initiate : initiate a person into = taken in as a member of a secret group. يقبل ؛ يضم : شخصاً فى جماعة سرية .

Initiative : 1 — he did it on his own initiative = he did it by himself, not because he was ordered to do it.

بمحض إرادته ؛ تحت مسئوليته : أن يعمل شخص عملا متحملا كل ما يترتب عليه من غير أن يؤذن له فيه .

2 — to have the initiative = have the power or right to make the first move.

يقدم ؛ يتخذ (أو) يخطو أول خطوة : أن يكون فى شخص ما القدرة على التقحيم فى شئ أو عمل ، بينما يتأخر سواه .

-in-law : 1 — mother-in-law = wife's (or husband's) mother.

أم الزوجة (أو) أم الزوج ؛ الحماة

2 — brother-in-law = wife's (or husband's) brother.

أخو الزوجة (أو) أخو الزوج : الصهر

3 — son-in-law = the man who has married one's daughter.

زوج البنت (من الأصهار)

Inmate : the inmates of a prison = prisoners.

السجناء ؛ نزلاء السجن ؛ المذنبون

Inordinate : inordinate desire = uncontrolled; too great.

الرغبة الجامحة (أو) الملحة .

Inscrutable : the inscrutable ways of Fate = not able to be understood.

وسائل القدر الغامضة : أى التى لا تكتنه (أو) لا تفهم .

Insensible : 1— insensible to shame = not feeling shame (when one ought).

لا يأخذه الخجل : بمعنى : لا يشعر بالخجل ، عندما يكون الشعور بالخجل ضرورياً .

2 — insensible to any danger = not knowing about.

غير شاعر بالخطر ؛ غافل عن الخطر ؛ فى غفلته

3 — moving insensibly = so slight as to be unnoticed.

يتسلل ؛ يتلبث : يتحرك بخفة حتى لا يشعر به أحد .

Insinuate : to make insinuations against a person = to say indirectly things which cause others to think evil of him.

يهمز ؛ يلمز : يتفوه بعبارات بها تورية مقصودة بحيث يجعل الناس تظن شرا فى شخص مقصود ؛ الهمزة ؛ اللمزة (من يفعل ذلك) .

Insist : 1 — he insisted on the importance of = said that it was very important.

يؤمن ؛ يستمسك : بأهمية شئ أو رأى .

2 — he insisted on having the money = said it must be paid.

حتم : أخذ أو استرداد المال الذى ينبغى أن يدفع .

Inspire : an inspired article = something written in a newspaper containing facts or opinions obtained from a person in the government.

مقال موحى به ؛ (أو) موعز به . عبارات تنشر فى صحيفة وبها وقائع أو آراء مصدرها رجل من رجال الحكومة.

Inst. : the 2nd inst. = 2nd of this month and year.

فى الثانى من شهر (كذا) سنة (كذا)

Instance : 1 — for instance = as an example. مثلا ؛ لنضرب مثلا .

2 — in the first instance = at the beginning.

بدياً ؛ إبتداء ؛ فى البداية .

3 — at the instance of Mr. X. = Mr. X. asked that it should be done, or first gave the idea of doing it.

١ — كطلب (فلان) ؛ بناء على رغبته ؛ ٢ — من إيحاء (فلان) ؛ بناء على فكرته أو توجيهه .

Institute : 1 — to institute a new custom = to set up.

يغرس : عادة أو عرفاً : يبدأ شيئاً من شأنه أن ينقلب عادة أو عرفاً مرعياً عند الناس .

2 — a university is an institution of learning = a group of persons which supplies the needs of learning, or, the buildings used for this purpose.

يقال : الجامعة معهد للدرس : والمقصود بالجامعة :طائفة من الأشخاص يقومون بتهيئة أسباب الدرس (أو) الأبنية التى تقام لتحقيق هذا الغرض .

Instruct : I instructed him to = I ordered him to...

أمرته : أن يفعل (كذا) : ويأتى أيضاً بمعنى «أنبته» .

Insular : insular ideas = narrow, not thinking of other nations.

فكرات أو آراء ضيقة الأفق : لا يفكر صاحبها فى غير أمته وعشيرته ، تاركاً الأمم الأخرى ، مهملا إياها .

Integrity : a man of integrity = an honest man.

إنسان مستقيم الخلق ، قوى الأخلاق ، فاضل : يرعى مكارم الأخلاق.

Intelligence : 1 — to have intelligence of = to have news of.

يصله أخبار (من) ناحية أو شخص .

2 — Intelligence Service = a group of men whose duty is to collect news secretly about the plans of the enemy.... or of law-breakers.

قلم المخابرات: طائفة من الأشخاص مهمتهم أن يستجمعوا سراً الأخبار المتعلقة بخطط العدو (أو) الخارجين على القانون : كاللصوص وغيرهم .

Intense : 1 — an intense young lady = one who is very serious about anything.

تقول : إنها فتاة أو سيدة جادة : بمعنى أنها تأخذ كل شئ على أنه جد وله قيمة خاصة .

2 — an intense pain = very great pain. الألم المبرح .

3 — intensive study = study of a subject with great care.

الدرس الشامل أو الدراسة الكاملة : الاكباب على درس موضوع بعناية تامة .

Intent : 1 — with intent to kill = with the purpose of iklling.

بغرض القتل : أى كان به نزعة للقتل أو تدفعه فكرة القتل .

2 — intent on his work = attending carefully to his work. مكب على عمله ؛ منصرف إلى عمله : يؤديه بعناية ودقة

Intention : 1 — he has intentions = he desires to marry her.

به رغبة (أو) ميل : لأن يتزوجها

2 — the wound healed with the first intention = did not become poisoned cr have to be cut open again, but got well at once.

إندمل الجرح لأول وهلة : شفى من غير أن يصيبه تعفن أو احتياج إلى إعادة فتحه ثانية

Intercourse : social intercourse = meeting other people at dinners, dances and other gatherings.

التواصل الاجتماعى ؛ التخالط الاجتماعى : مقابلة الناس بعضهم لبعض فى الولائم وحفلات الرقص وغير ذلك من المجتمعات .

Interest : 1 — to look after one's own interests = cne's own gain or chances of gain.

ينشد منافعه؛ يسعى وراء كسبه : أى وراء ما يعود عليه بالربح والمنفعة وانتهاز الفرص التى تمكنه من ذلك .

2 — it is to your interest = for your good.

إن ذلك من مصلحتك (أو) فيه نفع لك أو أنه من صالحك .

3 — the book aroused great interest = caused eager attention.

يثير ، يبعث الاهتمام : تقول إن ذلك الكتاب قد أثار الاهتمام أو بعث الاهتمام أو لفت إليه نظر الناس .

4 — music is one of his interests = a thing to which he gives eager attention.

يقال: إن الموسيقى من هواياته : أى من الأشياء التى يعنى بها ويكب عليهـا .

5 — he lent me the money at 5 per cent. interest = he lent me the money and I pay £5 a year for each £100.

تقول : أقرضنى بفائدة ٥ فى المـاية : أى أنه أقرضنى على أن يتقاضى خمسة جنيهات كل سنة فائدة عن كل مئة جنيه .

6 — to return a blow with interest = give a blow harder than that which was received.

يرد الأذى ضعفين : تقول : لقد أنزلت به من الأذى أكثر مما أنزل بى ؛ ضاعفت له العقاب .

Interim : 1 — an interim report = one given before the real long report is ready.

التقرير التمهيدى : تقرير مختصر يقدم قبل التقرير المطول : عن عمل أو حادث أريد تحقيقه .

2 — an interim payment = a small payment before the whole amount is settled and paid.

الدفع الجزئى : دفع جزء صغير من المـال المطلوب قبل التسوية النهائية بدفع كامل الدين .

International : the international = a group of working-men of all nations, and of other persons, who believe that all land, machines for making goods, etc. should be owned and controlled by the Government for the common good of all.

الدولية : جماعات من العمال من كل الأمم وغيرهم من الأشخاص، يؤمنون بأن كل الأراضى والآلات الصناعية ، وغير ذلك ، ينبغى أن تملكها الحكومة وتديرها لمنفعة الناس جميعاً .

Intervene : I will come should nothing intervene = I will come if nothing happens to prevent me.

سأحضر ما لم أعق : أى ما لم يأت ما ليس فى الحسبان (أو) يقع ما يعوقنى

Intimate : 1 — one's intimate thoughts = inside, secret thoughts.

الآراء (أو) الأفكار الخاصة : التى يحتفظ بها الانسان لنفسه فلا يفشيها أو يعلنها .

2 — an intimate friend = a very close friend.

الصديق الحميم : القريب من القلب والعقل .

Introduce : 1 — to introduce a new law = to put in a new law.

يضع قانوناً جديداً ، ويعطيه قوة التنفيذ .

2 — introduce me to Mr. X. = lead me up to Mr. X. and make me known to him.

قدمنى إلى (فلان) : عرفنى به .

Introvert : he is an introvert = is always looking into his own mind to examine his thoughts and feelings.

يقال : هو منطو على نفسه ؛ سكب على ذاته : لا ينفك متأملا فاحصاً عن أفكاره ومشاعره وإحساساته .

Intuition : = a woman's intuition : as to the feelings of a man.

إحساس المرأة بمشاعر الرجل : أى بما يخامره نحوها من ميول أو من إحساسات .

Inundate : inundate with letters = receiving a large number of letters.

غمرته الرسائل والكتب : كأن ما يصله منها فيضان يكاد يغرقه .

Inure, Enure : soldiers are inured to cold and hunger = hardened as to endure hunger and cold.

يصلب عوده ؛ يخشوشن : تقول ان الجند قد صلب عودهم واخشوشنوا بحيث يستطيعون إحتمال الجوع والبرد .

Invalid : 1 — an invalid chair = a special chair for the use of a sick person.

كرسى الناقهين : كرسى خاص يستعمله المرضى الذين غادروا الفراش وصاروا فى دور النقاهة .

2 — to invalid a person = to send a person away from his work because of illness.

يحكم بعدم صلاحيته (يقال فى شخص يبعد أو يقصى عن العمل لمرضه)

Invite : 1 — he invited her to sing = asked her politely to sing.

طلب ، رجا منها أن تغنى : أى دعاها متلطفا

2 — I invite questions = welcome question.

يرحب بالسؤال : أى بأن يسأل ليفصح عن ما يسأل عنه .

3 — the post is so weak that it invites attack = seems to ask the enemy to attack it.

يدفع ؛ يغرى : تقول إن الحصن أو الموقع ضعيف حتى أنه يغرى العدو أو يدفعه إلى الهجوم .

Involve : 1 — involved in debt = heavily indebted.

مستغرق فى الدين : أغرقته الديون وفدحته .

2 — living in a hot country always involves some loss of health = bring with it as a necessary result.

ينتج ؛ يؤدى ؛ يسوق : تقول : إن العيش فى بلاد حارة يؤدى أو يسوق إلى شئ من سوء الصحة ، أو ينتج عنه ذلك .

3 — his reasoning is very involved = mixed up and difficult to understand.

إن آراءه مخلطة أو مهوشة : يتداخل بعضها فى بعض ويصعب فهمها .

Inward : 1 — my inward thoughts = inside, secret thoughts.

آرائى الخاصة : أى الآراء التى احتفظ بها لنفسى ولا أبوح بها .

2 — the true inwardness = the real meaning.

المعنى الحقيقى (الذى لا يعمى عليه من شئ) .

Irk : an irksome task = a tiring and uninteresting piece of work.

واجب أو عمل مرهق : صعب المراس بعيد عن التسلية .

Iron : 1 — strike while the iron is hot = act while conditions are favourable.

يضرب عند توهج الحديد: أى يعمل منتهزاً الفرص أو الأحوال المواتية.

2 — to rule with a rod of iron = to control very firmly.

يحكم بيد من حديد (أو) بعصاً من حديد : بحزم وقوة .

3 — to have too many irons in the fire = to be trying to do too many things at once.

يلقى فى النار بعدة حدائد : إشارة إلى من يحاول الشروع فى عدة أعمال فى آن واحد .

4 — to put a man in irons = fasten the arms and legs with iron bands.

يكبل بالحديد ؛ يصفد (شخصاً) : يشد وثاقه فيربط يديه ورجليه بسلاسل من الحديد .

5 — a man of iron = a hard yielding man.

يقال : هو رجل صلب ؛ شديد المراس : لاينحنى ولا يخضع

Irony : irony of fate = a course of events which has the opposite result from what is expected, appearing to be directed by a spirit of evil.

سخرية القدر : أحداث تتوالى فيترتب عليها نتائج مخالفة لما كان يتوقع منها ، فتظهر كأنما قد وقعت بوحى شيطان أو روح خبيث .

Irrevocable : an irrevocable decision = not able to be changed.

حكم لا ينقض : غير قابل لأن يغير أو يحور .

Issue : 1 — the next issue of a newspaper = the next printing and selling of a newspaper.

العدد التالى من جريدة : ما يصدر بعد العدد الذى صدر منها .

2 — to bring to a successful issue = to bring to a successful result or finish.

يقود إلى النجاح ؛ يصل إلى الفوز ؛ يصل إلى نهاية موفقة

3 — the matters at issue = matters which are not decided yet.

الأشياء المبحوثة : أى التى تحت البحث ولم يبت فيها بعد .

4 — to face the issue = to see clearly what the facts are and what must be done about them.

يواجه الحقائق ؛ يعترف بالواقع : يرى بوضوح حقيقة الواقع وما ينبغى وما لا ينبغى أن يتخذ حيالها من عمل .

5 — to abide the issue = to wait for the result.

ينتظر النتيجة .

6 — he died without issue = died without children.

مات بغير عقب : أى من غير أن يخلف أولاداً .

7 — to join issue with = to disagree, to quarrel.

ينابز ؛ يعارك ؛ يشاجر ؛ يختلف (مع) .

J

Jack : 1 — every man jack = every one.

الجميع ؛ الكل ؛ كل شخص

2 — Jack Ketch = imaginary name for the man who hangs law-breakers.

اسم خيالى لمن يقوم بتنفيذ أحكام الاعدام ؛ الجلاد .

3 — before you could say Jack Robinson = in a moment.

فى طرفة عين ؛ فى لحظة (أو) برهة وجيزة .

4 — Jack-of-all-trades = a man skilled in all kinds of work. فاره فى جميع الأعمال ؛ ماهر فيها ؛ خبير بها .

5 — Jack-in-office = an officer of low rank who thinks himself very important.

موظف صغير يخيل إليه أنه كبير : المتعاظم

6 — Jack Tar = a seaman.

الملاح ؛ النوتى : رجل البحر (الذى يعمل فى البحر أجيراً) .

Jagged : a jagged tooth = rough, having sharp points.

سن مؤشرة : خشنة محدودة الطرف .

Jam : the door is jammed and will not open = become fixed and will keep closed.

أرتج الباب ولن ينفتح . قفل بشدة بحيث يتعذر فتحه .

Janizary : = a soldier in the guard of the Sultan.

الانكشارى : جندى فى حرس سلطان تركيا (قديماً) .

Jar : 1 — the news gave me a nasty jar = the news gave me a shock. تقول : لقد صدمتنى (أو) هزتنى تلك الأخبار

2 — he jars on me = he displeases me; makes me angry. إنه يمضنى : يؤلمنى ؛ يزعجنى ، يغضبنى .

Jaundice : a jaundice look = a distrustful way of looking at things.

نظرة الريب : نظرة يملؤها الشك وتنعمها الريبة (فى الأشياء) .

Jaw : 1 — hold your jaw = be silent.

أمسك عن الكلام ؛ لا تتكلم ؛ أصمت

2 — to jaw = to talk; to scold.

١ — يتكلم ؛ ٢ — يزجر ؛ يعنف ؛ يعذل (بشدة) .

Jealous : jealous of one's good name = guarding carefully his good name.

فخور بصيته ؛ غيور على حسن سمعته : يحافظ على اسمه بعناية ودقة .

Jest : a standing jest = a thing at which people always laugh.

الضحكة ؛ الهزأة (بضم فسكون) : شئ يضحك منه الناس ويهزؤون به.

Jingo : by jingo ! = a cry expressing surprise or pleasure, etc.

واحرباه : صيحة تعبر عن العجب أو المرح .

Jinks : high jinks = noisy merry-making.

الغوغاء ؛ الهرج والمرج : تفريح كثير اللغط تختلط فيه الأصوات .

Job : 1 — a job-master = one who lets out horses, etc.

المؤجر : من يؤجر جياداً أو غيرها للناس .

2 — that's a good job = ...is fortunate.

إن هذا العمل لثمر : واتاه الحظ وصادفه النجاح

3 — a jobbing gardener = one who works irregularly.

بستانى يعمل تفريقاً : أى أنه يعمل فى بساتين متفرقة ولا يقتصر عمله على بستان خاص ؛ ويقال ذلك فى كل من يخدم أو يعمل تفريقاً .

Jockey : to jockey a person into doing something = force him to do it by some trick.

يحمل ؛ يجبر ؛ يقسر : شخصاً على القيام بعمل متحايلا عليه .

Joint : our joint opinion; to take joint action = opinion or action shared by two or more people.

الرأى المشترك (أو) العمل المشترك : رأى أوعمل يشترك فيه شخصان أو أكثر

Joke : 1 — it's joke = it is a serious matter.

ليس ذلك هزواً : إنه جد صارم .

2 — a practical joke = a trick played upon one person to give amusement to others.

حيلة قذرة : حيلة تقع على شخص ليتسلى بها الآخرون .

Jolly : 1 — a jolly good fellow = very nice.

ظريف ؛ خفيف الروح : يقال فى شخص

2 — to jolly a person along (up) = to treat a person very nicely so as to get him to do what one wishes.

يتظرف ؛ يستدرج ؛ يغرى : يعامل شخصاً بظرف وكياسة حتى يغريه على عمل ما يريد أو تلبية ما يطلب .

Jowl : cheek by jowl = very close together.

متقاربان ؛ متلازمان ؛ متلاصقان .

Judgment : it's a judgment on him = God has punished him.

ذلك أمر الله : أنزل الله به ذلك العقاب .

Juggle : 1 — to juggle out of = to take away by a trick.

يأخذ (أو) يسلب : بحيلة .

2 — to juggle with facts = choose facts to show what is not really true.

يزن الحقائق ؛ يقلب الوقائع : ينظر فيها ليستخلص ما لا ينطبق على الحقيقة .

Jumble : a jumble sale = a selling cheap of various used things to help some good work with the money so obtained.

السوق الخيرى ؛ البيع الخيرى : بيع أشياء مستعملة رخيصة ليرصد المال الناتج من بيعها على عمل من أعمال الخير أو البر .

Jump : 1 — jump at a chance = accept gladly.

يقبل بسرور (أو) بحبور : منتهزاً الفرصة .

2 — you made a jump = gave me a shock.

لقد صدمتنى ؛ أنزلت بى هزة لم أكن أتوقعها .

3 — jump a claim = to seize land claimed by another.

يغتصب : أرضاً فيحتلها وهى مملوكة لآخر .

4 — jump upon = blame, scold.

يعنف ؛ يلوم ؛ يزجر (بشدة) .

5 — a jump in prices = a sudden increase.

ارتفاع مفاجىء (فى الأسعار) .

Just : 1 — just now = a very short time ago.

منذ هنيهة ؛ منذ لحيظة (منذ زمن قليل) .

2 — he just succeeded = nearly failed.

كان على وشك السقوط ؛ كاد يسقط (أو) يفشل .

3 — just perfect = quite perfect.

التام ؛ الكامل (الذى لا يشوبه نقص) .

Justice : 1 — justice of the peace = a judge. القاضى .

2 — to bring a person to justice = to cause to be punished. يسعى فى عقابه (أو) الاقتصاص منه (قانوناً) .

K

Keel : to keel over = to turn over on one side.

يميل على أحد جانبيه .

Keen : 1 — a keen wind = a very cold wind.

ريح صرصر؛ ريح قر : شديد البرودة .

2 — keen = good ; as : keen sight; keen hearing; a keen sense of smell (referring to the senses).

الحديد ؛ الحسن ؛ الجيد ؛ القوى . تقول : حديد البصر ، قوى السمع ، جيد الشم (من حيث الدلالة على الحواس) .

3 — keen on = much interested in; in love with.

١ — شديد الاهتمام أو العناية بشئ ؛ ٢ — محب ؛ مغرم ؛ عاشق

Keep : 1 — to keep track of a person = know what he is doing.

يتأثر (يتابع آثاره ليعرف ماذا يعمل) ؛ يتحسس : أعمال شخص .

2 — God keep you = to protect.

شملك الله بحمايته وعنايته .

3 — to keep a shop = to own and make money by a shop.

يملك متجراً : يديره ويربح منه مالا

4 — to keep cows = to own and take care of cows.

يربى بقراً : يملكه ويعنى به ويستغله .

5 — to keep a family; to keep a horse = to support or pay for.

يدبر أمر أسرة ؛ يسوس جواداً : يقوم بضرورات ذلك وينفق عليه .

6 — he keeps open house = has many guests.

المضياف ؛ إنه كثير الضيوف : مفتوح البيت : يطرقه الناس علـى الرحب والسعة

7 — to keep good health = be in good health.

أن يـكون المرء في صحة جيدة ؛ متعاف ؛ سليم البنية .

8 — keep cool = do not get excited.

إهدأ ؛ لا تهتج ولا تثر .

9 — to keep at it = go cn working at it.

يستمر في عمل شئ أو إتمام مهم .

10 — keep down, keep under = hold under one's power.

يستولى ؛ يتحكم : يحتفظ بسلطانه وقوته على شئ أو شخص .

11 — keep in (a boy) = make him stay and work after school hours.

يحتجز : تلميذاً ليعمل في دروسه بعد وقت المدرسة .

12 — keep him from going = prevent.

يمنع : شخصاً عن الذهاب (مثـلا) .

13 — keep one's feet = not fall.

يحتفظ بتوازنه : حتى لا يسقط أو يقع

14 — keep oneself to oneself = not make friends.

ينطوى على نفسه ؛ ينفرد بذاته ؛ لا يتخذ أصدقاء .

15 — keep it up = continue. إستمر ؛ وال ؛ لا تتوقف

16 — keep up appearances = try not to seem poor.

يتظاهر بالغنى ؛ يحتفظ بمظهره : حتى لا تلوح عليه آثار الفقر والحاجة .

17 — keep the law = not break the law.

يراعى القانون : ولا يأتى بما يخالفه .

Kettle : this is a pretty kettle of fish = I am in difficulty; things look bad.

١ — تقول : إنى لحرج ؛ إنى لفى شدة ؛ أو: ٢ — إن الأحوال سيئـة أو تنذر بالسوء .

Kick : 1 — the gun kicked = came back at the moment of firing the shot.

ركلت البندقية : أى ارتدت إلى الوراء عند خروج الطلق النارى منها ، فآذت كتف الرامى .

2 — kick the bucket = die. يموت ؛ يردى ؛ يهلك .

3 — kick up a dust = make trouble.

يثير المتاعب والاضطراب ؛ يوقظ الفتنة النائمة ؛ يخلق المشاق

4 — kick up one's heels = have a good time; enjoy oneself.

١ — يتمتع بالمسرات ؛ ٢ — يباشر المتعة بوقت الفراغ .

5 — kicked out of a job = sent away from employment.

يفصل من عمل ؛ يطرد من وظيفة .

Kid : one cannot fight a war in kid gloves = without hard fighting. يقال : إن المرأ لا ينتصر بغير جهد فى القتال .

Kidney : a man of that kidney = a man of that kind.

من ذلك الطراز : يقال فى شخص .

Kill : 1 — a kill-joy = one who ruins the pleasure of a party of friends.

مشاغب ؛ مذهب للسرور أو الغبطة : يقال فى شخص يقضى بشغبه وسوء سلوكه على مرح الآخرين .

2 — kill-time : a way of making time pass easily.

قتل الوقت : طريقة أو أسلوب من شأنه أن يجعل الوقت يمر ضائعاً بغير ثمرة .

Kind : 1 — after their kind = according to their character or nature.

وفق شاكلتهم ؛ على شاكلتهم ؛ جرياً على ما فيهم من أخلاق أو فطرة .

2 — payment in kind = payment in goods, not in money.

الدفع صنفاً : أى بضائع ؛ لا نقوداً .

3 — repay his rudeness in kind = be as rude to him as he has been to me.

يقابل الشر بالشر : أن يغلظ الانسان لمن يغالظه .

King : king's evil = a disease (Scorfula) causing swelling, usually in the neck.

الأدرة ؛ مرض الملوك : ورم يظهر فى الرقبة عادة .

Kiss : kiss the dust = yield completely.

يتمرغ فى التراب : يسلم ويخضع خضوعاً كلياً .

Knee : on the knees of the gods = uncertain.

غير محقق ؛ مشكوك فيه ؛ مدخول بالريب

Knife : 1 — war to the knife = war without mercy.

الحرب الضروس (حرب لا شفقة ولا رحمة فيها) ؛ الحرب المخربة المجتاحة

2 — before you can say knife = very suddenly.

فجاءة ؛ فى طرفة عين ؛ قبل أن يرتد إليك طرفك .

3 — knife-grinder = one who sharpens knives.

السنان : الذى يسن المدى والسكاكين .

Knit : 1 — to knit his fingers together = to join closely.

يضم أصابعه : بعضها إلى بعض .

2 — to knit one's brows = to draw down the eyebrows so as to express deep thought, or anger.

يعقد حاجبيه : أن يقارب المرء بين حاجبيه تعبيراً عن الاستغراق فى الفكر أو الغضب .

Knock : 1 — knock at the head = kill or make senseless with a blow.

١ — يقتل ؛ ٢ — يصرعه : يشل حواسه بضربة قوية على الرأس.

2 — knock a person's head off = win easily against.

ينتصر (عليه) ؛ يهزم بسهولة (شخصاً آخر) ؛ يستقوى(على أمره بغير كبير جهد)

3 — knock a person about = strike a person many times.

يكيل له الضربات : يسدد إليه الضربة بعد الضربة مرات .

4 — knock about = lead a rough and wandering life.

يتسكع؛ يعيش عيش التسكع : وهو عيش الخشونة والتأفق ، إذ هو لا يستقر فى مكان .

5 — knock against = meet without expecting to do so.

يقع عليه مصادفة : يقابله على غير ميعاد .

6 — knock down = strike and cause to fall.

يصرعه ؛ يطرحه أرضاً : بضربة يسددها إليه .

7 — kncok a thing down to = sell for the highest offer.

يبيع بالسعر الأعلى : أى بأغلى ثمن يعرض عليه ؛ يبيع مزايدة .

8 — kncck off work = stop work.

يقف العمل أو يكف عنه .

9 — knock off a (picture) = finish hurriedly.

يتم بسرعة وبغير عناية : صورة مثلا .

10 — knock out = strike so as to make senseless.

يصرعه ؛ يشل حواسه بضربة : يجلد به الأرض : يلقيه عليها فاقد الحس

11 — knock together = make quickly.

يتم (أو) ينجز (بسرعة وبغير عناية) .

12 — knock-kneed = having the legs bent inwards.

مشدود الساقين إلى الوراء : أن تكون ساقاه إلى الخلف مشدودتين بوثاق .

Knot : a knotty question = a difficult question.

سؤال: معضل ، مشكل ، صعب .

Know : 1 — to know fear = to recognize; to experience.

يعرف الخوف ؛ يجرب الخوف (أو) يمارسه .

2 — he knows what's what = understands things and is not easily deceived.

بصير ؛ عارف بالأمور ؛ يفهمها ويصعب أن يخدع أو يغش .

Knowledge : he had not, to my nkowledge, been there = so far as I know.

على قدر ما أعرف ؛ بقدر علمى : لم يكن هناك على ما أعلم .

Knuckle : to knuckle down to = to yield to.

يسلم ؛ يستسلم ؛ يخضع (إلى) .

L

Labour : 1 — a labour of love = work done because one likes doing it, not for pay.

عمل الهواية : عمل يأتيه الانسان مختاراً لا نظير مال أو ابتغاء الربح .

2 — a very laboured poem = one which shows signs of hard work; which does not flow easily.

الشعر المصطنع : الذى تظهر فيه آثار التعمل ولا يجرى رقيقاً سهلا .

3 — labour under a delusion = have a wrong idea.

العمل الفائل ؛ الجهد الضائع : الذى يصرفه الانسان محمولا عليه بفكرة خاطئة أو خيال زائف .

4 — labour the point = explain a matter with unnecessary care.

يترسل ؛ يمعن فى البيان ؛ يفرط فى الشرح : يمعن فى بيان شئ لا تدعو الضرورة إلى الاسترسال فيه .

Lace : 1 — red laced with blue = red having lines of blue in it.

أحمر مشطب بأزرق : لون أحمر به شطوب أو خطوط أو سيور زرق .

2 — tea laced with brandy = mixed with brandy.

ممزوج ؛ مخلوط : كقولك : شاى ممزوج بالبراندى .

Lack : money was lacking = there was no money.

كانت النقود قليلة ؛ لعانى قلة فى المال : أو كنا أو أصبحنا بغير مال .

Ladder : ladder in a stocking = a long line in a lady's stocking where the downward thread has broken and come untwisted from the cross-threads.

النسل : خط طويل فى جورب سيدة هو عبارة عن خيوط تقطع من السدى (الخيوط الطوليه) ولا يبقى فى موضعها غير اللحمة (الخيوط المستعرضة).

Lade : the bill of lading = a list showing the goods put in a ship.

وثيقة الشحن : قائمة يذكر بها البضائع المشحونة فى سفينة .

Ladyship : her Ladyship = "she", in speaking of a lady of high rank.

صاحبة العصمة ؛ عصمتها : بالاشارة إلى سيدة سامية المنزلة .

Lag : an old lag = one who has been often in prison.

أخو السجن : شخص قلما يرى فى خارج السجن .

Laissez-faire : a policy of lassez-faire = an idea of certain persons in the Government that one should not make too many laws but allow things to go on in their own way.

سياسة عدم التدخل : مذهب بعض رجال الحكم الذين يعتقدون أنه من الخير عدم التدخل فى حرية الأفراد بسن القوانين الكثيرة وترك الأمور تجرى فى مجراها الطبيعى : وقد ندعوها «سياسة الترسل» وضدها «سياسة التدخل» .

Lamb : as well be hanged a sheep as a lamb = if you do wrong, do the whole of the wrong act, for you will get not less punishment for the smaller wrong.

بلوغ الغاية ؛ الذهاب لمنتهى الشئ : إذا فعلت شراً فأبلغ به المنتهى لأنك سوف تعاقب على ارتكاب الجزء بعقاب الكل .

Lame : 1 — a lame duck = a person who is lame.

الأعرج ؛ الأقزل .

2 — a lame excuse = weak reason for not doing something.

عذر أقبح من ذنب : سبب واه للاعتذار عن كبيرة ارتكبت .

Lane : it's a long lane that has no turning = things will get better after some time.

ستحسن الأحوال بعد قليل ؛ سوف تكون الأحوال مواتية ؛ ستواتينا الظروف .

Language : to use bad language = to curse; to express anger by means of impolite words.

١ — يسب ؛ يلعن ؛ يشتم ؛ ٢ — يفحش: يعبر عن غضبه بالفاحشات .

Languish : 1 — to languish in prison = live very unhappily in prison.

يقاسى عناء السجن : يعيش تعيساً شقياً بين جدران السجن .

2 — a languishing look = a sad and loving look.

نظرة الاشفاق ؛ نظرة العطف ؛ يمتزج فيها الحزن بالحنان .

Lap : 1 — lapped in luxury = living in great comfort.

فى خفض من العيش ؛ فى دعة من الحياة .

2 — the waves lapped the shore = the waves touched the shore with a sound as of lapping.

إن الأمواج تتلاغى على الشاطى (أو) السيف : تمس الشاطىء ثم تتراجع عنه محدثة صوتاً أشبه بلعق الكلب أو الهر عند الشرب.

Lapse : he has lapsed back into his old bad ways = returned to (in a bad sense).

انتكس ؛ ارتكس ؛ تردى : بمعنى عاد إلى ما كان عليه من سلوك ممقوت .

Large : 1 — he has a large heart = he is kind and generous.

إنه لكبير القلب ؛ رحيم ؛ شفيق ؛ كريم .

2 — to the world at large = all people.

الكافة : كل الناس ؛ جميع الخلق .

3 — at large = not in prison.

حر ؛ طليق : ليس فى السجن

Lark : he only said it for a lark = he said it to amuse, not meaning it seriously.

لم يكن جاداً ؛ لم يعن الجد ؛ قال ما قال مازحاً لا جاداً .

Lash : to lash with the tongue = scold. يعنف ؛ يزجر ؛ يعذل .

Late : the late headmaster = the headmaster before the present one; the headmaster who is just dead.

١ — الناظر السابق (مثلا) ناظر المدرسة الأول أى قبل الحالى ؛
٢ — المتوفى .

Latest : have you heard the latest = what has just happened; the newest story. أسمعت بالنبأ الأخير (أو) الخبر (أو) القصة .

Laugh : 1 — he laughs best who laughs last = you may laugh at me now, but I shall win at the end and laugh at you.

من يضحك أخيراً يضحك كثيراً : قد تضحك منى الآن ، ولكن سأنجح فى النهاية وأضحك منك أكثر .

2 — to laugh in a person's face = show great disrespect tc.

يحتقر ؛ يمتهن : يظهر كثيراً من الاحتقار نحو شخص ما .

3 — to laugh in one's sleeve = to laugh secretly.

يضحك سراً : ويقول العامة عندنا : «يضحك فى عبه» .

4 — laugh on the wrong side of one's face (mouth) = be sad at the failure of one's plans.

يحزن لفشل مشروعاته ؛ يأسى لعدم نجاح خططه

5 — laugh at = be amused at; show disrespect to.

١ — يضحك (من شخص) ؛ ٢ — يحتقر ؛ يهين .

6 — have the laugh on a person = be more successful than, and so be able to laugh at.

يتفوق على شخص : فيكون ذلك باعثاً على الضحك منه والاستهزاء به .

Laughing : a laughing stock = a person (or thing) at whom all laugh; something very foolish.

١ — الضحكة ؛ الهزأة (بضم فسكون) : شئ أو شخص هو موضع الضحك والاستهزاء

٢ — المهزوء منه ؛ المضحوك عليه .

Launch : 1 — to launch out on = to begin (new work).

يبدأ (عملا جديداً) ؛ يشرع (فى شئ جديد) .

2 — to launch out = to spend much money.

يبذر ؛ يبسط يده (فى إنفاق المال) .

Law : 1 — to lay* down the law = to speak as if one was very sure of the rightness of one's opinions.

يتكلم بثقة : كأنه موقن بما فى آرائه من صحة وانطباق على الحقائق .

2 — to go in for law = to be a lawyer.

يشتغل بالمحاماة ؛ يتخذ المحاماة مهنة .

3 — to go to law against = to make a claim in a law-court against.

يرفع دعوى (ضد) ؛ يلجأ إلى المحكمة مدعياً بحق (تلقاء آخر) .

4 — take the law in one's own hands = defend one's rights oneself, without the use of the law-courts.

يعتدى على القانون : بأن يدافع عن حقوقه بنفسه من غير التجاء إلى إلى المحاكم . ؛ يأخذ حقه بيده

In-law : =by marriage : as a son-in-law = the man who has married one's daughter.

بالزواج : اكتساب صفة شرعية من طريق الزواج : كقولك : هو صهرى : أى زوج أبنتى او غير ذلك .

Lay : 1 — lay stress on it = say it is important.

يقيم وزناً (لشئ) ؛ يشيد بأهمية شيء أو قيمته .

2 — lay one's finger on = discover.

يستكشف (شيئاً أو أمراً) ؛ يكشف (عن) .

3 — don't dare to lay a finger on — ! = do not dare to harm. لا تجرؤ (أن تمد إليه أصبعاً) : بضر أو أذى .

4 — can't lay my hands on it = find.

لا أجد (الشيء) ؛ لا أعثر به ؛ لا أقع عليه ؛ لايقع تحت يدى.

5 — lay oneself out for = arrange to do.

يمهد ؛ يهيء (لعمل شيء) .

6 — lay it at his door = blame him for it.

يلوم ؛ يعاتب (شخصاً على فعل) .

7 — lay by the heels = catch and put in prison.

يتعقب (شخصاً فيقبض عليه ويدخله السجن) .

8 — lay a ghost = cause the spirit of a dead man to cease appearing to the living.

يطرد الروح : يحمل روح الميت على أن لا تظهر للأحياء .

9 — lay the dust = prevent the dust from rising.

يهمد التراب : يعمل ما من شأنه أن يظل هامداً فلا يثور .

10 — lay the table (or) lay the cloth = set knives, spoons, plates, etc. on the table ready for a meal.

تهيء المائدة : ينشر عليها الفرش ويزودها بأدوات الأكل .

11 — lay heavy odds that = promise to pay much money if it does not happen.

يراهن ؛ يقامر (على) : يتعهد (أو) يعد : بدفع مال إذا امتنع شيء معين عن الوقوع .

12 — lay his cheek open = cut open with a knife or blow.

يقطع (شدقه مثلا) بمدية أو لكمة .

13 — lay one's heart bare = tell all one's secrets.

يفضي بما عنده ؛ يبوح بأسراره ؛ يكاشف (أو) يكشف عن مكنوناته.

14 — lay aside; lay by (money) = save up money for the future. يدخر مالا (للمستقبل) ؛ يكتنز (مالا) .

15 — lay it down = say that it is true that.

يسلم ؛ يوافق ؛ يقول إن ذلك الشيء صحيح أو واقع .

16 — lay in stores = take stores into the house.

يخزن البيت (بما هو ضرورى من الحاجيات) .

17 — lay on (blows) = hit. يؤذى ؛ يصيب ؛ يضر .

18 — lay it on thick = praise too much.

يسرف فى المدح ؛ يتطرف فى الاطراء .

19 — lay down the law = give opinions in a very sure and certain manner.

يؤمن بآرائه : يلقى آراءه بحيث يكون فيها ريح الثقة والايمان بصحتها وقراهتها .

20 — lay a man out = hit and make senseless.

يصرع (شخصاً) : يؤذيه ويشل حواسه .

21 — lay out one's money = spend carefully.

ينفق بحكمة: لا يغل يده ولا يبسطها فى إنفاق المال؛ يتبصر فى الانفاق؛ يعتدل فى نفقته .

Lazy : lazy-bones = a lazy person.

مكسال : صنو كسالة ؛ متعطل (عمداً) .

Lead (1) : 1 — leaden sky = grey sky.

سماء مربدة : كأنها المداد لوناً ؛ سماء غائمة .

2 — leaden limbs = tired limbs.

أطراف مكدودة (أو) متعبة : والأطراف هى اليدين والساقين .

3 — to swing the lead = to be lazy while others work.

يتكاسل بينما يعمل الآخرون ؛ يتخلف (فى العمل) .

Lead (2) : 1 — lead by the nose = have complete control of.

يحتكم ؛ يتحكم ؛ يبسط سلطانه (على شخص أو شىء أو نظام) .

2 — lead her to the altar = marry.

يتزوج منها : يأخذها إلى الكنيسة ليعقد عليها .

3 — I am lead to believe = I have knowledge which causes me to believe.

إنى محمول على أن أعتقد ؛ إن معلوماتى تحملنى على أن أؤمن أو أعتقد أو أسلم (بشئ ما) .

4 — to lead an army = to act as chief; to be in charge of.

يقود جيشاً : يدبر خططه ويعنى بأموره .

5 — the road leads to the church = to serve as a path.

يسلم ؛ يؤدى : تقول إن الطريق يسلم أو يقود إلى الـكنيسة .

6 — this leads no where = this will produce no useful results.

الفائل ؛ البور : تقول : إن ذا سوف لا ينتج شيئاً أو سوف لا يثمر ؛ فهو فائل أو بور: (وكنتم قوماً بوراً : قرآن) ·

7 — to lead a happy life = to pass or spend...

يطيب عيشه ؛ ترغد حياته ؛ تمر به الحياة طيبة رغدة .

8 — to lead a dog's life = to be very unhappy.

تتعس حياته : يعيش عيش الـكلاب السائمة .

9 — lead him a dance = give much trouble to; cause to follow one about.

١ — يسبب المتاعب ؛ يخلق المشكلات أو المشاق ؛ ٢ — يحمله على أتبــاعه أو تتبع خطواته .

Leading : leading lady = woman acting chief part in a play.

بطلة التمثيلية : الممثلة الأولى فى عرض رواية تمثيلية .

Leaf : 1 — to take a leaf out of some one's book = to copy a person and make use of his ideas.

يقلد إنساناً وينتحل آراءه : يحاول أن يـكون مثله أو نسخة منه .

2 — turn over a new leaf = decide to behave better in future.

يصمم على أن يحسن سلوكه فى المستقبل ؛ يعد بأن تـكون خليقته أكرم فى المستقبل ؛ يفتح فى حياته صفحة جديدة .

Lean : 1 — he has a leaning towards = has a liking for; will probably become interested in.

١ — إن فيه نزعة أو ميلا (نحو) ؛ ٢ — قد يهتم (بشىء بعد)
قد تنشأ فيه نزعة ميل أو رغبة (فى شىء): بمعنى التغليب والترجيح .

2 — lean years = years when crops are small.

سنوات القلة ؛ أعوام الجدب : التى تقل فيها الغلات وتندر الثمرات.

Leap : 1 — leap-frog = a game in which children jump over each other's backs.

لعبة النطة : لعبة للأطفال إذ يقفز بعضهم من فوق ظهور بعض .

2 — leap-eyar = a year in which there are 366 days.

السنة الكبيسة : التى عدتها ٣٦٦ يوماً ، فيكون شهر فبراير ٢٩ يوماً .

3 — a leap in the dark = risky action of which the result cannot be guessed.

قفزة فى الظلام : عمل فيه حرج لا تستبان نتائجه ولا يمكن حدسها .

4 — by leaps and bounds = very quickly.

بسرعة فائقة ؛ بكل سرعة ؛ قفزاً وعدواً

Lease : a new lease of life = a chance of living longer or more happily owing to some trouble or disease ending.

رخصة جديدة للحياة : أن تواتى المرء فرصة أخرى ليعيش عمراً أطول أو عيشاً أسعد بانتهاء مشكل أو النقه من مرض .

Leave : 1 — to ask for leave = to ask to be allowed to.

يطلب الانصراف أو الاجازة

2 — to get leave off = be allowed to be absent from.

يطلب الانقطاع (عن عمل أو مباشرة مهام وظيفة) .

3 — to go on leave = to go away for a holiday.

ينصرف فى إجازة : ترك مباشرة العمل زمناً معيناً .

4 — 3 months' home leave = 3 months' holiday at home.

ثلاثة أشهر إجازة محلية : تقضى فى داخل البلاد .

5 — tc take French leave = to go without aksing to be allowed to go.

ينقطع بغير رخصة (أو) أمر (عن عمل أو وظيفة) .

6 — leave a person alone = not trouble him.

يكف عن مشاغلته ؛ يتركه لشأنه : فلا يحدث له اضطراباً .

7 — leave a thing alone = have nothing to do with; not touch.

١ — لا يتدخل فى أمر ؛ ٢ — لا يمسه أو يدس أنفه فيه .

8 — leave go = loosen one's hold on.

يفك ؛ يطلق ؛ يترك : من قبضته .

9 — to get left; be nicely left = be tricked.

يغش ؛ يخدع ؛ يخالس (ببناء المجهول) .

10 — leave it to me = trust me to do it.

ثق بي ؛ أعتمد على : فأني سأفعل .

11 — it leaves much to be desired = is not good; should be better.

١ — ليس بحسن أو جيد ؛ ٢ — ينبغى أن يتحسن أو يحسن .

12 — leave off = stop. قف ؛ لا تتحرك .

13 — leave out a word = not say or not write.

لم يتكلم ؛ لم يفه ببنت شفة (أو) لم يكتب (كلمة) .

14 — you have left out the fact = have not considered the fact.

غابت عنك الحقيقة ؛ فاتك الواقع : فلم تحسب له فى تقديرك حساباً .

15 — leavings = things left as not needed.

المتروكات : أشياء تترك أو تهمل لعدم الحاجة إليها أو لأنها غير ضرورية .

Leeway : I have a lot of leeway to make up = I have to loose a lot of time in doing work.

سأبدد (أو) أنفق : كثيراً من وقتى فى ذلك العمل

Leg : 1 — have no leg to stand on = have nothing more to say in favour of oneself (or of the idea which one is supporting).

ليس عندى ما أقول ؛ لا أجد ما أفضي به : دفاعاً عن نفسى أو ذوداً عن الرأى الذى أراه أو الفكرة التى أؤيدها .

2 — pull a person's leg = laugh at; make a fool of.

يستهزىء به ؛ يضحك منه ؛ يستغفله .

3 — on its last legs = near death or near the end.

١ — بمقربة من الموت ؛ على شفا الموت ؛ ٢ — على وشك الانتهاء .

4 — give a person a leg up = help.

يساعد ؛ يناصر ؛ يظاهر (شخصاً) .

Legion : 1 — my enemies are legion = I have many enemies.

إن أعدائى كثر ؛ إن خصمائى ألوف .

2 — The Foreign Legion = French soldiers in Africa and China.

فيلق المستعمرات : الجند الفرنسى فى أفريقية أو الصين أو غيرهما من المستعمرات الفرنسية .

3 — member of the Legion of Honour = a title given by the French Government.

حامل وسام فيلق الشرف (لجيون دونير) : وسام ولقب تمنحهما الحكومة الفرنسية .

Legitimate : his legitimate son = son born in marriage.

إبنه الشرعى : الابن الذى هو ثمرة زواج .

Leisure : to be at leisure = to be free, not working.

أن يكون حراً فى غير ساعات العمل ؛ خال من العمل .

Lend : 1 — it lends itself to = it is well fitted to.

إنه يصلح (لكذا): يقال فى شئ أو شخص

2 — lend me your ears = listen.

استمعوا ؛ أصغوا إلى ؛ ألقوا إلى بسمعكم .

3 — lend a hand = help.

يساعد ؛ يأخذ (بيده) ؛ يناصر ؛ يكاتف

Length : 1 — at length = after a long time.

بعد زمن طويل ؛ بعد عهد مديد .

2 — keep him at arm's length = keep him as far as possible; do not be friendly with him.

١ — إبتعد عنه قدر المستطاع ؛ ٢ — لا تتخذه صديقاً؛ جانبه

Let : 1 — let me be; let me alone = do not trouble me.

لا تشغلنى ؛ لا تقلق راحتى ؛ أتركنى وشأنى .

2 — let the business alone = táke no part in.

لا تشترك فى العمل ؛ لا تأخذ بضلع فيه .

3 — let us have a song = we wish to have a song.

نود أن نسمع غناء ؛ تفضل واسمعنا صوتاً .

4 — let drive at = aim a blow at.

يصوب أو يسدد : ثم يضرب .

5 — iet oneself go = not control oneself anymore.

فلأتبسط ؛ فلأتبذل ؛ فلأحرر نفسى فلا ألزمها القيود

6 — let a man down = deceive; not do what one was trusted to do.

١ — يغش ؛ يخدع ؛ يخالس ؛ ٢ — لا يقوم بما عهد إليه من عمل ؛ لا يؤدي واجبه .

7 — let him down easily = be kind to; forgive.

١ — كن رحيما به ؛ أشفق عليه ؛ حوطه بحنانك ؛ ٢ — سامحه ؛ أغفر له ؛ تجاوز عن سيئاته .

8 — I was let in over this business = deceived.

غششت ؛ خدعت ؛ خولست في ذلك الأمر .

9 — let off a gun = fire. يطلق : بندقيته أو غدارته .

10 — let him off = forgive. يسامح ؛يغفر ؛ يعفو .

11 — let out = tell a secret. يفشي سراً ؛ يبيح بمكنون .

12 — don't let on = do not tell.

لا تخبر (أحداً) : لا تبح ؛ لا تفشي .

13 — let out a garment = make larger or longer.

يوسع أو يطيل : ثوباً أو رداء .

Liable : 1 — I am liable for his debts = I shall have to pay if he does not.

إني مسئول عن دينه : ملزم بدفعه إذا لم يقم هو بالدفع .

2 — liable for illness = open to attacks of illness.

المستهدف (للمرض) ؛ عنده استهداف للمرض : بمعنى يصيبه المرض بسهولة ، أو هو قابل للاصابة بالمرض .

Liberal : 1 — liberal allowance of food = plenty.

تعيين وافر من الطعام ؛ كثير من الطعام ؛ جراية وفيرة .

2 — the Liberal Party = name of one of the groups of men in England who are interested in the Government of the country.

الحزب الحر : اسم يطلق على جماعة من السياسيين في انجلترا لهم عقيدة سياسية خاصة في حكم البلاد ؛ حزب الأحرار

3 — liberal education = such education as is fit for a gentleman.

التربية الشاملة ؛ التعليم الكامل : ضرب من التربية أو التعليم جدير بشخص سامي المنزلة .

Liberty : to take liberties (with) = do acts which one has no real right to do.

يتبسط : يأتى أعمالا لا يجوز له إتيانها ولا يحق له مباشرتها .

Licence : poetic licence = a poet's freedom from rules of language or from exactness of fact.

رخص الشاعر : أو رخص الشعر : أو الرخص الشعرية :الحرية التى يمارسها الشاعر فى تجاوز قواعد اللغة أو فى الاسترسال مع الخيال واطراح الحقائق .

Lick : 1 — to lick one's lips = show desire for food.

يتلمظ ؛ يمص شفتيه : رغبة فى الطعام

2 — lick a person's boots = lower oneself before.

يمتهن (نفسه) إزاء شخص ؛ يحقر (ذاته) ؛

3 — to lick into shape = to teach an unpromising or difficult learner; to finish work which is already in a rough state.

١ — ينحت فى الصخر : يحاول أن يعلم من يصعب تعليمه أو تثقيفه ؛
٢ — يحاول انهاء عمل لا يزال فجاً ، لم يصور .

Lie : 1 — lie in prison = be kept in. يسجن ؛ يحبس .

2 — it lies with you to decide = you have the right or power to decide.

عليك أن تقرر : لك الحق أو القدرة فى أن تقضى بشئ : أى تحكم فيه أو تقرر ما ترى من رأى فيه .

3 — lie doggo = keep quiet.

إهدأ ؛ لا تتحرك ؛ لا تشاغب ؛ إبق ساكناً .

4 — the claim does not lie = is not according to law.

إن الطلب غير قانونى : أو إن الدعوى لاتنطبق على القانون .

5 — lie in = time in bed at childbirth.

زمن النفاس : الزمن الذى تقضيه الوالدة فى الفراش بعد الوضع

6 — let sleeping dogs lie = not ask about a matter which is causing no trouble, but might cause trouble if asked about.

دع الفتنة نائمة : لا تسأل عن شئ لا يثير عدم السؤال عنه اضطراباً أو فتنة ، ولـكن قد يؤدى إلى قلق إذا أثير .

7 — take it lying dawn = not fight against an evil or punishment.
لا تقاوم الشر (أو) القصاص .

8 — see how the land lies = see how matters are at present.
أنظر فى الأمور بحاضرها : أى كما هى واقعة .

Life : a life of Darwin = the story of Mr. Darwin from birth to death.
سيرة داروين : قصة حياته من مولده حتى موته .

Lift : give a lift to = take a person in one's motor-car.
يحمل شخصاً فى سيارته : يأخذه معه .

Light : 1 — ancient lights = windows which must not have their light taken away by a new building built up in front of them.
النوافذ القديمة : التى اكتسبت بالتقادم حقاً فى أن تبقى فلا يجوز سدها ببناء جديد يقام أمامها .

2 — I can't see it in that light = understand the matter that way.
لا أفهم الأمر على هذه الصورة (أو) على هذه الطريقة .

3 — that puts things in a different light = makes them seem different.
إن هذا يغير من واقع الأمور : أى يجعلها ترى فى ضوء جديد أو من زاوية نظر جديدة

4 — high lights = the brightest parts of a picture.
أنور أجزاء الصورة : أكثرها بهاء ونوراً

5 — a light attack of illness = not serious or painful.
الوعكة : نوبة مرض خفيفة .

6 — a light punishment = not a serious one.
عقاب بسيط

7 — light reading = amusing books, etc. not difficult to understand.
القراءة الخفيفة : كقراءة الكتب المسلية والصحف التى لا يصعب فهمها أو التى لا يحتاج فهم ما فيها إلى جهد .

Like : 1 — that's just like your foolishness = that is the foolish sort of thing which you often do.

هذا ما هو خليق بك (أو) جدير بك ؛ هذه شاكلتك ؛ ان هذا الذى أتيت هو الذى ينتظر من حماقتك أو جهالتك .

2 — Ah ! that's something like ! = just what I wanted.

هذا نفس ما أردت ؛ ذا عين رغبتى .

3 — we shall not see his like again = not see a man like him again.

سوف لا نرى مثله بعد : يقال فى شخص له صفات أو كفايات خاصة .

4 — I do not like to trouble you = not wish to trouble you; am sorry to troulbe you.

١ — لا أريد أن أزعجك ؛ ٢ — أعتذر من إزعاجك ؛ يحزننى أن أزعجك .

5 — it was like him to do that = he is the kind of man who would do that.

تلك خليقته ؛ هذه شاكلته : أى أنه الشخص الذى يفعل تلك الفعلة .

6 — I like that ! = I am surprised at that and it does not please me.

يدهشنى ذلك الأمر؛ أعجب من ذلك ؛ إن ذلك لايرضينى .

Likely : a likely person for the work = suitable one who will probably do the work well.

الصالح ؛ الموافق : شخص صالح للقيام بالعمل أو يغلب أن يكون أصلح من يقوم به .

Likeness : a good linkeness = a good picture of a person.

صورة مطابقة لشخص : صورة تكاد تمثل الشخص أحسن تمثيل .

Lime : in the lime-light = being noticed; important at the present time.

١ — ملحوظ المكانة ؛ ٢ — ذو أهمية فى الوقت الحاضر .

Limit : 1 — that is the limit ! = that is very bad; too bad to be allowed.

١ — ذلك ردىء جداً ؛ ذلك أردأ ما يكون ؛ ٢ — يشق على أن أسمح به لقذارته ورداءته .

2 — to have one's limitations = to have weak points in one's character or powers.

قصورات الشخص : ما فى خلقه وقدراته من قصور ونقص

Line : 1 — a fishing line = string.

خيط الصنارة : التى يصاد بها السمك .

2 — to toe the line = obey orders; stay under control.

يطيع الأوامر ؛ يظل رهن الطلب .

3 — draw the line at = not be willing to do (or allow) a thing so bad as that.

يمنع ؛ يحظر : ليس عندى استعداد لأن أفعل أو أجيز عمل شئ يبلغ ذلك المبلغ من القباحة .

4 — know where to draw the line = know what is too bad to be allowed.

يعرف ما لا يجاز (أو) مالا يسمح به (لأنه ردىء قبيح)

5 — a line of = a row of e.g. a line of soldiers.

الصف ؛ الرتل : صف من الجند، ورتل من الجمال أو السيارات .

6 — read between the lines = find more in a written paper than is actually expressed.

يقرأ بين الأسطر : يستخلص من السطور أكثر من معناها المقصود

7 — marriage lines = a paper showing that one is married.

وثيقة الزواج : الورقة المثبتة للزواج .

8 — come into line with = agree to.

يتفق ؛ يوافق ؛ يسلم .

9 — a ship of the line = a war-ship.

بارجة : سفينة حربية من سفن القتال .

10 — the line; to cross the line = to pass over the equator.

١ — خط الاستواء ؛ ٢ — يتخطى الاستواء ؛ يتجاوز خط الاستواء .

11 — to take a strong line = to show no pity; to be firm.

١ — لا يرحم ؛ لا يشفق ؛ لا يحنو ؛ ٢ — أن يكون حازماً غير ضعيف ولا خوار .

12 — a long line of kings = father and son, etc. becoming king one after another.

سلالة من الملوك ؛ خلفاً عن سلف (إبن عن أب : يتناوبون الملك واحداً بعد الآخر) .

13 — what is his line ? = what things does he sell or make ? ما هي مهنته ؟ : أى شيء يبيع أو يصنع .

14 — that's not in my line = I am not interested in it.

ذلك مما لا يعنيني ؛ لا أهتم به ؛ لا هواية لى فى ذلك .

15 — hard lines ! = that is unfortunate; you deserved better fortune.

١ — إنها لتعاسة ؛ يالها من تعاسة ؛ ما أسوأه من حظ ؛ ٢ — إنك تستحق حظاً أحسن ؛ إنك لجدير بأن تكون أسعد .

16 — to line (a box, coat, etc.) = to cover the inside of a box, coat, etc. with cloth or other material.

يبطن : صندوقاً أو رداء من الداخل بقماش أو غيره من المواد .

Linen : to wash dirty linen in public = to let people know of unpleasant matters which need not concern them.

يعلن عن سفاهاته ؛ ينشر مباذله ويطويها (أمام الناس) : يذيع فى الناس من جهالاته ما كان من الواجب أن يظل مستوراً .

Lining : every cloud has a silver lining = misfortune is often followed by happiness.

إن بعد العسر يسراً ؛ سحابة صيف ثم تنقشع : إن الشقاوات تتبعها السعادات غالباً .

Link : to link arms = to join arms. يشبك ذراعيه .

Lion : the lion's share = the largest share.

نصيب الأسد : أكبر حصة (ينالها شخص)

Lip : 1 — to smack one's lips = to show pleasure in food.

يتلمظ : مظهراً الاغتباط بالطعام .

2 — none of your lip = show me more respect.

زد من احترامك لى ؛ تأدب ؛ حسن سلوكك معى .

3 — lip-service = saying that one will serve a person but not meaning to do so.

يعد بالكلام ؛ يعد بشفتيه: يقول إنه سيؤدى لك خدمة ثم لا يفعل.

Liquid : my ideas are still very liquid = my ideas are still not fixed or settled.

إن آرائى لا تزال مائعة : أى أنها لم تأخذ بعد شكلا نهائياً ولم تتركز .

Lisp : to speak saying the S sound as Th : e.g. he lithps in thpeaking.

التأتأة : أن ينطق السين ثاء : مثل ثنبحث المثألة : فى : سنبحث المسألة .

Literal : 1 — it means, literally = it means taking the exact meaning of the words.

المعنى الحقيقى : الذى تؤديه الكلمات لا معانيها المجازية .

2 — literally the nastiest fellow I've ever known = really, truely....

حقيقة ؛ فى الحق ؛ جملة : إنه أثقل من رأيت أو صادفت من الناس .

Lithe : lithe as a snake = easily bent or turned.

مرن كالأفعى ؛ يتلوى كأنه حيه : سهل الالتواء أو الانطواء .

Litter : a litter of puppies = the young of a dog.

بطن من الجراء : جملة من الكلاب الصغيرة تولد فى بطن واحدة .

Little : little by little = slowly; a small amount at each time.

قليلا قليلا ؛ هوناً ؛ ببطء ؛ بهوادة .

Live : 1 — to live at.... = to have a home at.

يعيش فى مكان (كذا) ؛ أن يكون له بيت فى ذلك المكان .

2 — he lives on his father = depends on his father.

يعتمد على أبيه ؛ يعيش ببر أبيه ؛ أى أن أباه يزوده بالمال اللازم لمعاشه .

3 — live and let live = forgive the weaknesses of others and hope that they may forgive one's own.

عش وأعش : تجاوز عن نقائص الغير وأمل فى أنهم سوف يتجاوزون عن نقائصك .

4 — live from hand to mouth = get with difficulty enough money to live, not being able to see the future.

يعيش عيش الكفاف ؛ يعيش من يده لفمه : يعانى صعاباً فى الحصول على المال اللازم لعيشه ولا يجد ما يدخره للمستقبل .

5 — live down one's past = live so as to make people forget the wrong which one has done in the past.

يمحو ماضيه: يعيش بحيث يحاول أن يجعل الناس تنسى اخطاءه السابقة ومفاسده التى أتاها فى أيامه الأولى .

6 — live and learn ! = I have lived long but never learnt that until now.

عش وتعلم : تقول : عشت ما عشت ولم أعرف ذلك حتى الآن .

Lively : a lively time = a difficult and dangerous time.

الوقت العسير ؛ الزمن العسير : زمن تكثر فيه الصعاب والمخاوف ، وتتساور الناس فيه الأخطار .

Liver : 1 — to feel liverish = to feel ill from disordered liver.

أشعر بأنى مكبود ؛ أشعر بكباد : أشعر بمرض أصاب كبدى .

2 — white-livered; lily livered = not brave.

جبان ؛ خوار ؛ لا شجاعة عنده ؛ معدوم الجسارة .

Livery : to wear the livery of grief = dress used as a sign of grief.

يلبس لباس الحزن : اللباس الذى يؤلف عند الحزن .

Living : 1 — to make one's living = to get enough money to live.

يحصل على معاشه : أذ يكون عند المرأ من المال ما يعيش منه .

2 — good living = good food and comfort.

خفض العيش ؛ رغد الحياة : الدعة والراحة وخلو البال .

3 — a living room = a room for general use in the day.

حجرة النهار : حجرة تخصص للاستعمال فى أثناء النهار .

4 — a living wage = enough money in order to live.

أجر العيش: أن يخصص الشريك قدراً من المال يتقاضاه لسد حاجاته، من غير أن يكون له شأن بكسب أو خسارة .

Load : 1 — a loaded stick = one with heavy metal at one end.

العصا المسلحة (أو) المدرعة : عصا فى طرفها قطعة من الحديد أو المعدن تجعلها أفتك عند الضرب .

2 — that's a load off my mind = now I feel less anxious.

طرحت هذا الثقل عن وجدانى : أشعر الآن بأنى أقل شعوراً بالقلق أو الاشفاق .

Local : local colour = description of a certain place put in a story to make the story seem real.

الوصف الخيالى : وصف لمكان ما يكون من نسج الخيال فى قصة حتى يلوح للقارىء أن الأمر حقيقى لا قصصى .

Lock : 1 — lock, stock and barrel = the whole of it.

الجملة ؛ الكل .

2 — to lock up capital in = to put money into a business in such a way that one cannot get it back when one may need it.

المال المحبوس : يحبس ماله : يضع المال فى عمل بحيث لا يتمكن من الانتفاع به عند الحاجة .

Lock-up : the lock-up = prison. الحبس ؛ السجن.

Lodge : to lodge a complaint = to make a complaint before a judge or officer.

يرفع دعوى : أمام قاضى ؛ يدعى : أمام ضابط قضائى بحق أوبشئ .

Loin : 1 — to gird up one's loins = get ready to act.

يستعد للعمل ؛ يتخذ الأهبة للعمل .

2 — sprung from the loins of = descended from.

منحدر من ؛ ناسل من ؛ بمعنى أنه من سلالة (كذا) .

Long : 1 — a long arm = power of reaching far.

طويل الباع : يصل إلى ما لا يصل إليه غيره .

2 — make a long arm = stretch out as far as you can e.g. in taking a thing without moving from one's seat. مد ذراعك : لتتناول شيئاً من غير أن تقوم من مقامك .

3 — a long face = sad look.

يظهر عليه الحزن ؛ يلفه الأسى ؛ يلوح عليه الحزن ؛ نظرة حزينة .

4 — make a long nose = put the hand to the nose as a sign of disrespect.

يؤنف : يضع يده على أنفه بحيث يكون طرف الابهام على مارن الأنف والأصابع الأخرى ممدودة : علامة على الاحتقار والاستهزاء.

5 — have a long tongue = talk too much.

يكثر من الكلام ؛ يثرثر ؛ يلغط ؛ يهرف .

6 — in the long run = as the final result.

فى النهاية ؛ والنتيجة .

Long bow : to draw the long bow = to tell stories which are difficult to believe. يهرف : يروى قصصاً يصعب تصديقها .

Look : 1 — look before you leap = do not act without first planning your action.

كن حذراً قبل الخطو ؛ فكر قبل أن تقدم ؛ لا تعمل من شئ قبل رسم خططه والتدبر سنه .

2 — look daggers at = look angrily at.

يحدج : بنظرة ؛ يرسل إليه نظرة غضب وحنق .

3 — look a gift horse at the mouth = find fault with a gift.

ينقد هدية ؛ يحاول أن يجد نقصاً فى هدية : وهو عمل مشين ، شأن من يهدى إليه جواد فينظر فى أسنانه ليعرف سنه بالتقريب .

4 — it looks as though (if) = seems probable that so and so.... يظهر أن الأمر مرجح ؛ أو يغلب أن يكون (كذا)

5 — look after = take care of.

يعنى (بشئ) ؛ يصرف عنايته نحو (شئ)

6 — wouldn't look at it = will certainly not accept, or agree at it.

سيرفض ؛ سوف لا يوافق (تحقيقاً : على ذلك الشئ أو الأمر).

7 — look down on = have a low opinion of.

عنده فكرة غير حسنة (فى) : شخص أو شئ .

8 — look forward to = expect with pleasure.

يتوقع بغبطة ؛ ينتظر شيئاً : بفرح أو سرور.

9 — look in on = visit. يزور ؛ يعود.

10 — look into = examine. يمتحن ؛ يفحص (عن) .

11 — look on him as = think of him to be....

يظنه (أو) يخيل (إليه : أنه كذا)

12 — look out ! = be careful.

تأن ؛ لا تتعجل ؛ احتط ؛ اتخذ الحيطة .

13 — look to = be careful of.

يعنى (بـكذا) : يصرف عنايته (نحو) .

14 — business is looking up = is becoming better.

إن العمل يسير إلى الأمام : آخذ فى النجاح : يخطو نحو النجاح .

15 — look up a fact = find it in a book.

يقع على حقيقة ؛ يعثر عليها : فى كتاب مثلا .

16 — good looks = beauty (especially of a man).

الجمال ؛ الحسن (وبخاصة فى رجل) .

17 — look blue = seem unhappy.

يظهر عليه الحزن ؛ يلوح مأسوا .

Look-out : keep a good look-out = watch carefully.

لاحظ بانتباه ؛ لا تغفل ؛ كن يقظاً .

Loom : loom through the mist = to be seen dimly and larger than the real thing.

يتخايل : الشئ : فيلوح من خلال الضباب كأنه خيال أو شبح ، وأنه أكبر من حقيقته .

Loose : 1 — to break loose = to escape; to become free.

١ — يهرب ؛ يأبق ، ٢ — يتحرر (من الرق) أو من القيود .

2 — loose cash = money not locked up.

المال غير الموظف : الذى لا يشترك صاحبه به فى عمل فيحبسه فيه .

3 — a loose life = bad way of living.

الحياة الرذلة : التى لا يراعى فيها السلوك ولا الآداب .

4 — he has a screw loose = is mad.

مجنون ؛ ممسوس ؛ مخبول العقل .

5 — play fast and loose = behave dishonestly or foolishly. يسلك سلوك الحمقاء (أو) السفهاء (أو) الخونة .

6 — at a loose end = having nothing to do.

ليس لديه ما يفعل ؛ إنه عطل : فاقد العمل .

Lord : 1 — to lord it over = behave proudly to....

يتشامخ ، يصعر خده (لفلان) : يتعالى (عليه)

2 — Our Lord = Jesus Christ. المسيح عيسى (بن مريم) .

Lordship : Your Lordship = one adresses a lord in this way.

فخامتكم : طريقة توجيه الخطاب إلى لورد .

Lose : 1 — lose one's train = to be too late to catch the train.
لا يلحق بالقطار ؛ يتركه القطار ؛ يتخلف (عنه) .

2 — lose one's way = be unable to find the right path.
يضل الطريق : فلا يعرف أين يجد السبيل .

3 — lose one's head = become too excited to act wisely.
يفقد توازنه ؛ يرتبك ؛ يضل : يصيبه الهيج والثورة فيتصرف بغير عقل

4 — I shall lose no time in doing it = do it at once.
سأفعل ذلك توآ ؛ حالا : أى بغير ضياع شئ من الوقت .

Loss : I am at a loss = do not know what to do.
تقول : إنى مرتبك (أو) مدخول : لا أعرف كيف اتصرف .

1 — to cast lost = become too excited to act wisely.
تدفعه الظروف (إلى عمل أو حكم) ؛ تسيره المصادفة ؛ يتصرف بحمق .

2 — my lot = my fate. حظى ؛ قسمتى ؛ نصيبى .

Love : 1 — there's no love lost between them = they hate each other. انهما متباغضان (أو) متقاطعان .

2 — give my love to Jack = give him greetings from me. إحمل إليه تحياتى وحبى .

3 — fall in love = begin to love.
يحب ؛ يعشق ؛ يهيم ؛ يغرم .

4 — make love to = behave in a loving way towards.
يتحبب ؛ يتودد ؛ يتقرب : يتصرف تصرف المحب .

5 — a lobour of love = work done not for pay but because one likes doing it.
عمل الهواية : العمل الذى يأتيه الانسان باختياره لا بأجر .

Low : 1 — in a low voice = speaking quietly.
يتكلم بهدوء ؛ يتكلم غاضاً من صوته .

2 — a low fellow = bad. سافل ؛ نسل ؛ دنىء ؛ حقير .

3 — of low rank = not noble.
من الطبقة السفلى (لا من النبلاء) .

4 — low-down = dishonest. خائن ؛ غير أمين.

5 — to lie low = keep quiet; not be active.

١ — يظل ساكناً (أو) هادئاً ؛ ٢ — يبقى عطلا أو متعطلا (غير عامل) .

6 — to be laid low = be killed.

يقتل .

7 — low-brow = a person not interested in good music or books.

الامعة ؛ الفدم: غير محب للفنون أو الثقافة : كالموسيقى أو القراءة فى الكتب .

Lower : 1 — to lower oneself = to behave in an unworthy way or without pride.

يبذل ماء وجهه ؛ يتسافل؛ يستسفل : أن يتصرف بحيث لا يحافظ على كرامته .

2 — the Lower House = the group of law-makers in a government who are not of noble rank.

مجلس العموم : مجموع المشترعين فى حكومة ، بحيث لا يكونون من طبقة النبلاء .

Lucre : filthy lucre = money obtained dishonestly.

المال الحرام : الذى يجنى من طريق غير شريف .

Lumber : to lumber up = to fill with useless things.

يكدس : أشياء لا قيمة لها ولا غناء فيها .

Lump : if you don't like it, you can lump it = if you don't like it you must suffer it without complaining.

لا بد مما ليس منه بد : إذا لم تحب (ذلك الشئ) فعليك أن تحتمله بغير شكوى .

Lurch : to leave in the lurch = to leave in difficulties.

يتركه فى حرج (أو) فى مشقه ؛ ينزل به حرجاً أو يصيبه بفادح .

Lynch : the crowd lynched him = the crowd killed him without giving him a proper hearing according to the law.

قتلته الجماهير : من غير أن يحاكم أو يسمع دفاعه كما يقضى بذلك القانون ؛ اقتصت منه الغوغاء .

M

Mad : to run like mad = very fast.

يعدو ؛ يجرى (مسرعاً) ؛ يغذ السير ؛ يطلق للريح ساقيه .

Maintain : to maintain an opinion = to speak in favour of an opinion.

يؤيد ؛ يناصر ؛ يظاهر ؛ يعتنق ؛ يؤمن (بفكرة أو عقيدة أو رأى ويحاول كسب أنصار لها) .

Major : Smith major = the elder of the two Smith brothers in a school.

سميث الكبير : إثنان أو أخوان كلاهما باسم «سميث» فى مدرسة ، فيعين أكبرهما بلفظ « Major » : أى الكبير . وفى المدارس المصرية يعين الكبير بحرف «ك» والصغير بحرف «ص» إذا اتفق اثنان اسماً ولقباً : مثل أحمد على ك ، وأحمد على ص .

Make : 1 — to make a bed = get the sheets etc., in order again, ready for use.

يجهز الفراش : يطرح عليه القماش ويعيد ترتيبه ليصبح صالحاً للنوم فيه .

2 — I'll make him do it = force him to do it.

سأجبره ؛ سأحمله (على أن يفعل كذا) .

3 — what time do you make it ? = what do you think is the time ? إحظر (أو) أحدس فى أية ساعة نحن الآن ؟

4 — make away with = destroy. يحطم ؛ يدثر ؛ يهدم

5 — make for = go towards.

يتجه ؛ ينحو نحو ؛ ييمم (شطر) ؛ يتخذ سمته (نحو)

6 — make off = run away. يفر ؛ يأبق ؛ يهرب .

7 — make out = see or read with difficulty.

ينظر (أو) يقرأ بصعوبة وجهد

8 — make over = give. يعطى ؛ يهب ؛ يمنح .

9 — make it up = end a quarrel.

ينهى (عراكاً) ؛يفض (مشكلا) ؛ يقف (خصاماً) : يصلح بين متخاصمين .

10 — make up to = make oneself pleasant to.

يتظرف ؛ يستظرف (يتعمد الظرف واللطف تقرباً) ؛ يتلطف

11 — make it up to you = pay for damage done.

يعوض (عن ضرر لحق بشخص) ؛ يدفع العوض (عن شئ أصابه أذى)

12 — make tea (or) coffee = prepare for drinking.

يهئ (القهوة أو الشاى للتعاطى)

13 — of good make = well made.

حسن الصنعة ؛ متقن (الصناعة) .

14 — on the make = trying to get money or success.

يجتهد ؛ يسعى ؛ يعمل ؛ يحاول ؛ أن يحصل على مال أو يصل إلى نجاح .

15 — The Maker (or) Our Maker = God.

الله ؛ الخالق ؛ الرب .

Man : 1 — to a man = all. الكل ؛ الجميع

2 — the inner man = the stomach. المعدة

3 — man of the world = experienced man.

ذو تجربة ؛ مجرب ؛ عارف بالدنيا : مارس الدنيا وعرف مخبوءها وتمرس بها .

4 — man in the street = any man who has no special knowledge of the subject spoken of.

العامى ؛ الجاهل : أى انسان غير ذى المام أو معرفة بالموضوع الذى يدور فيه البحث أو النقاش .

5 — be a man ! play the man = be brave.

كن شجاعاً (أو جسوراً) ؛ تشجع ؛ أقدم ؛ كن مقداماً ؛ استبسل ؛ كن باسلا .

Manage : 1 — manage a horse = ride and control.

يروض (حصاناً) : يركبه ويلين من عريكته .

2 — manage a business = have charge of.

يدير (عملا : كمصنع أو غيره) : ويدبر أموره ويسوسه .

3 — I can't manage it alone = I need help to do it.

أعجز (عنه) وحدى : أطلب العون (أو) المساعدة حتى أستطيع أن أقوم به (كعمل مثلا) .

4 — I'll manage somehow = I will do it, though it is difficult.

سأحاول ؛ سأبذل جهدى : أن أعمل (كذا) ولو أنه صعب شاق .

5 — a very managing woman = one who likes to control others.

إمرأة (مثلا) محبة للتسلط على غيرها ؛ محبة للاستعلاء ؛ مستبدة .

Mania : she has a mania for the theatre = madness; great interest in.

هى مجنونة بالمسرح ؛ بها مس من المسرح : تحب المسرح وأن تشهده حب جنون .

Manifest : 1 — a ship's manifest = a list of things carried on a ship.

قائمة السفينة (المنافستو) : جدول به إحصاء البضائع التى تحملها سفينة ؛ سجل السفينة ؛ سجل البضائع .

2 — a manifestation of feeling = a showing of feeling.

إظهار العواطف ؛ رفع القناع عن الاحساسات ؛ تجلى المشاعر (وعدم تنكيرها) .

Manner : 1 — after this manner = in this way.

على هذه الطريقة؛ بحسب هذه السنة؛ وفق هذا المشرب؛ تبعاً لهذه الخطة .

2 — to the manner born = as if having done something in a special way ever since birth.

منذ المولد ؛ منذ ميلاده : كأنه اعتاد أن يفعل شيئاً (أو) يأتى أمراً منذ أن ولد .

3 — good manners = polite behaviour.

حسن السلوك ؛ دماثة الخلق ؛ سمو الآداب

4 — to have no manners = to be impolite.

سوء السلوك ؛ فظاظة الخلق ؛ سفالة التصرف : يوصف بذلك شخص به شئ من هذه الصفات

5 — by no manner of means = certainly not.

أبداً ؛ تحقيقاً لا .

Mannish : a very mannish woman = like a man.

المسترجلة : امرأة فيها صفات الرجال .

March : 1 — a march past = a show of soldiers marching past the King or some important officer.

العرض العسكرى : جملة من الجند تمر أمام الملك أو قائد عظيم .

2 — a forced march = an unusually long march.

المرحلة الطويلة : سعى على القدم مسافة بعيدة على غير العادة .

3 — to steal a march on = to do secretly something which another person was meaning to do and so be better placed than he.

يستبق : أن يعمل شخص شيئاً ، كان غيره يحاول أن يعمله ، فيكون له خطر السبق والاستعلاء عليه ؛ يخالس .

Mare : to go on Shank's mare = to walk. يمشى ؛ يذهب .

Margin : 1 — a margin of time = more time than is needed for doing a certain piece of work.

الوقت الاضافى : زيادة من الوقت تمنح لاتمام عمل ما ؛ المنحة الزمنية .

2 — to deal in margins = to buy and sell shares in business companies, not paying for them, but paying only the difference between the buying-and the selling-price.

التعامل بالفروق نسيئة : أن يشترى شخص أسهم شركات من غير أن يدفع ثمنها ، بل يدفع الفرق بين سعر الشراء وسعر البيع .

Mark : 1 — to make one's mark = to get fame.

يرتفع صيته ؛ يعلو ذكره ؛ ينبل إسمه ؛ يلمع نجمه .

2 — a trade mark = a sign on a thing showing who made it.

العلامة التجارية : علامة توضع على المصنوعات لاظهار المكان الذى صنعت فيه .

3 — beside the mark = having nothing to do with the question being talked about.

لا علاقة له بالموضوع ؛ لا يمت إلى الأمر بشئ : قول أو رأى لا يكون له بالموضوع المبحوث صلة .

4 — to miss the mark = to fail in one's purpose.

يخفق ؛ يفشل ؛ يعود بخفى حنين ؛ يقف دون غرضه .

5 — grey hairs are a mark of age = grey hairs are a sign of advanced age.

السمة : تقول : إن الشعرات البيض سمة الكبر والتقدم فى العمر ؛ العلامة ؛ الدليل .

6 — below the mark = not good enough; ill.

١ — غير حسن ؛ غير جيد بعض الشئ .
٢ — مريض ؛ معتل .

7 — up to the mark = good enough; well.

١ — حسن ؛ جيد ؛ ٢ — صحيح ؛ فى صحة .

8 — mark my words = remember what I say.

تذكر ؛ أذكر (كلماتى ولا تنسها) .

9 — to mark time = to move the feet as if marching, without moving forward; to stand waiting for orders or for a chance to act.

١ — تنظيم الخطوة (فى التدريب العسكرى) : تحريك القدمين كأنك تمشى ، من غير أن تتقدم إلى الأمام ٢ — يقف منتظراً الأوامر (أو) متحيناً الفرصة للعمل والتنفيذ .

Market : 1 — to come to the market = to be offered for sale.

يعرض فى السوق : ليباع .

2 — there is no market for these goods in Canada = no one wants to buy them.

هذه السلع غير نافقة فى كندا ؛ لا تروج فيها ؛ لا يرغب أحد فى شرائها هناك ؛ لا سوق لها .

3 — the market rose = prices became higher.

ارتفعت الأسعار : زادت عما كانت عليه .

Martyr : to make martyr of oneself = to suffer needlessly in order to be thought well of.

يستضحى (نفسه) : يطلب لنفسه أن يكون ضحية ، فيقاسى الآلام بغير حاجة إليها ، حتى يحسن الناس فيه الظن .

Mask : a death mask = the shape of the face taken by pressing clay on it after the death.

قناع الموت : صورة الوجه بعد الموت ، تؤخذ بواسطة ضغط صلصال عليه ؛ طبعة الموت .

Match : he is a good match = a good person to marry.

إنه خطيب حسن : أى شخص يجدر بأن يقبل زوجاً .

Maternal : maternal uncle = uncle on my mother's side — mother's brother. الخال : أخو الأم .

Matter : 1 — as a matter of fact = this is the truth; this is the fact. هذا هو الحق ؛ تلك هى الحقيقة ؛ ذا هو الواقع .

2 — a matter of course = something expected; a natural result.

المتوقع ؛ النتيجة الطبيعية : شئ ينتظر وقوعه أو يكون نتيجة طبيعية المقدمات .

3 — no laughing matter = a serious business.

ليس هذا مما يضحك منه ؛ إنه جد لا هزل فيه .

4 — no matter = it is not important.

لا شأن (لكذا) ؛ قليل الغناء ؛ تافه .

5 — what's the matter ? = what is troubling you ?

ماذا حل بك ؟ ماذا يشغلك ؟ أى شئ يؤسيك ؟

6 — for the matter of that = so far as that is concerned.

من أجل ذلك ؛ قدر ما يحتاج الأمر ؛ وفق الحاجة؛ فيما يتعلق بكذا

7 — a matter of £10 = about £10.

حوالى : عشرة جنيهات ؛ تقريباً .

8 — printed matter = printed bcoks and papers.

المطبوعات : الكتب والصحف وغيرها .

Mean : 1 — he means business = he will really do something; he will not just talk.

١ — إنه جاد فى نهو العمل (أو) فى إتمام الصفقة ؛ ٢ — ليست بضاعته مجرد الكلام (بمعنى : يرمى إلى التنفيذ والفعل) .

2 — what do you mean by saying that ? = how dare you say that ?

أى شيئ تعنى بذلك ! كيف تجرؤ أن تقول ذلك ؟ إنها جسارة أن تفوه بما قلت .

3 — the latin world "homô" means "a man" = express the idea of....

يعنى ؛ يقابل : إن كلمة « Homo » اللاتينية ، تقابل كلمة « Man » الانجليزية ؛ وكلا الكلمتين تعنيان «إنساناً» فى العربية.

4 — this work means a lot to me = is very important.

ذو شأن ؛ ذو بال ؛ له أهمية (عندى) : تقول إن هذا الأمر لذو شأن أو ذو بال لدى ؛ يهمنى ؛ يعنينى .

5 — the golden mean; the happy mean = that action which is just right, neither too much nor too little.

حد الاعتدال ؛ الحد الوسط : تقول : إن هذا الفعل هو فى محز الأشياء : لا هو إلى التفريط ولا هو إلى الافراط .

6 — to do it by fair means or foul = to get work done in a dishonest way if the honest way is impossible.

ينفذ (أو) ينجز عملا : بخيانة إذا كان فعله بأمانة مستحيلا ؛ يستخون إذا عزت عليه الأمانة

7 — I cut it by means of a knife = denoting that by which something is done.

يقطع ؛ يحز (بسكين أو بدية) : للدلالة على الوسيلة التى يعمل بها الشئ .

8 — by all means = certainly; of course تحقيقاً ؛ فعلا .

9 — by no means a nice person = not at all nice; very nasty.

إنه لبعيد عن اللطف (أو) الظرف ؛ فظ ؛ غليظ ؛ كريه ؛ بغيض .

10 — to line within one's means = not spend more money than one has.

يعيش فى حدود قدرته (المالية) : لا ينفق من المال أكثر مما تملك يداه.

Measure : 1 — to give short measure = give less than the right amount. يطفف : يعطى أقل من الحق وزناً أو كيلا .

2 — clothes made to measure = made specially for the buyer.

الملابس المفصلة : التى تصنع خصيصاً بحسب المقاس .

3 — I've taken his measure = I know what he can do; how clever (or foolish) he is.

١ — خبرته ؛ بلوته : عرفت ما تنتهى إليه قدرته ؛ ٢ — كشفته ؛ إستبنته ؛ إكتنهته : عرفت أالأحمق هو أم رشيد ؟

4 — beyond measure = very much.

كثير جداً ؛ وفير ؛ فيه وفرة .

5 — an inch is a measure of length = a unit of measuring. البوصة مقياس طولى : بمعنى : أنها وحدة مقياسية .

6 — to tread a measure = to dance. يرقص .

7 — to take measures against wrongdoers = to do something to stop wrong-doing; to punish wrong-doers.

١ — يقاوم (الخارجين على القانون) ؛ يحزم أمره (مع الأشرار) ؛ ٢ — يعاقب (المخطئين أو المجرمين) .

Meat : this book is full of meat = has many ideas in it.

تقول : إن فى هذا الكتاب كثيراً من الدسم : بمعنى أنه مفعم بالآراء والأفكار ؛ يصعب هضمه لما فيه من تزاحم الفكرات .

Mechanic : the mechanized part of the army = that part of the army in which all is done by machines, no horses being used.

فرق الجيش المدرعة : ذلك الجزء من الجيش الذى يحارب بالآلات الميكانيكية

Meddle : he is a meddle-some fellow = he is always concerning himself with other people's business.

إنه لدخله (بضم الدال ثم فتح)؛ مقحم: يحاول أن يشغل نفسه بمشاغل الغير وأعمالهم

Medicate : medicated wool = saturated with a medical substance.

الصوف الطبى ، الصوف المعقر : المشبع بعقار لأغراض طبية .

Medicine : a medicine man = one who does magic.

الساحر : من يزاول أعمال الشعوذة والسحر .

Medium : fish live in watery medium = that place in which a creature can live.

البيئة ؛ المحيط ؛ الوسط ؛ يعيش السمك فى بيئة أو محيط أو وسط مائى : للدلالة على الجو الذى يعيش فيه حى من الأحياء .

Meet : 1 — to meet a person's wishes = do what he wants.

يؤدى ؛ ينفذ : أغراض الغير ؛ يحقق مرامى الغير .

2 — meet a person halfway = yield some of one's opinions in order to agree.

يوفق : بين رأيين أو مصلحتين : ينزل عن شئ مما يعتقد ابتغاء التوفيق وجمع الكلمة .

3 — meet a bill = pay a debt. يدفع ؛ يسد ؛ يؤدى (دنيا)

4 — make both ends meet = make one's cost of living no greater than the money one has.

يوازن ؛ يعادل : بين نفقات عيشه وثروته : فيجعل نفقته موازية أو معادلة لما يملك .

5 — to meet with trouble = suffer.

يؤذى ؛ يتألم ؛ يصيبه عنت ؛ يبتلى ؛ تضطرب أحواله .

6 — it is meet that I should = it is right and proper.

انه من الحق والعدل : أن أفعل ...

Megrim : to have the megrims = to feel sad and without hope.

يشعر بحزن ويأس ؛ يمضى محزوناً يائساً .

Melody : the melody of a song = a set of notes, one after another, which make a pleasing piece of music.

اللحن الغنائى : جملة من النغمات المتتابعة تؤلف قطعة موسيقية مطربة .

Melt : 1 — her tears melted my heart = made me feel pity.

إن دموعها قد أذابت قلبى : جعلتنى أشعر بحنو وعطف .

2 — to melt away = disappear. يختفى ؛ يفنى ؛ يندثر .

Memory : a stone in memory of = a stone intended to cause people to remember....

نصب تذكارى : يقام إحياء لذكرى شخص أو حادث .

Mental : 1 — a mental case = a mad person.

مجنون ؛ ممسوس ؛ به جنة .

2 — mental arithmetic = adding, dividing, etc. done without the help of pen and paper.

الحساب العقلى : الجمع والقسمة والضرب تتم فى العقل بغير استعانة بقلم وورقة .

Mention : 1 — not to mention others = and other things (or people) of which (whom) it is not necessary to speak.

ناهيك بذكر الآخرين ؛ ولا نذكر الآخرين : أى نضرب عن ذكر الأشخاص الآخرين أو الأشياء أو الحوادث الأخرى .

2 — he was given an honourable mention = his work was praised though he did not get the prize.

أشيد بذكره : بمعنى أن ما قام به من عمل استحق الذكر ولو لم يفز بالمكافأة .

Mercantile : mercantile marine = ships which carry goods or travellers, not warships.

الأسطول التجارى : السفن التى تنقل البضائع والمسافرين لا الأسطول المكون من قطع حربية .

Merchant : the merchant service = ships which carry travellers and goods.

السفن التجارية : التى تحمل البضائع والناس .

Mercy : 1 — at the mercy of = in the power of.

تحت رحمة (شخص أو ظرف) ؛ فريسة لشخص أو حالة .

2 — to show mercy to = not to harm one whom one has the power to harm.

يرحم ؛ يعطف (على) ؛ يبر : بمعنى : لا يؤذى من كان فى قدرته أن يضره أو يؤذيه .

3 — left to tender mercy of = in the power of one who will probably do no harm.

فى كنف (شخص) : تقول تركته فى كنفه : أى تحت إشراف من أرجح أن يرعاه ويكف عن أذاه ؛ فى رعايته .

4 — that's a mercy ! = a thing for which one should be thankful (to God).

هذه رحمة من الله : شئ ينبغى أن يسجد له شكراً .

Merit : to reward a person according to his merit = give a person that praise or punishment, (etc.) of which he is worthy.

يجازى (شخصاً بفعله : خيراً بخير وشراً بشر) : يضفى عليه المدح ويخصه بالثناء لخير أتاه ، ويعاقبه على شر ارتكبه .

Merry : to make merry = to have a happy time; to feast and drink.

ينعم : يمضى وقت سرور ومرح .

Mess : 1 — to mess about = move about in a lazy way, not doing any real work.

يتسكع : هنا وهناك متكاسلا غير عامل .

2 — to mess together = to eat at a common table.

المؤاكلة : أن يأكل كلاهما على مائدة واحدة .

Metal : 1 — road-metal = broken stones.

المدر المكسر الذى ترصف به الطرق ؛ الزلط .

2 — the metals = railway lines.

خطوط سكة الحديد .

Metropolitan : Bishop Metropolitan = a bishop who has control over other bishops.

المترو بوليتان : أسقف له سلطة على أساقفة غيره .

Middle : 1 — middle-age = the middle part of life, age 40 to 60.

أوسط العمر : من ٤٠ إلى ٦٠ سنة .

2 — middle ages = A.D. 500 to A.D. 1500.

العصور الوسطى ؛ القرون الوسطى : من سنة ٥٠٠ إلى ١٥٠٠ بعد الميلاد : وعدتها ألف سنة .

3 — middle class = not noblemen, not common working people, but those in between e.g. shopkeepers, doctors, teachers, etc.

الطبقة الوسطى : غير النبلاء والصناع : بل أولئك الذين هم بين أولاء وهؤلاء : أى أصحاب الحوانيت والأطباء والمعلمين والتجار .

Middling : to feel middling = to feel... not ill, not very well.

بين بين : لا هو مريض ولا هو صحيح .

Milk : 1 — a land of milk and honey = a country where there is great plenty and comfort.

أرض اللبن والعسل : أرض تفيض بالخيرات والراحة ونعومة البال

2 — milk-and-water = having no strength, e.g. of character. ضعيف الخلق ؛ خائر النفس ؛ رهل ؛ خوار

Mince : 1 — do not mince matters = speak the plain truth.

لا تعمى على الأمور ؛ لا تنكر الحقائق (أى تكتمها وتقنعها) : قل الحق ؛ أذكر الواقع .

2 — mince-pie = a pastry container with mincemeat in it. فطيرة من الحلوى معالجة باللحم المهرم (أى المفروم) .

Mind : 1 — to call to mind = to remember.

يتذكر ؛ يستعيد الفكرة .

2 — put in mind of = cause one to think.

يعى : يفكر فى شئ واعياً له .

3 — out of his mind = mad. مجنون ؛ ممسوس ؛ ذو جنة .

4 — have something on his mind = be anxious.

قلق ؛ مضطرب ؛ غير مستقر .

5 — absence of mind = not thinking of the work one is doing, but of something else.

شرود العقل ؛ الذهول ؛ تشتت العقل : أن لا يفكر الانسان فى العمل الذى بين يديه ، بل فى شئ آخر .

6 — presence of mind = power of deciding qucikly when one is in danger.

حضور الذهن : القدرة على الفصل بسرعة عند الخطر .

7 — to speak one's mind = say plainly what one thinks.

يصارح : يقول بجلاء ما ينطوى عليه فكره .

8 — make up one's mind = decide.

يقطع (فى الأمر) ؛ يفصل (فيه) .

9 — mind your own business = do not try to make part in matters which do not concern you.

إنصرف إلى نفسك ؛ لا تعنى بعمل غيرك ؛ لا تهتم بما لا شأن لك فيه .

10 — mind the step = be careful not to fall over the step. إحترس : حتى لا تزل قدمك فتسقط على الدرج .

11 — mind one's ps and qs = be careful of what one says. زن كلامك ؛ لا تلق القول على عواهنه .

12 — do you mind my smoking ? = will it displease you if I smoke. أيؤذيك أن أدخن ؟

13 — mind the children = take care of; be in charge of.

إعتن بالأطفال ؛ أكفل الأطفال وقم عليهم .

14 — mind out ! = be careful.

إحترس ؛ كن حريصاً ؛ لا تتعجل .

15 — never mind = it does not matter.

لا بأس ؛ لا تهتم (فان الأمر لا يستحق الاهتمام) .

Mineral : mineral water = water with gas in it used as a pleasant drink.

الماء الغازى : الذى يشبع بغاز ويشرب للانتعاش .

Mint : a mint of money = a lot of money.

كثير من المال ؛ مال وفير .

Miscarriage : miscarriage of justice = a wrong judgment.

اعتداء على العدل (أو) القانون : حكم خاطىء يعتبر اعتداء على الشريعة .

Mischief : 1 — to do him a mischief = to do harm to.

يؤذيه ؛ يضره ؛ ينزل به الأذى أو المضرة .

2 — to make mischief between = to cause people to quarrel.

يوقع (أو) يحدث وقيعة (بين الناس تؤدى إلى الخصام والتعارك) ؛ يفسد (بينهم) بما يحدث القطيعة والتنابز .

3 — the children are up to mischief = the children are planning some wrong-doing.

يختط ؛ يرسم : تقول : إن الأطفال يختطون أو يرسمون خطة فساد : بمعنى يحاولون إتيان شر أو عمل قبيح .

Miss : 1 — it just missed being a great success = was nearly but not quite a great success.

يقال : كان بين (كذا) وبين النجاح الباهر خطوة قصيرة (أو) فوت ذراع : أى أنه نجاح ولكن ليس نجاحاً كاملا ؛ يكاد يكون نجاحاً تاماً .

2 — I was sorry to miss you = sorry that I did not meet you. حزنت: إذ فاتنى أن أجدك (أو) لأنى لم ألتق بك .

3 — miss out a word = not say; not write.

يغفل (شيئاً) : فى القول أو الكتابة .

4 — we shall miss you very much = feel sad at your absence. سنفتقدك كثيراً : سنشعر بحزن واشفاق لغيابك عنا .

5 — to give a person a miss = try not to meet; escape from.

١ — يجتهد (فى ألا يلاقيه) ؛ يتهرب (منه) ؛ يتخلص ؛ يتسلل (منه).

Mistake : mistake and no mistake = without doubt.

بغير شك ؛ بلا ريبة .

Mix : 1 — to mix in society = go to see people; go out as a guest.

(١) يختلط بالمجتمع: يرى الناس ويشهد مجتمعاتهم ويتمرس بها .
(٢) ينزل ضيفاً ؛ يستضيف

2 — he is all mixed up = not clear in his ideas.

تقول : إنه لمهلوس العقل : أى أن فى آرائه غموضاً وإبهاماً ؛ مخلط .

Mock : 1 — to make a mock of = to make people laugh at.

يستضحك منه الناس : أى يجعل الناس يضحكون منه ويهزؤون به .

2 — mock solemnity = pretending to be solemn, but not really being so

يتظاهر بالوقار (أو) الهيبة ؛ يتواقر ؛ يتهايب (يتنكر بثوب الهيبة والوقار وإن لم يكن فيه شئ من ذلك) .

3 — a mock orange = a bush with flowers like orange-flowers.

غصن برتقال مقلد : غصن صناعى يحمل أزهاراً وكأنه غصن برتقال ؛ المنكر ؛ المحاكى .

Mockery : a mere mockery of = a very bad copy of.

نسخة رديئة (من شئ) ؛ تقليد أعمى (أو) تقليد إلى القبح .

Model : 1 — a small copy of some larger thing e.g. a model railway; a model of a ship; a working model of a machine = small machine which really moves, and is to be copied.

مثال ؛ نموذج : مصغر من شئ كبير : كمثال أو نموذج لضرب من سكك الحديد أو سفينة أو آلة : تتحرك وتعمل لتكون مثالا تقاس عليه الآلة الحقيقية .

2 — he is a model father = all other fathers should try to be like him.

أنه لأب مثالى : بمعنى : ينبغى أن يحتذيه كل الآباء (أو) يجب أن يكون الآباء على طرازه .

Molehill : to make mountains out of molehills = to be anxious and troubled by small difficulties.

يجعل من الحبة قبة : بمعنى : يبدو عليه القلق والاضطراب بالصغائر من الأحداث .

Moment : 1 — in a moment = very soon. حالا ؛ فى طرفة عين .

2 — this very moment = at once. تواً ؛ فى هذه اللحظة .

3 — man of the moment = very important person at the present time.

رجل الساعة : الرجل ذى الحيثية الذى يمكن أن يعالج المشاكل القائمة .

4 — of little moment = unimportant.

تافه قليل الغناء ؛ حقير ؛ غير ذى قيمة .

Money : 1 — to make money = to gain money.

يربح مالا ؛ يحوز ثروة ؛ يثرى .

2 — a money grubber = one who desires to get much money.

طماع ؛ كثير الطماعية ؛ جشع ؛ جماع للمال : شخص تستحوز عليه فكرة جمع المال والاستكثار منه .

3 — money order = an order for payment of money obtained at a post-office and used for sending money by post.

الحوالة : إذن صرف : إما بقبض مال من مكتب بريد ؛ أو بارسال مال من مكتب بريد إلى شخص ما .

Monopolize : to monopolize the conversation = talk so much that no one else has a chance to talk.

يحتكر الكلام (أو) النقاش ؛ يكثر من الثرثرة : يتكلم كثيراً ولا يترك لغيره فرصة ليتكلم .

Monotony : he spoke in a monotone = without changing the note of his voice; all on the same note.

تكلم على وتيرة : من غير أن يغير من نبرات صوته أو نغمته .

Monster : it's perfectly monstrous to = very wrong; very impolite.

الخطيئة ؛ الفحش ؛ السفاهة (يقال : ان من الخطيئات أو من الفحش أن تأتى أو تفعل (كذا)

Month : not in a month of Sundays = never.

أبداً : (أى بمعنى أن (كذا) لن يقع أبداً) .

Moon : 1 — the man in the moon = marks on the surface of the moon supposed to look like a man's face.

رجل القمر ؛ إنسان القمر : تلك الخطوط التى تظهر على وجه القمر فيحدس الناس أنها تشبه وجه إنسان .

2 — once in a blue moon = almost never.

استعمال للنفى : كقولك : غالباً لن يقع (كذا) .

3 — to moon about = to walk about in a dreamy way.

يطوف ؛ ؛ يهيم على وجهه : يمشى هنا وهناك مشى الحالم غير الشاعر بما حوله .

Moot : a moot point = a doubtful question not yet decided.

مسألة مشكوك فيها ؛ لم يقطع فيها (أو) لم يفصل فيها بعد .

Moral : 1 — a moral man = a man who does right.

رجل مستقيم الخلق ؛ يرعى مكارم الأخلاق ؛ فاضل .

2 — to give moral support = to help by one's favourable opinion.

المساعدة (أو) المعاونة الأدبية : أن يمد إنسان آخر بالرأى الصائب .

3 — he gained a moral victory = he actually lost the battle yet really was the winner... in the effect on people's opinion.

كان له نصراً أدبياً ؛ انتصر أدبياً : بمعنى : أنه فقد المعركة ولكنه فى الحقيقة كان المنتصر أو الرابح بالتأثير فى مشاعر الناس أو بانتزاع إعجابهم .

4 — a moral certainty = a thing which is very probable.

حقيقة راجحة (أو) غالبة : يقال فى شئ يرجح وقوعه إحساساً وعقلا .

5 — the moral of a story = the lesson taught by a story.

المقصود ؛ المرمى ؛ الفحوى ؛ الدرس الذى يستخلص من قصة أو رواية .

Morality : a morality play = a play teaching men to be good.

المسرحية الأدبية : التى يستخلص منها مغزى أدبياً يوحى إلى الناس أن يكونوا خيرين .

Mortar : mortar-board (hat) = a flat black hat worn with university dress.

اللاطئة الجامعية : قبعة سوداء منبسطة تلبس مع الرداء الجامعى .

Mortify : 1 — to mortify the flesh = to gain control over the desires of the body by living a hard life.

يقتل الشهوات ؛ يستقوى على النزوات : يحتكم فى رغبات الجسم بالتقشف والخشونة .

2 — the wound mortified = the skin round it died and decayed.

نغر الجرح : مات ما حوله من الجلد وامتد إليه الفساد .

Moss : the rolling stone gathers no moss = a restless person who often changes his employment will not get wealth.

الحجر الدوار لا تتجمع عليه الطحالب : مثل يضرب لشخص لا يستقر فى عمل ، فيخفق فى الاثراء : أى جمع المال والغنى .

Mother : 1 — mother country = the country in which one was born.

الوطن : حيث يولد الانسان .

2 — one's mother tongue = one's own native language.

اللسان القومى : اللغة التى يتلقاها الناشئ عن أبويه أو عن أسلافه توارثاً .

Motion : 1 — to set in motion = cause to move.

يحرك : يدفع إلى الحركة (شيئاً أو شخصاً) .

2 — to move a motion = to ask a meeting of people to say that they are in favour of a certain rule.

يقترع ؛ يأخذ الأصوات: ليعرف رأى جمعية، أى القواعد أو الآراء تؤيد.

3 — to have a motion = to pass waste matter out of the body.

تتحرك أمعاؤه؛ يتبرز: يطرد الفضلات كالنجو وغيره ، من الجسم .

4 — he motioned me away = made a sign to send me away.

أشار إلى بالانصراف : أومأ إلى بأن أذهب وأغادر المكان .

Motive : a motive power = the power which causes a thing to move.

القدرة المحركة : قدرة من شأنها أن تبعث شيئاً على الحركة أو تبعث فيه الحركة .

Mould : mould oneself on = copy; try to be like.

يقلد ؛ يحاكى : يجتهد فى أن يكون على غرار (شخص آخر مثلا) .

Mount : 1 — to mount a friend = lend a horse to.

يقرضه جواداً (ليركبه) .

2 — to mount guard = to set men on guard.

يعين حراساً : يعهد لأناس بالحراسة .

3 — to mount up = to increase.

يزيد ؛ يتضاعف ؛ يربى ؛ يتكاثر .

Move : 1 — to move house = to take one's goods from one house to another.

يعزل : ينتقل من بيت لآخر بأثاثه وأشيائه : يتخذ سكناً جديداً

2 — I move that.... = I want the members of this meeting to agree to this rule.

يعرض للاقتراع أو التصويت : يطلب إلى أعضاء جمعية أو اجتماع أن يوافقوا على قاعدة ما أو رأى أو مشروع .

3 — the story moved me greatly = made me feel pity.

تقول : لقد أثرت فى تلك القصة : حركت مشاعرى وبعثت فى عوامل العطف والشفقة .

Much : I don't think much of = think to be of little value.

تقول : أعتقد أن ذلك تافه أو قليل الغناء : لا وزن له فى نظرى ؛ لا قيمة له عندى .

Muck : 1 — to muck about = wander aimlessly.

يتسكع : لغير غاية أو حاجة ؛ يهيم على وجهه .

2 — to make a muck of = ruin.

ينزل به الخراب ؛ يحطمه .

Mud : throw mud at = speak evil of.

يتكلم بفحش (عن) ؛ يتسافه فى الكلام عنه ؛ يذكره بسوء .

Muddle : to muddle along = to be busy without a clear plan.

مهوش ؛ مخلط ؛ مضطرب : كثير المشاغل بغير خطة واضحة ، أو سبيل مرسوم .

Multi- : multi-coloured = having many colours.

كثير الألوان ؛ ملون : تتجاور فى إهابه ألوان كثيرة .

Mum : to keep mum = to be silent; not to tell a secret..

١ — يصمت؛ يمسك عن الكلام؛ ٢ — يكف عن إذاعة سر؛ يحفظ السر .

Music : to face the music = to meet expected trouble or punishment with courage.

يواجه الصعاب المرتقبة (أو) العقاب : بشجاعة وصبر .

Muster : 1 — to muster one's courage = to make oneself feel brave.

يتشجع ؛ يستبسل ؛ يستجسر : يحاول أن يولد فى نفسه شعوراً بالشجاعة أو البسالة أو الجسارة .

2 — to pass muster = to be just good enough.

لا يفرط فى الخير أو الطيبة : أن يكون الانسان خيراً أو طيباً على قدر الحاجة ؛ لا يتجاوز حد الاعتدال خيراً أو طيبة .

Mutton : to return to our muttons = to come back to the subject of which we were speaking.

يقول : نعود الآن إلى الموضوع الذى كنا نتكلم فيه (أو) نتحدث عنه.

●

N

Nail : 1 — fight tooth and nail = fight very fiercely.

يحارب بأسنانه وأظافره : أى بقسوة ووحشية .

2 — pay on the nail = pay at once.

يدفع فوراً : مبلغاً من المال .

3 — a nail in one's coffin = something that shortens one's life.

مسمار فى نعشه : شئ من شأنه أن يقصر الحياة ويختزلها .

4 — hit the right nail on the head = express the really important idea in a matter.

يقول كلمة الفصل ؛ يدرك لب الموضوع : يصيب كبد الحقيقة : أن يعرف النقطة الرئيسة فى مسألة أو الفكرة الأساسية فيها .

5 — as hard as nails = very strong and healthy.

قوى ؛ عفى ، شديد القوى ؛ ذو مرة ؛ صحيح البنية (يوصف بذلك شخص أو حى) .

6 — nail one's colours to the mast = say that one will not yield.

أن يقول شخص إنه لا يسلم ؛ او يتراجع ؛ أو يتقهقر ؛ لا تلين له قناة ؛ يأبى الخضوع والتسليم ، ويظل حازماً أمره على الثبات .

7 — nail a lie down to the counter = prove that a thing is untrue.

يبرهن (أو) يظهر (أو) يقيم الدليل (على أن شيئاً غير صحيح أو أن فيه تدليساً) .

8 — nail a man down to his promise = force him to do as he promised.

يجبر ؛ يحمل ؛ يدفع (إنساناً على أن يكون عند عهده (أو) ينفذوعده) .

Naked : to see with the naked eye = to see witohut the help of a glass.

يرى بالعين المجردة : أى بغير الاستعانة بعدسة أو منظار .

Name : 1 — not a penny to his name = having no money.

لا مال عنده ؛ لا يملك دانقا ولا سحتوتاً .

2 — take his name in vain = speak disrespectfully of.

يذكر (إنساناً) باحتقار ؛ يصفه بما ينزل من مكانته ويسفل مركزه ؛ ينال منه (بالقول) ؛ ينهش عرضه .

3 — my good name = people's opinion of my character as good.

تقول : حسن سمعتى ؛ طهارة صيتى : وهو عبارة عن فكرة الناس فى استقامة شخص وطهارة خلقه .

4 — give a dog a bad name and hang him = decide that a man is bad only because people say bad things about him.

يجرى وراء ما يشاع ؛ يتأثر بقول الناس : يقطع بأن (فلاناً) رذل لالسبب إلا لأن الناس تقول إنه كذلك : أى من غير برهان عملى ولا دليل مادى .

5 — named after his father = given the same name as his father.

سمى باسم أبيه .

6 — name the day = fix a day for doing something e.g. marriage.

عين اليوم ؛ حدده ؛ أذكره : عند التصميم على عمل شئ ، كحفل زواج مثلا .

Nap : 1 — caught napping = surprised when not keeping watch.

أخذ على غرة ؛ فوجئ ؛ خولس : عندما كان غافلا عن المراقبة .

2 — to go nap on = to be quite sure that a thing will happen, or is true.

يمضي (مؤمناً بأن شيئاً ما لا بد من أن يقع) أو أنه حقيقة واقعة .

Narrow : 1 — a narrow squeak = I only just escaped great danger.

تفادى مأزقاً ؛ خرج من موقف حرج ؛ أفلت من مضيق : كاد يأخذه الخطر لولا أنه نجا منه بأعجوبة .

2 — narrow-minded = not able to take in great ideas or to understand other people's opinions.

ضيق العقل ؛ قاصر الأفق : لا يقدر على استيعاب الفكرات الكبرى أو يفهم آراء غيره من الناس ويزنها تأملا .

Nasal : he spoke in a nasal voice (accent) = spoke through the nose.

تكلم بنبرة أنفية : أي أنه تكلم من أنفه ؛ تخانف : تكلم بخنف أو كالأخنف .

Nasty : to turn nasty = to become bad-tempered.

ينقلب ؛ يرتد : فظاً غليظاً ؛ أو : أحمق سيء السلوك .

Native : 1 — a native of = belonging by birth to a country.

الوطني : المنسوب إلى مملكة ما .

2 — my native land = the land of my birth.

وطني ؛ بلادي ؛ أرضي : المكان الذي يولد فيه المرء .

3 — native powers = born in one; not learnt.

الكفايات الفطرية : التي تولد مع الشخص ؛ لا الكفايات المكتسبة بالتعليم والدربة والتمرس .

Natural : natural son = actual but not in lawful marriage.

الولد الطبيعي : الذي هو ثمرة علاقة غير شرعية : أو علاقة بغير زواج شرعي .

Naturalized : naturalized Frenchman = French by law but not by birth.

المتفرنس : فرنسي بالقانون لا بالأرومة أو الأصل .

Natural : natural selection = that killing off the weak and unfit and reproduction of the fit which causes change and improvement in all living spceies.

الانتخاب الطبيعى : هلاك الأفراد الضعيفة غير الصالحة للبقاء ، وبقاء الصالحة ، فينتج عن ذلك ارتقاء وتهذيب فى صفات الأنواع الحية .

Nature : 1 — one's nature = one's character.

الفطرة ؛ الخليقة ؛ الجبلة ؛ الصبغة : التى تكون للانسان بمقتضى التكوين الطبيعى ، لا المكتسب .

2 — something in the nature of.... = something rather liek a....

من طبيعة (كذا) ؛ من شاكلة (كذا) : يقال فى شئ مشابه أو مقارب لشئ آخر طبيعة أو شاكلة .

Nearly : nearly related = closely related.

ذو قرابة ؛ ذو رحم ؛ يمت بصلة القرابة (أو) بصلة ما (وغالباً ماتكون هذه الصلة طبيعية) .

Neat : 1 — neat's foot oil = oil made from the feet of cattle.

الدهن الظلفى : دهن يتخذ من أظلاف الأناعيم .

2 — neat writing = careful writing.

كتابة حسنة : جيدة الرسم نظيفة منسقة ؛ كتابة فنية ؛ الخط .

3 — a neat piece of work = skilful.

مصنوعة أنيقة : يظهر فيها أثر مهارة الصانع وفراهته .

4 — he drank it neat = he drank without adding any water.

شرب صفواً : من غير أن يضيف إلى المشروب قطرة من ماء .

Neck : 1 — get it in the neck = suffer some very unpleasant experience; be punished.

١ — يقاسى ؛ يتألم ؛ يألم ؛ يعانى : من جراء تجربة قاسية ؛ ٢ — يعاقب ؛ ينزل به قصاص ؛ يقتص منه .

2 — neck and crop = completely.

تماماً ؛ بنكاله ؛ بجملته .

3 — neck to neck = side by side.

جنباً إلى جنب ؛ محاذاة .

4 — neck or nothing ! = I will succeed in spite of the risks.

سأنجح (أو) سأصل (أو) سأفوز : رغم المآزق أو العقبات .

5 — stiff-necked = not yielding to control or reason.

شرس ؛ مشاكس ؛ صلب العود : لا يخضع ولا ينثنى أمام دليل أو برهان أو رأى أو سلطة .

6 — neck of a battle = the narrow upper part.

رقبة الزجاجة : طرفها الأضيق

Née : Jane Smith, née Jones = her name before marriage was Jones.

جين : التى كانت تسمى جونس قبل الزواج

Need : 1 — he need not do it = is not forced to do it.

تقول : إنه غير مجبر أو محمول أو مضطر (على أن يفعل كذا) : بمعنى أنه قد يفعل أو لا يفعل .

2 — needs must do it = he is forced to do it.

تقول : إنه مجبر أو محمول أو مضطر (أن يفعل كذا) : أى يتعين عليه فعله .

3 — do the needful = do what is necessary.

إفعل ما هو ضرورى : بمعنى : واترك ماليس كذلك

Ne'er : ne'er do well (weel) = worthless fellow.

يقال : هو شخص : غير ذى قيمة ؛ قليل الغناء ؛ فسل ؛ إمعة ؛ فدم.

Negative : 1 — a negative answer = no.

جواب بالنفى : أى «لا» .

2 — a negative order = an order not to do a thing.

أمر بالنهى : أى بالكف عن فعل شئ ، أى عدم إتيانه ؛ الأمر النهيى .

3 — of negative value as proof = not proving or disproving.

القيمة السلبية فى دليل : أى أنه دليل أو برهان لا يثبت ولا ينفى .

4 — a negative = a photograph in which all the light parts are dark and the dark parts light, — used for printing copies of the picture.

السلبية : فى صورة ضوئية : تكون فيها كل الأجزاء المنيرة سوداً ، والأجزاء السود منيرة ، ليطبع منها نسخ عديدة .

Nerve : 1 — to have the nerve to = be brave enough to.

له (أو) عنده : من الشجاعة (أو) الاقدام (أو) الجسارة ما يستطيع به أن يأتى أو يفعل (كذا) .

2 — suffer from nerves = to be in an unhealthy state of mind, easily exctied or frightened.

معصوب ؛ عنده عصاب : أى يشكو من أعصابه ؛ فيؤثر ذلك فى صحته العقلية ويكون سهل الاستثارة سهل الارتعاب .

3 — it gets on my nerves = it makes me troubled or angry whenever I see (hear) it.

تقول : إن ذلك مما يؤثر فى أعصابى : أى يثيرها (أو) يهزها : فيجعلنى سريع الاضطراب وشيك الغضب إذا رأيت (كذا) أو سمعت (كذا).

Nervous : 1 — a nervous breakdown = an illness of the mind caused by anxiety or over-work.

التهدم (أو) الانهدام (أو) التحطم : العصبى : مرض عقلى سببه القلق ومتاعب العمل .

2 — nervous (arms) = having strong and active muscles.

القوة العصبية: تقول: إن فى ذراعيه لقوة عصبية : بمعنى قوة ونشاط فى العضل ؛ القوة العضلية .

Nest : 1 — to feather cne's nest = make oneself rich, sometimes dishonestly.

يؤسس له عشاً ؛ يكون بيتاً ؛ يشيد وكراً : بمعنى يسعى لجمع المال والغنى: (وقد ينصرف المعنى أحياناً إلى جمع ثروة من طريق غير قويم : أى بخيانة وتدليس) .

2 — foul one's nest = behave badly in one's own home or home-town; to say bad things about one's home.

١ — يتصرف بحمق فى بيته ؛ يتسافه : فى منزله أو مدينته : أى يأتى فيه أعمال السفهاء ؛ يعبث ؛ يعيث فساداً . ٢ — يذكر عن بيته ما لا ينبغى أن يذكر ؛ ينتقصه ؛ يتنقصه .

3 — a nest of crime = a place full of law-breakers.

وكر للجريمة : مكان يألفه المجرمون والخارجون على القانون ؛ محل يغشاه الأراذل والسفاحون .

4 — a nest of tables (boxes, etc.) = a set of tables or boxes, etc. fitting one inside the other.

الطاقم : يقال : طاقم من الناضد أو الصناديق : يدخل بعضها فى بعض ، لأنها تتدرج فى الحجم بحيث يسع الكبير الصغير .

5 — nest-egg = a stone egg left in a nest to make birds lay there; a store of money laid up for the future.

١ — البيضة المزيفة ؛ بيضة العش : بيضة من حجر أو خشب تترك فى العش ليبيض عندها الدجاج ؛ ٢ — الحصالة : خزانة للنقود تترك لوقت الحاجة .

Net : 1 — net gain = that amount left when all costs, etc. have been taken off.

الربح الصافى : المال المتخلف من تجارة أو عمل بعد خصم النفقات وغيرها .

2 — net weight = weight without the box, paper of packing.

الوزن الصافى : الوزن الذى يكون لشئ خالصاً من ملحقاته : كالصندوق أو الورق الذى يلف فيه .

Network : a network of railways = many lines crossing each other.

شبكة من سكة الحديد : كثير من خطوط الحديد تتقاطع فى مملكة أو مكان ما .

Neutral : neutral shade = not any one clear colour.

الظل الباهت : أى ظل من ظلال صورة غير واضح أو غير بين .

Never : well I never ! = I am surprised.

أتعجب ! أعجب ! إنى لمأخوذ ! .

News : to break the news to = tell something unpleasant in a gentle way.

يفضى : إليه بالخبر (وبخاصة إذا كان الخبر سيئاً ، فالمراد التلطف فى الافضاء به) . يتلطف (وليتلطف ولا يشعرن بكم أحداً) : قرآن

Nice : a nice point of law = difficult to judge.

نقطة دقيقة فى القانون : يصعب الحكم فيها ، أو القطع فيها برأى .

Nick : in the nick of time = just in time.

فى الوقت المناسب ؛ فى البرهة المناسبة ؛ فى اللحظة المطلوبة .

Night : make a night of it = spend the night in enjoyment.

يقضى ليلة مرح ؛ يمضى سهرة حبور ؛ يتخذ منها ليلة قصف .

Nip : 1 — nipped by the frost = stopped growing by....

يعوق ؛ يقف : يقال : عاقه الصقيع عن النمو (يقال فى نبات) .

2 — nipped in the bud = killed befcre the flower opened.

مات خنقاً ؛ قتل فى المهد : أى قبل أن تتفتح زهرته .

3 — there is a nip in the air = it is cold.

إن الطقس بارد : قارس البرد ؛ شديد القر . قيل «إن الليل ليل قر؛ والريح ريح صر» .

4 — to take a nip = to take a small drink.

يجرع ؛ يتناول ؛ يشرب : بعض الشراب .

5 — nip off = run away. يجرى ؛ يهرب ؛ يعدو ؛ يغذ السير .

Nobility : the nobility = all the persons of high rank and birth.

النبلاء : كل الذين هم كبار المراكز كرام المحتد .

Nocturnal : nocturnal animals = animals wihch seek food at night.

الحيوانات الليلية : التى تلتمس رزقها فى أثناء الليل ؛ الحيوانات السراءة .

Nod : 1 — a nodding acquaintance = a person whcm one knows only very distantly.

صداقة بعيدة ؛ معرفة عابرة : يقال فى شخص لا تعرفه إلا لماماً .

2 — the land of Nod = sleep. وادى الكرى : النوم

Noise : a big noise = an important person or event.

١ — رجل بعيد الصيت ؛ كبير الاسم ؛ ٢ — حادث ذو شأن : يحدث ضجة وصخباً .

Nominal : nominal price = very low price.

الثمن الاسمى : ثمن منخفض جداً (عن حقيقة ما يساويه الشئ) .

Nose : 1 — cut off one's nose to spite one's face = do harm to oneself when angry with others.

ينقم من نفسه غضباً من الآخرين : كمن يحنق من غيره فيوسع نفسه لطماً .

2 — follow one's nose = go straight one.

إتبع أنفك : سر فى خط مستقيم ، فلاتتجه يمنة أو يسرة .

3 — keep one's nose to the grindstone = work hard.

يعمل بجهد ؛ يتابع العمل بنشاط وكد ؛ يعمل آناء الليل وأطراف النهار .

4 — lead by the nose = have complete control over.

يجره من خطمه : يقال فى شخص يسحب آخر وراءه (بمعنى يتحكم فيه ويفرض إرادته عليه) .

5 — pay through the nose = pay far too much.

يدفع كثيراً من المال (كمية كبيرة لا موجب لها) ؛ يسرف ؛ يبسط يده .

6 — poke one's nose in another's business = push into another's business.

يدس أنفه فى عمل غيره : من يتدخل فى عمل غيره تقحما ولا شأن له فيه .

7 — put her nose out of joint = take her place, e.g. in love of a man.

ينحي ؛ يحتل (مكان غيره) ؛يقال : لقد نحتها واحتلت مكانها من قلبه ، فأحبها ونبذ الأخرى .

8 — turn up one's nose at = show no liking or respect for; think nothing of.

١ — يظهر البغض أو عدم الاحترام ؛ ٢ — يظهر عدم الاكتراث (بشئ أو شخص) .

9 — to nose out = to find out.

يجد ؛ يقع : يحصل (على) ؛ يكشف (عن) ؛ يعثر (على) .

10 — to nose her way = go carefully (said of a ship).

يمضى (أو) يذهب (باحتراس) : أو يمعن احتراساً فى تسيير (سفينة) .

Nosey : a Nosey Parker = one who is interested in other people's business. الدخلة : من يدس أنفه فى عمل غيره تطفلا .

Notation : the Roman system of notation = the writing of signs to stand for numbers, e.g. V = 5; X = 10; L = 50; C = 100.

طريقة الترقيم الرومانية : اتخاذ رموز للدلالة على أرقام مثل : V = ٥ ؛ X = ١٠ ؛ L = ٥٠ ؛ C = ١٠٠ وهكذا مع مركباتها .

Note : 1 — a man of note = a famous man.

ذو صيت ؛ مشهور ؛ مرفوع الذكر (يقال فى شخص) .

2 — to take note of = to notice. ينتبه ؛ يتنبه ؛ يلحظ .

3 — to take notes of a speech = something written to help the memory.

يلخص ؛ يكتب فحوى : خطبة بأن يسجل بالكتابة أهم نقطها مساعدة له على تذكر مفصلاتها .

Notice : 1 — take notice of = show interest in.

يعنى ؛ يهتم (بشئ أو شخص) .

2 — to give a servant notice = to say that she (he) will not be employed after a certain date.

ينذر ؛ يعلن (خادماً بالفصل من عمله بعد أيام مسماة) .

3 — I give you notice that = I warn you.

أحذرك ؛ أعظك ؛ أنذرك (بأن تأخذ حذرك) .

Nourish : to nourish ill-feeling = to keep ill-feeling in the mind.

ينمى ؛ يربب ؛ الضغينة والحقد (بأن يقوى شعور البغضاء ويثبتة فى النفس) .

Now : 1 — now and again; now and then = sometimes; from time to time. بعض الأحيان ؛ بين الفينة والفينة .

2 — now, now ! = (warning, e.g. to stop children making too much noise.

وبعد ! وبعد ! (تحذير لأطفال عابثين ليكفوا عن عبثهم وتصايحهم) .

3 — now = listen, as when beginning to tell a story.

إصغ ؛ ألق بسمعك: كأن تنبه شخصاً إلى أنك ستبدأ قولا أو تروى قصة .

Number : 1 — look after numbr onee = take care of oneself.

ابدأ بنفسك فاعتن بها ؛ اصرف عنايتك لنفسك قبل الناس ؛ نفسك أولى بالعناية .

2 — a back number = a person who has lost touch with present ideas.

المتخلف ؛ المتأخر : الذى لا صلة له بالآراء السائدة فى عصره .

3 — his days are numbered = he will soon die.

إن أيامه معدودة ؛ لقد أشفى (سيموت قريباً) .

Nurse : 1 — to nurse a hatred = keep hatred in the mind.

يربب البغضاء ؛ ينمى الشحناء : بمعنى أنه يفكر فى أسبابها ويشعل نارها فى ذهنه .

2 — to nurse a business = take great care of.

يعنى : بمشروع أو عمل : ينتبه له ويبذل فيه جهده .

Nut : 1 — a nut = a rich and foolish young man.

السفيه : فتى أحمق كثير المال .

2 — my nut = one's head.

تقول : رأسى (تشبيها لها بالجوزة) .

3 — I can't play for nuts = I can't at all.

لا أقدر (أبداً) ؛ لا أستطيع ؛ ليس فى مستطاعى ؛ ليس فى مقدورى ؛ إنه فوق قدرتى .

4 — dead nuts cn = very interested in.

معنى (بكذا) ؛ مشغوف ؛ مفتتن (بشئ : يصرف فيه كل همه) مهموم (بكذا) .

5 — a tough nut = a strong determined and unpleasant person.

الخشن : فيه حزم وغلظة (يوصف بذلك شخص يجمع إلى الحزم فظاظة فى الطبع) .

Nutshell : in a nutshell = in as few words as possible.

بكل إختصار ؛ بكل إيجاز (فى أقل ما يكون من الكلمات) .

Nymph : = a goddess living in water, forest, etc.

الحورية : إلهة تعيش فى نهر أو حرجة (فى الأساطير) .

O

Oar : put (stick) one's oar in = try to take part in another person's business.

يتطفل ؛ يقحم ؛ يتدخل (فى عمل غيره ، ولا شأن له فيه) .

Oat : to sow one's wild oats = enjoy life and behave foolishly while young (so as to be wiser and quieter when old).

يتمرس بالدنيا ؛ يعرك الحياة : يتبذل ويتحامق فى الصغر (عسى أن يصيب عقلا ورشداً فى الكبر) .

Oath : to take an oath = to promise in the name of God that one will speak the truth.

يقسم ؛ يحلف : باسم الله أن يقول الحق (مثلا) .

Obeisance : to make an obeisance = to bend oneself down as a sign of respect.

ينحنى : احتراماً (أو) لتأدية واجب الاحترام .

Observe : observe the laws = keep or act according to laws.

يحترم القانون ؛ يتصرف بمقتضى القانون .

Obtain : the custom has obtained for many years = has been in use.

استمرت تلك العادة مرعية عدة من السنين .

Occasion : 1 — on the occasion of = at the time of.

عند (كذا) ؛ فى وقت (كذا) ؛ تقول مثلا : عند حدوث الاحتلال البريطانى كانت مصر مستقلة .

2 — having occasion to = having need to.

هنالك ضرورة (أو) حاجة إلى (كذا) .

3 — no occasion for = no reason or need for.

لا سبب (أو) لا حاجة إلى (كذا) ؛ ليس من ضرورة إلى ..

4 — occasioned by = caused by.

يسبب ؛ يحدث : يقال : إن الزلزال يسببه أو يحدثه أبخرة جوفية .

Occupy : 1 — occupy oneself in = work at.

يشغل (نفسه) ؛ يعمل (فى) ؛ يكب (على)

2 — occupy a house = to use a certain house for living in.

يشغل ؛ يسكن ؛ يقيم (فى بيت) ؛ يعيش فيه .

Odd : 1 — odd jobs = not regular employment.

الأعمال المتقطعة : التوظف غير المنتظم الذى تتراوح فيه فترات العمل والتعطل .

2 — one hundred odd = about one hundred.

حوالى مئة .

3 — the odds are 2 to 1 on = there are two chances (probabilities) to 1 in favour of.

يقال : أن الفرص المرجحة (أو) المغلبة هى بنسبة ٢ إلى ١ : أى الفرصة الحسنة هى ٢ (لـكذا) تلقاء (لـكذا) ..

Odium : I shall get the odium of it = I shall be blamed and disliked because of it.

سأصيب عنتاً (أو) ستلحقنى شدة من وراء (كذا) : سأزجر وأبغض بسبب (كذا) .

Odour : he is in bad odour = people do not think well of him.

إن ريحه لمزكم : بمعنى أن فكرة الناس فيه غير حسنة .

Off : 1 — be off = go away.

إذهب ؛ انصرف ؛ إنطلق لشأنك .

2 — five miles off = five miles distant.

يبعد خمسة أميال : أى على بعد خمسة أميال (من هنا) .

3 — the off side = the far side.

الناحية البعيدة ؛ الجانب الأبعد .

4 — put off = to delay to a later date.

يؤجل إلى ميعاد آخر ؛ يؤخر إلى موعد منتظر .

5 — an off-day = a day of no work.

يوم العطلة : اليوم الذى لا عمل فيه .

6 — the fish is a bit off = not fresh.

غير طازج ؛ فاسد : يقال فى طعام (كسمك مثلا) .

7 — off and on = sometimes, not always.

بعض الأحيان : لا على الدوام .

8 — off colour = of bad colour (of a jewel); not in good health (of a person).

١ — حائل اللون : يقال فى جوهرة ؛ ٢ — موعوك ؛ مريض : ليس فى صحة جيدة : يقال فى شخص .

Offence : 1 — to commit an offence = to do a wrong or unlawful act.

يرتكب جريمة (أو) خطأ (أو) مخالفة : يعاقب عليها القانون .

2 — to take offence = to be displeased.

يغضب ؛ يأنف : يمضى غاضباً .

3 — to give offence = to displease.

يغضب : يثير غضب الناس ومقتهم .

Offensive : 1 — an offensive smell = unpleasant smell.

رائحة كريهة (أو) مؤذية .

2 — offensive remarks = sayings which displease.

ملحوظات مؤذية : كأقوال تثير الضاضة وتحمض النفس .

3 — offensive weapons = weapons used in attack.

أسلحة الهجوم : الأسلحة التى يستعملها الجيش فى حالة الهجوم على العدو .

4 — to take the offensive = to attack.

يتخذ خطة الهجوم (فى الحرب) ؛ يهاجم .

Offer : 1 — I offer £100 for your car = I will buy it at £100.

أعرض مئة جنية ثمناً لسيارتك : أى اشتريها بذلك الثمن .

2 — as occasion offers = when there is a chance.

عند ما تسنح الفرصة ؛ عندما أجد الفرصة .

Off-hand : an off-hand manner = a careless disrespectful manner.

سلوك لا عناية فية ولا احترام ؛ سلوك الاهمال والاحتقار : يقال سلك فلان سلوك التهاون وقلة الاحترام .

Office : 1 — your good offices = your help.

المساعدة المعاونة ؛ الأخذ باليد : شخص يطلب ذلك من شخص آخر .

2 — the office of headmaster = employment and special duties.

وظيفة ناظر المدرسة : خصائصه وواجبه المعهود إليه به .

3 — the last offices = prayers for a dead person.

الواجبات الأخيرة : نحو ميت ، كالصلاة عليه والدعاء من أجله .

Official : official news = news made public by the government.

الأخبـار الرسمية : الأخبار التي تذيعها المصادر الرسمية أى الحكومية .

Offset : this will offset my other losses = make a gain equal to the other losses, so that there will be no loss in the end.

إن هذا يجب خسائرى : بمعنى ؛ أن يحصل الانسان على ربح يساوى خسائره الأخرى ، فلا يـكون هنالك ربح ولا خسارة .

Oil : 1 — pour oil in troubled waters = bring peace when people are quarrelling.

ينشد السلام ؛ يعمل على إقرار الصلح : عندما يختلف الناس ويأخـذ بعضهم بخناق بعض .

2 — to strike oil = to make a valuable discovery.

يقع على كشف ثمين ؛ يستكشف شيئاً ذا قيمة .

3 — to burn the midnight oil = to read or work until very late at night.

يقرأ (أو) يعمل شطراً من الليل كبيراً ؛ (أو) زلفاً من الليل ؛ يقوم الليل قارئاً عاملا .

Old : 1 — old maid = an old unmarried woman; an old man who is very careful and difficult to please.

١ — العانس : امرأة تقدم بها السن ولم تتزوج ؛ ٢ — عجوز مزهو : رجل شديد العناية بالانتقاء والتخير ويصعب إرضاؤه .

2 — an old hand at the game = experienced person.

إنسان ذو مرانة : له تجربة وفيه حصافة (اكتسبها بطول الممارسة) .

3 — men of old = men who lived long ago.

الأجيال الفارطة ؛ القرون الأولى ؛ الأسلاف : أولئك الذين عاشوا فى أزمان ماضية .

Olive : 1 — an olive complexion = like an Italian's.

اللون الزيتونى : توصف به البشرة : كلون الايطاليين .

2 — the olive branch = a sign of peace.

غصن الزيتون : علامة السلم أو المسالمة .

Omit : to omit to = to fail to; not to do.

يهمل : فى عمل شئ ؛ يمتنع (عن عمل) .

On : 1 — the play is on = is being shown.

المسرحية تمثل : أى أن عرض مشاهدها يقوم الآن .

2 — breakfast is on now = can be had now.

تقول : إن الأفطار ماثل الآن : أى يمكن تناوله .

3 — on and on = continuing without stopping.

بغير انقطاع : مستمر لا يتوقف ؛ دائم غير منقطع .

4 — off and on = from time to time.

بين وقت وآخر ؛ بين الفينة والفينة .

5 — and so on = etc. وغير ذلك ؛ إلى آخره .

6 — the on side = the near side.

الجانب الأدنى ؛ الناحية الدانية .

Once : 1 — all at once = all together.

الكل ؛ الجميع ؛ معاً : بغير أن يترك شئ .

2 — at once = now without waiting.

الآن ؛ فى هذه اللحظة (أو) الآونة .

Open : 1 — keep open house = have many guests.

مضياف ؛ مفتوح البيت : بمعنى : يستقبل الأضياف ويحفل بهم .

2 — an open question; leave the matter open = undecided.

١ — مسألة تحت البحث ؛ ٢ — أترك الأمر مفتوح الباب : لاتقطع فيه برأى أو تقضى فيه بحكم .

3 — to be open with a person = keep nothing secret from him.

يصارح ؛ يسارر (شخصاً) : يفضى إليه بأسراره ولا يمسك عنه منها شئ .

4 — open the dance = start.

يبدأ (الرقص) : يفتتحه : يكون أول من يرقص .

Operation : 1 — operations of an army = movements.

تنقلات الجيش وحركاته : التى يتخذها فى حالة الحرب .

2 — not in operation = not in use. عطل (لا يعمل) .

Opinion : I have no opinion of = to think badly.

إن رأيى (أو) فكرتى غير حسنة (فى كذا) .

Opposite : black is the opposite of white = quite different from.

النقيض : الاسود نقيض الأبيض : أى المخالف له .

Option : to have an option on it = the first right to buy it.

حق الأولوية : أن يكون لشخص الحق الأول فى شراء شئ أوالحصول عليه .

Ordain : God has ordained that.... = ordered.

أراد الله (كذا) ؛ شاء الله أن يكون (كذا) .

Ordeal : trial by ordeal = judging a person by giving him a painful or frightening experience.

حكم الله؛ المحاكمة بارادة الله : أن يحاكم شخص بانزال ألم أو شدة به ، أو وضعه تحت تجربة قاسية : شأن لص تغمس يده فى ماء يغلى : فاذا احترقت فهو سارق ، وإذا لم تحترق فهو برئ .

Order : 1 — in alphabetical order = in A.B.C. arrangement.

الترتيب الأبجدى ؛ التبويب الألفبائى بحسب تتالى حروف الهجاء .

2 — to rise to a point of order = to get up and say that the rules of a meeting are not being obeyed.

ينادى بحفظ النظام ؛ يدعو إلى مراعاة القواعد : أن يقف شخص فى أثناء اجتماع ليوجه نظر المجتمعين إلى أن نظام الاجتماع أو قواعده غير مرعية .

3 — my stomach is out of order = my stomach is not in a healthy state.

أشعر بمعاد(بضم الميم) ؛ أحس أنى ممعود : أى أن معدتى بها خلل (أو) أنها ليست فى حالة صحية حسنة .

4 — the lower orders = common people.

الطبقات الدنيا : العامة والذؤبان من الناس .

5 — to take orders = to become a priest.

يرسم قسيساً : يصير قسيساً أو مبشراً .

6 — he is in holy orders = a priest.

إنه قسيس .

7 — made to order = made specially for the buyer.

يعمل توصية : أى بتوصية خاصة لمن يطلبه .

Orientate : to orientate oneself = to find where one is e.g. in order to know the right path.

يوجه (أو) يكيف نفسه ؛ يستبصر : ينظر أين هو ليتبع الطريق الصحيح .

Origin : 1 — one's origin = one's birth and family.

الأصل ؛ الأرومة : مولد الشخص وأسرته .

2 — a man of humble origin = a man of low birth.

إنسان دنى الطبقة : أى من الطبقة الدنيا ؛ زرى المولد .

Out : 1 — the secret is out = is known.

ذاع السر : شاع وعرفه ولاكته الألسن .

2 — my daughter is not out yet = not old enough to go to dances, etc.

إن ابنتى لم ترشد بعد : أى أنها لم تبلغ السن الذى يجاز لها فيه أن تخالط المجتمع .

3 — out in one's guess = incorrect.

غير صحيح ؛ بعيد عن الصواب .

4 — acted out of kindness to = because of....

عمل للمرحمة (أو) للبر : أى من أجل الرحمة والبر .

5 — out and away the finest = by far.

الأحسن ؛ الأجود ؛ الأعلى .

6 — out and out (bad) = very bad; in every way bad.

ردىء جداً ؛ ردىء من جميع الوجوه .

Outlook : 1 — his general outlook = his way of considering things.

الطريقة ؛ الأسلوب : التى يعالج بها شخص التأمل فى حقيقة الأشياء ؛ نظرته : إلى الأشياء ؛ وجهة نظره .

2 — an outlook tower = a high tower from which watch is kept.

برج المراقبة : برج شامخ يتخذ محلا للمراقبة .

Outrage : to outrage public opinion = to do something which everyone thinks very wrong.

يثير الرأى العام : يعمل ما من شأنه أن يجمع الناس على أنه خطأ .

Over : 1 — the day is over = finished.

مال ميزان اليوم ؛ إنتهى ، إنقضى .

2 — all over = quite finished.

كل ، انتهى : الآن فقط : أى فى هذه اللحظة .

3 — it's all over with him = he is ruined; must die.

١ — لقد تحطم ؛ نزل له الخراب ؛ ٢ — سيموت ؛ سيقضى نحبه .

4 — she was all over him = tried hard to please him.

لقد عملت المستحيل لارضائه ؛ إفتنت فى استمالته .

5 — to go over = examine carefully.

يمتحن (شيئاً) بدقة وعناية .

Over- : 1 — to over'eat = to eat too much.

يكتظ بالطعام ؛ يأكل حتى الكظة ؛ يبالغ فى الأكل ؛ يأكل كثيراً .

2 — over-anxious = too anxious.

شديد القلق ؛ كثير الاضطراب .

Overlook : the window overlooook the street = one could look out over the street from those windows.

تقول : النافذة تطل على الشارع : أى انك تستطيع أن ترى الشارع من النافذة .

Overture : to make overtures to = to make an offer to a person; to begin to deal with a person in the hope of reaching an agreement.

١ — يمنح ؛ يعطى (شيئاً لشخص) ؛ ٢ — يفاتح ؛ يفاوض ، يعاطى : شخصاً أخذاً ورداً ابتغاء الوصول إلى اتفاق .

Owe : owing to (the rain) = because of.

بسبب (المطر) مثلا .

Own : 1 — to come into one's own = get that which belongs to one; get the fame which one is worthy.

يحصل (على) ؛ ينال : ١ — ماهو ملك له ؛ ٢ — الصيت وحسن السمعة : اللذين هو جدير بهما .

2 — hold one's own = be able to stand against attack; (in illness) = not lose strength.

يثبت ؛ يقاوم : ١ — أن تكون فيه القدرة على إحتمال هجمة (من المرض مثلا) ؛ ٢ — يتماسك ؛ لا يتضعضع : بمعنى : لا يفقد قواه .

3 — on one's own = alone.

وحيداً ؛ فرداً (بغير ناصر أو مساعد) .

4 — do it on one's own = do it without help.

أعمل (كذا) بنفسك : أى من غير مساعدة أحد لك فيه ؛ قم (بذلك) وحدك .

5 — own to; own up; own up to = say that one did a wrong act.

يقول (أو) يعترف بانه ارتكب خطيئة أو أتى بفاحشة .

P

Pace : he paced up and down the room = walked about.

ذرع الحجرة ذهاباً وجيئة ؛ طوف بأنحائها .

Pack : 1 — a pack of hounds = a group of hunting dogs.

ثلة من كلاب الصيد ؛ رعيل منهم .

2 — to pack a committee = to chose the members of a group so that the group may decide as one wishes.

يحشد لجنة ؛ يختار أعضاءها بحيث يضمن أن مجموع أعضائها يقررون وفق هواه أو رغبته .

3 — to send a person packing = send away quickly.

يطرد ؛ يقصي ؛ يعجل بذهاب (شخص) .

4 — to pack meat = to put meat in tins.

يعبئ (اللحوم فى علب من الصفيح) .

Paddle : paddle one's own cause = work unhelped.

يعمل (بغير معاونة) ؛ (أو) بغير مساعدة ؛ يعمل وحده

Pagoda : a temple of Budha.

الباغود : معبد مخصص لعبادة بوذا .

Pain : 1 — on pain of death = with death as the punishment.

عقوبة الاعدام : أى عمل أو فعل عقوبته الاعدام .

2 — he took great pains = he was very careful.

عنى أعظم عناية ؛ أخذ بكل أسباب الحيطة والتأنى .

Paint : paint the town red = have very merry evening.

يقضى ليلة ممتعة ؛ يمضى سهرة حبور .

Pale : 1 — Pale face = a name used by American Indians for Europeans.

صفر الوجوه : اسم يطلقه الهنود الحمر فى أمريكا على الأوربيين .

2 — he is beyond the pale = not a gentleman; very badly behaved.

١ — خشن ؛ فظ ؛ جلف ٢ — سىء السلوك ؛ جاف الطباع .

Palm : 1 — to grease his palm = pay him money to do wrong.

يرشو ؛ يشترى (شخصاً) بمال : ليأتى منكراً أو يرتكب خطيئة أو فعلا يعاقب عليه القانون . .

2 — bear away the palm = win a victory.

ينتصر ؛ يتفوق : ينال نصراً على أعدائه .

3 — yield the palm to = be beaten by.

يهزم ؛ يضرب (ينتصر عليه غيره) .

Palter : palter with facts; truth = speak about facts in such a way as to deceive the listener; try to make the owner of a thing sell at a lower price.

١ — يعمى على الواقع؛ ينكر (بتشديد الكاف) الحقائق : يتكلم بحيث يخدع السامع عن إدراك الواقع أو تفهم الحقيقة ٢ — يجتهد أن يجعل مالك الشىء يبيعه بثمن أقل من قيمته ؛ يستغبن .

Paper : 1 — on paper = as judged by printed figures.

على الورق: التثبت من شىء مسجل فى ورق : كبصمة الأصبع المطبوعة لمعرفة صاحبها .

2 — a paper = a newspaper; a written or printed paper; a written examination.

١ — الجريدة أو المجلة ؛ ٢ — ورقة مكتوبة أو مطبوعة ؛ ٣ — امتحان تحريرى .

3 — send in one's papers = give up an office.

يترك : وظيفة أو عملا ؛ ينفصل (عن ذلك) .

Par : 1 — at par = equal to its usual or correct value.

مساو ؛ مواز (للقيمة الحقيقية المعتادة) .

2 — on a par with = equal to; level with.

مساو (لكذا) ؛ فى مستوى (كذا) .

Parade : to parade one's knowledge = to show proudly one's knowledge.

يتفاخر بمعرفته ؛ يشمخ بمعلوماته ؛ يتظاهر بعلمه ؛ يتعالم .

Parcel : 1 — a parcel of land = a piece of land.

قطعة (أو) جزء من الأرض .

2 — to parcel out = to divide into shares.

يقسم : (يجعل الشئ حصصاً وأنصبة) .

3 — part and parcel of (the plan) = a very important part of; a part which cannot be left out.

الجزء الرئيس : من خطة أو مشروع أو عمل : جزء لا يمكن أن يهمل أو يتخلف أو يستغنى عنه .

Part : 1 — true in part = part of it is true.

صحيح جزئياً : صحيح فى ناحية من نواحيه .

2 — take it in good part = do not be angry at it.

لا تغضب ؛ لا تحنق ؛ لا تثر (من جراء ذلك) .

3 — spare parts of a motor = new pieces of a machine used when part is broken or worn out.

قطع الغيار : لسيارة (مثلا) : القطع الجديدة من آلة يستبدل بها قطع قديمة معطوبة أو متآكلة .

4 — I live in these parts = I live near here.

أقيم ، أسكن ، أعيش (فى هذا الحى) : أى بمقربة من هذا المكان .

5 — I for my part = speaking for myself only.

أتكلم عن نفسى ؛ لا أمثل غيرى ؛ أقول بالأصالة عن نفسى .

6 — foolish behaviour on part of Mr. X = Mr. X behaved foolishly.

سلوك سئ ؛ من جانب فلان : بمعنى تصرف (فلان) تصرف الحمقى والسفهاء .

7 — to take a part in a play = act one character in a play.

يشترك : فى تمثيلية : بأن يقوم بتمثيل شخصية من شخصياتها .

8 — to part with = to give up; to sell.

١ – ينفصل ؛ يبتعد (عن) ؛ يجتنب ٢ – يبيع ؛ يتصرف (فى) .

Partial : 1 — a partial success = not completely successful.

النجاح الجزئى (نجاح غير كامل) .

2 — she is partail to sweets = she likes sweets.

إنها تحب الحلوى : ترغب فيها وتقبل عليها .

3 — partial in his judgments = not fair to both sides.

متحيز (فى حكمه) : غير مستقل عن التأثر بأحد الطرفين .

Particular : 1 — each works in his own particular away = in a separate and different way from others.

لكل منهم طريقته (أو) أسلوبه : أى أن كلا منهم يعمل بطريق يحلو له ويرضيه .

2 — he is particularly careful of = specially.

إنه يعنى بذلك خاصة : أو بالأخص أو بطريقة خاصة .

3 — very particular about one's food = difficult in chosing one's food.

متأنق فى مأكله : من الصعب أن يجد ما يرضيه من المآكل لأنه يتأنق فى اختياره .

4 — in every particular = correct in every single point or part.

صحيح ؛ مضبوط (من كل نواحيه وأجزائه) .

Parting : a parting of the ways = a time when we must chose one of two lines of action.

التفارق : هذا مفترق الطريق بيننا : أى حان الوقت الذى يحق فيه أن نختار أحد طريقين للعمل .

Party : 1 — to be a party to a plan = to know of; to help in.

يشارك ؛ يأخذ بضلع ؛ يأتمر : فى خطة (أو عمل) : أن يعرف بها أو يساعد فى تنفيذها .

2 — an ugly old party. = an ugly person.

البغيض ؛ المكروه ؛ الممقوت .

Pass : 1 — to pass the ball = hit, kick or throw it to another player.

يرمى ؛ يتناول (الكرة) : يضربها ؛ يركلها ؛ يرمى بها إلى لاعب آخر من فريقه ، أو من شيعته .

2 — all things must pass = end.

كل شيء ينتهى ؛ كل أمر إلى نهاية (أو) آخر (أو) ميعاد .

3 — to pass away = die.

يموت ؛ يهلك ؛ يردى .

4 — to pass out = die, faint.

١ — يموت ؛ يهلك ٢ — يغمى عليه ؛ يغيب : يقع فى غيبوبة .

5 — a law was passed = accepted.

تقرر القانون : قبل ؛ مر ؛ عمل به : أصبح من قوانين الدولة .

6 — it will pass = it is good enough.

سيقبل ؛ سيفوز : لأنه حسن جداً ومقبول .

7 — to pass an examination = to satisfy the examiners.

يمر ؛ يفوز ؛ ينجح (فى امتحان : إذ يرضى مُتحنيه باجاباته) .

8 — pass water = cause waste liquid to flow out of the body.

يبول : يخرج الفضلة المائية من الجسم .

9 — please pass the butter = give me.

ناولنى ؛ أعطنى ؛ تفضل على : بالزبد مثلا .

10 — pass the time of day with = greet.

يجالس ؛ يلاطف ؛ يحيى ؛ يحتفى (ب) .

11 — the peace of God that passes all undersanding = cannot be understood by man.

رحمة الله التى تستعلى على كل فهم : أى التى لا تدرك بقوى الانسان.

12 — to pass for = be accepted as; be thought to be.

١ — يقبل (على أنه كذا) ؛ ٢ — يظن ؛ يؤخذ (على أنه كذا) .

13 — pass oneself off as = pretend to be.

يدعى (أنه كذا) .

14 — things have come to a bad pass = are in a bad state.

تحرجت الأمور ؛ باءت الأمور إلى مأزق ؛ ارتدت الأحوال جذعة .

Passage : a passage of arms = fight.
قتال ؛ عراك ؛ حرب .

Passion : the Passion = the sufferings of Christ on the cross.
الآلام : آلام المسيح عند الصلب .

Pat : 1 — to pat oneself on the back = be pleased at one's own cleverness.
يفخر ؛ يزهو ؛ يشمخ كثيراً : بمهارته وفراهته .

2 — a pat of butter = a small round piece of butter.
مترة (أو) جزلة (من الزبد : أى قطعة صغيرة منه) .

3 — to answer pat = answer cleverly and at once.
يجيب مسكتاً : يجاوب بمهارة ومقدرة وسرعة تسكت الآخر وتكفه عن اللجاج .

Patch : 1 — it's not a patch on = not nearly so good as....
يقال إنه ليس بجيد جودة (كذا) ؛ لا يقارب (كذا) جودة .

2 — a patch of land = a small piece of land.
رقعة من الأرض : قطعة صغيرة منها .

3 — to patch up a quarrel = settle for a time.
يفض خصاماً (أو) مشكلة (أو) عراكاً : إلى حين : أى فضاً غير نهائى ، بل إلى زمن ما .

Patience: to be out of patience with = be angry with.
يفرغ صبره ؛ يغضب (من) ؛ يحنق (على) .

Pave : pave the way for = prepare for; help to arrive or happen.
١ — يهيئ ؛ يمهد ؛ يعد (الطريق إلى) : ٢ — يعاون ؛ يساعد : على مجيء شيء أو حصوله .

Pay : 1 — to pay through the nose = pay too high a price.
يدفع ثمناً باهظاً ؛ يبذل ثمناً مغالى فيه .

2 — pay one's way = pay one's own costs as they come.
يقوم بدفع نفقاته بالغة ما بلغت ؛ يتكفل بنفسه : أى بأمر حياته ونفقته .

3 — my pay = the money which I am paid for my work.
مرتبى ؛ راتبى : الذى أحصل عليه تلقاء عملى .

4— pay one's respects = go and greet a person with respects.

يقدم تحياته واحتراماته : يذهب إلى شخص ليقوم بذلك بين يديه.

5 — pay a call = go to a person's house and visit him.

يزور : يذهب إلى منزل شخص ليراه فيه .

6 — I'll pay him out ! = punish him for the wrong which he has done to me.

سأعاقبه ؛ سأقتص منه : جزاء ما ارتكب من خطأ إزائى : أو تلقاء ما آذانى .

Peck : 1 — keep one's pecker up = be careful.

يعني ؛ يحترس ؛ يحذر : أن يتخذ شخص موقف الحذر والاحتراس .

2 — peckish = hungry. جوعان ؛ غرثان .

Peg : 1 — to peg away at = to work paitently.

يعمل بصبر وأناة .

2 — a peg = a glass of strong drink.

دن (زجاجة) من مشروب ثقيل .

3 — P'eg'out = die. يموت ؛ يردى ؛يقضى نحبه .

Pelt : pelting rain = heavy rain. مطر غزير .

Pepper : 1 — to pepper with = to hit with many small shots.

يفلفل : يصيبه بقذائف صغيرة كثيرة كأنها حب الفلفل .

2 — pepper and salt (colour of cloth) = small black and white spots.

المنمش : يقال فى قماش مرقط بوكتات بيض وسود .

Percussion : 1 -- percussion instruments of music = such as are struck, e.g. drum.

آلات النقر الموسيقية : كالطبول وغيرها .

2 — percussion cap = a small cap full of matter which explodes when hit, used in firing a gun.

الكبسولة : قلنسوة صغيرة بها مادة تتفجر إذا ضغطت ، تستعمل فى إطلاق البنادق والمدافع .

Perish : 1 — perishable goods = goods which spoil if left too long, e.g. eggs.

الأشياء (أو) البضائع القابلة للتلف : التى تفسد بمرور الوقت إذا تركت (كالبيض) مثلا .

2 — perished with cold = feeling very cold:

المقرور : من يشعر ببرد شديد تصطك منه أسنانه .

Permanent : 1 — permanent way = railway line.

سكة الحديد .

2 — permanent wave = a way of making curls which last a long time in women's hair.

التمويج المزمن : طريقة فى تمويج شعر السيدات تبقى على الشعر متموجاً مدة طويلة .

Person : to come in person = to come oneself.

يأتى بنفسه ؛ يحضر بذاته .

Perspective : to see things in perspective = have a true judgment of the relative importance of events.

ينظر فى الأشياء نظراً استقرائياً : أى يصل إلى حكم فيها قائم على تقدير القيمة النسبية بين الحوادث أو الآراء .

Pet : pet aversion = most disliked thing.

أبغض الأشياء ؛ أبعث الأشياء على الحنق والبغض.

Petard : hoist with his own petard = caught and hurt by his own evil plans.

يحيق المكر السيئ بأهله : يؤخذ ويؤذى بسوء فعله (أو) بسوء تدبيره (أو) بمكره السيئ .

Phonetic : phonetic spelling = writing words exactly as they are said e.g. "fonetik".

الهجاء الصوتى (أو) الحرفى : أن تكتب الكلمات على الصورة الصوتية التى تسمع بها .

Physique : 1 — a man of strong physique = one who does not easily become ill.

رجل : قوى البنية ؛ متين التركيب ؛ فيه قوة وعنفوان : فلا يقع فريسة المرض بسهولة .

2 — of opwerful physique = strong in the arms, legs, etc.

قوى التركيب ؛ عفى ؛ قادر . فى أطرافه : أى ساقيه وذراعيه : قوة عضلية فائقة .

Pick : 1 — to pick holes in = to find fault with.

يتلمس الأغلاط (أو) الأخطاء (أو) النقائص .

2 — to pick fruit = to gather fruit.

يجنى ؛ يجمع (الثمر) ؛ يحصد .

3 — to pick a lock = open a lock without a key.

يفتح قفلا (بغير مفتاح) .

4 — to have a bone to pick = to have a quarrel.

يقع فى عراك (أو) شجار ؛ يدخل فى مقاتلة .

5 — to pick up = to take up; to make friends with.

١ — يلتقط ؛ يأخذ ؛ يحوز ٢ — يصاحب ؛ يصادق ؛ يخالل .

6 — the pick of the bunch = the best of all.

الأحسن ؛ الأجود ؛ الأصفى ؛ مختار العقد ؛ الجوهرة الفريدة .

7 — to pick a quarrel = to make a quarrel on purpose.

يتعمد القتال ؛ يطلب الخصام والنزال : يرغب فيه ويخلق أسبابه .

Pickle : in a sad pickle = in a bad state. فى حالة سيئة ؛ يرثى له .

Picture : the pictures = moving pictures (cinema).

السينما : الصور المتحركة .

Piece : ● 1 — a piece in the theatre = a play.

التمثيلية : تقام مشاهدها فى مسرح .

2 — to piece together = to put pieces together.

يجمع ؛ يؤلف ؛ يوفق : بين الأجزاء المتفرقة .

Pig : 1 — to buy a pig in a poke = buy something which one has not properly seen.

يشترى على الغيب (أو) غيباً : يشترى شيئاً لم يره ولم يعانيه .

2 — make a pig of oneself = eat too much .

يأكل كثيراً ؛ يأكل حتى الكظة ؛ يأكل حتى التخمة .

3 — pig iron = iron in rough masses as shaped after it is first made from ore.

كتل الحديد: قطع الحديد الكبيرة قبل صنعها، وعقيب استخلاصها من خام الحديد .

4 — he's a pig = he eats too much; takes too much interest in food.

١ — الأكول ؛ الشره : المكثر من الأكل ٢ — المتأنق فى مطعمه : الذى يصرف همه فى الأكل والمآكل .

Pigeon-hole : to pigeon-hole a thing = to lay aside for later attention. يرجئ : شيئاً ، ليعاود الالتفات إليه بعد حين ؛ يضع على الرف

Pike : plain as a pike-staff = very easily seen or understood.

واضح كل الوضوح : نظراً أو فهماً .

Pile : to make one's pile = to get all the money one wants.

يحصل على حاجته من المال ؛ أى يحوز من المال قدر حاجته .

Pillow : to take counsel of one's pillow = to think about during the night. يفكر (أو) يتأمل الأشياء والأحداث عند النوم .

Pin : 1 — don't care a pin = don't care at all.

لا تأبه ؛ لا تهتم ؛ لا تلق بالا (إلى كذا) .

2 — pins and needles = a feeling in the arms or legs as if needles were being pushed into the skin.

الخدل ؛ الخدر : شعور بما يشبه وخز الابر فى الجلد : ويكون فى اليدين أو الساقين والقدمين .

3 — quick on his pins = quick on his legs.

أطلق ساقيه للريح ؛ إنطلق يعدو ؛ شمر عن ساقيه (عدواً) .

4 — to pin a person down = to demand an answer, promise, etc.

يستجوب ؛ يستنجز : يطلب جواباً أو إنجاز وعد أو غير ذلك .

Pinch : 1 — a pinch of = a small amount.

كمية صغيرة ؛ قليل (من شىء) .

2 — to pinch = to steal. يسرق .

Pip : it gives me the pip = make me unhappy.

يمضنى ؛ يؤذينى ؛ يؤسينى (يقال فى شىء أو حديث أو حادث) .

Piping : a piping voice = thin and high like a young bird's.

يصىْ : صوت مصىْ : رفيع عال كالصوت الذى يخرج من صغار الطير .

2 — piping hot = very hot.

ساخن جداً ؛ شديد الحرارة .

Pitch : 1 — to pitch forward = to fall forward.

ينكب (على وجهه) ؛ يقع مواجهة .

2 — the ship is pitching = going up and down from end to end.

تتأرجح : يقال فى سفينة تعلو وتنخفض من أحد طرفيها إلى الآخر .

3 — pitch into = scold.

يزجر ؛ يعنف ؛ يوبخ (بشدة) ؛ يلوم (بحدة)

4 — pitch of the voice = highness of...

علو الصوت : ارتفاعه ، مقامه : فى الغناء .

5 — pitch of a roof = slope. منحدر السطح

6 — pitched battle = a large battle carefully arranged and prepared for.

معركة مدبرة : عنى بتنظيمها وتجهيز معداتها ورسم خططها .

Pitchfork : pitchforked into = pushed suddenly into (an employment or duty).

يلتقط ؛ يجر ؛ يؤخذ : فجاءة ويعهد إليه بوظيفة أو واجب يؤديه .

Pitiful : a pitiful attempt = an attempt so bad as to make one feel angry.

محاولة (أو) عمل يؤسف له : يمض النفس ويجعلها تشعر بالغضب والأسف والحنق .

Pittance : a mere pittance = very little; just enough to keep one alive. الكفاف : القليل الذى يمسك الحياة .

Pity : it's a pity that = I am sorry because.

إنى ؛ حزين (أو) محزون (أو) مأسو (لكذا) : من جراء (كذا).

Place : 1 — have got a place as a clerk = have got employment as a clerk. وظفت كاتباً : عينت فى وظيفة كاتب .

2 — my place in the country = my house in the country. بيتى ؛ سكنى ؛ مقرى : فى الريف .

3 — he knows his place = he knows his rank and duty.

إنه يعرف محله : أى يعرف مكانته وواجبه .

4 — it's not my place to = I have no right to....

ليس من شأنى (أى) ؛ ليس من حقى (أو) خصائصى (أن أفعل أو أعمل (كذا) .

5 — I cannot place him = cannot remember who he is or where I met him.

لا أتذكره ؛ لا أذكره : لا أستجمع من هو ، ولا أين رأيته .

Plain : 1 — plain-clothes man = an officer of the law dressed so as not to be known as such.

المتنكر ؛ المستخفى : ضابط شرطة يلبس ما يتنكر به حتى لا يعرف .

2 — plain dealing = honesty.

الأمانة ؛ الاستقامة : المعاملة الطيبة بأمانة واستقامة وعدل .

3 — the plains = the lower flatter part of the country, not the mountains.

السهول : الرقاع المنبسطة من أرض مملكة : غير التلال والجبال .

Plait : she had two long plaits down her back = her hair was plaited into two ropes.

يقال : أرسلت شعرها جديلتين : أى ضفيرتين كأنهما حبلين مفتولين .

Plane : a plane surface = a flat level space. السطح المنبسط .

Plank : 1 — to walk the plank = to be forced to walk along a board and fall off the end into the sea.

يمشى إلى المهواة : يجبر على المشى من فوق لوح من الخشب ، حتى يسقط عند نهايته فى البحر .

2 — to plank down (money) = to pay quickly and willingly.

يدفع (مالا) : توآ وبغير تردد .

Play : 1 — play the game = be honest and fair.

أن يكون (المرء) أميناً ، مخلص السريرة ، مستقيما .

2 — there is too much play in this joint = it is loose; it shakes.

الفك ؛ الخلع : يقال : إن هذه الوصلة تلعب : أى أنها مفكوكة أو مخلوعة ؛ تهتز بما ينبئ عن انفكاكها .

3 — high play = playing a card game for large amounts of money.

المغامرة فى القمار : أن يلعب الورق بقدر كبير من المال .

Please : please do it = I ask you to do it.

أسألك أن تفعل ؛ أمت إليك أن تفعل .

Plot : to plot a curve = to draw a line showing the meaning of certain figures.

يقتطع (أو) يحصر : بين طرفى قوس أو منحن : ليبين عما تعنى الأرقام المحصورة بين طرفيه .

Plough : the plough = a certain group of stars in the sky shaped like a plough.

الحراث : صورة سماوية ، هى عبارة عن مجموعة من النجوم ، على هيئة المحراث .

Pluck : 1 — he has plenty of pluck = he is brave.

إنه : شجاع ؛ جسور ؛ مقدام .

2 — pluck up your courage = be brave.

تشجع ؛ كن جسوراً ؛ أقدم

3 — to be plucked = to fail in an examination.

يسقط : فى امتحان .

Plug : plugging away = working hard.

يعمل : جاهداً ، وبأقصى ما تصل استطاعته .

Ply : ships plying between Egypt and India = going regularly between....

السفن التى تعمل بين مصر والهند : أى العاملة على هذا الطريق لا غيره .

Ply wood : three-ply wood = two or more thin pieces of wood stuck together to make one strong board.

الحزمة ؛ الكتلة : قطعتان أو أكثر من الخشب . تجمع بعضها إلى بعض ليؤلف منها قطعة واحدة أو لوح واحد .

Pocket : to pocket a thing = to take for one's own.

يضع يده (على شئ) ؛ يستملكه : يأخذه على أنه أصبح ملكاً له .

Point : 1 — to see the point = to understand the main idea.

يدرك لب الموضوع ؛ يقع على خبيئته : أى يفهم الفكرة الأساسية فيه .

2 — get to the point = get to the main idea.

يصل إلى اللب ؛ يعرف اللباب : يدرك الفكرة الرئيسة (فى موضوع) .

3 — a pointed remark = a saying aimed at some one person.

عبارة مقصودة (أو) مبيتة : يوجه مرماها إلى شخص مقصود .

Poke : 1 — poke the fire = break up coals in a fire with an iron bar (a poker).

يحرك النار : يكسر أجزاء الفحم فى مصطلى أو موقد بقطعة من الحديد تسمى «السفود» .

2 — to poke one's nose into = try to take part in another's business.

يدس أنفه (فى): يتدخل فى شئون غيره (أى فى أعمالهم وخصوصياتهم) .

3 — to poke fun at = try to make people laugh at.

يستضحك : الناس منه : يعمل على أن يكون (شخص ما) موضع سخرية الناس والضحك منه .

Poker : poker-face = having the face of a poker player, showing no feeling.

وجه جامد : كوجه من يلعب «البوكر» : لا تظهر عليه آثار الانفعالات النفسية .

Poky: a poky little house = small.

البييت : بيت صغير أنيق .

Policy : 1 — it is not a good policy to = not wise to.

ليس من العقل (أن) ؛ ليس من حسن السياسة ؛ أو : من الحصافة والنهى (أن) .

2 — an insurance policy = an agreement to pay a certain amount of money in a certain event, e.g. accident or death.

سياسة التأمين : بعقد اتفاق يلزم بدفع قيمة مسماة من المال عند وقوع حادثة أو موت .

Polish : 1 — a polished man = a man having fine manners.

رجل نبيل (أو) كريم : حسن الخلق مرفه الاحساس .

2 — polish off work = finish quickly.

ينجز : العمل بسرعة

3 — to polish (up) a poem = to make it better in small ways.

ينمق ؛ يصقل : قطعة من الشعر : باختيار ألفاظها وتقويم عبارتها وضبط جرسها ونغمتها .

Poll : 1 — to vote. يعطى صوته فى الانتخاب .

2 — the poll = the act or place of voting.

١ — الانتخاب ؛ ٢ — مقر الانتخاب .

Poor : 1 — a poor speaker = a bad speaker.

خطيب مفهوه : فيه فهاهة وضعف .

2 — poor soil = not fertile.

الأرض البور : الضعيفة العناصر ؛ السبخة التى لا تنبت .

3 — feeling poorly = not feeling well.

يشعر بانه موعوك ؛ يحس مرضاً .

Pop : 1 — to pop up = to come up or appear suddenly.

ينتصب (أو) يظهر (لجاءة) : وعلى غير انتظار

2 — pop in = come in suddenly.

يدخل لجاءة ؛ يقتحم الباب .

3 — pop off = die. يموت ؛ يهلك ؛ يردى .

4 — to pop the question = to ask a lady in marriage.

يسأل (أو) يطلب : الزواج من امرأة .

5 — to pop one's gold ring = have money lent upon a ring.

يرهن : خاتمه : يأخذ عليه مالا نظير ارتهانه عند صاحب المال .

Porous : a porous pot = one used to keep water cool.

القدر المسامى : قنينة ذات مسام لتبريد الماء ؛ القلة (عند المصريين) ؛ الشربة ؛ النعارة (عند أهل الشام) .

Pose : 1 — to pose as = to pretend to be.

يدعى (أنه) .

2 — that's a poser ! = that is a difficult question.

انه لأمر ذو بال (أو) مشكل صعب (أو) عسر .

Position : I am not in a position to do it = not able to do it.

لا أقدر ؛ لا أستطيع : ليس فى مقدورى أن أفعل (كذا) .

Possess : self-possessed = calm and sure of oneself.

هادئ ؛ متمالك نفسه .

Post : 1 — to be driven from piller to post = to be made to move about continually.

يتنوح ؛ يترقص : يهتز رواحاً وجيئة بغير انقطاع .

2 — keep me well posted = tell me all the news.

زودنى : بالأخبار ؛ لا تقطع الأخبار عنى .

3 — to post a ledger = to write accounts of money.

يسجل الحساب : يكتب مفردات المال وحسابه دخلا وخرجاً .

4 — the last post = music played to call soldiers back to camp, also over the grave of a soldier.

١ — نوبة العودة : موسيقى تعزف ليعود الجند إلى المعسكر . ٢ —نوبة الحزن : موسيقى تعزف على قبر جندى مات أو قتل .

Pot : 1 — take pot luck = as a guest to eat the usual food of the family.

وجبة البيت :ضيف يأكل مما أعد لأهل البيت فى العادة ، لا طعام معد له .

2 — to go to pot = to be ruined.

يخرب ؛ يتحطم ؛ يحل به الخراب .

3 — to take a pot at = to shoot at.

يقذف (نحوه) ؛ يصوب (إليه) .

4 — potty = mad. مجنون ؛ ممسوس ؛ به جنة .

Pour : 1 — the people poured out of the building = came out freely and in a mass.

خرجوا زمراً : اندفع الناس من البيت جملة وبغير نظام .

2 — pouring rain = very heavy rain.

مطر منهمر ؛ غزير (أو) فائض .

Power : 1 — he has the power to = he is able to.

إن فى قدرته (أن) ؛ فى إمكانه ؛ فى مقدوره (أن) .

2 — the Great Powers = the powerful (strong) countries in the world.

الدول العظمى : الممالك العظمى الكاملة القوة والعدة .

Practically : practically dead = almost dead.

محتضر ؛ على شفا الموت ؛ بمقربة من الموت .

Practice : 1 — practice in (printing) = doing a thing often so as to become skilfull.

التمرس ؛ المرانة (على الطباعة مثلا) : الأخذ بأسباب العمل فى الطباعة حتى يتقنها ويمهر فيها .

2 — it is my practice to = it is my custom to....

من عادتى ؛ مما اعتدت عليه (أن) .

3 — a doctor's practice = the people whom he serves.

المرضى الذين يقوم على معالجتهم طبيب ؛ مرضى الطبيب ؛ الحالات التى يعالجها .

4 — he knows the theory but not the practice = he knows the ideas but not how to put them into action.

ملم بالنظريات جاهل بالعمليات : يعرف الآراء والأفكار ، ولكنه لا يعرف كيف يطبقها : أى يجعلها تنتج عملياً .

Practise : practise what you preach = do yourself what you advise others to do.

إتبع ما تدعو إليه ؛ إبدأ بنفسك فاحملها على اتباع ما تنصح الناس به ؛ كن مثلا للناس بأن تطبق ما تبشر به من مكارم الأخلاق .

Pray : pray, what is that ? = I ask you to (tell me) what is that.

معذرة إذا سألتك ما هذا ؟ التمس أن تخبرنى ما هذا ؟

Preach : to preach war = to speak, urging people to go to war.

يروج للحرب : يتكلم ويقنع الناس بضرورة الحرب .

Precede : to give precedence to = to give a higher place to.

يعطى الأولوية (لكذا) ؛ ينزل شيئاً المنزلة الأولى من الأهمية ؛ يفضل .

Precursor : a red sky is the precursor of storm = ...is the forerunner of...

النذير ؛ المقدمة : تقول : إن السماء إذا دمى لونها فذلك نذير بعاصفة ، أو مقدمة لحصول نوء .

Predispose : to predispose the body to disease; predispose the mind to certain ideas = to make a certain event probable.

يهيىء ؛ يجهز : يجعل الشيء قابلا (لكذا) : كأن تقول يهيىء الجسم للمرضى (أو) العقل لقبول فكرات معينة .

Premeditate : a premeditated act = done on purpose; after careful thought.

مع التفكير والاصرار : عمل يؤتى بعد طول الاستبصار فيه ثم الاصرار عليه.

Premium : sold at a premium = sold for more than the usual price.

بيع بأكثر من السعر السائر فى السوق .

Presence : 1 — in the presence of = being with a person; standing in front of.

فى حضور (فلان)؛ عند محضره؛ لما كنت مع (فلان)؛ بين يدى (فلان).

2 — presence of mind = quickness in thinking and acting when in danger.

حضور الذهن : سرعة التفكير والاقدام على العمل عند الخطر .

Present : to present arms (of soldiers) = to hold the guns upright in honour of a high officer.

رفع السلاح (عند الجند) : رفعه رأسياً تكريماً لضابط عالى المرتبة .

Press : 1 — to press clothes = to make flat and neat.

كى الملابس : حتى تنبسط وتكون أنيقة عند الملبس .

2 — hard pressed = in difficulty.

إنه فى مشقة (أو) نكد (أو) مأزق حرج (أو) حرج .

3 — to press a person to act = urge.

يضطر ؛ يحمل ؛ يضغط (على شخص ليأتى أمراً أو يعمل عملا) .

4 — to press money on = try to make a person accept money.

يجبره على قبول المال : يجتهد فى أن يجعل شخصاً يقبل مالا هو فى حاجة إليه .

5 — pressing business = business which must be done at once.

الشغل الشاغل : عمل يتطلب الانجاز السريع .

6 — press cn = hurry forward.

تقدم مسرعاً ؛ أسرع .

7 — press for = continue to ask for.

يلح : فى طلب (كذا) : يعاود الطلب ملحاً .

8 — the press = newspapers.

الصحافة : الجرائد والمجلات والنشرات الدورية .

Pressure : 1 — to bring pressure to bear on = to urge or force a person to act.

يجبر (إنساناً) أو يحمله على أن يعمل .

2 — to work at high pressure = to work very hard.

يعمل جاهداً (أو) باذلا أقصى مستطاعه (أو) بمنتهى وسعه (أو)طاقته.

Pretty : 1 — pretty good = very good.

حسن جداً ؛ طيب كل الطيبة .

2 — a pretty penny = a large amount of money.

قدر كبير من المال ؛ بدرة من المال .

Prevail : the prevailing wind = most usual at some time of year.

الريح الموسمى : الذى يعصف فى زمن معين من السنة .

Prey : 1 — beast of prey = an animal which eats other animals.

الحيوان المفترس : الذى يأكل غيره من الحيوان .

2 — to prey on his mind = to continue to make him sad and anxious.

يمض (عقله) ؛ يعنته : يستمر فى أن يجعله محزونا قلقاً .

Price : put a price on the head of... = offer money to whoever makes a prisoner of...

يعطى مكافأة ؛ يعين ثمناً : يعطى لمن يأتى (بفلان) سجيناً ليحاكم أو ينفذ فيه عقاب .

Prick : to prick up the ears (of an animal) = make the ears stand up straight as when listening.

ينشر أذنيه : يرفعهما عند الاصغاء : يقال فى حيوان يفعل ذلك .

Primary : of primary importance = more important than any thing else.

فى غاية الأهمية ؛ فى الدرجة الأولى من الأهمية؛ أهم من كل ماعداه .

Prime : 1 — of prime importance = first in importance.

مقدم فى الأهمية ؛ الأول فى الأهمية .

2 — in prime condition = in a very good condition.

فى أحسن حال .

3 — a prime number = one which cannot be divided except by itself and the number 1, e.g. 2, 3, 5, etc.

العدد الأولى : الذى لا يقبل القسمة إلا على نفسه وعلى العدد ١ : مثل : ٢؛ ٣؛ ٥ .

4 — cut off in his prime = killed just when he was at his best.

اختطف قبل أوانه ؛ مات فى ريعانه ؛ قتل وهو فى عنفوانه .

5 — the prime of the year = best time in the year.

أفضل فصول السنة ؛ أحسن وقت فيها .

Print : 1 — large print = large printed letters.

الحروف الكبيرة (فى المطابع) .

2 — a print dress = one made of cotton with ornament printed on it.

القماش المطبوع : قماش من القطن زين بواسطة الطبع .

Privy : 1 — Privy Council = the King's own special advisers.

مجلس البلاط : مجلس شورى الملك .

2 — a privy = a place where one leaves the waste matter of the body.

المرحاض : حيث يخلف الانسان فضلات الجسم .

Probation : on probation = not fixed in an office, but allowed to hold it for a time so as to show one's fitness or unfitness.

تحت التمرين ؛ تحت التجربة : عامل لم يثبت فى عمله ، وإنما هو يعمل مؤقتاً حتى يظهر أصالح هو أم غير صالح .

Proceed : to proceed against = to go to law against.

يقاضى (فلاناً) ؛ يلجأ إلى القانون .

Proceeding : 1 — legal proceedings = an action in a court of law.

الاجراءات القضائية : فى محكمة للعدل .

2 — the proceedings of the meeting = the things said and settled in a meeting.

المقررات : الأقوال والقرارات التى تتخذ فى اجتماع .

Process : 1 — in process of completion = now being finished.

فى سبيل الانتهاء ؛ فى طريق الاكمال ؛ يكاد ينتهى أو يكمل .

2 — a process. الزائدة (فى حيوان أو نبات) .

Profane : profane language = bad language, cursing.

لغة العوام (أو) الذؤبان (أو) الصعاليك : إذ يفحشون فى الكلام ويتبذلون فيه بالشتم واللعن .

Promise : his work shows promise = causes one to hope that he will do well.

يظهر على عمله مخايل النجاح : أى أنه يجعل الانسان يؤمل فى أنه سوف يثمر .

Pronounced : his fear was very pronounced = was marked and very clear.

تقول : إن خوفه (أو) فزعه : كان مرتسما على وجهه : بمعنى أنه كان واضحاً كل الوضوح .

Proof : spirits 10 per cent. under proof = strong drink which is 10 per cent. less strong than the greatest strength allowed by law.

يحوى من الكحول ١٠ فى المائة تحت المقرر : يقال فى مشرب قوته الروحية ١٠ فى المائة أقل من أقصى قوة يبيحها القانون .

Proportion : 1 — equal in proportion to = equal when considered as part of a whole, e.g. 2 is to 5 as 4 is to 10, or 5/2 = 10/4.

مساو فى النسبة (إلى) : تقول إنه مساوٍ لشئ إذا اعتبر جزءاً من كل
مثل : ٢ إلى ٥ هي مثل ٥ إلى ١٠ أو ٥/٢=١٠/٤

2 — of large proportions = of large size.

ضخم ؛ هائل الحجم ؛ كبير الهامة.

3 — a proportion of the gains = a share of what is gained.

حصة من الأرباح: قدر من الربح يؤخذ من مجموع الكسب بنسبة خاصة.

Prove : prove me and examine my thoughts = examine; try me.

إبتلينى وامتحن أفكارى ؛ جربنى ؛ ضعنى تحت الاختبار .

Provide : provided that = if that.

إذا حصل (كذا) ؛ على شريطة أن يكون (كذا) .

Proviso : on the proviso that = if that....

إذا كان (كذا) ؛ على شريطة (كذا) .

Proxy : to vote by proxy = to show the opinion of a person absent from a meeting.

التصويت مع الغيبة : الطريقة التى يعرف بها رأى شخص غائب عن اجتماع .

Pull : 1 — pull one's weight = do a fair share of the work.

ينجز جزءاً صالحاً من عمل .

2 — pull a horse = prevent it winning.

يحول دون فوز (جواد) : بغش أو تدليس .

3 — pull a ball = strike it round towards the left.

يقذف (بالكرة) فتستدير نحو اليسار ؛ يركل الكرة يساراً .

4 — pull a face = make the face look ugly as a sign of disrespect.

يتبسل ؛ يتجهم : يغضب ويغير من أسارير وجهه علامة على الاحتقار والاستهزاء .

5 — pull a person's leg = deceive in order to laugh at.

يستضحك (من شخص) : يحتال عليه بما يضحك الناس منه .

6 — pull down a building = destroy.

يهدم : بناء ؛ فيسوى به الأرض .

7 — pull him round from an illness = bring back to health.

يبرئ ؛ يشفي ؛ ينقذ : من مرض ويعيده إلى الصحة والعافية .

8 — pull oneself together = gather all one's strength; give up bad ways.

١ — يستجمع كل قواه ؛ يشحذ كل همته ؛ ٢ — يقلع عن الرذائل وطريق الفساد .

9 — pull up = stop. قف (على قدميك) .

10 — take a pull at the bottle = take drink from.

يأخذ شربة من الزجاجة ؛ يجترع منها جرعة .

11 — he has a pull with the government = has power to make it do what he wants.

يقال: إنه لذو نفوذ فى الحكومة: أى أن له القدرة على أن يجعلها تفعل ما يريد .

Pure : a pure accident = an event caused wholly by chance.

قضاء وقدر : حادث وقع بالمصادفة الصرفة .

Put : 1 — to put a book on the table = to set down.

يضع (كتابا على المادة) ؛ يلقى به عليها .

2 — put it across = cause it to succeed.

ينجح : يعمل ما من شأنه أن يرد العمل ناجحا مثمراً

3 — to put it across him = beat him ; win against.

يهزم ؛ يفوز ؛ يغلب ؛ ينتصر (على) .

4 — put a stop to = cause to end. ينهى ؛ ينجز .

5 — put things right = cause things to be right.

يضع الأمور فى نصابها .

6 — put him wise = tell him the truth.

أذكر له الحقيقة (عسى أن يرتد إليه عقله) .

7 — put to death = kill; cause to die.

يقتل ؛ يهلك ؛ يردى .

8 — put a person in the wrong = make him feel or appear wrong.

يكشف عن عورات (شخص) فيجعله يشعر بما اقترف من ذنب ، أو يظهر بمظهر المخطئ .

9 — put a horse at a fence = cause to jump.

يجعله يقفز : يقال فى جواد يحمل على القفز من فوق دريئة .

10 — put a ship about = cause to go in the oppcsite direction.

يحول مجرى سفينة : إلى الاتجاه المخالف لخط سيرها .

11 — the ship put out to see = went away from the land. ضربت السفينة فى البحر ؛ ابتعدت السفينة عن الشاطئ .

12 — put about a story = cause to be known.

يعلن ؛ يفشى : شيئاً وقع وكان مكتوماً .

13 — much put about = anxious and troubled.

إنه : قلق ؛ مضطرب ، ثائر النفس .

14 — put aside work = stop doing it, meaning to do it at some other time.

يرجىء العمل : ليعود إليه فى وقت آخر .

15 — put aside money = keep for use at a later date.

يختزن ، يدخر (المال) : لوقت الحاجة .

16 — put away one's books = put back into their proper place.

يعيد : الكتب إلى أماكنها المعينة لها .

17 — put away money = save.

يدخر (مالا) : يختزن .

18 — put away a wife = separate from.

ينفصل عن (زوجة) ؛يسرحها .

19 — put away food = eat a lot cf.

يتناول كثيراً من الطعام ؛ يأكل بشره .

20 — put back = put it in its proper place.

يعيد (الشئ) إلى مكانه المخصص له .

21 — put money by = save. يختزن يدخر (المال) ؛

22 — put down a rising against the government = cause to cease. يقمع: عصياناً يقوم به الناس على الحكومة .

23 — put one's foot down = show that one is firmly decided.

يصر ؛ يصمم : يظهر أنه حازم كل الحزم ، وأنه مصر (على شئ) .

24 — put down on paper = write.

يكتب ؛ يسجل على الورق .

25 — put it down on my account = write it oown as owed by me.

أضف ذلك فى حسابى : أعتبر أنه ديناً على أداؤه .

26 — I put him down as a fool = think that he is a fool.

إنى أعتبره أحمق (أو) سفيها ؛ إنه أحمق (أو) سفيه فى إعتبارى .

27 — put forth all one's powers = use.

يستخدم كل ما لديه من قوة وقدرة .

28 — put forward an idea = explain and ask people to accept.

يطرح ؛ يعرض : رأياً ويحاول أن يقبله الناس ويأخذوا به .

29 — put in an appearance = go to meeting and cause oneself to be seen.

يستظهر : يطلب الظهور : بين الناس إذا ما ضمه وإياهم مجتمع .

30 — put a law in force = cause it to be obeyed.

يطبق القانون : يحمل الناس على طاعته .

31 — put in hand = to begin. يبدأ ؛ يشرع .

32 — put in a hole = cause a person to have difficulties.

يضعه فى مأزق حرج ؛ يسبب له الصعاب والمشقات (يقال فى شخص).

33 — put one in mind = cause to remember.

يذكره (بشئ) : يجعله يستذكر شيئاً كان قد نسيه .

34 — put in possession = cause to possess.

ينقل ملكية شئ (لشخص) : يجعله يمتلك شيئاً .

35 — put in work = do. يعمل ؛ يفعل ؛ ينفذ .

36 — put in for employment = ask to be appointed.

يطلب عملا (أو) وظيفة .

37 — put off = delay to a later time or date.

يرجئ : إلى زمن آخر أو ميعاد آخر .

38 — put a person off his game = cause to play badly.

يعرقل : شخصاً عن اللعب ، فيفسد عليه مهارته فيه .

39 — a bad smell put me off my food = caused me to dislike (my food).

يعاف ؛ يأنف : إن رائحة كريهة جعلتني أعاف طعامي أو آنف منه .

40 — put on airs and graces = behave in a proud and silly way.

يتصرف تصرف الكبر ، ويسلك سلوك الحمق والسفه .

41 — put on a play = cause to be shown in a theatre.

يخرج على المسرح : قصة تمثيلية .

42 — put on weight = become fatter.

يسمن ؛ يربل ؛ يزداد وزنه .

43 — put money on a horse = pay money which will be lost if the horse loses, but will gain more if the horse wins the race.

يراهن على جواد : يدفع قدراً من المال رهاناً على جواد ، يأخذه مضاعفاً إذا فاز الجواد ويخسره كله إذا فشل .

44 — put out = cause to be outside.

ينحى ؛ يبعد ؛ يقصى .

45 — put out one's knee = put the bone out of the joint.

يفك ؛ يخلع (الركبة مثلا) : بمعنى ينحيها عن مكانها في المفصل .

46 — put out a light = cause to cease burning.

يطفئ ضوءاً : يكفه عن الاشتعال .

47 — he is put out with me = angry.

إنه غاضب مني (أو) حانق (علي) .

48 — put work through = cause to be finished.

ينهي ؛ ينجز (العمل) .

49 — put a horse through his paces = examine; watch it walk and run.

يمتحن الجواد: فيلاحظه عند المشى والعدو ليعرف أمعيب هو أم لا؟

50 — put two and two together = examine the facts and understand what they mean.

يناقش فى الحقائق ويفهم مؤداها .

51 — put his back up = make angry.

يغضب ؛ يحنق ؛ يثور .

52 — put up a prayer = pray. يصلى ؛ يدعو ؛ يتوسل .

53 — put a person up for = ask that he be elected.

يروج لانتخاب (شخص)؛ يعمل على انتخابه ؛ يكسب له الأنصار لينتخب ؛ يبشر بانتخابه .

54 — put up for sale = try to sell.

يعرض (للبيع) ؛ يحاول أن يتخلص من شئ بالبيع .

55 — put up goods in boxes = pack.

يحزم بضائع .

56 — put up your sword = put back in its place; not fight. أغمد (سيفك) : وكف عن القتال .

57 — put up at an hotel = go and stay in.

ينزل ؛ يقيم (فى فندق) .

58 — put a person up = take in as a visitor.

يستزيره : يدخله بيته زائراً .

59 — I will not be put upon = treated unfairly; made to do more than my fair share of work.

لا أسمح بأن أظلم أو يغمط حقى: (أو) أن أعمل أكثر مما يخصنى فى العمل.

60 — put up with the Smiths = stay in the house of the Smiths.

يقيم ؛ يعيش : مع آل سميث (ينزل فى بيتهم ويعايشهم) .

61 — put up with (evil) = suffer without complaining.

يحتمل الألم (أو) المشقة (أو) القاساة : صابراً ولا يشكو .

Puzzle : to puzzle it out = think hard and find the correct answer.

يكشف عن حقيقة الشئ : يفكر فيه ويأتى بالجواب الصحيح .

Q

Quaker : the society of friends.

جمعية الأصدقاء (أو) الخلان

Qualification : he has many qualifications for the work = he has qualities of character and experience which makes him fit for work.

إن له مؤهلات كثيرة للعمل (للدلالة على حسن الخلق والمرانة مما يؤهله للعمل) .

Qualify : 1 — to become qualified as a doctor = pass the necessary examinations.

يتأهل لمهنة الطب : يجتاز الامتحانات الضرورية التى تؤهل به أن يباشر التطبيب .

2 — to qualify what he has said = to add something which makes one's words less strong or less general.

يعزز ما قال : أن يضيف شخص إلى ما قال ، شيئاً يجعل قوله أقل شدة أو أكثر حصراً .

Qualitative : qualitative analysis = scientific examination of the material to find what things are in it, rather than how much of each thing is found.

التحليل الكيفى (أو) الوصفى : إمتحان تجريبى لمادة لمعرفة ما بها من العناصر ، لا لمعرفة الكمية التى تحتوى عليها من كل عنصر .

Quality : 1 — a lady of quality = a lady of rank.

سيدة من الطبقة العليا (فى المجتمع)

2 — the quality = persons of high rank.

الملأ : الأشخاص المختارون ذوو الرأى والمكانة فى مجتمع .
(يا أيها الملأ أفتونى فى رؤياى) قرآن .

Quantity : he's an unknown quantity = we know nothing of his powers or character.

إنه شخصية مجهولة (أو) غامضة : بمعنى . أننا لا نعرف شيئاً عن قدراته ومزاياه الأخلاقية .

Quarter : 1 — the hind quarters = the back legs.

مؤخرة الجسم : الرجلان والقدمان ؛ الطرفان المؤخران ؛ الأجزاء الخلفية من الجسم

2 — from every quarter = from all sides.

من كل فج ؛ من كل ناحية ؛ من جميع النواحي (وأذن فى الناس بالحج يأتوك رجالا وعلى كل ضامر يأتين من كل فج عميق) قرآن .

3 — the Chinese quarter = the part where the Chinese live.

الحى الصينى : حيث يعيش الوافدون من الصين فى مدينة من المدن .

4 — living in close quarters = near.

يعيش (أو) يقيم (أو) يسكن بمقربة من هنا (أو) قريباً من هنا .

5 — to give quarter to = to show mercy to, not kill.

يجنح إلى الرحمة (أو) يأتى مرحمة ؛ يشفق (على) ؛ لا يقتله .

6 — to quarter oneself on = to go and live with.

يعايش ؛ يحايى (بمعنى يعيش مع شخص آخر فيشتركان فى ذلك)

Queer : 1 — to feel queer = to feel sick.

يشعر بمرض ؛ يحس مرضاً ؛ يداخله مرض .

2 — he's a bit queer = rather mad.

غريب الأطوار ؛ غير سوى فى تصرفه ومعاملاته ؛ به مس .

3 — in Queer Street = (of a business man) in money difficulties.

فى مشقات مالية ؛ فى شدة من حيث المال ؛ فى كبد مالى : يقال فى شخص من رجال الأعمال .

4 — to queer = to cause thing to go wrong.

يبلبل الأشياء : يجعلها تسير فى طريق الخطأ والفساد .

Question : out of the question = impossible; not to be considered.

١ — المستحيل ؛ الخارج عن حد الامكان ؛ ٢ — لا ينبغى أن يبحث فيه (أو) يتأمل منه (لأن ذلك غير منتج) .

Quick : 1 — the quick and the dead = the living and the dead.

الأحياء والأموات .

2 — cut to the quick = cut down to the living and painful part of the skin.

اخترقه إلى الصميم (أى إلى الجزء الحى الحساس من البشرة) ؛ قطعه قطعاً غائراً .

Quid : a quid pro quo (Latin = something for something) = a payment of some kind for Help or for something given.

شئ بشئ : إعطاء شئ انتظاراً لمساعدة (أو) تلقاء شئ يؤخذ .

Quintessence : the quintessence of politeness = the perfect example of politeness.

المثال : مثال الأدب ؛ عنوان الظرف واللطف .

Quit : he quitted (acquitted) himself well = he behaved splendidly.

تصرف بحكمه (أو) بعقل ؛ تصرف باتزان وحصافة .

Quite : 1 — Oh, quite = I agree.

أوافق ؛ أسلم .

2 — to feel quite well = completely, in all ways.

يشعر بتمام الصحة . صحيح من جميع الوجوه .

3 — your boy is quite a man now; she's quite pretty = almost, rather.

يكاد ولدك يبلغ مبالغ الرجال ؛ إنها تقارب ان تكون جميلة (أى تكد تبلغ مرتبة الجمال) .

Quit (s) : we're quits = neither owes the other anything.

لا لك ولا لى : ليس لأحدنا شئ قبل صاحبه .

Quondam : quondam friends = at one time, but not now.

كانا صديقين من قبل ، وليس الآن ؛ تصادقا قبلا (أما الآن فليسا كذلك) .

R

Racy : racy stories = bad, dirty stories.

قصص (أو) حكايات (أو) روايات مسفة أو قذرة .

Radical : 1 — radical changes = thorough, complete changes.

تغييرات شاملة : تتناول الأصول والفروع .

2 — a radical (in government) = a person who wishes to make great changes in the government of the country.

المتطرف (فى حكومة) : شخص يجنح إلى إحداث تغييرات كبيرة فى حكومة .

Rage : large hats are all the rage = every one is wearing or buying large hats.

القبعات الكبيرة هي السائدة الآن : يشتريها ويطلبها الكثيرون .

Rail : 1 — to go by rail = to go by train.

يسافر بالقطار (لا بوسيلة أخرى)

2 — to go off the rails = to go wrong; do wrong.

يخطىء ؛ يأتي عملا خاطئاً ؛ تنفلت معاييره .

Raise : 1 — to raise sheep = to produce or cause to grow.

يربى غنما : يستولدها ويعنى بها .

2 — to raise an army = to collect and prepare an army.

يعبىء جيشاً : يجمع رجاله ويهيئه بالمعدات .

3 — to raise a dust, the roof etc. = to make trouble.

يحدث اضطراباً ؛ يخلق مشقات ومتاعب

4 — to raise Cain = to make great trouble.

يربب القلاقل والمشقات ؛ يحيى أسباب الاطراب ويخلق المتاعب .

5 — to raise the money = to get the money.

يحصل على المال (اللازم لعمل شيء) .

6 — to raise the offer = to increase the offer.

يزيد العطية ؛ يضاعف الهبة .

7 — to raise the question = to bring up and talk about.

يطرح الموضوع : للنقاش والبحث .

8 — a raise = an increase in one's pay (American).

يرفع مرتب (شخص) أو مخصصاته (يقال ذلك في أمريكا) .

Rake : 1 — rake out = discover by searching.

يستكشف بعد البحث (لا مصادفة) .

2 — rake a ship with fire = shoot at from end to end.

يجلل السفينة بالنار : يقذفها بالنار من طرف إلى طرف آخر ؛ يجعلها هدفاً للقذائف من مقدمها إلى مؤخرها .

3 — rake up = cause people to remember things better forgotten.

يحيي آلام الماضي ؛ يثير الذكريات الأليمة : يعيد إلى فكر الناس أشياء يحسن نسيانها .

Ram : he rammed his clothes into a bag = pushed into.

دس ؛ كدس (ملابسه فى حقيبة) : حشرها فيها غير مرتبة .

Ramp : ramping and raging = angry and making much noise and movement.

تقول : جاء مرغياً مزبداً ؛ غاضباً صاخباً كثير الجلبة والحركة .

Rampant : disease is rampant in that part of the town = not controlled.

انتشر المرض فى جزء من المدينة : مفشى يفتك بالناس فى حى من أحيائها ، ولم يستطع أحد حصره أو التحكم فيه .

Range : 1 — he ranged his soldiers in order of size = set them in line according to size. =

صفف (أو) صف جنده بحسب أحجامهم : أى جعلهم صفاً واحداً مراعياً حجوم أجسامهم وأطوالهم .

2 — range oneself on the side of law and order = put oneself on the side of....

يؤيد القانون ؛ يوالى (أو) يخضع (أو) يحترم القانون (فلا يخرج عليه ولا يسمح بالخروج عليه) .

3 — the forest ranges from A to B = the forest is stretching out from....

يمتد ؛ ينتشر (تقول ان الغابة تمتد من كذا حتى كذا) .

4 — beasts ranging in the forest = beasts wandering or roaming about in the forest.

يطوف ؛ يمرح ؛ يسرح (تقول : إن الحيوانات تمرح فى الغابة فتطوف بجنباتها وتغشى نواحيها) .

5 — the prices range from 1/- to 5/- = the prices are changing between these two fixed points.

يتراوح : تقول إن الأسعار تتراوح بين قرش وخمسة قروش (ثمناً لسلعة معينة)

6 — beyond the range of my voice = too far for my voice to reach.

أبعد من أن يصل إليه صوتى ؛ أقصى من أن يسمعنى .

7 — a wide range of prices = many different prices.

تفاوت كبير فى الأسعار (يقال فى سلعة تتفاوت أسعارها فى الأسواق تفاوتاً كبيراً) .

Rank : 1 — rank and file = the common soldiers, people, etc.

١ ــ الجند (العسكر العاديون) ؛ ٢ ــ العامة ؛ الدهماء .

2 — he rose from the ranks = he was of common birth but became great.

نشأ من الصفوف : أى أنه وضيع المولد ثم سما وكبر وذاع صيته .

3 — rank with = take place among; be considered equal to.

فى مرتبة واحدة مع ؛ يدخل فى زمرة كذا ؛ يساوى (كذا) : بمعنى ينزل منزلته ، ولا يتضع عنه .

4 — rank dishonesty = complete, very bad dishonesty.

خيانة صارخة ؛ خيانة قذرة ؛ غدر كامل .

Rap : I don't care a rap = do not care at all.

لا يهمنى قلامة ظفر ؛ لا أهتم بذلك شيئاً .

Rare : to have a rare time = to enjoy oneself greatly.

يتسلى ؛ يصرف وقتاً فى مرح وسرور ؛ يتمارح (أو) يستمرح

Rasp : a rasping voice = rough sounding voice.

صوت أجش : غليظ النبرات خادش للسمع .

Raspberry : give the raspberry = put one's tongue out as a sign of disrespect.

يخرج لسانه احتقاراً : أى لابداء الاحتقار نحو شخص .

Rat : 1 — to smell a rat = to think that some secret plan is being made; to feel doubtful.

يقول العامة : ان الفار يلعب فى عبى ؛ إنى أشم ريح فأر : بمعنى أحدس أو أتخيل أن مؤامرة تدبر (أو) تساورنى شكوك وريب .

2 — Rats ! = I do not believe it. لا أعتقد ذلك؛ لا أومن به .

Rate : 1 — rate of travel = distance travelled in a certain time.

سرعة السفر : المسافة التى تقطع فى زمن معين (يقال : كان السفر بسرعة خمسين كيلو مترا) .

2 — first-rate = very good.

الأجود ؛ البالغ منتهى الجودة .

3 — second-rate = not very good.

الجيد : ما يأتى فى الدرجة الثانية بعد الأجود .

4 — rate = to speak angrily to.

يتكلم بغضب (مع شخص) ؛ يخاشنه فى الكلام .

Rather : 1 — rather good = good, but not very good.

متوسط الجودة : فيه جودة ولكنها لا تبلغ منتهى ما يطلب

2 — rather better = slightly better.

أحسن قليلا ؛ أجود بعض الشئ ؛ فيه بعض الجودة .

3 — rather ! = certainly. تحقيقاً ؛ بكل تأكيد .

4 — I would rather have this than that = I like this better; I want this more than that.

أفضل هذا على ذاك ؛ أرانى أكثر ميلا لكذا ؛ أطلب هذا أكثر مما أطلب ذاك .

Rating : naval ratings = men of different ranks on a warship.

عسكر السفينة الحربية : جميع من على سفينة حربية من رجال على اختلاف مراتبهم ووظائفهم .

Ratio : the ratio of 2 and 8 is one to four, or quarter = the number of times one quantity contains another.

النسبة : يقال ؛ ان نسبة ٢ إلى ٨ كنسبة ١ إلى ٤ أى الربع : للدلالة على عدد المرات التى تتضمنها كمية كبرى من كمية صغرى .

Rattle : 1 — to rattle along = go fast.

يذهب مسرعاً ؛ يسرع ؛ يغذ السير ؛ يسارع فى الذهاب

2 — rattle on (one's lessons) = do quickly; say quickly. ينجز بسرعة (دروسه مثلا) ؛ يتكلم بسرعة .

Rave : to rave about = say that a person or thing is wonderful.

يبالغ ؛ يصف وصف مبالغة ؛ قائلا إن شخصاً أو شيئاً هو فى منتهى العجب .

Reach : 1 — the garden reaches to the river = is stretched as far as the river.

يقال : تمتد الحديقة حتى حافة النهر : أى تذهب فى امتدادها الى النهر .

2 — the reach of a river = a straight piece of river.

مستقيمة النهر : الجزء المستقيم الذى لا التواء فيه ولا عوج من نهر ما .

3 — a reach-me-down = a piece of raedy-made clothing.

قطعة من الملابس المجهزة : التى لا تعمل تفصيلا ، بل تشترى محيكة لتلبس تواً .

4 — beyond my reach = too far; not obtainable.

١ — البعيد ؛ القصى ؛ ٢ — لا ينال ؛ بعيد المنال ؛ يتعذر نيله ؛ يعز طلبه .

Reaction : what was his reaction to it ? = what did he seem to feel or think when he saw (or heard) it ?

أى تأثير كان لذلك الأمر عليه ؟ : بمعنى : ما ظهر عليه من الانفعالات والمشاعر عندما رأى (أو) عندما سمع (كذا) ؟

Read : my reading of the law is = I understand the law to mean.

أفهم من القانون أن : كذا ؛ أى ان المعنى الذى ينتقل إلى ذهنى من قراءة القانون أن المعنى أو المقصود هو (كذا) .

Ready : 1 — I am ready to go anywhere = I am willing to go anywhere.

إنى لعلى استعداد لأن أذهب حيثما شئت (أو) إلى أى مكان شئت .

2 — ready-made clothes = clothes not made specially for the buyer.

الملابس المجهزة : التى تشترى محيكة ولا تفصل مقيسة على تقطيع الجسم .

3 — to pay ready money = to pay at once, not owe.

يدفع نقداً : أى تواً وفى نفس الساعة : لا نسيئه أى تأجيلا .

4 — ready-reckoner = a book of tables of figures which saves the trouble of reckoning (= calculating).

مسجل الأرقام : كتاب به جداول من الأرقام يرجع إليها فلا يحتاج إلى عمليات من الضرب والطرح والجمع للوصول إلى نتيجة حسابية .

Real : real-estate = houses, land, etc.

العقار : المملوكات الثابتة : كالأبنية والأرض .

Really : really = expresses surprise, doubt or anger according to the way in which the word is said.

كلمة يعبر بها عن الدهشة والتعجب أو الشك أو الغضب ، وفقاً للطريقة التى تنطق بها .

Rebuff : to get a rebuff = to be treated rudely when one is trying to be friendly.

يساء به ؛ يصدم ؛ يغالظ : يعامل معاملة مسيئة وهو يحاول التودد .

Receive : to receive a person = to allow a person to visit and talk to one.

يستقبل ؛ يسمح بمقابلة (شخص) : أن يزوره ويتكلم اليه .

Reciprocate : a reciprocating engine = an engine in which the parts move backwards and forwards taking each other's places in order.

الآلة المتبادلة الحركة : آلة تتحرك أجزاؤها إلى الأمام و إلى الخلف بحيث تأخذ بعض أجزائها مكان بعض تناوباً وفى نظام .

Reck : reck nothing of = not care about; not be afraid of.

١ ـ لا يأبه (أو) يهتم (أو) يعنى (بكذا) ؛ ٢ ـ لا يخاف ؛ لا يفزع ؛ لا يفرق .

Reconcile : he is reconciled to living here = he did not like to live here at first but is getting used to it.

لقد اطمأن إلى العيش هنا : أنف من أن يعيش فى هذا المكان أول الأمر ، ولكنه اعتاده فاطمأن إليه .

Record : to break (make) a record = to do something better, quicker, etc.

يضرب رقما قياسياً : يأتى فعلا بصورة أجود أو فى وقت أقصر مما كان يستلزم من قبل .

Red : 1 — draw a red herring across the trail = bring some new subject into a talk so that people may not speak.

يقحم فى المناقشة موضوعاً جديداً يجعل الناس يكفون عن الكلام ؛ يسكت (جماعة يتناقشون بالقاء موضوع يحصرهم عن الكلام) .

2 — red letter day = a feast day. يوم الحفل ؛ يوم الزينة.

3 — red tape = a mass of silly rules delaying business.

النظم المعيقة : مجموع من قواعد العمل فى شأنها أن تؤخر سير العمل وتعيقه عن التقدم .

4 — redskin = an American Indian.

واحد من الهنود الحمر (فى أمريكا) .

5 — caught red-handed = caught white actually, doing some deed.

قبض عليه متلبساً : أى سقط عليه الناس أو الشرطة وهو يباشر فعلا يعاقب عليه القانون .

6 — red-hot = metal so hot that is shines red.

يتوهج (من الحرارة) : يقال فى معدن أوغيره أوقد عليه حتى توهج وأحمر.

Redeem : a redeeming feature = something good in a thing which is bad in all other ways.

الوجه الصالح : من شئ جميع وجوهه الأخرى فاسدة (أو) مضرة (أو) مؤذية .

Redound : it redounds to his credit = it adds to his good name.

ذلك مما يزيد صيته بعداً (أو) مما يسمو بسمعته (أو) يزيد الثقة به .

Reduce : to reduce pounds to shillings = to break up into smaller coin.

يغير ؛ يفك : يأخذ نقداً صغيراً بدل نقد كبير : يفك جنيهاً قروشاً (مثلا) .

Reed : a broken reed = a helper who cannot be trusted.

القصبة الجوفاء : يقال فى شخص يخذل صاحبه ولا تعقد عليه الثقة .

Refer : 1 — let us refer the matter to Mr. X = ask Mr. X to settle it.

يعرض ؛ يستفتى : يقال : لنعرض الأمر على فلان (أو) نستفتيه ليفصل فيه .

2 — he referred me to Mr. X = told me to ask.

أحال : تقول : لقد أحالنى على فلان (لأسأله فى أمر ما)

3 — to refer to a book = look in a book for a certain fact.

يحيل : على كتاب (يوصى بالرجوع إلى كتاب لمعرفة حقيقة معينة).

4 — the rule does not refer to girls = girls need not keep this rule.

يستثنى ؛ لا يطبق (على) : تقول : إن هذا النظام يستثنى الفتيات أو لا يطبق عليهن .

5 — he referred to me in his speech = spoke of.

تكلم عنى؛ أشار إلى (فى أثناء الحديث) ؛ فى خطابه؛ ذكرنى : فى عرض الكلام .

Reference : a book of reference = a book to which one turns to find facts e.g. a dictionary, book of maps, etc.

المرجع : كتاب يرجع إليه الباحث ليقع على ما يطلب من الحقائق ، كمعجم (قاموس) أو خرائط (مصورات) أوغير ذلك .

Reflect : to cast reflections on = to say bad things about.

يذكر بسوء ؛ ينتقص ؛ يتنقص : شيئاً أو شخصاً .

Reflex : a reflex action = an action done without meaning to do it and without power to prevent it, e.g. shutting the eyes at a flash of light.

الفعل الانعكاسي : فعل لا إرادى : أى يؤتى بغير عمد ومن غير أن يكون فى المقدور منعه ، كقفل العينين عند وقوع ومضة من الضوء عليهما.

Refrain : refrain from doing = not to do; prevent oneself doing.

يكف (عن عمل شئ) ؛ يمتنع ؛ يرجع (عن) .

Regard : 1 — in regard to = in respect of; concerning.

بالنظر (إلى) ؛ نظراً إلى ؛ خاصاً (بكذا) ؛ فيما يتعلق (بكذا)

2 — my regards = my good wishes.

تمنياتى ؛ رجواتى الحسنة .

Register : 1 — a register of births = a book in which births are written; a list of births.

سجل المواليد : كتاب تحصى فيه المواليد .

2 — the register of the voice = the range.

مدى الصوت : غاية ما يبلغ إليه الصوت من الانتشار .

3 — to register surprise = to show on the face (as in moving-pictures).

تعبير العجب (أو) الاندهاش : كذاك الذى ينطبع على وجوه الممثلين تعبيراً عن شئ خاص .

4 — to register a letter = to pay an amount of money so that a valuable letter may be taken through the post with special care.

يسجل كتاباً (خطاباً) : تلقاء دفع قيمة من المال ليكون موضع عناية مصلحة البريد حتى يستلمه صاحب العنوان .

5 — registry office = a place where people may be married; an office which keeps a list of servants needing employment.

مكتب التسجيل : مكان يعقد به الزواج بين راغبين فيه. أو مكتب تسجل فيه أسماء الأشخاص الراغبين فى الالتحاق بعمل .

Regular : 1 — the regular army = that part of the army which is kept always ready for war (not those men called up from time to time).

الجيش العامل : ذلك الجزء من الجيش الذى يبقى على تمام الأهبة للقتال ، غير ذلك الجزء الذى يعبأ بين حين وآخر عند الحاجة إليه.

2 — a regular slave = a complete slave.

عبد مستعبد ؛ رقيق مسترق (بالغ العبودية والاسترقاق) .

Regulate : to regulate a clock = to make it keep good time.

يصلح (أو) يضبط ساعة : لتحفظ الدلالة على الوقت بصورة دقيقة .

Relation : 1 — the relation between cause and effect; the relation of the weather to the quality of crops = the connection between two things.

العلاقة بين السبب والمسبب ، أو بين العلة والمعلول : كالعلاقة بين الطقس والحالة التى تكون عليها الغلة الزراعية (للدلالة على الصلة بين أمرين)

2 — my relations with him are quite friendly.

إن علاقاتى به حسنة جداً (أى علاقات صداقة وود)

3 — relatively (large) = (large) when considered with other things.

كبير نسبيا : بمعنى أنه كبير بالقياس على غيره من الأشياء .

4 — the relation of a story = the telling or account of a story

رواية قصة (أو) ملخص عنها .

5 — the relative duties of master and servant = their duties to each other.

الواجبات المتبادلة : بين سيد وخادم ؛ واجب كل منهما إزاء صاحبه

6 — the theory of relativity = Einstein's teaching that all motion (= movement) is relative to the movement of the person making the measure. Since the measurer (the Scientist) is part of a changing and moving world, all his measurements, while true in relation to each other, may not be true to another measurer, e.g. one living in a different world.

نظرية النسبية : تعليم إينشتين بأن كل حركة إنما هى نسبية لحركة الانسان الذى يأخذ القياس .ولما كان ذلك الانسان(العالم الذى يباشر القياس) هو جزء من عالم متغير متحرك ، فان كل قياساته إذ تكون صحيحة بالنسبة بعضها لبعض ،قد تكون خاطئة عند قائس يعيش فى عالم آخر .

Relic : 1 — this custom is a relic of a by-gone age = is an old custom which still remains.

البقية ؛ المخلفة : تقول إن هذه العادة بقية أو مخلفة عن عصور ماضية، فهى قديمة ولكنها لا تزال قائمة .

2 — sacred relics = parts of some holy thing, e.g. the bone of some very good man.

المخلفات المقدسة : أجزاء من أشياء مقدسة ، كقطعة من عظم رجل تقى ، أو شئ أو خصلة من شعر ، إلى غير ذلك .

Relief : a relief map = a map in which the mountains stand out, and seas, lakes, etc., are shown as below the surface.

المصورة المجسمة : مصورة (خارطة) تجسم عليها الجبال والبحار والبحيرات وغيرها ، ويظهر بها الارتفاعات والانخفضات وأمثال ذلك.

Relieve : 1 — to relieve one's feelings = express one's feelings in some way, e.g. by weeping and so make them easier to bear.

يروح عن مشاعره ؛ ينفس عن انفعالاته : أن يعبر الانسان عما يحس من انفعالات ومشاعر بطريقة ما من الطرق : كأن ينخرط فى البكاء مثلا) فيخفف ذلك من شعوره ويجعله أسهل احتمالا .

2 — to relieve a person from his money = take away, steal.

١ — ينتزع (من شخص ماله) ؛ يستلب ؛ ٢ — يسرق

3 — to relieve the dullness of the evening with a few songs = break the sameness and uninterestingness of the evening.

يقطع سأم الليل ببعض الأغنيات : يحاول أن يبدد ما يشعره به الليل من تواتر ومضض بأن يغنى .

Remember : he wishes to be remembered to you = he sends his greetings.

يرسل إليك بتحياته ؛ يخصك بتمنياته ورجواته الحسنة .

Reminiscence : my reminiscences = my memories : the written story of the interesting things which I remember in my life.

الذكريات ؛ المذكورات : قصة يكتبها شخص عن ما يذكر من حوادث حياته .

Remit : to remit money = to send money.

يرسل (نقوداً) ، يبعث (بمال) .

Remittance : a remittance man = a man living in a distant country on money sent to him from home.

المستحول : شخص ينقطع فى بلاد نائية ويعيش بما يحول إليه من مال يأتيه من أهل بيته .

Remove : my first cousin once removed = the child of my first cousin (= child of my father's or mother's brother or sister).

ابن ابن عمى (أو) خالى .

Render : 1 — render good for evil = to give good for evil.

يعطى ؛ يهب ؛ يقابل السيئة بالحسنة

2 — render on account of = tell about.

يقص ؛ يحكى ؛ يروى (قصة شئ) .

3 — account rendered = a bill sent asking for payment of money.

وثيقة طلب الوفاء ؛ سند الاستدفاع : سند يرسل طلباً لدفع مال معين .

4 — to render the meaning of = explain.

يفصح ؛ يعبر ؛ يجلى (معنى شئ أو عبارة أو حادث)

5 — render from English into Latin = write the meaning of the English in Latin.

يترجم : من الانجليزية إلى اللاطينية : ينقل المعانى من لغة إلى أخرى

6 — render help = give help to.

يساعد ؛ يعاون ؛ يناصر؛ يأخذ (بيده) .

7 — rendering of a part in a play = way of acting a part in a play.

طريقة التمثيل : التى تخرج بها قطعة فى تمثيلية .

8 — render useless = make useless.

يرده معدوم النفع ؛ يجعله لاغناء فيه ؛ يصيره عطلا .

Repair : he repaired to Paris = went to Paris.

ذهب : سافر (إلى باريس)

Report : 1 — there is a report that.... people are saying that.

يشاع ؛ يذاع ؛ يهمس (ب) ؛ يقال (إن كذا)

2 — I shall report you = tell (the teacher) about you.

سأبلغ عنك ؛ سأقول (لناظر المدرسة شيئاً عنك) .

3 — a loud report = a loud noise.

صيحة منكرة ؛ صوت مزعج

Represent : 1 — a picture representing a ship = cause the image of a ship to be presented to the mind.

صورة سفينة : تنقل إلى الذهن صورة سفينة وتطبعها
فيه وتحمله على تذكرها .

2 — this mark on the map represents a city = is a sign denoting a city.

تدل ؛ تشير : تقول إن هذه العلامة تدل أو تشير أو تمثل مدينة
على هذه الخارطة .

3 — Mr. X will represent me at the meeting = will act for me.

يمثل : تقول إن فلاناً سوف يمثلنى فى ذلك الاجتماع .

4 — to represent one's grievances = to complain.

يشكو ؛ يشرح متاعبه وغصاصاته (أو) غصاته ، ويفصح عنها .

Representative : representative government = government by elected persons.

الحكومة النيابية : حكومة تقوم على انتخاب أشخاص من الأمة وفقاً لقانون موضوع .

Repute : reputed to be = thought to be.

يظن (أو) يحدس (أو) يرى (أنه كذا) ؛ مشهور عنه (أنه كذا) ؛ معروف بأنه (كذا) .

Reserve : 1 — reserve one's strength = to keep back for future use.

يختزن قواه : انتظاراً لمستقبل يحتاج فيه إليها .

2 — to reserve a seat in a theatre = keep for his use.

يحتفظ بمقعد فى دار تمثيل (أو) مسرح

3 — he is very reserved = he does not show his feelings.

يقال : هو منطو على نفسه (أو) محافظ : فلا يظهر مشاعره وعواطفه

4 — the company was in reserve = was kept at the back of the army for use later in the battle.

كتيبة احتياطية : جملة من الجند يحتفظ بهم فى مؤخرة الجيش للانتفاع بهم فى طور من أطوار المعركة .

5 — a reserve = a piece of country kept for a special purpose, e.g. for wild animals in Africa.

الحرم : صقع من أصقاع مملكة يتخذ حرماً لغرض معين ، كالمحافظة على الحيوانات المستوحشة فى أفريقية .

6 — to be sold without reserve = at any price offered.

يباع بأى ثمن كان ؛ يباع سماحاً (أو) بيع السماح .

7 — the well-known reserve of the English = self-control; hiding their feelings.

ضبط النفس ؛ تنكير المشاعر : كصفات الشعب الانجليزى .

8 — I agree, with the reservation that = I agree but only on the understanding that...

أوافق مع تحفظ (بكذا) : أعطى موافقتى على أن يكون مفهوماً كذا وكذا ...

Resign : to resign oneself to = to accept and suffer calmly.

يقبل راضخاً (لما يترتب على القبول من مشقات وآلام) ؛ يسلم وجهه (راضياً) .

Resolve : 1 — resolve a doubt = drive away a doubt by making certain.

يبدد شكاً ؛ يقضى على ريبة : بأن يتحقق من أمر

2 — resolve into = change into simpler form.

يغير إلى صورة أكثر بساطة .

Resort : a seaside resort = a place near the sea to which people go for health and enjoyment.

منتجع بحرى : مكان بمقربة من شاطئ البحر ينتجعه الناس طلباً للصحة والتسلية .

Resource : my resources = my money and all things which may help me in doing what I want.

مواردى : مالى وحاجاتى التى تمكننى من عمل ما أريد

Respect : 1 — we should have respect for his wishes = do as he wishes.

ينبغى أن نعمل حسب مشيئته ؛ علينا أن نحترم رغبته .

2 — he is no respecter of persons = he does what is right and is not moved by what (important) people say.

لا وزن عنده (أو) لا تقيم عنده للأشخاص : بمعنى يعمل ما يعتقد أنه حق ولا يأبه بما يوحى إليه به ذوو النفوذ .

3 — to pay respects to = to visit and greet a person of higher rank.

يقدم إحتراماته ؛ يوالى ؛ يبجل : بأن يزور ويؤهل بشخص ذى مكانة (أو) ذى بال .

4 — in respect of = concerning.

بالنظر إلى ؛ بالنسبة إلى ؛ فيا يختص (بكذا) .

5 — in all respects = in all ways.

فى جميع الاعتبارات ؛ على كل الاحتمالات .

6 — self-respect = proper reagrd for one's character and position.

احترام الذات : الاستمساك بمكارم الخلق والاحتفاظ بالمركز الذى يشغله الشخص .

Respective : let each go to his respective place = to the place which belongs to him.

ليرجع كل إلى محله المعين : بمعنى أن يلزم كل شخص مكانه الخاص به .

Responsible : 1 — he is responsible for it = he will be blamed if things go wrong; he is trusted to make things go right.

١ — إنه مسئول عن ذلك : سوف يزجر (أو) يعنف (أو) يلام إذا سارت الأمور فى طريق خاطىء ؛ ٢ — الموثوق به : يقال إنه شخص يوثق بأن يجرى الأمور فى مجراها الصحيح .

2 — a responsible person = a trustworthy person.

الثقة ؛ موضع الثقة :- تقول هو إنسان ثقة (أو) موثوق به أو موضع ثقة

3 — a responsible post = an important work needing a man who can be trusted.

وظيفة ذات مسئولية : فى عمل ذى بال يحتاج إلى شخص تعقد عليه الثقة فى إدارته وتنظيمه .

Rest : 1 — be laid to rest = put in a grave.

دفن (أنزل فى قبره) ؛ وسد ليستريح الراحة الأبدية .

2 — a rest = an instrument used to support or steady the hand.

المسندة : أداة تعضد اليد أو تحكم حركاتها .

3 — rest on = be supported by.

يعتمد (على) ؛ يستند (إلى) .

4 — rest on one's oars = stay quiet after heavy work; be satisfied with what one has done and do no more.

١ — يستجم : بعد الكد الطويل ؛ ٢ — يكتفى بما عمل ولا يطلب مزيداً .

5 — everything rests on his answer = everything depends on his answer.

كل شيء يتوقف على جوابه : أى أنه جوابه هو الذى سيعين الاتجاه فيما بعد .

6 — it rests with you = you must decide.

إن الأمر مرهون بحكمك (أو) اتجاهك (أو) رأيك .

Retentive : a retentive memory = good power of remembering.

ذاكرة قوية (أو) مجمعة : عنده قدرة على التذكر واختزان الحوادث والآراء فى حفظته وإستجاعها .

Retire : 1 — a retired spot = a quiet place far from noise or crowds.

مكان قصى : بعيد عن الغوغاء والدهماء ؟ المنقطع : حيث يقل الاتصال بالناس ويسود الهدوء .

2 — he has a retiring nature = is quiet, not eager to show himself or meet others.

يقال : هو انصراف الطبع : أى هادئ ، غير محب للظهور أو الاختلاط بالغير .

Retrace : retrace one's footsteps = go back along the path by which one came.

يتبع خطواته رجعاً : يعود من نفس الطريق الذى أتى منه .

Return : 1 — in return for = as thanks for; as a payment of a service.

يقال هذا جزاء ذاك : أى فى مقابل شئ عمل : فيقضى ذلك شكراً أو بذلا للمال تلقاء خدمة تؤدى .

2 — small profits, quick returns = if one asks for small price, the gain is small, but is quick.

يقال : الفوائد الصغيرة ، العوائد السريعة : فالتاجر الذى يكتفى بربح قليل ، تسرع عليه عوائد المال وإن قل ربحه .

3 — answer by return = answer by the next post.

الرد برجوع البريد : أى سريعاً وفى البريد القادم .

4 — the return fare = the cost of travelling there and back again.

نفقات السياحة ذهاباً وأياباً .

5 — my happy returns (said on a birthday) = may you live long.

عسى أن يطول عمرك وتعيش سعيداً ؛ فأعود إلى تهنئتك (يقال فى يوم ميلاد) .

6 — to make a return of (money spent etc.) = give a written account of.

المقابل : أن يقدم شخص تقريراً عن المال المصروف أو غيره ، فيكون ذلك مقابل المال المنفق (أو) مقابل تكليف عهد به إليه .

Revelation : it was quite a revelation to me = I was surprised to hear, to see.....

كأن ذلك الشئ وحياً صرفاً : عجبت لسماعه أو رؤيتـه .

Reverse : 1 — the reverse side = the back.

الظهر : الناحية المقابلة للامام من شئ ذى وجهين .

2 — to suffer a reverse = to be beaten in battle.

يهزم ؛ يضرب : فى معركة

3 — the reverse of = the opposite of. النقيض .

Review : 1 — to review a book = criticize and show its merits.

يعالج كتاباً : نقداً وتقريظاً : فيظهر بالنقد نقائصه ؛ ويقرر بالتقريظ كمالاته .

2 — a review of the army = a grand show of the army which is seen by the King or officer of high rank.

استعراض الجيش : عرض كبير لأفراد الجند يشهده الملك أو ضباط كبير .

Revoke : to revoke an order = say that it need not be fulfilled.

ينسخ أمراً ؛ يمحوه ؛ يلغيه : فيقرر أن تنفيذه غير ضرورى .

Rich : 1 — rich soil = fertile and producing much.

الأرض الخصبة : الكثيرة الخيرات والغلات .

2 — rich silks = of great cost or value.

الغالى ؛ الثمين : كحرير (مثلا) غالى الثمن كبير القيمة .

3 — rich in = containing much....

مشبع (ب) : يحتوى على الكثير من (شئ)

4 — that's rich = is amusing.

إن هذ العجيب : باعث على السلوى والدهش .

5 — he richly deserves punishment = he very much deserves punishment.

إنه لجدير بالعقاب ؛ إنه لخليق بأن يضاعف له القصاص .

Rid : to get rid of = to get free of.

يتخلص (من) : يتصرف فى شئ تخلصاً منه (وقد يقال فى شخص) .

Riddance : good riddance = I am glad to be free of it.

سررت للتخلص منه ؛ سرنى أن أنبذه .

Ride : 1 — ship riding at anchor = ship moving only up and down while held to the bottom by a weight and chain.

السفينة فى مرساها : تتحرك ارتفاعاً وانخفاضاً ، بينما تكون محكومة بالمرساة : وهى ثقل كبير من الحديد يتصل بالسفينة بواسطة سلسلة .

2 — to ride rough-shod over = treat a person roughly and with disrespect.

يعامل بخشونة (أو) بغلظة (أو) باحتقار (شخصاً) ؛ يتصرف (مع آخر بشئ من ذلك) .

Right : 1 — go right on = go straight on.

يتجه رأساً ؛ ييمم شطر (كذا) .

2 — a right angle = 90 degrees.

الزاوية القائمة (انفراجها ٩٠ درجة)

3 — the right way to the town = the correct way to...

الطريق المستقيم إلى المدينة .

4 — to guess right = think properly.

يفكر تفكيراً سليما ؛ يحدس بصورة مستقيمة .

5 — to put a machine right = make it work well.

يصلح الآلة ؛ يهيؤها بحيث تقوم بالعمل على الوجه الأكمل .

6 — right sad we were = we were very sad.

كنا فى أشد الحزن ؛ بلغ بنا الأسى منتهاه .

7 — turn right over = completely. تماماً ؛ جملة .

8 — I have the right to speak = have the first claim for speaking.

لى الحق الأول فى أن أتكلم ؛ انى صاحب الكلمة الأولى .

9 — by right of my office = because of the power of...

حقوق بمقتضى الوظيفة : أى ما تعطى الوظيفة شخصاً من حقوق وقدرة .

10 — to right a boat = to set up a boat in the correct way.

يوجه (سفينة) الوجهة الصحيحة ؛ يحولها إلى الاتجاه الصحيح .

11 — right here = just in this place.

فى نفس هذا المكان ؛ فى هذه البقعة ذاتها .

12 — right-about turn = turn round and face the opposite way.

يرتد ؛ ينكفىء راجعاً ؛ ينقلب على عقيبه : يستدير : ويواجه فى سيره الناحية المناظرة للناحية التى كان يسير فيها .

Ring :

1 — the ring = a place closed in with ropes in which people box.

الحلقة : مكان مسور بالحبال يتلاكم فيه المتلاكمون ؛ حلقة الملاكمة .

2 — to ring true = to show by sign or sound that it is true.

يعلن أنه حق (يقال فى شىء) : يظهر ذلك بالاشارة أو بالصوت .

3 — ring the changes on = to give the same thing in different forms or different things in regular order.

يوالى التغير (على شىء) : يعطى نفسى الشىء فى صور مختلفة (أو) يعرض أشياء مختلفة فى نظام رتيب .

4 — to ring up = to call on a telephone.

يهتف فى المسرة (التليفون) : تقول هتفت إليه : أى اتصلت به تليفونياً .

Rip :

1 — let things rip = be careless of results.

لا يأبه بالنتائج ؛ يترك الأمور تجرى على عواهنها .

2 — a rip = a worthless fellow.

شخص قليل الغناء ؛ لا قيمة له ؛ قدم ؛ فسل

Rise : 1 — to rise again = come back from being dead.

يبعث : بعد الموت ؛ يقوم : بعد أن يموت .

2 — the river is rising = is increasing.

تقول : إن النهر يرتفع : أى يكثر ماؤه ويعلو .

3 — to rise to an occasion = show oneself able to deal with a special difficult matter.

يواجه الصعاب ؛ يتقبل الشدائد : يظهر بمظهر القادر على معالجة ظروف أو أشياء تنطوى على شدائد ومشقات .

4 — to rise up against the government = begin to fight against.

ينتقض على الحكومة : يثور عليها ويقاتل رجالها .

5 — the river rises in those mountains = the river begins, or have its source, in those mountains.

ينبع : تقول : إن النهر ينبع من تلك الجبال : بمعنى يبدأ مجراه منها منحدراً نحو البحر .

6 — a rise of prices = an increase in prices.

ارتفاع فى الأسعار (أى أثمان الأشياء والحاجيات) .

7 — a gentle rise = a small hill.

الدك ؛ النبكة : التل الصغير الذليل ؛ المرتفع القمى .

8 — to give rise to = to cause. يسبب ؛ يحدث ؛ يولد .

9 — take a rise out of it = deceive and laugh at a person.

يخدع انساناً ويضحك منه ؛ يغشه ؛ يخالسه : ثم يهزأ به .

Risk : to run a risk = to put oneself in danger; be in danger of failing.

يقع فى مأزق : يزج بنفسه فى المخاطر (أو) يكون فى خطر من الاخفاق والفشل .

Road : 1 — on the road = travelling. فى السفر ؛ فى السياحة .

2 — get in one's road = get in the way; prevent one doing what one wishes to do.

(١) الصادة : الصواد : ما يقع فى طريق شخص من عقبات مادية أو أدبية ؛ (٢) الموانع : المانعة : ما يعترض رغبات شخص فيمنعه عن فعل ما يريد : تقول : اعتورتنى أو اكتنفتنى الصواد والموانع .

Rock : on the rocks = being in money difficulties.

فى عنت مالى ؛ فى مشقات مالية ؛ فى عسر .

Roll : 1 — rollling in money = very rich.

كبير الغنى ؛ فادح الثروة ؛ كثير المال ؛ وافر الثراء .

2 — to roll one's eyes = move the eyes round.

يدير عينيه : يقلبهما فى حركة دائرية .

3 — to roll the grass = to flatten with a roller.

يسوى الحشيش : بمسلفة فيتركه لاصقاً بالأرض .

4 — the music rolled = made a deep sound.

هدرت الموسيقى : أحدثت صوتاً عميقاً كأنه الهدير .

5 — he rolled out his speech = spoke while delivering his speech with a deep voice.

خطب يغذمر : تكلم فى أثناء خطابه بصوت غليظ عميق ؛ غذمر فى كلامه : جفا صوته (مخصص : ١٣٢ : ٢) .

6 — to roll a drum = to beat a drum with many quick blows. يدق الطبل : دقاً قوياً متتابعاً .

7 — to roll in = to come in large numbers.

يأتون زمراً ؛ يفدون جماعات : وسيق الذين اتقوا ربهم إلى الجنة زمراً (قرآن) .

8 — to roll up = to form paper, etc. into a shape like a pipe.

يلف : الورق وغيره (يجعله لفائف أشبه بالأنابيب)

9 — to roll = arrive unexpectedly.

يأتى على غير انتظار ؛ يفد فجاءة ؛ يسقط (على قوم أو شخص) ينزل عليهم بغير توقع لقدومه .

10 — call the roll = read out names to see if all are present.

يقرأ جدول الحضور (أو) الغياب : ليرى الحاضر من الغائب .

11 — to strike a lawyer off the rolls = not allow him to work as a lawyer any more.

يشطب اسم محام من جدول المحامين : يمنعه عن الامتهان بالمحاماة ويكفه عن مباشرة مهام مهنته .

12 — a roll = a very small loaf of bread.

الخنون (بتشديد النون وفتح الخاء : عامية) : رغيف صغير جداً .

Roost : to rule the roost = to be a leader and force others to obey.

يتزعم ؛ تعقد له الزعامة : فيصبح قائداً للجماعات ويحملها على الطاعة .

Root : the root of a word = that part of a word to which endings are added to make other words.

مأخذ الكلمة ؛ أصلها : ذلك الجزء من الكلمة الذى يضاف عليه الكواسع Suffixes أو البوادئ : Prefixes ، لتصير كلمة ذات معنى آخر .

Rope : 1 — the rope = hanging as a punishment.

الشنق : عقاباً على إرتكاب كبيرة من الكبائر .

2 — know the rope = know the customs and arrangements.

يعرف العادات والنظم : عليم بذلك ، ذو مرانة عليه .

3 — give him ropes = let a foolish person do what he wishes.

مد له الحبل ؛ ألق حبله على غاربه : بمعنى : أترك الأحمق يرضى حماقاته ؛ أفسح له الطريق ليأتى من ضروب الحمق ما يسد رغباته .

4 — to rope a person in = to make him join in one's plans.

يضم : شخصاً إلى خططه ومشروعاته ؛ يشركه (فيها) ؛ يربطه (بها)

Rose : 1 — it's not all roses = having some unpleasant sides in it.

ليس كله فراشاً من ورود : بمعنى أن فيه نواحى من الأذى (يقال فى شئ أو ظرف أو عمل) .

2 — under the rose = secretly.

سراً ؛ خفية ؛ بطريق غير علنى .

Rosy : the future is rosy = the future seems hopeful.

إن المستقبل زاهر : ينم عن إمكان تحقيق الأمل (أو) يبعث على الأمل فى النجاح .

Rot : don't talk rot = do not talk foolishly.

لا تتحامق ؛ تكلم بفطنة ؛ لا تهاتر .

Rote : to say by rote = to say from memory without thought of meaning.

يتلو غيباً : أى من ذاكرته (أو) حفظته من غير أن يأبه بتفهم معنى ما يتلوه .

Rotten : = very bad. بالغ السوء ؛ ردىء ؛ لاغناء فيه

Rotter : a rotter = a useless bad person.

شخص لا نفع منه (أو) إمعة ؛ لا يضر ولا ينفع ؛ فسل : لا غناء فيه.

Rough : 1 — rough country = full of hills and mountains, not level. أرض خشنة : مملوءة تلالا وجبالا ولا سهول فيها .

2 — a rough sea = in high waves.

البحر اللجى ؛ البحر المائج : تعلو أمواجه وتتعاظم (وهى تجرى بهم فى موج كالجبال : (قرآن) ؛ البحر المتجبل : تجبل البحر : تعالت أمواجة كالجبال .

3 — a rough game = noisy fighting sort of game.

مباراة صاخبة : يكثر فيها التلاغى وتأخذ صورة عراك خشن لا هوادة فيه .

4 — rough house = disorder and fighting.

الفوضى والعراك : يوصف بذلك اجتماع أو لجاج أو نقاش ينقلب إلى تدافع وأخذ بالأخنقة والتلابيب .

5 — a rough diamond = an impolite person who is really kind.

يقال : إنسان (أو) شخص فج: قليل الأدب؛ مفحش : ولكنه بر شفيق ؛ يقال : هو ماسة لم تصقل : لتأدية هذا المعنى .

6 — a rough customer = a rude fellow who uses force.

شخص غليظ الطبع ؛ جافى الطباع : ينزع إلى الغلظة واللجوء إلى القوة الغاشمة .

7 — a rough draft of a letter = a first writing which will be made better later.

مسودة الكتاب (الخطاب) : صورة من كتاب تكتب تمهيداً ، فيعدل فيها ويحور حتى تستقيم على صورة صالحة .

8 — rough and ready = made in hurry to serve for a short time only.

المؤقت ؛ الموقوت : شى يصنع بسرعة وعجلة ليقوم باداء عمل زمناً محدوداً .

Round : 1 — a round number = a number ending in zero.

العدد الكامل : الذى ينتهى بصفر إلى اليمين .

2 — a round game = a game in which all take part in turn.

اللعب الدورى ؛ المباراة الدورية : التى يشترك فيها الجميع ، كل بدوره .

3 — the round trip = the journey there and back.

الرحلة ذهاباً و إياباً : تبدأ من مكان ثم إليه .

4 — a postman's (doctor's) round = the course from house to house done each day.

الجولة : تقول جولة عامل البريد (أو) جولة الطبيب : الدورة التى يقطعها أحدهما (مثلا) متنقلا من بيت إلى بيت قياماً بواجبه .

5 — the (second) round of a fight = the (second) meeting of fighters after a short rest.

الجولة الثانية (فى القتال) : تقابل المتقاتلين مرة ثانية بعد فترة من الراحة والاستجمام .

6 — to go round to = to go to see a friend; (trade) to call for orders.

(١) يزور (صديقاً) ؛ (٢) فى التجارة : يستطلب : يطوف بالتجار طالباً منهم تزويده بتوصيات من السلع .

7 — no enough to go round = not enough for all.

لا يكفى الجميع (يقال فى شئ يراد توزيعه على حفل من الناس ، فلا يكفى أن يأخذ كل واحد نصيباً منه) .

8 — all round the house = in a circle about the house.

يساور البيت : يحف به من جميع جهاته : كاحاطة السوار بالمعصم .

9 — he shot 20 rounds = he shot 20 shots.

قذف عشرين طلقة : من بندقية أو غدارة .

10 — in round terms = in plain speech.

بصراحة ؛ ببيان ؛ بغير خفاء : يقال فى كلام يلقى بحيث يكون صريحاً ولا استرابة فيه .

11 — rounded off = nicely finished.

حسن التتمة ؛ جميل الافراغ : يقال فى شئ عمل وأحسن عمله وأفرغ بمهارة ودقة .

Roundly : to scold a person roundly = to scold with great force.

يزجر (أو) يعنف (أو) يعذر : شخصاً بخشونة وفظاظة وقحة .

Route : a route march = a march done by soldiers for exercise.

طابور المرانة : جولة يقوم بها العسكر فى الطرق ابتغاء التمرس العسكرى.

R.S.V.P. : répondez s'il vous plait = please answer (this letter).

أرجو الرد (على هذا الكتاب) ؛ تفضل بارسال الرد .

Rub : 1 — to rub out pencil marks = to cause pencil marks to disappear by rubbing.

يمحو ؛ يزيل ؛ كتابة (أو) علامات (أو) اشارات وضعت بقلم رصاص .

2 — to rub up a subject = to learn again; make one's memory fresh.

(١) يعاود درس موضوع ؛ يكب ثانية على تفهم شئ ؛ (٢) يستذكر (شيئاً) لتصبح ذاكرته فيه أزهر وأقوى

3 — to rub along = to continue to do a thing, but with difficulty.

يتابع : العمل فى شئ ولكن بصعوبة ومشقة ؛ يقحم (فى عمل معالجاً شدائده) .

4 — don't rub it in = do not continue to speak about a subject which is unpleasant to me.

دع ذلك اللجاج : لا تتابع الكلام فى هذا الموضوع لأنه يمض ويؤسينى .

5 — to rub a person the wrong way = make angry.

يغضب ؛ يثير ؛ يهيج : شخصاً (فيخرجه عن طور الرصانة والاتزان)

6 — Aye, there's the rub = yes, that is the difficulty.

نعم ، هذه هى الصعوبه ؛ ذلك هو المشكل .

Rude : in rude health = very healthy.

فى صحة جيدة ؛ فى تمام العافية .

Ruffle : 1 — to ruffle the feelings = make angry.

يجرح الشعور ؛ يثير المقت والغضب ؛ يخدش المشاعر

2 — the wind ruffled the water = made little waves on.

غضن النسيم سطح الماء : جعله موجات صغيرة كأنها الغضون

Rugged : rugged character = rough but strong.

يقال . هو حازم الاخلاق : فيه خشونة ولكنه متماسك الخلق فلا يلين ولا يضعف ؛ قوى الخلق ؛ هو على خلق عظيم .

Rule : 1 — a foot-rule = a piece of straight wood used for measuring.

المسطرة : أداة من خشب تستعمل للقياس . (على ان يكون طولها قدماً : أى ثلاثين سنتيمترا) .

2 — to rule lines = make straight lines with the help of a straight edge. يسطر : يرسم سطوراً بمسطرة .

3 — to rule out = to say that a matter may not be considered.

يحفظ : أن تقول ان الأمر قد حفظ ، لتعنى انه سوف لا يبحث فيه ولا يفحص عنه .

4 — a ruling = a decision given by a judge or by the chief man in a meeting.

الحكم ؛ القرار : يصدره قاض أو رئيس إجتماع .

Rumble : the rumble seat = a seat at the back of a carriage or motor-car. المقعد الخلفى : مقعد فى ظهر عربة أو سيارة .

Run : 1 — a train runs = travel. يسافر : يقال فى قطار

2 — the machine is in running order = the machine is working properly.

تقول : إن الآلة صالحة للاستعمال : بمعنى أنها تعمل بدقة ولا يعتورها خلل .

3 — the road runs over the hill = the road lies over the hill.

إن الطريق يمر من فوق التل : أى يسير مستعلياً فوقه .

4 — run dry = become empty.

يفرغ : فلايصبح فيه من شئ : يقول أفرغت كأسى (أو) أفرغت الزجاجة (مثلا) .

5 — the story runs = the story is told.

رويت القصة ؛ حكيت الرواية : أذيعت وأصبحت على الأفواه .

6 — to run it fine = allow oneself just enough time.

يعطى نفسه ما يكفى من الوقت : فلا يتعجل ولا يبادر بالعمل اقتصاداً فى الزمن .

7 — to run a knife into = to put a knife in quickly.

يطعن : يدخل النصل فى شئ بقوة وسرعة .

8 — to run a business = to be in charge of a business.

يدير : عملا : يشرف عليه ويعنى بشئونه ويلاحظ مجملاته وتفصيله .

9 — to run the risk = to do a thing when there is a chance of danger or failing.

يتحرج ؛ يقحم : فى مأزق : عمل من وراء الاقدام عليه التعرض لخطر أو انتظار فشل .

10 — his temper ran away with him = he lost control of his feelings.

خرج عن طوره ؛ أفلت منه زمام مشاعره : فاهتاج وثار .

11 — to run down (or run over) a person = to hit with a motor-car.

يصدم ويمر من فوقه بسيارة : يقال فى إنسان أو حيوان أو شئ ؛ يصرع : انساناً أو حيواناً (بسيارة) .

12 — he is run down = is weak and tired.

لقد أنهك (أو) كل : أصبح ضعيفاً متعباً ؛ أصابه الكلال .

13 — to run a person down = say bad things about.

يتنقص (شخصاً) . ينطلق لسانه عليه بالفاحشات .

14 — we have run out of food = the food is finished.

فرغ طعامنا : فلم يبق منه مضغة ولا بلغة .

15 — to run up a flag = to put up a flag quickly.

يرفع علماً : بسرعة من فوق سارية ؛ ينشر العلم(بفتحتين) .

16 — go for a run = to move quickly.

يمشى مسرعاً ؛ يغذ السير : يعدو ؛ يجرى .

17 — London is an hour's run from here = London can he reached in an hour's travel.

يقال : إن لندن على بعد ساعة من هنا : أى يمكن بلوغها بعد سفر ساعة .

18 — the play had a run of 100 days = the show of the play continued for 100 days.

يقال : استمرت التمثيلية مئة يوم : أى عرضت (أو) مثلت مئة يوم متوالية .

19 — a sheep run = enclosed place for keeping sheep.

حظيرة الغنم : المكان الذى تحبس فيه الغنم (أو غيرها) .

20 — in the long run = in the end; at last.

فى النهاية ؟ عندما نبلغ النهاية ؛ آخر الشوط ؛ عند الغاية .

21 — give him a run for his money = let him have a chance of winning.

أعطه فرصةللربح : بمعنى : هئ له فرصة ليسترد ماله الذى أضاع .

22 — the ordinary run of mankind = the common people.

الدهماء ؛ العامة من الناس .

Rush : to rush a person = to hurry a person into deciding.

يستعجل : انساناً ليصل إلى حكم أو تصميم على شئ .

Rust : I am rusty on that subject = I have forgotten this subject.

لا أذكر هذا الموضوع ؛ نسيته ؛ غاب عن ذهنى (أو) عن ذاكرتى .

Rut : to be in a rut = to be unable to do anything or think anything new.

يعجز : أن يصبح غير قادر على عمل شئ أو التفكير فى موضوع ؛ يتقاعد : فلا يعمل ولا يفكر .

S

Sackcloth : sackcloth and ashes = signs of great grief.

علامات الحزن العميق ؛ بادرات الأسى الشديد .

Saddle : to saddle with (a duty) = to lay as a load upon.

يحمل : شخصاً عبء واجب أو عمل ؛ يثقل (عليه به) .

Sail : 1 — to sail close to the wind = to come very near to breaking a law.

يكاد يخرق القانون ؛ على وشك أن يخالف القانون .

2 — to set sail = (of any ship) to leave the harbour.

تأخذ إلى البحر ؛ تغادر المرفأ (يقال فى سفينة) .

Sally : to sally forth = to go out e.g. for a walk.

يخرج : من بيته لنزهة (أو) تسلية .

Salt : 1 — an old salt = an old seaman.

نوتى قديم ؛ بحار عتيق .

2 — take it with a grain of salt = not believe it all.

لا تصدق كل ما جاء به ؛ لا تؤمن بجميع ما قيل .

3 — the salt of the earth = the really good people.

ملح الأرض : الناس الطيبون ذوو المقدرة والفراهة وسلامة الأخلاق .

Sanction : to give sanction to = to allow; to give a person the right to.....

يجيز ؛ يرخص (بشئ) ؛ يعطى إنساناً الحق (فى إتيان شئ) .

Sand : 1 — the sands = a sandy shore.

الشطئان الرملية ؛ شواطىء البحر الرملية الممتدة حذاءه .

2 — make ropes of sand = try to do something useless or impossible.

يفتل من الرمل حبالا : يحاول عمل شئ فاقد القيمة أو مستحيل .

Sap : 1 — to sap the strength = to weaken slowly.

يضعف ببطء ؛ ينقص القوى شيئاً فشيئاً ؛ يمتص القدرة تدريجيا وحالا بعد حال .

2 — a sap = a hard-working school-child.

تلميذ مجد (أو) عامل (أو) مكب : على الدرس والتحصيل .

3 — a sap = a fool (in America).

أبله ؛ أحمق ؛ بليد العقل والقلب (والاستعمال فى هذا المعنى أمريكى)

Satisfy : satisfy yourself = see for yourself; make sure.

اقتنع بنفسك ؛ أرض فى نفسك شهوة الاقتناع ؛ أنظر فى الأمر بنفسك ؛ حققه ؛ إبحثه ؛ إفحص عنه .

Satisfaction : demand satisfaction = tell a person to pay for damage done; call a person out to fight.

(١) يطلب العوض : أن تطلب من شخص دفع مال تلقاء ضرر أو أذى وقع ؛ يستعوض ؛ (٢) يطلب النزال ؛ يتحدى للقتال والصراع .

Saturate : a saturated solution of salt = the strongest possible mixture of salt and water.

محلول مشبع بالملح : أقوى مزيج من ملح وماء يمكن الحصول عليه . والتشبع بالملح أو السكر أو غيرهما : هو الحد الذى إذا أضفت عنده ملحاً إلى المحلول المشبع يظل الملح أو السكر بلورات ولا تنحل فيه .

Save : 1 — to save time = to prevent waste of time.

يوفر الوقت ؛ يقتصد فى الوقت : يعمل أو ينصرف بحيث ينتفع بالوقت فلا يبدده أو يسرف فيه .

2 — a saving grace = some good quality which saves a person from being completely bad.

الصفة المعوضة : أى الصفة التى تقمع أخلاق شخص عن أن تكون فساداً صرفاً : أى بمعنى : أن يكون فى إنسان صفة حسنة تمنعه من أن يكون شريراً صرفاً .

Scale : the scale of a map = a figure showing how many miles of country are shown in one inch of map.

مقياس الخارطة : رقم يرى كم من الأميال المقيسة على مسطح الأرض فى كل بوصة طولية على الخارطة .

Scatter : a scatter-brain = a foolish person who cannot think of one thing for very long.

البليد ؛ الضعيف العقل؛ الفدم : الذى لا يقدر على أن يلازم التفكير فى شئ مدة طويلة .

Scene : to have a scene = to have a noisy quarrel.

العراك الصاخب ؛ المشهد المرير ؛ الذى يتخلله تخاصم ولجب وتصايح

Scent : 1 — on the scent = on the track; following successfully.

على الأثر ؛ على الطريق : التتبع الذى يؤدى إلى النجاح .

2 — to scent out = to try to find, e.g. wrong-doers.

يحاول العثور (على شئ) ؛ يتلمس ؛ يتحسس ؛ يستشمم : الخارجين على القانون .

School : 1 — a school of painting = a place for teaching painting.

معهد للتصوير : حيث تلقى دروس فى التصوير .

2 — a school of fish = a large group of fish.

رعيل من السمك ؛ قطيع منه : أى جملة من السمك تسير معاً .

Scintillate : scintillating talk = very clever and amusing talk.

الكلام البين ؛ فصل القال : حديث فيه فراهة الفكر وفصاحة العبارة .

Scoot : to move away quickly. يمضى مسرعاً .

Score : 1 — he scored the table with a nail = to make marks on a surface with a sharp point.

خمش : المائدة بسن مسمار : أى أحدث بها خدوشاً وخموشاً فشوهها.

2 — musical score = printed music.

الموسيقى المطبوعة : الجسدة التى تبين ضبط النغمات الموسيقية .

3 — pay the score = pay the bill.

يدفع قيمة السند (أو) الكمبيالة (أو) الحوالة .

4 — to pay off old scores = to do evil to those who have harmed one.

يرد الأذى بمثله : أى يحدث من الأذى مثل ما ناله منه .

5 — score off a person = to get the better of a person.

يستخلص (من شخص) أكرم ما فيه .

Scorn : I would scorn to do it = I should be ashamed to do it.

إنه ليخجلنى أن أفعل (كذا) ؛ عار على أن آتى (ذلك) .

Scour : to scour the country = to go quickly over the country searching everywhere.

يكتنس البلاد : يفتش كل نواحيها بسرعة ودقة .

Scout : 1 — to scout round = to search. يفتش ؛ يبحث ؛ يتفحص.

2 — to scout an idea = refuse to consider.

يرفض بحث فكرة .

Scrambled : scrambled eggs = eggs broken up and cooked in butter.

البيض القلو : الذى يكسر ثم يطهى فى الزبد أو الدهن .

Scrap : 1 — a scrap book = a book in which one sticks pictures, pieces cut from newspapers, etc.

كتاب الذكريات : سجل تحفظ فيه الصور وقصاصات الجرائد وغير ذلك .

2 — scrap iron = pieces of waste iron.

الحديد الخردة : قطع من الحديد استعملت من قبل .

3 — to have a scrap = to fight.

يشاجر ؛ يعارك ؛ ينازل .

4 — to throw on the scrap-heap = to throw away as useless. يهمل ؛ يطرح (شيئاً لأنه فاقد القيمة) .

Scrape : 1 — to scrape through an examination = to pass an examination with difficulty.

يجتاز امتحاناً بصعوبة ؛ ينجح بعسر (فى امتحان) .

2 — to get into scrapes = to get into trouble.

يقع فى مشقات (أو) صعاب (أو) تصادفه شدائد .

3 — to scrape up = to gather together, e.g. money with difficulty. يجمع : مالا مثلا : ولكن بصعوبة وجهد .

Scratch : 1 — a scratch player = one who counts his strokes or points from 0, not from any + or any amount.

اللاعب الصفرى : لاعب يبدأ بعد إصاباته ونقطه من علامة الصفر لا من علامة زائد + أو من أية علامة أخرى تعطى له ابتداء .

2 — a scratch collection = a group hastily collected, not the best to be had.

اللمامة : مجموع من الأشياء يجمع على عجل ، فلا يكون أحسن ما يمكن الحصول عليه .

3 — not up to scratch = not as good as usual.

لا يبلغ من الجودة المبلغ المألوف ؛ ليس من الجودة بما كان ينتظر ؛ أقل من مستواه .

Screw : 1 — he's a screw = hard in money matters.

قليل المال ؛ فى مشقة مالية ؛ المعسر .

2 — to screw up one's courage = force oneself to be brave.

يحمل نفسه على البسالة (أو) الجرأة ؛ يستبسل ؛ يستجرئ .

Scurvey : 1 — a scurvey knave = a low bad fellow.

إنسان (أو) شخص : دنئ (أو) سافل (أو) رذل .

2 — a scurvey trick = a low dishonest trick.

الحيلة القذرة : التى تنطوى على الغدر والخيانة .

Scutcheon : a blot on the scutcheon = a dishonour to the family.

يقال : إن ذلك : الأمر أو الشخص أو الفعل : قد أضر بسمعة العائلة.

Scuttle : to scuttle a ship = to let water in so as to sink it on purpose.

يخرق ؛ يثقب السفينة (عمداً) : حتى تمتلىء بالماء فتغرق .

Sea : we are all at sea on this subject = we do not understand this subject.

يقال : نحن جميعاً فى حيرة من ذلك الأمر ؛ إن ذلك الأمر (أو) الموضوع فوق فهمنا أو إدراكنا : أى مستغلق ويتعذر استيعابه .

Seal : 1 — to seal up a pot of food = to close up tightly so as to keep out air.

يحكم غلق : علبة فيها طعام (مثلا) ، يختم .

2 — to seal a promise = to decide and make firm.

يعد ويستمسك بوعده : إعطاء وعد بعمل شئ بعد تفكير فيه ثم تصميم عليه ؛ يوثق لوعد أو عهد .

Seamy : the seamy side of life = the low unpleasant side of life.

الناحية الدنيا من الحياة : أى الناحية التى لا تجرى فيها الحياة رخية سهلة .

Seat : 1 — the seat of government = the place from which government is carried on.

مقر الحكم ؛ مقر الحكومة : المكان الذى تستقر فيه الحكومة وتصدر منه إدارة الأحكام .

2 — the seat of the trouble = the place in which trouble originates.

منبع الشغب ؛ مصدر القلق والاضطراب : المكان الذى تنشأ منه الاضطرابات ، وترسم فيه خطط الشغب .

3 — a seat in the country = a country house.

المنزل الريفى .

4 — this hall seats 500 people = have enough room for 500 people.

تقول : إن هذه الحجرة تسع ٥٠٠ مقعد : أى انها تتسع لخمسمائة شخص يجلسون فيها .

5 — be seated = please sit down.

إجلس ؛ تفضل بالجلوس ؛ اتخذ لك مجلساً .

Sebaceous : sebaceous gland at the root of a hair = one producing natural oil for the hair.

الغدة الدهنية : كتلك التى تكون فى جذر شعرة (مثلا) .

Second : 1 — my second = my helper in a fight.

نصيرى ؛ معاونى ؛ زميلى : الذى ساعدنى ونصرنى فى ذلك العراك .

2 — to second a motion = to say that one agrees with an opinion already expressed by another person in a meeting.

يؤيد ؛ يناصر : أن يسلم الانسان بفكرة شرحها وأبرزها شخص آخر فى اجتماع .

Secretion : a liquid formed within the body, e.g. saliva is a secretion formed in the mouth.

الافراز : مائع يخرجه الجسم الحى كاللعاب : فأنه سائل تخرجه غدد خاصة فى الفم .

Security : 1 — to give security for a loan = to give something valuable to the lender which will be kept by him if the money is not paid back.

الضمان على الدين : أن يعطى آخذ الدين شيئاً ثميناً إلى الدائن يحفظه عنده ويستولى عليه إذا لم يف المدين بدينه .

2 — my securities = papers which prove that I own shares in a business, a house, land, etc.

المستندات : الأوراق التى تدل على امتلاك شخص (أسهماً فى شركة أو عقار كبيت أو أرض زراعية) ؛ الوثائق .

See :

1 — to see a doctor = to go and get advice from a doctor.

يستشير طبيباً : أن يطلب النصح من طبيب فى حالة المرض .

2 — to see about it; see to it = attend to.

معنى (به) ؛ يقوم (عليه) : يتفقده ويبذل فيه عنايته .

3 — see into = examine. يمتحن ؛ يفحص (عن)

4 — see something out = wait till the end of.

ينتظر (نهاية شئ) ؛ يصبر حتى يرى مصير شئ .

5 — see after = take charge of.

يعنى (بشئ) ؛ يأخذ (شيئاً) فى كنفه وتحت عنايته .

6 — see the last of = be free of and not wish to see again.

يتحرر ؛ يتخلص (من شىء أو شخص ويود أن لا يراه مرة أخرى) ؛ يتحلل .

7 — I'll see you home = go with you to your home.

سأرافقك إلى منزلك .

8 — see a person off = go with him to the (train) and say goodbye.

يودع (صديقاً) : يرافقه الى حيث القطار ويقول له : وداعاً أو استودعتك الله .

9 — see a thing through = help to finish a piece of work.

يساعد : على إنهاء عمل معين .

10 — see you through your troubles = help you...

سأساعدك فى مشقاتك (أو) متاعبك ؛ سآخذ بيدك فى محنتك .

11 — I see why you did = I understand why you did.

إنى لأفهم لماذا أتيت ذلك الأمر ؛ أفقه الدافع لك على ذلك .

12 — don't you see ? = I hope you understand.

ألا تفهم ؟ آمل أن تفهم (أو) تفقه (أو) تكتنه .

13 — well, I'll see = I will consider the matter.

سأنظر فى الأمر ؛ سأنعم فيه النظر ؛ سأبحثه .

14 — I see through your plan = understand the real aim or meaning of it.

إنى أفقه حقيقة خطتك (أو) مشروعك ؛ أعرف معناه وأقف على حقيقته .

15 — to see life = have many experiences.

يجرب الدنيا ؛ يتمرس بها : أن يكون له فى الدنيا تجارب تكشفه على خباياها .

Seed : to go (run) to seed = to become careless or useless.

أن يصبح (شىء أو شخص) قليل النفع أو معدوم الفائدة ؛ الفائل ؛ القليل الغناء .

Segment : a segment of a circle = a part cut off a circle.

القطع (بفتح فسكون) : القطع الدائرى : قطعة من دائرة .

Seize : seized with = suddenly attacked by (illness or strong feeling, e.g. pity).

أخذ ؛ بوغت (بنـاء المجهول) : تقول أخذ أو بوغت بالمرض ؛ أخذه الجاءة .

Select : a very select school = one which takes only careful chosen boys or girls.

تقول : مدرسة ممتـازة : لا تقبل إلا خيار الأولاد والبنات .

Sell : 1 — to sell up a person = to sell his goods so as to get back money lent to him.

يبيع مملوكات شخص : ليسترد مالا أقرضه إليه ؛ يبيع المحجوزات : أى ما حجز من أملاك شخص وفاء لدين .

2 — to be sold = be deceived.

يغش ؛ يخدع ؛ يخالس (ببناء المجهول) .

3 — what a sell ! = we cannot have what we expected or hoped for.

ما أبعد هذا عما أملنا(أو)توقعنا : عبـارة تشير إلى أن أناساً يئسوا من الحصول على مأمولهم أو مبتغاهم .

Semblance : to have a semblance of honesty = pretend to be honest.

يدعى الأمانة ؛ يتظاهر بالاستقامة : أن يقول إنسان بأنه أمين أو مستقيم ، بغير دليل على ذلك .

Send : 1 — to send word = to send a mssage.

يبعث برسالة ؛ يوجه كتـاباً (أو) رقعة .

2 — send him victorious = make him win the battle.
يبلغه النصر ؛ يوصله إلى الانتصار : شئ يساعد على التفوق فى معركة حربية .

3 — send for him = send a person to call him.
يرسل إليه رسولا ليستدعيه ؛ يوجه إليه من يدعوه .

4 — they gave him a good send off = said good-bye to him in a very kind way.
ودعوه وداعاً حاراً : شيعوه بما ينم عن الصداقة وحرارة العطف .

Sense : 1 — common sense = good judgment.
صدق النظر ؛ فراهة الحكم ؛ الحصافة ؛ الزكن .

2 — good sense = good understanding.
جودة الفهم ؛ قوة الادراك .

3 — I cannot see the sense of it = I cannot see the meaning of it.
لا أفهم معنى ذلك ؛ لا أدرك حقيقة الأمر (أو) الموضوع

Senseless : to fall senseless = to faint. يخر (أو) يقع : صريعاً

Sensitive : a sensitive instrument = one which shows the effect of, or answers to, only slight causes, e.g. to a very small amount of light, sound, heat, etc.
آلة (أو) أداة : دقيقة الحس (أو) حساسة : فيكون من شأنها أن تدل على أتفه الآثار أو تتأثر بأقل المؤثرات : كقليل جداً من الضوء أو الصوت أو الحرارة أو غير ذلك .

Sensory : a sensory nerve = a nerve carrying feelings of heat, pain, etc. to the brain.
العصب الحسى : عصب يحمل مشاعر الحرارة والألم وغير ذلك إلى الدماغ : أى المخ .

Sequel : the sequel of a book = a second book going on with the story of the first.
ذيل الكتاب : كتاب تال يكمل ما جاء بالكتاب الأول

Sequence : in sequence = one after another.
على التلاء ؛ تتاليا ؛ بعضه فى أثر بعض

Sequester : a sequestred spot = a quiet distant place.

المستجم ؛ المستراح : مكان هادئ بعيد يغشاه الهدوء وتحف به السكينة .

Serial : a serial story = a story which appears in parts daily, weekly or monthly.

القصة المسلسلة ؛ المسلسلات : قصة تظهر أجزاء متتالية فى صحيفة يومية أو أسبوعية أو شهرية .

Serious : a serious illness = a dangerous illness.

المرض الحـادّ : الذى يبلغ مبلغ الخطر على الحياة .

Serve : 1 — that will serve; that will serve my purpose = will do what is needed.

تقول : إن هذا يؤدى الغرض ؛ كاف لبلوغ الغرض ؛ يسد الحـاجة ؛ يفى بالحـاجة .

2 — that serves him right = that is what he deserves.

هذا ما يستحق ؛ هذا جزاؤه ؛ ذلك عقابه

3 — to serve a notice = to give a person a printed paper according to law, e.g. one telling him to appear at a court of law on a certain day.

يعلن : بعريضة دعوى طبقاً للقانون : أن ينبه شخص بورقة رسمية بشهود المحكمة فى يوم معين .

Service : 1 — the service in the hotel is bad = the servants do not work well.

الخدمة : يقول إن الخدمة فى هذا الفندق غير حسنة : بمعنى أن الخدم لا يقومون بواجباتهم كما ينبغى .

2 — a church service = a form of prayer and praise to God.

الصلاة : فى كنيسة تعبداً وتوسلا إلى الله ؛ القداس .

3 — a dinner service = a set of plates, etc. for use in eating.

أدوات المـائدة : كالصحاف والملاعق والمـدى وغيرها مما يستعمل فى الأكل .

4 — the train service is good = there are plenty of fast trains.

إن نظام السفريات حسن : أى أن عدد القطارات المسافرة مرض من حيث العدد والسرعة .

5 — at your service = ready to do what you want.

فى خدمتك : أى أنى على استعداد للقيام بما تطلب ؛ رهن أمرك ؛ طوع إرادتك .

6 — the civil service = the officers of government other than those in the fighting forces.

الموظفون المدنيون : موظفو الحكومة ؛ غير أولئك الذين فى الخدمة العسكرية .

7 — the services = th earmy and navy. الجيش والبحرية

Servitude : penal servitude = forced work in a prison.

الشغل الشاق : العمل المفروض على سجين أداؤه ، إذا حكم عليه بالسجن مع الشغل .

Sesame : open sesame = a magic charm said in order to open a door.

إفتحى يا سمسمة : طلسم سحرى ينادى به عندما يطلب فتح باب مغلق.

Set : 1 — set a clock = put the handles at the right hour.

يضبط الساعة : يجعل عقاربها مشيرة إلى الزمن الصحيح .

2 — to set a broken bone = put the broken ends firmly together.

يرد عظما مكسوراً : يجعل طرفا الكسر متلازمين معاً .

3 — to set a hen = to put it on eggs.

يحضن دجاجة : يجعل الدجاجة تحضن بيضاً لينقف عن أفراخ .

4 — to set eyes on = to see. ينظر ؛ يرى ؛ يشاهد .

5 — to set an example = be good so that others can copy one.

يضرب مثلا ؛ يكون مثالا (لغيره) : بأن يكون خيراً أو فاضلا لينسج على منواله غيره من الناس .

6 — to set the table = to put everything ready for the dishes for a meal.

يعد المائدة : يجعلها معدة لنشر الصحاف والأدوات عليها استعداداً لتناول وجبة من الطعام .

7 — to set to work = to begin work.

يبدأ (أو) يشرع (أو) يأخذ : فى العمل .

8 — to set a jewel = to fix it in a (ring, etc).

يركب : جوهرة فى خاتم (مثلا) .

9 — to set out = to start on a journey.

يبدأ : رحلة أو سياحة .

10 — to set the teeth = to press them together, as in pain.

يكز بأسنانه : يجعل أسنانه يلزم بعضها بعضاً ، كما يحدث عند الغضب أو الألم .

11 — the sun set = the sun went down at evening; went beyond the horizon.

غربت الشمس : نزلت (أو) زلت عن الأفق وتوارت منحدرة وراءة .

12 — to set up for oneself = to start one's own business.

يباشر عمله بنفسه : أن يشرع إنسان فى عمله بغير إنابة غيره فيه .

13 — a set time = a time fixed for (meeting, etc.).

الوقت المحدد (أو) المعين : لاجتماع أو شهود تمثيلية أو غير ذلك .

14 — set phrases = words which everybody uses at certain times.

الأقوال (أو) الجمل المعادة (أو) الشائعة : التى تتردد على الألسنة فى بعض المناسبات أو فى بعض الأوقات .

15 — a tea set = the plates, cups, etc. used in taking tea.

طاقم الشاى : جملة من الأدوات الفضية أو المفضضة والصحاف والكؤوس تستعمل لتناول الشاى .

16 — a set of Shakespeare = a complete collection of works written by Shakespeare.

مؤلفات شكسبير : جملة ما ألف شكسبير من الموضوعات مجموعة فى مجلد واحد أو مجلدات متتالية .

17 — a set of tennis = a certain number of games of tennis.

أشواط التنس : مباريات للعبة التنس ، تلعب تتالياً .

18 — the fast set = those people who waste a lot of money and behave badly.

المسرفون : الذين يبذدون أموالهم ويعبثون فى سلوكهم .

19 — a set back = some accident which causes loss.

الحادث المحزن : حادث يسبب خسارة أو فادحة .

20 — a set-to = a fight. شجار ؛ عراك ؛ نزال ؛ تشاحن .

Settle : 1 — to settle a quarrel = to end a quarrel.

يفض عراكاً (أو) يحسم نزاعاً .

2 — to settle a debt = to pay off a debt.

يدفع ديناً ؛ يسد قيمة قرض .

3 — a bird settled on the branch = came to rest on a branch.

يستقر : تقول : استقر الطائر على الغصن ؛ يهبط ؛ ينزل .

4 — they have settled in England = made a home in England.

يستوطن : تقول : استوطنوا انجلترا : نزلوها واتخذوا منها وطناً .

5 — the tea-leaves settled at the bottom of the pot = sank down.

يستقر : كأن تنزل ورقات الشاى (مثلا) إلى قرار الكأس .

6 — the earth has settled and became firm.

ثبتت الأرض واتخذت لها قراراً .

Several : each in their several places = each in his own separate place.

كل فى مكانه المعين : أى أن كل شخص يتخذ له مكاناً عين له .

Shade : 1 — in the shade = in a place protected from the full of light.

فى الظل : أى فى مكان محجوب عن الضوء الكامل .

2 — an eye-shade = a thing used to protect the eyes from light.

مظلة العين ؛ حامية العين : أداة تحمى العين من التعرض للضوء الشديد .

3 — a shade of colour = richness of colour, e.g. that is a wrong shade of red : it is too dark.

ظل من اللون : جزء غني باللون فى لوحة أو صورة ؛ بالاشارة إلى خطأ فى التظليل : يقال ظل أحمر (أو) ظل شديد الكمدة .

4 — the shades of the dead = the spirits of the dead.

أطياف الموتى ؛ الأرواح .

Shadow : to shadow a person = to follow secretly and watch.

يتابع شخصاً كظله : يتعقب خطواته ليراقبه سراً .

Shaft : a shaft o flight = a.beam of light.

شعاعة من الضوء ؛

Shake : 1 — to shake one's belief = to make less firm.

يزعزع (أو) يزلزل (اعتقاده) ؛ يجعل اعتقاده أقل ثباتاً .

2 — in two shakes = very soon.

بسرعة ؛ سريعاً جداً .

3 — a shake-down = a hastily prepared bed.

فراش أعد بسرعة (أو) على عجل .

Shame : it's a shame = is very unjust.

تقول : إن ذلك لخجل : بمعنى بعيد عن القسط والانصاف .

Shape : my son is shaping well at school = is getting on in a promising way.

تقول : إن ولدى يتقدم فى المدرسة على صورة مرضية : بمعنى أنه يدرس بما يبشر بحسن المستقبل .

Share : 1 — my share = that part of the whole which belongs to me.

نصيبى ؛ حصتى : الجزء من الكل الذى يخص شخصاً معيناً .

2 — a share in a company = ownership of part of the business; part of the gain being paid to the part-owner.

(١) سهم فى شركة : امتلاك جزء من رأس مال العمل أو المشروع
(٢) ربح السهم : الجزء الذى يصيبه كل سهم من الربح يدفع لحامل السهم .

Sharp : 1 — a sharp pain = a quick strong pain.

الألم الحاد : ألم سريع قوى الأثر .

2 — 2 o'clock sharp = exactly at 2 o'clock.

فى الساعة الثانية تماماً .

Sheep : 1 — a black sheep = a bad member of a family.

تقول : هو الشاة السوداء : بمعنى أنه عضو فاسد فى عائلة .

2 — to make sheep's eye = to look at lovingly.

ينظر نظرة الحب (أو الغرام ؛ نظرة توجه بحب وافتتان .

Sheepish : foolish; ungraceful and afraid in the company of others.

(١) الأحمق ؛ (٢) السمج ؛ المعدوم الكياسة ؛ المنزوى : الذى يخاف من عشرة الناس ويأنف منها .

Sheer : 1 — sheer nonsense = quite foolish; very foolish talk.

الكلام الفارغ : الذى ينطوى على الحمق والسفاهة .

2 — to sheer off = to turn suddenly away from.

يرتد (عن) أمر أو اتجاه فجاءة ؛ ينقلب على عقبيه .

Sheet : a pair of sheets = two squares of cotton (or rather thin material) on a bed, between which on sleeps.

المساة (بفتح الميم : من دسا : بمعنى أخفى) : جشيتان من القطن (أو من نسيجة الدقيقة) توضعان على الفراش يدخل النائم بينهما .

Shekel : the shekels = money. المال ؛ النقد .

Shell : to shell out = to pay out. يدفع ؛ يعطى .

Shift : the night shift = the group of workmen who work at night.

نوبة الليل : جملة العمال الذين يزاولون العمل ويقومون به ليلا .

Shilling : I'll cut him off with a shilling = I shall leave no money to him after my death.

سأحرمه ؛ سأقطع به : سوف لا أترك له مالا يرثه عنى بعد موتى .

Shin : to shin up = to climb.

يتسلق .

Shindy : kick up a shindy = make a noise; complain.

(١) يصخب ؛ يحدث ضجة ؛ (٢) يشكو ؛ يجأر بالشكوى .

Shingle : to shingle hair = to cut a woman's hair short at the back, leaving the front and sides long.

يقذل (بتشديد الذال) الشعر : يقص شعر امرأة من عند القذال ويترك ما كان منه إلى الأمام والجانبين ؛ والاسم : التقذيل .

Ship : ship oars = pull in the oars.

يرفع المجاديف : يسفنها : أى يرفعها إلى سطح السفين .

Shock : 1 — an electric shock = the feeling produced by passing electricity through the body.

الصدمة الكهربية : الشعور الذى يحدث بمرور تيار كهربى من خلال الجسم .

2 — a shock of hair = a mass of thick hair.

اخصلة كبيرة من الشعر .

Shod : shod with iron = having the lower part protected with iron.

مصفح بالحديد : يقال فيما يبطن جزؤه الأسفل بطرائق من الحديد .

Shoe : horse-shoe = curved bands of iron put on horse's foot.

نعل الفرس: الحديدة التى تصور على شكل حافر الجواد وتثبت فيه: (الحدوة)

Shoot : 1 — he shot out his arm = put or send out quickly.

مد ذراعه : أرسله بسرعة ماداً إياه .

2 — a shooting star.

لشهاب : قطعة تنفصل عن نجم وتبتعد عنه ضالة ، حتى تصادف جو الأرض فتنصهر بالاحتكاك وتهبط مضيئة .

3 — shooting pains = sudden sharp pains.

الآلام الواخزة : آلام حادة تقع لجاءة .

4 — a shoot of a tree = a young branch.

الأملود : فريع صغير من شجرة .

5 — a (coal) shoot = a sloping way down which (coal) is poured.

المزلق : طريق منزلق إلى أسفل يصب فيه الفحم بعد استخراجه .

Shop : to talk shop = to talk about one's own business interests.

أن يتكلم شخص عن عمله وما فيه من فوائد وأرباح .

Shore : to shore up = to support with wooden posts or beams.

يسند ؛ يدعم : بدعامات أوردوا من الخشب .

Short : selling short = selling more than one actually has.

يبيع أكثر مما عنده : يتعاقد على بيع كمية أكثر مما يمكن أن يحصل عليه أو ينتجه .

Shot : 1 — a good shot = one who shoots well; a well-aimed shot or stroke in any game.

(١) المصوب الماهر : الذى لا يخيب إذا صوب فى الصيد ؛ (٢)الطلقة المصيبة ؛ الضربة المسددة : فى أى لعب أو لهو كان .

2 — within ear-shot = near enough to be heard.

على مسمع (من) ؛ يمكن أن يسمع ؛ لا تفلته الأذن : بمعنى أن الأذن تلتقط كل ما يقال أو يحدث .

3 — to have a shot at it = make an attempt.

يحاول ؛ يجرب : أن يقوم بمحاولة أو تجربة فى عمل أو بحث .

Show : 1 — show a person round the house = lead round.

يطوف : بشخص فى بيت ليطلعه على محتوياته ونظامه .

2 — show him the door = send or lead him out of the house.

يقوده إلى الباب ؛ يريه طريق الباب : بمعنى يطرده من المنزل

3 — show up a person = let people know that he is dishonest.

يفضح (شخصاً) ؛ يكشف عن عوراته بأن يظهر للناس أنه خائن وغير أمين .

4 — to show up at = be present at.

يحضر ؛ يشهد (حفلا أو اجتماعاً أو غير ذلك) .

Shower : a shower of letters = letters arriving at once.

ثول من الرسائل : جملة من الرسائل ترد دفعة واحدة .

Shrift : to give short shrift to = to give little time to a man to say his prayers before one kills him.

يمهله لحيظة : أن يعطى شخص لآخر بضع لحظات ليصلى فيها قبل أن يقتله .

Shroud : shrouded in mist = covered with mist.

مجلل ؛ مغشى : بالضباب .

Shut : shut up = stop talking.

إصمت ؛ لا تفه بكلمة ؛ لا تنبس ببنت شفة ؛ أمسك عن الكلام .

Shuttle : shuttle-train = a train which moves backwards and forwards along a short line.

القطار الطرديعكسى : قطار يسير طرداً وعكساً بين مكانين قريب أحدهما من الآخر .

Shy : have a shy at = make an attempt.

يقوم بمحاولة ؛ يجرى تجربة .

Sick : 1 — to be sick = to throw up food from the stomach.

يقىء : يخرج الطعام من المعدة ؛ أن تغثى نفسه .

2 — I was sick = threw up food. قئت ؛ غثيت نفسى .

3 — sick of = tired of.

تعب ؛ ممتعض (من) ؛ مثقل (به) : يشعر بأن شيئاً أو شخصاً هو حمل عليه ثقيل .

4 — sick for = desiring. راغب؛ مشوق ؛ متشوق ؛

5 — homesick = greatly desiring to go home.

المشب : الذىيعالج رغبة شديدة فى العودة إلى البيتأو الوطن ؛ من تلح عليه هذه الرغبة .

Side : 1 — the side of a square = the edge of a square.

الضلع : تقول ضلع المربع أو المثلث ، للدلالة على جانب معين منه .

2 — one side of a sheet of paper = one face of....

الوجه : للدلالة على جهة واحدة من ورقة (مثلا) .

3 — on the side of the government; to take sides; to side with = to agree with and help.

(١) إلى جانب الحكومة : أى يأخذ بضلع معها ؛ (٢) يؤيد ؛ يناصر ؛ يساعد .

4 — a side road = not in the main road.

الطريق الفرعى : الآخذ من طريق رئيس .

5 — to put on side = behave in a proud way.

يسلك سلوك الكبر (أو المتكبرين ؛ يتصرف بكبرياء وزهو .

Siege : to lay siege to a town = to keep an army round a town and attack it until it yields.

يحاصر : مدينة بجيش ويضيق عليها الخناق حتى تسلم وتسقط فى يده .

Sight : 1 — a beautiful sight = a fine scene.

المنظر الحسن (أو) الجميل الأخاذ .

2 — the sights of a gun = an instrument for guiding the eye.

المصواب : للبندقية أو المدفع : أداة لتحديد البصر وجعله مصوباً نحو الهدف تماماً .

3 — at sight, on sight = as soon as seen.

بمجرد أن يرى ؛ عند ما يرى ؛ عند ظهوره .

Sightly : unsightly = ugly. القبيح ؛ البعيد عن الحسن .

Sign : 1 — clouds are a sign of rain.

الغمائم من علامات المطر (أو) دلائله .

2 — I signed to Mr. A. to come = wrote or spoke....

كتبت (لفلان) أو كلمته حتى يحضر (أو) ليحضر .

3 — to sign one's name = to write one's name accepting employment.

يوقع بامضائه : أن يضع اسمه فى ذيل صحيفة أو سند .

4 — to sign on = to write one's name accepting employment.

يوقع بالقبول : أن يضع إمضاءه دلالة على قبوله وظيفة أو عملا .

Signal : a railway signal = a board moved up or down to stop trains or let them pass.

المشيرة : لسكة الحديد : لوحة تتحرك ارتفاعاً وانخفاضاً لتقف القطارات أو تسمح لها بالمرور ، محافظة على نظام الخط الحديدى (السيمافور) .

Signalize : the victory was signalized with rejoicings.

اعلن النصر باحتفالات السرور والطرب .

Simply : simply terrible = very bad; as bad as possible.

ردیٔ جداً ؛ بالغ منتهى الرداءة .

Sine die : to postpone a meeting sine die = to put off meeting to a later date without fixing the future date.

يؤجل إلى أجل غير مسمى : أن يؤجل اجتماع من غير أن يعين موعد آخر لعقده فى المستقبل .

Sinew (s) : 1 — of mighty sinews = strong.

القوى ؛ العفى ؛ ذو العنفوان ؛ ذو المرة .

2 — the sinews of war = money and materials necessary of war.

ضرورات الحرب ؛ حاجات الحرب ؛ كالمال وغيره من الأشياء التى يتطلبها القيام بالحرب .

Single : to single out = to choose one special person (thing).

أن تختار شخصاً أو شيئاً بعينه .

Sinister : 1 — having a sinister look = looking as if intending to do evil.

ينظر نظرة شر ؛ يحدجه بنظرة : أن ينظر بما ينم عن تحفز لاتيان شر .

2 — bar sinister = mark on a shield showing that the person is not a lawful descendant of the family.

علامة التطفيل : علامة توضع على درع للدلالة على أن شخصاً ما ، ليس من الأولاد الشرعيين فى الأسرة.

Sink : to sink a well = to make a deep hole to get water.

يفجر : يحفر فى الأرض مستعمقاً ليخرج الماء ؛ يفجر عيناً أو بئراً ؛ (عيناً يشرب بها عباد الله : يفجرونها تفجيراً) قرآن .

Sit : 1 — sit on the face = not join one or other group.

يحايد : لا يناصر هذا الفريق ولا ذاك .

2 — sit tight = hold firmly to one's purpose.

يتشبث بغرضه ؛ يستمسك بمأموله : فلا يتهاون فيه ولا ينصرف عنه .

3 — the hen is sitting = is covering eggs to make the young birds come out.

يقال : إن الدجاجة تحضن : بمعنى ترقد على البيض حتى ينقف عن فراخ .

4 — the judge (law-court) is sitting = is working.

إن المحكمة معقودة : بمعنى أنها تعمل وتباشر النظر فى إقامة العدل وتطبيق القانون .

5 — to sit in Parliament = be a member in Parliament.

أن ينتخب (شخص) عضواً فى البرلمان .

6 — the coat sits well = fits nicely.

يقال : إن الرداء يلابس الجسم : أى أنه على تقطيع الجسم تماماً .

7 — sit down under = suffer witohut making any answer.

يألم ولا يجيب : تظهر عليه آثار الألم والمشقة ، ثم لا ينبس ببنت شفة جواباً على ما يوجه إليه من أسئلة .

8 — sit for a portrait = have a picture make for oneself.

يستوضع : يقال : إنه استوضع لعمل صورة له : أى اتخذ جلسة أو وضعة ليصور على غرارها .

9 — to sit on a person = be rude to him so as to make him less proud and more polite.

يستكبر (على شخص) يعامله معاملة تكسر من كبريائه وترده إلى حدود الأدب والاحتشام : التكبرعلى أهل الكبر صدقة: حديثشريف .

10 — sit out a play = stay to the end.

يشهد تمثيلية حتى نهايتها

11 — make a person sit up = surprise; excite.

يأخذ شخصاً على غرة ؛ يزعجه ؛ يثيره ؛ يفجؤه .

12 — sit up (late) = not go to bed.

يسهر شطراً من الليل ؛ لا يبكر فى النوم ؛ يتأخر فى الذهاب إلى الفراش .

Size : 1 — size in hats = number showing how large a hat is.

سعة القبعة : الرقم الذى يرى سعة القبعة .

2 — to size up a situation = to understand a situation thoroughly.

يدرس الموقف : يكب على بحثه ليفهم احتمالاته كل الفهم .

6 — the earth has settled and become firm.

Skeleton : a skeleton in the cupboard = a family secret.

السر العائلى : مسألة عائلية لا يباح بها .

Sketch : she looks a sketch = is dressed in an ugly and foolish way.

إن لباسها زرى ؛ إن هندامها غير مألوف : بمعنى أنه بعيد عن الذوق وحسن الاختيار .

Slack : 1 — slack water = the time when the sea is not coming nor going out.

زمن السكون : الوقت الذى يكون البحر فيه راكداً ، لا مد فيه ولا جزر : بمعنى أنه لا يمتد نحو الأرض ولا ينحسر عنها .

2 — slacks = loose trousers.

السروال الفضفاض .

Slake : slaked lime = lime mixed with water, as used with sand for joining bricks.

الكلس المطفأ : الجير عندما يمزج بالماء ، ثم بالرمل ليتخذ منه ملاط لربط الآجر عند البناء .

Slate : 1 — to have a clean slate = have no wrong acts remembered against one.

إن صفحته نقية : لا يذكر له فعل سوء أو خطيئة .

2 — to slate = to scold.

يوبخ ؛ يعنف ؛ يزجر ؛ يلوم (بشدة) .

Sleeve : to laugh in (up) in one's sleeve = to be secretly amused.

يستضحك سراً ؛ وتقول العامة : يضحك فى عبه .

Slender : slender means = little money.

القلة فى المال ؛ المال القليل .

Slick : I ran slick into = ran straight against; came head to head against.

عدوت نحوه رأساً ؛ اتخذت سمتى نحوه ؛ إندفعت إليه ؛ إنطلقت إليه ؛ يممت شطره .

Slide : 1 — a slide rule = an instrument used for calculating.

المسطرة المتحركة : أداة تتخذ للعدد والحسابات .

2 — a sliding scale of payments = payments which are made greater or less according to changes in the amount of something, e.g. the needs of the person paid.

الدفعات المتفاوتة : دفعات من المال تتفاوت ارتفاعاً وهبوطاً وفقاً للتغيرات التى تلحق كية شئ، كحاجات الشخص المدفوع إليه (مثلا) .

Sling : 1 — a sword slung at his side = hang from a band on his side.

سيف معلق إلى جانبه : يتدلى من حمائله إلى جنبه .

2 — to sling up a box = to put it on a ship.

يشحن صندوقاً : يضعه فى سفينة رمياً .

3 — his arm was in a sling = his arm tied round the neck to support it.

كان ذراعه فى حاملة : أى محمول فى لفافة ربطت من حول رقبته .

4 — to sling mud at = to say bad things about.

يغتاب ؛ ينتقص ؛ ينال (من) : يفوه بأشياء كريهة فى شخص .

Slip : 1 — he slipped and fell on the ground = slides.

تعثر وارتمى على الأرض : زلقت قدمه فسقط .

2 — he slipped away from the meeting = he escaped secretly from the meeting.

تسلل : خارجاً من الاجتماع ؛ ترك الاجتماع وهرب مستخفياً .

3 — the name has slipped my memory = my memory could not recollect the name.

غاب الاسم عن ذاكرتى : أى أن ذاكرتى لم تستطع استحضار الاسم .

4 — to slip on a dress = to put on quickly.

يلبس بسرعة ؛ يضع أرديته مستعجلا وبغير عناية .

5 — a slip of a girl = a young girl.

البنت الصغيرة ؛ الفتاة الناشئة .

6 — a slip carriage = a carriage which is let loose from the end of a train, while the rest of the train goes on.

المخلف : تقول : العربة المخلفة : عربة تترك من نهاية قطار فى مكان ما وتسافر البقية .

Sloppy : sloppy sentiment = week and silly feelings of love, etc., foolish talk about such feeings.

(١) المشاعر الرخيصة : مشاعر ضعيفة فى الحب أو الصداقة أو غير ذلك من صفاتها الخفة والحمق ؛ (٢) الهراء : كلام عن تلك المشاعر فيه طيش ؛ الهرف يقال : يهرف بما لا يعرف) .

Slouch : a slouch hat = a soft hat with the sides turned down.

القبعة المسدولة : قبعة رقيقة مسدولة الجوانب .

Slow : 1 — this clock is slow = behind the right time.

إن الساعة تؤخر : بمعنى أنها تمشى ببطء فتكون وراء الزمن الصحيح ، أى لا تضبط الزمن .

2 — a slowcoach = a person who is slow in thought and action.

البليد ؛ المتخلف : شخص بطيء الفكر قليل النشاط فى العمل .

Slur : a slur on his character = something said against his character; a cause to blame.

(١) مطعن فى خلقه : شئ يقال بحيث ينتقص من سلوكه وصفاته الخلقية ؛ (٢) سبب للزجر (أو) التعنيف (أو) اللوم .

Small : to look (feel) small = to look or feel foolish; ashamed.

يشعر بالصغار : يحس بأنه أحمق ؛ يأخذه الخجل .

Smart : 1 — a smart blow = a blow done quickly and with force.

ضربة سديدة : ضربة تسدد سريعاً وبقوة وعنفوان .

2 — a smart pain = sharp pain. الألم الحـاد .

3 — smart clothes = neat in appearance.

اللبـاس الأنيق : يمتـاز بالنظافة وحسن المظهر .

4 — the smart set = the group of people who consider themselves to be the leaders in matters of dress and amusement.

المتأنقون ؛ القاصفون ؛ اللاهون : تلك الطائفة من الناس الذين يعتبرون أنفسهم الطراز الأعلى فى الملبس أو القصف أو اللهو .

Smattering : to have a smattering of a subject = to know a little of something and that not well, e.g. a foreign language.

يعرف إثارات (من شئ) : يعرف قليلا منه ، ولا يتقن ذلك القليل : كمعرفة بسيطة بلغة أجنبية مثلا .

Smithereens : broken into smithereens = broken into small bits.

هشم ؛ حطم : المهشم ؛ المحطم : الشئ الذى يكسر قطعاً صغيرة المشظى : الذى تكسر فصار شظايا .

Smitten : smitten with = admiring greatly.

مأخوذ (بكذا) ؛ مفتتن (به) ؛ واله (به) : يحبه حباً جما ويغرم به .

Smoke : to smoke meat or fish = to dry in a smoky place so as to keep it from decay and give it a pleasing taste.

يدخن لحما أو سمكاً : يجفف لحما أو سمكاً فى مكان مفعم بالدخان ليحفظه من التلف ويعطيه طعما مقبولا .

Smother : to smother in (liquid) = to cover thickly with.

يغشى بمائع : يغطى شيئاً بطبقة من مادة مائعة .

Snap : 1 — to take a snap (snapshot) = to take a photograph.

يلتقط ؛ يختطف : صورة بمصورة ضوئية .

2 — a cold snap = sudden cold weather.

موجة من البرد : تحل فجاءة وبشدة غير مرتقبة .

Snatch : to snatch a meal = to get a meal quickly and hurriedly.

يلقف وجبة من الطعام: يأكلها سريعاً وبعجلة (والق ما فى يمينك تلقف ما صنعوا) : قرآن .

Sneak : a sneaking regard for him = a feeling of friendship for him, although he is unworthy.

تبجيل فى غير موضعه : شعور بالصداقة والاحترام نحو شخص ، ولو أنه غير جدير به لتفاهته .

Sneeze : not to be sneezed at = not to be treated as if worth nothing.

لا يسخر منه (ببناء المجهول) : لا يعامل كما لو كان كمية مهملة ؛ لا يهمل ؛ لا يقعقع له بالشنان .

Sniff : to sniff at = to show that one thinks a thing of no importance.

يظهر عدم الاكتراث : يظهر بأن شيئاً ما غير ذى أهمية (أو) أنه تافه قليل الغناء .

Snub : a snub nose = a short thick nose.

الأنف الأفطس .

Snuggle : 1 — to snuggle up to = to get close to, e.g. as a child to its mother.

يقترب ؛ يقارب ؛ يلاصق : كما يفعل طفل مع أمه ؛ يتعلق (ب).

2 — to snuggle down in bed = to get warm and comfortable in bed.

يستروح فى الفراش : يشعر بدفء وراحة فيه .

Soap : a soapy fellow = one who tries too hard to please.

هو شخص رغوى : بمعنى أهوج غير ثابت : يعمل جاهداً على أن يكون مبعث رضاً ومرح تكلفاً .

Sober : 1 — a sober judgment = calm and wise.

الحكم الفصل : حكم يصدر بعد الروية والاستبصار .

2 — sober colours = not bright.

الألوان الهادئة : التى لا لمعان ولا استضواء فيها .

Social : 1 — man is a social animal = living in groups.

الانسان حيوان اجتماعى : بمعنى أنه يعيش فى جماعات وعشائر .

2 — social life = going to other people's houses and inviting guests to one's own house.

الحياة الاجتماعية : الاختلاط بالناس فى المنازل والحفلات والولائم ودعوة الضيوف .

Society : 1 — a scientific society = a group of learned men joined together for the purpose of promoting science.

الجمعية العلمية ؛ الجماعة العلمية : طائفة من العلماء يجتمعون معاً لخدمة العلم وتحقيق أغراضه .

2 — to enjoy the society of one's friends = be pleased in the company of others.

يسر بأصدقائه : يشعر بالرضى والغبطة عندما يجتمع بمن يلوذ بهم من لأصدقاء .

Socket : 1 — the eye-socket = the hollow in which the eye is placed.

محجر العين : الهزمه التى تستقر فيها كرة العين .

2 — a socket for an upright pole = a hole into which an upright pole fits.

السكرجة : حفرة يقف فيها طرف عمود، حتى لا ينزلق من مكانه .

Soft : 1 — he's a bit soft (in the head) = he is a bit mad.

إن به مساً ؛ إن به لطفاً : أى طيفاً من جنة لا تبلغ به درجة الجنون الصرف .

2 — soft water = not chalky water.

الماء اللين : الصافى الخالى من الجير والأملاح الثقيلة .

3 — soft drinks = not wine or strong drinks.

المشروبات اللطيفة : غير الخمور والمسكرات القوية .

Soi-disant : a soi-disant soldier = he calls himself a soldier (but really is not one).

الجندى المزيف : من يدعى بأنه جندى وليس كذلك .

Sole : the sole support = the only support.

العضد ؛ السند : الوحيد الذى لا يوجد غيره .

Solemnize : the marriage was solemnized in the church = the ceremony of the marriage was carried on in the church.

احتفل بالزواج فى الكنيسة ؛ عقد الزواج فيها ؛ أشهر الزواج من الكنيسة : بمعنى أن إجراآته تمت فى الكنيسة .

Solution : the solution of a difficulty = finding an answer to.

أحل المشكلة : فضها ؛ العثور على جواب لسؤال أو مخرج من صعوبة و مشقة .

Solvent : water is a solvent of salt = water is soluble of salt.

الماء مذيب للملح : أى أن الماء فاعل فى إذابة الملح .

Sorry : 1 — a sorry fellow = poor; worthless.

المسكين ؛ التافه ؛ الفسل ؛ القليل الغناء .

2 — I feel sorry for him = I pity him.

إنى أشفق (أو) أحنو ، أعطف (عليه) ؛ هو موضع لحنانى .

Sort : he is out of sorts = ill.

مريض ؛ موعوك : يظهر عليه المرض .

Soul : 1 — I did not meet a soul = I did not meet anyone.

لم أقابل من أحد ؛ لم أر انساناً .

2 — he was the life and soul of the gathering = he kept every one amused.

كان (شخص) روح الحفل : إذ جعل الجميع فى مرح وغبطة .

3 — poor soul ! = poor fellow.

مسكين : لاظهار الشفقة والأسف على حال شخص .

Sound : 1 — a sound reason = a good reason.

دليل مقنع ؛ برهان مسكت .

2 — of sound mind = not mad.

صحيح العقل : ليس مجنوناً ولا ممسوساً ؛ سوى ؛ عادى

3 — to sound a bell = make a noise by means of a bell.

يقرع الجرس : يضربه ليحدث صوتاً .

4 — to sound = to examine a thing (e.g. man's breast) by hitting it and listening to the sound.

الفحص الصوتى : يفحص صوتياً : صدر إنسان بأن ينقر عليه متسمعاً الأصوات التى يحدثها النقر .

Sovereign : 1 — a sovereign state = a country which has full power to rule itself.

الدولة ذات السيادة : مملكة لها مطلق الحق فى أن تحكم نفسها بنفسها .

2 — a sovereign remedy = a medicine which is sure to drive away an illness.

الدواء الفعال ؛ العقار الشافى ؛ دواء أو عقار ناجع فى التخلص من مرض .

Space : 1 — there are many stars in space = the emptiness in which things are put or move.

الفضاء : تقول : إن هنالك كثيراً من النجوم فى الفضاء: أىالمكان الذىتتحرك فيه أو تظهر فيه أنها متحركة .

2 — there is a space on this page for move words; there is a space between these two words.

(١) المكان : تقول : يوجد مكان فى هذه الصفحة لمزيد منالكلمات؛
(٢) الفراغ : تقول : هنالك فراغ بين الكلمات .

3 — for a space of time = for a length of time.

لفترة من الزمن : يقال : استمر ذلك فترة من الوقت أو الزمن

4 — to space = to set out with regular spaces between.

ينظم (أو) يضع على مسافات منتظمة : أشياء أو أشخاص أو غير ذلك ؛

Spade : to call a spade a spade = to be plain and truthful in speech.

أن يدعو الانسان الأشياء باسمائها: بمعنى: أن يكون صريحاً أميناً فى القول ·

Spangle : to ornament with spangles = any small bright object used as ornament.

منمق بالاستبرق : أى من أشياء التنميق والتحلية تكون صغيرة الحجم ؛ موشى (به) .

Spare : 1 — a spare wheel = a 5th wheel carried on a mootr-car.

الدولاب الاحتياطى : عجلة فى سيارة تحمل احتياطاً وتستعمل إذا عطبت إحدى العجلات الأخرى .

2 — spare parts = parts of a machine kept to be used when repairing.

قطع الغيار : قطع زائدة من آلة تتخذ لاصلاح ما يعطب من أشباهها.

3 — the spare room = guest-room in a house.

حجرة الضيوف ؛ قاعة الأضياف : المحل الذى يخصص فى منزل لنزول الضيوف .

4 — to spare oneself = not to work too hard.

لا يجهد نفسه (فى العمل) ؛ لا يرهق قواه .

5 — to spare the rod = not to punish a child enough.

لا يسرف فى عقاب طفل : يعاقبه ولكن بغير إسراف فى العقاب .

6 — he cannot be spared = we need him.

لا يستغنى عنه ؛ نحن فى إحتياج إليه .

7 — spare my life = do not kill me.

لا تقتلنى ؛ أبق على حياتى .

8 — I will spare you the painful story = not pain you by telling you.

سأوفر عليك سماع تلك القصة المؤلمة : لا أولمك بأن أعيد على سمعك ذلك الأمر .

Spark : a gay spark = a merry gentleman.

مرح ؛ مستخف طرباً (يقال فى شخص) .

Sparkle : to give off sparkles = to flash light like a diamond.

يتألق (كما يتألق الماس إذ يصدر عنه بريق) ؛ يتوقد

Spasm : a spasm of fear = a sudden great feeling of fear.

هزة من الخوف ؛ الرعدة ؛ نوبة من الفزع .

Speak : 1 — speak up = talk louder. إرفع صوتك .

2 — a speaking likeness = a picture which is very like the person.

صورة طبق الأصل : صورة لشخص تطابق ملامحه وتشبهه كل الشبه .

3 — he is, so to speak, head of the business = is actually in charge of the business.

إنه الرئيس الفعلى للعمل : بمعنى أنه الذى يقوم بالعمل فعلا .

Speckled : a speckled hen = covered with small spots of colour.

المرقط : كدجاجة منقطة أو ملمعة بلونين يتخللان ريشها .

Speed : 1 — at full speed = as fast as possible.

بأقصى السرعة ؛ سريعاً بقدر المستطاع (أو) بقدر ما تكون السرعة مستطاعة .

2 — bid him Godspeed = wish him a safe journey.

يشيعه بأحسن التمنيات لرحلة موفقة .

3 — to speed up = cause to go more quickly.

يسارع (حركة الشئ) : يجعل سرعته تتزايد شيئاً بعد شئ.

Spell : 1 — spell-bound = held as if by magic.

كأن السحر يأخذه ؛ كأنه مسحور .

2 — a spell of bad weather = a short time of bad weather.

موجة من الطقس الردئ : مدة قصيرة من الزمن يتجهم فيها الطقس وتشتد وطأته .

3 — to spell correctly = to write a word using the correct letters.

يجيد الهجاء : أن يكتب كلمة بحروفها الصحيحة فلا يخطىء فى تهجئتها .

Sphere : one's proper sphere = duty; kind of work which one can do best; sort of people with whom one should mix.

(١) الواجب ؛ (٢) العمل : الذى يجيده شخص ؛ المهنة ؛ (٣) الوسط ؛ البيئة : التى يحق للمرء أن يخالط أهلها .

Spirit : 1 — a generous spirit = a generous character.

الخلق السمح .

2 — in high spirit = full of life and happiness.

مملوء حيوية : تجرى فيه الحياة وتتجلى السعادة .

3 — he has no spirit = no life, no eagerness.

إنه متطامن الروح : بمعنى أنه لا حيوية ولا إقدام فيه .

4 — to spirit away = to take away secretly as if my magic.

يتسلل (مستخفياً كأنما يحدث ذلك بضربة ساحر أو سحراً) .

5 — a spirited speech = full of force and feeling.

خطبة عصماء : مملوءة قوة ، فائضة شعوراً وعاطفة .

Spit : he's the dead spit of his father = exactly like his father.

إنه نسخة من أبيه : بمعنى أنه يشبه أباه ، كأنما روح أبيه قد بعثت فيه بعد الموت .

Spite : I shall go in spite of (the weather) = I shall go though the weather is bad.

بالرغم من : سأذهب بالرغم من رداءة الطقس .

Splash : 1 — to make a splash = to make a show; cause oneself to be noticed, e.g. by spending much money.

(١) يحيى منظراً ؛ يلفت إليه الأنظار ؛ يستظهر : يطلب الظهور بأن يبالغ فى الانفاق مثلا ؛ يتظاهر .

Splay : splay foot = foot tured outwards.

القدم الروحاء : التى تتجه نحو الجهة الوحشية من الرجل : وفى المخصص : ٢:٥٨ وهى التى تكون مقبلة على ثقة وحشيه : رجل أروح بين الروح .

Splice : spliced = married.

متزوج .

Split : 1 — to split (one's sides) with laughing = to laugh uncontrollably.

يضحك باستغراق ؛ يتفجر ضحكاً : بمعنى : يضحك بحيث لا يستطيع التحكم فى مشاعره .

2 — to split hairs (in reasoning) = to make much of very small and unimportant differences.

يتحذلق ؛ يتحرج : بأن يقيم وزناً للفروق الصغيرة التى لا قيمة لها عند التفكير أو البحث فى شىء .

Spoil : a spoilt child = a child treated too kindly and not taught to obey.

الطفل المدلل : الذى يعامل بحنان ويبالغ فى العطف عليه ، ولا يتمرس بالطاعة وسماع كلمة النصح أو الارشاد .

Spoke : to put a spoke in his wheel = to prevent him from carrying out his plans.

يعوق : يقف حجر عثرة فى سبيل تنفيذ خططه (يقال فى شخص) .

Sponge : 1 — throw up the sponge = yield in a fight.

يسلم ؛ يستسلم (فى عراك أو موقعة) .

2 — to sponge = to clean with a sponge.

يسفنج : ينظف بأسفنجة .

3 — to sponge upon a person = to live at his cost.

يتطفل (على آخر) : بأن يعيش عالة عليه ، فينفق من ماله ، غير عامل ولا منتج شيئاً .

Spontaneous : 1 — spontaneous combustion = a fire which begins of itself.

الاشتعال الذاتى : نار تشتعل من غير موقد .

2 — to act spontaneously = to act without being asked or ordered to do so.

ينفذ تحت مسئوليته : يعمل شيئاً من غير أن يسأل أن يعمله أو يؤمر بعمله .

3 — spontaneous generation.

التولد الذاتى ؛ الاتلاد : تولد الحى من غير الحى .
(والمبدأ الحيوى الثابت أن كل حى إنما يتولد من حى مثله : وقد لخصه المواليديون فى عبارة لاتينية هى : omne vivum ex vivo
ولكن من المواليديين فئة تقول بأن الحياة لا بد من أن تكون قد تولدت ذاتياً ، أى من غير حى بفعل المؤثرات الطبيعية) .

Sport : 1 — he said it in sport = he said it to amuse, not meaning it.

قال ذلك مستضحكاً (أو) مستلهياً : أى أنه لم يعن ما قال ، بل قال عفو الخاطر ابتغاء التسلية .

2 — to make sport of = to cause people to laugh at.

يستضحك(من شخص أو شئ) بمعنى أن يفعل شخص مايثيرالضحك من إنسان أو حادث .

3 — it is a sporting chance = not probable but just possible.

يقال : إنها فرصة قد تكون مواتية : بمعنى أنها غير مرجحة ، وإنما ليست مستحيلة .

Spout : to spout = to speak quickly and continuously.

يتدفق فى الحديث : يتكلم بسرعة وباستمرار فلا يتوقف ولا يتردد فيه .

Sprat : set a sprat to catch a herring = offer something small so as to get something big.

يستكسب ؛ يستنفع : يعطى شيئاً صغيراً ليحصل على شئ كبير ؛ يبذل القليل ابتغاء الكثير .

Spread : 1 — spread butter on bread = cover bread with butter.

يدهن الخبز بالزبد : يضع الزبد على الخبز ، كما يفعل فى صناعة الشطائر .

2 — to spread a story; the disease spread = to make story public; go in all directions.

(١) يذيع رواية (أو) خبراً : بمعنى ينشرها ويجعلها على الأفواه .
(٢) إن المرض ينتشر : أى يصيب الناس فى كل مكان .

Spree : 1 — to have a spree = to have an amusing time.

يقضى وقت مرح ؛ يستمرح : يطلب المرح والسرور .

2 — to go out on the spree = to go out for drinking and wild amusement.

يستبذل : يخرج موطناً النفس على الاكثار من الشراب والانغماس فى المباذل .

Spring : 1 — a breeze springs up = a small wind starts to blow.

إن النسمات تهب : بمعنى أن ريحاً خفيفة أخذت تعصف .

2 — to spring a surprise = to do something which surprises people.

يأتى بمفاجأة : يعمل شيئاً يثير الناس ويبعث فيهم الدهشة والعجب .

3 — to spring a leak = to let in water through the side or bottom of a ship.

يخرق السفينة : فيجعل الماء ينصب إلى داخلها باحداث ثغرة فى جنبها أو قاعها .

4 — this springs from = is caused by.

إن هذا يتسبب من (كذا) : أى أن مصدره (أو) سببه (أو) علته هو (كذا) .

Spruce : to spruce oneself up = to set one's hair, clothes, etc; in order.

يتهندم : يمشط شعره ويسرحه بالفرجون ويتأنق فى ملبسه ويعنى بمظهره الخارجى .

Spud : = a potato. درنة من البطاطس .

Spur : to win one's spurs = to prove one's courage or worth.

يستشخص : يثبت أنه ذو شخاصة باظهار أقدامه وشجاعته وإنه ذو قيمة ووزن .

Spurt : to make a spurt = to try hard for a short time, e.g. to run very fast when nearing the winning post.

يبذل مجهوداً أخيراً : أن يعمل بجهد مدة قصيرة : كأن يعدو بسرعة فائقة عندما يقترب من الهدف : أى المكان الذى إذا بلغه قبل غيره كان الفائز .

Sputter : he sputters = speaks so quickly that drops of liquid are thrown out.

يتفتف : يتكلم بسرعة حتى لقد تتناثر من فمه قطرات من اللعاب .

Square : 1 — a square inch = 1 inch each way.

البوصة المكعبة : حجم مقاسه بوصة طولا وعرضاً وارتفاعاً .

2 — to square up with = to pay off debts.

يؤدى ديونه ؛ يدفع قيمة ما عليه من الديون .

3 — I've squared him = paid all I owe, or paid money so that he will do as I wish.

(١) دفعت (أو) أديت له جميع ما فى ذمتى له (أو) جميع دينه عندى . (٢) رشوته : دفعت له مالا حتى يعمل وفق ما أريد (أو) كما أرغب ؛ اشتريته بمال .

4 — a square deal = a piece of business fair to both buyer and seller.

صفقة عادلة : تعامل لا غبن فيه على البائع أو الشارى .

5 — a square meal = a good satisfying meal.

وجبة مرضية : أكلة كثيرة الألوان وفيرتها .

Squat : a squat person = a short thick-bodied person.

الربعة : شخص لا بالطويل ولا بالقصير ، ولا هو عريض المنكبين ولا ضيقهما .

Squeak : I had a narrow squeak = only just escaped something (great danger).

تقول : اجتزت مأزقاً حرجاً ؛ أفلت من مشقة أو خطر .

Squint : have a squint at = look at.

ينظر (إلى) ، يحدج بنظرة .

Staff : 1 — the staff of a school = all the teachers.

هيئة التدريس ؛ المدرسون : فى مدرسة أو معهد .

2 — the staff of a leader of an army = officers who help to draw up plans.

هيئة أركان الحرب : لقائد جيش ؛ وهم الضباط الذين يشتركون فى رسم الخطط .

Stage : 1 — to go on the stage = to become an actor.

يمثل : يصبح ممثلا .

2 — at this stage of life.

فى هذا الطور (أو) الدور من العمر .

3 — at an aerly stage in ths history of India.

فى طور مبكر من تاريخ الهند (مثلا) .

4 — the stage directions = orders to an actor written in a play showing what things he should do.

توجيهات المسرح ؛ التوجيهات المسرحية .

5 — stage whisper = very loud whisper.

همس مسموع (أو) همس عالى النبرة.

6 — an old stager = one who has long experience.

رجل ذو تجربة ؛ كثير التجارب ؛ المتمرس .

Stain : stainless steel = steel which cannot be stanied.

الفولاذ الذى لا يصطبغ : فولاذ لا يقبل الاصطباغ : الفولاذ اللاصبغى .

Stake : at stake = in danger of being lost.

فى خطر من الضياع ؛ على وشك الضياع (أو) الفقدان .

Stall : to stall one's engine = to stop the engine of a motor-car by careless driving.

يعطل سيارته : بأن يقف آلتها عن العمل بسوء قيادتها لها .

Stamp : 1 — men of that stamp = of that kind.

رجال من هذه الشاكلة (أو) أو من ذلك الطابع

2 — to stamp out a fire; — a disease; — an evil = to put out; to put an end to.

يقف (أو) ينهى (أو) يقضى على : حريق أو مرض أو شر .

Stand : 1 — £ stand for "pounds" = £ means "pounds".

يعنى (أو) يدل على : كقولك إن العلامة «£» تدل على جنيه .

2 — stand for an office = try to be elected to an office.

يرشح نفسه لوظيفة (مثلا) .

3 — I can't stand it ! = I can't bear it; suffer it.

لا أحتمل كذا ؛ أو تقول مثلا : أن ذلك فوق احتمالى .

4 — it stands to reason = it is not necessary to explain that...

تقول : لا ضرورة لأن أبين عن كذا : بمعنى أن ذلك الشيء ظاهر البيان ولا يحتاج إلى شرح أو جلاء عنه .

5 — to stand drinks = give drinks to.

يوزع المشروبات : على (أو) يتبرع بها .

6 — to stand by a person = to help and support.

يساعد ؛ يناصر ؛ يعاضد (شخصاً) : يقف بجانبه فى حاجة أو ملمة أو مشروع .

7 — a man of good standing = of good rank; of good name.

شخص كبير المقام : عالى المنزلة : رفيع الاسم : كريم الصيت .

Standard : 1 — not to standard = not as good as is demanded by law or by agreement.

تقول : ليس فى المستوى ؛ ليس كما ينبغى : بمعنى أنه ينزل عن حد الجودة المطلوبة عرفاً أو قانوناً .

2 — a standard author = a writer accepted by all as good.

تقول هو من مؤلفى الطليعة : أى من نابهى المؤلفين الذين يقر لهم الجميع بالفراهة والعبقرية .

Staple : Rice is the staple crop of Bengal; it is also the staple food = the most produced; the most used.

تقول : إن الأرز هو المحصول الرئيس فى بنكاله (أو) إنه الطعام الرئيس لأهل ذلك الاقليم .

Stark : 1 — stark naked = having no clothes on at all.

عريان كما ولدته أمه : بمعنى أنه مجرد من الملابس تجريداً تاماً .

2 — stark staring mad = quite mad.

مجنون صرف .

Start : 1 — his eyes starting out of his head = his eyes wide-open with fear.

جحظت عيناه خوفاً ؛ برقت عيناه رعباً (فاذا برق البصر : قرآن) .

2 — by fits and starts = not regularly; from time to time. فى دورات ؛ بين آن وآخر ؛ الفينة بعد الفينة .

State : 1 — he lives in great state = in a very fine and rich way. يعيش فى خفض (أو) دعة : عيشاً رضياً هنياً .

2 — at stated times = at times fixed and made known.

فى مواعيد محددة (أو) معينة .

Station : a fire station = a place where fire-engines are kept.

مركز مقاومة الحريق : المكان الذى تكون فيه آلات إطفاء الحريق.

Stationary : 1 — a stationary engine = not moving from place to place; fixed in a certain spot.

آلة ثابتة : لا تتحرك من مكانها : بمعنى أنها لا تنتقل من مكان إلى مكان ، بل تعمل من غير أن تنتقل .

2 — to remain stationary = to stay still.

يظل ساكناً : لا يعمل ولا يتحرك .

Stay : 1 — stay one's hand = delay taking action.

يعوق عن العمل ؛ يؤخر سير العمل .

2 — stay judgment = delay carrying out the orders. of a court of law.

يعوق تنفيذ الحكم أو الأوامر .

3 — stay the course = have strength to finish a race.

يقوى : على إتمام السباق (مثلا) : فيه القدرة أو القوة على إتمام أمر أو مقاومة شئ .

4 — staying power = strength to continue.

القدرة المستمرة : القوة التى تمكن من الاستمرار .

5 — to stay one's appetite = satisfy hunger.

يشبع جوعته ؛ يرضى نهمته (إلى الطعام) .

Stead : 1 — instead of = in place of.

بدلا من (كذا) ؛ يحل محل (كذا) .

2 — will stand you in good stead = will help you.

سأساعدك ؛ سأعضدك ؛ سآخذ بيدك ؛ سأنصرك .

Steel : to steel one's heart = to harden one's heart; to show no pity.

(١) يقسى قلبه : يجعله كالفولاذ قسوة ؛ (٢) لا يرحم ولا يشفق.

Steep : 1 — that's rather steep = more than I will allow; more money than I will pay.

(١) إن ذلك أكثر مما أسمح به ؛ يتجاوز حد تسامحى ؛ (٢) ذلك مال أكثر مما أرغب فى دفعه (أو) مما سأدفع .

2 — to steep vegetables in water = leave in water for a long time.

ينقع : خضراً فى الماء : يتركها فى الماء زمناً طويلا .

Steer : steer clear of = keep away from.

ابتعد عن (كذا) ؛ لا تقترب من (كذا) .

Step : 1 — our next step is to = the next thing we must do is...

إن الخطوة التالية هى أن .. : بمعنى أن خطوة تمت ، وإن التالية هى (كذا) : يقال فى تنفيذ مشروع أو خطة .

2 — a pair of steps; a step ladder = wooden steps which can be opened into a Λ shape for climbing up.

السلم المزدوج : سلم من خشب يمكن فتحه فى صورة زاوية رأسها إلى أعلا ، يتخذ للتسلق ؛ سلم بمصراعين .

3 — stepping-stones = stones in a stream used for crossing.

حجارة العبور : حجارة توضع فى مجرى جدول صغير تتخذ وسيلة لعبوره.

Stepfather : my stepfather = my mother's husband after the death of my father.

زوج الأم : بعد وفاة الأب ؛أو طلاقه منها .

Stew : in a great stew = very excited.

فى أشد الاهتياج (أو) الهيج ؛ ثائر كل الثورة .

Stick : 1 — do not stick your head out of the window = do not put your head out...

لا تخرج رأسك من النافذة .

2 — to stick out one's tongue = put out one's tongue.

يخرج لسانه : يبرزه لأبعد من شفتيه .

3 — his nose sticks out from his face = stands out.

تقول : إن أنفه يشرف على وجهه : والأنف الأشرع : هو البارز الطويل .

4 — to stick a stamp on = to fix into.

يلصق طابع بريد (على كتاب مثلا) .

5 — stick close to me = keep close.

اقترب منى ؛ إلزمنى ؛ لا تبتعد عنى .

6 — this door sticks = become closed tightly.

إن هذا الباب محكم القفل (أو) الغلق .

7 — a stick-in-the mud = person without imagination or interest in new ideas.

المتخلف ؛ المتأخر : يقال فى شخص لا اتصال له أو رغبة فى الفكرات والآراء التى تذيع فى عصره .

8 — he sticks at nothing = is afraid of nothing; will use any trick however dishonest.

(١) انه لا يرهب شيئاً ؛ لا يخيفه من شئ ؛ (٢) إنه لا يتورع عن الخيانة ؛ لايأنف من اتباع الحيل الملتوية .

Sticky : a sticky person = uninteresting; difficult to amuse; solemn.

يقال : شخص بغيض ؛ لا يؤنس ؛ (٢) شخص جامد : يصعب أن تمرحه ؛ (٣) شخص جاد ؛ لا يألف التبسط والمرح .

Stiff : the wind stiffened = become stronger.

تقول : إن الريح يشتد : بمعنى أن قوته تزداد .

Stifle : 1 — this room is stifling = the air is too hot, or too bad to breathe.

يقال : إن هذه الحجرة مزهقة : بمعنى أن هواءها شديد الحرارة (أو) أنه فاسد لا يحسن أن يتنفسه الانسان .

2 — to stifle one's tears = to try to stop or at least hide.

يكفكف من دمعه (أو) يحاول أن يستره أو يخفيه .

Still : 1 — a picture of still life = a picture of a thing that does not move, e.g. fruit.

الحياة الساكنة : يقال صورة من الحياة الساكنة: أى لشئ لا يتحرك كثمرة مثلا .

2 — still more = yet more. أكثر من ذلك ؛ أوفر من هذا .

3 — Christ stilled the storm = made it calm.

يسكن ؛ يهدئ: يقال ان المسيح قد أسكن الريح : أى جعلها تهدأ بعد ثورة .

Sting : this liquid stings = causes pain on the skin.

يلدغ : إن هذا المائع يلدغ الجلد : يحدث ألماً إذا مس البشرة .

Stitch : 1 — without a stitch on = wearing no clothes at all.

بغير ستر ؛ عريان : ليس عليه ما يستر شيئاً من جسده ؛ كما ولدته أمه .

2 — to get a stitch = get a sharp pain in the side as a result of running fast.

يصاب بوخز : وهو عبارة عن ألم فى جنب إنسان نتيجة للامعان فى العدو بسرعة .

3 — a stitch in time saves nine = action now may save much trouble later.

المبادرة إلى العمل مربحة : بمعنى أن العمل الآن قد يوفر على المرء كثيراً من المتاعب والمشاق فى المستقبل .

Stock : 1 — he is of good stock = of good family and birth.

إنه كريم العرق ؛ نبيل الأصل ؛ كريم المحتد .

2 — to take stock = to count and make a list of such goods.

الاحصاء : يعد ويحصى فى قائمة بضائع أو أشياء .

3 — a laughing stock = a person or thing at which all laugh.

الضحكة (بضم ففتح) إنسان يثير الضحك والمرح ؛ الضحكة : (بضم فسكون) شئ أو شخص يبعث على الضحك والسرور .

Stomach : I cannot stomach it = allow such a thing to be said (or done) without complaining.

تقول : انى لا أهضم هذا : بمعنى لا أسمح بأن يقال أو يفعل مثل ذلك من غير أن أظهر اشمئزازى وعدم رضاى عنه .

Stone : stone blind = completely blind. أعمى (كل العمى) .

Stool : to pass stool = to drive waste matter downwards out of the body. يتبرز : يخرج الغائط من الجوف

Stoop : to stoop to do = not to be too proud to do.

لا يستكبر أن يفعل (شيئاً) : لا يأنف تكبراً أن يأتى عملا ما .

Store : to set great store on = to value greatly.

يبالغ فى تقدير شئ أو فى أهميته ؛ يعطى لشئ أكثر مما يستحق من القيمة .

Storm : 1 — to storm a fort = to attack and seize.

يفتح حصناً عنوة : يهاجمه حتى يسقط فى يده .

2 — a storm in a teacup = great excitement over nothing.

عاصفة فى فنجان : ثورة وهيج حول لا شئ .

Story : to tell stories = to tell untruthes.

يروى أكاذيب ؛ يقول ما لا يصدق .

Strain : 1 — strained him to his breast = pressed him to his breast.

ضمه إلى صدره : احتضنه ولزم عليه بذراعيه ضاماً إياه .

2 — it was a great strain = the work was very hard.

كان العمل شاقاً (أو) معنتاً (أو) مضنياً .

Strait : 1 — enter in at the strait gate = narrow gate.

يدخل من الباب الضيق .

2 — a strait jacket or (waistcoat) = a special coat for tying up mad persons.

حلة المجانين : كساء خاص يمنع الحركة على المجانين ويكفهم عن الأذى .

3 — in straitened circumstances = having little money. فى ضيق ؛ فى جرح مالى ؛ فى مشقة من حيث المال .

Strand : left stranded = deserted by one's friends when in difficulty.

أهمله صحبه : انفضوا من حوله وخلفوه عندما حلت به الكارثة .

Straw : a man of straw = an unimoprtant person treated as if important — usually for dishonest purposes.

إنسان من قش : شخص غير ذى قيمة يعامل بما يشعر أنه عظيم ابتغاء الوصول إلى غايات فاسدة فى العادة .

Stray : a stray cat = a lost or homeless cat, wandering about.

السائمة : كهر أو سنور لا يعرف له مأوى فيظل مطوفاً متسكعاً من مكان إلى آخر .

Street : not in the same street with = not nearly as good as.

لا يبلغ ذلك المبلغ من الحسن (أو) الخير ؛ ليس من ذلك المشرب (أو) الطابع (أو) الشاكلة .

Strenuous : 1 — a strenuous game = needing great strength.

لعبة مضنية أو مجهدة : تحتاج إلى كثير من القوة والعنفوان .

2 — a strenuous worker = using great strength.

عامل مجد : يبذل أقصى قوته وعنفوانه .

Stress : 1 — he stressed the word "If" = said the word "if" with special force.

يقال : إنه ضغط كلمة «إذا» : أى نطقها متخذاً فى إخراجها قوة خاصة ، ليست لبقية الكلمات .

2 — under stress of bad weather the ship had to return = under the difficulty or trouble of...

بسبب (كذا) ؛ بفعل (كذا) ؛ أو تحت ضغط (كذا) : ارتدت السفينة بسبب رداءة الطقس وما أحدث من اضطراب ومشقة .

3 — times of stress = times of difficulty and danger.

عصور الشدة (أو) الخطر : زمن تنزل فيه بالناس الشدائد وتحف بهم الأخطار .

Stretch : 1 — he stretched himself out on the bed = spreaded...

طرح نفسه على الفراش ؛ استلقى ؛ انطرح .

2 — a stretch of country = a wide piece of a country.

قطعة من المملكة : مساحة من الأرض كبيرة تكون ضمن مملكة ما .

Stricken : 1 — stricken with age = very old.

أضناه الكبر : بلغ من الكبر مبلغاً أقعده وجعله لا ليد ولا لفم : قال مهيار الديلمي : «أقريش لا لفم أراك ولا يد» .

2 — the stricken = the wounded.

الجرحى : الذين يسقطون فى ساحة الحرب غير القتلى .

Stride : he will take it in his stride = do it without pausing, or without special work.

(١) سيعمل (كذا) بغير تردد ؛ (٢) سيعمله بغير أن يبذل فيه جهداً خاصاً .

Strike : 1 — the clock strikes one = sounds.

دقت الساعة الواحدة .

2 — to strike off 20 copies = to print 20 of a paper.

يطبع : عشرين نسخة من مطبوعة .

3 — to strike a bargain = to make an agreement.

يعقد صفقة : يتصافق : ينتهى إلى اتفاق خاص بصفقة يعقدها .

4 — to strike a light = to light a match.

يشعل : عود ثقاب .

5 — to strike oil = to find oil in one's land; to get sudden wealth by good fortune.

(١) يعثر على بئر للزيت فى أرضه ؛ (٢) يقع أو يحصل على ثروة مفاجئة بمجرد المصادفة أو حسن الحظ .

6 — how does this strike you ? = what do you think of it ?

ماذا تقول فى ذلك الأمر ؟ ؛ كيف ترى ذلك ؟ ما رأيك الذى تراه ؟

7 — to strike up (e.g. music) = to begin.

يبدأ : عزف قطعة من الموسيقى (مثلا) .

8 — to strike a flag = to take down; show that one is beaten.

(١) ينزل العلم ، (٢) يظهر أنه مغلوب على أمره .

9 — the workers go on strike to force better conditions or pay from employers.

العمال يضربون : عن العمل ابتغاء الوصول بالقوة إلى تحسين أحوالهم أو زيادة أجورهم من أصحاب الأعمال .

10 — to strike out (a word) = to cut out a word by drawing a line through it.

يضرب على كلمة : يشطبها و يمحوها من سطور كتبها بأن يأتى عليها بخط يطمسها .

11 — strike out for oneself = begin to work unhelped; set up one's own business.

يعمل بمفرده (أى) بغير معين أو مساعد ؛ يباشر عمله بنفسه فلا يشرك فيه غيره من الناس : شركاء كانوا أو مساعدين .

String : a string of cars = a line of cars.

رتل من السيارات (أو) العربات .

Strip : stripped of all his wealth = having lost all what he has.

فقد كل ثروة ؛ نزعت منه جميع أملاكه ؛ صفى ماليا : فلم يبق له شئ مما كان يملك .

Stripe : forty stripes = forty blows as punishment.

أربعون جلدة : أى أربعون سوطاً أو ضربة عقاباً على ذنب أتاه .

Stroke : 1 — a stroke of business = a piece of business.

جزء (أو) قطعة من العمل .

2 — on the stroke of nine o'clock = just as the o'clock sounds nine.

عندما تدق الساعة التاسعة : أى عند تمام الساعة التاسعة ضبطاً .

3 — to stroke a boat = to set the time when rowing.

يضبط الوقت عند التجديف فى قارب .

Strong : strong drink = powerful wine or spirits.

المشروب الثقيل : خمر شديد الفعل أو مقطر روحى قوى الأثر .

Struck : struck all of a heap = very surprised.

تملكه العجب ؛ ملكته الدهشة والاستغراب؛أخذ(بيناءالمجهول)؛بوغت.

Stuck : 1 — I'm stuck = am in difficulties and cannot go on.

تقول : انى فى مشقة ولا أستطيع المتابعة .

2 — stuck-up = proud.

متكبر فخور ؛ متشامخ ؛ مصعر خده للناس .

Stud : a stud mare = a female horse kept for producing young.

فرس الاستيلاد : فرس يعنى بها لتستولد .

Study : in a brown study = deep in thought and not noticing those around.

منغمر فى الفكر ؛ تائه فى تأملاته ؛ مستعمق فى التفكير حتى لا يشعر بمن هم حوله .

Stumble : to stumble on = to find by accident.

يقع (على شئ) مصادفة : يجد بطريق الاتفاق والمصادفة(شيئاً أو شخصاً) .

Stump : 1 — stump speaker = common out-of-door speaker.

الخطيب السوق : خطيب يتكلم فى الأسواق .

2 — completely stumped = not knowing what to do or say.

المغلول اليد ؛ المحصور عن الكلام : ارتبك حتى فقد القدرة على العمل أو الكلام

3 — to stump about = to walk heavily.

يدب ؛ يدلف ؛ يمشى متثاقلا .

Stun : she looked stunning = she looked very beautiful.

لقد ظهرت فاتنة : بمعنى كان مرآها جميلا أخاذاً ؛ حتى لقد بدت فتنة تتحرك .

Style : a simple style; a forceful style = a simple or forceful manner of speaking or writing.

(١) الأسلوب البسيط ؛ (٢) الأسلوب العميق القوى : يوصف بذلك ضربان من الكتابة أو الكلام .

Subconscious : to know subconsciously = to know a thing without actually thinking or attending.

يعن له : يعرف شيئاً بمقتضى عقله الباطن : أى من غير أن يفكر فيه أو يعكف عليه .

Subject : subject to your approval = if you agree or think it good.

رهن موافقتك (أو) اختيارك .

Sublet : the tenant sublets a house which he rents from the owner.

التأجير من الباطن : إذا أجر شخص بيتاً لمستأجر ، أمكن باذن خاص أن يؤجر ذلك البيت من باطنه .

Substratum : a substratum of truth = some truth at the bottom, though the rest of the reasoning is untrue.

فيه وجه من الحقيقة : أى شئ من الحق يختفى وراء الظواهر ، ولو أن بقية البرهان لا حقيقة له ؛ إثارة من الحق ؛ ظل من الحقيقة .

Such : 1 — at such-and-such a time = at some time, I do not know (or need not tell) just when.

فى زمن ما ؛ فى وقت مفروض : بمعنى أن الشئ وقع ولكن لا أعلم متى تدقيقاً .

2 — such-like things = things of that sort.

مثل تلك الأشياء ؛ أشباه تلك الأشياء : أشياء من ذلك الطابع .

Suffer : 1 — to suffer damage = to be damaged.

يتحطم (بمعنى أدبى : يقال فى شخص) : يحل به الخراب ؛ ينزل به كارثة .

2 — he is there on sufferance = he has no right to be there but is allowed to remain.

يقال : إنه هنالك بأمر : أى رغم أنفه : ليس من حقه أن يكون هناك ، ولكنه مأمور أو مجبر على أن يقيم .

Suffice : suffice it to say = it is enough if we say.

يكفى ان نقول (أو) أقول : أى أن ما سأقول فيه الكفاية للبيان والتعريف .

Suffuse : 1 — eyes suffused with tears = eyes filled with tears.

عيون تفيض بالدمع (أو) تجرى دموعها مدراراً ؛ عيون يغرقها الدمع .

2 — sky suffused with light = sky shiny and full of light.

سماء يجللها الضوء : مضيئة : فيها لمع الضياء .

Suit : 1 — to bring a suit against = to make a claim in a law court.

يقيم دعوى : يدعى على آخر أمام محكمة بحق أو طلب .

2 — to press one's suit = to make love to a lady so as to get her in marriage.

يتحبب الى سيدة فيظهر لها الهيام والافتتان لعلها ترضى بالزواج منه .

3 — to follow suit = to act in the same way.

يتبع نفس الأسلوب ؛ يعمل على غرار (كذا) : بذات الطريقة .

Sullen : a sullen sky = covered with dark grey clouds.

سماء مربدة : تظلها غيوم داكنة .

Sum : to do sums = to work with figures, to add, divide, etc.

يعمل بالأرقام : يجمع ويطرح ويضرب وغير ذلك .

Summer time : in many countries the clocks are put forward one hour in summer.

التوقيت الصيفى : تقديم الوقت ساعة فى أثناء الصيف ، وهو إجراء مألوف فى كثير من البلاد .

Sumptuous : a sumptuous meal = fine and costing much money.

وجبة مرضية : حسنة الألوان كبيرة النفقة .

Sun : a sunny person = a bright and happy person.

المرح ؛ المراح ؛ السعيد ؛ المحظوظ (يقال فى شخص مبتهج النفس تلوح عليه مخايل السعادة) .

Sup : take just one sup of = one small drink of.

يأخذ رشفة من (مشروب كذا) : بمعنى قليل من شئ .

Suppose : suppose that I were a minister = if I were a minister.

إفرض أنى كنت وزيراً ؛ إفرض جدلا بأنى ...

Survive : survival of the fittest = see "fit".

بقاء الأصلح (أنظر Fit) .

Suspect : I suspect him = I believe that he is not honest, but have no proofs.

إنى أشك فيه ؛ يخامرنى فيه الشك : بمعنى أعتقد أنه غير أمين ، ولكن ليس عندى البرهان على خيانته .

Suspend : 1 — I suspend judgment = I delay judgment.

أؤجل الحكم : أترك الحكم إلى أجل آخر .

2 — matter in suspension = gloating in, not melted in.

المادة المعلقة : التى تعوم فى سائل أو مائع ، فلا تصل سطحه ولا تنزل إلى قاعه (وهى غير المادة الذائبة التى تختلط بما تذوب فيه) .

Suspicion : a suspicion of salt = a slight taste of salt.

طعم خفيف عن الملوحة ؛ ملوحة خفيفة ؛ إثارة من الملح .

Swaddle : swaddle a baby = to tie up in cloth.

يلف (الطفل) : يقمطه بقماط ويلفه فى قماش (عند أول مولده) .

Swagger : 1 — swagger clothes = splendid, very nice looking.

الملابس الأنيقة (أو) الجميلة : الباهرة المنظر الأخاذة التقطيع .

2 — a swagger-stick (cane) = a light short stick carried by soldiers when not on duty.

العصية : عصا قصيرة خفيفة يحملها الجندى عند ما يكون فى فترة التنزه لا فى فترة العمل .

Swallow : 1 — all my money was swallowed up = was used up.

وظفت جميع مالى : طغت عليه الأعمال التى اشتركت فيها ، فلم يبق منه شئ حر .

2 — swallowed up in the clouds = lost in; hidden in.

ابتلعته الغيوم : (١) غاب فيها ؛ (٢) اختفى وراءها .

3 — he swallowed his anger = tried to control and hide his anger.

كظم غيظه ؛ كبح جماح نفسه : جهد فى أن يحكم عواطفه ويخفى غضبه وانفعالات نفسه .

4 — I can't swallow that ? = I can't believe that ?

لا أعتقد ذلك ؛ أشك فى ذلك .

Swamp : to swamp a boat = to fill with water and sink.

يغرق سفيناً : يجعل الماء يدخل فيها فتهوى إلى العمق .

Swarm : the place is swarming with people = there are large crowds in the place.

إن المكان يعج بالناس : يقال وصفاً لجماعات من الناس تحتشد فى مكان .

Sweat : sweated labour = hard work done for very low pay.

العمل المدمى أو المضنى : عمل شاق مرهق تلقاء أجر زهيد .

Sweep : 1 — the river sweeps by = the river is moving quickly.

إن النهر يتدفق : أى يتحرك ماؤه مندفعاً بسرعة نحو مصبه .

2 — the storm swept all before it = drove all things before it.

اجتاحت العاصفة كل ما صادفها : نزحت كل الأشياء التى صادفتها وبددتها .

3 — to sweep the seas = to search quickly and thoroughly.

يجوب البحار : يفتش أرجاءها مسرعاً وبدقة .

4 — the sweep of the drive = the curved part of a road up to a house.

منحنى الطريق : الجزء المنحنى من الطريق الذى يؤدى إلى البيت .

5 — he made a sweeping statement = he said something which was too general and not wholly true, e.g. "all unemployed men are lazy."

لقد أرسل حكما عاماً ؛ قضى تعميماً : أى قال بشئ عام طبقه تطبيقاً غير صحيح ، ولا يمكن أن يتفق كله مع الواقع : كقولك : «كل المتعطلين كسالى» .

Swell : the river is swelling = has more water in it.

إن النهر يفيض : يعلو ماؤه شيئاً بعد شئ وتضخم جوانبه .

Swim : 1 — eyes swimming with tears = full of tears.

عيون غارقة فى الدموع : تملؤها الدموع وتفعمها .

2 — my head swims = feels as if it were going round and round... as in illness.

إن رأسى يدور : يشعر بأن رأسه يلف فى دائرة ، كما لو كان مريضاً بما من شأنه أن يحدث ذلك العرض .

3 — to be in the swim = to have a part in all the important events in one's own group.

فى كل واد أثر من ثعلبه : أن يشترك شخص فى كل الأحداث الهامة التى تقع لجمعيته .

Swing : 1 — to swing the lead = pretend to work but do not do so.

يتظاهر بالعمل : يظن من يراه أنه يعمل ، ولكنه فى الحقيقة لا يعمل .

2 — the play went with a swing = went off nicely.

مضى اللعب كل الوقت لطيفاً حسناً .

Switch : a switch-board = a collection of electrical switches on a board.

لوحة المفاتيح : جملة من المفاتيح الكهربية تثبت فى لوحة .

Swoop : a bird swoops down upon an animal to kill it = to fly down upon.

ينقض : يقال فى طائر ينزل منقضاً على فريسة ليقتلها .

Syllogism : a piece of reasoning, set out in three parts : (1) all insects have 6 legs : (2) this creature has 8 legs : (3) therefore, it is not an insect.

القياس: طريقة فى البرهان تتألف من ثلاثة أركان : كقولك (١) إن لكل الحشرات ستة أرجل (٢) ولهذا المخلوق ثمانية أرجل (٣) لذلك (أحكم) بأنه ليس بحشرة .

Sylph : sylph-like = thin and graceful.

النحيل الرشيق : يقال فى شخص أو حى .

Synthesis : synthetic wine = wine made by putting together various materials in a scientific way — not made from real fruit.

الخمر المركب : خمر يصنع باضافة مواد مختلفة بعضها إلى بعض بنسب علمية ، ولا يستخرج من ثمار حقيقية .

System : 1 — a system of thought = a grouping of ideas so as to make one well-ordered whole.

المذهب : مجموعة من الآراء تؤلف كلا منتسقاً .

2 — too much smoking is a bad system = too much smoking is bad for the body.

إن الامعان فى التدخين مألوفة سيئة : أى أن كثرة التدخين مضر بالجسم .

3 — the school system of Egypt = the plan on which the educational system of Egypt is based.

النظام التعليمى فى مصر: الفكرة التى يقوم عليها نظام التعليم فى مصر .

T

T : it suits me to a T = it is just right; just what I need.

(١) ذلك ما كنت أبغى ؛ (٢) إن ذلك عين ما احتاج اليه

Tab : to keep tabs on = to keep an account of...; to watch.

(١) يحرر حساباً عن (شئ) ؛ (٢) يراقب ؛ يحرس .

Table : he keeps a good table = he provides good food.

إنه يعد من الطعام أحسنه ؛ إن مائدته ممتازة .

Tabloid : a tabloid newspaper = a small newspaper.

الصحيفة (مصغر صحيفة بتشديد الياء وكسرها) الصحيفة الصغيرة (جريدة أو نشرة صغيرة الحجم) .

Tack : 1 — come down to brass tack = get to the real facts.

يصل إلى الحقائق الثابتة ؛ يعرف الواقع من الأمر .

2 — on the right (wrong) tack = doing the right (wrong) thing.

يقال : هو على الصراط : مستقيا أو أعوج (حسبما يكون الحال) .

Tackle : fishing tackle = instruments needed for fishing.

أدوات صيد السمك : الأشياء التى يحتاج إليها من يباشر صيدالسمك

Tag : the tag end = the loose end. الطرف الحر : غير المربوط .

Tail : 1 — the tail of a coat.

ستار الكسوة : الجزء المتدلى من جاكتة (بعض الأحيان) .

2 — I can't make head or tail of it = can't understand it.

لا أستطيع أن أفهم ذلك الأمر ؛ أعجز عن تفهمه ؛ لا أقدر أن أكتنه لهذا الأمر رأساً من ذنب .

3 — to turn tail = to turn and run away.

يشمر عن ساقيه ؛ يطلق للريح ساقيه ؛ يفر ؛ يعدو هارباً .

Take : 1 — the work will take 3 hours = will be finished in 3 hours.

يحتاج العمل ثلاث ساعات : بمعنى يمكن نهوه فى ثلاث ساعات .

2 — do you take me ? = do you understand ?

هل تفهمنى ؛ هل تتابع ما أقول ؛ أتفقه ما أذكر ؟

3 — you may take it from me = you may believe me.

قد تصدقنى ؛ قد تثق بما أقول .

4 — did not take = have no effect (e.g. medical treatment to prevent illness).

لا تأثير له (يقال فى شئ كعقار طبى يدعى بأنه يحول دون المرض).

5 — take aback = surprise. يفاجئ ؛ يفزع ؛ يرعب .

6 — take after = look like. يشابه ؛ يماثل .

7 — take down (notes) = write down notes.

يدون مذكرات (مثلا) .

8 — take for = treat as; believe to be.

يعتبر (شيئاً على أنه كذا) ؛ يعتقد أنه (كذا) : يأخذه على أنه صديق مثلا أو عدو .

9 — take in = deceive. يغش ؛ يخدع ؛ يخالس .

10 — take in for the night = receive as a guest.

يستضيفه ؛ ؛ يضيفه (ليلة مثلا) : يتخذه ضيفاً ؛ ينزله ضيفاً .

11 — take off = copy the behaviour of a person so as to make others laugh.

يقلد ؛ يحاكى : سلوك شخص ليضحك الناس .

12 — take him on at a game = agree to play against.

يقبل منازلته : فى لعب : بمعنى يتخذه خصما فى مباراة .

13 — didn't take to him = did not like him.

لا يحبه ؛ لا يميل إليه (شيئاً كان أو شخصاً) .

14 — a taking manner = pleasing manner.

خلق رضى ؛ سلوك محبوب .

15 — take to gardening = become interested in.

يهوى العناية بالبساتين ؛ يغوى البستنة (وهى القيام على تنسيق البساتين وتنميقها والاعتناء بزروعها) .

16 — to take it upon oneself = put oneself in charge of; do a thing without being asked.

(١) يأخذ شيئاً على عاتقه ؛ يحمل عبء شيء ؛ (٢) يتطوع : لعمل شيء لم يطلب منه اداؤه.

17 — to take up music = begin to study music.

يشرع فى دراسة الموسيقى (مثلا) .

Tale : 1 — to tell tales = to tell of another's wrong-doing.

يقص مباذل غيره ؛ يروى حكايات السوء التى أتاها غيره ؛ يغتاب .

2 — a tale-teller; a tale bearer = one who tells of another's wrong-doing.

قصاص الخطيات : من يقص خطايا غيره من الناس ويذيع مباذلهم وصغائرهم .

Talk : talk the blind leg of a donkey = talk too much.

يثرثر ؛ يكثر من الكلام ؛ يهرج ؛ يهرف .

Tall : 1 — a tall story = an unbelievable story.

قصة بعيدة عن التصديق ؛ حكاية لا تصدق ؛ رواية يتعذر تصديقها .

2 — a tall order = a piece of work difficult to fulfil.

عمل من الصعب نهوه ؛ جزء من عمل عسير أن يعمل .

Tamper : 1 — tamper with a little paper = to change words dishonestly.

يبدل الكلمات تدليساً : أن يكتب كلمات لم تقل فى تقرير أو رواية .

2 — tamper with a machine = to put out of working order (cause not to run properly).

يعطل آلة (عن العمل) ؛ يقفها ؛ يردها عطلا .

Tan : 1 — his skin is tanned = his skin is made brown by the sun.

يلوح : تقول إن بشرته قد لوحتها الشمس (أو) دبغتها: فغيرت من لونها وجعلتها إلى الاسمرار .

2 — tan = to punish with a stick. يعاقب : ضرباً بالعصا .

Tang : the air has a tang of the sea = the air has a strong taste of the sea.

تقول : أن فى الهواء لشميماً من البحر : أى إثارات من رائحة البحر .

Tangent : to fly off at a tangent = suddenly talk of something else.

ينتقل من موضوع إلى آخر فجاءة ؛ يغير موضوع الحديث بلا مقدمات أو تمهيد .

Tap : 1 — wine on tap = ready for sale in small quantities.

معروض للبيع بكميات قليلة .

2 — to tap an electric wire = to draw off electricity from a wire. يقطع تيار الكهرباء عن سلك .

Tape : red tape = a mass of silly rules, making it difficult to do business quickly.

الأمر (أو النهى المحرج : الذى يتضمن قواعد فارغة تجعل القيام بالعمل أو نهوه بسرعة أمراً صعباً شاقاً .

Tapis : question on the tapis = being talked about but not yet settled.

المسائل (أو) الأمور المعلقة التى لا تزال رهن البحث ولم يقطع فيها بعد .

Tar : 1 — a tar; a jack tar = a sailor.
البحار ؛ النوتى .

2 — tarred with the same brush = having the same faults.

فيه نفس النقائص ؛ يتضمن نفس الاخطاء : يقال فى شئ أو شخص يقارن بآخر فيه نفس الأخطاء والنقائص .

Tart : a tart reply = a sharp answer.

جواب (أو) رد جاف : فيه خشونة وغلظة .

Tartar : to catch a Tarter = to have to deal with a very difficult or hot-tempered person.

صداقة فظ ما من صداقتـه بد : أن يضطر المرء إلى معاملة شخص تصعب معاملته لخشونته وسوء طبعه وشراسة خلقه .

Task : 1 — to take to task = to find fault; to blame.

(١) أن يقع الانسان على خطأ ؛ يستكشف غلطاً ؛ (٢) يلوم ؛ يعذر ؛ يوبخ .

2 — it tasks my powers = is very difficult.

إن (ذلك الأمر) فوق قدرتى : بمعنى أنه صعب شاق؛يثقلنى ؛ يبهظنى .

Taste : 1 — he has a taste for = he likes.

تقول : إنه يميل (أو) ينزع (أو) يحب (كذا)

2 — to my taste = as I like it.

تقول : إن ذا يوافقنى (أو) وفق هواى أورغبتى .

Tatters : his coat was in tatters = torn in many places.

تقول : كان رداؤه مهلهلا بالياً .

Tax : 1 — this work taxes my powers = is almost too hard for me.

يقال : إن هذا العمل فوق قدرتى : بمعنى أنه صعب معنت .

2 — to tax with = to say that a person has done some wrong.

ينسب لشخص عملا خاطئاً : أو ارتـكاب خطيئة ؛ يتهمه ؛ يوجه إليه تهمة (ارتـكاب فعل مشين) .

Teach : I'll teach him (not) to = will punish him so that he will not do that again.

سأقتص منه ؛ سأعاقبـه ؛ سأنزل به عقاباً (حتى لا يعود إلى ذلك الفعل)

Tear : 1 — to tear one's hair = show signs of great grief or trouble.

ينتف شعره حنقاً (أو) حزناً (أو) كداً .

2 — to tear along = to go very quickly.

يذهب مسرعاً ؛ يغذ السير (مبتعداً) .

Te Deum : a christian song of thanks to God (latin : Te = you, Deum = God).

أنت يا رب: بداية أغنية نصرانية تبدأ بكلمتين لا تينيتين أولها: te أى «أنت» ، والثانية Deum أى «الله» .

Teem : a river teeming with fish = a river containing many fish.

نهر يعج بالسمك : أى أن به كثيراً من السمك ؛ مفعم (أو) مملوء به.

Tell : 1 — a clock tells the time = to express or show.

تقول : إن الساعة تظهر (أو) تعين (أو) تعبر عن الوقت .

2 — I can't tell which is which = can't discover.

يستكشف : تقول : انى لا أستطيع أن أستكشف (حقيقة شئ أو أمر) .

3 — tell him to go = to order.

مره بأن يذهب : بمعنى : وجه إليه أمرك بالذهاب .

4 — good work tells in the end = to have an effect.

يثمر ؛ يؤتى أكله : يقال : إن العمل الطيب يثمر (أو) يؤتى أكله فى النهاية .

5 — the hard work is beginning to tell on me = to have an effect.

تقول : إن مشقة العمل قد أخذت تؤثر فى : أى أنها بدأت تأتى على القدرة والعافية .

Telltale : telltale signs = signs which show what is secret or hidden.

الاشارات النامة : إشارات من شأنها أن تظهر المكنون أو المخبوء .

Temper : 1 — bad-tempered; hot-tempered = easily angered.

نارى المزاج ؛ سريع الهيج : يسهل استثارته .

2 — good-tempered = calm and pleasant.

هادئ الطبع ؛ وديع المزاج : محبب إلى الناس لهدوئه ولين عريكته .

3 — to get into temper = become angry.

يأخذه الغيظ ؛ يتملكه الغضب .

Temperance : a temperance meeting = a meeting to urge people to stop drinking wine.

اجتماع لاسداء النصح : للتبشير بالاقلاع عن شرب الخمر (مثلا) .

Temperature : to take one's temperature = to discover the heat of the body by means of a special instrument put in the mouth.

يقيس احترار شخص : أن يتبين مقدار حرارة شخص بمحرار خاص (ميزان حرارة) .

Tend : 1 — he tends to cruelty; he tends to be cruel = he is by character bent towards cruelty.

إنه يجنح إلى القسوة : أى أنه بطبعه وخلقه ميال أو نازع إلى القسوة

2 — wars tend to settle nothing = usually settle nothing.

ان الحروب لاتفض شيئاً : أى أنها فى العادة تنتهى إلى لاشئ من حيث فض المنازعات وإقرار السلام .

Tender : legal tender = that which must (accordisg to law) he accepted as money.

العملة الرسمية : أى شئ يجبرك القانون على قبوله على أنه عملة تصلح للمبادلة بها .

Tentative : a tentative opinion = one given in order to bear what people say in answer.

الرأى المعروض : رأى يقال به ليعرف قائله ماذا سيقول الناس فيه (أو) بماذا سيجيبون عنه .

Term : 1 — during one's term of office = during one's time of office.

فى خلال تسلطه أو حكمه : أى فى خلال المدة التى يمارس فيها سلطة الوظيفة .

2 — a medical term = a special word used by doctors (scientific or legal term).

المصطلح الطبى : كلمة خاصة يستعملها الأطباء .

3 — to come to terms = to agree. يتفق ؛ يوافق .

4 — I term this a... = I name or call this...

تقول : إنى اسمى (أو) أدعو ذلك الشئ (كذا)

Terrific : very great. عظيم جداً ؛ هائل القدر

Territory : the territorials = men in any country who learn to be soldiers of their free will, and in their free time.

المرابطون : الجيش المرابط : الرجال الذين يتمرسون بالحرب بمحض اختيارهم وفى فترات فراغهم .

Terror : a holy terror = a very unpleasant person.

تقول : إنه لنقمه : فى شخص بغيض يمعض النفس ويؤذى الناموس.

Tertiary : tertiary rocks = rocks formed about 40 million years ago.

الصخور الثلثية : الصخور التى تكونت فى خلال الزمن الثلثى من العصور الجيولوجية، ويقال إنها تكونت منذ أربعين مليوناً من السنين .

Testament : 1 — the old testament. لعهد القديم : التوراة .

2 — the new testament. العهد الجديد : الأناجيل

3 — last will and testament = a paper showing what is to be done with goods, land and other possessions after the owner is dead.

تقول : عهده ووصيته : رقيم يبين ما يصنع بمخلفات شخص من منقول وثابت بعد موته .

Tether : I'm at the end of my tether = have no more money strength, power to act.

تقول : إنى لفى أخرياتى : بمعنى أنه لا مال عندى ولا قوة ولا قدرة للعمل .

Thanks : thanks to = because of. من أجل ؟ لاجل ؛ بسبب

Theatre : the operating theatre = a special room in which doctors cut away diseased parts from living people.

حجرة العمليات : حجرة خاصة يباشر فيها الأطباء عمليات الجراحة وقطع الأجزء الناغرة من المرضى .

Theory : all very well in theory = good as an idea but not possible in fact.

تقول : ذلك حسن نظرياً : أى أنه مقبول كفكرة (أو) رأى، ولكنه مستحيل عملياً (أو) عند الواقع .

Therapy : light therapy = treatment of diseases by light.

الاستشفاء الضوئى : معالجة الأمراض بالتعرض للضوء بطريقة طبية فنية .

There : — 1 — thereby = by means of that. بواسطة (كذا) .

2 — thereon = on that; at that time.

(١) على هذا ؛ بناء على ذلك ؛ (٢) فى ذلك الوقت .

3 — therewith = with that; then.

(١) بهذا ؛ بمقتضى ذلك ؛ (٢) حينئذ .

Thick : 1 — a thick wood = trees close together.

غابة ملتفة : أشجارها متدانية كل التدانى .

2 — thick liquid = liquid which does not flow easily.

المائع الثقيل : مائع لا يسيل بسهولة .

3 — thick voice = not clear.

الصوت الأجش : البعيد عن الطلاوة والوضوح .

4 — thick-headed = not able to understand.

البليد ؛ الغبى : الذى يصعب عليه الفهم .

5 — that's a bit thick = that is too bad; more than I can allow.

(١) إن ذا بالغ منتهى القبح (أو) الرداءة ؛ (٢) إن هذا أكثر مما أسمح به : أى : لا أجيزه . بمعنى أحرمه وأمنعه.

6 — through thick-and-thin = through all difficulties.

من خلال كل العقبات والمصاعب .

7 — as thick as thieves = very friendly.

الصديق الحميم ؛ الولى ؛

Thin : 1 — thin and hungry-looking = having little fat.

الهزيل ؛ النحيل : الذى يقل شحمه وينحل جسمه .

2 — a thin liquid = one which pours easily.

السائل : مائع سهل الانسياب والسيوله .

3 — a thin-skinned person = one whose feelings are easily hurt (= who is easily made angry).

تقول : إنه رقيق المشاعر : بمعنى أنه من السهل استثارته ومن الهين أن تخدش ناموسة .

Thing : 1 — my things = my boxes, my clothes, etc.

أشيائى ؛ حاجياتى .

2 — It's not at all the things to... = not proper.

تقول : ليس ذلك مما يباح : أى أنه لا يطابق السلوك الصحيح .

3 — the very thing = just what I want.

تقول : إن هذا عين ما أطلب ؛ هذا طلبتى ؛ هذا بغيتى .

4 — not to feel (look) quite the thing = feel or look not well; in bad health.

يلوح عليه السقم ؛ ليس فى صحة جيدة .

5 — poor thing ! = I am sorry for him (her).

كم أنا حزين من أجله ؛ لشد ما يحزننى أمره .

Thorough : 1 — thorough-going, thorough-paced, villain = a very bad man.

الرذل ؛ الخبيث : يقال فى شخص بالغ منتهى الحطة والنذالة .

2 — a thoroughfare = a street open at both ends.

الشارع : طريق مفتوح من الناحيتين : من مبدئه ومن منتهاه ؛ السوق .

3 — no thoroughfare = this street is not open at the far end. العطفة : شارع مسدود من إحدى ناحيتيه .

Though : though it is raining, I shall go = it is rainisg, but (in spite of this) I shall go.

رغماً من ؛ بالرغم من : تقول : سأذهب بالرغم من أنها تمطر ؛ سأبرح ولو أنها تمطر .

Thought : a thought less = slightly less.

أقل قليلا ؛ أقل بعض الشئ .

Thread : 1 — hangs by a thread = is in a dangerous state.

تقول : إنه معلق بخيط : بمعنى أنه فى مأزق حرج ؛ فى مشقة ؛ فى كبد .

2 — the thread of his thoughts = the general direction.

إتجاه آرائه : المنحى الذى ينتحيه شخص لدى التفكير فى أمر أو مشروع أو خطة .

3 — thread-bare (cloth) = cloth worn down so that the threads are seen.

القماش البالى : الذى بدت خيوطه .

4 — to thread one's way = to go carefully finding one's path with difficulty.

تقول : إنه يتلمس الطريق : بمعنى أنه يسير بتؤده وحذر فلا يجد طريقه إلا بمشقة وتعب .

Throb : throbbing pain = pain which comes and goes in a regular way, e.g. at each beat of the heart.

الألم المتقطع : الذى يأتى ويذهب بطريقة منتظمة ، كذلك الذى يحدث مع كل نبضة من نبضات القلب مثلا .

Throe : in the throes of = struggling with.

فى الجهاد ؛ فى الجلاد ؛ فى العراك (مع) .

Throne : come to the throne = become king.

يرتقى العرش : يصير ملكاً .

Throw : 1 — throw dust in the eye of = deceive.

يذر الرماد فى العيون : بمعنى يغش (أو) يخادع (أو) يخالس .

2 — throw cold water on a plan = say that it will fail.

يلقى على الخطة (أو) المشروع ماء بارداً: بمعنى أن يقول إن الخطة أو المشروع سيفشل .

3 — throw away = put aside as useless.

يهمل ؛ يطرح ؛ يلقى جانباً : شيئاً على أنه معدوم النفع .

4 — throw in one's hand = cease playing (e.g. a card game); give up hope.

(١) ينقطع (عن لعب الورق مثلا) ؛ (٢) ييأس ؛ ينقطع أمله من شئ .

5 — throw off an illness = become well.

ينقه من مرض ؛ يتعافى

6 — throw over a friend = desert.

يطرح (صديقاً) ؛ يقاطعه ؛ يجانبه ؛ يهمله .

7 — throw up the sponge = give up a fight; yield, say that one is beaten.

(١) يكف عن العراك (أو) الجلاد ؛ (٢) يسلم : بأنه قد غلب على أمره (أو) هزم .

8 — to throw up = to be sick. يمرض ؛ يأخذه المرض .

Thumb : 1 — under the thumb of = in the power of.

تحت سلطة (فلان) ؛ فى كنفه ؛ تحت سلطانه ؛ واقع تحت تأثيره .

2 — rule of thumb = a rough way of doing things found out by experience.

طريقة أولية فى إنجاز العمل أساسها التجربة (لا العلم) .

Tick : 1 — to tick off = to scold.

يزجر ؛ يعنف ؛ يلوم (بشدة وعنف) .

2 — to buy on tick = to buy without paying at the time.

يشترى نسيئة : أن يشترى شخص شيئاً،مؤجلا دفع ثمنه إلى أجل آخر .

Ticket : ticket-of-leave man = a prisoner allowed out of prison but still watched by the police.

تحت المراقبة : سجين يخرج من السجن بعد تأدية مدة العقاب ولكن يظل تحت مراقبة الشرطة .

Tickle : that tickles me = that amuses me.

إن هذا يسرنى (أو) يبهجنى (أو) يفرحنى .

Tide : to tide over a difficulty = to pass over successfully.

يخرج من مشقة ؛ يجتاز مأزقاً حرجاً .

Tidy : a tidy sum = a rather large amount.

كمية مرضية : بمعنى كبيرة ولكنها ليست كبيرة جداً .

Tie : 1 — ties of friendship = feelings of friendship.

روابط الصداقة : علاقات الصداقة ومشاعرها وشرائطها النفسية .

2 — the game was a tie = each side won the same number of points.

انتهى اللعب بتعادل الفريقين : بمعنى أن كل فريق نال من النقط مثل ما نال الفريق الآخر .

Tight : 1 — money is tight = money is scarce.

يقال : إن المال قليل : بمعنى أنه نادر ويصعب الحصول عليه ؛ الشدة المالية .

2 — a tight corner = difficult and dangerous set of conditions.

حالات ممضة (أو) محرجة : ظروف وأحداث فيها خطورة ومشقة تأتي مجتمعة

3 — tight = drunk. سكران .

Time : 1 — to have a good time; to have the time of one's life ≐ to enjoy oneself.

يتمارح ؛ يغتنم فرص السرور والمرح .

2 — at my time of life = my age.

في سني ؛ في عمري : بمعنى : بلوغ السن الذي أنا فيه .

3 — all in good time = at the proper time; no need for haste.

(١) في الوقت المناسب ؛ (٢) لا ضرورة إلى العجلة .

4 — to time one's blows = to hit at just the right moment.

يضرب في الوقت المناسب ؛ يهاجم عند الفرصة المناسبة .

5 — to time the work = to see exactly how long it takes.

يقدر : الزمن الذي يحتاج إليه العمل .

Tip : 1 — the car tipped up = (nearly) fell over.

كادت العربة تنقلب : كانت على وشك السقوط .

2 — the car tipped over = actually fell over.

انقلبت العربة : سقطت ومالت على أحد جانبيها .

Tired : I am tired of boiled eggs = I have eaten so many boiled eggs lately that I do not want to eat any more.

أزهد البيض المسلوق : أو : إني زاهد فيه : بمعنى أكلت منه كثيراً منذ قريب حتى عافته نفسي .

Tit : tit for tat = to return blow for blow; to do to others as they have done to you.

(١) العين بالعين والسن بالسن ؛ يجاوب على الضربة بمثلها ؛ يرد الأذى بمثله ؛ (٢) أن يعمل المرء بالناس مثل ما يعملون به .

Title : he has a title to = has a right to.

يقال : هو صاحب الحق (أو) أن له الحق فى (كذا) أو : فى أن يعمل أو يفعل أو يأتى (بكذا) .

Title-deed : a paper showing one's right to hold land or house etc.

المستند ؛ الوثيقة : مستند أو وثيقة التمليك .

Title-role : Hamlet in "Hamlet", Prince of Denmark = that character in a play from which the play gets it name.

هملت فى «هملت» أمير دانمركة : شخص فى تمثيلية يصرف اسمه على التمثيلية نفسها .

Toast : to drink a toast = to drink in honour of a person.

يشرب نخب (فلان) : يستقى كأساً تكريماً له .

To-do : to make a great to-do = to get excited and talk a lot.

يهتاج ويكثر من الكلام ؛ يثور فيتكلم كثيراً .

Toe : to toe the line = to do exactly as ordered.

يفعل كما يؤمر : فلا ينحرف فى عمله عن منطوق الأوامر التى صدرت إليه .

Toil : in the toils = caught in the net.

وقع فى الشرك ؛ امسكت به الشبكة : إصطيد ؛ صيد (بشبكة)

Toll : a toll-bridge = a bridge at which one has to pay.

الجسر المرسم : جسر تدفع رسوم لاجتيازه .

Tommy : 1 — short for "Tommy Atkins" = an English soldier.

تومى : اختصار من اسم «تومى أتكنس» وهو جندى انجليزى امتاز فى موقعة حربية .

2 — tommy rot = foolishness. السفاهة ؛ الحمق ؛ الفسولة .

Tone : 1 — in a loving tone = in a tender voice. بصوت حنون .

2 — the tone of the muscles is good = the muscles are in a good state.

يقال : إن حالة العضلات جيدة : بمعنى أنها تؤدى وظائفها بصورة سوية .

3 — the tone of a school = general spirit of obidience and good behaviour among the boys or girls.

يقال إن روح المدرسة مرضية : بمعنى إن الطاعة وحسن السلوك بين الأولاد والبنات حسنة .

4 — to tone down = to make softer, kinder, etc.

يرقق : أى يجعل الشيء رقيقاً حنوناً مرضياً للنفس .

Tongue : to give tongue = (of dogs) to make excited noises when hunting.

هر،يهر: هريراً: يقال فى كلاب الصيد إذ تهيج فتصدر عنها أصوات عند الصيد.

Tool : he used him as a tool = made him do work which he did not wish to do himself.

اتخذه أداة (أو) وسيلة : حمله على أن يفعل ما لا يريد هو أن يفعله .

Tooth : 1 — armed to the teeth = thoroughly well protected or completely armed.

تام التسلح ؛ مدجج بالسلاح : اتخذ من السلاح وقاء كاملا .

2 — to fight tooth and nail = to fight very fiercely.

يحارب بالظفر والناب : يحارب بصورة وحشية .

3 — to cast it in his teeth = to cause a person to remember some wrong act done by him.

يذكره بخطيئه : يحمل شخصاً على أن يتذكر عملا مشيناً أتاه .

4 — to have a sweet tooth = to like eating sweet things.

يحب الحلوى : يقبل على أكلها والاستمتاع بها .

Toothsome : pleasant to taste. لذيذ المطعم ؛ حسن الطعم .

Torch : electric torch = small electric hand light.

الشعلة الكهربية : مشعل كهربى يحمل فى اليد : (ما يسميه العامة «البطارية». وهى تعريب كلمة Battery .

Toss : 1 — to toss the head = move the head sharply up showing disagreement.

يهز رأسه : يمنه ويسره : علامة على عدم الموافقة .

2 — toss off = drink quickly. يجترع ؛ يشرب بسرعة :

3 — toss up = throw a penny to settle a question "yes" or "no", according to which side of the penny fulls upwards.

يقترع ؛ يلقى القرعة (بضم القاف): يرمى بقطعة من النقود لفض نزاع : بنعم أو لا : وفقاً لما تكون عليه عند استقرارها على الأرض : أى وفقاً للوجه الذى يكون إلى أعلى .

Touch : 1 — I have not touched food for a week = I have not eaten for a week.

لم أذق طعاماً منذ : أسبوع لم أطعم شيئا منذ سبعة أيام؛ لم آكل ..

2 — the law can't touch me = can have no effect on.

إن القانون لا يمسنى : بمعنى أن القانون لا يأخذنى بجريرة تلقاء ذلك .

3 — touched my heart = made me feel deeply.

حرك عواطفى ؛ أثر فى نفسى ؛ جعلنى أشعر بعمق فى قرارة نفسى .

4 — nothing can touch it = it is best of all.

تقول : إن ذلك أحسن ما يكون : لا يقاربه شئ (أو) يدانيه .

5 — he touched me for £1 = he made me give him £1.

تقول أخذ منى جنيهاً : طلب جنيهاً فأعطيته .

6 — the ship touched at Madras = stopped for a short time at Madras.

يقال مرت السفينة بمدراس : أى رست عليها بعض الوقت .

7 — to touch up a picture = made better by small touches of colour.

نمق فى الصورة : حسن فيها بقليل من التنميقات الصغيرة ؛ أو تقول : مس الصورة : جملها بهنات أضافها إليها .

8 — to touch upon a subject = to speak for a short time about a subject.

يشير إلى موضوع : يتكلم فيه بإيجاز ؛ يتناول موضوعاً باختصار .

9 — a touch of the sun = a slight illness caused by the sun.

الشماس (بضم ففتح) : وعكة من المرض سببها التعرض لحرارة الشمس .

10 — in touch (football) = outside the playing-field.

فى خارج الملعب : يقال فى لعبة كرة القدم .

11 — he is slightly touched = his mind is out of order.

تقول : إنه ممسوس : أى إن عقله فى اضطراب .

12 — touching the subject of which we spoke = in regard to.

يقال : فيما يتعلق بالموضوع الذى نتكلم فيه (أو) إشارة إلى الموضوع ..

13 — a touching (speech, book, etc.) = one which causes deep feeling, especially pity.

الرائع : تقول كتاب أو خطبة رائعة : بمعنى أنه أحدث شعوراً عميقاً، وبخاصه شعور الشفقة والرحمة .

Tough : 1 — a tough = a dangerous bad man.

الفاسد ، البغيض ؛ الخطر (يقال فى شخص) .

2 — tough luck = bad fortune.

سوء الحظ ، نكد الطالع .

Tow : I took him in tow = took charge of him.

تقول ؛ هو فى رعايتى (أو) تحت اشراف .

Tower : a towering rage = a state of great anger.

الهيج ؛ الثورة : بالغة أقصى مبالغها .

Trace (s) : to kick over the traces = to get out of control.

يخرج عن المألوف ؛ يفلت زمامه .

Track : the beaten track = the usual line of action.

الطريق المألوف : فى العمل أو التنفيذ .

Trade : trade on one's name = to make dishonest use of the good opinion held of one by others.

يستغل حسن سمعته : أن يستعمل شخص حسن سمعته بخيانة .

Train : 1 — a train of events...; of thought = a number of events or thoughts joined together and following one after another.

سلسلة من الحوادث أو الأفكار : بعضها يتلو بعضاً ، وتتلاحق متصلة.

2 — all is now in train for... = all now is ready for...

تقول : إن كل شئ مهيأ (لكذا) .

Transit : goods in transit = being carried from one place to another.

البضائع المارة : المنقولة من مكان إلى مكان .

Translate : translated into heaven = taken up into heaven.

رفع : إلى السماء ؛ ذهب إلى السماء .

Transport : 1 — transports of delight = feelings of great joy.

مشاعر المرح والسرور ؛ انفعالات الغبطة والرضا .

2 — a transport = a ship carrying soldiers.

الناقلة : سفينة تنقل جنوداً .

Treason : high treason = an attempt to do harm to the King or his eldest son.

الخيانة العظمى : محاولة الاعتداء على الملك أو ابنه الأكبر ، أو عمل من شأنه تعريض سلامة الدولة للخطر .

Treat : 1 — treat him kindly = be kind to him.

عامله بحنان : كن شفيقاً عليه رحيما به .

2 — to treat with the enemy = to talk about an agreement for peace.

يفاوض العدو : يتكلم معه ليصل إلى اتفاق يقر السلام .

3 — to treat the illness with a drug = to use a drug as a medicine for cure from an illness.

يعالج المرض بعقار : يستعمل دواء للتخلص من مرضه .

4 — he treated the subject in his book = discussed the subject, or wrote about it, in his book.

يقال : لقد عالج هذا الموضوع فى كتابه : ناقش فيه (أو) كتب عنه فى كتابة .

5 — he treated me to a dinner = paid for a dinner for me.

دفع عنى ثمن الطعام .

6 — a great treat = an unusual pleasure.

مرح غير مألوف ؛ غبطة شاملة .

7 — to treat it as serious = behave as if it was serious.

يجد فى أمر ؛ يتخذه جداً ، لاهزوا ؛ يتصرف كما لو كان الأمر جداً .

Tree : 1 — up a tree = in a difficulty.

يقال هو فى حرج (أو) شدة (أو) مشقة (أو) كبد

2 — family tree = list of one's father, father's father, mother's father, and other relations from whom one is descended.

شجرة العائلة : قائمة بالاجداد وآباء الأجداد وغيرهم من الأقارب الذين انحدر عنهم شخص ما .

Tremble : his fate is trembling in the balance = is just about to be settled.

إن حظه يتأرجح فى الميزان ؛ يكاد يستقر على صورة أو أخرى .

Trench : to trench upon my (time) = to take some of (my time).

تقول : إن ذلك (الأمر) يأخذ شيئا من وقتى .

Trencher : a good trencherman = one who eats a lot.

الأكول ؛ الشره : الذى يأكل من الطعام كميات كبار .

Tribute : to pay tribute to a person = to tell of the good he has done. يعترف بالجميل : أن يذكر شخص ما لغيره عليه من فضل .

Trice : in a trice = in a moment; quickly.

فى لحظة ؛ تواً ؛ سريعاً ؛ وشيكاً .

Trick : 1 — he has a trick of = has a habit of.

يقال : إنه معتاد على (كذا) ؛ فيه عادة (كذا) .

2 — that will do the trick = do what is needed.

إن ذلك يكفى لعمل ما نطلب ؛ هذه طلبتنا للعمل . أى أن ذلك الشئ يقوم بما نطلب .

3 — to take a trick (in playing cards) = to win one set of cards. يربح : دورا فى لعبة الورق :

Tripe : tripe = foolish talk or writing.

التحامق : فى الكلام أو الكتابة .

Trite : a trite saying = not fresh or new.

القول المعاد : الذى ليس فيه جدة أو طرافة .

Trivet : right as a trivet = quite well. حسن جداً ؛ مقبول كل القبول .

Troth : to plight one's troth = to promise to marry.

يعد بالزواج .

Truant : to play truant = to stay away from (school).

يأبق من المدرسة : يغاذرها ويظل بعيداً عنها .

Truck : to have no truck with = to have nothing to do with.

لا علاقة له بشئ ؛ لا صلة له به (أو) لا يهمه .

Trump : to trump up a charge against = to tell untruthes against a person, saying that he has done wrong or broken the law.

يؤلف له تهمة ؛ يتهمه زوراً : يدلس على شخص موجهاً إليه تهمة بأنه أتى خطيئه أو عمل ما من شأنه أن يعاقب عليه القانون .

Trumpet : to blow one's own trumpet = to say good things about oneself.

يمدح نفسه ؛ يمجد ذاته .

Trunk : a trunk road (railway, etc.) = chief; most important (road) into which oher side (roads) run.

الطريق الرئيس : طريق أو سكة حديدية تتفرع منه طرق أخرى .

Try : 1 — try and do it = try to.

حاول (أو) اجتهد : أن تفعل (أو) تعمل (كذا) .

2 — this tries my eyes = is tiring to my eyes.

تقول : إن ذلك متعب لعيني : يؤذيهما ويضر بهما .

3 — to try on clothes = to put on new clothes to see if they fit.

يقيس الملابس : يضعها عليه ليرى تقطيعها أموافق له أم غيرموافق .

4 — to try it on = to do something against the rules and see if punismment results.

يختبر ؛ يجرب : أن يأتى شخص شيئاً خارجاً على القواعد ليرى أيناله عقاب أو يفلت منه .

5 — this is very trying = causes pain or anger.

يقال : ان ذلك لمنهك (أو) منغص : بمعنى أنه يحدث ألماً أو غضباً .

Tuck : 1 — to tuck up the bed clothes = to push bed clothes (in a drawer).

يدس : ملابس النوم فى درج (أو) دولاب .

2 — to tuck away = to put in a safe hiding-place.

يخبئ ؛ يوارى : شيئاً فى مكان أمين بعيد عن الأنظار .

Tuft : tuft-hunter = one who tries to make friends with rich or noble persons.

المستقرب ؛ الدخله (بضم ففتح) : من يحاول أن يعقد صداقة مع الأغنياء أو النبلاء .

Tug : tug-of-war = two groups pulling a rope so as to see which can pull harder.

شد الحبل : رياضة يشترك فيها فريقان يشد كل منهما طرف الحبل ، فينتصر الفريق الذى يزحزح الآخر من مكانه جذباً نحوه .

Tumble : to tumble to = to understand suddenly.

يفهم فجاءة : يتعذر عليه الفهم حينا ثم يأتيه الفهم دفعة واحدة .

Turf : on the turf = having to do with horse-racing.

فى الحلبة : يقال فى شئ له علاقة بسباق الخيل .

Turgid : turgid way of writing = solemn in a foolish way.

التحذلق (فى الكتابة) : النزوع إلى الاناة والجد فى الكتابة بصورة تشعرك بالحمق .

Turn : 1 — to turn over a new leaf = begin again and try to behave better.

يبدأ من جديد ؛ يفتح صفحة جديدة : يعاود العمل أو الفعل جاهداً فى أن يكون عمله أو فعله أو سلوكه أنبل وأتقى .

2 — to turn milk sour = to change the taste of.

يغير طعم الشئ : كأن يرد اللبن حامضاً .

3 — to turn in = to go to bed. يأوى إلى الفراش .

4 — to turn on the water = allow water to flow through a pipe.

يسيب الماء : يجعله يتدفق من أنبوب (مثلا) .

5 — to turn off = to stop the flow.

يعوق ؛ يسد طريق الاندفاق (أو) السيل (أو) الانسياب .

6 — to turn up = to arrive unexpectedly.

يصل على غير انتظار ؛ يفد أو يحضر بحيث لايتوقع حضوره .

7 — to turn down an offer = to refuse.

يرفض : هبة (أو) عطية .

8 — turn upon = attack. يهاجم .

9 — it is my turn = my chnace; my time to work.
يقال : ١ — هذه فرصتى ؛ ٢ — هذا دورى فى العمل .

10 — in turn = one after another.
تتاليا ؛ على التوالى : واحد بعد الآخر .

11 — to do a good turn = do a kindness.
يأتى مرحمة (أو) براً ، وفاء لمثله .

12 — done to a turn = perfectly cooked.
حسن الطهى : مطهو أحسن الطهى .

13 — it gave me a turn = frightened me for a moment.
أزعجنى حيناً ؛ أنزل بى الخوف هنيهة .

Turtle : to turn turtle (of a ship) = to turn upside-down.
يقال : انقلبت السفينة : رأساً على عقب .

Twiddle : to twiddle one's thumbs = to sit with nothing to do.
يعد الحصى ؛ يفرك أصابعه : أن يكون الشخص بلا عمل (أو) متعطل .

Twine : to twine round = to twist round. يلوى ؛ يلوب

Twinkle : in a twinkling = at once; without delay.
فى طرفة عين ؛ تواً ؛ فى لحظة واحدة ؛ بلا إبطاء .

Twist : to twist the meaning of words = to force a wrong meaning into words.
يحرف الكلم عن مواضعه: أن ينسب إلى الكلمات معان خاطئة تعملا

Twister : a twister = a dishonest person.
الخائن : يقال فى شخص غير أمين (أو) بعيد عن الاستقامة .

Twitter : in a twitter = very excited. فى أشد الهيج ؛ فى منتهى الثورة .

U

Ugly : an ugly customer = a dangerous person.
الكريه ؛ الخطر (يقال فى شخص سئ السمعة) .

Ult. : yours of the 5th ult. = your letter of the 5th of last month. يقال : كتابك المؤرخ فى الخامس من الشهر الماضى .

Ulterior : an ulterior motive = some reason for behaviour other than that shown or expressed.

الباعث الخفى: سبب دافع على سلوك بعينه غير السبب الظاهر أوالمقول به

Ultra .. : 1 — ultra-careful = very careful; too careful.

فائق العناية ؛ شديد العناية ؛ كبير الأناة : يأخذ الأشياء بالصبر والتـأمل .

2 — ultra-microscopic = beyond the microscope; too small to be seen by a microscope.

لا يـكشفه المجهر (الميكروسكوب) : يقال فى حييوين لا يرى تحت المجهر ؛ فوق المجهر .

Ultra vires : to act ultra vires = to do what one has not the powers or right to do.

يقحم ؛ يدس أنفه (فى أمرأوعمل) : أن يتدخل شخص فى شى ليس فى حدود اختصاصه ولا حق له فى التقحيم فيه .

Umbrage : to take umbrage at = to show anger at (something said).

يتأفف ؛ يظهر غضبه ؛ يحنق : من شئ يقال .

Unaware : taken unawares = surprised by some action of which one was not prepared.

يفاجأ ؛ يؤخذ على غره : أن يفجاه بأمر أو عمل أو فعل لم يكن يتوقعه أو لم يـكن مستعداً له .

Unbecoming : she has an unbecoming hat = not well-suited.

يقال : كانت قبعتهـا غير مألوفة : بمعنى لم يـكن لها الطلاوة التى يحدثهـا التناسب وحسن الاختيار .

Unconscionable : an unconscionable time = very long time.

زمن طويل ؛ فترة مديدة .

Under : 1 — under sail = while sailing. فى أثناء السفر (بحراً) .

2 — under repair = while being repaired.

فى أثناء الاصلاح : يقال فى شئ أو آلة أو بيت .

3 — under the circumstances = while (or since) things are in this condition.

فى هذه الظروف ؛ تحت ضغط تلك الأحوال : أى عندما كانت الأحداث تجرى على تلك الصورة .

4 — under orders = in the state of having received orders.

بأوامر : فى حالة صدور أوامر توجه إلى شخص ليقوم بعمل .

Undermine : undermined health = health weakened, e.g. by too much work.

يقال: إن صحته قد ألغمت : أى سرى فيها الضعف(بكثرة العمل والارهاق).

Understand : to have an understanding with = have an agreement with.

يتفق ؛ يتفاهم : أن يحصل اتفاق أو تفاهم بين شخصين على شئ .

Undo : Mr. A. has undone all Mr. B.'s good work = destroyed.

هدم ؛ حطم ؛ دثر : يقال : إن فلاناً قد أتى على كل ما عمل فلان فأوسعه هدماً وتحطيماً .

Unhinged : his mind is unhinged = he is mad.

يقال : اختلت معايير عقله : بمعنى أصابته جنة أو هو ممسوس .

Union : 1 — to go into the union = to go into one of houses provided for poor and helpless persons.

يدخل بيت البر : أن يذهب شخص معدم إلى بيت من تلك البيوت التى تهيأ لأولئك المساكين الذين عز نصيرهم .

2 — the Union Jack = the flag of Great Britain, Scotland and Northern Ireland. العلم البريطانى .

3 — trade union = a union of working men to get higher pay and better treatment.

نقابة العمال : إتحاد يؤلفه العمال ابتغاء الحصول على القوة التى تمكنهم من رفع أجورهم وتنظيم أحوالهم .

Unison : to sing in unison = to sing the same note at the same time.

يقال : هم يغنون جملة : أو يغنون توافقاً : أى يغنون بنغمة واحد فى وقت واحد ؛ يغنون تنغيماً(وهذا بخلاف ما إذا كانوا يغنون توليفاً.

To sing in harmony.

أى يغنون بنغمات مختلفة ؛ ليخرج منها مجتمعة ، نغماً منتسقاً .

Unit : a unit in an army = a group of soldiers considered as one whole.

وحدة من الجيش : جملة من العسكر تعتبر كلا واحداً .

Universal : universal rule = a rule which is always true, or must be kept by all.

القاعدة الشاملة (أو) العامة : هى التى يصح تطبيقها دائماً ، وينبغى أن يراعيها الجميع .

Unkempt : unkempt hair = unbrushed hair.

الشعر الأشعث ؛ يقال «كان أشعث الشعر» : لم يرتب شعره ولم يمسه بالفرجون (أى) الفرشاة .

Unmitigated : an unmitigated liar = completely untruthful person.

الخائن ؛ اللدود : شخص بعيد عن الأمانة ؛ مدلس .

Unstrung : his nerves are all unstrung = his mind and feelings are not under full control.

يقال : انقلبت معاييره : بمعنى أن أعصابه قد تأثرت بحيث أصبح عقله ، كما أصبحت مشاعره ، بعيدة عن الحالة السوية .

Up : 1 — to eat up = to eat all.

يأتى على الجميع أكلا ؛ يأكل الكل (فلا يخلف شيئاً من الطعام) .

2 — it's up to you = it is your duty; it is for you to decide.

(١) إن ذلك من واجبك ؛ مفروض عليك؛ (٢) عليك أن تفصل: أى تقطع فى أمر .

3 — what's he up to ? = what is he doing ?

ماذا يعمل ؟ ؛ أى شئ يشغله .

4 — up to no good = not doing any good.

لا يحسن شيئاً ؛ لا يتقن عملا .

5 — to be up all night = not to go to bed.

يقوم الليل : يقضى الليل ساهراً فلا ينام .

6 — what's up ? = what is the matter ?

ماذا حدث به ؛ أى شئ جد ؛ ماذا وقع ؟

7 — come up with = come level with.

يساوى (يكون بمستواه) ؛ يحاذى .

8 — It's all up = all is ended; I am ruined.

(١) انتهى كل شئ ؛ (٢) تحطمت ؛ خربت ؛ نزل بى الدمار .

9 — the game is up = the game is ended; our plans are discovered.

(١) انتهى اللعب ؛ (٢) انكشفت خططنا .

10 — the up-train = train to Cairo.

القطار الطالع : أى الذاهب إلى القاهرة مثلا : بمعنى المتجه نحو مركز القيام .

11 — ups and downs = good fortune and bad.

دورات الحظ : سعداً ونحساً (إلى أعلى ثم إلى أسفل) .

Upon : to put-upon a eprson = to get him to do more than his fair share of work.

يرهق : شخصاً بالعمل : يحمله على أن يعمل أكثر مما هو مخصص له.

Upper : down on one's uppers = poor and without hope.

مسكين ، فاقد الأمل : يقال فيمن نزلت به الخصاصة وتقطعت به الأسباب .

Upset : 1 — upset my plans = turned over my plans.

يقال : بدد آمالى ؛ حطمها ؛ أتى عليها (كحادث أو ظرف أو سعى سيء) .

2 — to upset the government = to send out of power and office.

يسقط الحكومة : يخرجها من سلطة الحكم .

3 — I'm very upset about... = troubled and anxious.

تقول : إن ذلك الأمر يقلقنى ؛ يقض مضجعى .

4 — the food upset me = caused sickness.

يقال : إن ذلك الطعام قد غاثت منه نفسى .

Use : 1 — all the coal is used up = all the coal has been burnt.

استهلك كل الفحم : بمعنى أن شيئاً قد استعمل كله ولم يبق منه شيء .

2 — I have no use of him = I do not like him.

لا أحبه ؛ لا أرتاح إليه ؛ لا تميل إليه نفسى .

3 — I used to go = I went often in the past; was accustomde to go.

اعتدت الذهاب ؛ كان من عادتى أن أذهب (الى ذلك المكان مثلا)

Usurp : to usurp the throne = make oneself king by force.

يغتصب العرش ؛ يستل العرش : أن يتربع ملكاً بعد أن يبعد الملك الأصلى عن عرشه ويستل سلطانه غصبا .

Utter : 1 — an utter rascal = a very bad man.

اللئيم ؛ العتل ؛ الزنيم غصباً .

2 — utter nonsense = foolish, senseless talk.

الهراء ؛ كلام الحمق الذى لا غناء فيه ولا معنى له .

3 — to utter false coin = to pay out money which is not real money.

يروج العملة الزائفة : يحاول أن يتعامل بها لتنتشر فى أيدى الناس.

V

Vacuous : a vacuous look = a look with no meaning or sense in it. النظرة الساهمة : نظرة غير معبرة ولا تدل على معنى.

Vacuum : a vacuum cleaner = a machine which cleans floor, etc. by drawing in air and dust together.

اللاقفة : آلة للتنظيف تلقف التراب والهواء معاً .

Vain : in vain = without result.

بغير نتيجة ؛ الفائل ؛ البور (الذى لا ينتج) .

Valid : a valid argument = a strong reason which cannot be shaken (disproved).

البرهان الثابت ؛ الدليل القاطع : برهان قوى لا ينقض ولا يتزعزع.

Value : face value = the amount printed on a piece of paper-money.

القيمة : تقول هذه الورقة قيمتها خمسة جنيهات : فالمراد هنا : القيمة المرقومة على ورقة من أوراق النقد .

Vamp : 1 — to vamp up = to make look like new; to prepare hastily.

(١) يلبس شيئاً لباس الجدة ؛ (٢) يهيئ شيئاً : على عجل .

2 — vamp = the part (character) of the beautiful bad woman in a play or story.

المرأة البغيضة : امرأة جميلة تؤدى دور أخرى بغيضة فى تمثيلية أو قصة .

Van : in the van of... = leading the way.

يمهد الطريق ؛ يقود (إلى) .

Vanity : the vanity of earthly greatness = emptiness; worthlessness.

غرور الدنيا ؛ خواؤها ؛ قلة غنائها : مافى الناس من غرور يحملهم على طلب الدنيا ، فى حين أنها فارغة ولا فائدة منها .

Vantage : point of vantage = good place from which to attack.

نقطة الارتكاز : المكان الملائم الذى يبدأ منه الهجوم (فى معارك حربية مثلا) .

Vapour : water-vapour = mist. البخر ؛ بخر الماء .

Variance : at variance with = disagreeing; quarrelling with.

فى خلاف مع ؛ فى عراك ؛ فى شقاق .

Variety : 1 — there is one variety of roses = of one sort or kind.

الضرب : يقال هنالك ضرب واحد من الورد ؛ بمعنى صنف واحد منه .

2 — a variety show = an evening amusement made up of many different shows, e.g. dancing, singing, magic tricks, etc.

حفل الزينة : ليلة مرح وسرور تعرض فيها مختلف الأشياء كالرقص والغناء والحيل السحرية .

Various : various people = many different people.

أخلاط من الناس (أناس متفرقون من طبقات وصور مختلفة) ؛ الجموع المؤتشبة : التى اختلط فيها الحابل بالنابل .

Vehicle : milk is the vehicle by which this disease is carried = the means by which this disease is carried.

الاداة : يقال إن اللبن هو الأداة التى تحمل هذه الجرائيم : تنشرها وتذيعها فى الناس ؛ الوسيط ؛ العامل .

Veil : 1 — to take the veil = to become a nun.

تصير راهبة : تهب نفسها لخدمة الله وتتقرب إليه بخدمة الانسانية وعمل الخير .

2 — to veil one's meaning in strange language = to hide.

يعمى ؛ يخفى : يقال : عمى على معانيه أو أخفاها ، وراء الألفاظ الغريبة

3 — there is a veil of cruelty in his character = there are signs of cruelty in him.

يقال : إن فيه لنزعة إلى القسوة : بمعنى أن فى أخلاقه علائم على النزوع إلى القسوة .

Vengeance : with a vengeance = with great power and force; very thoroughly; without doubt.

(١) بكل قوة وعنفوان ؛ (٢) بكل دقة ونظام ؛ (٣) بغير شك ؛ بلا ريب .

Vent : 1 — he found vent for his anger in strong language = he allowed the force of his feelings to escape by using strong words to express it.

روح عن غضبه بقاسي الكلام ؛ نفس عن غضبه بجارح الكلم ؛ نطق بالفاحشات تنفيساً عن غضبه .

2 — to vent one's anger on = to let out the force of one's anger upon...

يصب جام غضبه (على شئ أو شخص) .

Venture : at a venture = without any clear aim; trusting to chance.

(١) بغير غرض معين ؛ خبط عشواء ؛ (٢) يساير المصادفات ؛ يمشي مع الحظ (لا يعلم أسعد هو أم نحس) .

Vet : to vet a person = to examine him and see if he is in good health.

يفحص (شخصاً) : ليعلم طبياً أهو فى صحة جيدة : أى غير عليل .

Vice- : Mr. Jones will act as headmaster vice Mr. Smith = in place of.

بدلا (من) ؛ نيابة (عن) : يقال سيعمل فلان ناظراً للمدرسة نيابة عن فلان أو بدلا منه .

Vice versa : I hate him, and vice versa = I hate him, and he hates me.

يبادلني بغضاً ببغض ؛ أبغضه ويبغضني ؛ نتقارض البغضاء .

Victim : the victim of my hatred; the victim of his own foolishness.

يقال : (١) هو فريسة حقدى (أو) (٢) وقع فريسة حمقة .

Victual : 1 — to victual a ship = to supply with food.

يزود سفينة بمواد الغذاء ؛ يمون : سفينة .

2 — licensed victualler = a person allowed by the law to keep an inn.

الفندق المرخص : شخص يرخص له قانوناً بامتلاك أو إدارة فندق أو نزل .

View : 1 — in full view = seen by all.

الذى يراه الجميع : منظر أو شئ مكشوف لجميع الأنظار .

2 — a beautiful view = the sight of beautiful country.

المنظر الجميل : مرآى أو مجلى جميل فى ريف أو غيره .

3 — a point of view = a way of looking at a question.

وجهة النظر : الناحية التى يعالج بها موضوع أو مشكل .

4 — in my view = in my opinion.

عندى ؛ فى رأيى ؛ على ما أرى ؛ من وجهة نظرى .

5 — in view of = because of.

من أجل (أو) لأجل (كذا) .

6 — to air one's views = to say one's opinions.

يروح عن أفكاره ؛ ينفس عن آرائه ؛ يبوح بأفكاره .

7 — he has other views for his son's future = have certain desires for...

يقال : إن له فى مستقبل ابنه آراء أخرى : أى رغبات أو مطامح يريد أن تكون من نصيب ولده .

8 — I will try to meet your views = I will try to do what you want. سأجتهد (أو) سأعمل : على تحقيق رغباتك .

9 — to view = to look at; to form an opinion of.

(١) ينظر فى الأمر ؛ (٢) يكون فكرة (فى شئ أو مشكل) ؛

Violate : 1 — to violate a person's grave = to treat with disrespect.

ينتهك حرمة قبر (مثلا) : يعمل به ما لا يليق بحرمة الموتى .

2 — to violate a promise = not to fulfil a promise.

ينكث عهداً ؛ لا يفى بوعد ؛ يتخلف عن عمل ما وعد به .

Virtual : the virtual head of a business = actually, though not in name.

الرئيس الفعلى لعمل : لا الرئيس الرسمى : أى أنه هو الذى يدير العمل ويرأسه فعلا أو واقعاً .

Virtue : in virtue of my office = using the powers which my office gives me.

بمقتضى سلطة وظيفتى ؛ استناداً إلى ما تعطينى الوظيفة من سلطة: استعمال السلطة التى تضفيها الوظيفة على شخص .

Vision : a vision of the future = a thing believed to be seen.

التنبؤ بالمستقبل؛توقع ما يأتى به المستقبل:اعتقاد بأن شيئاً ما سيقع مستقبلا

Vitiate : his book is vitiated by mistakes; to vitiate the air of a room.

(١) يفقد ؛ يمحو : تقول : إن الأخطاء قد أفقدت الكتاب قيمة ، أو محت قيمته ؛ (٢) يفسد : هواء حجرة (مثلا) .

Vivid : 1 — a vivid imagination = great power of imagining.

الخيال الطلى : القوى ذو الطلاوة والروعة .

2 — a vivid description = a clear word-picture.

الوصف الدقيق : ذو البيان وقوة التصوير .

Vixen : a vixenish person = bad-tempered person.

يقال : إنه غليظ الطبع (أو) فاسد المزاج .

Viz : (short for, Latin "videlicet" = you may see) : that is; there are; e.g. Great Britain is divided into four parts, viz : England, Scotland, Wales, Northern Ireland.

اختصار الكلمة اللاتينية «Videlicet» ومعناها: «قد ترى» وحول معناها إلى «أى» أو «هنالك» كقولك : أن بريطانيا العظمى تنقسم أربعة أقسام : أى : انجلترا وإيقوسيا وشمالى ايرلندا ؛ (أو) هنا لك أربعة أقسام لبريطانيا : هى:..

Vogue : long skirts are in vogue; there is a great vogue for long skirts = all the women like wearing long skirts just at present.

تقول : ان الجونلات الطويلة هي المألوفة ؛ (أو) هنالك طلب أو ميل إلى الجونلات الطويلة : إلى أن كل السيدات يلبسنها .

Voice : 1 — to have a voice in... = to have a right to help in deciding...

أن يكون لك صوت فى تقرير (كذا) : أن يكون لك الحق فى إبداء الرأى عند النظر فى إقرار أمر .

2 — to voice = to express. يعبر .

Void : the agreement was void = the agreement was of no value according to law; useless.

إن الاتفاق كان لغواً : بمعنى أنه من وجهة النظر القانونية لم يكن له أى أثر .

Volley : 1 — a volley of oaths = a flow of bad language.

المهاترات ؛ فيض من الكلام الفارغ (أو) القول البائر .

2 — to volley = to hit a ball before it touches the ground. يركل الكرة قبل أن تمس الأرض .

Volume : volume (of sound) = the power of sound.

قدرة الصوت ؛ معيار الصوت .

Vouch : vouch for a person's honestly = say that a person is honest. أن تقول : إن فلانا أمين (أو) مستقيم ؛ أن تقرر (ذلك) .

W

Wade : to wade through a book = to read a long book with difficulty.

يعالج ؛ يتعثر (فى) ؛ يعانى ؛ قراءة كتاب طويل فتصادفه فى قراءته مشقات ومتاعب .

Wag : to set tongues (chins) wagging = to cause much talk by some surprising or improper action.

يحدث لغطاً ؛ يحرك الألسنة بالكلام : إذ يووى أمراً عجيبا أو حادثا غريبا ؛ يطلق للألسنة العنان .

Wait : 1 — to lie in wait for = to hide; waiting to attack.

(١) يخفى ؛ يستخفى ؛ (٢) يترقب ؛ يتلبث (منتظراً فرصة للهجوم) .

2 — lady-in-waiting = a lady of high rank attending on the Queen.

الوصيفة : سيدة من الطبقة العليا تقوم بخدمة ملكة .

Waive : to waive a claim = to give up a claim, for a time or for ever.

يترك مطلبا (أو) دعوى (أو) أدعاء بشئ : وقتا محدوداً أو إلى الأبد .

Wake : in the wake of = following.

تابعا ؛ متعباً ؛ متأثراً (شيئا أو شخصا) .

Walk : 1 — a walker-on = an actor who has no words to say.

الممثل الصامت : الذى يؤدى دوره صامتا لا يتكلم .
ممثل مكفوف عن الكلام ؛ لا ينطق الكلمات (التى يجب أن يقولها حين يمثل) .

2 — walk away with = win easily.

يكسب ؛ يربح (بسهولة) .

3 — walk off with = steal. يسرق .

4 — a walk over = an easy victory.

انتصار سهل (أو) هين .

5 — walking out with = going out walking with and making love to. يرافق سيدة إلى نزهة ويتحبب إليها .

6 — walk of life = rank or employment.

(١) المنزلة ؛ المكانة ؛ (٢) الوظيفة ؛ العمل (فى الحياة).

Wall : 1 — walls have ears = others may hear us.

إن للجدران آذاناً : بمعنى : قد يسمعنا الغير إذا تكلمنا .

2 — run one's head against a wall = try to do an impossible thing.

ينطح الصخر : يجتهد فى أن يأتى أمراً عسيراً (أو) يعمل المستحيل .

3 — with one's back to the wall = fighting with no way of escape.

يحارب وظهره إلى جدار : أى بغير أمل فى الفرار أو الانسحاب .

4 — go to the wall = he pushed away as useless; be the loser.

(١) يترك ؛ يطرح : شيئاً: على أنه فاقد القيمة والنفع (٢) أن تكون الخاسر (فى عمل أو محاولة) .

Wallop : 1 — to wallop along = move quickly and heavily.

يمضى ؛ يمشى ؛ يسير ؛ ينطلق ؛ مسرعاً وبتثاقل .

2 — a big walloping fellow = a big heavy fellow.

يقال : امرؤ كبير الهامة ثقيل الجثة .

Wander : he is wandering; his mind is wandering = his thoughts are mixed up as in a dream, e.g. because of serious illness.

إنه يطوف فى أحلامه ؛ إن عقله مخلط ؛ يهيم فى أفكاره : بمعنى أن أفكاره مختلطة مهوشة كما لو كان فى حلم (ولا سيما إذا كان ذلك بسبب المرض) .

Wane : the moon is waning = the moon is lessening.

إن القمر يتضاءل : أى أنه أخذ يمضى نحو المحاق .

Want : to be in want = to be poor. المسكين : الذى يطلب فلا يجد

War : 1 — war to the knife = war till one or the other is completely beaten.

الحرب الضروس : حرب تستمر حتى يهزم أحد الفريقين هزيمة تامة .

2 — carry the war into the enemy's camp = attack some one who has been expecting to attack you.

هاجم من تظن أنه يهاجمك : حارب العدو فى عقر داره ، ولا تنتظر حتى ينقض عليك ويأخذك على غرة .

3 — he seems to have been in the wars = shows signs of having been hurt or damaged.

يقال : إنه تظهر عليه مخايل المجاهدة : أى أنه أوذى (أو) أنه خرب وتحطم .

Ward : to ward off a blow = to turn a blow aside, e.g. with the arm. يتقى : لكزة أو وكزة : ينحيها بذراعه مثلا حتى لا تضره

Warm : 1 — warm work = work which makes one hot.

لعمل المعرق : الذى يجعل العرق يسيل من شدته وارهاقه ؛ العمل المضنى .

2 — to make thing warm for = to attack; cause great discomfort to.

(١) يهاجم ؛ ينقض (على) ؛ (٢) يمض ؛ يحدث متاعب ومشقات.

3 — a warm corner = dangerous place.

مكان خطر : تحف به المكاره .

4 — a warm-hearted person = loving; generous.

(١) المحب ؛ الواله ؛ (٢) الكريم ؛ الجواد ؛ ذو الندى ؛ الشهم.

5 — in warm blood = in anger. فى غضب ؛ فى اهتياج .

6 — you're getting warm = you are going in the right direction to find what you are looking for.

إنك لعلى الصراط : بمعنى أنك متجه فى الطريق المستقيم (أو) فى الاتجاه الصحيح الذى سيؤدى بك إلى نيل مرغوبك (أو) طلبك .

Warp : 1 — wood warped by the heat = bended by the heat.

حنته الحرارة ؛ لواه الاحترار .

2 — warped mind = made unreasonable by some special like or dislike.

يقال : عقل مدخول (أو) مهوش (أو) غير متزن : إذ يفقده التوازن حب وكراهية (أو) ميل وبغض .

Warrant : 1 — you have no warrant for saying that = you have no right for saying what you have said.

يقال : لاحق لك (أو) ليس لديك مبرر : أن تقول ما قلت .

2 — I'll warrant you that = I am quite sure that...

أؤكد لك ، كن على يقين من أن (كذا) .

Wash : 1 — the sea wasehs the rocks = the sea flows over the rocks.

إن البحر يجلل الصخور : يرتفع عليها ثم ينحسر عنها .

2 — will this wash well ? = will this cloth be damaged by washing ?

هل يتلف هذا القماش إذا غسل ؟ ؛ أيقاوم هذا القماش الغسل : فلا يفسد ؟

3 — that story won't wash = is clearly untrue.

إن هذه القصة بينة الكذب : أى أن كذبها ظاهر لا يحتاج الى جلاء .

4 — look washed out = look tired.

تظهر عليه مخايل التعب (أو) الكد (أو) الغضب ؛ يلوح عليه الجهد والضنى .

5 — I wash my hand of it = I shall have nothing more to do with it and am not to be blamed.

أنفض يداى من ذلك الأمر : ليس فى يدى ما أعمل بشأنه أكثر مما عملت ولا ألام على ذلك .

6 — hair-wash = liquid for the hair.

غسول الشعر : محلول يغسل به الشعر ليزداد حسناً ونعومة .

7 — eye-wash = things done to deceive a person into thinking that the work done (e.g. in a school, company of soldiers, etc.) is good.

المخايلة ؛ ذر الرماد فى العيون : أشياء من شأنها أن تخدع شخصاً حتى يظن أن العمل فى مدرسة أو كتيبة من الجند أو غير ذلك ، حسن ولا غبار عليه .

Wash-out : it was a wash-out = it failed completely.

كان (ذلك الأمر أو السعى أو العمل) فشلا كاملا ؛ كان سقوطاً صرفاً .

Water : 1 — to get into hot water = to get into trouble.

تصادفه مشقة ؛ يقع فى كبد ؛ تنزل به المتاعب .

2 — the story won't hold water = can be proved to be untrue.

يقال : هذه قصة غربالية : ليس فيها من الحق إلا بقدر ما يمسك الغربال من الماء (بمعنى : يمكن البرهنة على أنها مكذوبة) .

3 — throw cold water on a plan = speak against, pointing out difficulties.

يعكس الأمل ؛ فى مشروع أو خطة : يتكلم مدللا على ما يعتورها من مصاعب وعقبات .

4 — high water (low water) = when the sea comes up high on the land because of the pull of the moon

المد (والجزر) : يقال مد البحر : عندما ترتفع أمواهه على الأرض فيغشاها بفعل الجذب الذى يحدثه القمر .

5 — I am in low water = have no money.

تقول : إنى فى ضحضاح : إشارة إلى العوز وقلة المال .

6 — jewel of the first water = jewel of very good quality.

يقال : جوهرة صافية الماء : للدلالة على حسنها ولألائها وسمو صفاتها .

7 — to water = pour water on; to give water to.

(١) يميه : يصب الماء على شئ ؛ (٢) يروى (عطشاناً أو أرضاً تحتاج إلى الماء) .

8 — make ones mouth water = fill one with desire.

يشهى ؛ يحيى الشهوة ؛ يبعث الرغبة : يسيل اللعاب : تشهياً .

9 — watered-silk = silk having wavy lines.

الحرير المموج : ضرب من الحرير به شطوب أو سيور أشبه بالأمواج .

10 — watered stock = shares in a business which are much greater in number than the value of the business.

الأسهم النافلة : أسهم فى شركة أو مشروع مالى عددها أكبر مما يقدر من قيمة للمشروع ذاته .

Watertight : 1 — a watertight argument = a piece of reasoning which cannot be proved to be wrong.

البرهان المقنع ؛ الدليل الذى لا ينقض : تدليل أو برهنة لا يأتيها الباطل ولا يذهب بها النقد .

2 — watertight agreement = a written agreement in which no weakness can be found, from which neither person can escape.

الاتفاق المحكم : إتفاق مكتوب لا يداخله الضعف فى ناحية من نواحيه ، بحيث لا يتيسر لأحد الطرفين أن يتحلل منه .

Wattle : wattle and daub = a wall made of sticks bent in and out between thicker upright sticks and covered with clay.

الجدار المجدول : جدار يصنع من عصى أو قصب أو بوص يجدل بوصه المستعرض بين عمدان من البوص توضع راسية ويطلى بملاط من الطين .

Wave : 1 — a wave of feeling = sudden breakout of feelings.

ثورة شعورية ؛ هيج شعورى : يقع فجاءة وعلى غير توقع .

2 — a cold wave = a short time of cold weather.

موجة من البرد (أو) الصقيع (فترة يشتد فيها البرد ويشعر الناس بوطأته) .

Wax : they waxed merry = became more and more merry.

يقال : إنهم تمارحوا : ازداد مرحهم شيئاً بعد شئ .

Way : 1 — make way for kings = leave enough space for.

أفسح الطريق : للملوك (مثلا) : أترك لهم ما يكفى لمرورهم من الفراغ .

2 — the right and wrong way of doing the work = said of the manner by which a thing is done.

طريق الصواب وطريق الخطأ : يقال فى الأسلوب الذى ينفذ به عمل من الأعمال .

3 — to pave the way for = to prepare for; make it easy for it to come.

(١) يمهد الطريق : يعده لشئ ؛ (٢) يسهل السبيل : يجعل السبيل ممهوداً سهلا لشئ يأتى أو يقع ؛ يذلل .

4 — by the way... = (this shows a sudden change of of subject in speaking).

واستطراداً ؛ وعلى ذكر ذلك الشئ (للدلالة على تغيير الموضوع الذى يبحث ، بصورة فجائية) .

5 — out-of-the-way = distant; unusual.

البعيد ؛ القصى ؛ غير المألوف .

6 — the ship is under way = the ship is moving forward.

يقال : إن السفينة تتقدم : أى تتحرك قدماً نحو هدفها .

7 — to give way = to yield; to bend; to break.

(١) يسلم ؛ يخضع ؛ (٢) ينحنى ؛ (٣) يكسر .

8 — to have one's way = to get what one wants.

يصل إلى مطلوبه ؛ ينال طلبته ؛ يحقق رغبته .

9 — anything else in a small way ? = (in a shop) can I sell you anything else ?

ألك طلبة أخرى؟ : يقال فى حانوت بيع : بمعنى أأستطيع أن أبيعك شيئاً آخر .

10 — she's in a bad way = she is in a bad state; very ill.

يقال : إنها فى حالة نكدة : أى إن حالتها سيئة (أو) مريضة أشد المرض .

11 — ways and means = all the things necessary for doing a work.

كل الحاجيات (أو) الضرورات ؛ التى تلزم لاتمام عمل .

Weal : for the public weal = for the good of the people.

لخير الناس (أو) الشعب (أو) الأمة ؛ للخير العام .

Wear : 1 — to wear whiskers = to have hair growing at the sides of the face.

يسدل لحيته : يلتحى : يربى شعر الوجه من الجانبين فيطول وينسدل على أعلى الصدر .

2 — to wear a troubled look = to look anxious.

يلوح عليه القلق ؛ يتخايل فى وجهه الغم ؛ يظهر أنه بأسو.

3 — to wear away = to be rubbed away; to rub away e.g. water wears away a stone .

يكشط ؛ يحك ؛ يزيل ؛ ينحر : كأن تقول إن الماء ينحر الحجر ، إذ يأكله ويذيبه .

4 — to wear out = to make useless by much wearing (e.g. clothes).

يستهلك (ثوباً مثلا) : بكثرة الاستعمال حتى يصبح غير صالح .

5 — these clothes will wear well = are strong and will last long.

يقال : إن هذه الملابس ستلبس طويلا : إشارة إلى متانتها وطول عمرها فى الاستعمال .

2 — the day is wearing on = passing slowly on.

يقال :أن النهار يمر متثاقلا : لا تمر ساعاته سريعة عاجلة ؛ يميل نحو الغروب وكأنه يدلف بطئا .

7 — wear and tear = damage caused by use or accident.

الاستهلاك : العطب الناشئ عن كثرة الاستعمال أو وقوع حادث .

8 — underwear = clothes worn under the outer clothes.

الملابس الداخلية : التى تلبس تحت الأردية الخارجية .

Weather : 1 — under the weather = sad or ill.

الحزين ؛ المأسو ؛ (٢) المريض ؛ المعتل ؛ الموعوك .

2 — to weather a storm = to come through safely.

يجتاز عاصفة : من غير أن يعطب أو يصيبه أذى أو ضرر .

Web : web-footed; with webbed feet = having feet like those of a duck with skin between the toes.

المكفف القدم ؛ ذو الأقدام المكففة : له أقدام كأقدام الأوز والبط ، إذ يصل بين الأصابع غشاء ما .

Wed : 1 — my silver wedding = the date of my wedding 25 years later. (golden wedding : 50 years later; diamond wedding 60 years later).

العيد الفضي للزواج : مرور خمس وعشرين سنة عليه ؛ والذهبي بعد خمسين سنة ؛ والماسي بعد ستين سنة .

Wedge : this is only the thin end of the wedge = this is only a beginning and more will be demanded later.

يقال : هذا هو الجزء الأول : بمعنى المطلب الأول (أو) الابتدائي، الذي سيعقبه مطالب أخرى فيما بعد ؛ هذا طرف الاسفين.

Weed : 1 — to weed out = to take out the useless things (or people) from a collection.

يطهر ؛ يكسح : الأشياء غير ذات المنفعة فيبعدها ؛ وقد يقال فى أشخاص أو أناس يراد إبعادهم عن جماعة معينة .

2 — widow's weeds = the black clothes worn by a woman whose husband has died.

لباس الحزن : الأردية التى تلبسها امرأة مات زوجها .

Weigh : 1 — to weigh one's words = to speak carefully.

يزن الكلمات (أو) كلماته : يعنى بما يقول فيحكم معناه ويختار ألفاظه .

2 — weigh the anchor = pull up the anchor.

يرفع المرساة : لسفينة تريد الاقلاع ..

3 — what weighs with me most = seems most important. تقول:إن أهم مايهمنى؛(أو) أن أكبرما أعنى به هو(كذا)

4 — a weighty matter = a difficult and important matter. يقال : هو أمر ذو بال : صعب وذو خطر .

Welcome : you're welcome to it = I give it to you gladly.

أعطيكه بكل سرور .

Well : 1 — to well up = (of liquid) : to come up as from a spring.

يتدفق ؛ يسيل ؛ ينساب ؛ يندفق : يقال فى سائل يتفجر كما لو كان من ينبوع .

2 — as well = also. أيضاً .

3 — well beaten = thoroughly.

ضرب (بيناء المجهول) ضرباً مبرحاً .

4 — you may just as well = it would be equally good or better for you to...; I advise you to...

(١) إن هذا يساوى ذاك قيمة أو نفعاً ؛ (أو) خليق بك أن تفعل
(٢) أنصحك ؛ أعظك أن تفعل ...

5 — well ! = surprise.

صوت تعجب : تقال للدلالة على الدهش والتعجب .

6 — well ? = what next (for question).

ماذا بعد؟ : يقال تساؤلا .

7 — well = a doubt. يقال لاظهار الشك .

8 — we are well enough where we are = comfortable or safe. نحن فى مأمن حيث نحن : فى راحة وطمأنينة .

9 — that's all very well but... = so you say, but I do not agree.

انك تقول (كذا) ولكنى لا أوافق (أو) اتفق معك فى الرأى .

10 — well-to-do = rich. ألغنى ؛ الثرى ؛ ذو المال والجاه .

11 — well, I will tell you = (asking the hearer to listen).

عبارة تقال لاسترعاء الانتباه وطلب الاصغاء .

Welter : 1 — a welter of confusion = great disorder.

الفوضى الشاملة .

2 — welter-weight = a heavy boxer.

الملاكم الثقيل الوزن (مثلا) ؛ ملاكم أو مصارع أو غير ذلك ، يكون من الوزن الثقيل فى شرعة أهل الرياضة البدنية .

Wet : a wet state = a part of America in which strong drink may be sold. أية ولاية فى أمريكا تجيز بيع المشروبات الثقيلة .

Wheel (s) : 1 — to put a spoke in his wheel = to prevent him from doing what he wants to do; to ruin his plans.

(١) يعيق عمله (أو) يقف عثرة فى سبيل رغباته : بأن يقيم له العقبات
(٢) يحطم خططه ؛ يبدد ما رسم من مشروعات .

2 — to put one's shoulder to the wheel = to try to help on the work.

يساعد ؛ يناصر ؛ يأخذ بضلع : فى عمل ما .

3 — there are wheels within wheels = there are many (secret) forces at work.

هناك قوى سرية تتدخل فى العمل ؛ (أو) أن العمل مدخول بقوى خفية .

4 — left wheel ! = an order to soldiers to swing round to the left. إلى اليسار در : أمر للجند ليتجهوا نحو اليسار .

Where : whereby = by which. بواسطة (كذا) ؛ بفعل (كذا) .

Whether : I do not know whether... = I do not know if...

«إذا» : لا أعرف إذا كان (كذا) أو (كذا) .

Whiff : a whiff of smoke = a slight breath of air carrying a smell. هفة دخان : شهقة عند التنفس فيها رائحة دخان .

While : 1 — he got 2 while I got only 1 = during.

بينما : حصل على اثنين بينما حصلت على واحد .

2 — once in a while = sometimes, but not often.

بعض الأحيان (لا دواماً) ؛ حيناً بعد حين (لا على وجه الاستمرار) .

3 — It is worth one's while = it will probably pay for the time or work given to it.

يغلب أن يعود عليك بمال : فى الوقت الحاضر (أو) يعوض جهد العمل المبذول فيه .

4 — to while away time = to pass time.

يبدد الوقت ؛ يقتل الوقت : ينفقه هباء بلا عمل .

Whip : 1 — to whip up eggs = to mix thoroughly into a light mass with air enclosed in it.

يضرب البيض : يقلبه بشدة وسرعة حتى يربو بتخلل ذرات الهواء أجزاءه .

2 — to whip out; to whip off = pull quickly.

يجذب ؛ يشد : بسرعة وقوة .

3 — whip round = turn quickly.

يرتد ؛ يدور ؛ يستدير بسرعة .

4 — to have the whip hand of = have power over.

له عليه السلطة (أو) السلطان ؛ يحتكم فيه ؛ يتسلط عليه .

5 — the government whip = one who arranges that members of the government shall be present at meetings when needed.

سوط الحكومة : من يعهد إليه بتنظيم اجتماع أعضاء الحكومة وشهودهم إجتماعاً عند الحاجة إليهم .

6 — to whip up (persons) together = to collect.

يستجمع الناس : يجمعهم فى مكان ويحشدهم فيه .

Whirl : my thoughts is in a whirl = my thoughts are all mixed up and in disorder.

إنه آرائى مبلبلة : اختلط بعضها ببعض وسادتها القوضى .

Whisk : 1 — to whisk eggs = to beat and mix.

يضرب البيض : يكسره ويمزجه : زلاله بمحه .

2 — whisk off = brush away. يطرد ؛ يمنع ؛ يزيل .

3 — to whisk round = turn round quickey.

يدور ؛ يستدير ؛ يرتد : بسرعة .

Whistle : to met one's whistle = to drink. يشرب ؛ يجرع .

Whit : I do not care a whit = a bit; a little.

لا أعنى قلامة ظفر ؛ هذا عندى لا فى العير ولا فى النفير .

White : he is a white man = he is good and honest.

إنه رجل طيب (أو) خير ؛ إنه أمين مستقيم ؛ طاهر الذيل .

Whitewash : to whitewash a person = to make him seem blameless though he has perhaps done wrong.

يبرئ شخصاً ؛ ينقى صفحته : يظهر أنه غير مسئول ، ولو أنه قد ارتكب خطيئة .

Whittle : to whittle down = to make less. ينقص ؛ ينتقص ؛ يقلل .

Whole : to go the whole hog = to hold a set of opinions completely without disagreeing with any; to act completely on an opinion without any fear or doubts.

(١) يستمسك بآراء عديدة متفرقة من غير أن يخالف واحداً منها ؛ (٢) يتصرف (أو) يعمل بوحى فكره ثابتة من غير خوف أو استرابة فى النتيجة .

Wholesale : to do a thing wholesale = in a large way, not bit by bit.

يعمل جملة : يقوم بعمل دفعة واحدة لا جزءاً بعد جزء .

Whop : whop = to beat.
يضرب .

Whopper : (also whopping) = very large or fine.
(١) الكبير ؛ الضخم ؛ (٢) الجميل ، الحسن ؛ الرقيق .

Wide : wide awake = fully awake.
مستيقظ ؛ تام اليقظة .

Wield : to wield a sword = to use in the hand.
يستل حساماً : يأخذه فى يده متحفزاً .

Wild : 1 — wild talk = foolish uncontrolled talk.
كلامه الفحش : كلام فيه خمق وتنطع بحيث لا يجرى على ما يقتضيه الذوق أو الأدب ؛ الفاحشات .

2 — he is wild about her = he loves her very much.
إنه يهيم بها حباً ؛ هو مغرم بها ؛ مفتون بها ؛ مشغوف بها حباً .

3 — wild living = a careless and foolish way of living.
حياة التبذل ؛ الحياة البوهيمية : أسلوب فى الحياة ملاكه (أى قانونه وسنته) الا ستهتار والحماقة

Wilful : a wilful act = done on purpose, not by accident.
عمل مقصود ؛ عمل باصرار : لم يأت عفواً أو مصادفة .

Will : 1 — it is my will that... = I order that...
آمر ؛ أريد ؛ إن إرادتى أن يكون (كذا) .

2 — to work with a will = to work eagerly, keenly.
أن يعمل شخص (برغبة) واكباب وانصراف .

3 — where there's a will there's a way = it can be done if we try hard.
حيث تكون الارادة يكون المسلك إلى الغاية : بمعنى أنه لا مستحيل إذا أردنا وعملنا بكد وحرارة .

4 — against my will = in spite of my wish that it should not be done.
على العكس من إرادتى؛ رغم أنفى : ألا يحدث ذلك الأمر ؛ بالرغم منى ألا يكون .

5 — to have one's will = get what one wants.
يصل إلى غايته ؛ يبلغ مرغوبه أو مأموله .

6 — take the will for the deed = understand what he wants to do.

يفهم (أو) يفقه : طبيعة ما يريد عمله : يقف على حقيقة ما يراد ، ليتقن عمل ما يريد .

Will-o'-the-wisp = a light seen moving over wet land at night.

سراب الليل : ضوء يرى متحركاً فوق الأراضى المبتلة فى أثناء الليل .

Win : 1 — to win one's spurs = do something which proves one's powers.

يثبت كفايته ؛ يظهر مؤهلاته : بعمل يكون من شأنه أن يبين عن ذلك .

2 — to win over to my side = get a person to join my opinion.

يضم إلى ناحيته ؛ يكسب نصيراً أو أنصاراً أونصراء أو حلفاء (فى الرأى) .

Wind : 1 — to see how the wind blows = see what will most probably happen next; discover what people are thinking.

(١) يرى من أين تهب الريح : أن يكتنه ما سيتبع فيما بعد
(٢) يستقرىء أفكار الناس : يستكشف ما يجول بخواطرهم .

2 — there is something in the wind = something being prepared secretly.

هنالك شئ فى الجو : بمعنى شئ يدبر فى الخفاء .

3 — to raise the wind = get money. يحصل على مال .

4 — to sail close to the wind = nearly be dishonest.

يساير الريح : أن يكون شخص بقربة من الخيانة : بمعنى أن يجنح إلى الخيانة بمسايرة الاتجاه الأقوى ولو أنه يعتقد أنه خطأ.

5 — he took the wind out of my sails = did what I was just going to do.

عمل نفس ما كنت أريد أن أعمل ؛ خالسنى وانتحل أسلوبى الذى الذى كنت أريد أن أتبع : فأفسد على خطتى .

6 — to get the wind up = be afraid.

يخاف ؛ يفزع ؛ يرتعب .

7 — get wind of = hear news of.

تأتيه أخبـار (من) ؛ تصله أخبـار (عن) .

8 — suffering from wind = having wind in the stomach.

يشكو الانتفاخ : من غازات تـكون فى المعدة .

9 — his talk is all wind = foolish, empty talk.

إن كلامه فارغ (أو) فيه حماقة .

10 — wind instruments = musical instruments played by blowing.

آلات النفخ : الموسيقية : التى تلعب بواسطة الهواء ينفخ فيهـا .

11 — to wind up a clock = turn round the handle of a clock so as to make it go.

يملأ الساعة : يدير مفتاحها حتى تدور آلتهـا .

12 — to wind up a speech; to wind a business company = to bring to an end.

(١) ينهى : خطاباً أو قولا ؛ (٢) يفض شركة : أى يصفيهـا .

Wing : 1 — on the wing = flying.

يطير : حالة أن يـكون الطير فى طيرانه .

2 — to take to itself wings = to fly away.

يتخذ أجنحة ؛ يستعير جناحاً : يهرب .

3 — to clip the wings of = to prevent a person from doing as much as he wants to do.

يقص جناحه : أن يمنع شخص آخر من العمل بالقدر الذى يريد .

4 — under the wing of = under the protection of.

فى كنف (فلان) ؛ باشرافه ؛ فى عنايته ؛ فى حمايته .

5 — the north wing of the house = that part built out towards the north.

الجناح الشمالى : من بيت أو قصر : الجزء الذى يواجه الشمال منه .

6 — the left wing of the army = the companies of soldiers on the left.

الجناح الأيسر من الجيش : الـكتائب التى يتـألف منها الجزء الأيسر من جيش فى حالة الحرب أو المناورة .

7 — to wing = hurt the wing of.

جنح (ببناء المجهول) : فهو مجنوح : مأذو الجناح : مهيض الجناح : أصيب جناحه بعطب أو جرح أو غير ذلك .

8 — to wing one's way = go quickly; fly.

يذهب مسرعاً ؛ يطير إلى غرضه ؛ إشارة إلى العجلة والسرعة .

Wink : 1 — to wink at = to allow while pretending not to allow.

يرغب ، فى حين يدعى أنه لا يرغب ؛ يظهر التمنع وهو راغب .

2 — forty winks = a short sleep.

غفوة قصيرة ؛ نومة غير طويلة .

Winter : to winter in Egypt = to spend the winter in Egypt.

يشتى : يصرف الشتاء فى مصر (مثلا) .

Wipe : 1 — to wipe the floor with = to beat completely.

يضرب ضرباً مبرحاً ؛ يمسح به الأرض ؛ يجلد به الأرض .

2 — to wipe out = to destroy; cause to have no more effect.

(١) يدثر ؛ يهدم ؛ يحطم ؛ (٢) يعطل ؛ يذهب بأثر (شئ أو قوته) يقف ؛ يشل .

Wire : 1 — a wire puller = one who controls matters by going to great men secretly.

المخالس : من يحتكم فى الأمور باللجوء سراً إلى العظماء والكبار .

2 — a live wire = a wire with electricity in it.

السلك المشحون : الذى يجرى فيه تيار كهربائى .

Wise : 1 — in any wise = in any way.

بما شئت من الطرق ؛ بأية طريقة كانت ، بأية وسيلة .

2 — lengthwise = from end to end.

من طرف إلى آخر ؛ من أول (شئ) إلى نهايته .

With : 1 — I am with you = I agree with you.

أوافق على رأيك ؛ أرى رأيك ؛ أؤيدك .

2 — I am entirely with you = I agree with you ocmpletely.

أناصرك بكل قوة ؛ أظاهرك بكل جوارحى .

3 — dying with thurst = dying because of thirst.
يموت من الظمأ : (أو) ظمأ (أو) عطشاً .

Without : that goes without saying = is so clear, so well known, or well agreed, that there is no need to say it.
هذا بين (أو) جلي (أو) واضح : كل الوضوح والذيوع أو الثبوت، حتى أنه لا يحتاج إلى تأييده بالبرهان أو القول أو البنية.

Wits : 1 — out of his wits = mad. مجنون؛ ممسوس؛ مفلوت العيار.

2 — to keep one's wits about one = to be on the watch.
يحترس (من) ؛ يتقي (شخصاً) ؛ يأخذ حذره (منه) ؛ يحذره .

3 — at my wit's end = very anxious and troubled.
بلغ صبري منتهاه : فأمضني القلق وأخذ مني الاضطراب .

4 — live on one's wits = live by tricks and deceiving.
يعيش بحيله : بمخادعاته ومخالساته : أي بطريق المخادعة والغش.

Wives : an old wives talk = foolish and unbelievable story.
قصة بينة الكذب : فيها من الحماقة والتناقض ما يجعل تصديقها متعذراً

Wolf : 1 — to cry wolf ! = to warn of danger when there is none.
يقول الذئب ! الذئب ! : يحذر من خطر ، ولا خطر هنالك .

2 — a wolf in sheep's clothing = a bad man pretending to be good in outward appearance.
ذئب في إهاب حمل : رجل سوء يتظاهر بأنه خير .

3 — keep the wolf from the door = with difficulty get just enough food or money.
يكافح : في سبيل القوت والمال بمشقة وكد .

4 — to wolf one's food = eat very quickly.
يأكل بسرعة ؛ يلتهم طعامه ؛ يلقفه .

Woman : to play the woman = to show weakness.
يظهر الخور والضعف .

Wonder : 1 — it is a wonder he's here = it is surprising he is here. إنه ليدهشني أن أراه هنا؛ عجيب أن يكون هنا.

2 — I wonder who he is = I wish to know who he is.
أريد أن أعرف من هو ؛ أود أن أعرف شخصيته .

Wood : to be out of the wood = to be out of danger or difficulty.
ينجو من خطر ؛ يخرج من مشقة أو صعوبة .

Wool : 1 — to lose one's wool = get angry. يغضب ؛ يحنق .

2 — to pull the wool over his eyes = deceive him.
يغشه ؛ يخدعه ؛ يخالسه .

3 — much cry, little wool = much talk but little result.
جعجعة ولا طحن (بكسر فسكون) : كلام ولجاج ولا نتيجة .

4 — cotton-wool = the threads of the cotton plant.
خيوط القطن ؛ أليافه .

5 — he has gone wool-gathering = he is thinking of something else.
إنه يفكر فى شئ (أو) أمر آخر ؛ إنصرف إلى شئ آخر يفكر فيه .

Word : 1 — the last word in a subject = newest and best.
القول الأخير ؛ آخر ما يقال فى موضوع .

2 — to have words with = to quarrel.
يشاجر ؛ يعارك ؛ يخاصم .

3 — eat one's words = say that one is sorry for what one has said.
يعتذر عما تفوه به : يقول إنه حزين لأنه قال ذلك .

4 — receive word = get news.
تأتيه الأخبار ؛ يتلقى خبراً ؛ يصله نبأ .

5 — keep one's word = keep one's promise.
يفى بوعده ؛ يقوم بعهده ؛ ينجز ما وعد به .

6 — break one's word = break one's promise.
يخلف وعده ؛ يتنكر لعهده .

7 — The Word = teaching about God.
الكلمة ؛ التعاليم الآلهية .

8 — to word = to express. يعبر (بالكلام) .

Work : 1 — the works of Milton = books written by Milton.
مؤلفات الشاعر ملتن : جميع ما كتب فى حياته .

2 — iron work = things made of iron.

المصنوعات الحديدية .

3 — the brick works = the place where bricks are made مصنع الآجر : المكان الذى يصنع فيه الطوب ويحرق .

4 — the works of a clock = machine inside a clock.

آلات الساعة .

5 — he has his work cut out = he will have difficulty in doing it. ستصادفه فى عمله صعوبات ؛ سيلقى جهدا فيه .

6 — the machine is not working = not moving; out of order.

إن الآلة معطلة : لا تتحرك ؛ اختلت .

7 — he works one very hard = causes one to work very hard.

ان (ذلك الشئ) يتطلب جهداً عظيما ؛ يحمل المرء على العمل المضنى .

8 — to work-in a few words about Mr. S. = to bring into a speech.

يخص (فلاناً) ببضع كلمات (فى خطاب مثلا) ؛ يشير إليه .

9 — work up a business = build up; make successful.

(١) يؤسس عملا أو مشروعاً ؛ (٢) ينجح العمل : يرده ناجحاً مثمراً .

10 — worked up = excited. مهتاج ؛ مثار ؛ ثائر ؛ هائج

11 — to work out a plan = prepare thoroughly.

تهيئ خطة : ينظمها ويدرسها ويرسم طريق تنفيذها .

Workhouse : a place for homeless poor people in England.

ملجأ المشردين : فى انجلترا : يلجأ إليه المساكين المعدمون الذين لا عائل لهم .

Workmanlike : well made. حسن الصنعة ؛ بديع الافراغ

Workmanship : 1 — of good workmanship = well made.

حسن الصناعة ؛ جميل الافراغ .

2 — of my own workmanship = made by me.

صنعته ؛ أفرغته : هو من صنعى أو إفراغى .

Workshop : a building in which people make or repair things, especially machines.

الورشة : المبنى الذى يقوم فيه صناع بصنع الأشياء أو إصلاحها ، وبخاصة الآلات

World : 1 — the world of school.

دنيا المدرسة : مجموع الأشخاص الذين يقومون بأمر المدرسة والتلاميذ الذين يتعلمون بها .

2 — the animal world.

عالم الحيوان : كل ما فى الأرض من حيوان مهما كانت مراتبه وضروبه .

3 — for all the world like = exactly like.

يقال : إنهما متطابقان (أو) صنوان .

4 — the next world = life after death; heaven.

الآخرة ؛ عالم السماء : يشهدها الناس فى حياة تأتى بعد الموت .

Worm : 1 — he is a little worm = has no strength of character.
إنه ضعيف الخلق ؛ خائر النفس ؛ منحل الشخصية .

2 — worm one's way in = to enter slowly and secretly.

يتسلل : يدخل متباطئاً مستخلساً .

Worn : 1 — worn out = used so much as to be useless.

المستهلك : استعمل حتى أصبح فاقد النفع .

2 — looking very worn = tired.

منهك ؛ متعب ؛ متهالك تعباً .

Worry : 1 — the dog worried the rat = seized the rat and shook it thoroughly.

أمسك به وانهكه نفضاً : يقال : أمسك الكلب الفأر وأنهكه بالهز والنفض .

2 — he worried me by keeping on asking question = troubled me by...

أزعجنى بكثرة الأسئلة ؛ أقلقنى ؛ ذهب براحتى ؛ أمضنى ؛ أعنتنى .

3 — I am worried about the future = I am anxious about the future.

تقول : إنى قلق من المستقبل ؛ بمعنى : غير مطمئن إليه واتوقع فيه سوءاً .

Worst : if the worst comes to the worst = if things become as bad as possible.

إذا ساءت الأحوال ؛ إذا بلغت الأحوال مبلغ السوء والشدة .

Worth : 1 — worth seeing = good enough to be seen; which should be seen.

(١) يستحق أن يرى ؛ يساوى مشقة الذهاب لتراه ؛
(٢) ينبغى أن يرى ؛ يجب أن يراه المرء .

2 — worth the trouble; worth while = worth the work or money needed.

يجزى عن التعب والمال : أى يساوى ما يصرف فى سبيله من تعب وما ينفق فيه من مال .

3 — what is he worth ? = how much money has he got ?

كم عنده من المال ؟ ما هى قدرته المالية ؟

4 — the game is not worth the candle = the work costs too much and will bring in too little gain.

إن العمل لا يوازى النفقة : أى أنه يتطلب من المال أكثر مما سوف يدر من الربح .

Worthy : a worthy = a well-known person of very good character.

جليل القدر : يقال فى شخص ذائع الصيت مستقيم الأخلاق .

Would-be : a would-be poet = a person who wishes to be, or aims at being a poet.

يحاول أن يكون شاعراً : شخص يعالج فنون الشعر ابتغاء أن يصبح شاعراً .

Wound : to wound the feelings = to cause pain in the mind, e.g. by cruel words.

يجرح الشعور ؛ يؤذى الناموس : يحدث ألماً فى الشعور والعقل بكلمات جارحة أو غير ذلك .

Wrap : wrapped up in his work = interested in it and in nothing else.

مستغرق فى عمله : مكب عليه كل الكباب حتى أنه لا يشغل نفسه بغيره .

Wreak : to wreak vengeance on = to do harm to a person as punishment for harm done.

ينتقم : ينزل بآخر سوءاً عقاباً على شر أتاه .

Wrest : 1 — wrested the sword from him = I pulled away the sword from him.

انتزعت منه السيف : أخذته عنوة من يده .

2 — to wrest a bare living from the soil = by hard work get just enough to live on.

أعالج شاق الأعمال لأحصل على قوتي .

Wright : a ship-wright = a ship builder or repairer.

صانع السفن أو مصلحها ؛ السفان : ج السفانون : بناؤو السفن .

Wring : 1 — to wring clothes = to twist clothes so as to get the water out.

يعصر الملابس : حتى يخرج منها الماء .

2 — to wring one's hands = to show great sorrow.

يفرك يديه : ندماً وحزناً .

Wringer : a machine for pressing water out of the clothes.

المعصار (بكسر الميم) أداة لعصر الملابس المغسوله واخراج الماء منها .

Wrinkle : a wrinkle = a useful piece of advice. نصيحة طيبة

Writ :: Holy Writ = the Bible. الانجيل .

Write : 1 — write off = decide that a thing is of no value.

يحكم على شئ بأنه معدوم القيمة .

2 — write up = to give a full account of; to praise, e.g. in a newspaper.

(١) يصف ؛ يقرر بالكتابة تفاصيل شئ ؟

(٢) يمدح ؛ يقرظ (في صحيفة) .

Wrong : 1 — to get hold of the wrong end of the stick = to think just the opposite of what is correct.

يذهب إلى نقيض الحق : أن يحصل الانسان على فكرة هي نقيض الفكرة السوية أو الصحيحة .

2 — she did him wrong = did harm to him.

لقد أضرت به ؛ آذته ؛ أساءت إليه .

3 — put me in the wrong = make it seem as if it was my fault.

ألبسنى لباس الخطأ : جعلنى أظهر كما لو كنت المخطئ أو المذنب.

Wry : 1 — wry mouthed = having the mouth pulled to one side.

منحرف الفم : انحرف فمه نحو أحد الجانبين : يميناً أو يساراً .

2 — to make a wry face = to show great dislike, e.g. of a very bitter drink.

يلوح متبسل الوجه : يظهر الامتعاض أو الاشمئزاز : من شراب مر يجترعه (مثلا) .

Y

Yard : 1 — yard-arm = one end of a yard.

نهاية الفناء : إحدى نهاياته أو أطرافه .

2 — a builder's yard = the space in which a builder carries on his work.

طريحة البناء : المسافة التى يعمل فيها بناء فى إقامة جدار .

Yawn : a yawning schasm = a wide open deep crack in the ground.

الصدع : غور كبير مفتوح فى الأرض .

Year : 1 — reach years of discretion = reach that age at which one ought to be wise.

يصل سن الرشد (أو) سن التمييز : ذلك الدور من العمر الذى ينبغى أن يعقل فيه المرء ويرشد .

2 — year in year out = going on year after year.

عاماً بعد عام ؛ حولا بعد حول .

Yellow : 1 — he's yellow = not brave.

يقال : إنه خوار ، ضعيف العزم .

2 — the yellow press = newspapers made especially exciting to work upon the lower feelings of the public.

الصحف الصفر : الصحف التى تنشر الأخبار والأشياء التى تغذى شر ما فى الجمهور من مشاعر ونزوات .

Yeoman : yeoman of the guard = member of the company of soldiers who live in the Tower of London.

البرجى ؛ من الحرس البرجى : جندى من الـكتيبة التى تعيش فى برج لندن بانجلترا .

Yet : 1 — while there is yet time = before it is too late.

قبل فوات الوقت ؛ قبـل ضياع الفرصة .

2 — yet more = even more than this. وأكثر من ذلك .

Yield : 1 — the land yields large crops = large crops are grown on the land.

ينتج ؛ يثمر ؛ يغل : إن الأرض تغل أو تثمر أو تنتـج محصولات وفيرة .

2 — we yielded the town to the enemy = handed it up to the enemy. سلمنا المدينة إلى العدو .

3 — the enemy yielded after a long battle = ran away.

سلم العدو (أو) هزم بعد معركة طويلة .

4 — the door yielded to a strong push = opened.

إنفتح البـاب مستجيباً لشدة الضغط .

5 — I yield to none in my love for him = no one loves him more than I do.

ما من أحد يحبه أكثر مما أحبه : لا يسبقنى فى حبـه أحد ؛ أحبـه حباً لا يحبه أحد غيرى .

6 — the yield = the amount or gain produced.

الربح ؛ المـكسب : كمية ما ينتج عن عمل من فائدة .

Yoke : 1 — to pass under the yoke = to be beaten in battle.

ينهزم فى معركة .

2 — the yoke of a dress = part which lies on the shoulders. القلابة : جزء الرداء الذى يـكون فوق الكتفين .

Young : 1 — we need young blood = need some younger persons in our group.

نحتاج إلى دم الشباب : أى نحتاج إلى فتيان ذوى عنفوان نغذى بهم جماعتنا .

2 — the night is young = it is not late.

لا نزال مبكرين : لا يزال الليل فتى : أى لم يتقدم نحو النهاية .

Youth : the youth of (to-day) = young men or women of to-day.

شباب الجيل : الفتيان الناشئون فى عصر ما .

Z

Zenith : the zenith of fame = the highest point reached.

قمة المجد : أقصى ما يصل إنسان من مجد وشهرة .

Zest : 1 — to add zest to = to make more interesting, more pleasing and exciting.

يزيد (أو) يضيف:إلى ما هنا لك من مرح أو غبطة أو خفة .

2 — to enter into the work with zest = to enter into the work with eager enjoyment.

يزاول العمل بحماس ورغبة : أن يأخذ فيه جاداً باذلا الجهد مستهيناً بالصعاب .

Zodiac : the signs of Zodiac = figures drawn on the twelve parts of the plan of the sky, from which signs each part takes its name.

صور البروج: صور ترسم على دائرة السماء ويصرف على كل جزء من أجزائها الاثنى عشر إسم الصورة المرسومة .

CORRIGENDA.

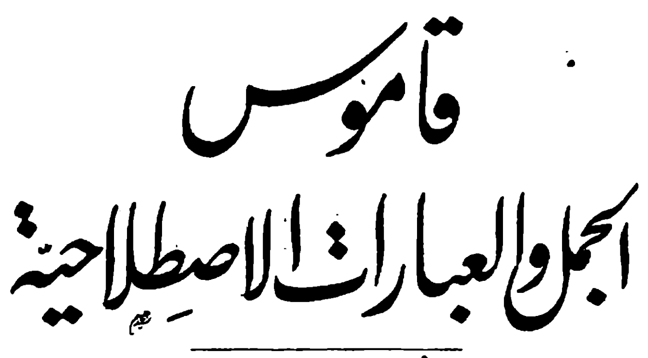
P. 21 : read Artery for Agree

" 24 : " Attract for Attitude (2).

" 60 : " Cabaret for Calibre (1).

IMPRIMERIE GRUNBERG, Cairo
20, Adly Pacha Street
Teleph. 54692

مطبعة جرينبرج — ٢٠ شارع عدلى باشا بالقاهرة



انجليزى — عربى

جمع مواده وترجمه

اسماعيل مظهر

رئيس تحرير المقتطف

DICTIONARY
of
SENTENCES and IDIOMS

الطبعة الأولى

١٩٤٩

ملتزمة النشر والطبع

مكتبة النهضة المصرية

٩ شارع عدلى باشا : بالقاهرة

PUBLISHED BY

THE RENAISSANCE BOOKSHOP, 9 Sh. Adly Pasha, CAIRO

قاموس

الجمل والعبارات الاصطلاحية

انجليزى — عربى

جمع مواده وترجمه

اسماعيل مظهر

بمجمع فؤاد الأول للغة العربية

الطبعة الأولى

١٩٥٢

ملتزمة الطبع والنشر

مكتبة النهضة المصرية

لأصحابها: حسن ويوسف محمد واخوتهما

٩ شارع عدلى باشا بالقاهرة